L'OPÉRA FRANÇAIS

L'OPÉRA FRANÇAIS

DIRECTEUR ÉDITORIAL
Paul Prévost

COMITÉ DE RÉDACTION
Philippe Blay
Hervé Lacombe
Annette Thein

CONSEIL ÉDITORIAL
Matthias Brzoska
Ulrich Etscheit
Michael Fend
Patrick Fournillier
Denis Herlin
Steven Huebner
Hugh Macdonald
Catherine Massip
Marc Minkowski
Emilio Sala
Herbert Schneider
Lesley Wright
Jean-Claude Yon

BÄRENREITER
Kassel · Basel · London · New York · Praha

CHARLES GOUNOD

Faust

Opéra en cinq actes

Livret de
Jules Barbier et Michel Carré

Version opéra

Volume II
Actes IV-V

L'OPÉRA FRANÇAIS

Édition de Paul Prévost

BÄRENREITER
Kassel · Basel · London · New York · Praha
BA 8713-01

Adolphe Adam, *Le Toréador* (2009)
Édouard Lalo, *Fiesque* (2012)
Emmanuel Chabrier, *L'Étoile* (2014)
Charles Gounod, *Faust*, version opéra (2016)

© 2016 Bärenreiter-Verlag Karl Vötterle GmbH & Co. KG, Kassel
Tous droits réservés / Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany
Toute reproduction est interdite par la loi. / Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. /
Any unauthorized reproduction is prohibited by law.
ISMN 979-0-006-53794-5

SOMMAIRE

Volume I

Avant-Propos / Foreword VII
Vorwort VIII

Introduction IX
Introduction XXVII
Einleitung XLV

Livret LXV

Table des morceaux LXXXIX
Personnages / Orchestre XCI

Acte I 1
Acte II 71
Acte III 213

Volume II

Acte IV 349
Acte V 509
Annexes 701

Apparat critique 735
Fac-similés 955

TABLE DES MORCEAUX

ACTE I

N° 1 Introduction 1

LE CABINET DE FAUST

N° 2 Scène et Chœur (Faust, Jeunes filles et Laboureurs dans la coulisse) « Rien !... En vain j'interroge » 11
N° 3 Scène (Faust) « Mais ce Dieu, que peut-il pour moi ? ». 32
N° 4 Duo (Faust, Méphistophélès) « Me voici !... » 37

ACTE II – UNE KERMESSE

N° 5 Chœur général (Wagner, Jeunes filles, Matrones, Bourgeois, Étudiants, Soldats) « Vin ou bière » 71
N° 6 Scène et Récitatif (Siebel, Valentin, Wagner, Méphistophélès, Étudiants) « Ô sainte médaille » 102
N° 6 bis Scène, Récitatif et Cavatine (Siebel, Valentin, Wagner, Méphistophélès, Étudiants) « Ô sainte médaille » […] « Avant de quitter ces lieux » . . 111
N° 7 Ronde du veau d'or (Méphistophélès, Étudiants) « Le veau d'or est toujours debout ! » 130
N° 8 Scène et Chœur (Siebel, Faust, Valentin, Wagner, Méphistophélès, Étudiants) « Merci de ta chanson ! » 149
Choral des épées « De l'enfer qui vient émousser Nos armes » 159
N° 9 Valse et Chœur (Marguerite, Siebel, Faust, Méphistophélès, Jeunes filles, Étudiants, Bourgeois) « Ainsi que la brise légère ». 171

ACTE III – LE JARDIN DE MARGUERITE

N° 10 Entracte et Couplets (Siebel) « Faites-lui mes aveux » 213
N° 11 Scène (Siebel, Faust, Méphistophélès) « C'est ici ? » 223
N° 12 Cavatine (Faust) « Quel trouble inconnu me pénètre ? » 229
N° 13 Récitatif (Faust, Méphistophélès) « Alerte ! La voilà ! » 240
N° 14 Scène et Air (Marguerite) « Je voudrais bien savoir ». 242
Chanson du roi de Thulé « Il était un roi de Thulé » 245
Air des bijoux « Ah ! je ris de me voir Si belle en ce miroir ! » 258
N° 15 Scène (Marguerite, Marthe, Faust, Méphistophélès) « Seigneur Dieu ! Que vois-je ? » 278
N° 16 Quatuor (Marguerite, Marthe, Faust, Méphistophélès) « Prenez mon bras un moment ! » 287
N° 17 Scène (Méphistophélès) « Il était temps ! » 306
N° 18A Duo (Marguerite, Faust, Méphistophélès) « Il se fait tard ! Adieu ! » . . 312
N° 18B Scène (Marguerite, Faust, Méphistophélès) « Tenez ! Elle ouvre sa fenêtre… » 339

ACTE IV

I. LA CHAMBRE DE MARGUERITE

N° 19 Scène et Air (Marguerite, Jeunes filles) « Elles ne sont plus là ! » 349
N° 20 Récitatif et Romance 1 (Marguerite, Siebel) « Marguerite ! Siebel ! » […] « Versez vos chagrins dans mon âme ! » 370

II

N° 21 Scène de l'église (Marguerite, Méphistophélès, Chœur religieux, Démons invisibles) « Seigneur, daignez permettre » 381

III. LA RUE

N° 22 Chœur des soldats (Siebel, Marthe, Valentin, Soldats) « Écoutez ! Les voici ! » […] « Déposons les armes ! » 409
N° 23 Récitatif et Scène (Siebel, Faust, Valentin, Méphistophélès) « Allons, Siebel ! Entrons dans la maison ! » 448
N° 24 Sérénade (Méphistophélès) « Vous qui faites l'endormie » 454
N° 25 Trio du duel (Faust, Valentin, Méphistophélès) « Que voulez-vous, messieurs ? » 464
N° 26 Mort de Valentin (Marguerite, Siebel, Marthe, Valentin, Bourgeois) « Par ici ! Par ici, mes amis ! » 484

ACTE V

I. LES MONTAGNES DU HARTZ

N° 27 Entracte (Faust, Méphistophélès, Feux-follets, Sorcières) « Dans les bruyères » 509

II. LA NUIT DE WALPURGIS

N° 28 Scène et Chœur (Faust, Méphistophélès, Courtisanes) « Jusqu'aux premiers feux du matin » 522

Divertissement

N° 29.1 535
N° 29.2 Couplets (Méphistophélès) « Minuit, Minuit, la table est prête ! » . . . 546
N° 29.3 Cléopâtre et les Nubiennes. Hélène et les jeunes Troyennes 560
N° 29.4 Entrée des jeunes Nubiennes 569
N° 29.5 Variation de Cléopâtre 579
N° 29.6 Entrée des jeunes Troyennes 589
N° 29.7 Variation d'Hélène 599
N° 29.8 Final - Bacchanale 605
[Fin du N° 28 Scène et Chœur] (Faust, Méphistophélès, Courtisanes) « Vains remords, risible folie ! » 629
N° 29 Chant bachique et Scène (Faust, Méphistophélès, Chœur) « Doux nectar, en ton ivresse » 631

III. LA VALLEE DU BROCKEN

[Fin du N° 29 Scène] (Faust, Méphistophélès) « Qu'as-tu donc ? » 642

IV. LA PRISON

N° 30 Scène (Marguerite, Faust, Méphistophélès) « Va-t'en ! » 649
N° 31 Trio final (Marguerite, Faust, Méphistophélès) « Alerte, alerte ! » . . . 674
N° 32 Apothéose (Voix d'en haut) « Christ est ressuscité ! » 693

ANNEXES

Annexe 1 N° 17 Scène (source **B1**, début) (Siebel, Marthe, Méphistophélès) « Du courage ! Je veux tout lui dire. » 701
Annexe 2 N° 20 Scène (source **B1**) (Marguerite, Siebel, Marthe) « Marguerite ! Siebel ! » 705
Annexe 3 N° 20 Scène et Romance 2 (en *si* ♭ et en *la*) (Siebel) « Marguerite ! Siebel ! […] Si le bonheur à sourire t'invite » 716
Annexe 4 N° 31 Trio final (source **B1**, fin) (Marguerite, Faust, Méphistophélès) « Anges purs, anges radieux » 731

PERSONNAGES

Marguerite . . . . . Soprano
Siebel . . . . . Soprano
Marthe . . . . . Mezzo-soprano
Faust . . . . . Ténor
Valentin . . . . . Baryton
Wagner . . . . . Baryton
Méphistophélès . . . . . Basse

Chœur

ORCHESTRE

Flûtes I, II (ou Petite flûte, Flûte I)
Hautbois I, II (ou Hautbois I, Cor anglais)
Clarinettes I, II (ou Clarinette I, Clarinette basse dans le divertissement)
Bassons I, II

Cors I-IV
Cornets à pistons I, II (ou Trompettes I, II)
Trompettes I, II (divertissement)
Trombones I-III
Ophicléide ou Tuba (divertissement)

Timbales, Triangle, Tambour (ou Caisse claire)
Tambour de basque (divertissement)
Tam-tam, Cymbales, Grosse caisse

Harpes I-IV, Orgue

Violons I, II, Altos, Violoncelles, Contrebasses

ORCHESTRE DE SCÈNE (N° 22)
Saxhorn soprano, Cornets à pistons I, II, Trompettes à cylindre I, II,
Trombones altos I, II, Trombone ténor, Saxhorn basse, Saxhorn contrebasse

ACTE IV - I. LA CHAMBRE DE MARGUERITE

N° 19 Scène et Air

Andante non troppo ♩ = 72

Flûtes I II

Hautbois I II

Clarinettes en *la* I II

Bassons I II

Cors en *mi* I II

Cors en *ut* III IV

à 2

Chœur en coulisses

Violons I

Violons II

Altos

Violoncelles

Contrebasses

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

18

Fl. I II
Htb. I II
Clar. *la* I II
Bn I II
Cor *mi* I II
Cor *ut* III IV
Timb.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

22

Fl. I II
Htb. I II
Clar. *la* I II
Bn I II
Cor *mi* I II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

scen - - - - do - - - - dim.

p cresc.

rit. **a tempo**

pizz. *arco*

p *pp*

Bärenreiter Leseprobe Sample page

26

Adagio

Fl. I II

Htb. I II

Clar. *la* I II

Bn I II

Cor *mi* I II

Adagio

MARGUERITE

S'approchant de la fen[illegible] écoutant

El[illegible]s n[illegible]t plus là ! Je ri-ais a-[illegible]-el[illegible] les [illegible]u - [illegible]-fois... Mainte-nant...

S. I

S. I

Adagio

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

pp

arco

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

40

Moderato

Fl. I II

Htb. I II

Clar. *la* I II

Bn I II

Cor *mi* I II

f

Moderato

MARGUERITE

El - les se - raient - elles ! cru - el - les ! je ne trouvais pas d'outrage as - sez

S. I

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Moderato

Vl. I

arco

f *f* *p* *pp*

Vl. II

arco

f *f* *p* *pp*

Alto

arco

f *f* *p* *pp*

Vlc.

arco

f *f* *p* *pp*

Cb.

f *f* *p*

46

Cor I II
mi

MARGUERITE

fort Ja - dis pour les péchés des au - tres... Un jour vient __ où l'on est sans pi - tié pour les nô - tres. Je ne suis que honte à mon

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

II

p

cresc. dim.

pp

Bärenreiter Leseprobe Sample page

cre - scen - do mf

tour. Et pourtant, Dieu le sait, je n'étais pas in - fâ - me. Tout ce qui t'entraîna, mon â - me, N'é -

60

* **Andante non troppo** ♩ = 72

Fl. I II

Bn I II

Cor *mi* I II

Andante non troppo ♩ = 72

Elle s'assied devant son rouet et file.

MARGUERITE

- tait que ten - dres - se et qu'a - mour !

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

pizz.

mp *dim.*

Bärenreiter Leseprobe Sample page

* Si l'Air du rouet (mesures 62-119) est coupé, passer de ⊕ à ⊕ page 371. / *If the Air du rouet is cut (bars 62-119), go from ⊕ to ⊕ page 371.*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

72

Clar. I
la II

dim.

Cor I
mi II

MARGUERITE

-son - - ne, Je lan - guis, hé - las ! En vain l'heu - re

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

colla voce **a tempo**

I

pp

rit. **a tempo**

MARGUERITE

son - - ne, Il ne re - vient pas... Où

pizz. arco

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

pp

76

Fl. I II
Htb. I II
Bn I II
MARGUERITE
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

donc peut - il ê - - - tre ? Seule à ma fe - nê - - - tre, Je

p

scen - - - - - do

Cor III IV *ut*

p cresc.

plon - - - ge là - bas Mon re - gard. Hé - las ! Hé -

cre - - - - - - - scen - - - - - do

Bärenreiter Leseprobe Sample page

80

Fl. I II
Clar. *la* I II
Bn I II
Cor *mi* I II
Cor *ut* III IV
MARGUERITE
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

I
III
colla voce
rit.
- las ! Où donc peut - il ê - - - t. Il ne re - vient
pizz.
arco
a tempo
pas...

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

88

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II
la
Bn I II
MARGUERITE
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

I
p
dim.
Je pleu - - re tout bas...
I
p
I
p
I
p
p
p
dim.
I
p
p
I
p
Je pleu - - re tout bas... S'il pou - vait con -
p
p
div.
p
p
dim.
p
cresc.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

92

Fl. I II
Clar. *la* I II
Bn I II
Cor *mi* I II
MARGUERITE
- naî - - tre Ma dou - leur ! Hé - las ! Où donc peut - il
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

colla voce **a tempo**

Bn I II
Cor *mi* I II
Timb.
rit. **a tempo**
MARGUERITE
ê - - tre ? Il ne re - vient pas...
pizz. arco
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

96

Fl. I II
Clar. *la* I II
Bn I II
Cor *mi* I II
Timb.
MARGUERITE
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Oh ! le voir, en - ten - dre Le bruit de ses

p *cresc.*

pas ! Mon cœur est si las, Si las de l'at -

cre

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Allegro

102

Fl. I II

Htb. I II

Clar. I II
la

Bn I II

Cor I II
mi

Cor III IV
ut

Allegro

- gneur, Mon sei - gneur, mon maî - - tre ! S'il allait pa - raî - tre, S'il allait pa -

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

108

Fl. I II

Htb. I II

Clar. *la* I II

Bn I II

Cor *mi* I II

Cor *ut* III IV

Tempo Iº

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

le joi - e ! Hé - las ! Hé -

Bärenreiter Leseprobe Sample page

113

Fl. I II
Clar. I II
la
Bn I II
Cor I II
mi
Timb.
MARGUERITE
- las ! Où donc peut-il ê - tre ? Il ne re - vi
Elle laisse tomber
pa
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.
pizz.
arco
pp

sa tête sur sa poitrine et fond en larmes. Le fuseau s'échappe de ses mains.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

1' **Allegro agitato** **Moderato**

Flûtes I II
Hautbois I II
Clarinettes en *si* ♭ I II
Bassons I II
cre - - - scen - - - do

Cors en *mi* I II
Cors en *ut* III IV
Trombones I II
Tr

Moderato

Siebel !

S'approchant doucement de Marguerite.

Siebel

Margue - ri - te !

Violons I
Violons II
Altos
Violoncelles
Contrebasses
cre - - - scen - - - do

Bärenreiter Leseprobe Sample page

7

Se levant.

MARGUERITE — Hé - las ! Vous seul ne me mau-dis-sez pas !

SIEBEL — En - cor des pleurs ! Je ne suis qu'un enfant, mais j'ai le cœur d'un

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

12

Fl. I II

Htb. I

Cl. *ut*

Trb. I-III

Timb.

MARGUERITE — Qui donc ?

SIEBEL — hom - me Et je vous venge - rai de son lâche a - ban - don. Je le tue - rai ! Faut - il que je le nom - me,

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc. Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

17

Andante

Clar. si♭ I II

Bn I II

fp p

Andante Mesuré

MARGUERITE

Non ! Tai - sez - vous ! Oui ! Tou -

SIEBEL

L'in - grat qui vous tra - hit ? Par - don ! Vous l'ai - m[illegible] en - c[illegible] ?

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

f

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Bn

Récit

MARGUERITE

- jours, tou - jours ! Mais ce n'est pas à vous de plaindre mon ennui. J'ai tort, Siebel, de vous par - ler de lui.

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

p fp

* Pour couper la romance de Siebel, passer de ⊕ à ⊕ page 378, mesure 72. / *To cut the Romance de Siebel, go from ⊕ to ⊕ page 378, bar 72.*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

40

Fl. I II

Htb. I II

Clar. *si♭* I II

Bn I II

Cor *mi* I II

Cor *si♭* III IV

Trb. I II

S

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

p *pp* *cresc.* *dim.* *poco cresc.* pizz. arco

sa flam - me, Il ne m'est resté de sa flam - me Que la tendres - se d'un a - mi, Que

Bärenreiter Leseprobe Sample page

46

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor si♭ III IV
SIEBEL
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

mp cresc.
p cre - - scen - - do
pp
f p
la tendres - se d'un a - mi.
Hé las ! ne mettez pas en
div.
mf
dou - te Ce dévouement si-len-ci - eux ! Hé - las ! ne mettez pas en dou - te Ce dévouement si-len-ci -
p dolce

Bärenreiter Leseprobe Sample page

59

Fl. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor si♭ III IV
SIEBEL
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

dolce
mp
p
pp
cresc.
dim.
poco cresc.
eux ! Mon cœur a reçu goutte à gout - te, Mon cœur a reçu goutte à gout - te Les pleurs qui tom - bent de vos
pizz.
arco
cre - scen - do
yeux, Les pleurs qui tom - bent de vos yeux.
div.
mf
sempre pizz.
en ut

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

86

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor mi I II
Cor ut III IV
Trb. I II
T
M

Siebel la suit à pas lents

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

94

Fl. I II

Htb. I II

Clar. si♭ I II

Bn I II

Cor mi I II

Cor ut III IV

Trb. I

Bärenreiter Leseprobe Sample page

MARGU

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

div.

II
N° 21 Scène de l'église

Andante

Petite flûte
Flûte
Hautbois I II
Clarinettes en *si* ♭ I II
Bassons I II
Cors en *mi* ♭ I II
Cors en *ut* III IV
Trompettes en *ut* I
T
MARG
MÉPHISTOPHÉLÈS
CHŒUR
Chœur religieux
Sopranos I, II
Ténors I, II
Bardes ; Démons invisibles
Basses
Violons I
Violons II
Altos
Violoncelles
Contrebasses

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

18

Orgue

24

Orgue

MARGUERITE

Sei -

31

tre à votre hum - ble s - van - te De ___ s'a-genouil-ler de-vant vous ! ___

Orgue

Bardes

B.

Non ! _ Tu ne prieras pas ! _ Non ! _ Tu ne prieras pas ! _ Frappez-la d'épou - van - te ! Esprits du mal, ___

arco

Vl. I

fp

arco

Vl. II

fp

arco

div.

unis

Alto

fp

arco

Vlc.
Cb.

fp

Bärenreiter Leseprobe Sample page

43

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor mi♭ I II
Cor ut III IV
Trp. ut I II
Trb
Mar
B.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

ac - cou - rez tous !

Bärenreiter Leseprobe Sample page

47

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
II
Cor mi♭ I II
Cor ut III IV
Trp. ut I II
Trb. I
B.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

pp

Qui m'appel - le ?

Mar - gue - ri - - - - te !

Mar - gue-

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

53

Fl. I II

Htb. I II

Clar. *si♭* I II

Bn I II

– *do*

dim.

p

Cor *mi♭* I II

I

– *do*

Cor *ut* III IV

III

– *do*

dim.

p

Trp. *ut* I II

p

Timb.

p

M

3

Est - ce dé - jà l'heu - re du châti - ment ?

Méphistophélès paraît derrière un pilier et se penche à l'oreille de Marguerite.

MÉPHISTO

Souviens-

Vl. I

– *do*

dim.

p

Vl. II

– *do*

dim.

p

Alto

– *do*

dim.

p

Vlc.

– *do*

dim.

p

Cb.

– *do*

dim.

p

Bärenreiter Leseprobe Sample page

58

Orgue

MARGUERITE

MÉPHISTO

toi du pas - sé quand, sous l'ai - le des an-ges A-bri-tant ton bon - heu _____ Tu ve - nais dans son

63

Org

ses lou - an-ges, A-do-rer le Sei - gneur! _____ Lors - que tu bé-gay - ais u - ne chas - te pri -

68

Orgue

MARGUERITE

MÉPHISTO

- è - re, D'une ti - mi-de voix, _____ Et por - tais dans ton cœur les bai - sers de ta mère Et Dieu _____ tout à la

Bärenreiter Leseprobe Sample page

73

Fl. I II

Htb. I II

Clar. si♭ I II

Bn I II

Cor mi♭ I II

Orgue

MÉ

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

pp cre - - scen - -

pp cresc.

pp cresc.

É - cou - te ces cla - meurs ! C'est l'en-fer qui t'ap - pelle ! C'est l'en-fer qui te suit ! _____ C'est l'é - ternel re -

pizz.

arco

cresc. - -

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

85

suivez un peu animé

Fl.

Htb. I II

Clar. I II
si ♭

Bn I II

Cor I II
mi ♭

Cor III IV
ut

Trp. I II
ut

Trb. I II

Trb. III

Timb.

f

[...] un peu animé

dans l'om - bre ? Dis-toi qui suit ! Quel voile sombre Sur moi des - cend ?

M.

S.

f

Quand du

T.

f

Quand du

suivez un peu animé

Vl. I

arco

pp

Vl. II

pp

Alto

pp

Vlc.

arco

pp

Cb.

arco

pp

Bärenreiter Leseprobe Sample page

91

Fl.
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor mi♭ I II
Cor ut III IV
Trp. ut I II
Trb. I II
Trb. III
Timb.
M
S.
T.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Sei - gneur le jour lui - ra, Sa croix au ciel res - plen - di - ra

Sei - gneur le jour lui - ra, Sa croix au ciel res - plen - di - ra

Bärenreiter Leseprobe Sample page

99

Fl.
Htb. I II
Clar. I II
si♭
Bn I II
Cor I II
mi♭
Cor III IV
ut
Trp. I II
ut
Trb. I II
Trb. III
Timb.
M
S.
T.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

p *f* *tr*

Et l'u - ni - vers s'é - crou - le - ra.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

110

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I si♭ II
Bn I II
Cor I mi♭ II
Cor III ut IV
Trp. I ut II
Trb. I II
Trb. III
T
MÉPHIS
S.
T.
B.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2

toi Dieu n'a plus de par - don ! Pour toi le ciel n'a plus d'au - ro - re ! Non !

Bärenreiter Leseprobe Sample page

115

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I II
si♭
Bn I II
Cor I II
mi♭
Cor III IV
ut
Trp. I II
ut
Trb. I II
Trb. III
T
MÉPHIS
S.
T.
B.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2

Que di - rai-je a - lors au Sei - gneur ?

Non !

Bärenreiter Leseprobe Sample page

121

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I si♭ II
Bn I II
Cor I mi♭ II
Cor III ut IV
Trp. I ut II
Trb. I II
Trb. III
Timb.
M.
S.
T.
B.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

p

f

Où trou - ve - rai-je un pro - tec - teur, Quand l'in - no - cent

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

133

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I si♭ II
Bn I II
Cor I mi♭ II
Cor III ut IV
Trp. I ut II
Trb. III
Ti
MÉPHI
S.
T.
B.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2
à 2
cresc.
Démons invisibles
cle de fer.
A - dieu les nuits d'a - mour

Bärenreiter Leseprobe Sample page

137

Pte fl.

Fl.

Htb. I II

Clar. I si♭ II

Bn I II

Cor I mi♭ II

Cor III ut IV

Trp. I ut II

Trb. I II

Trb

M.

MÉPHISTO

S.

T.

B.

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc. Cb.

à 2

ff

et les jours plein d'i - vres - se ! À toi mal - heur ! À toi l'en -

Bärenreiter Leseprobe Sample page

142

rit. un poco

Più lento

Ptᵉ fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor mi♭ I II
Cor ut III IV
Trp. ut I II
Trb. I II
Trb. III
Timb.
MÉ
S.
T.
B.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc. Cb.

à 2

ff

à 2

ff

ff

ff

ff

p

Più lento

- gneur, Sei - gneur, ac-cueillez la pri - è - re Des cœurs mal - heu - reux ! Qu'un ray-

p

Sei - gneur, Sei - gneur, ac - cueil-lez la pri - è - re Des

p

Sei - gneur, Sei - gneur, ac - cueil-lez la pri - è - re Des

- fer !

ff

ff

ff

p

p

p

p

div.

p

pizz.

p

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

154

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I II
si♭
Bn I II
Cor I II
mi♭
Cor III IV
ut
Trp. I II
ut
Trb. I II
Trb. III
Timb.
S. I
T. I, II
B.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

p cre - - scen - - do
I
p cre - - scen - - - - - do
esc.
p cresc.
pp
p
c.
reux ! Qu'un - de vo - tre lu - miè - re, Qu'un ray - on de vo - tre lu - miè - re Des -
cre - - - scen - - - do
- tre lu - miè - re Des - cen - de sur eux, Des - cen - de sur eux,
cre - - - scen - - - do
vo - tre lu - miè - re Des - cen - de sur eux, Des - cen - de sur eux,
p
cre - - scen - - do - - -
arco

Bärenreiter Leseprobe Sample page

160

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor mi♭ I II
Cor ut III IV
Trp. ut I II
Trb. I II
Trb. III
Timb.
S. I, II
T. I, II
B.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

f
à 2
sur
eux !
ff
arco

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

162

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I
si♭ II
Bn I II
Cor I
mi♭ II
Cor III
ut IV
Trp. I
ut II
Trb. I
II
T
MARGUERI
MÉPHISTO
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2

ff

Mar - - - gue - ri - - - te !

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

169

prenez la fl. II

Pte fl.

Fl.

Htb. I II

Clar. si♭ I II

Bn I II

Cor mi♭ I II

Cor ut III IV

Trp. ut I II

Trb. I II

Trb.

dim.

MARGUERITE

MÉPHISTO

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

p

dim.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

175

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor mi♭ I II
Cor ut III IV
Trp. ut I II
Trb. I II
Trb. III

pp

Le rideau tombe.

MARGUERITE
MÉPHISTO
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

p pp

Bärenreiter Leseprobe Sample page

III. LA RUE
N° 22 Chœur des soldats

Allegretto di marcia

Fanfare supplémentaire
Saxhorn soprano en *mi* ♭
Cornets en *si* ♭ I II
Trompettes à cylindre en *mi* ♭ I II
Trombones altos en *mi* ♭ I II
Trombone ténor
Saxhorn basse en *si* ♭
Saxhorn contrebasse en *si* ♭

Petite flûte
Flûte
Hautbois I II
Clarinettes en *si* ♭ I II
Bassons I II
Cors en *mi* ♭ I
Cymbales
Grosse caisse

Allegretto di marcia

Siebel
Marthe
Écoutez ! Les voici ! Ve-nez vi- te ! Sau-vez - la, Sie - bel, j'espère en
Valentin
Chœur
Ténors, Basses

Violons I
Violons II
Altos
Violoncelles
Contrebasses

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

17

Pte fl.

Fl.

Htb. I II

Clar. I *si♭* II

Bn I II

à 2

Cor I *mi♭* II

Cor III *si♭ grave*

Tgle

Tamb.

Cymb. Gr. caisse

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc. Cb.

pp

Bärenreiter Leseprobe Sample page

26

Pte fl.

Fl.

Htb. I II — à 2

Clar. I si♭ II — à 2

Bn I II

Cor I mi♭ II

Cor III si♭ grave IV

Tgle

Tamb.

Cymb. Gr. caisse

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc. Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

35

Saxh. s. *mi♭*
Cnt I *si♭* II
Trp. I *mi♭* II
Trb. a. I *mi♭* II
Trb. t.
Saxh. b. *si♭*
Saxh. cb. *si♭*

I solo

P^te fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I *si♭* II
Br
s
Trb.
Trb. III

I

Tgle
Tamb.
Cymb.
Gr. caisse

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

arco

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

49

Saxh. s. *mi♭*
Cnt I *si♭* II
Trp. I *mi♭* II
Trb. a. I *mi♭* II
Trb. t.
Saxh. b. *si♭*
Saxh. cb. *si♭*
P^te^ fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I *si♭*
B
Trb. II
Trb. III
Tgle
Tamb.
Cymb. Gr. caisse
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc. Cb.

- scen - - - do - - - - - -

f ff tr div.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

56

Saxh. s. *mi♭*
Cnt I *si♭* II
Trp. I *mi♭* II
Trb. a. I *mi♭* II
Trb. t.
Saxh. b. *si♭*
Saxh. cb. *si♭*
P^te^ fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I *si♭* II
Bn
Trb.
Trb. III
Tgle
Tamb.
Cymb.
Gr. caisse
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

ff

à 2

Bärenreiter Leseprobe Sample page

64

Saxh. s. *mi♭*
Cnt I *si♭* II
Trp. I *mi♭* II
Trb. a. I *mi♭* II
Trb. t.
Saxh. b. *si♭*
Saxh. cb. *si♭*
P^te^ fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I *si♭* II
Bn I II
Cor I *mi♭* II
Cor *si♭* gr
C
Tam
Cymb.
Gr. caisse
T. I
T. II
B. I
B. II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

f
Dé - posons les ar - mes !

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

87

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I si♭ II
Bn I II
Cor I mi♭ II
Cor III si♭ grave IV
Cnt I si♭ II
Trb. I
T.
T. I
lar - mes, Nos mè - res et nos sœurs ne nous at - ten - dront plus. Nos mè - res et nos sœurs ne nous at - ten - dront plus.
T. II
lar - mes, Nos mè - res et nos sœurs ne nous at - ten - dront plus. Nos mè - res et nos sœurs ne nous at - ten - dront plus.
B. I
lar - mes, Nos mè - res et nos sœurs ne nous at - ten - dront plus. Nos mè - res et nos sœurs ne nous at - ten - dront plus.
B. II
lar - mes, Nos mè - res et nos sœurs ne nous at - ten - dront plus. Nos mè - res et nos sœurs ne nous at - ten - dront plus.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc. Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

96

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I si♭ II
Bn I II
Cor I mi♭ II
Cor III si♭ grave IV
Cnt I si♭ II
Trb. I
T. I
T. II
B. I
B. II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc. Cb.

T. I: Dé - posons les ar - mes ! Dé - posons les ar - - mes !
T. II: Dé - posons les ar - mes ! Dé - posons les ar - - mes !
B. I: Dé - posons les ar - mes ! Dé - posons les ar - - mes !
B. II: Dé - posons les ar - mes ! Dé - posons les ar - - mes !

Bärenreiter Leseprobe Sample page

104

Allegro moderato

Trb. I II

Trb. III

Récit

Allegro moderato

SIEBEL

En effet, je...

Apercevant Siebel.

Il embrasse Siebel.

VALENTIN

Eh par-bleu ! C'est Sie-bel ! Viens vi - te ! Viens dans mes bras !

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Moderato

Fl.

Trb. I II

Trb. III

Récit

Moderato

Avec embarras.

SIEBEL

Elle est à l'é - gli - se, je crois.

VALENTIN

Et Margue-ri - te ?... Oui, priant Dieu pour moi ! Oui,

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

122

Allegro **rit.** **a tempo**

P^te^ fl.

Fl.

Htb. I II

Clar. I *si* ♭ II

Bn I II

Cor I *mi* ♭ II

Cor III *si* ♭ grave IV

Cnt I *si* ♭ II

Trb. I

T.

B. I, II

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

f

Oui, c'est plaisir, dans les fa - mil - les,

Bärenreiter Leseprobe Sample page

127

Pte fl.

Fl.

Htb. I II

Clar. I si♭ II

Bn I II

Cor I mi♭ II

Cor III si♭ grave IV

Cnt I si♭ II

Trb. I II

Trb

B. I, II

De conter aux enfants qui frémissent tout bas, Aux vieillards, aux jeunes fil - - les, La guerre et ses com -

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

132

Tempo marziale

Saxh. s. *mi♭*
Cnt I *si♭* II
Trp. I *mi♭* II
Trb. a. I *mi♭* II
Trb. t.
Saxh. b. *si♭*
Saxh. cb. *si♭*
P^te^ fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I *si♭* II
Bn I II
Cor I *mi♭* II
Cor *si♭*
T
Tamb.
Cymb.
Gr. caisse
T. I, II
B. I, II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2

ff

- bats, La guer - re, La guerre et ses com - bats !

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

141

Saxh. s. *mi♭*
Cnt I *si♭* II
Trp. I *mi♭* II
Trb. a. I *mi♭* II
Trb. t.
Saxh. b. *si♭*
Saxh. cb. *si♭*
P^te^ fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I *si♭* II
Bn I II
Co *n*
T
Timb.
Tamb.
Cymb.
Gr. caisse
T.
B.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2

prenez la fl. II

ff *tr*

ff
Gloire im - mor - telle De nos aïeux, __

ff
Gloire im - mor - telle De nos aïeux, __

Bärenreiter Leseprobe Sample page

146

Fl. I II
Htb. I II
Clar. *si♭* I II
Bn I II
Cor *mi♭* I II
Cor *si♭ grave* III IV
Cnt *si♭* I II
Trb. I II
Trb. III

T. Sois nous fi - dèle ! Mourons comme eux ! — Et, sous ton ai-le, Soldats vainqueurs, _ Di - rige nos pas, Diri - ge nos pas, en-

B. Sois nous fi - dèle ! Mourons comme eux ! — Et, sous ton ai-le, Soldats vainqueurs, _ Di - rige nos pas, Diri - ge nos pas, en-

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

151

Cnt *si♭* I II
Trp. *mi♭* I II
Trb. a. *mi♭* I II
Trb. t.
Saxh. b. *si♭*
Saxh. cb. *si♭*
Fl. I II
Htb. I II
Clar. *si♭* I II
Bn I II
Cor *mi♭* I II
Cor *si♭*
Cymb.
Gr. caisse
T. I, II
B. I, II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

pp p cresc. pizz. arco

-flam - me nos cœurs ! Pour toi, mè-re pa-trie, Af-fron-tant le sort, Tes fils, l'âme aguer-rie,

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

159

Saxh. s. *mi♭*
Cnt I *si♭* II
Trp. I *mi♭* II
Trb. a. I *mi♭* II
Trb. t.
Saxh. b. *si♭*
Saxh. cb. *si♭*
Fl. I II
Htb. I II
Clar. I *si♭* II
Bn I II
Cor *mi♭*
Tim.
Tamb.
Cymb.
Gr. caisse
T. I, II
B. I, II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

pp *dim.* *cre* *cresc.*

- rez aux combats ! Gloire im - mor - tel-le De nos aï - eux, Sois nous fi -

Bärenreiter Leseprobe Sample page

163

Saxh. s. *mi♭*
Cnt I *si♭* II
Trp. I *mi♭* II
Trb. a. I *mi♭* II
Trb. t.
Saxh. b. *si♭*
Saxh. cb. *si♭*
Fl. I II
Htb. I II
Clar. I *si♭* II
Bn I II
Cor I *mi♭*
Co *si♭*
Tamb.
Cymb.
Gr. caisse
T. I, II
B. I, II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

scen – – – – – do – – – molto – – – – ff

cresc. molto

cresc.

dè-le ! Mourons comme eux ! Et, sous ton ai-le, Soldats vain - queurs, Di - ri-ge nos pas, en - flam - me nos

Bärenreiter Leseprobe Sample page

167

Saxh. s. *mi♭*
Cnt I *si♭* II
Trp. I *mi♭* II
Trb. a. I *mi♭* II
Trb. t.
Saxh. b. *si♭*
Saxh. cb. *si♭*

p

Fl. II prenez la p^te^ fl.

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I *si♭* II
Bn I II

I

p dolce

Cor I *mi♭* II

à 2

p

Cor *si♭*

p

Tam

ec

Cymb.
Gr. caisse

p

T. I, II

cœurs ! Vers nos foy - ers hâ-tons le pas ! On nous at-tend ; la paix est

B. I, II

cœurs ! Vers nos foy - ers hâ-tons le pas ! On nous at-tend ; la paix est

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

175

Saxh. b. *si♭*
Saxh. cb. *si♭*
Fl.
Htb. I II
Clar. I *si♭* II
Bn I II
Cor I *mi♭* II
Cor III *si♭* grave IV
Cnt I *si♭* II
Trb.
T. I, II
B. I, II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

p *p dolce* I à 2 div. pizz.

No - - tre pa - ys nous tend les bras ! L'amour nous rit. L'amour nous pas ! Vers nos foy-ers hâ-tons le pas ! No-tre pa - ys nous tend les bras ! L'amour nous rit. L'amour nous

Bärenreiter Leseprobe Sample page

179

Saxh. b. *si♭*
Saxh. cb. *si♭*
Fl.
Htb. I II
Clar. I *si♭* II
Bn I II
Cor I *mi♭* II
Cor III *si♭ grave* IV
Cnt I *si♭* II
Trb.
T.
T. I, II
B. I, II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

cresc.

I à 2

pizz.

p

te Et plus d'un cœur frémit tout bas, frémit tout bas Au sou - ve -

cœur frémit tout bas, frémit tout bas Au sou - ve -

fê - te Et plus d'un cœur frémit tout bas, frémit tout bas, frémit tout

Bärenreiter Leseprobe Sample page

183

Saxh. b. *si♭*
Saxh. cb. *si♭*
Fl.
Htb. I II
Clar. I II *si♭*
Bn I II
Cor I II *mi♭*
Cor III IV *si♭ grave*
Cnt I II *si♭*
Trb.
T. I, II
B. I, II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2

dim. p cre scen do

T. I, II: nir, Au sou - ve-nir de nos com - bats. L'amour nous fê - te Et plus d'un cœur frémit tout bas, frémit tout

B. I, II: bas Au sou - ve-nir de nos com-bats. L'amour nous fête Et plus d'un cœur frémit tout bas, frémit tout bas, frémit tout

arco

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

190

Saxh. s. *mi♭*
Cnt I *si♭* II
Trp. I *mi♭* II
Trb. a. I *mi♭* II
Trb. t.
Saxh. b. *si♭*
Saxh. cb. *si♭*
P^te^ fl., Fl.
Htb. I II
Clar. I *si♭* II
Bn I II
Cor I *mi♭* II
Cor *si♭*
T.
Tamb.
Cymb.
Gr. caisse
T. I, II
B. I, II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

molto *ff* à 2

pas ! Hâ - tons le pas ! Ne tar - dons pas ! Gloire im - mor - tel-le De nos aï - eux,

Bärenreiter Leseprobe Sample page

194

Saxh. s. *mi♭*
Cnt I *si♭* II
Trp. I *mi♭* II
Trb. a. I *mi♭* II
Trb. t.
Saxh. b. *si♭*
Saxh. cb. *si♭*

P^te^ fl., Fl.
Htb. I II
Clar. I *si♭* II
Bn I II
Cor I *mi♭*
C

Timb.
Tamb.
Cymb.
Gr. caisse

T. I, II
Sois nous fi - dè - le ! Mourons comme eux ! _ Et, sous ton aile, Soldats vainqueurs, Di - ri - ge nos pas, enflam - me nos

B. I, II
Sois nous fi - dè - le ! Mourons comme eux ! _ Et, sous ton aile, Soldats vainqueurs, Di - ri - ge nos pas, enflam - me nos

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

199

Saxh. s. *mi♭*
Cnt I *si♭* II
Trp. I *mi♭* II
Trb. a. I *mi♭* II
Trb. t.
Saxh. b. *si♭*
Saxh. cb. *si♭*

à 2 à 2

P^te^ fl., Fl.
Htb. I II
Clar. I *si♭* II
Bn I II
Cor I *mi♭*
Co
Tim
Tgle
Tamb.
Cymb. Gr. caisse

ff

T. I, II
cœurs ! Di-ri-ge nos pas, enflam - me nos cœurs ! Di-ri-ge nos pas, Di-ri-ge nos

B. I, II
cœurs ! Di-ri-ge nos pas, Di-ri-ge nos pas, enflam - me nos cœurs ! Di-ri-ge nos pas, Di-ri-ge nos pas, Di-ri-ge nos

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc. Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

207

Saxh. s. *mi♭*
Cnt I *si♭* II
Trp. I *mi♭* II
Trb. a. I *mi♭* II
Trb. t.
Saxh. b. *si♭*
Saxh. cb. *si♭*
P^te^ fl., Fl.
Htb. I II
Clar. I *si♭* II
Bn I II
Cor I *mi♭*
C
Timb.
Tgle
Tamb.
Cymb. Gr. caisse

Les soldats se séparent et se dispersent de différents côtés. Femmes et enfants accourent à leur rencontre et s'éloignent avec eux. Valentin et Siebel restent seuls en scène.

T. I, II
B. I, II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc. Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

211

Saxh. s. *mi♭*
Cnt I *si♭* II
Trp. I *mi♭* II
Trb. a. I *mi♭* II
Trb. t.
Saxh. b. *si♭*
Saxh. cb. *si♭*
P^te^ fl., Fl.
Htb. I II
Clar. I *si♭* II
Bn I II
Co
Trb.
Timb.
Tgle
Tamb.
Cymb. Gr. caisse
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc. Cb.

sec

mf

Bärenreiter Leseprobe Sample page

217

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I si♭ II
Bn I II
Cor I mi♭ II
Cor III si♭ grave IV
C
Timb.
Cymb. Gr. caisse
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc. Cb.

di – – – mi – – – –

mf

tr

pizz.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

234

P^te fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I II *si♭*
Bn I II
Cor I II *mi♭*
Cor *si♭ gr.*
Timb.
Cymb. Gr. caisse
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc. Cb.

perdendosi

pp

Bärenreiter Leseprobe Sample page

N° 23 Récitatif et Scène

Moderato

Allegro

prenez la fl. II

Petite flûte

Flûtes

Hautbois I II

Clarinettes en *si* ♭ I II

Bassons I II

Cors en *mi* ♭ I II

Cors en *si* ♭ grave III IV

à 2

en *ut*

Trombones I II

Trom

Récit

Vivement.

Allegro

Non ! N'entre pas !

VALE

Allons, Siebel ! Entrons dans la mai - son ! Le verre en main, tu me fe - ras rai - son. Pourquoi ?

MÉPHISTOPHÉLÈS

Violons I

Violons II

Altos

Violoncelles

Contrebasses

pizz.

arco

ppp

f

fp

Bärenreiter Leseprobe Sample page

7

Fl. I II

Htb. I II

Clar. si♭ I II

Bn I II

Cor mi♭ I II

Cor ut III IV

Trb. I II

Tr

I

f

f

Eh bien ! Non, je ne puis ! Ar-

VALE te - te ? Ton regard fuit le mien... Sie - bel, explique - toi ! Que veux - tu di - re ?

Il se dirige vers la maison.

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

fp *f* *ff*

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

20

Allegretto

Pte fl.

Fl.

Htb. I II

Clar. I si♭ II

Bn I II

Cor I mi♭ II

Cor III IV ut

Trb. I II

Tr

Allegr

Méphistoph et Faust rentrent la scè

Méphisto s tient une guit la m

Faust se dirige vers la maison

VAL

MÉPHISTO

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

28

Moderato

Pte fl.

Fl.

Htb. I II

Clar. I si♭ II

Bn I II

Cor I mi♭ II

Cor III ut IV

à 2

de Marguerite et s'arrête.

FAUST

MÉPHISTO

Récit

Tais-toi, mau - dit !

Qu'atte[illegible]z-vo[illegible]en[illegible]o-re[illegible]trons dans la mai - son !

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

arco

pizz.

33 Andante

Moderato

J'ai peur De rapporter i - ci la honte et le mal - heur.

À quoi bon ___ la re - voir, a - près l'avoir quit - té - e ? No - tre pré -

Bärenreiter Leseprobe Sample page

38

Cor III *ut* IV

Faust

Méphisto

- sence ail-leurs se-rait bien mieux fê - té - e.

Mar - gue - ri - te !

Le sabbat nous at-tend !

Je vois Que

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

pizz.

arco

f

p

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Méphisto

mes avis sont vains et que l'a - mour l'empor - te. Mais, pour vous faire ou - vrir la porte, Vous avez grand be - soin du secours de ma

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

cresc.

dim.

p

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Un peu plus lent

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I si♭ II
Bn I II
Cor I mi♭ II
Cor III IV ut

à 2

Un peu plus lent

MÉPHISTO

Vous qui-tes l'en-dor - mi - e, N'en-ten - vous pa N'en-ten - dez-vous pas,

Vl. I
Vl. II

Bn I II
Cor I mi♭ II
Cor III IV ut

MÉPHISTO

Ô Ca - the-ri-ne, ma mi-e, N'en-tendez-vous pas Ma voix et mes pas ? » Ain-si ton ga-lant t'ap - pel - le,

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

20

riten. a tempo

Pte fl.

Fl.

Htb. I II

Clar. I II
si♭

Bn I II

Cor I II
mi♭

Co
u

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

à 2

arco

pizz.

Et ton cœur l'en croit ! Ah ! ah ! ah ! ah ! ah ! ah ! ah ! ah ! ah ! ah !

Bärenreiter Leseprobe Sample page

26

Pte fl.

Fl.

Htb. I II

Clar. si♭ I II

Bn I II

Cor mi♭ I II

Cor ut

bel - le, Que la bague au ___ doigt ! N'ou - vre ta por-te ma bel-le, Que la bague au

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

p *cresc.* *dim.* arco pizz.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

38

Pte fl.

Fl.

Htb. I II

Clar. I II
si♭

Bn I II

Cor I II
mi♭

Cor
ut

pp *cresc.*

p *cresc.*

re - fu - ser, Pourquoi re - fu - ser, Pourquoi re - fu - ser À l'amant qui vous im - plo - re, Pourquoi re - fu -

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

arco

Bärenreiter Leseprobe Sample page

44

Pte fl.

Fl.

Htb. I II

Clar. I si♭ II

Bn I II

Cor I mi♭ II

Co

M

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

dim. p

pizz.

x bai - ser ? » Ain - si ton ga - lant sup - pli - e, Ainsi ton ga - lant sup - pli - e

Bärenreiter Leseprobe Sample page

50 **riten.** **a tempo**

Pte fl.
Fl.
Htb. I II — à 2
Clar. si♭ I II
Bn I II — I
Cor mi♭ I II
Cor ut — III

tempo

croit ! Ah ! ah ! ah ! ah ! ah ! ah ! ah ! ah ! ah ! ah ! Ne donne un baiser, ma mi - e,

Vl. I
Vl. II
Alto — arco — pizz. — arco
Vlc. — arco
Cb. — arco — pizz.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

62

Presto

Pte fl.

Fl.

Htb. I II

Clar. si♭ I II

Bn I II

Cor mi♭ I II

Cor ut

Timp.

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

pp ff f à 2 arco pizz. ah ! ah ! ah ! ah ! ah !

Bärenreiter Leseprobe Sample page

N° 25 Trio du duel

Allegro

Petite flûte
Flûte
Hautbois I II
Clarinettes en *si* ♭ I II
Bassons I II
Cors en *mi* ♭ I II
Cors en *ut* III IV
Tro
Faust
Valentin
Méphistophélès
Violons I
Violons II
Altos
Violoncelles Contrebasses

prenez la fl. II

Valentin sort de la maison.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Clar. I
si♭ II
Bn I
II
Cor I
mi♭ II
Timb.
FAUST
VALENTIN
MÉPHISTO
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

8
3
I
arco
tr

Que voulez- vous, messieurs ? ___

Par don, mon ca-ma - ra - de, Par - don,

Ma sœur ___ l'é - cou-te - rait mieux que moi, je le

Mais ce n'est pas pour vous qu'é - tait la sé - ré - na - de !

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

24

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor mi♭ I II
Cor ut III IV
Trp. mi♭ I II
Trb.
Valentin
Méphisto
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

div.

- tra - ge ! As - sez ! ___ À qui de vous dois - je de-man-der comp - te De mon mal - heur et de ma

Bärenreiter Leseprobe Sample page

29

Fl. I II — à 2

Htb. I II — à 2

Clar. si♭ I II — à 2

Bn I II

Cor mi♭ I II

Cor ut III IV

Trp. mi♭ I II

Trb.

ff

Faust tire son épée.

VALENTIN — hon - te ? Qui de vous deux doit tomber sous mes coups ? _____

MÉPHISTO — Vous le vou - lez ?... _____ Al -

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

33

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor mi♭ I II
Cor ut III IV
Trp. mi♭ I II
Trb. I II
Trb

ff

à 2

À part.

Ter - ri -

Re - double, ô

VALE

MÉPHISTO

- lons, doc - teur, al - lons, à vous ! De son air me - na -

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

ff

div.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

42

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor mi♭ I II
Cor ut III IV
Trp. mi♭ I II
Trb. I II
Trb.

cre - - scen - do

II

Bärenreiter Leseprobe Sample page

ou - ra - ge! Mais - je ver - ser le sang Du frè - re que j'outra -

Va cou - ra - ge! Per - mets que dans son sang Je la - ve mon outra -

Méphisto son aveu - gle ra - ge, Moi, je ris! Mon bras puis - sant Va dé - tour - ner l'o - ra -

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

47

rit. a tempo colla voce

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor mi♭ I II
Cor ut III IV
Trp. mi♭ I II
Trb. I II
T

p cresc. ff

cresc. ff

cre - scen - - do ff

rit. a tempo

je ver ser le sang, ver - ser le sang Du frè - re que j'ou - tra - -

VALENTIN

Dieu puis - sant, Dieu puis - sant, viens re - dou - bler Ma force et mon cou - ra - -

MÉPHISTO

- ge. Mon bras puis - sant, mon bras puis - sant Va dé - tour - ner l'o - ra - -

colla voce

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

cre - scen - - do ff

Bärenreiter Leseprobe Sample page

52

Fl. I II — à 2 — *ff*

Htb. I II — I — à 2 — *ff*

Clar. I II *si♭* — *ff*

Bn I II — *ff* — *pp*

Cor I II *mi♭* — I — *ff*

Cor III IV *ut* — III

Trp. I II *mi♭* — *ff*

Trb. I II

Tba.

Tirant de son sein la médaille que lui

VALENTIN — Et toi qui

MÉPHISTO — - ge.

Vl. I — *ff* — *p*

Vl. II — *ff* — *p*

Alto — *ff* — *p*

Vlc. — *ff* — *p*

Cb. — *ff* — *p*

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

64

Fl. I II — cresc. — mf — cresc. — f

Htb. I II — cresc. — mf — cresc. — f

Clar. si♭ I II — cresc. — mf cresc. — f

Bn I II — mf cresc. — f

Cor mi♭ I II — p cresc. — f

Cor ut III IV

Trp. mi♭ I II

Trb. I II — à 2 — p cresc. — f

Tba — p — cresc. — f

Il jette la médaille loin de lui.

VALENTIN — Je ne veux plus de ton se - cours, Mé - dail - le mau - di - te ! Je ne veux plus de ton se -

MÉPHISTO

Vl. I — cre - scen - do - f

Vl. II — cre - scen - do - f

Alto — cre - scen - do - f

Vlc. — cre - scen - do - f

Cb. — cre - scen - do - f

Bärenreiter Leseprobe Sample page

70

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor mi♭ I II
Cor ut III IV
Trp. mi♭ I II
Trb. I II
Trb
Valen
Méphisto
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

fp I f à 2 p cresc. molto pp mf À part.

Ter - ri -

Re - double, ô

Tu t'en re - pen - ti - ras ! Tu t'en re - pen - - - ti - ras ! De son

Bärenreiter Leseprobe Sample page

75

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor mi♭ I II
Cor ut III IV
Trp. mi♭ I II
Trb. I II
Trb. III

à 2

Il gla - ce mon cou - ra - ge. Ter - ri - ble et fré-missant,

Ma force et mon cou - ra - ge ! Re - dou - ble, Re - dou - ble Ma

MÉPHISTO

air me - na-çant, De son a - veu - gle ra - ge, De son air me - na - çant, De

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

85

rit. a tempo colla voce

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor mi♭ I II
Cor ut III IV
Trp. mi♭ I II
Trb. I II
Tb.

p cre - scen - - do
ff
II
III
IV

rit. a tempo

je ver - ser le sang, ver - ser le sang Du frè - re que j'ou - tra - -
- ge ! Dieu puis - sant, Dieu puis - sant, viens re - dou - bler Ma force et mon cou - ra - -
- ge. Mon bras puis - sant, mon bras puis - sant Va dé - tour - ner l'o - ra - -

VALENTIN
MÉPHISTO

colla voice

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

cre - scen - - do
ff
jj

Bärenreiter Leseprobe Sample page

90

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor mi♭ I II
Cor ut III IV
Trp. mi♭ I II
Trb. I II
Trb.

I
III
à 2
ff
pp

VA

En gar - de ! Et défends - toi !

MÉPHISTO

- ge.

À Faust.

Serrez-vous contre

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

96

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor mi♭ I II
Cor ut III IV
Trp. mi♭ I II
Trb. I II
Trb

ff
p
ff
ff
ff
ff

1er botte

Valentin croise le fer.

VA

MÉPHISTO

3 3

moi Et poussez seule-ment, cher docteur ! Moi, je pa - re...

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

ff
ff
ff fp
ff
ff

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

108 **Tempo moderato**

Fl. I II
Htb. I II
Clar. *si♭* I II
Bn I II
Cor *mi♭* I II
Cor *ut* III IV
à 2
en *ré*
Trp. *mi♭* I II
Trb. I II
Trb
Val
Il entraîne Faust. Arrivent Marthe et des bourgeois portant des torches.
Méphisto
Voici no-tre hé - ros étendu sur le sa-ble ! Au lar-ge maintenant ! Au lar - ge !
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.
p
cresc.
dim.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

N° 26 Mort de Valentin

Allegro ♩ = 80

Flûtes I II
Hautbois I II
Clarinettes en *la* I II
Bassons I II
Cors en *ré* I II
Cors en *ré* III IV
Cornets en *la* I II
Trombones I II
Trombone III
Timbales en *la, ré*
Cymb.
Gr.

IV

pp

à 2

pp

pp

tr

Choeur de bourgeois

Soprani

Par i - ci ! Par i - ci, mes a - mis !

p

Par i - ci ! Par i - ci, mes a - mis !

Ténors
Basses

Allegro ♩ = 80

Violons I
Violons II
Altos
Violoncelles
Contrebasses

pp

3

Bärenreiter Leseprobe Sample page

6

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II *la*
Bn I II
Cor I II *ré*
Cor III IV *ré*
Cnt I II *la*
Trb. I II
Trb. III
S.
T.
B.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2

p *cre - - - - scen - - - - do - - - -*

ru - e. L'un d'eux est tom-bé là. Re-gar - dez ! Le voi -

dans la ru - e. L'un d'eux est tom-bé là. Re-gar - dez ! Le voi -

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

16

un peu retenu

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II
la
Bn I II
Cor I II
ré
Cor III IV
ré
Cnt I II
la
Trb. I II
Trb. III
Timb.

III

p cre - - scen - - do

f

un peu retenu

Se soutenant avec force

Mer -

scen - - do

o - chons ! Il faut le se - cou - rir. Ap - prochons, ap - pro - chons ! Il faut le se - cou - rir.

T.

scen - do

ap - pro - chons ! Il faut le se - cou - rir. Ap - prochons, ap - pro - chons ! Il faut le se - cou - rir.

B.

cre - - scen - - do

- mu - e. Vite, ap - pro - chons ! Il faut le se - cou - rir. Ap - prochons, ap - pro - chons ! Il faut le se - cou - rir.

un peu retenu

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

pizz.

arco

cre - - scen - - do

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

21

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II
la
Bn I II
Cor I II
ré
Cor III IV
ré
Cnt I II
la
Trb. I II
Trb. III
T.
S.
T.
B.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

I
p cre - - scen - - do

I
p cre - - scen - - do

p cresc.

cresc.

De vos plai - tes - tai - tes - moi grâ - ce ! J'ai vu, mor-bleu, la mort en fa - ce Trop sou-

sfz

sfz

sfz

tr
sfz

tr
sfz

Bärenreiter Leseprobe Sample page

27

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II *la*
Bn I II
Cor I II *ré*
Cor III IV *ré*
Cnt I II *la*
Trb. I II
Trb. III
Ti

...nd, soutenu par Siebel. *Elle écarte la foule et tombe à genoux près de Valentin.*

...alen - tin ! _ Va... - tin ! ___ *Il la repousse.*

peur. _ Margue - ri - te ! Ma sœur ! Que me veux - tu ? _ Va-

S.
T.
B.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

40

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II
la
Bn I II
Cor I II
ré
Cor III IV
ré
Trb. I II
Trb. III
Timb.
MARG.
T.
B.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

pp

à Valentin.

Dou - leur cru - el - le

Grâ - ce, Grâ - ce, Grâ - ce pour el - le !

à Marguerite.

Il meurt par el - le !

a - mant !

Son a - mant !

arco

cresc.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

46

Fl. I II
Htb. I II
Clar. *la* I II
Bn I II
cresc.
Cor *ré* I II
Cor *ré* III IV
cresc.
Cnt *la* I II
Trb. I II
Trb. III
Timb.

ment ! Ô châ - ti - ment !

â - ce ! Soy - ez cle - ment

Soutenu par ceux qui l'entourent.

Écoute - moi bien, Margue-

S. Il meurt frap - pé par son a - mant !

T. Il meurt frap - pé par son a - mant !

B. Il meurt frap - pé par son a - mant !

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
cresc.
Cb.
cresc.

pizz.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

52

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II
la
Bn I II
à 2
p
Cor I II
ré
Cor III IV
ré
Cnt I II
la
p
Tr
p
Solennellement.
VALENTIN
- ri - te ! Ce qui doit ar - ri - ver ar - rive à l'heu - re di - te. La mort nous frap - pe quand il
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

64

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II
la
Bn I II
VALENTIN
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

voi - - - e ! Tes blan - ches mains ne tra - vail - le - ront plus. Tu re - nie -

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Bn
Cor I II
ré
VALENTIN
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

- ras, pour vi - - vre dans la joi - - e, Tous les de - voirs et tou - tes les ver -

* Pour la version courte de la Mort de Valentin, continuer page suivante (enchaîner les mesures 69-70'). / *For the short version of the Mort de Valentin, continue to the next page (continuing bars 69-70').*
Pour la version longue de la Mort de Valentin, passer de ⊕ à ⊕ page 497 (enchaîner les mesures 69-70). / *For the long version of the Mort de Valentin, go from ⊕ to ⊕ page 497 (continuing bars 69-70).*

70' 71' 72' 73'

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II *la*
Bn I II
Cor I II *ré*
Cor III IV *ré*
Cnt *la*
T
VALENTIN
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Marguerite arrache la chaîne qu'elle porte au cou et la jette loin d'elle.

- tus. Va ! La honte t'ac - ca - ble. Le remords suit tes pas. Mais enfin l'heure

arco

Aller de 𝄋 à 𝄋 p. 499, mesure 80. / *Go from* 𝄋 *to* 𝄋 *p. 499, bar 80.*

Bärenreiter Leseprobe Sample page

animez un peu

70

Fl. I II

Htb. I II

Clar. I II
la

Bn I II

Cor I II
ré

Cor III IV
ré

Cnt I II
la

T

animez un peu

VALENTIN

- tus. O - ses - tu bien en - cor, O - ses-tu, mi-sé -

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

78

Fl. I II

Htb. I II

Clar. I II
la

Bn I II

Cor I II
ré

Cor III IV
ré

Cnt I II
la

T

VALENTIN

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

u jette loin d'elle.

- ca - ble. Le remords suit tes pas. Mais en - fin l'heure son - ne. Meurs ! Et si Dieu te par -

Bärenreiter Leseprobe Sample page

82

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II
la
Bn I II
Cor I II
ré
Cor III IV
ré
Cnt I II
la
Trb. I II
Trb. III
Ti

à 2 I à 2

audite i - ci bas ! Si Dieu te par - don - ne, Si Dieu te par - don - - -

S.
T.
B.

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

86

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II *la*
Bn I II
Cor I II *ré*
Cor III IV *ré*
Cnt I II *la*
Trb. I II
Trb. III
Tim.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc. Cb.
S.
T.
B.

à 2

p *f*

Ô ter - reur, ô blas - phè - me ! À ton

i - ci bas !

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

95

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II *la*
Bn I II
Cor I II *ré*
Cor III IV *ré*
Cnt I II *la*
Trb. I II
Trb. III
Timb

p *cre - scen - - do - mol - - to - -*

ff

à 2

mf cresc. molto - - -

tr

dim.

S. T. B.

scen - - do - mol - - to - -

las toi - mê - me ! Par - don - ne, si tu veux être un

né, Songe hé - las à toi - mê - me ! Par - don - ne, si tu veux être un

Vl. I Vl. II Alto Vlc. Cb.

div.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

100

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II *la*
Bn I II
Cor I II *ré*
Cor III IV *ré*
Cnt I II *la*
Trb. I II
Trb. III
Timb.
Cymb.
Gr.
S.
T.
B.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2

p

cresc. *molto*

né !

Mar - gue - ri - te ! Sois mau-

- don - né !

jour par - don - né !

div.

unis

Bärenreiter Leseprobe Sample page

105

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II *la*
Bn I II
Cor I II *ré*
Cor III IV *ré*
Cnt I II *la*
Trb. I II
Trb. III
T

S.
T.
B.

La mort t'at - tend sur ton gra - bat. Moi, je meurs de ta

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

117

Tempo Iº

Fl. I II

Htb. I II

Clar. *la* I II

Bn I II

Cor *ré* I II

Cor *ré* III IV

Cnt *la* I II

Trb. I II

Trb. III

Timb

Tempo Iº

Siebel entraine Marguerite éperdu[e] [é]toil[e] [d]ans

S

cheur !

T.

- donne au pé - cheur !

B.

- donne au pé - cheur !

Tempo Iº

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

arco

pizz.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

122

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II
la
Bn I II
Cor I II
ré
Cor III IV
ré
Cnt I II
la
Trb. I II
Trb.
S.
T.
B.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

pp

arco

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

ACTE V - I. LES MONTAGNES DU HARTZ

N° 27 Entracte

Allegro ♩. = 100

Flûtes I II
Hautbois I II
Clarinettes en *si* ♭ I II
Bassons I II
Cors en *mi* ♭ I II
Cors en *ut* III IV
Trompettes en *ut* I II
Trombones I II
Tromb
MÉPH

ff

à 2

Feux follets

Sorcières

Chœur
Sopranos I, II
Ténors I, II
Basses I, II

Allegro ♩. = 100

Violons I
Violons II
Altos
Violoncelles
Contrebasses

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

18

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Cl. si♭
S. I, II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

p

Dans les bruy - è - res, Dans les ro - seaux, Par - mi les pier - res

28

Fl. I II

Clar. si♭ I II

Bn I II

S. I, II

Et sur les eaux, De place en pla - ce, Per - çant la nuit, S'al - lume et pas - se Un feu qui luit.

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

p

Cor mi♭ I II

S. I, II

Alerte ! A - ler - te ! De loin, de près, Dans l'her - be ver - te, Sous les cyprès,

Bärenreiter Leseprobe Sample page

41

Fl. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor ut III IV
S. I, II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Mou - van - tes flam - mes, Ray - ons gla - cés, Ce sont les â - mes Des tré - pas - sés !

div.

Ce sont les â - mes Des tré - pas - sés ! Ce sont les â -

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

76

Cor *ut* III IV
Trb. I II
Trb. III
Timb.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc. Cb.

IV
poco a poco a poco cre
I II III
poco a poco a poco cre
poco a poco a poco cre
poco a poco a poco cre
poco a poco a poco cre
poco a poco a poco cre
poco a poco a poco cre

81

Htb. I
Cl. *ut*
Trb. II
Trb. III
Timb.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

I
f
do
scen do
scen do
scen do
scen do
scen do
scen do
arco

Bärenreiter Leseprobe Sample page

86

Fl.

Htb. I II

Clar. I II
si♭

Bn I II

Cor I II
mi♭

Cor III IV
ut

Trb. I II

Trb. III

S. I, II

T. I, II

B. I, II

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Méphistophélès et Faust paraissent sur une cime élevée.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

91

Maestoso Mesuré

Fl.

Htb. I II

Clar. si♭ I II

Bn I II

Cor mi♭ I II

Cor ut III IV

Trb. I II

Trb. III

Ti

Maestoso Mesuré

Comm - ment nous trou - ver - nous ?

tu pas promis De m'accompagner sans rien di - re ? Dans mon em - pi - re ! I - ci, doc-teur, _

S. I, II

T. I, II

B. I, II

Maestoso Mesuré

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Allegro

107

Pte fl.

Fl.

Htb. I II

Clar. I II
si♭

Bn I II

Cor I II
mi♭

Cor III IV
ut

Trp. I II
ut

Trb. I II

Trb

S. I, II

T. I, II

B. I, II

Allegro

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

ff

à 2

div.

Hou - hou ! Hou - hou ! Hou - hou ! Hou-

- gis ! Hou - hou ! Hou - hou ! Hou - hou ! Hou-

Bärenreiter Leseprobe Sample page

113

Adagio

Pte fl.

Fl.

Htb. I II

Clar. si♭ I II

Bn I II

Cor mi♭ I II

Cor ut III IV

Trp. ut I II

Trb. I II

ff

Trb. III

Récit

Le retenant.

Mon sang se gla - ce !

At - tends ! Je n'ai qu'un signe à

S. I, II

T. I, II

- hou !

B. I, II

- hou !

Adagio

Vl. I

Vl. II

unis

Alto

Vlc.

Cb.

ff

fp

f

Bärenreiter Leseprobe Sample page

118

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor mi♭ I II
Cor ut III IV
Trp. ut I II
Trb. I II
Trb.
M
S. I, II
T. I, II
B. I, II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

ci tout change et s'é - clai - re.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

6

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II
si ♭
Bn I II
Cor I II
fa
Cor III IV
ut
Trp. I II
ut
Trb. I II
Trb. III
Hrp
MÉPHISTO
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

div.
unis
unis
pizz.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

10

Fl. I II
Htb. I II
Clar. *si ♭* I II
Bn I II
Cor *fa* I II
Cor *ut* III IV
Trp. *ut* I II
Trb. I II
Trb.
Hrp.
MÉPHISTO
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

p *p dolce* *pp* *ppp* III Cnt *si ♭* *À Faust.*

Jusqu'aux premiers feux du ma - tin, À l'a - bri des re-gards pro - fa - nes, Je

arco

Bärenreiter Leseprobe Sample page

15

colla voce

Maestoso assai

Fl. I II

Htb. I II

Clar. si♭ I II

Bn I II

Cor fa I II

Cor ut III IV

Cnt si♭ I II

Trb. I II

Trb.

Hrp. I-IV

rit.

Maestoso assai

MÉPHISTO

t'offre u - ne pla - ce au festin Des reines et des cour - ti - sa - - nes.

colla voce

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

pizz.

arco

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

25

Fl. I II — à 2

Htb. I II — à 2

Clar. I II *si♭*

Bn I II — *f*

Cor I II *fa*

Cor III IV *ut* — à 2 *f*

Cnt I II *si♭*

Trb. I II

Trb. III

Timb. — *p*

MÉPHISTO

S. — *f* — Que les cou - pes s'em - plis - sent Au nom des an - ciens

Vl. I — pizz. *f*

Vl. II — pizz. *f*

Alto — pizz. *f*

Vlc. — pizz. *f*

Cb. — pizz. *f*

Bärenreiter Leseprobe Sample page

30

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor fa I II
Cor ut III IV
Cnt si♭ I II
Trb. I II
Trb. III
Ti
I
MÉPHISTO
S.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

I
p dolce

I
p dolce

p

à 2

à 2

p

I
p cresc.

dieux ! Que les airs re - ten - tis - sent De nos accords joy - eux !

arco
p dolce

arco
p

arco
p

Bärenreiter Leseprobe Sample page

35

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor fa I II
Cor ut III IV
Cnt si♭ I II
Trb. I II
Trb. III
T

MÉPHISTO
Rei - - nes de beau - té De l'Anti - qui - té, Clé - o - pâtre aux doux

S.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

pp
arco
p
div.
unis

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

45

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor fa I II
Cor ut III IV
Cnt si♭ I II
Trb. I II
Trb. III

mp espres.

MÉPHISTO

Offrant une coupe à Faust.

place un mo - ment ! Al - lons ! Al - lons ! Pour guérir la

S.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

50

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor fa I II
Cor ut III IV
Cnt si♭ I II
Trb. I II
Trb. III
T
MÉPHISTO
S.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2 ff f mp rit. pizz. arco

fiè - vre De_ ton cœur bles - sé, Prends cet - te cou - pe et que ta

Bärenreiter Leseprobe Sample page

54

a tempo

Fl. I II
Htb. I II
Clar. *si♭* I II
Bn I II
Cor *fa* I II
Cor *ut* III IV
Cnt *si♭* I II
Trb. I II
Trb. III
Tgle
C

à 2

I

f

p

Bärenreiter Leseprobe Sample page

a tempo

MÉPH.

Laisse l'oubli du pas-sé !

S.

f

Que les cou - pes s'em - plis - sent Au nom des an - ciens

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

div.

pizz.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Divertissement
N° 29. 1

Allegretto. Mouvement de valse modéré

Petite flûte

Flûtes I II — Fl. II prenez la pte fl.

Hautbois I II

Clarinettes en *si* ♭ I II — en *la*

Bassons I II

Cors en *fa* I II — en *mi*

Cors en *ut* III IV

Cornets en *si* ♭ I II

Trombones I II

Tu…

Harpes I-IV

Chœur

Allegretto. Mouvement de valse modéré

Sopranos — - eux ! — *Aspasie et Laïs, à la tête des*

Violons I

Violons II

Altos

Violoncelles — pizz. — arco

Contrebasses

Bärenreiter Leseprobe Sample page

10

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I II *la*
Bn I II
Cor I II *mi*
Cor III IV *ut*
Cnt I II *si♭*
Trb. I II
Trb.
C
Hrp. I-IV
S.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

courtisanes, se lèvent et viennent inviter Faust et Méphistophélès à prendre part au festin.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

19

Fl.

Htb. I II

Clar. *la* I II

Bn I II

Cor *mi* I II

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

p

pizz.

cre - - scen - - do

dim.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

52

Fl.

Htb. I II

Clar. I *la* II

Bn I II

Cor I *mi* II

Cor III *ut* IV

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

p cresc. *f*

à 2

mf cresc. *f*

cre - scen - do

pizz.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

70

Pte fl.
Fl.
Clar. I
la II
Bn I
II
Cor III
ut IV
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

I

p

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Bn II
Cor I
mi II
Cor III
ut IV
Tgle
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

86

Fl.
Clar. I
la II
Bn I
II
Cor I
mi II
Cor III
ut IV
Trb. III
Tgle
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

p

Timb.

cresc.
dim.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

119

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I II
la
Bn I II
Cor III IV
ut
Cnt I II
si♭
Tr
Tgle
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

mol - - to *f* dim. *p*

à 2

Bärenreiter Leseprobe Sample page

127

Pte fl.

Fl.

Htb. I II

Clar. I II
la

Bn I II

Cor III IV
ut

Cnt I II
si♭

T

Tgle

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

à 2

I

IV

p

pizz.

arco

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

135

Pte fl.

Fl.

Htb. I II

Clar. I *la* II

à 2

en *si* ♭

Bn I II

Cor III *ut* IV

Cnt I *si* ♭ II

T

Tgle

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

pizz.

arco

Cb.

pizz.

arco

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

7

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I si♭ II
Bn I II
Cor I fa II
Cor III IV ut
Cnt I si♭ II
Trp. I ut
Tgle
Cymb. Gr. caisse
MÉPHISTO
S. I, II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc. Cb.

ff f à 2

Mi - nuit, Mi - nuit, la table est prê - te ! Vi - vez, dan - sez, chan-

Bärenreiter Leseprobe Sample page

14

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I si♭ II
Bn I II
Cor I fa II
Cor III IV ut
Cnt I si♭ II
Trp. I II ut
Trb
Tgle
Cymb. Gr. caisse
MÉPHISTO
S. I, II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc. Cb.

à 2 f ff tr

- tez, soy - ez en fê - te, bu - vez !

Mi - nuit, Mi - nuit, la table est prê - te ! Vi-

Bärenreiter Leseprobe Sample page

20

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I si♭ II
Bn I II
Cor I fa II
Cor III ut IV
Cnt I si♭ II
Trp. I ut II
Tl
Tgle
Cymb. Gr. caisse
MÉPHISTO
S. I, II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc. Cb.

ff f à 2 tr

Au fes-tin de la

-vons, dan-sons, chan-tons, soy-ons en fê-te, bu-vons !

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

31

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I II
si♭
Bn I II
Cor I II
fa
Cor III IV
ut
Cnt I II
si♭
Trb. I II
Trb.
C
Hrp. I-IV
MÉPHISTO
- fu - sent aux hu-mains pour le_ don - ner aux dieux. ___ Pé - né - trez de vos flam - mes
S. I, II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2
pizz.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

37

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I si♭ II
Bn I II
Cor I fa II
Cor III IV ut
Cnt I si♭ II
Trb. I II
Trb.
Gr.
MÉPHISTO
S. I, II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2
I
div.
arco

Et nos sens et nos â - mes, En - i-vrantes li - queurs Qui ri-ez à l'a - mour

Bärenreiter Leseprobe Sample page

colla voce

a tempo

43

P^te fl.

Fl.

Htb. I II

Clar. I *si♭* II

Bn I II

Cor I *fa* II

Cor III *ut* IV

Cnt I *si♭* II

Trp. I *ut*

T

Tgle

Cymb.
Gr. caisse

rit.

a tempo

MÉPHISTO

et qui troublez les cœurs !

S. I, II

Mi - nuit, Mi - nuit, la table est prê - te ! Vi -

Vl. I

Vl. II

unis

Alto

Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

55

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I II (si♭)
Bn I II
Cor I II (fa)
Cor III IV (ut)
Cnt I II (si♭)
Trb. I II
Trb.
Hrp. I-IV
MÉPHISTO
S. I, II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc. Cb.

à 2

- res - - ses De ces chas-tes ten - dres - - ses Qu'ef - fa - rouche un bai - ser _ Crain -

Bärenreiter Leseprobe Sample page

60

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I II
si♭
Bn I II
Cor I II
fa
Cor III IV
ut
Cnt I II
si♭
Trb. I II
Trb.
C
Hrp. I-IV
MÉPHISTO
- tif comme un oi - seau qui cherche où se po - ser ! Dans ces fol - les or - gi - es,
S. I, II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2
pizz.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

66

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I II
si♭
Bn I II
Cor I II
fa
Cor III IV
ut
Cnt I II
si♭
Trb. I II
Tba
Timp.
Gr.
MÉPHISTO
S. I, II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2
I
div.
arco

Sur ces nappes rou - gi - es, Le Brocken i-vre mort Veut l'amour sans lan - gueur

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

78

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I si♭ II
Bn I II
Cor I fa II
Cor III ut IV
Cnt I si♭ II
Trp. I ut II
Trb.
Tgle
Cymb. Gr. caisse
MÉPHISTO
S. I, II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc. Cb.

ff à 2 tr

- vons, dan - sons, chan - tons, soy - ons en fê - te, bu - vons !

Bärenreiter Leseprobe Sample page

N° 29. 3

Cléopâtre et les Nubiennes, Hélène et les jeunes Troyennes viennent entourer Faust de leurs séductions.

Adagio

Petite flûte
Flûte
Hautbois I II
Clarinettes en *si* ♭ I II
Clarinette basse en *si* ♭
Bassons I II
Cors en *mi* ♭ I II
Cors en *ut* III IV
Cornets en *si* ♭ I II
Trom
Cy
Grosse c
Harpes I-IV
Violons I
Violons II
Altos
Violoncelles
Contrebasses

Bärenreiter Leseprobe Sample page

8

Clar. I
si♭ II

Bn I
II

Cor I
mi♭ II

Cor III
ut IV

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

con suono

à 2

Timb.

[3 e corde]

[4e corde]

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

28

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I si♭ II
Clar. basse si♭
Bn I II
Cor I mi♭ II
Cor III ut IV
Cnt I si♭ II
Trb
Tg
Cymb.
Gr. caisse
Hrp. I-IV
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

cre - scen - do
arco
cresc.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

33

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I si♭ II
Clar. basse si♭
Bn I II
Cor I mi♭ II
Cor III ut IV
Cnt I si♭ II
Trb. I
T
Cym
Gr. cais
Hrp. I-IV
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2
à 4
[sempre]
4e corde
pizz.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

39

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I si♭ II
Clar. basse si♭
Bn I II
Cor I mi♭ II
Cor III ut IV
Cnt I si♭ II
Trb.
Cym
Gr. cais
Hrp. I-IV
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

48

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I si♭ II
Bn I II
Cor I mi♭ II
Cor III ut IV
Cnt I si♭ II
Trb. I
Cym
Gr. caiss
Hrp. I-IV
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

52

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I II si♭
Bn I II
Cor I II mi♭
Cor III IV ut
Cnt I II si♭
Trb. I II
Trb.
Cy
Gr. c
Hrp. I-IV
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 4
pizz.
arco

Bärenreiter Leseprobe Sample page

N° 29. 4

Entrée des jeunes Nubiennes

Allegretto

Petite flûte

Flûte

Hautbois I II

Clarinettes en *si* ♭ I II

Bassons I II

Cors en *mi* ♭ I II

Cors en *si* ♭ grave III IV

Trompettes en *ut* I II

Tambour de basque

Triangle

Cymbales Grosse caisse

Allegretto

Violons I

Violons II

Altos

Violoncelles

Contrebasses

mf cresc. mol to *f*

p cresc. mol to *f*

cresc. mol to *f*

f cresc. mol to *f*

mf cresc. mol to *f*

à 2

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

17

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I II
si♭
Bn I II
à 2
Tamb. de basque
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

à 2

Bn II
Cor I II
mi♭
Cor III IV
si♭ grave
Tamb. de basque
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

33

Pte fl.

Fl.

Htb. I II — à 2

Clar. I II *si♭* — à 2

Bn I II — à 2

Cor I II *mi♭*

Cor III IV *si♭ grave*

Trp. *mi♭*

Timb.

Tamb. de basque

Cymb. Gr. caisse

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

41

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I si♭ II
Bn I II
Cor I mi♭ II
Cor III si♭ grave IV
Trp. mi♭
Timb.
Tamb. de basque
Cymb. Gr. caisse
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2

cre - - scen - - do

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

57

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I si♭ II
Bn I II
Cor I mi♭ II
Cor III si♭ grave IV
Trp. I mi♭ II
Trb. I II
T
de
Tgle
Cymb.
Gr. caisse
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2
à 2
arco
arco
arco
arco
arco

p

Bärenreiter Leseprobe Sample page

65

Pte fl.

Fl.

Htb. I II

Clar. I *si♭* II

Bn I II

Cor I *mi♭* II

Cor III *si♭ grave* IV

Trp. I *mi♭* II

Trb.

Tam
de basq

Tgle

Cymb.
Gr. caisse

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

à 2

p

cre - - - scen - - -

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

72

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I si♭ II
Bn I II
Cor I mi♭ II
Cor III si♭ grave IV
Trp. I mi♭ II
Trb.
Tamb. de basque
Tgle
Cymb. Gr. caisse
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

do mol - - to

à 2

ff

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

N° 29. 5

Variation de Cléopâtre

Moderato maestoso

Petite flûte

Flûte

Hautbois I II

Clarinettes en *si* ♭ I II

Bassons I II

Cors en *mi* ♭ I II

Cors en *si* ♭ *grave* III IV

Cornets en *si* ♭ I II

Tr

Cymbales
Grosse caisse

Moderato maestoso

Violons I

Violons II

Altos

Violoncelles

Contrebasses

Bärenreiter Leseprobe Sample page

7

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I
si ♭ II
Bn I II
Cor I
mi ♭ II
Cor III
si ♭ *grave* IV
Cnt I
si ♭ II
Tgle
Cymb.
Gr. caisse
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

div.
unis

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

12

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I
si ♭ II
Bn I II
Cor I
mi ♭ II
Cor III
si ♭ *grave* IV
Cnt I
si ♭
Tgle
Cymb.
Gr. caisse
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

23

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I si♭ II
Bn I II
Cor I mi♭ II
Cor III si♭ grave IV
Cnt si♭
Tgle
Cymb. Gr. caisse
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

cre - - scen - - do - - mol - to - - f dim. p

à 2

Bärenreiter Leseprobe Sample page

28

Pte fl.

Fl.

Htb. I II

Clar. I si♭ II

I

Bn I II

Cor I mi♭ II

à 2

Cor III si♭ grave IV

Cnt si♭

Tgle

Cymb. Gr. caisse

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

cre - - scen - - do - -

Bärenreiter Leseprobe Sample page

33

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I si♭ II
Bn I II
Cor I mi♭ II
Cor III si♭ grave IV
Cnt si♭
Tgle
Cymb. Gr. caisse
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

mol - - to - -

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

43

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I II
si♭
Bn I II
Cor I II
mi♭
Cor III IV
si♭ grave
Cnt
si♭
Tgle
Cymb.
Gr. caisse
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

I

p

pizz.

p

Bärenreiter Leseprobe Sample page

49

Pte fl.

Fl.

Htb. I II

Clar. I si♭ II

Bn I II

Cor I mi♭ II

Cor III si♭ grave IV

Cnt si♭

Tgle

Cymb. Gr. caisse

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc. arco

Cb. arco

Bärenreiter Leseprobe Sample page

N° 29. 6

Entrée des jeunes Troyennes

Moderato con moto

Flûte

Hautbois I II

Clarinettes en *la* I II

Bassons I II

Cors en *mi* I II

Cors en *ré* III IV

Cornets en *la* I II

Trombones

Timbales

Violons I

Violons II

Altos

Violoncelles

Contrebasses

p cre - - - scen - - - do - - -

f

à 4

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

28

Fl.

Htb. I II

Clar. I II *la*

Bn I II

Cor I II *mi*

Cor III IV *ré*

Cnt I II *la*

Trb. I II

Tr

Hp

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

37

Fl.

Htb. I II

Clar. I *la* II

Bn I II

Cor I *mi* II

Cor III *ré* IV

Cnt I *la* II

Trb.

Hrp. I-IV

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

46

Fl.

Htb. I II

Clar. *la* I II

Bn I II

Cor *mi* I II

Cor *ré* III IV

Cnt *la* I II

T

Hrp. I-IV

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

62

Fl.

Htb. I II

Clar. I II
la

Bn I II

cresc. dim. cre - scen - - do dim. cre - scen - - do dim.

p mp

Cor I II
mi

Cor III IV
ré

III

mf dim. dim.

Cnt I II
la

Trb. I II

Tr

Hp

dim. cre - scen - - do - - dim. p

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

- scen - - do - - dim. cre - - scen - - do - - dim. p

div. mp

pizz.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

71

Fl.

Htb. I II

Clar. I *la* II

Bn I II

Cor I *mi* II

Cor III *ré* IV

Cnt I *la* II

Trb

Hrp. I-II

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

cre - scen - do - - dim.

à 2

cresc.

à 4

Bärenreiter Leseprobe Sample page

80

Fl.

Htb. I II

Clar. I *la* II

Bn I II

Cor I *mi* II

Cor III *ré* IV

Cnt I *la* II

Trb. I

Hrp. I

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

N° 29. 7

Variation d'Hélène

Allegretto

Flûtes I II
Hautbois I II
Clarinettes en *si* ♭ I II
Bassons I II
Cors en *sol* I II
Cors en *ut* III IV
Trompettes en *ut* I II
Triangle

Allegretto

Violons I
Violons II
Alto
Violoncelles
Contrebasses

pizz.

7

Bn I II
Cor *sol* I II
Cor *ut* III IV
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc. Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

14

Fl. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor sol I II
Cor ut III IV
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

p cre scen do

III

II

arco

Bärenreiter Leseprobe Sample page

27

Fl. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor sol I II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

I
p
cre - - scen - -
II
pizz.

Fl.
Cor ut
Trp. ut I II
Tgle
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

do
f
p
arco
pizz.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

51

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor ut III IV
Trp. ut I II
Tgle
Vl. I
Vl. II
Alto

à 2

arco

[sempre pizz.]

Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor sol I II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

63

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor sol I II
Cor ut III IV
Trp ut

cre scen do

Cette lutte de séduction est interrompue par l'apparition de Phryné entièrement voilée. Mouvement de curiosité.

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

arco

Bärenreiter Leseprobe Sample page

N° 29. 8 Final - Bacchanale

D'un signe, Phryné ordonne à ses rivales de reprendre les danses un instant suspendues. Elle s'y mêle elle-même, laissant tomber peu à peu ses voiles et apparaissant enfin dans tout l'éclat d'une radieuse beauté. Son triomphe éveille autour d'elle des jalousies et des colères qui font dégénérer la fête en une bacchanale effrénée.

Allegro vivo

Petite flûte

Flûtes I II

Hautbois I II

Clarinettes en *la* I II

Bassons I II

Cors en *sol* I II

Cors en *mi* III IV

Cornets en *la* I

Cymbales
Grosse caisse

Harpes I-IV

Allegro vivo

Violons I

Violons II

Altos

Violoncelles

Contrebasses

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

16

Pte fl.

Fl.

Htb. I II

Clar. I *la* II

Bn I II

Cor I *sol* II

Cor III *mi* IV

Cnt *la*

Timb.

Tgle

Cymb. Gr. caisse

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

ff

à 2

Bärenreiter Leseprobe Sample page

23

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I *la* II
Bn I II
Cor I *sol* II
Cor III *mi* IV
Cnt I *la* II
Trb
Tgle
Cymb. Gr. caisse
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

30

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I *la* II
Bn I II
Cor I *sol* II
Cor III *mi* IV
Cnt I *la* II
Trb.
Hrp. I-IV
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2
ff
p cre scen
espres.
pizz.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

47

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I *la* II
Bn I II
Cor I *sol* II
Cor III *mi* IV
Cnt I *la* II
Trb. I II
Trb.
Cym.
Gr. ca.
Hrp. I-IV
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

scen - - - do - - - molto

ff

à 2

cresc.

cresc. molto

arco

Bärenreiter Leseprobe Sample page

53

Pte fl.

ff

Fl.

Htb. I II

Clar. I *la* II

Bn I II

Cor I *sol* II

à 2

Cor III *mi* IV

Cnt I *la* II

Trb

Tgle

Cymb.
Gr. caisse

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

60

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I *la* II
Bn I II
Cor I *sol* II
Cor III *mi* IV
Cnt I *la* II
Tbn
Tgle
Cymb. Gr. caisse
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2

ff

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

74

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I *la* II
Bn I II
Cor I *sol* II
Cor III *mi* IV
Cnt *la*
Timb.
Tgle
Cymb. Gr. caisse
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

ff

Bärenreiter Leseprobe Sample page

81

Entrée de Phryné

P^te^ fl.

Fl. — *p dolce*

Htb. I II

Clar. I II *la* — I *p dolce*

Bn I II — I *p*

Cor I II *sol*

Cor III IV *mi* — III *p*

Cnt I II *la* — I *p*

Trb. I II

Trb

Cy
Gr.

Hrp. I-IV — à 4 *p* *cresc.* *dim.*

Vl. I — *p dolce*

Vl. II

Alto — *p dolce*

Vlc. — pizz. *p* *mp*

Cb. — pizz. *p* *mp*

Bärenreiter Leseprobe Sample page

89

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I *la* II
Bn I II
Cor I *sol* II
Cor III *mi* IV
Cnt I *la* II
Trb.
Hrp. I-IV
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

cre - - scen - - do - - -

p

cresc.

dim.

mp

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

103

P^te fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I *la* II
Bn I II
Cor I *sol* II
Cor III *mi* IV
Cnt I *la* II
Tg
Hrp. I-IV
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

110

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I II *la*
Bn I II
Cor I II *sol*
Cor III IV *mi*
Cnt I II *la*
Trb
Hrp. I-IV
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

117

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I *la* II
Bn I II
Cor I *sol* II
Cor III *mi* IV
Cnt I *la* II
Trb.
T
Cymb.
Gr. caisse
Hrp. I-IV
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

do *molto* *ff*

à 2

I

à 4

arco

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

131

Pte fl.

Fl.

Htb. I II

Clar. I *la* II

Bn I II

Cor I *sol* II

Cor III *mi* IV

Cnt I *la* II

Trb

Tgle

Cymb. Gr. caisse

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

138

P^te^ fl.

Fl.

Htb. I II

Clar. I *la* II

Bn I II

Cor I *sol* II

Cor III *mi* IV

Cnt I *la* II

Trb

T

Tgle

Cymb.
Gr. caisse

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Plus animé

145

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I *la* II
Bn I II
Cor I *sol* II
Cor III *mi* IV
Cnt I *la* II
Trb.
Tgle
Cymb. Gr. caisse

Plus animé

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

159

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I *la* II
Bn I II
Cor I *sol* II
Cor III *mi* IV
Cnt I *la* II
Trb.
T
Tgle
Cymb.
Gr. caisse
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2

Bärenreiter Leseprobe Sample page

167

Moderato

Les courtisanes vont retomber sur leurs coussins, épuisées et haletantes. Faust subjugué tend sa coupe à Phryné.

Andantino

Pte fl.

Fl.

Htb. I II — à 2

Clar. I *la* II — à 2 — en *si* ♭

Bn I II

ff

Cor I *sol* II

Cor III *mi* IV

Cnt I *la* II — à 2 — en *si* ♭

Trb. I II — à 2

Trb.

O

ff

tr

Cymb. — sec

Gr. caisse — sec

Hrp. I-IV — à 4 — *f*

Moderato

Andantino

Vl. I

Vl. II — *f*

Alto — *f*

Vlc.

Cb.

𝄋

Aller de 𝄋 à 𝄋 page 639, mesure 53.
Go from 𝄋 to 𝄋 page 639, bar 53.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

[Fin du N° 28 Scène et Chœur] *

61

[Maestoso assai]

Fl. I II
Htb. I II
Clar. *si♭* I II
Bn I II
Cor *fa* I II
Cor *ut* III IV
Cnt *si♭* I II
Trb. I II
Trb. III
Tgle
C
FA
MÉPHISTO
S.

à 2

II

Vains re - mords, ri - si - ble fo - li - e ! Il est

- tis - sent De nos accords joy - eux !

[Maestoso assai]

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

[pizz.]

p espres.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

* Si l'on ne danse pas le divertissement. / *If the Divertissement is not performed.*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

N° 29 Chant bachique et Scène

Allegretto maestoso

Flûtes I II
Hautbois I II
Clarinettes en *si* ♭ I II
Bassons I II
Cors en *fa* I II
Cors en *ut* III IV
Cornets en *si* ♭ I II
Trombones I II
Trombone III
Timbales en *f*

MÉPHISTOPHÉLÈS

CHŒUR
Sopranos I
Sopranos II

Violons I
Violons II
Altos
Violoncelles
Contrebasses

Bärenreiter Leseprobe Sample page

7

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor fa I II
Cor ut III IV
Cnt si♭ I II
Trb. I II
Trb. III
Tgle

p – scen – do f

Doux nec - tar, en ton i - vres - se Tiens mon cœur en - se - ve -

S.
Ô ___ doux nec -

S. II
Ô ___ doux nec -

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

pizz. p – cre – scen – do arco f

unis pizz. (Alto)

Bärenreiter Leseprobe Sample page

14

Fl. I II
Htb. I II
Clar. *si♭* I II
Bn I II
Cor *fa* I II
Cor *ut* III IV
Cnt *si♭* I II
Trb. I II
Trb. III
Tgle

- scen - do -

de feu ca - res - se Jus - qu'au jour mon front pâ - li ! En - dors en ton i - vres - se Mon

S. I - tar ! Ô doux nec - tar !
S. II - tar ! Ô doux nec - tar !

Vl. I pizz. cre - - - scen - do arco pizz.
Vl. II pizz. cre - - - scen - do arco pizz.
Alto pizz. cre - - - scen - - do arco pizz.
Vlc. pizz. cre - - - scen - do arco pizz.
Cb. pizz. arco pizz.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

28

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II
si♭
Bn I II
Cor I II
fa
Cor III IV
ut
Cnt I II
si♭
Trb. I II
Trb. III
Tgle
Cy
G

p *cre* - - -

Vo - lup - té, de - vant tes

MÉPHISTO

coupe en - chan - te - res - se Pour ja - mais bu - vons l'ou - bli !

S. I, II

coupe en - chan - te - res - se Pour ja - mais bu - vons l'ou - bli !

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

soli
p *cre* - - -
soli
p *cre* - - -
pizz.
p *cre* - - -

Bärenreiter Leseprobe Sample page

33

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II
si ♭
Bn I II
Cor I II
fa
Cor III IV
ut
Cnt I II
si ♭
Trb. I II
Trb.

f *p* *p cresc.* *mf cresc.*

S. I
S. II
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

ré - veil - le le dé - sir ! Lais - se - nous loin des a - lar - mes Au pas -

Ô vo - lup - té !

- scen - do *- scendo* *cre - - - scen - do*

Bärenreiter Leseprobe Sample page

38

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor fa I II
Cor ut III IV
Cnt si♭ I II
Trb. I II
Trb.

p espres.

u - sir ! Dé - es - se, par tes char - mes Ré - veil - le le dé -

S. I
Ô vo - lup - té !
S. II
Ô vo - lup - té !

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

pizz.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

50

Andantino

I solo

p dolce

I solo

p dolce

Fl. I II

Htb. I II

Clar. I II *si♭*

Bn I II

Cor I II *fa*

Cor III IV *ut*

Cnt I II *si♭*

Trb. I II

Trb. III

Timb.

f

Tgle

C

p

Andantino

Une teinte livide se répand sur le théâtre. Tout à coup le fantôme de Marguerite

FAU

MÉPHISTO

lar - mes Dans la joie et le plai - sir !

S. I, II

lar - mes Dans la joie et le plai - sir !

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

ppp

f

ppp

f

ppp

ppp

pizz.

ppp

Bärenreiter Leseprobe Sample page

57

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor fa I II
Cor ut III IV
Cnt si♭ I II
Trb. I II
Trb. III
Timb

pp

pp

FAUST

Il paraît au sommet d'un rocher dans un rayon lumineux.

MÉPHISTO

Sans voir Marguerite.

Que ton i - vres - se, ô ____ vo-lup - té, É - touf - fe le re - mords dans son cœur en - chan-

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

65

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor fa I II
Cor ut III IV
Cnt si♭ I II
Trb. I II
Trb. III
Tb.
Faust
Méphisto
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

cre - - - scen - - - do

pp p f fp

- té ! Ô vo-lup - té, vo-lup - té ! Que ton i - vresse é - touf-fe le re - mords dans son cœur en-chan -

arco

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

78

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I *si♭* II
Bn I II
Cor I *fa* II
Cor III *ut* IV
Cnt I *si♭* II
Trb
G
FAUST
MÉPHISTO
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Ne la vois-tu pas, Là, devant

Qu'as-tu donc ?

pp

fp

Bärenreiter Leseprobe Sample page

85

Clar. I II *si♭*
Bn I II
FAUST
MÉPHISTO
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

pp
nous, mu-ette et blê-me ? Quel étrange or-ne-ment au-tour de ce beau cou ! Un ru-ban rou-ge qu'elle
Parlé.
Vision !
sempre pp
pizz.
p

92

Htb. I II
Clar. *si♭*
Trb. I II
Trb. III
Timb.
FAUST
MÉPHISTO
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

ff
scen - - - do
à 2
L'image de Marguerite disparaît.
ca - che, Un ru-ban rouge é-troit comme un tranchant de ha - che ! Mar-gue-ri-te ! Je sens se dresser mes che-
Parlé.
Magie !
Parlé.
Sortilège !
cre - - scen - - do - - -
pp
arco
cresc.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

100

P^te fl.

Fl.

Htb. I II

Clar. I *si♭* II

Bn I II

Cor I *fa* II

Cor III *ut* IV

Cnt I *si♭* II

Trb

Cy

FAUST

MÉPHISTO

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

à 2

ff

tr

Cymbales seules

3

- veux. Je veux la voir. Viens, je le veux !

Il entraîne

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

115

Pte fl.
Fl.
Htb. I II
Clar. I II
si♭
Bn I II
Cor I II
fa
Cor III IV
ut
Cnt I II
si♭
Trb
Gr
Faust
Méphisto
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2

Bärenreiter Leseprobe Sample page

122

Pte fl.

fff

Fl.

Htb. I II

à 2

Clar. I *si* ♭ II

Bn I II

Cor I *fa* II

Cor III *ut* IV

Cnt I *si* ♭ II

Trb.

Faust

Méphisto

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

IV. LA PRISON

N° 30 Scène

Moderato e maestoso ♩ = 72

Flûtes I II
Hautbois I II
Clarinettes en *la* I II
Bassons I II
Cors en *mi* I II
Cors en *ré* III IV
Cornets en *la* I II
Trombones I II
Tro
MARGUE
FAUST
MÉPHISTOPHÉLÈS
Violons I
Violons II
Altos
Violoncelles
Contrebasses

à 2

ff *p* *tr*

maestoso ♩ = 72

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

21

I solo

Clar. I
la II
Bn I
II
Cnt I
la II
Trb. I
II
Trb. III
Vl. I
Vl. II
Alto
Vl
Fl.
Clar. I
la II
Bn I
II
Cor III
ré IV
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

33

Fl. I II
Clar. *la* I II
Bn I II
Cor *mi* I II
Cor *ré* III IV
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc. Cb.

cresc. dim. cresc. dim. dim. dim. dim. dim. dim. dim.

p

a tempo

Fl.
Cor *mi*
Cor *ré* III IV
Trb. I II
Trb. III
Timb.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc. Cb.

à 2

ff f

Bärenreiter Leseprobe Sample page

44

Fl. I II — à 2 — p

Htb. I II — à 2 — I — p

Clar. I II *la* — I — p

Bn I II — p

Cor I II *mi*

Cor III IV *ré* — p

Cnt I II *la*

Trb. I II — p

Trb. — p

Tba. — p

Méphisto

Vl. I — p

Vl. II — p

Alto — p

Vlc. — p

Cb. — pizz. — arco — p

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

60

Fl. I II
Clar. I II *la*
Cor I II *mi*
Trb. I II
Trb. III
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2 *f*

II I

cre - - - scen - - - do - - -

p

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Clar. I II *la*
Bn I II
Cor I II *mi*
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

I à 2 *f*

70

Moderato

Fl. I II

Htb. I II — à 2

Clar. *la* I II — en *si* ♭

Bn I II

Cor *mi* I II — à 2 — en *fa*

Cor *ré* III IV

Cnt *la* I II — *f* — *p* — *mf*

Tr — *f* — *p* — *mf*

Endormie.

Moderato

FAUST — *f* — Va-t'en !

MÉPHISTO — Le jour va lui - re. — On

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

76

Bn I II

Cnt *la* I II

Trb. I II

Trb. III

FAUST

MÉPHISTO

dres - se l'é - chafaud. Dé - ci - de sans re - tard Mar - guerite à

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Trb.

Trb. III

FAUST

Lais - se - nous !

MÉPHISTO

Le geôlier dort. Voi-ci les clefs ! Il faut Que ta main d'homme la dé - li - vre. Hâte-toi !

Vl. I

Vl. II

Alto

pizz.

Vlc.

pizz.

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

98

Moderato

Fl. I II

Htb. I II

Clar. I II
si ♭

Bn I II

I solo

p *cresc.* *mp cre -*

Moderato

FAUST

- grets et d'étér - nel re - mords ! C'est el - le ! La voici, la dou - créa - tu - re, Je -

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

p *cre -*

mf cresc. *dim.*

- tée au fond d'une pri - son Comme u - ne vi - le cri - mi - nel - le ! Le dé-ses-poir é - ga - ra sa raison...

- scen - - - - do - - - - - dim.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

111

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor fa I II
Cor ré III IV
Cnt la I II
Trb. I II
T.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

auvre enfant, ô Dieu, Son pauvre enfant tu-é, tu-é par el - - le !

MÉPHISTO

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

pizz. arco

118

Moderato

Fl. I II

Htb. I II

Clar. si♭ I II

Bn I II

Cor fa I II

Cor ré III IV

Cnt la I II

Trb. I II

Tr

Moderato

Elle se lève.

Mar - gue - ri - te !

MÉPHISTO

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

135 **Allegro non troppo**

Fl. I II
Htb. I II
Clar. *si♭* I II
Bn I II
Cor *fa* I II
Cor *ré* III IV
Cnt *la* I II
Trb. I

p dolce *cresc.*

f *p* *cresc.*

je t'ai - me ! Les fers, la mort mê - me

P

MÉPHISTO

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

p dolce espres. *cresc.*

pizz.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

142

Fl. I II — *dim.* *p* — *cresc.*

Htb. I II

Clar. *si♭* I II — *dim.* *p* — *cresc.*

Bn I II — *dim.* *p* — *mf dim.* *p* — *cresc.*

Cor *fa* I II

Cor *ré* III IV

Cnt *la* I II

Trb. I II

Tr

T' m'as re - u - v - - - e ! u m'as retrou - vé - e ! Me voi - là sau -

MÉPHISTO

Vl. I — *dim.* *p* — *poco cresc.* — *cresc.*

Vl. II — *dim.* *p* — *poco cresc.* — *cresc.*

Alto — *dim.* *p* — *poco cresc.* — *cresc.*

Vlc. — *dim.* *p* — arco — *poco cresc.* — *cresc.*

Cb. — *dim.* *p* — *sempre* pizz. — *cresc.*

Bärenreiter Leseprobe Sample page

149

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor fa I II
Cor ré III IV
Cnt la I II
Trb. I
T

I
dim.
pp
p dolce
mf dim.
p

là sau - vé - e. C'est toi, je suis sur ton cœur !

Oui, c'est moi, je t'ai - me !

MÉPHISTO

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

dim.
pp
p espres.
pizz.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

163

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor fa I II
Cor ré III IV
Cnt la I II
Trb.

cresc. dim.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Fl.

je t'ai retrou - vé - e ! Te voi - là sau - vé - e ! Te voi - là sau - vé - e ! C'est

Méphisto

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

div.

cresc. dim.

170

Mouvement de la valse [𝅗𝅥. = 72]

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor fa I II
Cor ré III IV
Cnt la I II
Trb. I

dim.

dim.

Mouvement de la valse [

e dégageant doucement de ses bras.

At - tends !... _____

Il veut l'entraîner.

r mon cœur ! _____

MÉPHISTO

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

pizz.

sourdines

sourdines

sourdines

sourdines
pizz.

sourdines
pizz.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

181

MARGUERITE — Voi - ci la ru - - - - - e Où tu m'as vu - e Pour

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

191

Clar. I
si♭ II

I

ppp

MARGUERITE — la pre - miè - re fois. Où vo - tre main

Vl. I

Andantino

Clar. I
si♭ II

MARGUERITE — o - sa presque ef - fleu - rer mes doigts... « Ne permettrez-vous

Vl. I

Vl. II

Alto

pp

pp

arco

Vlc.

pp

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

225 **a tempo** **Adagio**

Fl. I II
Htb. I II
Clar. *si* ♭ I II
Bn I II
Cor *fa* I II
Cor *ré* III IV
Hrp.

f *pp* *ppp*

sia

Et voi - ci le jardin char - mant,

Adagio

S'appuyant amoureusement sur son bras.

Non, res - te,

cœur se sou - vient ! Mais suis-moi, l'heure pas - se !

MÉPHISTO

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

div.

p *f* *ppp*

Bärenreiter Leseprobe Sample page

231

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor fa I II
Cor ré III IV
Hrp.

I

ppp

I

se, Où chaque soir, dis - crè - te — Tu ne verrais à la nuit clo - - se.

re ! Et bra - ton bras Comme autre - fois au mien s'enla - ce !

Viens, viens, Margue -

MÉPHISTO

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

unis

pizz.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

237

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor fa I II
Cor ré III IV
Hrp.
MÉPHISTO
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

mp p pp

Nor re en co re !

ns, viens fuy - ons ! Ô ciel ! El - le ne m'entend

unis div. sans sourdines

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

4

Fl. I II

Htb. I II

Bn I II

Cor *mi* I II

MARGUERITE

MÉPHISTO

- dus ! Si vous tar-dez en - cor,

dé - mon ! Le dé -

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc. Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Bn

Cor *mi* I II

à 2

MARGUERITE

- mon ! Le vois - tu... là, dans l'om - bre, Fi-xant sur nous son œil de feu ?

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc. Cb.

cresc.

Maestoso (un temps pour la moitié de la mesure précédente)
[𝅗𝅥. = 𝅗𝅥]

Tempo Iº

13

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II *la*
Bn I II
Cor I II *mi*
Cor III IV *ut*
Cnt I II *la*
Trb. I II
Trb.

à 2

Chas-se-le du saint lieu !

FAUST

MÉPHISTO

Quittons ce lieu som - bre ! Le jour est le -

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

pizz.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

18

Bn I II — à 2

Cor III IV *ut* — à 2

MÉPHISTO — *Cherchant à entraîner Faust.*

- vé ; De leur pied so - no - re, J'entends nos che - vaux frapper le pa - vé.

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb. — arco

Clar. *la*

Timb.

MARGUERITE — Mon

MÉPHISTO

Viens ! Sau - vons - la ! Peut-être il en est temps en - co - re !

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

ritenuto

Moderato maestoso

30

Fl. I II

Htb. I II

Clar. *la* I II

Bn I II

Cor *mi* I II

Cor *ut* III IV

Cnt *la* I II

Trb. I II

Trb. III

Timb.

FAUST

An - ges purs, an - ges ra - di - eux, Por - tez mon

- être il en est temps en - co - re !

MÉPHISTO

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

33

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II
la
Bn I II
Cor I II
mi
Cor III IV
ut
Cnt I II
la
Trb. I II
Trb. III
T

pp

MAR

sein des cieux ! Dieu jus - te, à toi je m'a-ban -

FAUST

MÉPHISTO

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

36

Fl. I II
Htb. I II
Clar. *la* I II
Bn I II
Cor *mi* I II
Cor *ut* III IV
Cnt *la* I II
Trb. I II
Trb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

MARGU

- ne ! Dieu bon, je suis à toi ! Par - don - - ne ! An - ges

FAUST

MÉPHISTO

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

42

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II *la*
Bn I II
Cor I II *mi*
Cor III IV *ut*
Cnt I II *la*
Trb. I II
Trb. III

à 2

f *p* *cre*

FAUST
An - ges purs, an - ges ra - di -

MÉPHISTO
Viens, suis - moi ! Je le veux !

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

arco div. pizz.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

45

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II *la*
Bn I II
Cor I II *mi*
Cor III IV *ut*
Cnt I II *la*
Trb. I II
Trb.

- scen - - do - -

à 2

Portez mon âme au sein des cieux ! Dieu

FAUST

MÉPHISTO

Hâ-tons-nous !

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

arco

unis

Bärenreiter Leseprobe Sample page

48

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II *la*
Bn I II
Cor I II *mi*
Cor III IV *ut*
Cnt I II *la*
Trb. I II
Trb. III

à 2
I
III

p *cre* *scen* *cresc.*

FAUST
MÉPHISTO

à toi je m'a-ban-don - - ne ! Dieu jus - te, à toi je m'aban-

Viens, suis - moi ! Viens, suis -

L'heu-re son - ne.

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Molto maestoso e grandioso

54

Fl. I II
Htb. I II
Clar. *la* I II
Bn I II
Cor *mi* I II
Cor *ut* III IV
Cnt *la* I II
Trb. I II
Trb. III
Cym
Cb

grandioso

MARGUERITE
an - ges ra - di - eux, Portez mon âme au sein des

FAUST
Viens, viens, quit-tons ces lieux ! Dé - jà le jour en - va - hit les

MÉPHISTO
Hâtons - nous, Hâtons - nous de quit - ter ces lieux ! Dé - jà le jour en - va - hit les

Vl. I
Vl. II
Alto
pizz.
Vlc.
pizz.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

57

Fl. I II
Htb. I II
Clar. *la* I II
Bn I II
Cor *mi* I II
à 2
Cor *ut* III IV
Cnt *la* I II
Trb. I II
Trb. III
Cy
G

MARG

Dieu jus - te, à toi je m'a-ban - don - - ne ! Dieu

FAUST

cieux. Viens, Viens, c'est

MÉPHISTO

cieux. Suis nos pas, Suis nos pas !

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

60

Fl. I II
Htb. I II
Clar. *la* I II
Bn I II
Cor *mi* I II
Cor *ut* III IV
Cnt *la* I II
Trb. I II
Trb. III
Caisse
Cy
C

III

p

cresc.

M
FAUST
MÉPHISTO

ais à toi ! Par - don - - ne ! An - ges purs, an - ges ra - di -

moi, c'est moi qui te l'or - don - - ne ! Viens, viens, quittons ces

Viens, ou je t'a-ban - don - - ne ! Hâ-tons-nous, Hâ-tons-nous

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

arco

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

68

Fl. I II
Htb. I II
Clar. *la* I II
Bn I II
Cor *mi* I II
Cor *ut* III IV
Cnt *la* I II
Trb. I II
Trb. III
Timb.
C
I
MÉPHISTO
S.
T.
B.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc. Cb.

Pourquoi ces mains rouges de

Mar - gue-ri - te !

Bärenreiter Leseprobe Sample page

72

Fl. I II
Htb. I II
Clar. *la* I II
Bn I II
Cor *mi* I II
Cor *ut* III IV
Cnt *la* I II
Trb. I II
Trb. III
Tim.
M.
S.
T.
B.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2 *fff*

Trp. *ut*

dans l'orchestre

ff

ssant.

Le tout le sans mouvement.

Tu me fais hor - reur !

Ah !

Ju - gé - e !

f

Sau -

Bärenreiter Leseprobe Sample page

N° 32 Apothéose

Moderato maestoso

Flûtes I II
Hautbois I II
Clarinettes en *la* I II
Bassons I II
Cors en *mi* I II
Cors en *ut* III IV
Trompettes en *ut* I II
Trombones I II
Trombone III
Timbales en *sol, ut*
Cymbales
Grosse

…estoso

…haut

Les murs de la prison se sont ouverts. L'âme de Marguerite s'élève dans les cieux.

Chœur
Sopran…
Ténors
Basses

Violons I
Violons II
Altos
Violoncelles
Contrebasses

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Moderato assai

9

Fl. I II
Htb. I II
Clar. *la* I II
Bn I II
Cor *mi* I II
Cor *ut* III IV
Trp. *ut* I II
Trb. I II
Trb. III
Timb.
Cymb.
Gr. caisse

à 2 *ff*

unis *ff*

S. T. B.

Christ est res - sus - ci - té ! Christ vient de re -

Vl. I Vl. II Alto Vlc. Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

13

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II
la
Bn I II
Cor I II
mi
Cor III IV
ut
Trp. I II
ut
Trb. I II
Trb. III
Timb.
Cymb.
Gr. caisse

S. - naî - - tre ! Paix et fé - li - ci-té ___ Aux dis - ci - ples du Maî - -
T. - naî - - tre ! Paix et fé - li - ci-té ___ Aux dis - ci - ples du Maî - -
B. - naî - - tre ! Paix et fé - li - ci-té ___ Aux dis - ci - ples du Maî - -

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

18

Fl. I II
Htb. I II
Clar. *la* I II
Bn I II
Cor *mi* I II
Cor *ut* III IV
Trp. *ut* I II
Trb. I II
Trb. III
Timb.
Cymb. Gr. caisse
S.
T.
B.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

ff

à 2

- tre ! Christ vient de re - naî - - - - - tre !

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

25

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II
la
Bn I II
Cor I II
mi
Cor III IV
ut
Trp. I II
ut
Trb. I II
Trb. III
Timb.
Cymb.
Gr. c
C
S.
T.
B.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

fff
à 2
tr
- té !
8va

Bärenreiter Leseprobe Sample page

29

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II
la
Bn I II
Cor I II
mi
Cor III IV
ut
Trp. I II
ut
Trb. I II
Trb. III
Timb.
Cymb
Gr
O
S.
T.
B.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2

pp

tr

8va

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Annexe 1

N° 17 Scène

(source B_1, début)

Allegretto agitato ♩. = 88

Flûtes I II
Hautbois
Cor anglais
Clarinettes en *si* ♭ I II
Bassons I II
Cors en *mi* ♭ I II
Cors en *ut* III IV
Trompettes en *ut* I II
Trombones I II
Trombone

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Allegretto agitato ♩. = 88

Siebel ouvre avec précaution la porte du fond et entre en scène.

Siebel
Marthe
Méphistophélès
Violons I
Violons II
Altos
Violoncelles Contrebasses

p *cre* - pizz.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

24

Moderato ♩ = 66

Bn I II

Cor III IV *ut*

à 2

Moderato ♩ = 66

SIEBEL

MARTHE

C'est Sie - bel ! Dans le jar - din de Mar - gue - ri - te, Que venez-vous chercher à pareille

MÉPHISTO

À part.

Oui !

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

SIEBEL

Mais...

MARTHE

heu - re ? Al - lons ! Bel amoureux, je vous in - vite À nous tourner promptement les ta - lons ! Que diraient les voi -

MÉPHISTO

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

pizz.

arco

33

Fl. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor ut III IV
SIEBEL
MARTHE
MÉPHISTO
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

I
à 2
I
p
pp
pizz.
arco
- sins ? Al - lons vi - te ! Al - lons, al - lons, al - lons, mon - trez - moi le che - min ! Il se - ra par - ti...
À part.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Andante ♩ = 54

Siebel et Marthe sortent par le fond.

Je revien - drai de - main !

Seul.

Non ! Bon - soir ! Il é - tait temps !

Aller au N° 17 ⊕, p. 306. / *Go to No 17* ⊕, *p. 306.*

Annexe 2

N° 20 Scène *

(source B_1)

Bärenreiter Leseprobe Sample page

* Cette version du N° 20 impose la succession suivante N os 20, 22, 23, 24, 25, 26, 21. / *This version of No 20 requires the following order: Nos 20, 22, 23, 24, 25, 26, 21.*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

19

Andante

Htb. I II

Clar. si♭ I II

Bn I II

Andante
Mesuré

MARGUERITE

vous ! Oui ! Tou - jours, tou - jours ! J'es - pè - re et j'at -

SIEBEL

Par-don ! Vous l'aimez en - co - re ?

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

espres.

pizz.

Cl. si♭ I

Bn I II

cresc. *dim.*

un poco più animato

MARGUERITE

-tends... Il m'ap-pel - le, Il me cher - che. Mon cœur me dit qu'il m'ai - me. Hé - las ! C'est le dé-mon mo -

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

arco

Bärenreiter Leseprobe Sample page

32

Htb. I II

Clar. I *si♭* II

MARGUERITE

- queur, c'est cet hom - me mé - chant À la pa-role a - mè - re qui suit partout ses pas

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

cre - - - - - scen - - - - - do - - - -

39

Fl. I II

Htb

Cor *ut*

Timb.

Andante

MARGUERITE

Et qui le porte au mal. Il cède à son pouvoir fa - tal. Pour le suivre, il m'a dé-lais - sé - e.

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

45

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Cor mi I II
MARGUERITE
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

pp

Près du ber - ceau de mon en - fant J'é - tais a - ge-nouil-lé Un[illegible]a main gla - cé - e Sou-

fp cre - -

pizz.

p

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Bn
Cor mi I II
MARGUERITE
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

f

- dain quit-ta la mien-ne et l'au - tre, tri-omphant, L'emme - na. De - puis

- scen - - do - -

ff

p

div.

arco

mf cresc.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

57

Fl. I II

Htb. I II

Clar. *si♭* I II

Bn I II

Cor *mi* I II

Cor *ut* III IV

MARGUERITE

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

a tempo

pp

en *mi♭*

[rit.] a tempo

Il ne re-vient pas...

pizz.

arco

Récit

Mais ce n'est pas à

fp

Moderato

p

vous de plaindre mon ennui. J'ai tort, Sie-bel, de vous par-ler de lui.

Soyez bé - ni, Sie-bel ! Votre a-mi-tié m'est

Bärenreiter Leseprobe Sample page

66

Fl. I II
Clar. I II
si♭
Bn I II
MARGUERITE
dou - ce. Ceux dont la main cru - el - le me re - pous - se N'ont pas fer-mé pour moi les por - tes du saint
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.
cresc.
Elle sort. Siebel la suit à pas lents.
lieu. J'y vais pour mon en - fant... et pour lui pri - er Dieu.
div.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

81

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor mi♭ I II
Cor ut III IV
Trb. I II
Trb. III
Sieb
Marthe
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

cresc. dim. p pp

div.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

96

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor mi♭ I II
Cor ut III IV
Trb. I II
Trb.
Sl.
Marthe
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

à 2

Ô ciel ! Va-len-tin !

Dieu soit loué ! C'est vous ! Et Mar-gue - ri - te ? Pau-vre fil-le ! Son frère est de re - tour.

3

cresc. molto

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Aller au N° 22, p. 409, puis enchaînez les N^os 23, 24, 25, 26, 21.
Go to No 22, p. 409, then continue with Nos 23, 24, 25, 26, 21.

Annexe 3

N° 20 Scène et Romance 2

(en *si* ♭ et en la)

Allegro agitato **Moderato**

Flûtes I II
Hautbois I II
Clarinettes en *si* ♭ I II
Bassons I II
Cors en *mi* I II
Cors en *ut* III IV
Trombones I II
T
Violons I
Violons II
Altos
Violoncelles
Contrebasses

p *cre - - - scen - - - do*

Moderato

Siebel !

S'approchant doucement de Marguerite.

Margue - ri - te !

f

Bärenreiter Leseprobe Sample page

7

Se levant.

MARGUERITE — Hé - las ! Vous seul ne me mau - dis - sez pas !

SIEBEL — En - cor des pleurs ! Je ne suis qu'un en - fant, mais j'ai le cœur d'un

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

12

Fl. I II

Htb. I II

Clar. *si b* I II

ut I II

Trb. T

Timb.

MARGUERITE — Qui donc ?

SIEBEL — hom - me Et je vous venge - rai de son lâche a - ban - don. Je le tue - rai ! Faut - il que je le nom - me,

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc. Cb.

à 2 en *fa*

à 2 en *fa*

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

27'

Andante

Clar. I
si ♭ II

Bn I
II

Cor III
fa IV

Andante

SIEBEL

le bon heur à sou-ri - re t'in-

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Bn I

Cor I
fa II

SIEBEL

- vi - te, Joy - eux a - lors je sens un doux é - moi. Si la dou - leur t'ac-ca-ble, Mar-gue-ri - te, ô Mar-gue-

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

38'

Fl. I II

Clar. si♭ I II

Bn I II

Cor fa I II

Siebel

- ri - te, ô Mar-gue - ri - te ! Je pleure a - lors, je pleure com - me toi.

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Bn

Cor fa I II

Cor fa III IV

Siebel

Com - me deux fleurs sur u - ne mê - me ti - ge, No - tre des - tin suivait le mê - me cours. De tes cha-

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

50'

Clar. I
si♭ II
Bn I
II
Cor I
fa II
SIEBEL
-grins en frè - re je m'af-fli-ge, ô Mar-gue-ri-te, ô Mar-gue-ri-te! Comme u-ne sœur je t'ai-me-rai tou-
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Fl.
Cor *fa*
Cor III
fa IV
SIEBEL
-jours. Je t'ai-me-rai tou-jours, je t'ai-me-rai tou-jours.
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

86

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor mi♭ I II
Cor ut III IV
Trb. I II
T
M
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

pp cresc. dim. p

Siebdla suit à pas lent

div.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

94

Fl. I II
Htb. I II
Clar. si♭ I II
Bn I II
Cor mi♭ I II
Cor ut III IV
Trb. I
Marg
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Aller au N° 21, p. 381. / *Go to No 21, p. 381.*

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Andante

Andante Mesuré

Récit

Clar. I / si ♭ II

Bn I / II

MARGUERITE

SIEBEL

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

Oui ! Tou - jours, tou - jours ! Mais ce n'est pas à vous de plaindre mon en-nui. J'ai

Vous l'aimez en-co - re ?

Andante

Cor III / ut IV

tort, Siebel, de vous parler de lui.

Pour couper la romance de Siebel, passer de ⊕ à ⊕ page 728, mesure 72. / *To cut the Romance de Siebel, go from ⊕ to ⊕ page 728, bar 72.*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

43'

Fl. I II

Clar. *la* I II

Bn I II

Cor *mi* I II

Cor *ut* III IV

SIEBEL

Com - me les cœurs s'une - nis - sent ti - ge, No - tre des - tin suivait le mê - me

Vl. I

Vl. II

Alto

Vlc.

Cb.

cresc.

poco sf

p

pp

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Bn II

Cor *mi* I II

SIEBEL

cours. De tes cha - grins en frè - re je m'af - fli - ge, ô Mar-gue - ri - te, ô Mar-gue - ri - te ! Comme u - ne sœur je t'aimerai tou -

55'

suivez a tempo

Fl. I II
Htb. I II
Clar. *la* I II
Bn I II
Cor *mi* I II

rit. a tempo

SIEBEL

-jours. Je t'ai - me - rai tou - jours, je t'ai - me - rai tou - jours.

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

pizz. arco

en *si* ♭

Clar. *la*
Bn I II

Moderato

MARGUERITE

Soy-ez bé - ni, Siebel ! Votre a - mi - tié m'est dou - ce. Ceux dont la main cru - el - le me re - pous - se N'ont

Bärenreiter Leseprobe Sample page

79

Clar. I
si♭ II
Bn I
II
MARGUERITE
pas fermé pour moi les por - tes du saint lieu. J'y vais pour mon en - fant... et pour lui pri-er
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.
cresc.
dim.
Elle sort. Siebel la suit à pas lents.
Dieu.
div.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

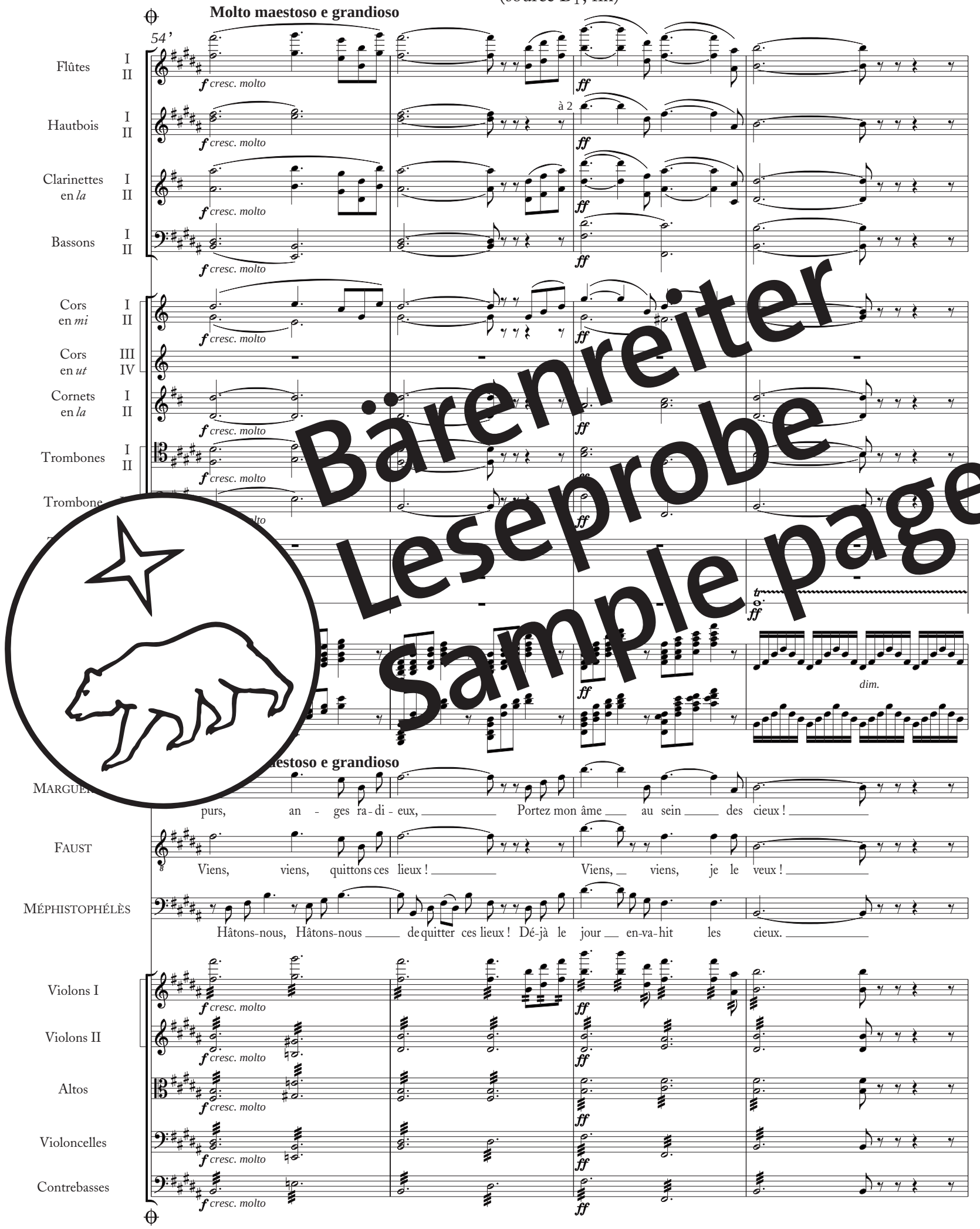
Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Annexe 4

N° 31 Trio final

(source B_1, fin)

Bärenreiter Leseprobe Sample page

58'

Fl. I II
Htb. I II
Clar. I II *la*
Bn I II
Cor I II *mi*
Cor III IV *ut*
Cnt I II *la*
Trb. I II
Trb. III
Timb.

pp *p cresc.* à 2 *tr*

MARG.
FAUST
MÉPHISTO

Par vous que je sois pré - ser -
Dieu !
É - cou - te !

Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

pizz.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

61’ 62’ 69

Fl. I II
Htb. I II
Clar. *la* I II
Bn I II
Cor *mi* I II
Cor *ut* III IV
Cnt *la* I II
Trb. I II
Trb. III
Timb

MARGUER
e !
Pourquoi ce regard mena - çant ?
FAUST
Mar - gue-ri - te !
Mar - gue-ri - te !
MÉPHISTO
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
arco
Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

APPARAT CRITIQUE

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Liste des Archives et Bibliothèques

Allemagne
D-SL, Stuttgart, Landesbibliothek.
D-Weimar, Deutsches Nationaltheater.

France
F-Pa, Paris, Bibliothèque de l'Arsenal.
F-Pan, Paris, Archives nationales, site de Pierrefitte-sur-Seine.
F-Pbh, Paris, Bibliothèque historique de la ville de Paris.
F-Pbibliothèque Gaston Baty, Université Paris III, UFR Études théâtrales.
F-Pc, Paris, Bibliothèque nationale de France, Département de la musique, fonds du Conservatoire.
F-Pmhb, Paris, Médiathèque Hector Berlioz, Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse.
F-Pn ASP, Paris, Bibliothèque nationale de France, Département des Arts du spectacle.
F-Pn MUS, Paris, Bibliothèque nationale de France, Département de la musique.
F-Po, Paris, Bibliothèque-musée de l'Opéra.
F-Psg, Paris, Bibliothèque Sainte-Geneviève.
F-SEEbm, Saint-Étienne, Bibliothèque municipale.
F-TLm, Toulouse, Bibliothèque Étude et Patrimoine.

Grande-Bretagne
GB-Lbl, Londres, British Library.

Suède
S-Smf, Stockholm, Stiftelsen Musikkultur[illegible]s Fr[illegible]jarde.

USA
US-NYpm, New York, Pierpont Morgan Lib[illegible]y.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

SOURCES DU LIVRET

Sources principales

Lcht1, livret entièrement chanté, 1re édition.
1er tirage, 1869 : F-Po, LIVR-366 ; F Po, LIV[illegible]-19-183.
2e tirage, 1869 : F-Pn ASP, 8-RE-13363.
3e tirage, 1871 : F-Pa, THN-14028.
4e tirage, 1[illegible] ASP, 8-RE-13364 ; F-Pn Rsg, 8-Y-SUP-2875.
5e [illegible] AG-W-36.

[illegible]on Bat[illegible]TG-3[illegible] ; F-Po,
[illegible]0-92].
[illegible]c, THB-5408.
[illegible]9.2).

[illegible]es

Ldial[illegible] parlés : F-Po, MS-289.
Ldialcen[illegible]logues parlés : F-Pan, F/18/671.
Ldial1, livret [illegible]gues parlés, 1re édition : F-Pa, GD-32498.
Analyse Strasbourg : F-Pa, THN-17803 bis.
Analyse Toulouse : F-Pa, THN-13866.
Analyse Troyes : F-Pa, THN-13866.

Quelque huit mois après la création de *Faust* au Théâtre-Lyrique, le livret parut chez Michel Lévy Frères (**Ldial1**)[1] vers octobre 1859, considérablement abrégé par rapport au texte déposé au bureau de la censure (**Ldialcensure**) le 17 novembre 1858 et au manuscrit qui servit lors des répétitions de 1859 (**LdialTL**). Malgré les transformations progressives que subit l'ouvrage au Théâtre-Lyrique pendant les années qui suivirent, l'éditeur ne modifia pas le contenu de sa publication qui connut toutefois plusieurs tirages, contemporains de la version entièrement chantée. Ce constat renforce la certitude de la pérennité d'une version avec dialogues parlés, concurremment à la partition entièrement chantée dont la présente édition fait l'objet.

LdialTL

F-Po, MS-289
Couverture papier marron très usa[illegible]e et [illegible]pa[illegible]e.
P. [1], page de titre « [illegible]aust / Dra[illegible]e lyrique en quatre actes. » En haut : « Faust » (crayon noir).
P. [2]. Personnages / [illegible]t Mr Guardi / Mephistophélès P[illegible]lan[illegible]é / Ma[illegible]uerite M[illegible] Meylan-Carvalho / Valentin Mr Bo[illegible]na / Siebel Mlle Marimon / Wagner Mr Cibot / Marthe Mme [illegible]di / Lise Mlle [illegible] / [illegible]ple, Soldats, Etudiants / Bourgeois, jeunes filles, [illegible]rci[illegible]s etc-etc. Les noms des interprètes sont [illegible]mpris[illegible]és au ca[illegible]von[illegible]oir.
P. 3-[8], 21-[28]. [illegible] [20]. [illegible]29-[illegible]. Acte I.
P. [48] blanc[illegible].
P. [illegible]41. [illegible]cte [illegible]
P. [illegible]2] bl[illegible]che.
P. 1-[illegible]. Acte III.
P. 1-20. Acte IV.
P. 21-22 blanches.
Format. 210 mm x 270 mm

Ldialcensure

F-Pan, F/18/671
Couverture papier gris.
P. [1], page de titre. « Faust, / Drame Lyrique en Quatre Actes. ». Ajout manuscrit autographe de Léon Carvalho : « (+ Prologue) / 14 Tableaux / A jouer au théâtre / Lyrique : 17. Novembre 1858 / L. Carvalho ». En haut à droite : « N° 4706.2 ["2" ajouté, crayon noir] / Novembre 1858. »
P. [2]. « Personnages. / Faust. / Méphistophélès. / Marguerite. / Valentin. / Siebel. / Wagner. / Marthe. / Lise. / Peuple. Soldats. Etudiants. Bourgeois. / Jeunes filles. Sorcières. Etc. »
P. 3-44. Acte I.
P. 1-38. Acte II.
P. 1-29. Acte III.
P. [30] blanche.
P. 1-18. Acte IV.
P. [19-20] blanches.
Format. 190 mm x 267 mm

1 La source F-Pa, GD-32498 décrite dans la présente édition n'est qu'un exemple parmi beaucoup d'autres de la première édition du livret avec dialogues parlés.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Analyse Troyes

F-Pa, THN-13866

Couverture

Papier jaune.

1re de couverture. « FAUST / OPÉRA FANTASTIQUE EN CINQ ACTES ET SEPT TABLEAUX / Musique de GOUNOD / Paroles de Jules Barbier et Michel Carré / REPRÉSENTÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS, A TROYES, LE 19 JUIN 1866 / Sous la direction de M. J. GUILLOT. / M. Reichenstenn, Chef d'orchestre. / ARTISTES QUI ONT CRÉÉ CET OUVRAGE A TROYES / Personnages : / Le docteur Faust MM. Warnotz. / Méphistophélès Genibrel. / Valentin, frère de Marguerite Méric. / Wagner, ami de Valentin Dupont. / Marguerite Mmes L. Cyriali. / Siebel P. Cifolelli / Marthe Daire. / L'Archange Pichon. / Sosie de Marguerite pour l'apothéose Rose. / Etudiants, bourgeois, soldats, matrones, jeunes filles, enfants, / vieillards, courtisanes, esclaves, anges, etc. » Cote : « THEAT. N. / 13,866 ».

2e et 3e de couverture blanches.

4e de couverture. Au centre : des instruments de musique. En bas : « Troyes. – Typographie de J. Brunard. »

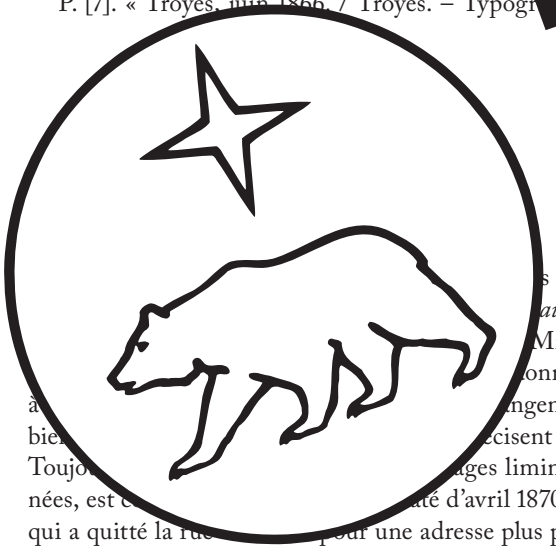
Pages intérieures

P. [1]. Cachet rouge octogonal : « DÉPÔT LÉGAL / Aube / N° 5 / 1866 ».

P. [2] blanche.

P. [3-7]. Analyse du livret.

P. [7]. « Troyes, juin 1866. / Troyes. – Typographie de J. Brunard. »



s pas retrou de sour
aust à l'O ra le 3 mars
Michel-Lévy Fr da
onné le succès de l'œuvre
ngement (**Lcht1** tirage)
ecisent : « nouvelle édition ».
Toujo ges liminaires sont mal ordonnées, est d té d'avril 1870. Michel Lévy Frères, qui a quitté la rue pour une adresse plus prestigieuse, au 3 de la rue Auber, à côté du nouvel Opéra en cours d'achèvement, publie le troisième tirage en 1871. Les pages liminaires s'enchaînent avec une fantaisie nouvelle, réordonnée dans le quatrième tirage daté de 1872.

Établir la liste exhaustive des tirages suivants relève de l'impossible. Selon l'usage du xixe siècle, Michel Lévy Frères se contente de recomposer le cahier de tête en changeant la date de publication, sans modifier le moindre élément du texte proprement dit, toujours présenté dans la même typographie d'un tirage à l'autre. L'éditeur travaille avec plusieurs imprimeurs, la couverture ne provenant pas du même fabricant que les pages intérieures. Comme il s'agit de retirages, il se dispense de dépôt légal, d'où l'absence de ces volumes à la Bibliothèque nationale de France. Les retirages que nous avons repérés reflètent l'état du catalogage informatisé des bibliothèques françaises en 2015 mais il est probable que des fonds publics ou privés conservent des tirages du livret portant d'autres dates que celles que nous signalons.

En 1875, le cinquième tirage peut s'expliquer par l'entrée de *Faust* au palais Garnier, récemment ouvert au public. Quant au sixième, il rend compte de cette technique artisanale consistant à assembler des éléments discordants : couverture, sans mention de date, au nom de Michel Lévy Frères ; pages intérieures publiées chez Calmann-Lévy, successeur de Michel Lévy Frères, avec la date de 1877. Le septième tirage témoigne encore de cette disparate : couverture de 1879 ; pages intérieures de 1878. Enfin, nous avons identifié un huitième tirage en 1884.

1er TIRAGE
F-Po, LIVR-366

Couverture

Papier jaune.

1re de couverture. « FAUST / GRAND OPÉRA EN CINQ ACTES / PAROLES DE / JULES BARBIER & MICHEL CARRÉ / MUSIQUE DE / CH. GOUNOD / *DEUX FRANCS* ». Au centre, dans un petit cadre rectangulaire orné : « M.L ». En bas : « PARIS / MICHEL LÉVY FRÈRES, ÉDITEURS / rue vivienne, 2 bis, et boulevard des italiens, 15 / A LA LIBRAIRIE NOUVELLE / MDCCCLXIX ». En haut à droite : « 3 mars 1869 » (ms., encre). Cote : « Liv. / 366 ».

2e et 3e de couverture blanches.

4e de couverture. « *EN VENTE CHEZ LES MÊMES ÉDITEURS* / Pièces de théatre, belle édition, format grand in-18 anglais / Claudie, drame en 5 actes [illegible] L'Enfant prodigue, com. en 4 actes 2 " ». En bas : « POISSY. TYP. A. BIEU, LEJAY ET CIE. »

Dos. « BARBIER & M. CARRÉ | FAUST | DEUX FRANCS ».

Format 130 mm x 19 mm

Pages intérieures

p. [I], faux-titre : « FAUST / OPÉRA. Représenté pour la première fois à Paris, sur le Théâtre-lyrique, / 19 mars 1859, et repris à l'Académie Impériale de musique, / le 3 mars 1869. » Cote : « Liv. 366 » (crayon noir).

p. [II] : « DÉPARTISSEMENT DE M. JUSTAMANT DESSERS / 1er acte — 1er tableau MM. DESPLÉCHIN et LAVASSEUR. / 2e acte M. CAMBON. / 2e acte MM. DESPLÉCHIN et [illegible]ARÉ. / 3e acte M. CAMBON. / 4e acte MM. [illegible]UBÉ ET CHAPERON. / 5e acte MM. DESPLÉCHIN et [illegible]STRE. / Cliché. — Impr. M. Loignon, Paul Dupont et [illegible], rue du Bac-d'Asnières, ».

p. [III], page de titre. « FAUST / OPÉRA / EN CINQ ACTES / PAR JULES BARBIER ET MICHEL CARRÉ / MUSIQUE DE / CHARLES GOUNOD ». Au centre dans deux médaillons : « ML ». En bas : « PARIS / MICHEL LÉVY FRÈRES, ÉDITEURS / rue vivienne, 2 bis, et boulevard des italiens, 15 / A LA LIBRAIRIE NOUVELLE / Mme Ve JONAS, LIBRAIRE DE L'OPÉRA / 1869 / Droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés ».

p. [IV]. « PERSONNAGES. / Théâtre-lyrique. Opéra. / LE DOCTEUR FAUST. MM. BARBOT. MM. COLIN. / MÉPHISTOPHÉLÈS. BALANQUÉ. FAURE. / VALENTIN. REYNALD. DEVOYOD. / WAGNER. CIBOT. GASPARD. / MARGUERITE. Mmes MIOLAN-CARVALHO. Mmes NILSSON. / SIEBEL. FAIVRE. MAUDUIT. / MARTHE. DUCLOS. DESBORDES. / Étudiants, soldats, bourgeois, sorcières, etc., etc. »

p. [V]. « CHANT / MM. PONSARD, MECHELAÈRE, FRÉRET, KŒNIG, MERMAND, TISSÈRE. / *Premiers dessus*. / Mmes Granier, Courtois, Marcus, Mignot, Lebrun, Lasserre, / Procksch, Prudhomme, Clerc, Lovendal, H. Bouillard, E. Bouil-/lard, Cheri. / *Seconds dessus*. / Mmes Legrand, Prély, Albertini, Odot, Lourdin, Motteux, Parent, / Klemczynski, Fourcault, Guérin. / *Troisièmes dessus*. / Mmes Vaillant, Brousset, Jacquin, Metzger, Guillaumot, Godard, / de Bondé, Laboire, A. Jaeger. / *Quatrièmes dessus*. / Mmes Christian, Cusse, Tissier, Cotteignies, Gougenheim, Mante, / Barral, Printemps, Delahaye, E. Jaeger. / *Premiers ténors*. / MM. Caraman, Marty, Desdet, Louvergne, Bresnu, Dupuis, Bré-/gère, Desdet fils, Casteret, Lefebvre, Vignot, Blot, Kerkaert, Vas-/seur, Rousseau. / *Seconds ténors*. / MM. De Sörös, Fleury, Laborde, Bay, Blanc, Connesson, Gran-/ger, Imbert, Marietti, Roche, Chenu, Lesecq. »

p. [VI]. « *Premières basses*. / MM. Delahaye, Jolivet, Hennon, Gentile, Margaillan, Lejeune, / Schmidt, Legée, Lafitte, Clairé. / *Secondes basses* / MM. Thuillart, Mouret, Boussagol, Jary, Van-Hoof, Danel, Hour-/din, Dodin, Jeanson, Fleury, Soulié. »

Bärenreiter Leseprobe Sample page

p. [VII]. « DANSES / DEUXIÈME TABLEAU / LA KERMESSE / *Valse* / M^lles A. Parent, Fatou, Moris, Laurent, Moris 1^re, Vitocq, / Simon, Gaugain, Guillemot, Travaillé, Feuillette, Balson, Subra, / Desvignes, Josset 1^re, Lavigne, Bussy, Lapy, Fléchelle 1^re, / Moïse, Parent, Moïse 2^e, Bellardel, Larieux, Gabot, Valin, Tra-/vaillé 2^e, François. / MM. Bertrand, Jules, Roland, Leroy, Galland, Perrot, Ganforin[,] / Baptiste, Porcheron, Michaud, Rust, Meunier. / QUATRIÈME ACTE / DIVERTISSEMENT / M^lles FIORETTI… Hélène. / FONTA… Cléopatre. / FIOCRE… Phryné. »

P. [VIII]. « les courtisanes, pas de 1[0] / M^lles Villiers, Baratte, Mérante, Parent, Moran, Rust, Nini, / Salaba, Blanche, Lamy. / les nubiennes, pas de 19 / M^lles Carabin, Stoïkoff, Montaubry, Parent 2^e, Lapy, Allias, / Pallier, Bussy, Moïse 1^re, Valin, Feuillette, Moïse 2^e, Fléchelle, / Guénia, Lavigne, François, / Bellardel, Larieux, Gabot. / esclaves / M^lles Fléchelle 2^e, Lasselin / Levy, Josset, Jousset, Dieudonné, / Gilet, Elluin, Travers. / les troyennes / M^lles Marquet, Hairiveau, Bossi, Fatou, Laurent, Vitocq, Mo-/ris 2^e, Simon, Gaugain, Moris 1^re, Guillemot, Parent 3^e, Balson, / Josset, Desvignes, Travaillé 1^re, Travaillé 2^e, Trabold, Subra. »

P. [1], 2-6. Acte I.
P. [7]-18. Acte II.
P. [19]-35. Acte III.
P. [36]-50. Acte IV.
P. [51]-60. Acte V.

P. 60. En bas : « Clichy – Imp. de Maur[illegible] Loignon et C^ie, rue du Ba[illegible] d'Asnières, 12. »

Catalogue de Michel-Lévy, févr. 1869, 36 p.

Format. In-12. 130 mm x 190 mm

[illegible] ble au précédent.

[illegible] « *NOUVELLE ÉDITION* /

[illegible] / OPÉRA / EN CINQ ACTES / PAR / J[illegible] MICHEL CARRÉ / MUSIQUE DE / CHARLES GOUNOD / NOUVELLE ÉDITION ». Au centre, dans deux médaillons : « M L ». En bas : « PARIS / MICHEL LÉVY FRÈRES, ÉDITEURS / rue vivienne, 2 bis, et boulevard des italiens, 15 / A LA LIBRAIRIE NOUVELLE / M^me V^e JONAS, LIBRAIRE DE L'OPÉRA / 1869 / Droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés ».

P. [II-IV] = p. [IV-VI] du 1^er tirage.
P. [V], faux-titre = p. [I] du 1^er tirage.
p. [VI] = p. [II] du 1^er tirage.
p. [VII-VIII] = p. [VII-VIII] du 1^er tirage.
P. [1]-60. Livret.

P. 60. En bas : « Clichy. – Imp. de Maurice Loignon et C^ie, rue du Bac-d'Asnières, 12. »

Catalogue de Michel Lévy et de la Librairie nouvelle, avril 1870, 36 p.

3^e TIRAGE
F-Pa, THN-14028

Couverture manque.

P. [I], page de titre. « FAUST / OPÉRA / EN CINQ ACTES / PAR / JULES BARBIER ET MICHEL CARRÉ / MUSIQUE DE / CHARLES GOUNOD / NOUVELLE ÉDITION ». Au centre dans deux médaillons : « M L ». En bas : « PARIS / MICHEL LÉVY FRÈRES, ÉDITEURS / rue auber, 3, place de l'opéra / LIBRAIRIE NOUVELLE / boulevard des italiens, 15, au coin de la rue de grammont / 1871 / Droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés ». Cachet rouge octogonal : « DÉPOT LÉGAL / SEINE / ARROND^T DE S^T DENIS / N° 226 / 1871 ». Cote : « THEAT.N. / 14,028 ».

P. [II] = p. [IV] du 1^er tirage.
P. [III], faux titre = p. [I] du 1^er tirage.
P. [IV] = p. [II] du 1^er tirage. En bas : « Clichy – Imp. Paul Dupont et C^ie, rue du Bac-d'Asnières, 12. »
P. [V] = p. [VII] du 1^er tirage.
P. [VI] = p. [VIII] du 1^er tirage.
P. [1]-60. Livret.

P. 60. En bas : « Clichy – Imp. Paul Dupont et C^ie, rue du Bac-d'Asnières, 12. » Cachet p[illegible] circulaire : « BIBLIOTHÈQUE DE L'ARSENAL », au centre : une étoile à 6 branches.

P. [61] = p. [V] du 1^er tirage.
P. [62] = p. [VI] du 1^er tirage.

4^e TIRAGE
F-Pn ASP, 8-RE-13364

Couverture

[illegible]ier semblable à celles des pages intérieures.

1^re de couverture. « *NOUVELLE ÉDITION* / [illegible] / OPÉRA / EN CINQ ACTES / PAROLES DE / [illegible] BARBIER & MICHEL CARRÉ / MUSIQUE DE / CH. GOUNOD / *DEUX FRANCS* ». Au centre dans un petit cadre rectangulaire orné : « M. L ». En bas : « PARIS / MICHEL LÉVY FRÈRES ÉDITEURS / RUE AUBER, 3, PLACE DE L'OPÉRA / LIBRAIRIE NOUVELLE / boulevard des italiens, 15, au coin de la rue de grammont ». Cachet bl[illegible] : « LIBRAIRIE DE L'OPÉRA ».

2^e et 3^e de couverture blanches.

4^e de couverture. « *EN VENTE CHEZ LES MÊMES ÉDITEURS* / pièces de théatre, belle edition, FORMAT GRAND IN-18 ANGLAIS / Ponsard et les deux écoles […] Le Roi l'a dit, opéra-comique en 3 actes 2 " / Boulogne (Seine). – Imp. Jules BOYER et C^ie ».

Pages intérieures

P. [I], faux-titre = 1^er tirage.
P. [II] = 1^er tirage, sauf : « Clichy. – Imp. Paul Dupont et C^ie, rue du Bac-d'Asnières, 12. »
P. [III], page de titre. « FAUST / OPÉRA / EN CINQ ACTES / PAR / JULES BARBIER ET MICHEL CARRÉ / MUSIQUE DE / CHARLES GOUNOD / NOUVELLE ÉDITION ». Au centre, dans deux médaillons : « M L ». En bas : « PARIS / MICHEL LÉVY FRÈRES, ÉDITEURS / rue auber, 3, place de l'opéra / LIBRAIRIE NOUVELLE / boulevard des italiens, 15, au coin de la rue de grammont / M^me V^e JONAS, LIBRAIRIE DE L'OPÉRA / 1872 / Droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés ». Cote : « Re 13364 ». Cachet circulaire : « BIBLIOTHÈQUE DE L'ARSENAL », au centre : « COLLECTION A. RONDEL ».
P. [IV-VIII] = p. [IV-VIII] du 1^er tirage.
P. [1]-60. Livret.
P. 60. En bas : « Clichy. – Imp. Paul Dupont et C^ie, rue du Bac-d'Asnières, 12. »

F-Psg, 8-Y-SUP-2875. Exemplaire semblable au précédent.

1^re et 2^e de couverture, papier jaune. 3^e et 4^e de couverture manquent.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

5e TIRAGE
F-SEEbm, MAG-W-36

Couverture
Semblable au 4e tirage, sauf :
1re de couverture. En haut à droite, signature : « Raoul Berger ». Cachet circulaire : « MEDIATHEQUE MUNICIPALE », au centre : « ST-ETIENNE ».
4e de couverture. « *EN VENTE A LA MÊME LIBRAIRIE* / PIÈCES DE THÉATRE, BELLE EDITION, FORMAT GRAND IN-18 ANGLAIS / Ponsard et les deux écoles […] Le Roi l'a dit, opéra-comique en 3 actes 2 " / Boulogne (Seine). – Imp. JULES BOYER et Cie ».

Pages intérieures
Semblables au 3e tirage, sauf :
P. [II]. En bas : « F. Aureau – Imp. de Lagny ».
P. [III]. Au centre, dans un cadre rectangulaire orné : « M. L ». En bas : « PARIS / MICHEL LÉVY FRÈRES / ÉDITEURS / RUE AUBER, 3, PLACE DE L'OPÉRA / LIBRAIRIE NOUVELLE / BOULEVARD DES ITALIENS, 15, AU COIN DE LA RUE DE GRAMMONT / 1875 / Droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés ».
P. [IV-VIII] = p. [IV-VIII] du 1er tirage.
P. [1]-60. Livret.
P. 60. En bas : « F. AUREAU. – Imp. de Lagny ».
L'ensemble est suivi de 19 pages de publicité.

6e TIRAGE
F-Pbh, 119 41[illegible]

Cou[illegible]
[illegible]*ION* / FAUST / GRAND [illegible] DE JULES BARBIER [illegible]H. GOUNOD / *DEUX* [illegible]ngulaire : « M-L ». En [illegible]ITEURS / RUE AUBER, [illegible]E / BOULEVARD DES I[illegible]ote : « 119[illegible]2 » (cachet).

[illegible] *MÊMES ÉDITEURS* / P[illegible]ON, FORMAT GRAND IN[illegible]es […] Le Petit frère, comédie en 1 ac[illegible]Cie, rue du Bac-d'Asnières, 12. »

Pages intérieures
P. [I], faux titre = 1er tirage.
P. [II] = P. [II] du 1er tirage, sauf en bas : « F. Aureau. – Imprimerie de Lagny ».
P. [III], page de titre. « FAUST / OPÉRA / EN CINQ ACTES / PAR / JULES BARBIER ET MICHEL CARRÉ / MUSIQUE DE / CHARLES GOUNOD / NOUVELLE ÉDITION ». Au centre, dans un médaillon rectangulaire : « C-L ». En bas : « PARIS / CALMANN LÉVY, ÉDITEUR / ANCIENNE MAISON MICHEL LÉVY FRÈRES / RUE AUBER, 3, ET BOULEVARD DES ITALIENS, 15 / A LA LIBRAIRIE NOUVELLE / 1877 / Droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés ». Cote : « 119412 » (cachet).
P. [IV-VIII] = p. [IV-VIII] du 1er tirage.
P. [1]-60. Livret.
P. 60. « F. AUREAU. – Imprimerie de Lagny ».

7e TIRAGE
F-Pbh, 611 540

Couverture
1re de couverture. « FAUST / GRAND OPÉRA EN CINQ ACTES / PAROLES DE JULES BARBIER ET MICHEL CARRÉ / MUSIQUE DE / CH. GOUNOD ». Au centre, dans un médaillon rectangulaire : « C-L ». En bas : « PARIS / CALMANN-LÉVY, ÉDITEUR / ANCIENNE MAISON MICHEL LÉVY FRÈRES / RUE AUBER, 3, ET BOULEVARD DES ITALIENS, 15 / A LA LIBRAIRIE NOUVELLE / 1879 ». Cote : 611 540 » (cachet).
2e et 3e de couverture blanches.
4e de couverture. « DERNIÈRES PIÈCES PARUES / Yejda […] Le Cousin Florestan / Paris. – Imprimerie DUMOUTET, 3 rue Auber ».

Pages intérieures
Semblables au 1er tirage, sauf :
P. [II]. Aucune mention d'imprimeur.
P. [III], page de titre = 6e tirage, sauf la date « 187[illegible] ».
P. [1]-60. Livret.
P. 60. « F. Aureau. – Imprime[illegible]e Lagny ».

8e TIRAGE
F-[illegible]bliothèque Gaston Baty, TG-361.

Couverture
1re de couverture, papier bleu. « *NOUVELLE ÉDITION* / FAUST / GRAND OPÉRA EN CINQ ACTES / PAROLES DE / JULES BARBIER ET MICHEL CARRÉ / MUSIQUE DE / CH. GOUNOD / *DEUX PORTRAITS* ». Au centre, dans un médaillon rectangulaire : « C-L ». En bas : « PARIS / CALMANN LÉVY, ÉDITEUR / RUE AUBER, 3, ET BOULEVARD DES ITALIENS, 15 / A LA LIBRAIRIE NOUVELLE / 1884 ».
2e et 3e de couverture blanches.
4e de couverture. « DERNIÈRES PIÈCES PARUES / Jean Baudry […] Le Reveil[illegible]pier 2 " Paris. – Imprimerie PH. Bosc, 3, rue AUBER ».

Pages intérieures
P. [I], faux titre = 1er tirage.
P. [II] = 1er tirage, sauf : « PARIS. – IMPRIMERIE CHAIX, 20, RUE BERGÈRE. – 14420-1. »
P. [III], page de titre. « FAUST / OPÉRA / EN CINQ ACTES / PAR / JULES BARBIER ET MICHEL CARRÉ / MUSIQUE DE / CHARLES GOUNOD / NOUVELLE ÉDITION ». Au centre, dans un médaillon rectangulaire : « C. L ». En bas : « PARIS / CALMANN LÉVY, ÉDITEUR / ANCIENNE MAISON MICHEL LÉVY FRÈRES / 3 RUE AUBER, 3 / 1884 / Droits de reproduction et de traduction réservés. »
P. [IV-VIII] = 1er tirage.
P. [1]-[60]. Livret.
P. [60]. Le mot fin manque. Aucune indication d'imprimeur.

F-Po, LIVR-19-R6-6. Exemplaire semblable au précédent. 3e et 4e de couverture manquent.

Bien qu'il lui soit globalement conforme, le poème chanté ne reproduit pas fidèlement le livret publié à partir de 1869 (**Lcht1**) qui perpétue des éléments provenant du livret imprimé avec dialogues ou même des livrets manuscrits (**LdialTL** et **Ldialcensure**). De brefs fragments de texte, soutenus par une musique connue mais abandonnée en 1869, n'ont pas été coupés. Au pire, quelques vers conservés n'apparaissent dans aucune source musicale, fût-elle très antérieure. Bien sûr, Gounod a ajouté, supprimé ou changé quelques mots dans la partition, privilégiant la prosodie musicale

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

1re édition Lcht1

	Couverture : grand opéra				Pages intérieures : opéra			
	Date	*Éditeur*	*Adresse*	*Imprimeur*	*Date*	*Éditeur*	*Adresse*	*Imprimeur*
1er tirage	[févr.] 1869	Michel Lévy Frères, À la librairie nouvelle	2 bis, rue Vivienne, 15, bld des Italiens	Arbieu, Lejay, Poissy	[févr.] 1869	Michel Lévy Frères, À la librairie nouvelle, Vve Jonas, Libraire de l'Opéra	2 bis, rue Vivienne, 15, bld des Italiens	M. Loignon, Paul Dupont, Clichy, 12, rue du Bac-d'Asnières
2e tirage « nouvelle édition »	1869 - avril [1870]				1869 - avril [1870]			
3e tirage « nouvelle édition »					1871	Michel Lévy Frères, À la librairie nouvelle	3, rue Auber, place de l'Opéra, 15, bld des Italiens au coin de la rue de Grammont	Paul Dupont, Clichy, 12, rue du Bac-d'Asnières
4e tirage « nouvelle édition »		Michel Lévy Frères, À la librairie nouvelle	3, rue Auber, place de l'Opéra, 15, bld des Italiens au coin de la rue de Grammont	Jules Boyer, Boulogne	1872	Michel Lévy Frères, À la librairie nouvelle, Vve Jonas, Libraire de l'Opéra		
5e tirage « nouvelle édition »					1875	Michel Lévy Frères, À la librairie nouvelle		F. Aureau, Lagny
6e tirage « nouvelle édition »			3, rue Auber, place de l'Opéra, 15, bld des Italiens au coin de la rue de Grammont	Paul Dupont, Clichy, 12, rue du Bac-d'Asnières	1877	Calmann-Lévy, À la librairie nouvelle	3, rue Auber, 15, bld des Italiens	
7e tirage « nouvelle édition »	[illegible]	Calmann- Lévy, À la librairie	3, rue Auber, 15, bld des Italiens	Dumoutet, 3, rue Auber	18[illegible]			
8e tirage « nouvelle édition »	[illegible]			Ph. Bos[illegible], 3, rue Auber	1884	Calmann-Lévy	3, rue Auber	[illegible]aix, 1, rue Bergère

2e édition Lcht2

	Couverture : grand opéra				Pages intérieures : opéra			
	Date	*Éditeur*	*Adresse*	*Imprimeur*	*Date*	*Éditeur*	*Adresse*	*Imprimeur*
« nouvelle édition »	[illegible]	[illegible]y, À la librairie nouvelle	3, rue Auber, 15, bld des Italiens	A. Delafoy, 3, rue Auber	1890	Calmann- Lévy, À la librairie nouvelle	3, rue Auber, 15, bld des Italiens	Émile Colin, Lagny
« nouvelle édition »	[illegible]	Calmann- Lévy	3, rue Auber			Calmann- Lévy	3, rue Auber	

Bärenreiter Leseprobe Sample page

SOURCES MUSICALES

Le catalogue des sources qui suit a servi à l'élaboration de l'histoire de l'œuvre et de son édition. Parmi cet ensemble figurant des sources *principales* qui, seules, permettent d'établir la présente édition et dont les notes critiques se font l'écho. Les sources *secondaires*, dont la mention est précédée d'un astérisque, sont sans conséquence directe sur le contenu musical de la présente partition car elles se réfèrent soit à des versions ou sont postérieures à la mort de Gounod. Enfin, certaines sources des première[s] [...] *Faust* (avec dialogues) ne figurent pas dans ce [...]

[...]estre

[...]17724 (1, 1) et (1, 2). Le 3e [...]ros retirés avant la création [...].

[...]les notes critiques de détail, **B** [...]d'une remarque porte sur un tirage [...]ons **B0**, **B1**, **B2**, etc. La partition dont les pages [...]numéro a été reliée par ses utilisateurs ou conservateurs en un ou plusieurs volumes.

B0, épreuve corrigée par Ch. Gounod, F-Po, A-622c Rés.

B1, 1er tirage : n° 1, US-NYpm, Cary PMC 371 ; n° 2, F-Pmhb, ABO-43 (1-2) ; n° 17, F-Pn MUS, VM2-723 ; n° 18, F-Pmhb, L-4103. La description complète de **B** figure au n° 17 qui a servi à l'établissement de l'apparat critique.

B2, 2e tirage : aucun exemplaire localisé.

B3, 3e tirage : n° 32, F-Tlm, Cons. 499 ; n° 40, D-Sl, 50a/102720-1-4 ; nos 43-44, D-Weimar, Deutsches National Theater, 440.

B4, 4e tirage : n° 123, F-Pc, L-4112 (1-2).

Bb, partition d'orchestre imprimée du ballet : F-Po, A-622d.

O, partition d'orchestre manuscrite copiée par Choudens pour la création à l'Opéra de Paris en 1869, 3 volumes : F-Po, A-622a (I-III).

Partitions imprimées pour chant et piano

*__C1__, 1re édition avec dialogues parlés : F-Pn MUS, VM2-725 ; F-Pc, D-2974 ; F-Po, A-622f ; F-Po, A-622g ; F-Po, A-622i (1).

__C2__, 2e [...]n F-Pmhb, Mb-13834 ; F-Pn MUS, VM2-726 ; F-Pa, 4-D-3[...]75.

[...], 3e édition, 1er tirage : F-Pbh, 117426.
2e tirage : F-Pmhb, D-29[...]
3e tirage : F-Po, A-622h.
4e tirage : F-Pn MUS, VMB-369[...] (1).
[...]ge : F-Pmhb, Mb-1384[...] F-Po, MAT-426.

Dans les notes critiques de détail, la mention **C3** renvoie aux 2e-5e [...]ges, qui donnent une gravure réellement corrigée de **C2**.

*__C__**Chappell1**, [...] édition, 1er tirage : aucun exemplaire localisé.

*__C3__**Chappell2**, [...] édition, 2e tirage (à l'exception de la page de titre) : GB-Lbl, F.126.ee.

C4, 4e édition, 1er tirage : F-Pmhb, X-872 ; F-Pn MUS, VM2-730 ; F-Po, A-622i (2).
2e tirage : F-Pn MUS, VMB-7745.
3e tirage : F-Pmhb, Mb-13845 ; F-Pn MUS, VM2-927 ; F-Pa, 4-LAG-269.
4e tirage : F-Po, MAT-426 ; F-Pmhb, Mb-13833 ; F-Pmhb, Mb-13842 ; F-Pn MUS, VMB-8413.
5e tirage : F-Po, 𝄞 2267.

*__C4ill__, 4e édition illustrée : F-Pmhb, Mb-13844 ; F-Pmhb, Mb-13843.

Partitions imprimées pour chant et piano en langue étrangère

*__Cital1__, avec texte italien, 1re édition : GB-Lbl, Music Collections F 126.a.

*__Cital2__, avec texte italien, 2e édition : F-Pn MUS, VM2-728 ; F-Pc, L-4189.

Call, avec texte allemand, 1re édition : F-Pn MUS, VMA-3299.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Édition pour chant et piano du ballet

Cb, ballet, 1er tirage : F-Pn MUS, VM2-724.
2e tirage : F-Po, 𝄞 4366.
3e et 4e tirages : F-Po, A.I.D. Mus. 817.
5e tirage : F-Pn MUS, VMB-3684 (2).
6e tirage : F-Po, A-622e.

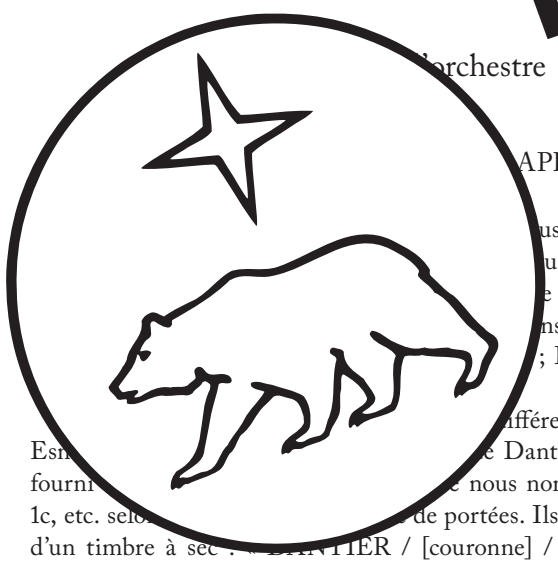
Fragments pour chant et piano

Cny, ms. autographe de la cavatine de Valentin de l'acte II avec texte anglais : US-NYp, JOG 72-119.
Cc, partition imprimée de la cavatine de Valentin de l'acte II, 3e Recueil de mélodies : F-Pn MUS, VM7-2797.

Materiel d'orchestre

*F-Po, MAT-426.
Mo, partie d'orgue manuscrite, Po, A-622m.

*
* *



Bärenreiter Leseprobe Sample page

…orchestre

…APHE…

…uscrit autographe F-Pn …uillets doubles – excep- …e volume 1 F conti… …ns le volu… 2 figurent …; Duo de Marg… …e

…fférents, Dantier et Lard-Esn… …e Dantier ou Dantier Fils, a fourni … …e nous nommons papiers 1a, 1b, 1c, etc. selo… …de portées. Ils peuvent être marqués d'un timbre à sec : « DANTIER / [couronne] / PARIS / BOULEVD DU TEMPLE, 35 ». Dantier semble avoir commencé son activité en 1838. En effet l'*Annuaire général du commerce* de 1839 le mentionne pour la première fois au 106, rue du Temple[7]. Son adresse change en 1851[8]. Le même annuaire l'identifie ainsi en 1853 : « Dantier, successeur de Charnez, spécialité en papiers réglés pour musique, cartons et cahiers pour musique militaire, d'un nouveau genre d'impression perfectionnée ; fabrique d'encre et plumes spéciales à la copie de musique, fournisseur des principaux théâtres de France et de l'étranger, boul. du Temple 35 et 37, ci-devant Temple, ancien 106[9]. » Dantier change encore d'adresse en 1869 et cesse son activité en 1874[10]. Gounod s'est donc procuré ce papier entre 1851 et 1858 pour y noter sa version originale des trois premiers actes de *Faust*. Il ne disposait sans doute plus d'une réserve suffisante pour la copie des actes IV et V, rédigés sur papier de Lard-Esnault. Signalons toutefois deux exceptions. Bien qu'elle appartienne à la toute première version de l'opéra, la Valse et Chœur n° 9 (acte II) figure déjà sur vélin de Lard-Esnault. Aurait-elle été mise au net après épuisement du stock de papier de Dantier dont Gounod disposait, donc légèrement plus tardivement que les pièces les plus anciennes ? Au contraire, la prosaïque n° 32 reste fidèle au papier de Dantier. Elle pourrait avoir été copiée avant les actes IV et V, fait corroboré par l'absence de toute numérotation originale. Ce morceau est en outre le seul à porter une date, certes énigmatique : « Samedi 17 » // « Fin du 1er et dernier acte » / « Ch. Gounod »[11]. Le samedi 17 juillet 1858, le compositeur écrit à René Franchomme : « Ma pièce m'a donné bien du mal… j'ai grand besoin de la voir s'échafauder sous mes yeux pour savoir ce que cela vaut : je n'y vois plus rien à présent qu'il est ; j'instrumente le 5e acte, puis je me mettrai à la fantastique que je fais le 4e et que j'ai laissé pour la fin[12]. »

Quant aux actes IV et V à l'exception de l'Apothéose, on sait qu'ils ont travaillé les numéros composés primitivement et écrits les ci-dessus entre la création du 19 mars et décembre 1859, Gounod utilisant des vélins de Lard-Esnault, nommés ci-dessous papiers 3a, 3b, 3c, et selon les formats et le nombre de portées. Ils sont systématiquement marqués d'un timbre à sec : « LARD-ESNAULT / Paris / 25 RUE FEYDEAU ». Si l'on tient compte du nom de l'adresse, la date de production de ces papiers commence en 1849[13] et ne s'achève qu'en 1891. Également fabriqué par Lard-Esnault, le papier 2 a été utilisé pour les substitutions et ajouts réalisés au cours des répétitions précédant la création du 19 mars 1859. Le compositeur y consigne la Ronde du veau d'or n° 7, ultime version des couplets précédemment rejetés, l'Entracte n° 27 entièrement remodelé et le Chant bachique n° 29 ajouté après le remaniement complet du début de l'acte V. Sans timbre à sec, ce vélin est marqué en bas à droite : « Lard-Esnault, 25 rue Feydeau. Paris » ; les lignes des portées sont plus serrées que sur les papiers 3. Le tableau qui suit donne un aperçu synthétique des papiers constitutifs des deux premiers volumes du manuscrit.

6 Les formats restent approximatifs étant donné l'état de conservation des feuillets doubles dont la facture ancienne ne présentait certainement pas des bords parfaitement plats et rectilignes.
7 Voir *Annuaire général du commerce judiciaire et administratif*, Paris : Au siège de la Société des annuaires, 1839, p. 491. L'*Almanach du commerce de Paris, des départements de la France et des principales villes du monde* (Paris : Bureau de l'Almanach du commerce, 1837, p. 244) donnait encore à la même adresse : « Charnez (R.), pap. réglés pour musique, fourniss. des principaux théâtres de France et de l'étranger ».
8 Voir *Annuaire général du commerce et de l'industrie, de la magistrature et de l'administration ou Almanach des 500000 adresses*, Paris : Firmin Didot frères, 1851, p. 756.
9 *Annuaire général du commerce et de l'industrie, de la magistrature et de l'administration ou Almanach des 500000 adresses*, 1853, p. 855.
10 Il se fixe au 4, rue Éginhard en 1869 et disparaît de l'*Annuaire général du commerce* en 1874.
11 Vol. 1, 2, p. 1064.
12 Lettre citée in Jacques-Gabriel Prod'homme et Arthur Dandelot, *Gounod (1818–1893). Sa vie et son œuvre*, Paris : Delagrave, 1911, reprint Genève : Minkoff, 1973, vol. I, p. 202. Dans le projet initial, *Faust* comportait un prologue et 4 actes. Le dernier se scindait en deux tableaux : La Nuit de Walpurgis et la Vallée du Brocken, que Gounod nomme dans sa lettre « 4e » acte, et La Prison qu'il qualifie de « 5e acte ». Voir Introduction, p. XXV, XLIII, LXII.
13 Voir Michael Allis, *Parry's creative process*, Aldershot : Ashgate, 2003, p. 34.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Contemporaine de la mise au net de la partition avant que commencent les répétitions pour la création de 1859, une première numérotation, de 1 à 199 – soit quelque 800 pages de musique sur les 1116 que comptent les trois volumes du manuscrit –, est portée au crayon rouge en haut à droite de la première page de chaque feuillet double. Cette première série numérique cesse à la fin de l'acte IV. Les modifications apportées à l'œuvre pour la création et l'ajout ultérieur des récitatifs ont entraîné l'apparition d'un foliotage discontinu qui se superpose ou complète le précédent selon d'autres séries numériques : 2e série dans l'acte II, 3e série dans l'acte III à l'exception du N° 18B qui inaugure la 4e série, 4e et 5e séries dans l'acte IV, 6e et 7e séries dans l'acte V. Une pagination ancienne, autonome pour chaque numéro, s'ajoute au foliotage initial dans les nos 2, 5, 6, 7, 8 et 10[17].

Gounod a porté de nombreuses corrections dans l'ensemble de son manuscrit. Il peut s'agir de modifications structurelles – morceaux retirés, numéros nouvellement composés pour la version entièrement chantée, mesures biffées, inversions de numéros – ou de retouches plus ponctuelles, d'ordre mélodique ou relatives à l'orchestration. Ce qui reste de la première copie – à savoir les numéros les plus fixes, fondements de l'ouvrage qui ont survécu au moment de la création – est rédigé dans une écriture dense et serrée : c'est de toute évidence la mise au net de travaux antérieurs. La graphie des passages ajoutés pour la version entièrement chantée est beaucoup plus lâche, à la fois plus lisible et moins soigneuse. Ces « récitatifs » témoignent peut-être d'un premier jet corrigé et non d'une mise au propre d'ébauches car ils comportent des caviardages nombreux et étendus. Le compositeur a d'abord corrigé l'ensemble de son manuscrit à l'encre mais l'essentiel des modifications est au crayon noir. Dans une dernière vague d'améliorations, il a ajouté de simples précisions à l'encre et au crayon rouges. Les deux dernières séries de corrections semblent contemporaines de l'[illegible]tion imprimée **B1** (voir **B0** ci-dessous). Les coll[illegible]ger l'Air des bijoux (N° 14), un autr[illegible]), une dernière pour [illegible]ett[illegible] u[illegible]). Dans [illegible]n ultime version, [illegible]de **B1** q[illegible]lui emprunte sa [illegible]e des p[illegible]es de la future [illegible]deux premiers volumes. [illegible]eur[18], le manuscrit a été [illegible]vente aux [illegible]chères [illegible]nté et relié [illegible]us sa forme [illegible]ne correspond pas [illegible]xa[illegible]térieures. Une pagi[illegible]tion c[illegible]u bas et au centre de chaque pag[illegible]

Volume I, 1, F-Pn MUS, MS-17724 (1, 1)

Couverture

Plein chagrin vert bouteille. Reliure identique des trois volumes réalisée après l'acquisition du manuscrit par la BnF en 1977.

Dos avec titre doré : « CHARLES / GOUNOD / FAUST / II / ACTES 1-2-3 ». 5 filets triples dorés. En bas, vignette carrée : « MVSIQVE / Ms / 17724 / (1, 1) ». On note la divergence de tomaison entre les chiffres romains dorés et la vignette.

2e et 3e de couverture. Frise formant un cadre doré sur chagrin de couverture, contre plat de moire verte.

Format. 310 mm x 370 mm

Pages intérieures

P. [I]. Chagrin de couverture.

P. [II-VIII] blanches modernes.

P. 1-605. Musique. Voir le détail à l'apparat critique de chaque numéro. Les numéros des pages 91-93 sont portés sur des folios témoins et décalent la pagination moderne. À partir de la p. 94, les pages paires sont donc à droite, les pages impaires à gauche.

P. [605a-605g] blanches modernes.

P. [605h]. Chagrin de couverture.

Volume I, 2, F-Pn MUS, MS-17724 (1, 2)

Couverture

Dos avec titre doré : « CHARLES / GOUNOD / FAUST / III / ACTES 4 & 5 ». 5 filets triples dorés. En bas, vignette carrée : « MVSIQVE / Ms / 17724 / (1, 2) ». On note la divergence de tomaison entre les chiffres romains dorés et la vignette.

2e et 3e de couverture. Frise formant un cadre doré sur chagrin de couverture, contre plat de moire verte.

Format. 310 mm x 370 mm

Pages intérieures

P. [I]. Chagrin de couverture.

P. [605i]. Chagrin de couverture.

P. [605j-605l] blanches modernes.

P. 606-1064. Musique. Voir le détail à l'apparat critique de chaque numéro. Les pages paires sont à droite, les pages impaires à gauche, jusqu'à la page 968. La pagination moderne omet la page 969, enchaînant donc la page 968 (à droite) et 970 (à gauche). Après cette erreur, les pages impaires reprennent leur place normale à droite, les pages paires à gauche.

P. [1064a-1064c] blanches modernes.

P. [1064d]. Chagrin de couverture.

Volume 2, F-Pn MUS, MS-17724 (2)

Couverture

Dos avec titre doré : « CHARLES / GOUNOD / FAUST / I / PROLOGUE ». 5 filets triples dorés. En bas, vignette carrée : « MVSIQVE / Ms / 17724 / (2) ». On note la divergence de tomaison entre le chiffre romain doré et la vignette. En outre, le Duo contenu dans ce volume n'appartient pas au « prologue » original.

2e et 3e de couverture. Frise formant un cadre doré sur chagrin de couverture, contre plat de moire verte.

Format. 310 mm x 370 mm

Pages intérieures

P. [I]. Chagrin de couverture.

P. [II] blanche moderne.

P. 1. « Faust. (Prologue) N° 2. Trio. (Siebel, Faust, Wagner.) »

P. 1-24. Musique.

P. 25. « Faust. (1er Acte.) N° 5. Duo (Marguerite, Valentin.) »

P. 25-52. Musique.

P. [53-55] blanches modernes.

P. [56]. Chagrin de couverture.

17 Le détail des foliotages et des paginations, qui ne sont pas toujours exempts d'erreurs ou d'exceptions, est donné dans les notes critiques relatives à chaque numéro.

18 Les éditions Bärenreiter conservent une correspondance commencée en 1968 entre Jean-Pierre Gounod, arrière-petit-fils du compositeur, et Fritz Oeser au moment où celui-ci préparait son édition de *Faust* parue en 1972. Les demandes de consultation du manuscrit autographe, alors en possession de la mère de Jean-Pierre, Fernande Gounod née Petit, étaient restées sans succès. Après le décès de Madame Gounod en 1974, de nouvelles tentatives eurent lieu en 1975, encouragées par Rolf Liebermann qui présentait une nouvelle production de *Faust* à l'Opéra de Paris, mais J.-P. Gounod ignorait à cette époque où se trouvait le manuscrit que sa mère avait conservé.

19 Voir *Autographes musicaux. Manuscrits et lettres de compositeurs*, lot n° 36. Selon une note manuscrite portée sur l'exemplaire de ce catalogue conservé à la BnF (F-Pn, VMB-11403), le manuscrit autographe de *Faust* a été acquis pour la somme de 680000 francs.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Signalons enfin l'Air avec chœur de Valentin (« Chaque jour, nouvelle affaire »), appartenant à la première version avec dialogues parlés de l'ouvrage et remplacé avant la création de 1859 par le Chœur des soldats (N° 22 de la présente édition). Ce fragment autographe (source **As**) retiré du manuscrit principal est actuellement conservé à Stockholm (Stiftelsen Musikkulturens Främjande, MMS 602).

*S-Smf, MMS 602
P. [1]. « Faust. (3me Acte.) n° 17. (Chœur et Couplets.) Valentin - Soldats.) »
P. [1-28]. Musique.
P. [29-30] réglées blanches.

B
PARTITION D'ORCHESTRE IMPRIMÉE

Conformément à l'usage, Choudens n'a pas commercialisé la partition d'orchestre imprimée dont les exemplaires numérotés ont été loués ou cédés aux théâtres avec le matériel d'orchestre correspondant. La quête des différents exemplaires diffusés du vivant de Gounod relève de l'impossible car de nombreux théâtres ont conservé les volumes utilisés pour leurs productions de *Faust*. Les sources que nous avons pu localiser montrent pourtant que l'ouvrage s'est modifié progressivement selon un processus qui suit de façon approximative les transformations des éditions pour chant et piano. Par commodité, nous nommons tirages les différents états de la partition d'orchestre, représentés par les at[illegible] **B1**, **B2**, **B3** et **B4**. La lettre **B** sans indice désigne l'ensemble des tirages. Comme il procède pour le passage de la deuxième à la troisième édition de la partition pour chant et piano, Choudens se contente de refaire la gravure de quelques pages ; il modifie [illegible] les insère avec plus ou moins de bonheur dans [illegible] l'avoir rassemblé tous les exemplaires, il [illegible] définitive des transformations : [illegible] la page de titre [illegible] inchangée [illegible] de des sources, la datation des [illegible] certitude.

B0
ÉPREUVE CORRIGÉE

B0 (F-Po, A-622c Rés.), est la [illegible] corrigée par Gounod. Presque [illegible] manque de précision en ce qui co[illegible] et les nuances pourtant données par le dern[illegible] graphe sur lequel elle se fonde. Sans doute par manque de place, le compositeur n'a pas corrigé toutes les approximations reprises de l'autographe ou créées par le graveur. Ce jeu d'épreuves est contemporain des corrections au crayon noir et à l'encre rouge portées sur le manuscrit. Le graveur a pris en compte la plupart d'entre elles, bien qu'il en ait manqué quelques-unes. Ce document a été vu par un ou deux autres lecteurs qui ont ajouté leurs propres remarques, à vrai dire très peu nombreuses. L'imprimé définitif améliore encore cette seconde épreuve corrigée qui ne fut donc pas la dernière avant la publication.

Jean Périer fit don de ce volume à la Bibliothèque de l'Opéra en 1933. Comment l'avait-il acquis ? *Le Ménestrel* du 24 octobre 1875 annonce la mise en adjudication de la bibliothèque orchestrale de la salle Ventadour, riche d'une partition de *Faust* annotée par Gounod[20]. Cet exemplaire a pu parvenir à la salle Ventadour à deux occasions différentes. De mars à mai 1868, Léon Carvalho, directeur du Théâtre-Lyrique de la place du Châtelet, organise sous le nom de Théâtre de la Renaissance des représentations dans les murs de la salle Ventadour. *Faust* y trouve un dernier refuge[21] avant son transfert à l'Opéra en 1869. Après l'incendie de la salle Le Peletier les 28 et 29 octobre 1873, l'Académie Impériale se transporte à la salle Ventadour avant de prendre possession du palais Garnier le 5 janvier 1875. Le volume signalé par *Le Ménestrel* a donc pu parvenir salle Ventadour en l'une ou l'autre de ces circonstances mais on imagine difficilement la raison pour laquelle Gounod l'aurait annoté. En tout état de cause, rien n'indique qu'il s'agisse de l'exemplaire **B0** qui n'a jamais servi pour une représentation et qui fut nécessairement propriété d'un premier acquéreur avant de parvenir à Jean Périer[22].

F-Po, A-622c Rés.

Couverture et reliure [illegible]cen[illegible].
P. [I-IV]. P[illegible] du XIXe contemporaines de la reliure.
P. [V-VI]. [illegible]los de garde plus anciens.
P. [V]. [illegible]n haut à gauche : « Don de M. Jean Perier / 8 février 1933 » (crayon noir). Au centre : « A. 622c Rés. » (crayon noir). Cachet rouge elliptique : « BIBL. DE L'OPÉRA / 1[illegible]969 ». Cachet rouge elliptique : « BIBLIOTHÈQUE / MUS[illegible]E L'OPÉRA ». Cote : « 619 » (tampon) biffée.
P. 1. « Faust » (crayon noir). [illegible]achet rouge elliptique = p. [V]. Cachet rouge elliptique = p. [VI]. Cote : « 619 » (tampon) biffée.
P. [2]-531. 2de épreuve de **B**. Volume restauré et [illegible]sicoté sévèrement avant [illegible]stauration.
P. [532]. « corrigées / en 2des » (crayon noir).
P. [533-538] blanches, contemporaines de la reliure.
Cotage. « A. C. 67[illegible] »

B1
PREMIER TIRAGE

Les quatre premiers exemplaires localisés – nos 1, 2, 17, 18 – témoignent du premier tirage dont on ignore la longévité et l'ampleur[23]. Conservé à la Pierpont Morgan Library de New York (US-NYpm, Cary PMC 371)[24], l'exemplaire n° 1 fut offert au compositeur par Choudens. À cette date, le succès de l'ouvrage au Théâtre-Lyrique s'était largement confirmé depuis la création du 19 mars 1859 et Choudens savait déjà la « reconnaissance » qu'il pouvait vouer à son auteur auquel il offre le premier exemplaire sans doute tout juste sorti de l'imprimerie. C'est au même moment que le deuxième exemplaire (F-Pmhb, ABO-43) fut déposé au Conservatoire de Paris[25] où, relié en deux volumes, il a dû servir à une classe de direction d'orchestre, comme l'attestent quelques annotations non autographes. Il est toutefois très peu usagé. L'imprimeur Charles-Nicolas Jannot[26] remit l'ouvrage au Bureau de la Librairie du Ministère de l'Intérieur en juillet ou août 1860. Le registre de dépôt légal indique au n° 2748 et à la date du 29 août : « Faust, opéra comique. / grande partition »[27]. L'exemplaire n° 17 (F-Pn MUS, VM2-723) fut attribué à la Bibliothèque impériale, le n° 18 (F-Pmhb, L-4103) au Conservatoire.

20 « […] signalons à l'attention des amateurs les deux grandes partitions de *Faust* et de *Roméo* annotées de la main même de Charles Gounod. » « Nouvelles diverses », *Le Ménestrel* XLI/47, 24 oct. 1875, p. 375.
21 Il est intéressant de noter que seuls trois ouvrages ont été donnés par L. Carvalho à la salle Ventadour : *Faust* et *Roméo et Juliette* de Gounod, *La Fanchonnette* de Louis Clapisson. Voir Nicole Wild, art. Renaissance, Théâtre de la, in Joël-Marie Fauquet éd., *Dictionnaire de la musique en France au XIXe siècle*, Paris : Fayard, 2003, p. 1048.
22 Acteur et baryton, Jean Périer (1869-1954) fit une bonne part de sa carrière à l'Opéra-Comique où il créa en particulier le rôle de Pelléas dans *Pelléas et Mélisande* de Claude Debussy en 1902. Nous n'avons pu déterminer s'il avait un lien familial avec Émile Périer, l'auteur de la réduction au piano des récitatifs de *Faust*.
23 Pour une comparaison de ce tirage avec la réduction pour chant et piano contemporaine **C2**, voir plus loin. Pour la description la plus détaillée de **B1**, voir l'exemplaire n° 17.
24 Depuis sa vente à l'hôtel Drouot Richelieu le 2 décembre 1993 (*Lettres et manuscrits autographes de Charles Gounod*, lot n° 3).
25 F-Pn MUS, [Carnet des entrées de la Bibliothèque du Conservatoire] : « décembre 1859 / 12,003 / Faust Gr. P.on / Gounod ».
26 Breveté le 5 juillet 1852, Charles-Nicolas Jannot a travaillé au 19, rue de Bellefond, du 24 avril 1858 au 26 septembre 1862 (F-Pan, F/18/1780).
27 *Registre du dépôt des œuvres de musique*, F-Pan, F/18(VIII)/25. On notera la mention erronée « opéra comique » alors qu'il s'agit de la version entièrement chantée. Dans le registre contemporain réalisé plus hâtivement à la Bibliothèque impériale (Paris, BnF, Département de la musique), la ligne correspondant au n° 2748 est restée en blanc.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

— Exemplaire n°1. US-NYpm, Cary PMC 371 (d'après http://www.themorgan.org/ collections 2014-09-19)

P. [I]. Signature du compositeur.

P. [II]. « Le présent exemplaire de la partition orchestre de Faust, portant le N° 1 est cédé a M. Ch. Gounod ["Ch. Gounod" ms.] ». Indication manuscrite : « Premier exemplaire de la partition orchestre de Faust offert a Charles Gounod par son dévoué et reconnaissant éditeur, Choudens, 3 Decembre 1859 ». Signature du compositeur.

P. 1. Signature du compositeur.

— Exemplaire n° 2. F-Pmhb, ABO-43 (1-2)

Vol. I.

1re de couverture. Dans le cadre formé d'un double filet, le numéro d'exemplaire est gratté. À gauche dans la marge : « N° 12,003 » (encre). Cachet bleu circulaire : « CONSERVATOIRE / DE MUSIQUE / BIBLIOTHÈQUE ». En bas, cote définitive : « Ab.o. 43 (1) » (crayon noir).

2e de couverture blanche.

P. [I-II] – où le nom du récipiendaire pourrait figurer – manquent où n'ont jamais existé.

P. III. En haut à gauche : « 4360 » (tampon).

P. 1. En haut à gauche dans la marge : « N° 12,003 » (encre). [illegible] cachet bleu circulaire = page de titre recto. En bas, numéro d'exemplaire : « 2 » (tampon).

P. 1-262. Musique.

Vol. II.

P. [illegible] 003 » (encre). En haut à droite : « [illegible] Ab.o. 43 (2) » (crayon noir).

P. 263-531. Musique.

Le numéro d'exemplaire (2), qui n'apparaît qu'une seule fois, a été gratté sur la 1re de couverture.

— Exemplaire n° 17. F-Pn MUS, VM2-723

Couverture

1re de couverture. Dans un cadre rudimentaire formé d'un double filet : « *Exemplaire N.* 17 ["17" ajouté par tampon] ». À l'intérieur du cadre : « Théâtre Lyrique. / FAUST / OPÉRA EN CINQ ACTES, / *représenté pour la 1re. fois à Paris, le 19 Mars 1859,* / Paroles de MM / J. Barbier et M. Carré, / Musique de / CH. GOUNOD. / A.V. / *Partition Grand Orchestre* ». En bas de la page, toujours à l'intérieur du cadre : « PARIS, CHOUDENS, *éditeur,* / *rue Saint Honoré, 265, près l'Assomption.* / *Angleterre, Chappell. Belgique, Muraille. Allemagne, Bote et Bock. Russie, Bernard.* » Dans un des filets du cadre : « [illegible] [en blanc] ». Cachet rouge du dépôt légal : « 1860 ». Cachet [illegible] de l'éditeur : « RUE Sr. HONORÉ 265 », au centre : « CHOUDENS / ÉDITEUR ». Ancienne cote : « Vm 759. / G[illegible] » (crayon noir).

2e de couverture blanche.

Page intérieure

P. [I] blanche.

P. II. « Le présent exemplaire de la partition Orchestre de FAUST, portant / le N° [en blanc] [illegible] cédé a M. [en blanc] / s'interdit le / droit de vendre, copier, laisser copier, prêter ou céder la dite partition. » / « L'Editeur propriétaire de Faust se réserve le droit, de faire saisir / tout exemplaire dont la destination ne sera pas conforme aux conditions / indiquées ci-dessus et qui ne sont acceptées par M. [en blanc] » / « CHOUDENS / *« Als Manuscript gedruckt, ausschliessliches [sic] Eigenthum für Deutschland vo[illegible] Ed. Bote et G. Bock.* »

P. III.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

FAUST

Personnages.	*Voix.*	*Artistes.*
[illegible]EUR FAUST	TÉNOR	*MM[illegible]. BARBOT.*
[illegible]OPHÉLÈS	[illegible]SE	*BALANQUÉ.*
[illegible]IN	BARYTON	*REYNALD.*
[illegible]ER	BARYTON	*CIBOT.*
[illegible]RGUERITE	SOPRANO	*Mmes. CARVALHO.*
SIÉBEL	SOPRANO	*FAIVRE.*
MARTHE	SOPRANO	*DUCLOS.*

	ACTE I.		Pages.
N° 1. Introduction			1.
N° 2. Scène et Chœurs	Rien ! Rien !	*Faust*	9.
N° 3. Récitatif	Mais ce Dieu	*Faust*	26.
N° 4. Duo	Me voici	*Faust, Méphistophélès*	32.
	ACTE II.		
N° 5. Une Kermesse	Vin ou Bière	*Chœur*	70.
N° 6. Récitatif	O Sainte médaille	*Valentin*	106.
N° 7. Ronde du veau d'or	Le Veau d'Or	*Méphistophélès*	113.
N° 8. Récitatif et Choral des Épées	Merci de ta chanson		123.
N° 9. Valse et Chœur	Ainsi que la brise légère		146.
	ACTE III.		
N° 10. Couplets	Faites lui mes aveux	*Siébel*	184.
N° 11. Récitatif	C'est ici	*Siébel, Faust, Méphistophélès*	194.
N° 12. Cavatine	Salut demeure	*Faust*	200.
N° 13. Récitatif	Alerte ! la voici	*Faust, Méphistophélès*	207.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

et piano. L'acte IV enchaîne alors les N^os 22-26 selon l'ordonnancement adopté par **C**3[30]. Les N^os 27-29, tels qu'ils figuraient dans **B**1, sont rétablis au début de l'acte V. La Scène de la prison N° 30 commence conformément à **B**2 : la pagination de **B**1 (p. 485-498), sommairement effacée est remplacée par la nouvelle numérotation de **B**2 (p. 437-450) mais cette présentation ne vaut que pour les 140 premières mesures. Après quoi, le retour de la version courte du duo nécessite la reprise de la pagination originale de **B**1 (p. 499-506) pour les mesures 141-243. La musique du Trio final N° 31 et l'Apothéose N° 32 reste celle de **B**1 bien que la numérotation des pages mal effacée (p. 507-531) soit remplacée par la pagination de **B**2 (p. 475-499).

	B1	**B**2	**B**3	Présente édition
N° 30	p. 485-498	[p. 437-474] (avec duo plus développé)	p. 485-498 (numérotation mal effacée) = p. 437-450	mes. 1-140
	p. 499-506		p. 499-506	mes. 141-243
N° 31	p. 507-522	[p. 475-490]	p. 507-522 (numérotation mal effacée) = p. 475-490	totalité du numéro
N° 32	p. 523-531	[p. 491-499]	p. 523-531 (numérotation mal effacée) = p. 491-499	totalité du numéro

Si l'exemplaire n° 32 fut utilisé pour les premières représentations to[u]saines dont on ignore la date, le n° 43 fut acqui[s] par l[e] théâtre de Stuttgart le 21 janvier 1861. **B**3 daterait donc des dernière[s] semaines de 1860.

Relié en deux volumes, l'exemplaire toulousain n° [...] (T-Tm, Cons. 499) fut cédé à Jean-Francois Lafeuillade qui dirig[eait] le théâtre du Capitole à plusieurs re[prises] entre 1861-1863[31]. Il servit assurément pendant de[s] années [...] usure et les nombreuses annotations [...] successives, il fut finalement [...] pour [...] ouvrages. Voici [...] Méphistophélès N° 4, les mesures [...] conformément à **C**3 et [...] mières mesures (Annexe [...] été insérées des pages [...] du rouet et enchaîn[ant] [...] us mentionné explicitement [...] et non plus sur *ut*. [...] j[usqu'] [...]er de **B**3 à **B**4. Cette pré[sentation] [...] présente de manière mieux organisée [...] est masqué par une collette blanche [...] vée sous sa forme longue comme dans **B**1, est [...] carte de **C**3 grâce à des mesures biffées et une collette. Le Trio final N° 31 est modifié par insertion de pages de **B**4 afin de développer la 3^e incise en *si* majeur « Anges purs, anges radieux » toujours conformément à **C**3. S'ajoutent des coupures manuscrites que les éditions imprimées n'ont jamais prises en compte : Valse N° 9, Più mosso, mesures 345-400 ; N° 18B, mesures 44-55 ; Scène de l'église N° 21, mesures 171-179 ; Mort de Valentin N° 26, mesures 11-19. Le début de l'acte V est biffé et le N° 27 ne commence alors qu'à la mesure 71. L'indication de l'inclusion du ballet est couplée à la suppression du N° 29. Les mesures 1-49 de la Scène de la prison N° 30 sont omises. L'Apothéose N° 32 prévoit les coupures des mesures 14-22, puis 30-32 ou 29 (2^e temps) à 34. Enfin, comme dans **C**4, certaines interventions du chœur dans la Scène de l'église sont attribuées à Méphistophélès et, dans la Scène de la prison, l'ossia des mesures 228-236 remplace la mélodie et le texte originaux.

L'exemplaire n° 40 (D-Sl, 50a/102720-1-4), envoyé à Stuttgart pour la création de *Faust* dans cette ville, porte la date du 21 janvier 1861[32]. Il est relié en quatre volumes (actes I et II, acte, III, acte IV, acte V) : les volumes I et IV sont conservés dans leur état d'origine alors que les volumes II et III ont été restaurés au début des années 2000. D'après la numérisation du document dont nous disposons, plusieurs pages du N° 14 (vol. II) ont été reliées avec un évident désordre, à moins que seule la numérisation soit responsable de cette désorganisation. Dans un texte préliminaire en allemand, Choudens explique que la traduction du poème – qu'il n'a pas incluse dans la partition d'orchestre – occasionne des modifications musicales que l'utilisateur trouvera seulement dans la réduction pour chant et piano. Le texte allemand a finalement été ajouté à la main, dans la totalité de l'exemplaire, de même que les ajustements rythmiques ou mélodiques qui en découlent dans les parties de chant. Bien que son déroulement se conforme strictement à **B**3, l'exemplaire n° 40 n'utilise pas les pages doublement numérotées de **B**2 dans l'acte V mais la numérotation simple de **B**1. Voilà qui montre la manière artisanale qu'a l'éditeur d'assembler des exemplaires à l'économie, à partir de fragments des tirages dont il dispose en réserve. D'ailleurs, la première page (318) de la Scène de l'église porte le numéro d'exemplaire 37 et le début du N° 27 le numéro 39. L'intérêt principal de cet exemplaire est d'[...]nner l'[...]nes[...]ation des 21 mesures insérées dans la Chanson du roi de Thu[le] (N° 14, mesures 62^a-62^u de la présente édition) dont Bu[rd] & Pock[...] publié que la réduction pour chant et piano (**C**a[...] Pl[...] avant l[e] Chœur des soldats, la Scène de l'église a été [...]ate[...]ellement r[...]ée à la fin de l'acte puis, par un système de renvoi, remise [...] la place que lui assignait **B**3. Le second chœur des sorcières a donné matière à une inclusion manuscrite pour développer le tableau de la Nuit de Walpurgis. Rappelons qu'[...]igu[...] de **A** où il est biffé, dans **C**1, et dans **C**2 qui ne le propose qu'[...] ti[...] facultatif. Enfin, à des dates qu'il est impossible de préciser, de multiples [...]ures ont été effectuées. Certaines reflètent les transformations qu'subira la partition d'orchestre ou [...]té[...] dans [...] réduction pour chant et piano : N° 4, mesures 205^a-2[...]^p ; [...] 17 (Annexe 1 de la présente édition) ; N° 20, mesures 1-3 biffées, sans doute remplacées par les mesures 1'-5' – consécutives à la [...]uppression de l'air du rouet – toutefois absentes de cet exemplaire ; N° 26, passage de la version longue à la version courte. Les [...]s coupures propres à Stuttgart, sont extrêmement nombreuses dans les N^os 4, 9, 12, [...]4-15, 18A-18B, 19-26, 28-32. La [...]ion qui montre la possible inclusion du ballet, a donc encore été [...]vi[...] après 1869.

Comme le précédent, l'exemplaire de Weimar (D-Weimar, Deutsches [...]ational Theater, 4[...]0) a été complété dans la totalité de ses deux volumes par le livret allemand ajouté à l'encre rouge sous les parties vocales, y compris dans les passages où seront proposées des coupures. Le numéro d'exemplaire 43 n'apparaît qu'au début du volume I et le numéro 44 est tamponné à la page 507. Peut-être deux exemplaires ont-ils été fournis d'emblée au Théâtre de Weimar pour la création de l'ouvrage le 13 octobre 1861. La principale modification locale imposée à **B**3, certes impossible à dater, tient dans le retour de la Scène de l'église à la fin de l'acte IV, conformément à la tradition goethéenne et à **B**1 (voir exemplaire précédent). Une fois encore, des aménagements propres à Weimar accompagnent les futures transformations de l'ouvrage. Dans le N° 4, les mesures 205^a-205^p sont supprimées. Le début du N° 17 (Annexe 1 de la présente édition) est biffé, mais peut-être pas totalement. Au fil du temps, de très nombreuses coupures, que les éditions pour chant et piano n'ont jamais adoptées, ont abrégé l'opéra, principalement dans les N^os 5, 9, 11, 18, 19, 20, 21 (Chœur des soldats), 24 (Trio du duel), 27, 28, 29, 32. Comme dans l'exemplaire n° 32 et dans **C**4, certaines interventions du chœur dans la Scène de l'église ont été confiées à Méphistophélès et l'ossia des mesures 228-236 de la Scène de la prison s'est substituée à la version originale. La partition montre la possible inclusion du ballet. La disparition de l'Air du rouet ne semble jamais avoir été envisagée et le N° 21 bis, corrigé 20 bis, caractéristique de **B**3 s'est maintenu au fil du temps. La 3^e incise « Anges purs, anges radieux » en *si* majeur du N° 31 n'a jamais été « modernisée ».

30 Dans les pages qui suivent, les références à **C**3 renvoient à l'état définitif de cette source, à partir du 2^e tirage.

31 www.archives.toulouse.fr, 2014-10-28.

32 Sans doute la date de réception du volume. Selon Alfred Loewenberg (*Annals of Opera 1597–1940*, Totowa : Rowman and Littlefield, 1978, col. 939), *Faust* a été créé à Stuttgart le 27 septembre 1861, mais il s'agit plutôt du 28 septembre (voir *Schwäbische Cronik des Schwäbischen Merkurs*, 29. sept. 1861).

Bärenreiter Leseprobe Sample page

— Exemplaire n° 32. F- TLm, Cons. 499

Vol. I

1re de couverture. Cachet bleu elliptique : « CONSERVATOIRE MUNICIPAL DE TOULOUSE / BIBLIOTHÈQUE », au centre : « 499 » (encre). N° d'exemplaire : « 32 » (tampon).

P. II. « Le présent exemplaire de la partition Orchestre de FAUST, portant / le N° 32 ["32" à l'encre] est cédé a M.r Lafeuillade ["r Lafeuillade" à l'encre] qui s'interdit le / droit de vendre, copier, laisser copier, prêter ou céder la dite partition. » / « L'Editeur propriétaire de Faust se réserve le droit, de faire saisir / tout exemplaire dont la destination ne sera pas conforme aux conditions / indiquées ci dessus et qui sont acceptées par M. Lafeuillade ["Lafeuillade" à l'encre] » / « CHOUDENS. » / « Als Manuscript gedruckt, ausschliessliehes [sic] Eigenthum für / Deutschland von Ed. Bote et G. Bock. »

P. III. Cachet = 1re de couverture. Distribution toulousaine ajoutée (encre) : « Bouvard [Faust] / Odezenne [Méphistophélès] / Vigouret [Valentin] / Desterne [Wagner] / Bleau [Marguerite] / Laurentis [Siebel] / Dalis [Marthe] ». La mention de l'imprimeur au bas de la page a disparu.

P. 1. Cachet = 1re de couverture. « 32 » tampon.

P. 1-294. Musique imprimée. Le Récitatif N° 13 (p. 207-208) manque, remplacé par sa réduction pour chant et piano tirée de **C**4 (p. 103). Au dos se trouve la p. 104 du N° 14, toujours tirée de C4, évidemment biffée.

P. 295. Copie manuscrite de la page imprimée 295 rejetée dans le volume II.

Vol. II

Pa[illegible] / soldats / Faust / 4e acte / et suivants » [illegible]ique bleu = vol. I, 1re de couverture.

[illegible]s le 4e tirage. P. 299, 300, 2[illegible], [illegible]s 25-61. N° 20, mesures 1'-6',

[illegible]5-119.

[illegible]nes. 7-19, 20'-2[illegible], 72-101.

[illegible]oir, dans la p[illegible] édition.

[illegible]ndication du bis à partir de la

P. [illegible]

P. 399-4[illegible] duel.

P. 416-435. N° 26. Mort de Valentin.

P. 435. « Le 4e. Acte finit p. 435 et le 5e commence p. 441. »

P. 441-484. Nos 27-29, Fin du N° 29.

Suit une double numérotation des pages : suite de la 1re série numérique mal effacée et apparition d'une 2e série numérique (numéros placés en haut au centre de la page).

P. 485-498 (1re série numérique) / 437-450 (2e série numérique). N° 30, mesures 1-140.

Reprise de la 1re série numérique.

P. 499-506, N° 30, mesures 141-243.

Reprise de la double numérotation des pages : suite de la 1re série numérique partiellement effacée / suite de la 2e série numérique en haut et au centre de la page, après suppression des p. 451-474.

P. 507-518 / 475-486. N° 31, mesures 1-53.

À la place des pages 519-520 / 487-488 du 3e tirage qui conservait la 1re fin du N° 31 (Annexe 4 de la présente édition), on a introduit les pages 519-524 / 487-[492] d'un 4e tirage qui propose la seconde fin du numéro (N° 31 de la présente édition, mesures 54-75). Un bis est prévu à partir de la mesure 54.

P. 525-526 (numérotation manuscrite = p. 521-522 du 3e tirage) / 489-490.

N° 31

Tirages	*Pagination 1re série numérique*	*Pagination 2e série numérique*	*Présente édition*
2e?-3e tirage = 1er tirage	507-515 (grattées)	475-483	N° 31, mes. 1-44
2e?-3e tirage = 1er tirage	516-518	484-486	N° 31, mes. 45-53
4e tirage	519-524	487-[492]	N° 31, mes. 54-75
2e?-3e tirage = 1er tirage	521-522 (corrigées 525-526)	489-490	Annexe 4, mes. 60'-75

P. 527-535 / 491-499. N° 32.

N° 32

Tirages	*Pagination 1re série numérique*	*Pagination 2e série numérique*
1er-3e tirage	52[illegible]-53[illegible] (corrigées 527-535)	491-499

— Exemplaire n° 40. D-Sl, 50a/102720-1-4

Dans toute la partition, on [illegible]te traduction allemande sous les parties vocales, d'abord à [illegible]re [illegible]ire p[illegible]s à l'[illegible]e rouge à partir du N° 3. La première p[illegible] (31[illegible] de la [illegible]cène de [illegible]église porte le numéro d'exemplaire 37, la [illegible]ière page de l'acte V (441) le numéro 39.

Vol. I

1re de couverture. Cachet bleu c[illegible]ulaire [illegible]acé : « [illegible]] HOF THEATER », au centre : [illegible]as[illegible] surmonté d'[illegible]e couronne. N° d'exemplaire : « 40 » (tampon). En [illegible] à droite : « [illegible] das Köngl.? Hoftheater / in Stutgard / [illegible] jan[illegible]61 [illegible]sig[illegible]tur illisible]

P. I. Le texte [illegible]bitoriel est recouvert d'une collette imprimée : « Da die Uebersetzung des Textes mehrfache / Aenderungen in den Noten der Singstimmen / nothwendig machte, so erlaube ich mir erge/benst vorzuschlagen, beim Ausschreiben in Sing-/stimmen, sowie beim Einstudiren der Oper, sich / des Klavier-Auszuges zu bedienen, da die Parti-/tur hierfür nicht maassgebend ist. » / « *Als Manuscript gedruckt, ausschliessliehes* [sic] *Eigenthum für / Deutschland von Ed. Bote et G. Bock.* » Cachet bleu carré : « Württ. / Landes- / bibliothek / Stuttgart ». Cote : 50a/102720-1 (crayon noir).

P. III. Numéro d'exemplaire : « 40 » (tampon).

P. 1-182. Musique. Actes I, II.

P. [183]. Copie manuscrite de la page imprimée 183 rejetée dans le volume II.

Vol. II

P. 183 biffée. Fin du N° 9.

P. 184-208. Nos 10-13.

Suivent 4 pages manuscrites : N° 14, mesures 62e-62h, mesures 62, 62a-62d, mesures 56-60, mesures 52-55.

P. 212, 211, 210, 209. N° 14, mesures 38-51, 24-37, 10-23, 1-9.

Suivent 3 pages manuscrites : N° 14, mesures 62i-62l, 62m-62p, 62q-62t.

P. 214. N° 14, mesures 61-62 (2 1ers temps) biffées, puis mesures 62 (3e temps) - 73.

P. 215-230. N° 14, mesures 74-306.

P. 231-294. Nos 15-18B.

P. [295]. Copie manuscrite de la page imprimée 295 rejetée dans le volume III.

Vol. III

P. 295 biffée. Fin du N° 18B. Cachet bleu carré = p. II. Cote : « 50a/102720/3 » (crayon noir).

Bärenreiter Leseprobe Sample page

P. 296-313. N° 19.
P. 314-317. Annexe 2, mes. 1-6 ; Annexe 3, mes. 7-19, 20'-26', 72-101.
P. 318. N° 21. Scène de l'église, mesures 1-7, le tout recouvert par une collette blanche. N° d'exemplaire : « 37 » (tampon).
P. 341 biffée. N° 21 bis corrigé 20 bis. Scène. Voir, dans la présente édition, Annexe 2, mesures 93-100.
P. 342-383. N° 22 corrigé 21. Chœur des soldats.
P. 384-389. N° 23 corrigé 22. Récitatif.
P. 390-398. N° 24 corrigé 23. Sérénade.
P. 399-415. N° 25 corrigé 24. Trio du duel.
P. 416-435. N° 26 corrigé 25. Mort de Valentin.
P. 435. « Le 4e. Acte finit p. 435 et le 5e commence p. 441. »
P. 318 manuscrite. « N° 26. Scene in der Kirche. », mesures 1-7.
P. 319-340. Scène de l'église, mesures 8-181.

Vol. IV
P. 441. N° d'exemplaire : « 39 » (tampon). Cachet bleu carré = p. II. Cote : « 50a/102720-4 » (crayon noir).
P. 441-467. Nos 27, 28.
P. 468-477. N° 29.
P. 477-480. Fin du N° 29, mesures 1-105.
Suivent 13 pages manuscrites : Chœur des sorcières N° 2.
P. 481-484. Fin du N° 29, mesures 106-129.
P. 485-506. N° 30.
P. 507-518. N° 31, mesures 1-53.
P. 519-522. N° 31, Annexe 4, mesures 54'-75'.
P. 523-531. N° 32.

— Exe[illegible] Deutsches National Theater, 440 [illegible]

[illegible]plété par l'exem[illegible]44 à [illegible]on a posé sous les parties [illegible] Weimar T[illegible]ater [...], [illegible]nd-ducale. N° d'exem[illegible]n Groß- ["Gross-[illegible]if[illegible] [signature illisible]. [illegible]e collette imprimée : « Da die [illegible] Aenderungen in den Noten der Si[illegible], so erlaube ich mir erge/benst vorzuschlag[illegible]n Sing-/stimmen, sowie beim Einstudiren der Oper, sich des Klavier-Auszuges zu bedienen, da die Parti-/tur hierfür nicht maassgebend ist. » / « *Als Manuscript gedruckt, ausschliesslich* [sic] *Eigenthum für / Deutschland von Ed. Bote et G. Bock.* »

P. III. Cachet violet circulaire : « Land Thüringen Deutsches Nationaltheater Weimar », au centre : « Bibliothek ». La mention de l'imprimeur au bas de la page a disparu.
P. 1. Cachet bleu ovoïde = 1re de couverture.
P. 1-295. Musique. Actes I-III.
P. 296. Musique. Acte IV, N° 19, mesures 1-12.

Vol. II
P. 297-313. N° 19, mesures 13-119.
P. 314-317. Annexe 2, mes. 1-6 ; Annexe 3, mes. 7-19, 20'-26', 72-101.
P. 318. N° 21. Scène de l'église, mesures 1-7, le tout recouvert par une collette blanche : « hier folgt pag 341 / N° 20 bis ».
P. 341. N° 21 bis corrigé 20 bis. Scène. Voir, dans la présente édition, Annexe 2, mesures 93-100.
P. 342-383. N° 22 corrigé 21. Chœur des soldats.
P. 384-389. N° 23 corrigé 22. Récitatif.
P. 390-398. N° 24 corrigé 23. Sérénade.
P. 399-415. N° 25 corrigé 24. Trio du duel.
P. 416-435. N° 26 corrigé 25. Mort de Valentin.
P. 435. « Le 4e. Acte finit p. 435 et le 5e commence p. 441. »
P. 318 manuscrite. « N° 26. Scene in der Kirche. », mesures 1-7.
P. 319-340. Scène de l'église, mesures 8-181.
P. 441-484. Nos 27-29, Fin du N° 29.
Suit une double numérotation des pages : suite de la 1re série numérique mal effacée et apparition d'une 2e série numérique (numéros placés en haut au centre de la page).
P. 485-498 (1re série numérique) / 437-450 (2e série numérique). N° 30, mesures 1-140.
Reprise de la 1re série numérique.
P. 499-506, N° 30, mesures 141-243.
Reprise de la double numérotation des pages : suite de la 1re série numérique partiellement effacée / suite de la 2e série numérique en haut et au centre de la page, après suppression des p. 451-474.
P. 507 / 475. « 44 » (tampon).
P. 507-518 / 475-486. N° 31, mesures 1-53.
P. 519-522 / 487-490. N° 31, Annexe 4, mesures 54'-75'.
P. 523-531 / 491-[illegible] N° 32.

B4

QUATRIÈME TIRAGE

Le seul témoin de ce tirage que nous avons localisé (F-Pc, L-4112) semble avoir vingt-trois ans après son impression. En effet, l'exemplaire[33] a appartenu à Alphonse Catherine (1868-1927), chef d'orchestre à l'Opéra de Paris, qui l'utilisa pour une production en 1901, laissant donc sous-entendre que la partition d'orchestre était matériellement rendue par Choudens à l'Opéra en 1869. Cependant le N° 34 de la N° 23 est d'un tirage antérieur à cette date. Rappelons qu'un fragment de ce tirage a été introduit à Toulouse dans l'exemplaire n° 1 représentatif du 3e tirage. Quelles transformations la gravure a-t-elle subi à ce stade ? Les 15 premiers numéros n'ont subi aucune modification. Ainsi sont toujours imprimées les mesures 25a-26a du N° 4 qui lui assurent sa forme longue. L'air des bijoux conserve la forme courte qu'il n'a jamais abandonnée depuis la première impression de la partition d'orchestre. En revanche, la dernière mesure du Quatuor N° 16 est effacée : c'est parce qu'elle s'enchaîne désormais au N° 17 tel que nous l'avons retenu pour la présente édition, conforme à l'état définitif de **C3** et à **C4**, amputé de son début (Annexe 1) et doté d'un nouveau titre, « Scène » au lieu de « Récitatif ». Dans l'acte IV, le cœur de l'air du rouet est supprimé ; ce qui reste du N° 19 s'enchaîne avec le N° 20 – qui n'est plus explicitement mentionné –, désormais commencé sur la pédale de *si* et non plus sur *ut*. C'est le 6e état de ce numéro, semblable dans **C3** et **C4** mais sans que soit offerte la possibilité de maintenir l'Air du rouet proprement dit. Sans modification du contenu musical – le chœur de basses conserve le rôle qu'il joue depuis **B1**–, la Scène de l'église N° 21 se termine avec une nouvelle gravure. De quoi englober la p. 341, dévolue, dans **B3**, au N° 21 bis définitivement disparu et gagner une page pour introduire le Chœur des soldats en gardant la pagination du tirage précédent. La Mort de Valentin N° 26 paraît désormais sous sa forme courte, ce qui a, une fois encore, nécessité la nouvelle gravure de quelques feuillets afin de finir l'acte IV par le même numéro de page que celui qui l'achevait dans **B3**. Si les premiers numéros de l'acte V – qui commence toujours avec la même rupture dans la numérotation des pages – sont inchangés, le Trio final N° 31 propose la troisième incise « Anges purs, anges radieux » en *si* majeur sous sa forme plus développée et réorchestrée (mesures 54-75) au lieu de la version originale qui s'était maintenue jusqu'alors (Annexe 4). À l'exception de l'abrègement du N° 4 et de l'ossia du N° 30 qui ne sont toujours pas proposés, ce tirage n'offre plus de différence notable ni avec l'état définitif de **C3**, ni avec **C4**.

33 Voir p. XIV, XXXII, L. Ces sources ont disparu dans l'incendie de la salle Le Peletier.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

F-Po, A-622d

P. [I], page de titre. « *Supplément à la Partition* / Faust / Ballet / Composé et ajouté pour les Représentations / DE L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DE MUSIQUE. / PAR / Ch. Gounod / PARTITION D'ORCHESTRE / Paris, CHOUDENS, Editeur, 30, Boulevard des Capucines. / BELGIQUE – V^ve^ MURAILLE – LIÈGE ». Cote : « 619 » (tampon) biffée (crayon noir). Cote « A. 622 d » (crayon noir). Cote « A 622^e^ » (crayon noir). Cachet rouge elliptique : « BIBLIOTHÈQUE / MUSICALE / DE / L'OPÉRA ».

P. [II] blanche.

P. 1-97. Musique.

P. 1. « Paris, CHOUDENS / 30, Boul^d^. des Capucines. »

P. 97. « J. Goussé grav. / Paris, Imp. E. DUPRÉ, 12, rue Martel ».

P. [98-100] blanches.

Cotage : « A. C. 7301. »

O
PARTITION D'ORCHESTRE MANUSCRITE
COPIÉE POUR L'OPÉRA

Force est de constater que la partition imprimée **B**, mal adroitement mise au goût du jour par ses modestes refontes, présente une gravure très dense, dépourvue d'élégance et parfois de lisibilité. Elle ne se commande pas en tout point à la version que l'Opéra de Paris se préparait à représenter, en particulier dans l'acte IV qui n'inclut ni la Romance 1, ni le Divertissement. C'est sans doute la raison pour laquelle Choudens fournit une copie complète d'orchestre (F-Po, A-622a) pour la création [illegible] en 1869[38]. Trois mains (1, 2 et 10) ont [illegible] rédacteur du manuscrit, co[illegible] grande hâte. Le copiste 1 [illegible] tage les [illegible] et les délités. [illegible] qu'il n'est intervenu qu'à [illegible] ente édition reproduit la [illegible] **O**. De toute évidence, [illegible] s suivre servilement [illegible] nt établi la version qu'on [illegible] édition ne reflète [illegible] e ou d'une réduction pour [illegible] a Romance 1 « Versez vos chag[illegible] ccès à une autre source que **B**, peut-êt[illegible] qu'il soit amputé de cette romance pour Sieb[illegible] dont disposait Choudens. Le copiste 2 a consulté **A** car il a noté le « non » de Marguerite qui commence le N° 32, une exclamation dépourvue de sens dans **B**. Quant au ballet dont la partition d'orchestre n'était pas éditée en 1869, il a nécessairement été copié sur l'autographe actuellement non localisé. **O** constitue l'unique source connue pour l'air de Méphistophélès N° 29.2 (« Minuit, la table est prête ! »), inclus pour les répétitions mais peut-être jamais exécuté en présence du public. En ce qui concerne les détails (articulations, liaisons, altérations), ce travail de copie manque d'esprit critique : il reproduit les inexactitudes ou approximations, voire les fautes contenues dans **B**. Les transformations réalisées par les sept autres mains, dont on lira le détail dans l'étude historique de chaque numéro et dans l'apparat critique, témoignent de l'évolution de l'œuvre à l'Opéra de Paris : allongement puis réduction de l'Air des bijoux (copistes 3 et 4) ; multiples modifications du N° 20 (copistes 4-7) avec, en particulier, l'apparition de la Romance 2 « Si le bonheur à sourire t'invite » ; développement orchestral au début du Chœur des soldats ; version longue de la Mort de Valentin (copiste 9).

Malgré des restaurations partielles, ce manuscrit d'usage reste en mauvais état. De nombreux coins de pages ont été refaits et les reliures ne sont pas contemporaines de la copie principale originale. Celle-ci a été réalisée sur des feuillets doubles de vélin réglés comportant 26 portées par page avec timbre à sec : « LARD-ESNAULT / Paris / 25 RUE FEYDEAU ».

Présente édition *Numéros musicaux*	**O** *Copistes*									
N ° 1	1									
N ° 2		2								
N ° 3		2								
N ° 4		2								
N ° 5		2								
N ° 6		2								
N ° 7		2								
N ° 8		2								
N ° 9		2								
N ° 10		2								
N ° 11		2								
N ° 12		2								
N ° 13		2								
N ° 14		2			4					
N ° 15		2								
N ° 16		2								
N ° 17		2								
N° 18		2								
N° 19		2								
N ° 19	1									
N ° 20	1				4	5	6	7		
N ° 21		2								
N ° 22		2						8		
N ° 23		2								
N ° 24		2								
N ° 25		2								
N ° 26		2							9	
N ° 27										10
N ° 28	1									10
N° 29.1	1									10
N° 29.2										10
N° 29.3	1									
N° 29.4	1									
N° 29.5	1									
N° 29.6	1									
N° 29.7	1									
N° 29.8	1									
Fin N ° 29	1									
N° 30		2								
N° 31		2								
N° 32		2								

38 Voir le contenu du contrat passé entre Choudens et É. Perrin, p. XIV, XXXII, L. Cette source est aussi décrite (« B. Partition d'orchestre, Trois vol. in fol., manuscrits ») par Théodore de Lajarte (*Théâtre de l'Opéra. Catalogue historique, chronologique, anecdotique*, 6^e^ livraison, Rossini et Meyerbeer (1849 à 1876), Paris : Librairie des bibliophiles, 1878, vol. II, p. 243). L'information est reprise par Amédée Gastoué qui donne la cote 622a (I-II), oubliant apparemment le vol. III.

39 Dans la description de la source, les copistes ont été numérotés selon l'ordre de leur apparition au fil des pages et non selon la chronologie de leurs interventions.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Volume I, F-Po, A-622a (I)

Couverture

Dos chagrin noir. Titre doré : « C. GOUNOD / FAUST / 1[R] & 2[E] ACTES ». Vignette circulaire : « A / 622a / (I) ».

1[re] et 4[e] de couverture. Papier moucheté noir et beige avec légères mouches rouges.

2[e] et 3[e] de couverture. Papier marbré coquille bordeaux, noir, beige et vert.

Format. In fol. 270 mm x 350 mm

Pages intérieures

P. [I]. Papier marbré coquille bordeaux, noir, beige et vert.

P. [II-IV] blanches non réglées, contemporaines de la couverture et de la reliure.

P. [V]. 1[re] page de la copie originale blanche non réglée, partiellement déchirée. Cachet rouge elliptique : « BIBLIOTHÈQUE / MUSICALE / DE L'OPÉRA ». Cote : « A. 622a. [I] » (crayon noir). En bas, cote : « 620 » (tampon) biffée (crayon noir).

P. [VI] blanche non réglée.

P. [VII-VIII], 1-[192]. Papier vélin réglé de Lard-Esnault.

P. [VII]. Titre calligraphié. « Faust / Opéra en cinq Actes, / Paroles de MM. / J. Barbier et M. Carré, / Musique de / Ch. Gounod. / Paris / Choudens Editeur / Rue St Honoré 265 près l'Assomption ». En haut, à droite, cachet noir rectangulaire : « BIBLIOTHÈQUE / MUSICALE / DE L'OPÉRA ». En bas, cachet rouge elliptique : « BIBLIOTHÈQUE / MUSICALE / DE L'OPÉRA ». Cote : « [illegible] » (tampon) biffée (crayon noir). Cote : « 620 » (tampon) biffée (encre rouge). Cote définitive : « A. 622a [illegible] ».

P. [illegible] Docteur Faust. / Méphistophélès. / [illegible]bel. / Marthe. »

[illegible] plus ancienne est portée sur les [illegible] avant la feuille doublée 15, elle [illegible] et doublée 47. À l'exception du [illegible] attribuer cette numérotation [illegible] paraît aux pages essentielle- [illegible] dispense de toute numéro- [illegible]ment a été ajoutée une pagi- [illegible]quement portée sur les pages [illegible]cription qui suit se conforme à

Numéros musicaux	*Pages (crayon bleu)*	*Feuillets doubles (crayon noir)*	*Copistes*
1	1-[16]		1
2-9	17-[22]	4(1)	2
	23-[74]	5-17	
	75-[76]	18	
	77-[192]	19-47	

P. 1. Cote : « 619 » (tampon). Cote : « 620 », (tampon) biffée (encre rouge).

P. 3. Cachet noir rectangulaire : « BIBLIOTHÈQUE / MUSICALE / DE L'OPÉRA ». Cote : « 619 » (tampon). Cote : « 620 » (tampon) biffée (encre rouge). Cote : « 620 » (tampon, à l'envers).

P. 17. Cachet noir rectangulaire = p. 3.

P. 75. Cachet noir rectangulaire = p. 3.

P. 77. « Faust / 2[e] Acte. »

P. [192]. Cachet rouge elliptique : « BIBLIOTHÈQUE / MUSICALE / DE L'OPÉRA ».

P. [192[a]-192[c]] non réglées blanches.

P. [192[d]]. Papier marbré coquille bordeaux, noir, beige et vert.

Format. In fol. 265 mm x 345 mm

Volume II, F-Po, A-622a (II)

Couverture

Dos en chagrin noir manque.

1[re] et 4[e] de couverture, voir vol. I.

2[e] et 3[e] de couverture. Papier caillouté bleu, jaune, rouge sur fond de vagues brunes et beiges.

Format. 270 mm x 350 mm

Pages intérieures

P. [I]. Papier caillouté bleu, jaune, rouge sur fond de vagues brunes et beiges.

P. [II-VIII] blanches non réglées, contemporaines de la couverture et de la reliure.

P. 193-[472]. Papier vélin réglé de Lard-Esnault.

P. 193. Titre calligraphié. « [illegible]aust. / 3[e] Acte. » En haut, cachet noir rectangulaire : « BIBLIOTHÈQUE / MUSICALE / DE L'OPÉRA ». En bas, cachet rouge elliptique : « BIBLIOTHÈQUE / MUSICALE / DE L'OPÉRA ». Cote : « 620 » (tampon) biffée (encre rouge). Cote : « 619 » (tampon) biffée (crayon noir). Cote définitive : « A. 622a [II] » (crayon noir).

P. [194]-[340]. Musique.

Toujours la main 2 a la numérotation la plus ancienne des feuillets doubles au crayon noir, se poursuit avec des interruptions et des substitutions lors des interventions des copistes plus tardifs ; le folio 110 est simple. La pagination au crayon bleu des pages impaires continue avec des interpolations détaillées dans l'appareil critique de chaque numéro. Par erreur, les nombres 441 et 443 correspondant à des feuillets simples non à des pages. On devrait donc parvenir à la page [474], non à la page [472] en fin de volume.

P. [illegible] Titre. « Faust / Acte 4[e]. / 2[me] Tableau. »

P. [341]-[471]. Musique.

P. [472] réglée blanche.

Présente édition	O			
Numéros musicaux	*Pages (crayon bleu)*	*Feuillets doubles (crayon noir)*	*Copistes*	
			Copie primitive	*Interpolations / Substitutions*
10-13	193-[218]	[48]-54	2	
14	219-[244]	54-60	2	3, 4
15-18B	245-[310]	60-76	2	
19	311-329		1	
20	[330]-[340]		1	4, 5, 6, 7
21	341-[368]	77-83	2	
22	369-[412]	84-94	2	8
23-25	413-447	[95]-104	2	
26	[448]-[472]	104-110	2	9

P. [472[a]-472[g]] blanches.

P. 472[h]. Papier caillouté bleu, jaune, rouge sur fond de vagues brunes et beiges.

Format. In fol. 265 mm x 345 mm

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Volume III, F-Po, A-622a (III)

Couverture

Dos en chagrin noir manque.

1re et 4e de couverture. Voir vol. I.

2e et 3e de couverture. Papier caillouté rouge jaune bleu sur fond gris.

Format : 270 mm x 350 mm

Pages intérieures

P. [I]. Papier caillouté rouge jaune bleu avec fines nervures sur fond gris.

P. [II-IV] blanches non réglées.

P. 473-[716]. Papier vélin réglé de Lard-Esnault.

P. 473-[714]. Musique.

P. 473. En haut, cachet noir rectangulaire : « BIBLIOTHÈQUE / MUSICALE / DE L'OPÉRA ». En bas, cachet rouge elliptique : « BIBLIOTHÈQUE / MUSICALE / DE L'OPÉRA ». Cote : « 619 » (tampon) biffée (crayon noir). Cote : « 620 » (tampon) biffée (encre rouge). Cote définitive : « A. 622a [III] » (crayon noir).

Présente édition	**O**		
Numéros musicaux	*Pages (crayon bleu)*	*Feuillets doubles (crayon noir)*	*Copistes*
27	473-[496]		10
28	497-[500] 501-501(5) verso		10
29.1-29.2	[504]-[548]		10
29.3-29.8			1
Fin d			1
		1 - 123	2
635-[6			
643-[650]	4		
651-[658]	5		

P. 715-[716] réglées blanches.

P. [717-719] blanches.

P. [720]. Papier caillouté rouge jaune bleu avec fines nervures sur fond gris.

Format. In fol. 265 mm x 345 mm

Partitions imprimées pour chant et piano

Faust a connu quatre éditions pour chant et piano (**C1**, **C2**, **C3**, **C4**) du vivant de Gounod[40]. Les dates de parution des deux dernières restent hypothétiques ou approximatives : ces rééditions n'ont pas fait l'objet d'un dépôt légal et les Catalogues de Choudens n'apportent aucune information complémentaire relative à leur parution. Pour chaque nouvelle édition de la version entièrement chantée nous sont parvenus plusieurs tirages, distincts les uns des autres par leurs pages liminaires, exceptionnellement par leur contenu musical.

*C1
[PREMIÈRE] ÉDITION

C'est, pour l'établissement de la présente édition, une source secondaire puisqu'elle sous-entend les dialogues parlés. Elle n'en constitue pas moins la deuxième version de *Faust* par ordre et fige l'ouvrage dans un état sans doute très proche de celui de la création au Théâtre-Lyrique, le 19 mars 1859. Après le refus difficilement acceptable de Colombier et un refus d'Auguste Antoine de Choudens, dont le catalogue était encore très mince, finit par se laisser convaincre d'éditer l'œuvre d'un compositeur qui n'avait encore guère brillé au théâtre et qui, cependant, allait faire sa fortune[41]. Un encadré dans *Le Ménestrel* du 10 avril annonce la publication des morceaux détachés au cours de la deuxième quinzaine de mai[42]. La partition pour chant et piano paraît dans les tout premiers jours de juin[44], près de trois mois après la première au Théâtre-Lyrique. De toute façon, l'ouvrage a subi tellement de transformations au cours des répétitions qu'une publication trop précoce n'aurait plus correspondu à la réalité. La source **C1**, qui fut éclipsée par la version entièrement chantée, n'a jamais été réécrite mais semble être restée disponible jusqu'à la fin du XIXe siècle. Il se pourrait donc qu'elle ait été donnée avant que Heugel et Büsser ne décident de la restaurer en 1932 : Calmann-Lévy, successeur d'Heugel, livrait correspondance en 1893 et l'exemplaire 123 de la partition d'orchestre suggère la présence des dialogues[45].

F-Pn, MUS, VM2-725

P. [I], page de titre. « FAUST / OPÉRA EN CINQ ACTES, / de MMrs. / JULES BARBIER & MICHEL CARRÉ, / Musique de / CH. GOUNOD / PARTITION Piano & Chant, Arrangée par LÉO DELIBES / Prix : 15 F. net. / LIÈGE / Ve L. Muraille, r. de l'Université, 41. / LONDRES, / R. Mills, New-Bond Street, 140. / Paris, Choudens, Editeur, r. St. Honoré 265, près l'Assomption. / *Allemagne : Botte et Bock. St. Pétersbourg : Bernard.* / Propriété pr. tous Pays. » Toute la page est disposée dans une plante grimpante qui porte des portraits de Marguerite, Méphistophélès et Faust (voir **C2**) : « P. DE CRAUZAT lith ». En bas à gauche : « Imp. Ch. TRINOCQ, Fg St Martin, 113, Paris ». Cachet circulaire rouge : « BIBLIOTHÈQUE IMPÉRIALE IMPR. », au centre : aigle impériale. Cachet rouge du dépôt légal : « 1859 ». Ancienne cote : « Vm 759 / Gr. + c » (crayon noir). Cote définitive : « Vm2 725 ».

P. [II] blanche.

P. [III].

40 Une 5e édition a paru au XXe siècle.

41 Voir J.-G. Prod'homme et A. Dandelot, *Gounod (1818–1873). Sa vie et son œuvre*, vol. I, p. 222–227.

42 « Paris, CHOUDENS, éditeur, rue Saint-Honoré, 265, près l'Assomption / POUR PARAITRE TRÈS-PROCHAINEMENT. / FAUST / Grand Opéra en cinq actes de MM. MICHEL CARRÉ et JULES BARBIER. / Musique de / CHARLES Gounod. » [Encart publicitaire], *Le Ménestrel* XXVI/19, 10 avril 1859, p. 152.

43 « Publié par CHOUDENS, éditeur, rue Saint-Honoré, 265, près l'Assomption, Paris. / (EN VENTE.) FAUST / Opéra en cinq actes de MM. MICHEL CARRÉ ET JULES BARBIER, / Musique de / CHARLES GOUNOD. / CATALOGUE THÉMATIQUE DES MORCEAUX DETACHÉS AVEC ACCOMPAGNEMENT DE PIANO ; […] ARRANGEMENTS DE FAUST. » [Encart publicitaire], *Le Ménestrel* XXVI/22, 1er mai 1859, p. 176. Les morceaux détachés sont enregistrés le 3 juin au Bureau de la librairie (*Registre du dépôt des œuvres de musique*, F-Pan, F/18(VIII)/24, nos 1733-1737. La Valse transcrite pour piano et sans mention d'éditeur avait déjà été enregistrée le 20 mai (*Registre du dépôt des œuvres de musique*, F/18(VIII)/24, n° 1594).

44 « Publié par CHOUDENS, éditeur, rue Saint-Honoré, 265, près l'Assomption, Paris. / (EN VENTE.) FAUST / Opéra en cinq actes de MM. MICHEL CARRÉ ET JULES BARBIER, / Musique de / CHARLES GOUNOD. / Partition Chant et Piano (in-8°). – Prix net : 15 francs. », [Encart publicitaire], *Le Ménestrel* XXVI/27, 5 juin 1859, p. 215. *Registre du dépôt des œuvres de musique*, F/18(VIII)/24, N° 1893, 15 juin 1859. Louis Pagnerre (*Charles Gounod. Sa vie et ses œuvres*, Paris : Sauvaitre, 1890, p. 199) affirme que la partition était prête le 13 juin.

45 Voir plus haut la description de **B4**.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

— F-Po, A-622g

Semblable aux exemplaires précédents. Relié avec un livret incluant les dialogues parlés (Paris : Calmann Lévy, 1893).

P. [I]. Cachet rouge elliptique : « BIBLIOTHÈQUE / MUSICALE / DE L'OPÉRA ». Cote : « A. 622 g » (crayon noir). Cachet bleu elliptique : « MAGASIN BRANDUS / 103 RUE RICHELIEU 103 », au centre du cachet : « RETTÉ & C^IE ». Cachet elliptique : « RUE SAINT HONORÉ 265. / CHOUDENS / ÉDITEUR ».

— F- Po, A-622i (1)

Semblable aux exemplaires précédents.

P. [I]. Cote : « A 622i[1] » (crayon noir). Cachet bleu rectangulaire : « BIBLIOTHÈQUE / MUSICALE / DE L'OPÉRA ». « N° d'acq. / 1624 ». Cachet circulaire rouge : « BIBLIOTHÈQUE DE L'OPÉRA ».

C₂
DEUXIEME ÉDITION

La deuxième édition – première édition pour chant et piano de la version entièrement chantée – a connu au moins deux tirages. Deux détails distinguent les cahiers de tête. La page de titre du premier (F-Pmhb, Mb-13834) indique simplement : « 2^e édition avec les récitatifs ajoutés par l'auteur ». Dans le second (F-Pn MUS, VM2-726), la même page est complétée : « 2^e édition, les récitatifs ajoutés par l'auteur, réduits au piano par Émile Périer ». La réduction pour piano de **C₁** avait été réalisée par Émile Périer, sous le nom d'Émile Périer. Selon le premier tirage, l'imprimeur Trinocq[46] donne le nom d'apparaître à la page, la table des morceaux mentionnés mais reproduit sans [illegible] est simplement contenté de modifier les numéros de pages. En général, la pagination de la table renvoie au début orchestral d'un numéro musical, sauf dans le cas du N° 1 qui commence à la page 3 alors que la page 4 de la table signale l'entrée de la voix. La deuxième édition, enregistrée au Bureau de la librairie le 21 mars 1860[47], est donc contemporaine des représentations strasbourgeoises de février de la même année.

Le contenu musical de **C₂** est semblable à celui de **B₁**, toutefois à trois exceptions près. L'air des bijoux, d'abord long puis abrégé dans **A**, reste long dans **C₂** mais devient court dans **B₁**. De même, **C₂** maintient le second chœur des sorcières, certes à titre facultatif, alors que **B₁** l'abandonne définitivement. A contrario, dans la Scène de l'église, **C₂** attribue déjà à Méphistophélès des interventions toujours dévolues aux basses du chœur dans **B₁**. Ces deux sources quasiment contemporaines, **B₁** et **C₂**, présentent quelques divergences qui montrent le manque de rigueur de l'éditeur incapable de fournir aux théâtres le même matériau musical, alors que *Faust* commence à peine sa carrière sous sa forme entièrement chantée, hors du Théâtre-Lyrique.

— F-Pmhb, Mb-13834

P. [I] page de titre : FAUST / OPÉRA EN CINQ ACTES, / de M^rs. / JULES BARBIER & MICHEL CARRÉ, / Musique de / CH. GOUNOD / PARTITION Piano & Chant, Arrangée par LÉO DELIBES / Prix : 15^F. net. / LIBRAIRIE / [illegible] Nouvelle, r. de l'Université, 41. / LONDRES, / R. M[illegible], New Bond Street, 140. / Paris, **Choudens**, Editeur, r. S^t. Honoré 265, près l'Assomption. / *Allemagne : Botte et Bock. S^t. Pétersbourg, Bernard.* / Propriété p^r. tous Pays. » En haut à gauche et à droite : « 2^e. Edition. » En haut à droite et arrondi : « 2^e. Edition. / Avec les Récitatifs ». En haut à droite et carré : « 2^e. Edition. / Ajoutés par l'Auteur ». Toute la page est disposée dans une plante grimpante qui porte, dans des médaillons de sort[illegible] de Marguerite, Méphistophélès et Faust (voir **C₁**) : « P. [illegible] CRAUZAT, lith ». En bas à gauche : « Imp. Lith. TRINOCQ, F^g S^t Martin, 113, Paris ». Cote : « Mb 13834 » (crayon noir).

P. [II] [illegible]

P. [III].

FAUST.*

2^e. ÉDITION avec les récitatifs ajoutés par L'AUTEUR
Réduit au piano par Émile **Périer.**

DOCTEUR FAUST	**TÉNOR**	*M^rs. BARBOT.*
MÉPHISTOPHÉLÈS	**BASSE**	" *BALANQUÉ.*
VALENTIN	**BARYTON**	" *REYNALD.*
VAGNER	"	" *CIBOT.*
MARGUERITE	**SOPRANO**	*M^mes CARVALHO.*
SIEBEL	"	" *FAIVRE.*
MARTHE	"	" *DUCLOS.*

* NOTA. Cet ouvrage doit être exécuté dans les théâtres des départements et de l'étranger par la troupe / de *Grand Opéra*.

Des récitatifs ont été ajoutés par l'auteur à la partition grand Orchestre qui sera vendue, ainsi que / les parties d'Orchestre, *directement* aux administrations théâtrales par l'éditeur propriétaire de Faust.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

				Page.
	INTRODUCTION			1.
N° 1.	SCENE ET CHŒUR	Rien ! rien !	*Faust*	4.
N° 2.	DUO	Me voici	*Faust, Méphistophélès*	13.

46 Charles Prudent Trinocq a commencé son activité d'imprimeur lithographe le 7 mars 1851 et s'est installé au 113, rue Saint-Martin, le 17 mars 1854. F-Pan, F/18/1837.
47 F-Pan, *Registre du dépôt des œuvres de musique*, F/18(VIII)/25, n° 993.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

		ACTE II.		
N° 3.	CHŒUR de la KERMESSE	Vin ou bière		27.
N° 4.	RONDE du VEAU D'OR	Le veau d'or	*Méphistophélès*	49.
N° 5.	SCÈNE et CHORAL	De l'enfer qui vient émousser		54.
N° 6.	VALSE et CHŒUR	Ainsi que la brise légère		65.
		ACTE III.		
N° 7.	COUPLETS	Faites-lui mes aveux	*Siebel*	86.
N° 8.	CAVATINE	Salut ! demeure	*Faust*	94.
N° 9.	SCÈNE et AIR	Je voudrais bien savoir	*Marguerite*	99.
N° 10.	QUATUOR du JARDIN	Prenez mon bras	*Marg., Marthe, Faust, Méphist.*	117.
N° 11.	DUO	Laisse-moi contempler	*Marguerite, Faust*	132.
		ACTE IV.		
N° 12.	MARGUERITE au ROUET	Elles se cachaient !	*Marguerite*	150.
N° 13.	CHŒUR des SOLDATS	Déposons les armes		163.
N° 14.	SÉRÉNADE	Vous qui faites l'endormie	*Méphistophélès*	179.
N° 15.	TRIO du DUEL	Que voulez-vous messieurs	*Faust, Valentin, Méphist.*	184.
N° 16.	MORT de VALENTIN	Par ici mes amis	*Valentin et Chœur*	192.
N° 17.	SCÈNE de L'ÉGLISE	Seigneur daignez permettre	*Marg., Méphist. et Chœur*	202.
		ACTE V.		
N° 18.	LA NUIT DE VALPURGIS	Dans les bruyères	*Chœur*	213.
	CHANT BACHIQUE	Du vin pour nous	*Faust*	223.
N° 19.	TRIO FINAL	Va-t'en démon	*Marg., Faust, Méphist.*	233.

PARIS, Imp. Ch. TRINOCQ, rue du F^g. S^t. Martin 213.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

En l[illegible]RUE S^T. HONORÉ 265. », au centre du cac[illegible]

[illegible] » (crayon noir). [illegible] en arrondi : « 2 [illegible]di[illegible]on. En haut à droite en arrondi : [illegible]Émile PÉRIER. » Cachet cir[illegible]IPÉRIALE IMPR. », au centre du [illegible] (crayon noir). Ancienne cote : « Vm. 759. / G[illegible]as, cachet rouge du dépôt légal : « 1860 ».

P. [III]. Il n'est plus fait mention de l'imprimeur. En bas, cachet elliptique de l'éditeur : « RUE S^T. HONORE 265. », au centre du cachet : « CHOUDENS / ÉDITEUR ».

— F-Pa, GD-39875

Exemplaire semblable au précédent.

C3
TROISIEME ÉDITION

Les exemplaires que nous avons répertoriés permettent de distinguer cinq tirages différents. Pour le premier, Choudens se contente d'une nouvelle page de titre qu'il fait suivre d'une partition semblable à **C2**, grossièrement amendée. Le contenu musical est véritablement modifié à partir du [illegible]ux[illegible]me tirage [illegible]n'évoluera plus jusqu'au dernier [illegible]es [illegible]pages liminaires [illegible]trent quelques divergences du [illegible]ième [illegible]nquième tirage.

1^er TIRAGE

La page de titre a[illegible]ne[illegible]a gravure végétale qui figurait dans C[illegible] [illegible] po[illegible] un [illegible]ron[illegible]pice d'inspiration classique, caractéristique de C[illegible]ude[illegible], qu[illegible] perpétuera jusqu'au 4^e tirage de **C4**. Dans l'exemplaire F-[illegible]h, 11[illegible]426, [illegible]e frontispice nouveau est gravé par Laval ; il n'est plus fait mention des diffuseurs étrangers mentionnés par **B** (Muraille, Chappell, Bote & Bock, Bernard) ou **C2** (Muraille, R. Mills, Bote & Bock, Bernard). À la page [III], la table des morceaux est reprise de **C2**, de même que toute la gravure musicale, à l'exception du Chœur des sorcières de l'acte V qui a définitivement disparu. Pour marquer les autres différences qui distinguent **C2** du 1^er tirage de **C3**, Choudens use de notes et de renvois qui lui ont évité les frais d'une nouvelle gravure musicale. Si l'air des bijoux, toujours long, propose une coupure afin d'aboutir à la version courte, le N° 17[48] est toujours proposé dans son intégralité. La suppression de l'Air du rouet n'est pas envisagée et le N° 20 reste celui de notre Annexe 2. Un système de renvois invite toutefois à l'abréger[49]. Après la mesure 92 de ce même numéro, une note demande de à passer à la Scène de l'église, pourtant placée et paginée à la fin de l'acte IV. En conséquence, on ne voit pas très bien que faire des mesures 93-100 de notre Annexe 2, toujours gravées, que **B3** regroupait sous le N° 21 bis après la Scène de l'église. Les numéros suivants ne subissent aucun changement. Après la version longue de la Mort de Valentin, une nouvelle note précise : « Fin du 4^e Acte ». Dans la Scène de la prison, l'ossia des mesures 228-236 remplace la formule originale mais le Trio final conserve la première version de la troisième incise « Anges purs »[50]. Choudens s'est assuré les services d'un nouvel imprimeur, remplaçant Charles Prudent par Gustave William Trinocq qui s'est installé rue Neuve Coquenard le 20 janvier 1863[51]. La carrière de la troisième édition pour chant et piano de *Faust* commence donc au plus tôt en février 1863.

48 Dans la description qui suit, les numéros musicaux sont, sauf indication contraire, ceux de la présente édition.
49 Dans l'Annexe 2 de la présente édition, enchaîner les mesures 1-23 (1^er temps), 59 (2^e temps) à 92.
50 Annexe 4 de la présente édition.
51 Après un échec le 27 janvier 1860 pour « défaut d'instruction », Gustave William Trinocq obtient son brevet d'imprimeur lithographe le 23 juin 1862 et s'installe d'abord au 5, rue de Jouy. Le rapport de police est enfin favorable puisqu'« il se borne à imprimer de la musique » ! F-Pan, F/18/1831.

Tableau comparatif du déroulement des actes IV et V

C$_3$ *1er tirage*	*Présente édition*
P. 149-150. Entr'acte et Récitatif	N° 19, mes. 1-40
P. 150-156. N° 12. Marguerite au rouet	N° 19, mes. 41-119
P. 157-162. Scène et Récit P. 162. « Passez au N° 17 Page 202.	Annexe 2
P. 163-176. N° 13. Fanfare et Chœur	N° 22
P. 177-179. Récit	N° 23
P. 179-183. N° 14. Sérénade	N° 24
P. 184-191. N° 15. Trio du duel	N° 25
P. 192-201. N° 16. Mort de Valentin P. 201. « Fin du 4e Acte. »	N° 26 (version longue)
P. 202-212. N° 17. Scène de l'église	N° 21
P. 213-228. N° 18. La Nuit de Valpurgis	Nos 27-29, Fin du N° 29
P. 229-248. N° 19. Trio final	N° 30 N° 31 (mes. 1-53 ; Annexe 4, mes. 54'-75' N° 32

— F-Pbh, 117426

P. [I], page de titre imprimée en vermillon. Au-dessus du frontispice, très à gauche en arrondi : « 3e. Edition, », très à droite en arrondi : « avec récitatifs. » Frontispice : Médaillon avec cadre ovale perlé, flanqué de deux colonnes marbrées sans soubassement à chapiteaux simples. Couronnement du frontispice portant trois allégories, la Musique, le Chant et la Comédie. En bas du frontispice, un lambrequin à trois festons striés avec glands. Dans le médaillon central du frontispice : « FAUST / Opéra en 5 actes / de / J. BARBIER et M. CARRÉ / Musique / DE / CH. GOUNOD ["CH. GOUNOD" en arrondi] ». Dans le lambrequin : « T. Laval. / a Paris, CHOUDENS, Editeur, / Rue St. Honoré, 265, (Près l'Assomption, / *Propriété* / pr. tous Pays. » Sous le frontispice, à droite : « Imp Trinocq Paris ». Hors du frontispice, en bas en arrondi : « **Partition** Chant et Piano arrangée par **Léo Delibes**. » Cote : « 117426 » (tampon bleu).

P. [II] blanche.

P. [III].

Bärenreiter Leseprobe Sample page

FAUST.*

3e. ÉDITION avec les récitatifs ajoutés par L'AUTEUR

Réduit au piano par Emile Pérr[illegible]

[illegible]OCTEUR FAUST	TÉNOR	*Mrs.*	*BARR[illegible]*
[illegible]STOPHÉLÈS	BASSE	"	*[illegible]AL[illegible]QUÉ.*
[illegible]IN	BARYTON	"	*[illegible]EYMAL[illegible]*
	"	"	*CIBOT.*
[illegible]RITE	[illegible]RAN	*Mmes.*	*CARVALHO.*
		"	*FAIVRE.*
[illegible]E		"	*DUCLOS.*

[illegible]s les théâtres des départements et de l'étranger par la troupe / de *Grand Opéra* ou *d'Opéra-Comique*.

[illegible]r à la partition grand Orchestre qui sera vendue, ainsi que / les parties d'Orchestre, *directement* aux administration[illegible]

[illegible]taire de Faust.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

				Page.
	INTRODUCTION			1.
N° 1.	SCENE ET CHŒUR	Rien ! rien !	*Faust*	4.
N° 2.	DUO	Me voici	*Faust, Méphistophélès*	13.

ACTE II.

N° 3.	CHŒUR de la KERMESSE	Vin ou bière		27.
N° 4.	RONDE du VEAU D'OR	Le veau d'or	*Méphistophélès*	49.
N° 5.	SCÈNE et CHORAL	De l'enfer qui vient émousser		54.
N° 6.	VALSE et CHŒUR	Ainsi que la brise légère		65.

ACTE III.

N° 7.	COUPLETS	Faites-lui mes aveux	*Siebel*	86.
N° 8.	CAVATINE	Salut ! demeure	*Faust*	94.
N° 9.	SCÈNE et AIR	Je voudrais bien savoir	*Marguerite*	99.
N° 10.	QUATUOR du JARDIN	Prenez mon bras	*Marg., Marthe, Faust, Méphist.*	117.
N° 11.	DUO	Laisse-moi contempler	*Marguerite, Faust*	132.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

				Page.
	ACTE I.			
	INTRODUCTION			1.
N° 1.	SCENE ET CHŒUR	Rien ! rien !	*Faust*	4.
N° 2.	DUO	Me voici	*Faust, Méphistophélès*	13.
	ACTE II.			
N° 3.	CHŒUR de la KERMESSE	Vin ou bière		27.
N° 4.	RONDE du VEAU D'OR	Le veau d'or	*Méphistophélès*	49.
N° 5.	SCÈNE et CHORAL	De l'enfer qui vient émousser		54.
N° 6.	VALSE et CHŒUR	Ainsi que la brise légère		65.
	ACTE III.			
N° 7.	COUPLETS	Faites-lui mes aveux	*Siebel*	86.
N° 8.	CAVATINE	Salut ! demeure	*Faust*	94.
N° 9.	SCÈNE et AIR	Je voudrais bien savoir	*Marguerite*	99.
N° 10.	QUATUOR du JARDIN	Prenez mon bras	*Marg., Marthe, Faust, Méphist.*	117.
N° 11.	DUO	Laisse-moi contempler	*Marguerite, Faust*	132.
	ACTE IV.			
N° 12.	MARGUERITE au ROUET	Elles se cachaient !	*Marguerite*	149.
	SCÈNE de L'ÉGLISE	Seigneur daigne [illegible]	*Marg., Méphist. et Chœur*	160.
N° 13.	CHŒUR des SOLDATS	Déposons les armes		171.
N° 14.	SÉRÉNADE	Vous qui faites l'endormie	*Méphistophélès*	187.
N° 15.	TRIO du DUEL	Que [illegible] vous messieurs	*Faust, Valentin, Méphist.*	192.
N° 16.	MORT de VALENTIN	Pr[illegible] amis	*Valentin*	200.
	ACTE [illegible]			
N° 17	[illegible]	Dans les bruyères	*Chœur*	209.
N° [illegible]	[illegible]	Doux nectar	*Faust*	219.
[illegible]	[illegible]	[illegible]-t'en	*Marg., Faust, Méphist.*	225.

4

Aucun[illegible] le quatrième tirage du précédent si ce n'est la pa[illegible]me de nouvelles indications sur les diffuseurs de l'œuvre à l'étranger, Schott pour l'Allemagne, Boosey pour l'Angleterre.

— F-Pn MUS, VMB-3684 (1)

P. [I], page de titre imprimée en vermillon. Au-dessus du frontispice à gauche en arrondi : « 3ᵉ. Edition, », à droite en arrondi : « avec récitatifs. » Frontispice : voir 1ᵉʳ, 2ᵉ et 3ᵉ tirages. Intérieur du médaillon : voir 1ᵉʳ 2ᵉ et 3ᵉ tirages. Dans le lambrequin festonné avec glands en bas du frontispice : voir 1ᵉʳ 2ᵉ et 3ᵉ tirages. Hors du frontispice, à droite : « Imp. V. Arouy, Paris » ; au-dessous, à gauche : « *Angleterre*, *Boosey.* » ; au-dessous à droite : « *Allemagne*, *Schott*. » ; en bas en arrondi : « **Partition** Chant et Piano arrangée **par Léo Delibes**. » Griffe de Choudens. Cote : « Vmb. 3684 (1) » (crayon noir).

P. [II] blanche. Cachet rouge elliptique : « BIBLIOTH. NATIONALE / MUSIQUE » / « Don 77-1/Mus » (crayon rouge).

P. [III-IV]. Voir 2ᵉ tirage.

P. 1-245. Musique.

P. 246 blanche.

Cotage. « A. C. 664. »

5ᵉ [illegible]AGE

L'imprimeur du cinquième tirage reste Arouy mais la page de titre est désormais gravée par Barbizet qui, tout en reprenant la conception générale du frontispice, en modifie quelques détails. La mention des diffuseurs étrangers fait de nouveau défaut. Aucun élément ne permet de dater ces tirages à l'exception du premier.

— F-Pmhb, Mb-13846

2ᵉ de couverture. Ex-libris de Ludovic Halévy.

P. [I], page de titre imprimée en vermillon. Au-dessus du frontispice à gauche : « 3ᵉ. Edition, », à droite : « avec récitatifs. » Nouvelle gravure du frontispice : médaillon avec cadre ovale, flanqué de deux colonnes marbrées avec soubassements et chapiteaux corinthiens. Couronnement du frontispice portant trois allégories, la Musique, le Chant et la Comédie. En bas du frontispice un lambrequin à trois festons sans glands. Dans le médaillon central du frontispice : « FAUST / Opéra en 5 actes / DE / J. BARBIER et M. CARRÉ / Musique / DE / CH. GOUNOD ["CH. GOUNOD" en arrondi] ». Dans le lambrequin : « Paris, CHOUDENS Editeur / *Rue Sᵗ. Honoré, 265, Près l'Assomption*. » Hors du frontispice : « BARBIZET lith / *Propriété pʳ. tous pays.* / *Traduction réservée.* / *Déposé selon les Traités Internationaux.* / *Imp. Arouy. Paris.* » En bas de la page en arrondi : « **Partition** Chant et Piano arrangée **par Léo Delibes** ». Au-dessus du médaillon, cachet circulaire : « CONSERVATOIRE NATIONAL SUPÉRIEUR DE MUSIQUE ET DE DANSE DE PARIS », au centre du cachet une lyre. En bas à droite, cachet elliptique : « 10 R DE LA CHAUSSÉE D'ANTIN EDᴿ. DE MUSIQUE A PARIS », au centre du cachet : « E. HEU ». Griffe de Choudens. Cote : « Mb 13846 ». (crayon noir).

Bärenreiter Leseprobe Sample page

P. [II] blanche.
P. [III]. Voir 3e tirage.
P. [IV] blanche.
P. 1-245. Musique.
P. 246 blanche.
Cotage. « A. C. 664. »

— F Po, MAT-426

Semblable à l'exemplaire précédent.

C3Chappell
3e ÉDITION

Le 13 juin 1859, Choudens envoya à Chappell deux exemplaires de la première édition de la partition pour chant et piano de *Faust*[55]. L'éditeur londonien évalua à 3000 francs – soit 2000 francs pour le compositeur – la propriété de l'œuvre pour l'Angleterre et les colonies de l'Empire. Mais, avec une négligence douteuse, il fit enregistrer la publication trois jours après l'expiration du délai légal, ce qui priva Gounod de tout droit d'exécution et de représentation dans cette vaste zone géographique. Toutefois en règle avec Choudens, il produisit sous son nom [illegible] deux « éditions » qui reprennent la gravure des premier et deuxième tirages de **C**3. Nous disposons d'une description sommaire de la première, **C3Chappell**1[57], imprimée en France par Alfred Compan[58] qui disposa donc des plaques utilisées par G. W. Trinder. Sans doute légèrement postérieure [illegible] de **C**3, cette première « édition » aurait paru [illegible] époque où Her Majesty's Theatre pre[illegible] finalement créé le 11 juin [illegible] eur, une deuxième édition [illegible] it, à l'unique exception de la [illegible] ent imprimé pour Choudens [illegible] mentaire formé d'un double [illegible] *EN 5 ACTES,* / DE MM / [illegible] QUE / *DE* / CH. GOUNOD. / *PAR* [illegible] NDON / CHAPPELL & C. 49 & 50, NEW BO[illegible]te Ware Rooms, / 13, GEORGE STREET, HANOVER SQUARE. / [illegible] STA HALL. / Paris, CHOUDENS. » Cote : « F.126.ee. » (crayon noir). En haut de la page, dédicace ms. autographe : « à Madame G. Weldon. Hommage affectueux / de son ami / Ch. Gounod. »

P. [II] blanche.
P. [III]. Voir **C**3, 1er et 2e tirages. La mention de l'imprimeur a disparu.
P. [IV] blanche.
P. 1-245. Musique. Voir **C**3 à partir du 2e tirage.
P. [246] blanche.

C4,
QUATRIÈME ÉDITION

C'est sans doute pour l'entrée de *Faust* à l'Opéra en 1869 que paraît la quatrième édition. La page [III] de tous les tirages donne les deux distributions des rôles, au Théâtre-Lyrique puis à l'Académie Impériale de musique. À cette occasion, Choudens fait nouvellement graver par Baudon[59] toute la partition dans une présentation plus élégante et aérée. Cette édition, la plus répandue dans les bibliothèques, a été diffusée avec différents cahiers de tête. Comme pour **C**3, nous distinguons plusieurs tirages, terme peut-être inapproprié puisque les transformations ne portent que sur la présentation du cahier de tête, à l'exception du cinquième tirage où figure une unique modification musicale. Le classement qui suit a été établi à partir des exemplaires que nous avons pu recenser. Il a toute chance de ne pas être exhaustif étant donnée la quantité de volumes publiés. Il constitue en tout cas l'ébauche la plus précise de l'histoire de cette quatrième édition en l'état actuel des connaissances.

1er TIRAGE

Le 1er tirage, représenté par les exemplaires F-Pmhb, X-872, F-Pn MUS, VM-730 et F-Po, A-622i (2) reprend le frontispice du 4e tirage de **C**3 gravé par Barbizet : l'indication de l'arrangement par Léo Delibes change de place et de présentation. Le contenu de la page a été recomposé. Le nom (Choudens Éditeur) et l'adresse (265, rue de Saint-Honoré, près de l'Assomption) de l'éditeur restent inchangés. L'imprimeur est toujours Arouy, 8, rue Rochechouart. F-Pn MUS, VM2-730 a sans doute été conservé par l'imprimeur pendant un certain temps puisque son successeur a pris soin d'apposer un cachet : « Maison Arouy, A. Barbaque, successeur, 26, rue du Delta », peut-être à l'occasion du déménagement de 1878[60].

— F-Pmhb, X-87[illegible]

1er de couverture. Ex-libris d'Auguste Vincent.
P. [I], page de titre imprimée en brun. Au-dessus du frontispice, de part et d'autre de l'allégorie centrale : « 4e. Edition avec Récitatifs. » Frontispice gravé par Barbizet identique à celui du 5e tirage de **C**3. Toutefois, le ruban au bas du médaillon est modifié et porte désormais la mention : « ARRANGÉE PAR LÉO DELIBES ». Dans le médaillon : « FAUST / Opéra en 5 Actes / DE / J. BARBIER et M. CARRÉ / Musique de / CH. GOUNOD / PARTITION CHANT et PIANO ». Dans le lambrequin : « Paris, CHOUDENS Editeur / *Rue Se. Honoré, 265, Près l'Assomption*. » Hors du frontispice : « BARBIZET lith / *Propriété pr. tous pays.* / *Traduction réservée.* / *Déposé selon les Traités Internationaux.* / *Imp Arouy Paris* ». L'indication en arrondi « **Partition** Chant et Piano arrangée **par Léo Delibes** » n'apparaît plus puisqu'elle intégrée dans le ruban inférieur du médaillon. Cote : « X. 872 » (crayon noir). Cachet rouge circulaire : « CONSERVATOIRE NAL DE MUSIQUE. PARIS », au centre du cachet : « BIBLIOTHÈQUE ».
P. [II] blanche].
P. [III].

55 Voir Gérard Condé, *Charles Gounod*, Paris : Fayard, 2009, p. 101, 954-955.
56 Voir, parmi d'autres, Julien Torchet, « La 1000e de Faust », *L'Événement*, 9 déc. 1894.
57 Voir Cecil Hopkinson, « Notes on the earliest Editions of Gounod's Faust », in *Festschrift Otto Erich Deutsch zum 80. Geburtstag*, Kassel : Bärenreiter, 1963, p. 245-249.
58 D'abord imprimeur à Thorigny (Seine-et-Marne), Claude Alfred Désiré Compan s'est installé à Paris, 8, rue de Strasbourg, le 4 nov. 1872. F-Pan, F/18/1748.
59 La mention de Baudon « graveur de musique, 24, rue du Delta Poissonnière » apparaît dans l'*Annuaire-Almanach du commerce et de l'industrie ou Almanach des 500000 adresses* en 1866. On note qu'Arouy, imprimeur, et Baudon, graveur, travaillent à la même adresse.
60 F-Pan, F/18(VIII)/54, n° 1142 bis, 18 mars 1878.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

FAUST.*

4^e^. ÉDITION avec les Récitatifs ajoutés par L'AUTEUR.

— (*Réduits au Piano par ÉMILE PÉRIER*) —

THEATRE LYRIQUE.			ACADÉMIE DE MUSIQUE.
M^rs^. BARBOT.	**Le Docteur Faust**	**Ténor.**	M^rs^. COLIN.
BALANQUÉ.	**Méphistophélès**	**Baryton-Basse.**	FAURE.
REYNALD.	**Valentin**	**Baryton.**	DEVOYOD.
CIBOT.	**Wagner**	**Baryton.**	GASPARD.
M^mes^. CARVALHO.	**Marguerite**	**Soprano.**	M^mes^. NILSSON.
FAIVRE.	**Siebel**	**Soprano.**	MAUDUIT.
DUCLOS.	**Marthe**	**Mezzo-Soprano.**	DESBORDES.

Mars 1869.
Direction de **M^r^. LEON CARVALHO.**
Chef d'Orchestre : A. Deloffre.
(321 Représentations)

Paris, CHOUDENS, Éditeur.

Mars [illegible].
Direction de M. **ÉMILE PERRIN.**
Chef d'Orchestre : Georges Hainl.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

				Page.
	INTRODUCTION			1.
	ACTE I.			
1.	SCÈNE et CHŒUR	Rien ! en vain j'interroge	(Faust)	4.
2.	DU[illegible]	Mais ce Dieu que peut-il [illegible] mo	(Faust, Méphistophélès)	[illegible].
	ACTE [illegible]			
[illegible]	[illegible]	Vin ou[illegible]	(Wagner, Chœur)	29.
[illegible]	[illegible]ES	[illegible] saint[illegible] médaille	(Siebel, Valentin, Méphist. Wagner, Chœur)	47.
[illegible]	[illegible]	[illegible]e ta chanson	(Siebel, Faust, Valentin, Méph., Wagner, Chœur)	56.
[illegible]	[illegible]	Ainsi que la brise légère	(Marguerite, Siebel, Faust, Valentin, Méphist. Chœur)	68.
	[illegible] ACTE I[illegible]			
[illegible]	[illegible]	Faite[illegible] lui mes aveu[illegible]	(Siebel)	89.
[illegible]	[illegible]	Quel trouble inconnu me pénètre	(Faust)	98.
[illegible]	[illegible]	Je voudrais bien savoir	(Marguerite)	104.
[illegible]	[illegible]N	Seigneur Dieu que vois-je ?	(Marguerite, Marthe, Faust, Méphist.)	118.
11[illegible]	[illegible]	Il se fait tard, adieu !	(Marguerite, Faust, Méphist.)	138.
	ACTE IV.			
	ENTRACTE et RÉCITATIF	Elles ne sont plus là	(Marguerite, Chœur)	156.
12.	SCÈNE *(Marguerite au rouet)*	Elles se cachaient ah ! cruelles !	(Marguerite)	158.
13.	SCÈNE DE L'ÉGLISE	Seigneur, daignez permettre	(Marguerite, Méphist. Chœur)	167.
14.	CHŒUR DES SOLDATS	Déposons les armes	(Siebel, Valentin, Chœur)	179.
15.	SCÈNE et SÉRÉNADE	Qu'attendez-vous encore !	(Faust, Méphist.)	197.
16.	TRIO DU DUEL	Que voulez-vous messieurs ?	(Faust, Valentin, Méphist.)	203.
17.	MORT DE VALENTIN	Par ici, mes amis	(Marguerite, Siebel, Marthe, Valentin, Chœur)	212.
	ACTE V.			
18.	LA NUIT DE WALPURGIS	Dans les bruyères,	(Faust, Méphist. Chœur)	233.
19.	SCENE DE LA PRISON *(Trio final)*	Va-t'en !	(Marguerite, Faust, Méphist.)	244.

– Baudon, Grav. – Paris, Rue Rochechouart, 84 – Imp. Arouy. –

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

NOTE DES AGENCES.

Les directions théâtrales et les Théâtres forains ou ambulants, sont / prévenus que les traités qu'ils passent avec la société des auteurs et compositeurs / dramatiques, ou avec la société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique, / ne leur donnent aucun droit sur la musique qui est la propriété des éditeurs. / *(Traduction réservée)* / A, C. 5*

P. [III]. Voir 1er tirage. Seule manque l'indication du graveur et de l'imprimeur.

P. [IV] blanche.

P. 1-267. Musique.

P. [268] blanche.

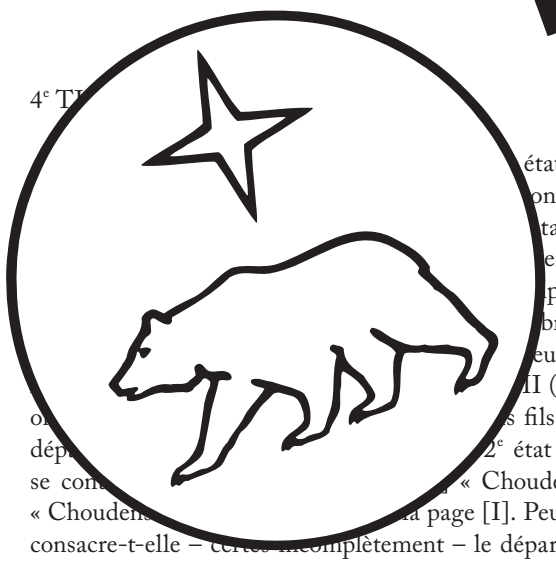
— F-Pn MUS, VM2-927

Volume identique au précédent à l'exception d'une variante p. [I]. Au-dessus du frontispice, en arrondi : « Académie Nationale de Musique ». Cachet rouge du dépôt légal : « 1890 ». Lacération des p. 167-178. Cachet rouge circulaire : « BIBLIOTHÈQUE NATIONALE », au centre du cachet : « R. F. », dans le cachet : « 53.343/302 » (à l'encre).

— F-Pa, 4-LAG-269

Exemplaire semblable au précédent. Ex-libris de Jeanne Lagarde. Page de garde : « Jeanne Guéret Lagarde / Juillet 1887 » (ms., encre).

4e TI



états différents au moins. frontispice à [illegible] données tration très rudimentaire [illegible]enance de l'ouvrage au primeur E. Dupré re[illegible]bre 1891, le premier état eurs ». Après la mort II (Antony) de Choudens [illegible]s fils », interrompue par le dépôt [illegible] 2e état (F-Pmhb, Mb-13833) se contente [illegible] « Choudens fils éditeurs » par « Choudens [illegible] la page [I]. Peut-être cette correction consacre-t-elle – certes incomplètement – le départ d'Antony. Le 3e état (F-Pmhb, Mb-13842) systématise l'adoption du singulier mais la page [III] se contente de « Choudens éditeur », libellé apparu en 1892. Enfin, dans le 4e état (F-Pn MUS, VMB-8413), la diffusion par la Vve Muraille à Liège fait sa réapparition et un nouveau texte sur le droit de représentation se substitue au précédent.

— F-Po, MAT-426 (1er état)

1re de couverture. « Chœurs N° 2 / Faust ».

P. [I], page de titre. « Théâtre National de l'Opéra » (en arrondi) / Faust / Opéra en 5 Actes / de / J. Barbier & M. Carré / Musique de / Ch. Gounod / Paris, **CHOUDENS Fils**, Editeurs / 30, Boulevard des Capucines, *(Près la Rue Caumartin)* / *Propriété pour tous Pays : Tous droits reserves.* / Partition Chant & Piano / *transcrite par* / LÉO DELIBES ». Cachet violet rectangulaire : « BIBLIOTHÈQUE / MUSICALE / DE L'OPERA ». « Chœurs N° 2 » (ms., encre). « Chœurs / 2 » (ms., crayon noir). Cachet circulaire : « BIBLIOTHEQUE DE L'OPERA ».

« Défense est faite par les auteurs à tout directeur de représenter cet ouvrage sans avoir / traité avec l'Editeur propriétaire du droit de représentation *Choudens Fils*. »

P. [II] blanche.

P. [III]. Voir 1er tirage. Seule la mention de l'éditeur a changé : « *Paris, CHOUDENS FILS, Éditeurs* ».

P. 1-267. Musique.

P. 1. « *Tous droits d'exécution, de reproduction et de traduction réservés.* »

P. 267. « Paris, Imp. E. DUPRÉ, rue du Delta 26. »

— F-Pmhb, Mb-13833 (2e état)

2e de couverture. « Don / Jacques Langlois » (tampon).

P. [I]. « Paris, **CHOUDENS Fils**, Editeurs / 30, Boulevard des Capucines » (= 1er état).

P. [III]. « *Paris, CHOUDENS, Éditeurs* » (*biffé*).

P. 267. « (Baudon Gr.) »

— F-Pmhb, Mb-13842 (3e état)

P. [I]. Semblable au 1er état. Dédicace autographe de Gounod : « offert à la Société de Secours mutuels des Voyageurs / Employés de la Ville de Lille et du Dept du Nord / Ch. Gounod // « Paris, **CHOUDENS Fils**, Editeur ».

P. [III]. « *CHOUDENS, Editeur* »

P. 1. « *Tous droits d'exécution, de reproduction et de traduction réservés.* »

267. « (Baudon Gr.) Paris, Imp. E. DUPRÉ, rue du Delta 26. »

— F-Pn MUS, VMB-8413 (4e état)

P. [I]. « Choudens fils, éditeur ». Indication ajoutée : « BELGIQUE – Vve MURAILLE – LIÉGE ». Cote : « Vmb 8413 » (crayon noir). Cachet rouge elliptique : « B[illegible] / MUS ». L'indication « Défense est faite… » est supprimée et développée p. [III].

P. [II] blanche.

P. [III]

DROIT DE REPRÉSENTATION

EN FRANCE, BELGIQUE, PRINCIPAUTÉ DE MONACO

Rappel de l'article VIII du traité passé avec la Société des / Auteurs Compositeurs Dramatiques, 8, Rue Hippolyte Lebas, à / Paris, par MM. Les Directeurs de Théâtres, Casinos, Théâtres / forains, Sociétés particulières, etc.

ARTICLE VIII

Je ne pourrai donner représentation des pièces musicales sans l'orchestration / approuvée par les auteurs[1].

Il m'est de plus interdit de représenter ces pièces avec accompagnement de piano / sans avoir obtenu une autorisation spéciale des auteurs[2].

1. L'orchestration est la propriété de l'Editeur de l'œuvre : l'auteur lui ayant / concédé le droit exclusif de l'éditer.

2. Les auteurs s'en sont remis à la décision de l'Éditeur de l'œuvre pour cette / autorisation spéciale.

En conséquence : il est défendu de représenter cet ouvrage sans avoir traité.

1. Avec la Société des Auteurs Compositeurs Dramatiques.

2. Avec M. Choudens, Editeur-propriétaire de l'œuvre.

MM. Les Directeurs auront à justifier de ces deux traités pour avoir le droit de représenter l'œuvre.

CHOUDENS, Éditeur / *30, Boulevard des Capucines, Paris*

P. [IV] blanche.

62 Fouquet disparaît de l'*Annuaire-Almanach du commerce et de l'industrie ou Almanach des 1 500 000 adresses* de 1887 et le nom de Dupré le remplace en 1888.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

P. [V]. Semblable à la p. [III] des volumes précédents. « *Paris, CHOUDENS FILS, Éditeur* ».

P. 267. « (Baudon Gr.) Paris, Imp. E. DUPRÉ, rue du Delta, 26 ».

5e TIRAGE

Le cinquième tirage (F-Po, 𝄞 2267) consacre la raison sociale « Choudens éditeur ». Pour la première fois, la musique de la quatrième édition subit une modification : la Mort de Valentin (N° 26 de la présente édition) est donnée dans la version « longue » connue depuis le manuscrit autographe. Cette modeste amplification est semblable à celle que le copiste 9 impose à la source **O** et à celle qu'Alphonse Catherine introduit dans **B4**. Postérieur à 1892 et peut-être à la mort de Gounod, ce tirage témoigne de la pratique contemporaine de l'Opéra de Paris.

D'après les catalogues de l'éditeur et les pages de titre, la partition pour chant et piano est vendue 15 francs depuis 1859. Son prix ne sera porté à 20 francs qu'en 1893.

— F-Po, 𝄞 2267

P. [I], page de titre. « FAUST / Opéra en cinq Actes / DE / Jules BARBIER et Michel CARRÉ / Musique de / CH. GOUNOD / Partition / Chant et Piano / transcrite par LÉO DELIBES / Paris, CHOUDENS / Éditeur / 30, Boulevard des Capucines, 30 / *Tous droits de reproduction et d'arrangements réservés.* / Belgique : Vve. MURAILLE / Imp. Dupré, Paris ». Cote : « 𝄞 2267 ».

P. [II] [illegible] CHOUDENS, Editeur ».

P. [illegible] *oduction et de traduction réservés.* / [illegible] Capucines. »

P. [illegible] aire de musique est ajoutée car [illegible] dition) pour parvenir à notre [illegible]

P. [illegible] RÉ. »

*C4ill
QUATRIÈME ÉDITION ILLUSTRÉE

La Médiathèque Hector Berlioz du Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris conserve deux exemplaires d'une quatrième édition illustrée. Le premier (F-Phb, Mb-13843) mêle des éléments du 4e tirage de **C4**. Le second, qui provient du fonds de Norbert Dufourcq (F-Phb, Mb-13844), se rattache également à **C4**, avec une page de titre que l'on retrouve sur les couvertures des parties séparées du matériel.

— F-Pmhb, Mb-13844

1re de couverture imprimée en lettres dorées sur fond blanc. « 4me EDITION / avec les Récitatifs ajoutés / PAR L'AUTEUR / FAUST / OPÉRA EN CINQ ACTES ». Au centre de la page, sur un bouquet, un coffret de bijoux d'où sort un serpent, un chapeau à plumes et une épée. Au-dessous un cartouche avec [illegible]. En bas : « Musique de / CH. GOUNOD / Partition Chant & Piano / Paris, CHOUDENS FILS, Editeur, 30, Boulevard des Capucines. »

P. [I-II] [illegible] ment.

P. [III] « *Paris, CHOUDENS FILS, Éditeur* ».

P. [IV] 267. Musique.

P. 1. « *Tous droits d'exécution, de reproduction et de traduction réservés.* »

P. 267. « (Baudon Gr.) Paris, Imp. E. DUPRÉ, rue du Delta, 26. »

Les pages d'illustration ne sont pas numérotées.

Fonds Norbert Dufourcq.

— F-Phb, Mb-13843

1re de couverture [illegible] A. M. [illegible] lettres dorées).

P. [I]. Variante de la page de titre de **C4** imprimée en bleu sur fond de fleurs stylisées vert pâle. « CHOUDENS FILS EDITEURS ». Cote : « Mb 138[illegible] (crayon noir).

P. [I] « [illegible] 2003 / 132 BIS » (crayon noir).

Récapitulatif des principales éditions pour chant et piano publiées par Choudens

		Imprimeur	*Éditeur*	*Graveur de la musique*	*Diffuseur étranger*	*Date de publication*
C2		Pr. Trinocq 13, rue du fg St-Martin	Choudens 265, rue St-Honoré		Vve L. Muraille, R. Mills, Bote et Bock, Bernard	début 1860
C3 1er tirage	T. Laval	G. W. Trinocq 11, rue Nve Coquenard	Choudens 265, rue St-Honoré			au plus tôt février 1863
C3 2e tirage						
C3 3e tirage		V. Fr. Arouy				
C3 4e tirage					Boosey, Schott	
C3 5e tirage	Barbizet					
C4 1er tirage	Barbizet	V. Fr. Arouy 84, rue Rochechouart	Choudens 265, rue St-Honoré	Baudon		1869
C4 2e tirage	J. Bourgeois		Choudens Père et Fils 265, rue St-Honoré			1875
C4 3e tirage	L. Denis	Fouquet	Choudens Père et Fils 30, bld des Capucines			mars 1887-nov. 1888
C4 4e tirage — 1er état		E. Dupré 26, rue du Delta	Choudens Fils éditeurs 30, bld des Capucines			1889
C4 4e tirage — 2e état			Choudens Fils éditeur 30, bld des Capucines	Baudon		1892
C4 4e tirage — 3e état			Choudens éditeur			
C4 4e tirage — 4e état					Vve L. Muraille	
C4 5e tirage		E. Dupré	Choudens 30, bld des Capucines	Baudon	Vve L. Muraille	après 1892

Bärenreiter Leseprobe Sample page

P. [III]. « *CHOUDENS, Éditeur* ».
P. 1-267. Musique.
P. 267. « Paris, Imp. E. DUPRÉ, rue du Delta 26. »

Dans les années 1930 parut une cinquième édition (par exemple F-Po, 𝄞 4476) dont les présents travaux n'ont pas tenu compte. L'éditeur se trouve alors 95, rue du faubourg Saint-Honoré et 38, rue Montaigne. Le cotage est actualisé : A. C. 17453.

Partitions imprimées pour chant et piano en langue étrangère

Le succès de *Faust* fut tel que les productions de l'ouvrage à l'étranger nécessitèrent rapidement traductions et adaptations. Il n'entre pas dans le cadre de la présente édition du seul livret français d'étudier l'histoire des sources musicales de l'opéra dans toutes les langues. Nous nous limitons à celles qui offrent des fragments musicaux inconnus des versions françaises afin de développer l'apparat critique musical : partition avec livret italien publiée par Choudens (**Cital**), première édition en allemand publiée par Bote & Bock (**Call**). Les éditions en langue anglaise suivent la structure de la version italienne.

*Cital
ÉDITIONS CHOUDENS EN ITALIEN

Achille de Lauzières traduisit le livret afin d'[illegible]roduire, avec les modifications [illegible]iques que ce changement imposait aux parties [illegible]tion pour chant et piano[63], **Cital** que [illegible]e fin de 1[illegible]0 ou au [illegible]t hypothè[illegible]e[64], co[illegible]ée par [illegible] l'éditeur publi[illegible] la même [illegible] manqu[illegible]les biblio[illegible]nserve un exemplaire[66].

D'une conception proche des sources **B**1 et **C**2, la partition italienne se distingue cependant par la suppression de la Nuit de Walpurgis, compensée par un développement conséquent de la Scène de la prison[67].

Pourvue du même cotage que la première, la seconde édition, **Cital**2 (F-Pn MUS, VM2-728 et F-Pc, L-4189), parut en 1868 si l'on s'en tient à la date du dépôt légal[68]. Étant donné le laxisme des imprimeurs chargés de cette tâche, le dépôt a peut-être été fait tardivement mais la gravure annonce le style adopté par Choudens dans **C**4. Les trois premiers actes suivent la source **C**3 dans son état définitif : versions courtes du Duo N° 4, de l'Air des bijoux et du N° 17[69]. En revanche, la disposition de l'acte IV évoque plutôt **B**4 et **C**4. L'Air du rouet disparaît du N° 19 avec lequel se confond le N° 20 très abrégé. La Scène de l'église précède le Chœur des soldats et la Mort de Valentin est réduite à sa forme courte. Comme dans **Cital**1, l'acte V ne commence qu'à la Scène de la prison considérablement développée. À l'imitation de **C**3, le Trio final propose la 3e incise en *si* majeur « Anges purs, anges radieux » dans sa version définitive.

— F-MUS Pn, VM2-728

1re de couverture papier jaune. En haut : « 2e. EDITION. / FAUST/ OPÉRA EN CINQ ACTES ». Au centre : coffret débordant de bijoux, une poupée, une épée, un livre. En bas : « MUSIQUE DE / CH. GOUNOD / Paroles Italiennes. »
P. [I], page de titre. « FAUST / *Opera in cinque atti*, / DI / J. Barbier e M. Carré, / *tradotta da* A. H. DE LAUZIÈRES, / Musica di / CH. GOUNOD. / *Proprietà* / A. V[illegible] PARIS, CHOUDENS, *éditeur*, / *rue Saint-Honoré* 265, *près l'Assomption* / *Dépt. selon les traites intern. Proprietà* / *Angleterre, Chappell Italie, F. Lucca.* » Gravure imprimée en celle de la page. V[illegible] cote ancienne : « Vm. 759. G.+ e[illegible] Cote définitive « Vm2. 728 ». En bas de la page : « 1868 » (ms., crayon noir). Cachet rouge circulaire : « BIBLIOTHÈQUE IMPÉRIALE. IMPR. » au centre aigle impériale.
P. [II] blanche.
P. [III]

FAUSTO

PERSONAGGI.	VOCE.
FAUSTO	*TENORE.*
MEPHISTOPHELES	*BASSO.*
VALENTIN	*BARITONO.*
WAGNER	*BASSO.*
MARGHERITA	*SOPRANO.*
SIEBEL	*MEZZO-SOPRANO.*
MARTA	*MEZZO-SOPRANO.*

INDICE.

	INTRODUZIONE			1.
	ATTO I°.			
1.	SCENA E CORO	Interrogo invano,	(Fausto)	4.
2.	DUETTO	Ma il ciel che può mai per me ?	(Fausto, Meph.)	13.
	ATTO II°.			
3.	KERMESSE	Su, da bere,		29.
4.	SCENA E RECITATIVO	O santa medaglia	(Siebel, Valentin, Wagner)	47.
	STROFE	Dio dell'or	(Meph.)	52.
5.	SCENA E CORO	Strana è la tua canzon	(Siebel, Fausto, Valentin, Wagner, Meph.)	56.
6.	VALZO E CORO	Come la brezza	(Margh., Siebel, Fausto, Meph.)	68.

63 Choudens n'a jamais adapté un texte en langue étrangère à la partition d'orchestre.
64 Voir Anik Devriès et François Lesure, *Dictionnaire des éditeurs de musique français* II, p. 108.
65 « Partitions italiennes (chant et piano) Gounod, Fausto, opéra en 5 actes. Net : 15 fr. » *Catalogue des publications de Choudens éditeur de musique*, Paris, 1861.
66 GB-Lbl, Music Collections F 126.a.
67 Voir Apparat critique, N° 30.
68 F-Pan, F/18(VIII)/39, n° 5215, 11 nov. 1868.
69 La numérotation renvoie à la présente édition.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Personen.

Faust	**Tenor.**
Mephistophles [sic]	**Bass.**
Valentin	**Baryton**
Brander	**Baryton.**
Margarethe	**Sopran.**
Siebel	**Sopran.**
Martha	**Sopran.**

Studenten, Soldaten, Bürger, Mädchen und Frauen, Volk, Geistererscheinungen, Hexen, Gespenster, Dämonen, Engel

Inhalt.

Act I.

					Seite
No	1.	**Introduction**			3
–	2.	**Scene und Chor.**	Nichts ! Umsonst befrage ich *Rien ! En vain j'interroge.*	**Faust**	6
–	3.	**Recitativ.**	Doch dieser Gott *Mais ce Dieu.*	**Faust**	15
–	4.	**Duett.**	Wer ruft ? *Me voici.*	**Faust, Mephistopheles**	17

Act II.

–	5.	**Allgemeiner Chor.**	Wein und Bier *Vin ou bière*	**Chor**	31
–	6.	**Recitativ.**	O heiliges Sinnbild *O sainte médaille.*	**Valentin**	48
–	7.	**Couplets.** *(Ronde du veau d'or.)*	Ja das Gold *Le veau d'or.*	**Mephistopheles**	52
–	8.	**Scene und Chor.**	Wir danken für dein Lied *Merci de ta chanson.*		56
–	9.		Leichte Wölkchen [illegible] *Ainsi qu'[illegible]*		66

Act III.

			[illegible]lümlein [illegible] *[illegible] lui mes aveux.*	**Siebel**	84
			Hier herein *C'est ici.*	**Siebel, Faust, Mephistopheles**	89
			Gegrüsst sei mir, o [illegible] *Salut [illegible]*	**Faust**	93
			Von dannen sind sie [illegible] *Alerte ! la voilà.*	**Faust, Mephistopheles**	97
–			{ Ich gäb was drum *Je voudrais bien savoir.* Es war ein König von Thule *Il était un Roi de Thule.* }	**Margarethe**	98
–	15.	**Recitativ.**	Herr mein Gott ! *Seigneur Dieu, que vois-je.*	**Margarethe, Martha, Faust, Mephistopheles**	112
–	16.	**Quartett**	Bitte, o nehmt meinen Arm *Prenez mon bras.*	**Margarethe, Martha, Faust, Mephistopheles**	116
–	17.	**Recitativ.**	Immer muthig *Du courage.*	**Siebel, Faust, Mephistopheles**	128
–	18.	**Duett.**	Es ist schon spät *Il se fait tard ! Adieu.*	**Margarethe, Faust**	132

Act IV.

–	19.	**Elégie** *(Marguerite au Rouet)*	Sie bleiben noch *Elles se cachaient.*	**Margarethe**	149
–	20.	**Recitativ.**	Margarethe ! Siebel *Marguérite ! Siebel !*	**Margarethe**	155
–	21.	**Fanfare und Chor.** *(Chœur des Soldats.)*	Hört ihr sie ? *Ecoutez ! les voici !*		158
–	22.	**Recitativ.**	Nun, Siebel, kommt *Allons Siebel.*	**Siebel, Faust, Valentin, Mephistopheles**	172
–	23.	**Serenade.**	Scheinst zu schlafen du *Vous qui faites l'endormie.*	**Mephistopheles**	175
–	24.	**Trio.** *(Trio du Duell.)*	Ihr sollt mir Rede stehn *Que voulez-vous, Messieurs !*	**Faust, Valentin, Mephistopheles**	179

Bärenreiter Leseprobe Sample page

–	25.	**Ensemble.** *(Mort de Valentin)*	Schnell hierher ! Schnell hierher *Par ici ! Par ici !*		187
–	26.	**Kirchen-Scene.**	O Herr, so lasset hier wieder knien *Seigneur daignez permettre.*	**Margarethe, unsichtbare Stimme und Chor**	197
			Act V.		
–	27.	**Die Walpurgisnacht.**	Die Brockenhexen *Dans les bruyères !*	**Chor der Irrlichter**	207
–	28.	**Scene und Chor.**	Bis naht das erste Morgenroth *Jusqu'aux premiers feux du matin.*	**Mephistopheles**	213
–	29.	**Trinklied.** *(Chant Bachique)*	In des Nectars weissen Schaum *Doux nectar dans ton ivresse*	**Faust**	217
–	30.	**Gefängnisscene.**	Der Tag bricht an *Le jour va luire.*	**Margarethe, Faust, Mephistopheles**	225
–	31.	**Trio-Finale.**	Auf eilet, auf eilet *Alerte ! ou vous êtes perdue !*	**Margarethe, Faust, Mephistopheles**	235
–	32.	**Apotheose.**	Gerettet ! *Sauvée !*	**Chor**	241

P. 2 blanche.

Les numéros musicaux ci-dessous renvoient à la présente édition.

P. 3-97. N[os] 1-13.

P. 98-100. N° 14, mesures 1-61.

P. 101. N° 14, 62[a]-62[u]. * Bei'm Vortrag dieser Nummer mit EIGENTHÜMLICHEN Worten wird bei'm C-Accord unter der Stern(*) Pause mit einer Fermate 𝄐 geschlossen und dann die Zwischenakt-Musik begonnen gelassen.

P. 102-111. N° 14, mesures 63-247, 248'-332.

P. 112-154. N[os] 15-19.

P. 155-[illegible]. 72-101 ; Annexe 2, mesures 93-100.

[illegible] N° 28 – N° 29, mesures 1-6.

[illegible] N° 29 ; [illegible]ur des sorcières

[illegible]esures 1-7.

[illegible]fférent pour chaque numéro ci-dessus avec beaucoup d'er-

[illegible]nologie des principales sources imprimées de [illegible]chestre et réductions pour chant et piano).

C1	juin 1859
B1 **C**2	novembre 1859 fin 1859 - début 1860
B2, **B**3, **Cital**1, **Call**	fin 1860 - début 1861
C3 (Choudens)	à partir de février 1863
Cital2	1868
B4	avant 1869
C4 1er tirage	[1869]
C4 2e tirage	1875
C4 3e tirage	mars 1887 - novembre 1888
C4 4e tirage (1er état)	janvier 1889 - décembre 1891
C4 4e tirage (2e - 4e états)	1892
C4 5e tirage	après 1892
B5	après 1901

C
ÉDITION POUR CHANT ET PIANO IMPRIMÉE DU BALLET

La partition du ballet, réduite au piano, parut dès la création à l'Opéra, en 1869[71]. Si elle n'a jamais subi la moindre modification d'ordre musical, le cahier de tête a, quant à lui, connu les formes diverses qui permettent de distinguer plusieurs tirages dont la liste exhaustive reste à établir étant donnée la multiplicité des fonds conservés en province et à l'étranger. L'inventaire des principales bibliothèques parisiennes a permis d'ébaucher la chronologie ci-dessous.

Grâce au *Catalogue* de Choudens de 1869[71] et, plus rarement, au dépôt légal auquel s'est soumis l'imprimeur, les caractéristiques du premier tirage (F-Pn MUS, VM2 724) sont clairement précisées. F-Po A.I.D. 436 pourrait représenter le deuxième tirage. Ce volume très sage ne comporte aucune page de titre. Il se distingue par le changement de raison sociale de l'éditeur (Choudens Père et Fils) et la disparition du nom de Fürstner pour la diffusion en Allemagne. Malheureusement, l'adresse n'est pas indiquée et on devra se contenter de supposer que Choudens se tient toujours rue Saint-Honoré. Pour des raisons rigoureusement semblables à celles qui ont été exposées à propos de la partition pour chant et piano principale, les deuxièmes tirages de **C**4 et **Bb**, contemporains, datent de 1875.

À la différence des précédents, l'exemplaire F-Po, A.I.D. Mus. 817 a gardé sa couverture imprimée originale. En apparence, les indications relatives à l'éditeur fournies par la couverture (Choudens Père et Fils) et celles que donnent les pages intérieures (Choudens Fils Editeurs) ne sont pas cohérentes. Un examen plus attentif montre que la gravure de la raison sociale de l'éditeur et l'adresse ont été corrigées, assez maladroitement. Le troisième tirage donnait, avant correction, Choudens Père et Fils, 26, boulevard des Capucines, d'où la datation avril 1885 - juillet 1886. Pour la couverture du quatrième tirage, seule l'adresse a été modifiée alors qu'adresse et éditeur ont été mis à jour dans la page de titre : Choudens fils éditeurs. C'est la période d'association de Paul et Antony qui, après la mort de leur père Antoine de Choudens, forment une société au nom de Choudens Fils éditeurs en janvier 1889, période qui s'achève en décembre 1891 au départ d'Antony.

Pour le cinquième tirage (F-Pn MUS, VMB-3684(2)), Paul de Choudens reste seul exploitant de la maison d'édition à partir de janvier 1892. Une fois encore, nom et adresse ont été grossièrement corrigés d'un tirage antérieur.

Le sixième tirage donne la nouvelle adresse de l'imprimeur E. Dupré au 12, rue Martel. Nous n'avons pu déterminer la date de son déménagement mais il est avéré qu'il exerçait toujours son activité au 26, rue du Delta, en 1899. On notera que le prix de 3 francs auquel est vendue la partition en 1869 passe à 5 francs au plus tard en 1885. Bien que l'histoire des sources **C**4 et **Cb** demeure sans doute incomplète, on constate la simultanéité de

71 *Nouvelles publications 1869*. Anik Devriès et François Lesure (*Dictionnaire des éditeurs de musique français* II, p. 108) attribuent le cotage A. C. 1882 à l'année 1870.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

leur premier tirage en 1869, du deuxième en 1875 pour l'entrée de *Faust* au palais Garnier, du quatrième en 1889-1891 et du cinquième après 1892.

1er TIRAGE
F-Pn MUS, VM2-724

Pas de couverture originale.

P. [1], page de titre. « *Supplément à la Partition* / Faust / Ballet / Composé et ajouté pour les Représentations / DE L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DE MUSIQUE. / PAR / Ch. Gounod / Edition PIANO Seul. / *Prix : 3 f. net.* / Paris, CHOUDENS, Editeur, rue St. Honoré, 265, près l'Assomption. / *Allemagne : Fürstner, à Berlin Propriété pour tous pays.* / Imp. Arouy, Paris. » Cachet rouge circulaire : « BIBLIOTHÈQUE IMPÉRIALE IMPR. », au centre du cachet : aigle impériale. Cote : « Vm. 759 / G. b. » (crayon noir). Cote définitive : « Vm². 724 » (crayon noir). En bas, cachet rouge du dépôt légal : « 1869 ».

P. [2] blanche.

P. 3.

LÉGENDE DU BALLET.

Sur un signe de Méphistophélès le Brocken change d'aspect. Les rochers s'effondrent et découvrent / les ruines d'un palais gigantesque, éclairées d'une lumière fantastique. Au milieu de ces ruines se / dresse une table immense autour de laquelle sont assises, étendues sur de riches coussins, Cléopatre avec ses esclaves, Lubines. Hélène avec les filles de Troie, Aspasie et Laïs dans un groupe de courtisanes.

BALLET.

Aspasie et L[illegible] courtisanes, se lèvent et viennent inviter Faust et M[illegible]rt au festin.

A[illegible] Hélène et les suivantes [illegible]nent ent[illegible]

[illegible]oupes d'or les [illegible]isons de [illegible]ns la coupe où elle a fait

[illegible]élène, rivale de Vénus.

[illegible] l'apparition de Phryné [illegible]'un signe elle [illegible]ne [illegible]suspendues. Elle s'[illegible]hèle [illegible]et apparaissant en [illegible] dans tou[illegible]ne éveille autour d'elle des jalousi[illegible] fête en une bacchanale effrénée.

Les co[illegible]urs coussins, épuisées et haletantes. Faust subjugué [illegible] Phryné. Une teinte livide se répand sur le théâtre. Tout-à-coup le fantôme de Marguerite apparaît au sommet d'un rocher dans un rayon lumineux.

En bas de la page : « Paris, Baudon, Grav. Arouy, Imp. Rue Rochechouart, 84 ».

P. 4-36. Musique.

Cotage. « A. C. 1882. »

Relié avec deux catalogues : *Nouvelles publications […] 1869*, p. 1-5 ; *Catalogue des œuvres de Ch. Gounod*, p. 6-16.

2e TIRAGE
F-Po, 𝄞 4366

P [1-2] manquent.

P. 3. « **FAUST**. « opéra en 5 actes. **CH. GOUNOD**. / LÉGENDE DU BALLET ». Pour la suite, voir 1er tirage. En bas : « Paris, CHOUDENS PÈRE ET FILS, Éditeurs. / Paris, Baudon, Grav. Arouy, Imp. Rue Rochechouart, 84. » Cachet violet rectangulaire : « BIBLIOTHEQUE / MUSICALE / DE L'OPÉRA ».

P. 4-36. Musique.

Cotage. « A. C. 1882. »

3e ET 4e TIRAGES
F-Po, A.I.D. Mus. 817

Couverture

1re de couverture. « SUPPLEMENT A LA PARTITION [en arrondi] / FAUST / BALLET / PAR / CH. GOUNOD / ÉDITION PIANO SEUL / Prix 5 f. net. / Paris, CHOUDENS, Père & Fils, Editeurs, 26 [corrigé] 30 Boulevard des Capucines / *(Près la Rue Caumartin.)* / Propriété pour tous pays ». Cote : « Mus 817 » (crayon noir).

2e et 3e de couverture blanches.

4e de couverture. « PARTITIONS CHANT ET PIANO / Adam Le Sourd / […] / Wenzel Le Dragon de la Reine / Paris, CHOUDENS Père et Fils, Éditeurs, 30, Boul. des Capucines (Près la rue Caumartin) ».

Pages intérieures

P. [1], page de titre. « *Supplément à la Partition* / Faust / Ballet / Composé et ajouté pour les Représentations / DE L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DE MUSIQUE. / PAR / Ch. Gounod / Edition à 2 mains : 5f. net / Edition à 4 mains : [illegible] net / Paris, CHOUDENS, Fils, Editeurs, 26 [corrigé] 30 Boulevard des Capucines *(Pres la Rue Caumartin)* / Propriete pour tous pays ».

P. [2] blanche.

P. [3]. Voir 2e tirage. En bas : « Paris, CHOUDENS FILS, Éditeurs, Paris, Imp E. DUPRÉ, rue du Delta 26. »

P. 4-36. Musique.

Cotage. « A. C. 1882. »

5e TIRAGE
F- Pn MUS, VMB-3684 (2)

P. [1], page de titre. « *Supplément à la Partition* / Faust / Ballet / Composé et ajouté pour les Représentations / DE L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DE MUSIQUE. / PAR / Ch. Gounod / Edition à 2 mains : 5f. net / Edition à 4 mains : 7f. net / Paris CHOUDENS Editeur. 26 [corrigé] 30, Boulevard des Capucines *(Pres la Rue Caumartin)* / Propriete pour tous pays ». Cote : « Vmb. 3684 (2) » (crayon noir).

P. [2]. Cachet rouge elliptique : « BIBLIOTH. NATIONALE / MUSIQUE ».

P. 3. Voir 2e tirage. « Paris, CHOUDENS Éditeur ».

P. 4-36. Musique.

P. 36. « Paris, Imp. E. DUPRÉ, rue du Delta 26. »

Cotage. « A. C. 1882. »

6e TIRAGE
F-Po, A-622e

Couverture

1re de couverture. « SUPPLEMENT A LA PARTITION [en arrondi] / FAUST / BALLET / PAR / CH. GOUNOD / ÉDITION PIANO SEUL / Prix 5 f. net. »

2e, 3e et 4e de couverture blanches.

Pages intérieures

P. [1], page de titre. « *Supplément à la Partition* / Faust / Ballet / Composé et ajouté pour les Représentations / DE L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DE MUSIQUE. / PAR / Ch. Gounod / Edition à 2 mains : 5f. net / Edition à 4 mains : 7f. net / Paris, CHOUDENS, Editeur, 30, Boulevard des Capucines, 30. / *Editeur-propriétaire pour tous pays. Tous droits d'exécution réservés.* / Belgique, Vve MURAILLE ». Cote : « 619 » (tampon) biffée. Cote « A. 622e. » (crayon noir) Cachet rouge elliptique : « BIBLIOTHÈQUE / MUSICALE DE L'OPÉRA ».

P. [2] blanche.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

P. [82-92] = N° 29.8.
P. [92-97] = Fin du N° 29.
Format. In fol., 260 mm x 340 mm

VOLUME COMPOSITE

Un volume composite rassemble d'abord les N^os 19 et 20 de la partition d'orchestre **B3**, puis un fragment de la réduction pour chant et piano **C3** dans son état définitif (N^os 27 et 28, mes. 1-18), ce qui montre que l'essentiel du N° 28 fut passé à l'origine des représentations à l'Opéra, remplacé, comme le N° 29, par le divertissement (N^os 29.1-8)[74].

Viennent ensuite les « Strophes de Méphistophélès avec Chœur » N° 29.2, manuscrit non autographe pour chant et piano, et la Fin du N° 29 indispensable après le ballet nouveau.

Leur succèdent 29 exemplaires du Chœur des soldats pour voix seules, portant le cotage A. C. 1293[75] que Choudens conservera longtemps sur ses matériels imprimés de *Faust*. Il daterait de 1866, année de la dernière reprise de l'ouvrage au Théâtre-Lyrique de la place du Châtelet, au moment de l'abandon du dialogue parlé. Un des exemplaires porte le nom de Garcin, un choriste qui n'appartenait pas au chœur de l'Opéra en 1869[76] et qui travaillait peut-être au Théâtre-Lyrique en 1866.

Le volume composite inclut encore deux exemplaires des chœurs pour voix de femmes avec le cotage A. C. 1293 (1). Son contenu témoigne parfaitement de l'époque de la création de *Faust* à l'Opéra en 1869. Il comporte le nouvel air de Méphistophélès avec chœur (N° 29.2), mais N° 28, ajouté par la suite comme en témoigne aussi la source **O**.

L'ensemble se termine par les parties de chœur de hommes A. C. 1293 (2), contemporaines. L'exemplaire conservé date la première répétition du 1er Xbre 1868. Il porte le nom de Thuillard à cet[illegible] rs de l'Opéra. Une [illegible] a [illegible] date ultérieure. [illegible] parties [illegible] lles que Choudens adressa [illegible] échappé l'incendie de la

[illegible] citatifs ajoutés / PAR [illegible] ACTES ». Au centre [illegible] upe, une épée. En bas : « [illegible] fication ms. : « 4e Acte 1er Tab[illegible] mpon).

Pages intér[illegible]
N° 19. P. 296-313 = **B3**.
N° 20. P. 314-317 = **B3**.

Acte V. Source **C3**.
P. 209-215. N° 27. N° 28, mes. 1-18 (1er temps).
P. 216. « Pour le chœur, / que les coupes s'emplissent / Pages 216 a 218 / de la Partition / Chant et Piano » (crayon noir).

N° 29.2. « Strophes de Méphistophélès avec Chœur. », manuscrit pour chant et piano.

Fin du N° 29 = **C3** (état définitif), p. 221-224 avec collettes pour cacher la p. 221, le début de la p. 222 (dernières mesures du N° 29).
N° 22. Chœur des soldats. Voix seules.
29 exemplaires. Sur un exemplaire : « Garcin ».

Cotage. « A. C. 1293. »

Chœurs - Voix de femmes, 2 exemplaires

Couverture
Reprend des éléments du 4e tirage de **C3**. Au-dessus du médaillon : « **Édition française** ». Dans le médaillon sans fronton ni colonnes : « FAUST / Opéra en 5 actes / DE / J. BARBIER et M. CARRÉ / Musique / DE / CH. GOUNOD ["CH. GOUNOD" en arrondi] ». Dans le lambrequin : « Paris, CHOUDENS Editeur / *Rue S^t. Honoré, 265, Près l'Assomption*. » Au bas de la page : « CHŒUR DE FEMMES ».

Pages intérieures
P. 1. Paris, CHOUDENS, Editeur / rue S^t. Honoré 265.
P. 1. « N° 1. Introduction, acte I » = N° 2.
P. 1-3. « N° 3. Introduction, acte II » = N° 5.
P. 4-5. « N° 6. Valse et Chœur » = N° 9.
P. 5. « Entracte et Recit » = N° 10.
P. 6. « N° 13. Scène de l'église » = N° 21.
P. 6. « N° 17. Final de l'acte IV » = N° 26.
P. 7. « N° 18. La Nuit de Walpurgis » = N° 27.
P. 7 bis ajoutée. [N° 28. « Que les coupes »].
P. 8. « N° 18. Minuit » = N° 29.2, le tout biffé (crayon noir).
P. 8. « N° 32. Chœur final » = N° 32.
P. 8. « Paris, Imp. Arouy, rue [illegible], 84. »
Cotage : « A. C. 1293.(1). »

« CHŒURS DE HOMMES ». Couverture identique à la précédente (Chœurs - Voix de femmes). En haut : « Dhorne » (à l'encre) ; « Thuillard » (crayon noir).
P. 1. « 1er Xbre 68 / 1ere répétition » (crayon noir).
P. 1-2. « N° 1. Introduction. Acte I » = N° 2.
P. 2-9. « N° 3. Introduction. Acte II » = N° 5.
P. 10. « N° 4. Scène récit et strophes » = N° 6 et 7.
P. 11. « N° 5. Scène et Choral des épées » = N° 8.
P. 12-15. « N° 6. Valse et Chœur » = N° 9.
P. 16. « N° 13. Scène de l'église » = N° 21.
P. 17-20. « N° 14. Chœur des soldats » = N° 22.
P. 21. « N° 17. Final de l'Acte IV » = N° 26.
P. 22. « N° 18. La Nuit de Walpurgis » = N° 27.
« N° 20. Chœur final » = N° 32.
Cotage : « A. C. 1293.(2). »

Le matériel conservé à l'Opéra inclut d'autres séries plus ou moins hétérogènes, constituées à l'extrême fin du XIXe siècle ou au XXe siècle à partir d'éléments neufs ou anciens. Outre des parties imprimées de harpe datées de 1904, on distingue un ensemble de parties de cordes et de cymbales mélangeant différents exemplaires, qui portent essentiellement les numéros 192 et 229 mais l'acte V inclut des fragments numérotés 134[78] qui ne donnent aucun renseignement supplémentaire sur l'état de l'ouvrage. Parfois incohérent d'un pupitre à l'autre, cet assemblage reflète les modifications qui figurent dans la source **O** : versions courte ou longue des N^os 4 et 14 ; Air du rouet complet, tiré d'une gravure ancienne, greffé dans la version plus moderne qui l'avait abrégé ; N° 20 dans ce que nous nommons le 1er état Opéra, avec la Romance 1 (« Versez vos chagrins ») en *ut* majeur ; Romance 2 (« Si le bonheur ») ; développement du prélude introductif du Chœur des soldats n° 22 ; inclusion plus ou moins habile du ballet. Conformément aux habitudes de cette

74 Voir p. XXIV, XLII, LXI.
75 Voir Anik Devriès et François Lesure, *Dictionnaire des éditeurs de musique français* II, p. 108.
76 Voir la liste des choristes à l'Opéra donnée par la source **Lcht1**, p. 739.
77 Voir p. XIV, XXXII, L.
78 Fragments très épars du matériel fourni par Choudens pour la création à l'Opéra.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

époque et, plus particulièrement, à la manière habituelle de l'éditeur, ce matériel a été maladroitement ravaudé afin d'être loué à différents théâtres[79]. Une partie de contrebasse indique : « Nantes / Pickaert / *Mai 1892* », une autre est datée du 4 décembre 1893. S'ajoute enfin un fascicule de grosse caisse et cymbales. Quelles qu'elles soient, ces parties d'orchestre n'incluent jamais l'air de Méphistophélès n° 29.2 (« Minuit, la table est prête !... ») qui fut donc rapidement oublié, peut-être avant d'avoir été créé.

Mo
PARTIE D'ORGUE

Non incluse dans le matériel, une partie manuscrite complète d'orgue **Mo** (F-Po, A-622m), utilisée aux XIXe et au XXe siècles, donne des indications sur l'état de l'orgue Cavaillé-Coll du palais Garnier pendant une très longue période. En effet, la page 12 porte la date de 1977 et la fiche manuscrite du catalogue de la Bibliothèque-musée de l'Opéra mentionne : « Trouvée sur le pupitre de l'Orgue Cavaillé-Coll de l'Opéra de Paris. » La source précise des doigtés et détaille la registration ; ces ajouts, portés par plusieurs mains à des époques différentes, n'ont pas été reproduits dans l'apparat critique de la présente édition. Toutefois, ce document a contribué à l'établissement de la partie de pédale : c'est à ce titre que nous l'avons classé dans les sources principales. Le manuscrit montre aussi qu'à une date inconnue l'orgue a été supprimé dans la coda finale de l'Apothéose (N° 32, mes. 26-34).

F Po, A-622m

Pas de couverture. Papier réglé homogène avec 12 (4 x 3) portées par page.

P. [I], page de titre. « Faust / Gounod ». En haut à gauche, vignette circulaire : « A/622/m ». En haut à droite : « p.c 10 » (crayon noir). En bas à gauche : « A. 622 m » (crayon noir).

P. 1-12 (pages impaires à gauche, paires à droite). Musique.

P. [13] réglée blanche.

Format. In fol. 270 x 345 mm

* * *

Les tableaux qui suivent synthétisent l'évolution de la numérotation et des titres des morceaux constitutifs de *Faust*. Les crochets encadrent des éléments manquants, les indications entre parenthèses renvoient à des éléments présents dans les sources sans porter de titre explicite.

Acte I

1re version	**2e version**	**3e version**					
		A		**B**	**C2 et C3**	**C4**	**O**	*Présente édition*
Projet de Gounod	*État* **C1**	*État* **C2**	*État* **B**					
[1.] Introduction	1. Introduction	1. Introduction	1. Introduction	1. Introduction	Introduction	Introduction	Introduction	1. Introduction
[2.] Scène et Chœur	2. Scène et Chœur	2. Scène et Chœur	2. Scène et Chœur	2. Scène et Chœur	1. Scène et Chœur	1. Scène et Chœur	1. Scène et Chœur	2. Scène et Chœur
[3.] Récit	3. Récit	3. Scène	3. Récitatif	3. Récitatif	Récitatif	2. Duo	3. Scène	3. Scène
[4.] Duo	4. Duo	4. Duo	4. Duo	4. Duo	2. Duo		4. Duo	4. Duo

3e version

A				B	C2 *et* C3	C4	O	*Présente édition*
Projet de Gounod	*État* **C1**	*État* **C2**	*État* **B**					
[4.] Chœur général	3. Chœur général	3. Chœur général	5. Chœur général	5. Kermesse	3. Chœur général	3. Kermesse	5. Kermesse	5. Chœur général
[Scène avec mélodrame]		3a. (Scène et Récitatif)	6. (Scène et Récitatif)	6. (Scène et) Récitatif	Scène et Récitatif	4. Scène et Récitatif	6. (Scène et) Récitatif	6. Scène et Récitatif
5. Duo								
[6. Chanson du scarabée]	4. Ronde du veau d'or	4. Ronde du veau d'or	7. Ronde du veau d'or	7. Ronde du veau d'or	4. Ronde du veau d'or	Strophes	7. Ronde du veau d'or	7. Ronde du veau d'or
[Mélodrame] [7.] Choral des épées	[Mélodrame] 5. Choral des épées	4a. (Scène) 5. Choral des épées (Récitatif)	8. (Scène) Choral des épées (Récitatif)	8. Récitatif 8a. Choral des épées (Récitatif)	5. Scène et Choral des épées (Récitatif)	5. Scène et Chœur (Récitatif)	8. Récitatif 8a. Choral des épées (Récitatif)	8. Scène et Chœur (Récitatif)
[8.] Final	6. Final	6. Final	9. Final	9. Valse et Chœur	6. Valse et Chœur	6. Valse et Chœur	9. Valse et Chœur	9. Valse et Chœur

79 S'il propose à la location un matériel de médiocre qualité, Choudens n'en est pas moins attentif au soin qu'on lui porte. Une partie de 2d violon précise : « Note importante. MM. Les Directeurs sont priés de recommander instamment à MM. les artistes de l'orchestre d'apporter le plus grand soin à la conservation du matériel musical qui leur est confié et d'éviter toute dégradation volontaire. Dorénavant, toute partie d'orchestre sur laquelle sera trouvé *dessin*, *annotation*, *rature inutile* ou *déchirure*, sera remplacé par une partie neuve, au compte du Directeur. Editeur CHOUDENS FILS. »

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Acte III

1re version	2e version	3e version						
	A			B	C2 *et* C3	C4	O	*Présente édition*
Projet de Gounod	*État* C1	*État* C2	*État* B					
[9. Entracte et Couplets]	7. Entracte, Ariette avec mélodrame	7. Entracte et Ariette	10. Entracte et Ariette	10. Entracte et Couplets	7. (Entracte et) Couplets	7. (Entracte et) Couplets	10. Entracte et Couplets	10. Entracte et Couplets
		7a. (Scène et Récitatif)	11. (Scène et Récitatif)	11. Récitatif	Scène et récitatif	Scène et Récitatif	11. Récitatif	11. Scène
						8. (Récitatif et) Cavatine		12. (Récit et) Cavatine
[10.] Cavatine	8. Cavatine	8. Cavatine	12. Cavatine	12. Cavatine	8. Cavatine		12. Cavatine	
		8a. (Récitatif)	13. (Récitatif)	13. Récitatif	Scène	Scène	13. Récitatif	13. Récitatif
[11.] Scène	9. Scène, Ballade et Air	9. Scène, Ballade et Air	14. Scène, Ballade et Air	14. Scène et Air	9. Scène et Air	9. Scène et Air	14. Scène et Air	14. Scène et Air
[11 bis.] Mélodrame	Mélodrame	9a. (Scène)	15. (Scène)	15. Récitatif	Scène et Récitatif	10. Scène et Quatuor	15. Récitatif	15. Scène
[12.] Quatuor	10. Quatuor	10. Quatuor	16. Quatuor	16. Quatuor	10. Quatuor		16. Quatuor	16. Quatuor
[12 bis.] Mélodrame		10a. (Scène)	17. (Scène)	17. Récitatif	**C2**. Récitatif **C3**. Scène	Scène	17. Scène	17. Scène
[13.] Duo	11. Duo	11. (Récitatif et) Duo	18. (Récitatif et) Duo	18. (Récitatif et) Duo	**C2**. 11. (Récitatif et Duo (Scène) **C3**. 11. (Récitatif et Duo (Scène)	11.(Récitatif et) Duo (Scène)	18. (Récitatif et) Duo	18A. Duo
(Scène)			(Scène)	Scène			Scène	18. Scène

1re version	2e version	3e version								
		B1		B3	B4	C2	C3	C4	O	*Présente édition*
[14. Couplets Scène] 15. Marg. au rouet	12. Marg. au rouet	12. Marg. au rouet	Entracte (Scène) 19. Marg. au rouet	19. Marg. au rouet. (Entracte et Scène) (Air)	19. Marg. au rouet. (Entracte et Scène) (Air)	19. Marg. au rouet. (Entracte, Scène	Entracte et Récitatif 12. Marg. au rouet	Entracte et Récitatif 12. Scène	Entracte et Récitatif 12. Scène	19. Marg. Au rouet (Entracte et Scène) (Air)	19.Scène et Air
[16. Romance 1]	(Scène) Romance 1 ? (Scène)	12a. (Scène)	20. (Scène)	20. Récitatif	20. Récitatif	et Récit)	Scène et récit	(et Récit)	(et Récit)	20. Récitatif (et Romances 1 et 2)	20. Récitatif et Romance 1
					21. Scène de l'église	21. Scène de l'église		17 [sic]. Scène de l'église	13. Scène de l'église	21. Scène de l'église	21. Scène de l'église
					N° 21 bis						
17. Fanfare, Chœur « Déposons les armes » et Air « Chaque jour, nouvelle affaire »	13. Fanfare et Chœur « Déposons les armes » « Gloire immortelle »	13. Fanfare et Chœur « Déposons les armes » « Gloire immortelle »	21. Fanfare et Chœur « Déposons les armes » « Gloire im-mortelle »	21. Chœur des soldats « Déposons les armes » « Gloire immortelle »	21. Chœur des soldats « Déposons les armes » « Gloire immortelle »	21. Chœur des soldats « Déposons les armes » « Gloire immortelle »	13. Fanfare et Chœur « Déposons les armes » « Gloire immortelle »	13. Chœur des soldats « Déposons les armes » « Gloire immortelle »	14. Chœur des soldats « Déposons les armes » « Gloire immortelle »	22. Chœur des soldats « Déposons les armes » « Gloire immortelle »	22.Choeur des soldats « Déposons les armes » « Gloire immortelle »

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

NOTES CRITIQUES

ACTE I

N° 1 Introduction

Les sources principales donnent une unique version définitive du numéro.

A P[illegible] 24(1) » (crayon noir).

L[illegible]re série américaine portée la [illegible]von rouge sauf [illegible]ns [illegible]tte

Papiers

1a

1b

B P. 1-8. Musique.

C2, C3 P. 1-3. Musique.

C4 P. 1-3. Musique.

O P. 1-15. Musique. Copiste 1.
P. [16] réglée blanche.

Titre

A « Faust » ; « Introduction. » / « N° 1 » (encre rouge)
B « FAUST. / N° 1. INTRODUCTION. »
C2, C3 « INTRODUCTION »
C4 « *INTRODUCTION.* »
O « Faust / Introduction »

Nomenclature

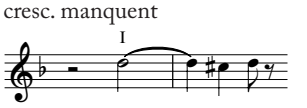
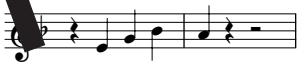
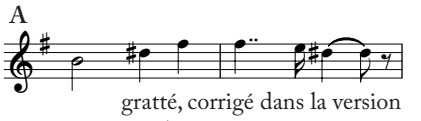
A « Flûtes. » / « HautBois. » / « Clarinettes en Si ♭. » / « Bassons. » / « Cors en Fa. » / « Cors en Ut. » / « Trompettes en Ut. » / « 1er et 2d Trombones. » / « 3me Trombone. » / « Timbales Fa Ut. » / « Cymb. et Gr. Caisse. » / « Harpes. » / « 1ers Violons. » / « 2ds Violons. » / « Altos. » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. » Les parties de Trb. I et II en 𝄡4 sont biffées et recopiées sur la portée de Trb. III en 𝄢4.

B0 « Harpes. », « 4 » ajouté (crayon noir)
B « Flutes. » / « Hautbois. » / « Clarinettes en si ♭. » / « Bassons. » / « Cors en FA. » / « Cors en UT. » / « Trompettes en UT. » / « Trombones. » / « Timbales FA UT » / « Cymb : et Gr. Caisse. » / « 4 Harpes » / « Violons » / « Altos. » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. »
C « Flutes. » / « Hautbois » / « Clarinettes en si ♭ » / « Bassons » / « Cors en Fa » / « Cors en Ut » / « Trompettes en Ut » / « Trombones » / « Timbales Fa ut » / « Cymbales et Caisse » / « Harpes » / « Violons » / « altos » / « Violoncelles » / « Contre Basses »

Mesures	*Instruments*	*Sources*	*Sources*	*Remarques*
1	Tutti	*2*	**O**	𝅝 manquent
	Vl.	*2*	**O**	𝅝 ajouté (crayon noir)
2	Vlc.		**A**	Soli *ff* *pp* biffé, corrigé dans la version retenue
2	Alto	*2*	**A**	« Soli »
	Vlc.	*1*	**A, B, O**	« Soli »
3	Vl. I	*2*	**A, B, O**	« Soli »
	Vl. II	*1*	**A, B, O**	« Soli »
4	Cordes		**A**	< manquent
5	Cordes		**A**	> ajoutés (crayon noir)
6	Cordes		**A**	< ajoutés (crayon noir)
	Cordes	*4e tps*	**A**	*ff* manquent
	Cordes	*4e tps*	**B0**	*ff* ajoutés (crayon noir)
	Vl. I	*1*	**A**	*p* ajouté (crayon noir)
	Vl. II, Alto, Vlc.	*1*	**A, B**	*p* manquent
7	Tutti	*4e tps*	**A**	« Rit » ajoutés (crayon noir)
	Cordes		**A**	nuances ajoutées (crayon noir)
	Cordes	*4e tps*	**B0**	« Rit » ajouté (crayon noir)
8	Cordes	*1*	**B, O**	𝅝 manquent
9	Tutti	*2*	**O**	𝅝 manquent
	Vl. I	*2*	**O**	𝅝 ajouté (crayon noir)
	Vl. II	*2*	**A**	𝅝 manque
	Cb.	*1-2, 2-3*	**O**	⌒ ⌒ manquent
9-10	Vlc.		**A**	*ff* *pp* biffé, corrigé dans la version retenue

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
10	Tutti		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	a tempo manque
11-13	Cordes		**A**	nuances ajoutées (crayon noir)
14	Cordes		**A**	***p*** < ajoutés (crayon noir)
	Cordes	*4ᵉ tps*	**A**	***ff*** manquent
	Cordes	*4ᵉ tps*	**B₀**	***ff*** ajoutés (crayon noir)
	Alto	*2*	**O**	*mi₂*♭ manque
15	Tutti	*4ᵉ tps*	**A**	rit. ajoutés (crayon noir)
	Tutti	*4ᵉ tps*	**O**	rit. manque
	Cordes		**A**	nuances ajoutées (crayon noir)
	Vlc.		**O**	> manque
16	Tutti	*4ᵉ tps*	**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	a tempo manque
	Bn	*3*	**A, B, O**	« Solo »
	Cordes	*1*	**B, O**	***ff***
	Alto	*4*	**A**	***p*** manque
	Alto	*4*	**B₀**	***p*** ajouté (crayon noir)
17	Htb.	*2*	**A, B, O**	« 1° Solo »
	Clar. II, Vl. I, Vlc.	*3*	**A, B, O**	***p*** manquent
18	Fl., Clar. I, Bn II, Vl. II, Cb.	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Clar.	*2*	**B₀**	« cresc. » ajouté (crayon noir)
	Clar. II	*2-5*	**A**	< manque
19	Clar.	*1*	**O**	***fp*** manque
	Bn	*1*	**B, O**	***f***
	Cor I, II		**B**	>
	Timb.	*1*	**A**	
			O	< manque
20			**O**	***fp*** manque
				>
				p >
				< manque
				< manque
				< manquent
				f manque
				f manquent
				pp
				pp corrigé ***fp*** (crayon noir)
				> manque
				nuances manquent
			C₃,	Andante ♩ = 54 manque
			B₀	« and^te = 54 » ajouté (crayon noir)
	Vlc.	*4*	**A**	« Soli » ; ***p*** manque
	Vlc.	*4*	**B, O**	« Soli »
24	Alto	*3*	**A, B, O**	« Soli »
26	Vl. II	*3*	**A, B, O**	« Soli »
28	Vl. I	*3*	**A, B, O**	« Soli »
30	Bois, Cb.	*3*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Htb., Clar., Bn	*3*	**A**	« cres. » ajoutés (crayon noir)
30-34	Fl., Cordes		**A**	« crescendo molto ***f*** » manque, ajouté (crayon noir)
	Clar.		**O**	nuances manquent
32	Cor I, II	*3*	**A, B, O**	***p*** manquent
32-34	Cor I, II		**A**	« cres. molto ***f*** » manque, ajouté (crayon noir)
32-40	Cor I, II	*3-2*	**B**	𝄢₄ fautive
33	Htb., Clar., Bn, Vl. II, Alto, Vlc.		**B, O**	molto manquent
34	Clar. I	*6*	**B, O**	***f*** manquent
	Clar. II, Alto, Vlc.	*8*	**B, O**	***f*** manquent
	Bn	*7*	**B, O**	***f*** manquent
36	Tutti		**A**	« dim. » (crayon noir) biffés (encre)
37	Tutti		**A**	« cres. » ajoutés (crayon noir) biffés (encre)

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
38	Tutti	*1*	**A**	***p*** biffés, corrigés ***ff***
	Htb.	*5*	**A, B**	« Solo »
41	Timb.		**A**	𝄻
	Hrp.		**A**	***p*** ajouté (crayon noir) ; à 4 manque
	Hrp.	*1*	**B₀**	« ***p*** à 4 » ajouté (crayon noir)
43	Tutti	*1*	**A, B₀**	« Rit. » ajoutés (crayon noir)
	Vlc., Cb.		**A, B, O**	sempre pizz.
44	Tutti	*1*	**A, C₂, C₃**	a tempo manque
	Tutti	*1*	**B₀**	« Tempo » ajouté (crayon noir)
	Fl.	*1*	**O**	« 1° solo »
	Fl., Clar.	*1*	**A, B**	« 1° Solo »
	Bn	*1*	**O**	***p***
	Alto	*1*	**O**	***pp*** manque
45	Hrp.	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
47-48	Htb.		**A**	gratté, corrigé dans la version retenue
	Htb.	*2*	**A**	« 1° Solo » ajouté (crayon noir) ; ***p*** manque
	Htb.	*2*	**B, O**	« 1. Solo » ; ***p*** manquent
50	Fl., Bn, Cor III, IV		**A**	< ajoutés (crayon noir)
	Alto		**O**	< manque
50-51	Clar., Vl. I, Alto		**A**	< > manquent
	Clar., Vl. I, Alto		**B₀**	< > ajoutés (crayon noir)
	Fl., Htb., Bn, Cor III, IV, Trp.		**A**	> ajoutés (crayon noir)
	Alto		**O**	> manque
	Vlc.	*3*	**A, B,**	> manquent
	Cb.	*3*	**A**	« semp. pizzi. »
51-61	Cb.	*3-1*	**A**	[arco] corrigé dans la version retenue
52	Fl., Htb., Bn, Cor III, Trp.	*1*	**A**	***pp*** ajoutés (crayon noir)
	Htb., Cor III, Vl. I, II, Alto, Cb.	*1*	**O**	***pp*** manquent
	Cor III, Vl. I, II, Alto, Cb.	*1*	**B**	***pp*** manquent
	Cor IV	*2*	**A**	***pp*** ajouté (crayon noir)
	Vl. I, II, Alto, Cb.	*1*	**A**	***pp*** manquent
52-53	Clar.		**A**	gratté, corrigé dans la version retenue
53	Bn I	*1-2*	**A**	⌒ ajoutée (crayon noir)
	Cor I, II	*2-3*	**A**	< ajouté (crayon noir)
54	Fl., Bn, Cor I, II	*1*	**A**	« cres. » ajoutés (crayon noir)
	Cor III	*2*	**A**	« cres. » ajouté (crayon noir)
	Cordes	*1*	**A**	cresc. manquent
	Vl. I, II, Vlc.		**B₀**	« cresc. » ajoutés (crayon noir)
	Vl. II, Alto, Cb.	*1*	**O**	cresc. manquent
	Alto, Cb.	*1*	**B**	cresc. manquent
54-55	Htb.	*1-2*	**A**	 gratté, corrigé dans la version retenue

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
55	Htb.	*3*	**A**	***p*** manque ; « cres. » ajouté (crayon noir)
	Htb.	*3*	**B**	***p*** manque
	Hrp.	*2*	**A**	cresc. manque
	Hrp.		**B₀**	« cresc. » ajouté (crayon noir)
56	Fl.	*1*	**A**	« 1° cres. » ajouté (crayon noir)
	Htb., Clar., Bn, Vl. II	*1*	**A**	« cres. » ajoutés (crayon noir)
	Clar.	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Timb.		**A, B, O**	***p*** manquent ; « cresc. »
	Cordes	*1*	**B, O**	cresc. manquent
	Vl. I, Alto, Vlc., Cb.	*1*	**A**	cresc. manquent
	Alto	*2*	**B**	« cresc. »
57	Fl., Htb., Bn, Cor III, IV, Timb., Vl. I, II, Alto, Cb.	*1*	**A**	« dim. » ajoutés (crayon noir)
	Clar., Cor I, II, Vlc.	*1*	**A**	dim. manquent
	Cor IV	*4*	**B, O**	*do₄* manque
	Trp.	*1*	**A**	***p*** manque ; « dim. »
	Trp.	*1*	**B, O**	***p*** manquent
	Alto	*1*	**O**	dim. manque
58	Fl., Clar., Bn, Cordes	*1*	**A**	« dim. » ajoutés (crayon noir)
	Cor I	*2*	**A**	« dim. » ajoutés (crayon noir)
	Alto	*1*	**O**	cresc. manque
59	Htb.		**A**	« cresc. » ajouté (crayon noir)
60	Fl.			« dim. » ajoutés (crayon noir)
				dim. manque
				m. ajouté (crayon noir)
				n. manquent
				. manque
				t. » ajoutés (crayon noir)
				. manquent
				empo » ajouté (crayon noir)
				empo manque
				ajoutés (crayon noir)
				p manquent
	Cor I, II		**A, B**	***p*** manquent
63	Clar.	*1*	**O**	I solo manque
	Clar., Bn	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Vl. I	*1*	**A, B, O**	unis manquent
	Alto	*1*	**O**	*fa₂* 𝅝 - *la₂* 𝅝 ; ***p***
64	Htb.	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Alto	*1*	**O**	*do₂* 𝅝 - *sol₂* 𝅝
65	Fl.	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Alto	*1*	**O**	*fa₂* 𝅝 - *la₂* 𝅝
67	Fl., Vl. I	*1*	**A**	***pp*** ajoutés (crayon noir)
	Fl., Vl. I	*1*	**B, O**	***pp*** manquent
	Bn	*2*	**A**	***p*** ajouté (crayon noir)
	Bn	*2*	**B, O**	***p***
68	Tutti	*1*	**A**	« Largo » ajouté (crayon noir)
	Tutti	*1*	**B, O**	Largo
	Tutti	*3ᵉ tps*	**A, B, O**	Largo manque
	Clar., Cordes		**A**	< manquent
69	Fl., Clar., Bn, Cor III, IV, Trp., Cordes		**A**	> ajoutés (crayon noir)
	Fl., Bn, Cor, Hrp.	*1*	**A**	***pp*** corrigés ***p*** (crayon noir)
	Clar.	*1*	**A**	***p*** ajouté (crayon noir)
	Cymb., Gr. caisse	*1*	**O**	***pp*** manquent
	Cordes	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
70	Fl., Clar., Bn, Cor, Trp., Vl. I, II, Alto, Vlc.		**A**	nuances manquent
	Cb.		**A**	< > manquent

N° 2 Scène et Chœur

Les sources principales donnent une unique version définitive du numéro.

A P. 17-60. Musique.

Feuillets doubles 1re série numérique (crayon rouge)	*Pagination ancienne (crayon noir)*	*Pagination moderne (crayon noir)*	*Papiers*
1	1-4	17-20	
2	5-8	21-24	1c
3	9-12	25-28	
4	13-16	29-32	1d
5	17-20	33-36	
6	21-24	37-40	
7	25-28	41-44	
8	29-32	45-48	
9	33-36	49-52	1c
10	37-40	53-56	
11	41-42	57-58	
11 bis (crayon rouge)		59-60	

B P. 9-15. Musique.

C₂, C₃ P. 3-11. Musique.

C₄ P. 4-12. Musique.

O P. 17-33. Musique. Copiste 2.

Titre

A « Faust. » ; « (Prologue.) » gratté, corrigé « (1r Acte.) » ; « N° 1. Scène et Chœurs. » / « (Le Laboratoire de Faust.) » / « N° 2 » (encre rouge)

B « SCÈNE ET CHŒUR. » / « N° 2. »

C₂, C₃ « N° 1. / SCÈNE ET CHŒUR. »

C₄ « Acte I. / *SCÈNE ET CHŒUR.* » / « N° 1. »

O « N° 2. Scène et Chœur. »

Nomenclature

A « Flûtes. » / « HautBois. » / « Clarinettes en La. » / « Bassons. » / « Cors en La♮. » / « Cors en Ré. » / « Trompettes à clefs [“à clefs” ajouté puis biffé] en Ré. » / « Trombones. » / « Timbales / la♮ mi♮ » (encre rouge) / « Triangle. » / « 1ers Violons. » / « 2ds Violons. » / « Altos. » / « Faust. » / « Dessus. » / « Tenors. » / « Basses. » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. » Indication non autographe : « Chœur / dans la / coulisse. »

B « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Clarinettes en LA. » / « Bassons. » / « Cors en LA♮. » / « Cors en RÉ. » / « Trompettes en RÉ. » / « Trombones. » / « Timbales. / LA♮ MI♮. » / « Triangle. » / « Violons. » / « Altos. » / « FAUST. » / « Dessus. » / « Ténors. » / « Basses. » / « Violoncelles. » / « Contre-Basses. »

O « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Clarinettes en La. » / « Bassons. » / « Cors en La♮ » / « Cors en Ré. » / « Trompettes en Ré. » / « Trombones. » / « Timbales / La♮ mi♮ » / « Triangle. » / « Violons. » / « Altos. » / « Faust. » / « Dessus. » / « Ténors. » / « Basses. » / « (Chœur dans / la coulisse) » / « Vcelles. » / « C. Basses. »

Bärenreiter Leseprobe Sample page

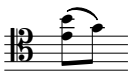
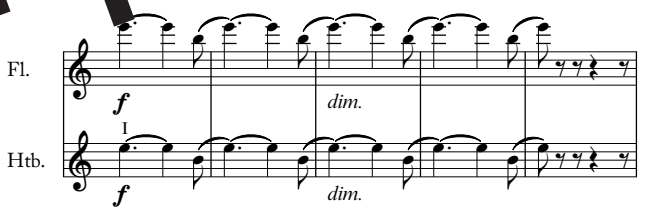
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

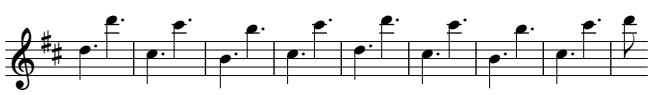
This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
51	Vl. I	*1*	**B, O**	***pp*** manquent
53	Faust		**C₂, C₃, C₄**	didascalie manque
	Alto	*1*	**B, O**	***pp*** manquent
65	Vl. I	*1*	**A**	*sol₃*
	Vl. I	*1*	**B₀**	*sol₃*, corrigé *si₃* (crayon noir)
	Vl. I, II, Alto, Vlc.	*1-2*	**A**	⁀ ajoutées (encre rouge)
66	Vl. I	*1*	**A**	*sol₃*
	Vl. I	*1*	**B₀**	*sol₃*, corrigé *si₃* (crayon noir)
67	Vl. I	*1*	**A**	*sol₃*
	Vl. I	*1*	**B₀**	*sol₃*, corrigé *si₃* (crayon noir)
68	Vl. I	*1*	**A**	*sol₃*
	Vl. I	*1*	**B₀**	*sol₃*, corrigé *si₃* (crayon noir)
74	Clar.	*4*	**A, B, O**	à 2 non précisé
78	Clar.	*4*	**A, B, O**	à 2 non précisé
79-81	Htb.	*1-2*	**A, B, O**	à 2 non précisé
81	Tutti		**C₂, C₃, C₄**	Andante manque
	Vl. I	*1*	**A, B, O**	***pp***
	Cb.	*1*	**B**	***pp*** manque
86-91	Cb.	*1-2*	**B**	nuances manquent
91	Vlc., Cb.	*2*	**O**	***ff*** manquent
92	Cordes	*3*	**A**	***ff***
	Vl. I, II, Alto	*3*	**O**	***ff***
	Vl. I, II, Alto, Vlc.	*3*	**B**	***ff***
93	Vl. I, II, Alto, Vlc.	*1*	**A, B, O**	***ff***
97	Faust	*5-7*	**A, B, C₂, C₃, O**	« n'[illegible] »
				ff manquent
98				*do₄*
99				***ff***
				anque
				non précisé
				3 non précisé
				didascalie manque
101				***ff*** manquent
101-104	Trb.		**A, B, O**	à 2 non précisé
103	Trb. I, II	*4*	**A**	*fa₂ - la₂*
	Vlc.	*4*	**O**	***ff*** manque, ajouté (crayon noir)
103-104	Clar.	*4-1*	**O**	version originale retenue, corrigée (crayon noir) :
	Cor I, II	*2-1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
104	Clar.	*1*	**O**	∧ manque
	Alto	*3*	**B, O**	♭ manquent
	Vlc.	*6*	**B, O**	♭ manquent
105	Alto, Vlc.	*1*	**A, B, O**	***ff***
	Cb.		**B, O**	***ff*** manquent
107	Tutti	*3ᵉ-4ᵉ tps*	**O**	« suivre » ajouté (crayon noir)
	Cnt	*1*	**B₀**	« solo » ajouté (crayon noir)
	Cnt	*1*	**B, O**	« Solo »
	Trb. I, II	*1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Vlc.	*1*	**B, O**	***f***
	Cb.		**B, O**	＞ manquent
107-108	Vl. I, II, Alto	*4-1*	**A**	⁀ manquent, ajoutées (encre rouge)

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
108	Tutti		**A**	« un peu plus vite » ajouté (crayon noir)
			C₂, C₃, C₄	un peu plus vite manque
109	Alto	*2*	**A**	« soli » ajouté (crayon noir)
110	Alto	*5*	**B, O**	♭ manquent
113	Faust	*3-4*	**B, O**	
116	Bn II	*1*	**B, O**	*do₂*
	Cb.	*2*	**A**	***f*** manque
	Cb.	*2*	**B₀**	***mf*** ajouté (crayon noir)
	Cb.	*2*	**B, O**	***mf***
117	Faust	*6*	**A, B, C₂, C₃, C₄**	♭ manquent
	Faust	*6*	**O**	♭ manque, ajouté (crayon noir)
118	Vl. I	*3*	**B**	[illegible]anque
119	Faust	*5*	**O**	[illegible] ajouté (crayon bleu)
120-121	Fl., Htb., Cl[illegible]			[illegible]nes grattés (même rythme que Clar.), corrigés dans la version retenue
12[illegible]	[illegible]or I, II	[illegible]3	**B**	∧ manquent
	Faust		**A, B, C₂, C₃, C₄, C[illegible]**	didascalie manque
	Cordes	*3*	**A, B, [illegible]**	***f*** manquent
121-122	Trb. I, II	[illegible]	**[illegible], B, [illegible]**	[illegible] précisé
122	Tutti		**A**	Andantino biffé, corrigé Allegretto ; ♩. = 84 manque
	[illegible]utti		**B₀**	84 = ♩. ajouté
	[illegible]utti		**C₂, O**	♩. = 84 manque
	Cl[illegible], Bn, Cor I, II	*1*	**A**	[illegible]
	Clar., Bn, Cor I, II			***f*** corrigés ***f p*** (crayon noir)
	S.		**B, O**	« derrière la scene) »
	S.		**C₂, C₃**	« (Derrière la coulisse.) »
	S.		**C₄**	« (dans la coulisse) »
12[illegible]	Fl., Htb.		**A**	 biffé, corrigé dans la version retenue
124	Clar., Bn, Cor I, II, S.	*1*	**A**	« dim. »
	Clar., Bn, S.		**B₀**	dim. biffés
	S.		**C₂, C₃, C₄**	« dim. »
126	Clar.	*1*	**O**	***p***
126-129	Clar., Bn	*4-2*	**A**	＞ ajoutés (crayon noir)
126-130	Fl.	*1-5*	**A**	ajouté (crayon noir) ; nuance manque
130	S.	*1*	**A, B, C₂, C₃, O**	***p*** manquent
	Vl. I	*1*	**B**	div. manque
	Vl. II	*1*	**B**	« div. »
139	Htb.	*1*	**A, B, O**	***p***
140	Htb.	*1*	**A, B**	***p***
140-160	Fl.	*1-1*	**A, B, O**	I non précisé
141	Fl.		**A**	= mes. 140 gratté, corrigé dans la version retenue
	Htb.	*1*	**B, O**	***p***
143	Fl.		**A**	= mes. 142 gratté, corrigé dans la version retenue
145	Fl.		**A**	= mes. 144, gratté, corrigé dans la version retenue

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
147	Htb.		**A**	< manque
	Clar., Vl. II		**B**	< > manquent
	Bn	*1*	**B, O**	***pp*** manquent
	Bn, Cor I, II	*1*	**A**	***p***
	Cor I, II	*1*	**B, O**	***p***
148	Vl. II	*1*	**B**	***pp*** manque
153	S.	*1-2*	**A**	⁀ ajoutée (encre rouge)
154	Clar. II	*1*	**A, B, O**	***pp*** manquent
	Cor I, II	*1*	**B, O**	***pp*** manquent
	S.	**C2**	**C3**	
		veille___ à l'a-	veille___ à l'a-	
156	Alto, Vlc.		**O**	> manquent
	Vlc.		**B**	> manque
160	Htb.	*1*	**A, B, O**	« Solo »
163	Htb.		**A, B**	> manquent
	Htb.		**O**	> ajouté (crayon noir)
168	Fl.	*1*	**O**	***pp***
	Cb.	*1*	**A, B, O**	***pp*** manquent
172	Trb. I, II	*2*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Vlc.	*4*	**B**	***f*** manque
172-174	Cnt	*2-1*	**A**	initialement écrit p[illegible] Trp. I, II, effacé, corrigé dans la version retenue
178	Vlc., Cb.	*1*	**A, B**	[illegible] manque
	Vlc., Cb.	*1*	**O**	[illegible] manquent, ajoutés (crayon bleu)
179			**O**	𝅝 ajouté (crayon bleu)
			C3	𝅗𝅥
				𝅗𝅥. = 𝅗𝅥 manque
				84 = 𝅗𝅥 ajouté (crayon noir)
				didascalie manque
				> ajoutés (crayon noir)
				« dim. » biffés (crayon noir)
				Derrière la scène manque
				« Derrière la scène » ajouté (crayon noir)
				« (dans la coulisse) »
			B, O	***p*** manquent
193			**B**	***pp*** manquent
197	Cor		**B**	***pp*** manquent
200	Htb.	*3*	**A**	« Solo » manque, ajouté (crayon noir)
202	T., B.	*2*	**A, B, O**	***p***
204-206	Htb.	*4-4*	**A**	gratté, corrigé dans la version retenue
216-224	Vl. I	*1-1*	**A**	gratté, corrigé dans la version retenue
224-226	Trp.		**A**	signes grattés (même rythme que Cor III, IV)
225	Faust		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
226	S., T., B.	*1*	**C2**	***pp*** manquent
	Alto	*1*	**B, O**	div. manquent
232	Vl. II	*1*	**O**	unis manque
	Alto	*1*	**B, O**	unis manquent
232-234	Cb.		**O**	nuances manquent

N° 3 Scène

Les sources principales donnent une unique version définitive du numéro, présenté soit de façon autonome (**B, C2, C3, O**), soit accolé au numéro suivant (**C4**). **A** montre que les N[os] 3 et 4 n'en formèrent d'abord qu'un seul puis comment ils furent distingués tout en restant enchaînés.

Le manuscrit autographe (**A**) et les livrets les plus anciens (**LdialTL, Ldial1**) montrent un empilement de modifications et de substitutions dont la chronologie est difficile à établir. Gounod n'avait d'abord composé aucune musique puisque, dans **A**, le feuillet double 18, premier feuillet double du Duo de Faust et Méphistophélès (« Me voici !... »), succédait directement au feuillet double 17, dernier feuillet double du Trio de Siebel, Faust et Wagner (« À l'étude, ô mon maître »). Toutefois, **LdialTL** et **Ldialcensure** suggèrent, après quelques mots parlés sans doute traités en mélodrame, un passage chanté auquel cette source donne le titre d'Évocation : « Maudites soyez-vous […] À moi, Satan ! À moi ! ». Cet état de la 1re version portait le n° 3 et formait un tout avec le Duo de Faust et Méphistophélès. Le mélodrame avait toute chance de constituer, dans **A**, le feuillet double 17a de Dantier avant qu'il soit remplacé par le feuillet double de Lard-Esnault où on y trouve aujourd'hui.

Feuillets doubles *1re source numérotée* *Source* **A**	*Présente édition*
17a manque	Mêmes mesures
17b-17c 1er feuillet	Récit « Maudites soyez-vous […] par la prière ! À moi Satan ! » mesures 9-22 (avant correction par Gounod), 22a-22d
17c 2d feuillet manque	Récit (suite) « Mais ce Dieu […] À moi, Satan ! »

La 1re édition du livret de 1859 (**Ldial1**) donne un 1er état de la 2e version que Gounod semble n'avoir jamais mis en musique. Le Trio et le mélodrame de Faust étant supprimés, remplacés par quatre vers chantés par le même personnage : « C'en est fait ! Mon âme hésite encore … / La coupe tombe de ma main. / Mais ce Dieu que leur voix implore / Pour moi ne peut plus rien et je l'appelle en vain. »

Le 2d état de la 2e version est fixé dans **B** et **C1** et n'a plus été modifié dans la 3e version entièrement chantée qui fait l'objet de la présente édition. Dans le manuscrit autographe, le 1er état du feuillet double 17a a fait place à un feuillet double de Lard-Esnault où un récit de 8 mesures remplace le mélodrame de la 1re version. La suite (mesures 9-22) n'est pas récrite mais corrigée. Au lieu du second feuillet du feuillet double 17c de Dantier apparaît un feuillet de Lard-Esnault, où les mesures 23-29 (2e version) se substituent aux mesures 22a-22d, biffées, et aux mesures finales disparues de la 1re version.

Feuillets doubles *Source* **A**	*C1 et présente édition*
17a (Lard-Esnault)	Récit « Mais ce Dieu […] et la foi ? » mes. 1-8, mes. 9 biffée
17b-17c 1er feuillet	Récit (suite) « Maudites soyez-vous […] la prière et la » mes. 9-22 après correction par Gounod
17c 2d feuillet (Lard-Esnault)	Récit (suite) « foi ! Maudite soit […] À moi ! » mesures 23-29

Bärenreiter Leseprobe Sample page

A P. 61-72. Musique.

Feuillets doubles (1re série numérique)	*Pagination moderne*	*Papiers*
17a	61-64	3a
17b-17c (1er feuillet)	65-70	1c
17c (2d feuillet)	71-72	3a

B P. 26-31. Musique.

C2, C3 P. 12-13. Musique.

C4 P. 13-14. Musique.

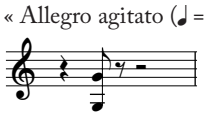
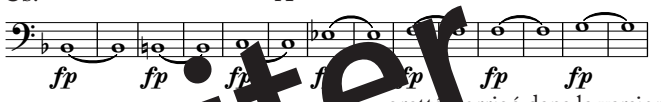
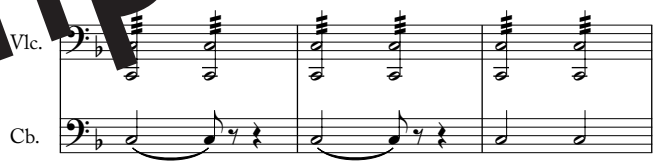
O P. [34]-39. Musique. Copiste 2.

Titre

A « Faust » ; « (Prologue) » gratté, corrigé « (1r Acte) » ; « N° 2 3 ["2 3" grattés, corrigés] 1. (A) » ; « Récit. et Duo ["et Duo" biffé] » ; « (Faust Méphistophélès ["Méphistophélès" biffé]) » / « N° 3 » (encre rouge)
B « SCÈNE. » / « N° 3. »
C2, C3 « RÉCITATIF. »
C4 « N° 2 / *DUO.* »
O « N° 3 Scene. »

Nomenclature

A « Fl[illegible] HautBois. » / « Clarinettes en Si♭. » / « 2e Cor en Mi♭. » / « 3me Cor [illegible]pettes en [illegible]é » / « 1re [illegible] Timbales La Mi[illegible] » / « Faust. » / « [illegible]arties d[illegible]Trb. I et II en 𝄡 . III en 𝄡. [illegible]utbois. » / « Clarinettes / [illegible] « 2e Cor en [illegible] » / « Trompettes / [illegible]LA MI. » / « [illegible] » / « [illegible] Contre-Basses. » [illegible]ois. » / « Clarinette[illegible] ♮ » / « 2e Cor en Mi♭ » / [illegible]ave » / « Trompettes / en [illegible]es / en La Mi. » / « Violons » / « [illegible] » / « C. Basses. »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1	Tutti		**A**	sur les vents : « All° 132 = ♩ (Métron de Maëlzel) » ; sur les cordes : « All° energico »
	Tutti		**C2**	« All° agitato »
	Tutti		**C3**	« All° agitato (♩ = 130) »
	Tutti		**C4**	« Allegro agitato (♩ = 130) »
2	Trp.		**A**	biffé, corrigé dans la version retenue
	Faust		**A**	Récit manque
	Faust		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
	Faust		**B0**	« Récit » ajouté (crayon noir)
	Vl. I, II, Alto	*3*	**A, B, O**	***fff***
3	Faust	*3*	**A, B, O**	♭ manquent
5	Faust		**A, B, C2 C3, C4, O**	didascalie manque
6-7	Faust	*4-2*	**A**	« l'espérance » biffé (crayon noir) ; correction non autographe : « la jeunesse » (crayon noir)
		4-2	**B, C2, C3, C4, O**	« la jeunesse »
8	Tutti		**C2, C3, C4**	Andante maestoso manque
8a	Tutti		**A**	mes. biffée = mes 9
	Fl.	*1*	**A**	***ff*** manque
9	Fl	*1*	**A**	***ff***
	Cor III, Trp.	*1*	**A**	***ff*** manquent
	Cor III, Trp.	*1*	**B0**	***ff*** ajoutés (crayon noir)
	Faust		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
9-22	Cb.		**A**	gratté, corrigé dans la version retenue
11	Bn			« 1° » ajouté (crayon noir)
15	Clar.	*1*	**A**	*fa3* ♮ - *si3* ♭ ***fp*** , le tout biffé, corrigé dans la version retenue
17	Clar.	*1*	**A**	***fp*** [illegible]ffé, corrigé dans la version retenue
21	Faust	*1*		[illegible]outée (encre rouge)
22a	Tutti			1re version, 1er état : ex. 1, p. 901
	[illegible]l., C[illegible] Tr[illegible] Vl. I		**A**	1re version, 1er état [illegible]viant, corrig[illegible]un [illegible]ét[illegible] (encre) : ex[illegible] p. 9[illegible]
	V[illegible], Cb.		**A**	1re ve[illegible]1er é[illegible] biffé, corrigé dans le 2d état [illegible] (crayon rouge) : voir ex. 2, p. 901.
22a-d	Tutti		**A**	[illegible] version, 1er état : ex. 2, [illegible]. 901, biffé
22b	Vl., Cb.		**A**	1re version / 1er état : corrigé dans le 2d état (crayon rouge)
23	Trb. I, II	*1-2*	**A, B, O**	à 2 non précisé
25	Cor I	*2*	**A, B, O**	***f*** manquent

N° 4 Duo

L'examen de la source **A** fait clairement apparaître les trois versions successives de ce numéro. La première témoigne de ce que le compositeur avait d'abord imaginé à sa table de travail. La deuxième, aussi bien conforme à la création de 1859 et à la source **C1** qu'à la 1re version avec récitatifs chantés des sources **C2** et **B**, peut être reconstituée grâce à l'apparat critique qui suit : il offre une version un peu plus longue du duo de Faust et Méphistophélès (« À moi les plaisirs »). L'état définitif, apparu à partir de 1863 (sources **C3**, **C4**, **O**) et retenu pour la présente édition, donne une version plus courte du même duo.

A En l'état actuel des connaissances, la première version reste impossible à reconstituer car les feuillets doubles 22, 28-30 originaux, sans doute numérotés au crayon rouge comme les autres, sont perdus. Pour faire mention du feuillet double 22 manquant, le relieur moderne a introduit des folios témoins malheureusement mal paginés : la quatrième et dernière page (véritable p. 94) est restée sans numéro. On perd en conséquence une page

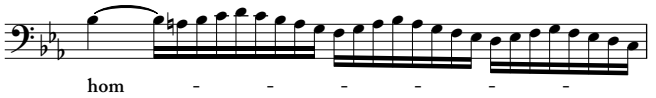
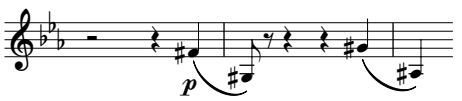
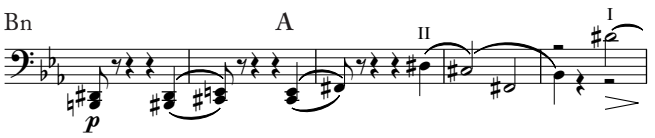
Bärenreiter Leseprobe Sample page

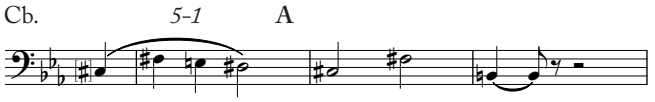
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

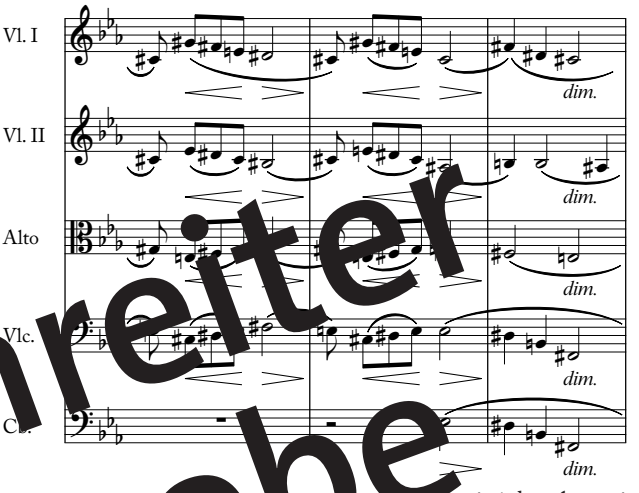
This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

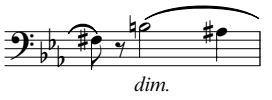
The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

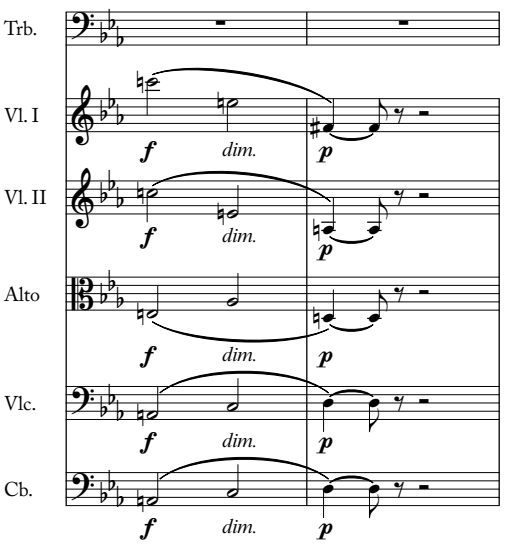
Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
				rouge)
	Cordes	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
11	Htb.		**O**	***p*** cresc. manque
	Htb.	*2*	**A, B**	***p*** manquent
	Clar.	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Bn	*5-10*	**A**	. grattés
	Méphisto	*3-4*	**O**	𝄐 ajouté (crayon rouge)
13	Méphisto		**A**	

				biffé, corrigé dans la version retenue
	Méphisto	*1-10*	**A**	‿ manque, ajoutée (encre rouge)
	Méphisto	*2*	**A**	𝄐
	Méphisto	*5*	**A**	♮ manque
14	Tutti		**A**	un peu retenu manque, ajouté (crayon noir)
	Tutti		**C2, C3, C4**	« un peu plus vite »
	Vl. I		**A**	soli manque, ajouté (crayon noir)
16	Vl. II, Alto	*2*	**O**	***p*** manquent
18	Méphisto	*1-2*	**A**	‿ manque, ajoutée (encre rouge)
	Méphisto	*5-7*	**O**	𝄐 ajouté (crayon rouge)
19	Tutti		**A**	un peu plus vite / mesuré manque, ajouté (crayon noir)
	Tutti		**C2, C3, C4**	un peu plus vite / mesuré manque
22				***p*** manquent
				solo manque
				« Solo » ajouté (crayon noir)
				manque
				tempo / un peu retenu
				manque, ajouté (crayon noir)
				tempo I° un peu retenu
				manque
				ossia 8ª
				notation enharmonique avec
				p ajouté (crayon
				‿ ajoutée (encre rouge)
29				ossia 8ª
				p manque, ajouté (crayon noir)
29-30	Vlc.		**A**	= Alto 8ᵇ, biffé, corrigé dans la version retenue
29-31	Vl. II	*1-1*	**A**	

29-33	Bn		**A**	

				biffé, corrigé dans la version retenue
30	Méphisto	*3*	**C4**	ossia 8ª
30-33	Cb.	*5-1*	**A**	



				biffé, corrigé dans la version retenue
31	Tutti		**A**	***p*** ajouté (crayon noir)
	Vlc.	*4*	**B, O**	*sil*
32	Méphisto	*2-6*	**A**	‿ manque, ajoutée (encre

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
				rouge)
33	Bn	*2*	**A**	« cres » biffé (crayon noir)
	Bn	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Méphisto	*1-2*	**A**	‿ manque, ajoutée (encre rouge)
33-34	Méphisto	*7-1*	**C4**	ossia 8ª
34	Bn, Cordes	*3e tps*	**A, B, O**	***p*** manquent
34-35	Méphisto	*8-1*	**C4**	ossia 8ª
34-36	Cordes		**A**	

				biffé, corrigé dans la version retenue (crayon noir)
35	Vl. I, II, Alto, Vlc.	*2e tps*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Cb.	*2*	**A**	***p*** manque, ajouté (crayon noir)
35-36	Méphisto	*8-8*	**C4**	ossia 8ª

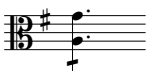
	Tutti		**A**	« rall » ajouté (crayon noir)
	Bn		**A**	

				biffé, corrigé dans la version retenue (crayon noir)
	Méphisto	*8*	**A, C2, C3**	𝄐 manquent
	Alto	*4*	**O**	𝄐 manque
38-39	Trb., Cordes		**A**	

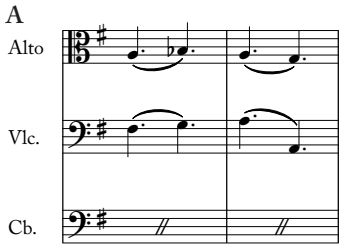
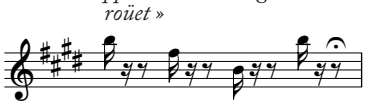
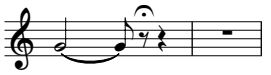


				biffé, corrigé dans la version retenue (crayon noir, encre noire)
39	Tutti		**A**	« Modto » ajouté, biffé (crayon et encre rouges)

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Faust	*1-3*	**O**	version retenue corrigée *fa*4 ♯𝅗𝅥 *fa*3 ♯𝅘𝅥𝅮 *fa*3 ♯𝅘𝅥𝅮
40	Tutti		**A**	« Mod^to » manque, ajouté (crayon noir)
	Clar., Alto		**O**	< manquent
	Vl. I	*3*	**A, B, O**	***mp*** manquent
	Vlc.	*1-2*	**A**	⌒ ajoutée (crayon noir)
40-41	Cb.		**A, B, O**	< > manquent
41	Vlc.	*1-2*	**A**	⌒ ajoutée (crayon noir)
43	Tutti		**A**	animez un peu manque, ajouté (crayon noir)
	Tutti		**C2, C3, C4**	animez un peu manque
44	Alto	*1-4*	**A**	< manque
	Alto	*1-4*	**B0**	< ajouté (crayon noir)
45	Alto	*1*	**B**	*la*2 [♭]
	Alto	*1*	**O**	*la*2 ♮
47	Fl., Htb., Clar., Cor III, IV, Trb.	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Clar. I	*2*	**A**	♯ manque, ajouté (crayon noir)
	Clar. II	*5*	**A**	♯ manque, ajouté (crayon noir)
	Trb. I, II	*2*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Méphisto	*1*	**C4**	ossia 8^a
	Méphisto	*6*	**B, O**	***f*** manquent
	Vl. I	*1*	**B, O**	cres[illegible] manquent
	Vl. I	*9*	**B, O**	[illegible] cresc. »
	Vl. I	*12*	**A, B, O**	[illegible]quent
	[illegible]		**O**	cresc. manque
48	[illegible]		**B**	***f*** manquent
49	[illegible]			biffé
	[illegible]			⌒ manque, ajoutée (encre rouge)
51	[illegible]		**C2, C3, C4**	Moderato manque
	Tutti		**B0**	Moderato ajouté (crayon noir)
53	Bn	*2-9*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Trb. II, III	*4*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Faust	*5*	**C4**	𝄐
	Vl. I, II, Alto	*2*	**B**	***ff*** manquent
	Alto	*2*	**O**	***ff*** manque
55	Tutti		**A, C2**	𝅗𝅥. = 100 manque
	Tutti		**B0**	« (100 = 𝅗𝅥.) » ajouté (crayon noir)
	Cor III	*1*	**B**	***ff*** manque
	Cor IV	*1*	**O**	***ff*** manque
55-56	Faust	*1-1*	**A**	⌒ manque, ajoutée (encre rouge)
56-57	Trb. I, II	*1-1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
58-59	Htb.	*1-1*	**A, B, O**	I non précisé
60	Trp.	*1*	**B**	***pp*** manque
62	Faust	*1-2*	**A**	⌒ manque, ajoutée (crayon rouge)
63	Alto	*2*	**O**	unis manque
64	Cor II	*3*	**A, B, O**	cresc. ; ***p*** manquent
	Faust	*1-2*	**A**	⌒ ajoutée (encre rouge)
65-69	Faust		**A**	texte chanté non autographe (encre rouge)

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
66	Cor I	*3*	**A, B, O**	dim., ***p*** manquent
67	Clar., Trp.	*1*	**B, O**	***p*** manquent
	Bn II	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Cor IV	*1*	**O**	***p*** manque
68	Fl., Clar.		**A**	« poco cres » biffé, corrigé « cres »
	Bn		**A**	« cres. »
	Cor III	*2*	**A, B, O**	*do*4 ♯
	Cor IV	*1*	**O**	cresc. manque
69	Fl., Clar.	*1*	**A, B, O**	cresc. manquent
	Bn		**A**	cresc. manque
	Cor III		**A**	« cres. »
	Faust	*1-2*	**C2, C3, C4**	𝅗𝅥 𝅘𝅥𝅮
70-86	Faust		**A**	texte et musique chantés non autographes (encre rouge)
73-74	Bn I	*1-2*	**A**	[illegible] 𝅗𝅥. ⌒ *la*2 𝅗𝅥. ⌒ *la*2 𝅘𝅥𝅮 biffé, corrigé dans la version retenue
75	Tutti		**A**	***p*** ajoutés (crayon noir)
	Alto	*2*	**B, O**	***pp*** manquent
75-76	Vl. I		**A**	< > manquent
	Vl. II		**B0**	< > ajoutés (crayon noir)
77-78	Faust	*4-1*	**A, B,**	plaisirs ! »
78	Htb., Clar.		**A, B,**	cres. > ; ***mf*** manquent
79	Alto		**O**	cresc. manque
	Vlc., [illegible]	*1*	**O**	cresc. manquent
80	[illegible]., Clar.		**A, B, O**	***mf*** > manquent
	Vl. I		**A, B, O**	> manquent
	[illegible]	*1*	**A**	*si*2 ♭𝅗𝅥. biffé, corrigé dans la version retenue
	Cb.	*1*	**A, B,**	« [illegible] »
81-82	Clar.	*3*	**B0**	⌒ ajoutée (crayon noir)
82	Vl. II	*1*	**A, B, O**	***f***
	Vla	*1*	**B, O**	***f*** manquent
	Cb.		**B0**	ex. suivant corrigé dans la version retenue
82-[illegible]	Cb.		**A**	= Vlc. biffé, corrigé
83	Cor II	*3*	**A, B, O**	***f*** manquent
84	Cor II	*1*	**A, B, O**	*mi*3
	Alto	*1-3*	**A, B, O**	
	Faust	*3*	**C4**	« rit. »
86^a–i	Tutti		**A**	mesures biffées provenant de la version antérieure des mes. 78-86 : ex. 3, p. 902
87	Vl. I	*6*	**B, O**	***p*** manquent
88	Cb.	*1*	**B, O**	***p*** manquent
90	Méphisto	*4*	**C4**	ossia *sol*2
	Alto	*1*	**A**	♮ manque
92	Méphisto		**A**	cédez un peu manque, ajouté (crayon noir)
	Méphisto		**C2, C3, C4**	cédez un peu manque
95	Méphisto	*4*	**C4**	ossia 8^a
96	Tutti		**A**	« rall » ajouté (crayon noir)
97	Bn	*6*	**A, B, O**	♮ manquent
	Méphisto	*4*	**C4**	ossia *la*2
	Vlc.	*2*	**A**	♮ manque, ajouté (encre rouge)
	Vlc.	*2*	**B, O**	♮ manquent
99	Tutti		**A**	« tempo » manque, ajouté (crayons rouge et noir)
105	Vlc., Cb.	*1*	**A, B**	♮ manquent
	Vlc., Cb.	*1*	**O**	♮ manquent, ajoutés (crayon noir)

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
105-106	Alto, Vlc., Cb.		A	biffé, corrigé dans la version retenue
107	Méphisto	*5-6*	O	version retenue biffée, corrigée *ré₂* ♩
108	Tutti		A	Andante manque ; « plus lent » ajouté (crayon noir)
	Tutti		B₀	« And^te » ajouté (crayon noir)
	Tutti		C₂, C₃, C₄	« Maestoso »
	Cor IV	*1*	B, O	***f*** manquent
111	Vlc., Cb.	*2*	O	♭
113	Méphisto	*2-5*	C₄	ossia 8^a
114	Tutti		A	animez manque, ajouté (crayon noir)
	Clar., Cor III, Trp.	*1*	A	***p*** biffés, corrigés ***f***
115	Trb. III	*1*	A, B, O	3^e sol
116	Tutti		A	All° m^to » manque, ajouté (crayon noir)
	Tutti		C₂, C₃, C₄	Allegro ben moderato manque
	Méphisto		A, B, C₂, C₃, C₄, O	didascalie manque
				ossia 8^a
117				***f*** manque
119				𝄐 ajouté (crayon orange)
				f manquent
				Solo
				tenu » ajouté (crayon noir)
				nu
				non précisé
				derato manque
				And^te » ajouté, biffé (crayon noir) ; « moderato » ajouté (crayon noir)
				ff manquent
125-126				⁀ manquent, ajoutées (encre rouge)
	Trb. III		A	⁀ biffée
126	Cordes	*3*	A	𝄐 manquent, ajoutés (crayon noir)
127	Tutti		A	« And^te » manque, ajouté (crayons noir et rouge)
	Tutti		B₀	« 54 = ♩ » ajouté (crayon noir)
	Tutti		A, C₂	♩ = 54 manque
	Bois, Cor II, III, Trb.	*1*	A, B, O	***f*** manquent
	Trb. I, II	*1*	A, B, O	à 2 non précisé
128	Fl.	*1*	B, O	***pp*** manquent
	Hrp.		B₀	« 1 seule » ajouté (crayon noir)
	Alto	*1*	O	div. manque
128-130			C₂, C₃, C₄, O	apparition de Marguerite au rouet
129	Méphisto		A, B, C₂, C₃, C₄, O	didascalie manque
130			B	*« apparition de marguerite au roüet »*
131	Hrp.	*m.d.*	A	gratté et biffé, corrigé dans la version retenue

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
131-132	Cor I		A	gratté, corrigé dans la version retenue
132	Cordes	*1*	A, B, O	***pp*** manquent
	Vl. I		A	« Le tremolo / en petites notes » biffé (crayon noir)
133	Cor I		A	solo manque
	Cor I		B₀	« Solo » ajouté (crayon noir)
135	Vlc. II	*2-3*	O	*ré₂ ré₂*♯
136	Hrp.	*10*	B, O	*sol₄*
138	Faust		A, B, C₂, C₃, C₄, O	didascalie manque
141	Méphisto		A, B, C₂, C₃, C₄, O	didascalie manque
	Vl. II, Alto, Vlc.	*1*	A, B, O	***p*** manquent
	Méphisto	*1-2*	A	⁀ manque, ajoutée (encre rouge)
147-148	Faust	*1*	A	⁀ manque, ajoutée (encre rouge)
149	Faust		A, B, C₂, C₃, C₄, O	didascalie manque
	Vl. II	*2*	B, O	arco manquent
	Alto	*2*	O	arco manque
150	Clar.		A, B, O	***p*** manquent
	Faust		O	*do₄*♯
154	Vlns	*6*	O	version retenue corrigée *mi₄ mi₄* ♩ *mi₄* ♪ (crayon noir)
156	Faust		A, B, C₂, C₃, C₄, O	didascalie manque
	Cor I		A	***pp*** manque
	Cor I, III		O	***pp*** manquent
161	Fl., Bn		A, B, O	***p***
162	Tutti			♩. 100 manque
	Tutti		B₀	« (100 = ♩.) » ajouté (crayon noir)
	Tutti		C₂	« Allegro ben moderato »
	Tutti		C₃, C₄	« Allegro ben moderato ♩. = 100 »
	Bois	*1*	B₀	***ff*** ajoutés (crayon noir)
	Bois, Trb., Timb.	*1*	A	***fff*** manquent
	Bois, Cordes	*1*	B, O	***ff***
	Cor II, Timb.	*1*	O	***fff*** manquent
	Trb., Timb.	*1*	B₀	***fff*** ajoutés (crayon noir)
	Cordes		B₀	***ff*** arco ajoutés (crayon noir)
	Vl. II, Alto, Vlc.	*1*	A	***fff*** manquent ; arco manquent
163-217	Faust, Méphisto		A	texte et musique chantés non autographes (encre noire)
164	Cor II	*1*	B, O	***pp*** manquent
166	Htb.	*1*	O	♯ biffé
	Cor II	*3*	B, O	cresc. manquent
167	Méphisto	*1-2*	A	⁀ manque, ajoutée (encre rouge)
172	Htb.	*1*	A	***f***
174	Bn	*1*	A	***f*** manque
	Trp., Trb.	*3*	O	***f*** manquent
	Vlc., Cb.	*2*	A, B, O	***f***
176-177	Trb. I, II	*3-2*	A, B, O	à 2 non précisé
177-181	Cb.		O	portée vide
178	Trb.		A	« ajoutez les / trombones » (encre)
	Vl. II, Cb.	*1*	B	***f*** manquent
178-179	Fl.		A	= Vl. I gratté
	Clar.		A	= Vl. II gratté
178-197	Hrp.		A	⁀ manquent, ajoutées (encre rouge)

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

ACTE II

N° 5 Chœur général

Les sources principales donnent une unique version définitive du numéro.

A P. 136-178. Musique.
P. 179 réglée blanche.

Feuillets doubles 1re série numérique (crayon rouge)	*Pagination ancienne (crayon noir)*	*Pagination moderne (crayon noir)*	*Papiers*
32	1-4	136-139	
33	5-8	140-143	
34	9-12	144-147	1c
35	13-16	148-151	
36	17-20	152-155	
37	21-24	156-159	1f
38	25-28	160-163	
39	29-32	164-167	1c
40	33-36	[illegible]	
41	37-40	[illegible]	1d
42	41-43, [44]	[illegible]	

B P[illegible]

C2, C[illegible]

C[illegible]

[illegible], corrigé] 2[illegible]cte.) ; N° 4[illegible]
[illegible] ; Chœur Général. [illegible]ne
[illegible]ge)

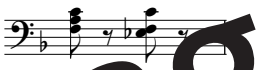
B[illegible]
B[illegible] » / « N° 5. »
C2, C[illegible]. » / « (KERMESSE.) » / « N° 3. »
C4[illegible]*ESSE.* »
O « Fau[illegible] N° 5. Une Kermesse. »

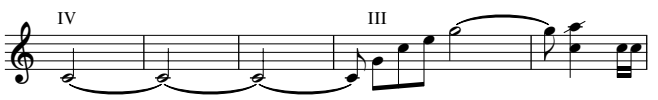
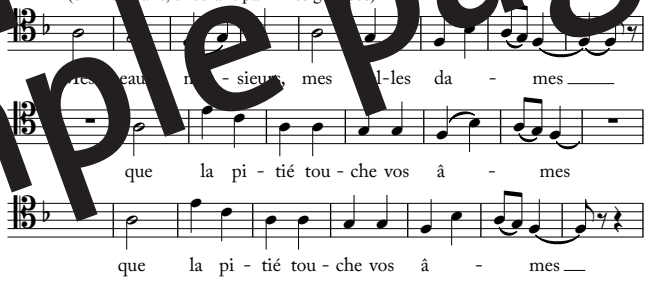
Nomenclature

A « Flûtes. » / « Petite Flûte. » / « HautBois. » / « Clarinettes en Si♭. » / « Bassons. » / « Cors en Fa. ». / « Cors en Ut. » / « Pistons en Si♭. » / Trombones. » / « Timbales Fa Ut. » / « Cymb. et Gr. Caisse » / « Triangle. » / « Tambour. » / « 1rs Violons. » / « 2ds Violons. » / « Altos. » / « Un Mendiant. » [biffé] / « 1rs Dessus. » / « 2ds Dessus. » / « 1rs Tenors. » / « 2ds Tenors. » / « Wagner. » / [et] « 1ères Basses. » / « 2des Basses. » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. »

B « Flûtes. » / « Petites Flûtes. » / « Hautbois. » / « Clarinettes en si♭. » / « Bassons. » / « Cors en FA. ». / « Cors en UT. » / « Pistons en si♭. » / « Trombones. » / « Timbales en FA. UT. » / « Cimbales et Gsse Caisse. » / « Triangle. » / « Tambours. » / « Violons. » / « Altos. » / « WAGNER. » / « 1rs et 2es Dessus. » / « 1rs et 2es Ténors. » / « 1res et 2es Basses. » / « Violoncelles. » / « Contre-Basses. »

O « Flûtes. » / « Petites Fl. » / « Hautbois. » / « Clar. en Si♭. » / « Bassons. » / « en Fa » / « Cors. » / « en Ut. » / « Pistons en Si♭. » / « Trombones. » / « Timb. Fa. Ut. » / « Cimbales et / G. Caisse. » / « Triangle. » / « Tambours. » / « Violons » / « Altos. » / « Wagner. » / « 1er et 2es Dessus. » / « 1res et 2des Tenors » / « 1res et 2es Basses » / « Vcelles » / « C. Basses. »
Malgré la nomenclature qui indique « Petites flûtes » (B, O), seule la 2de grande flûte prend parfois la petite.

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
0			**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
	Tutti		**A, C2**	♩ = 84 manque
			B0	♩ = 84 ajouté (crayon noir)
	Cor III, IV		**B0**	« à 2 » ajouté (crayon noir)
	B. I		**C2, C3, C4**	« dans la Taverne »
	Cb.	*1*	**B**	***ff*** manque
0-34	Fl.	*1-1*	**A, B, O**	I non précisé
2	Vl. I, II	*1*	**A, B, O**	𝅘𝅥𝅯 𝄾 𝄾
3-4	Trb. I, II	*1-1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
4			**A**	« rideau » (crayon noir)
		2e tps	**B**	« (Rideau.) »
6	Bn	*4-7*	**A, B, O**	à 2 non précisé
6-7	Htb.	*4-5*	**A, B, O**	à 2 non précisé
7	Clar. II	*3, 5, 7*	**A**	*si3*, *si3*, *mi3* ♯ biffés, corrigés dans la version retenue
	Cor I, II	*4*	**A, B, O**	2 non précisé
	Alto	*7*	**A**	♯ manque, ajouté (crayon rouge)
8	Bois	*tps*	**A**	***p*** manquent
	2nde fl., Fl.	*2e tps*	**B0**	***p*** ajoutés (crayon noir)
	Clar., [illegible]	*3*	**A, B**	***p*** manquent
9-12	Clar.	*3-6*	**A, B, O**	I non précisé
	Bn	*3-1*	**A, B, O**	I non précisé
	Cor I, III		**B0**	ajoutés (crayon noir)
	Cor III		**A, B, O**	***p*** manquent
	Trb.	*1*	**A**	
				biffé, corrigé dans la version retenue
[illegible]	Vl. I	*5*	**A, B, O**	*mi3*♭
10-12	Cnt	*8*	**A, B, O**	I non précisé
11	Cor III	*2*	**A**	♯ biffé, corrigé dans la version retenue
12	Cor III	*1*	**A**	*si3*♭ biffé, corrigé dans la version retenue
	Cnt		**B, O**	< manquent
13	Htb.	*1*	**A, B, O**	***f***
	Clar.	*1*	**A, B, O**	***ff***
	Cnt	*5-8*	**B0**	I ajouté (crayon noir)
	Cnt II	*1-3*	**A**	*la3* 𝅘𝅥𝅯 *la3* 𝅘𝅥𝅯 *la3* 𝅘𝅥𝅯 biffés, corrigés dans la version retenue
	Vl. II	*1*	**A**	♭ manque
	Vl. II	*1*	**B0**	♭ ajouté (crayon noir)
	Vl. II, Alto	*1*	**B**	***ff*** manquent
14-15	Cor III, IV	*2-3*	**A, B, O**	à 2 non précisé
16			**B0**	« Rideau » ajouté (crayon noir)
			B, O	Rideau
	Htb.	*1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
16-17	Trb. I, II	*3-1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
18	Htb., Clar.	*2*	**B0**	à 2 ajoutés (crayon noir)
	Cor III, IV	*2*	**O**	***ff*** manque
20-21	Trb. I, II	*3-1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
22	Clar.	*2-7*	**A, B, O**	à 2 non précisé
22-23	Htb.	*2-1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
23	Cnt, Trb.	*1*	**A, B, O**	***f***
24	B. I		**A**	« Etudiants / dans la taverne » (crayon noir)
	Alto	*3*	**A**	*la2* - *do3* - *fa3*, corrigé dans la version retenue
24-26	Htb., Clar.	*3-1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
25	Alto	*1*	**A**	*la2* - *do3* - *fa3*, corrigé dans la version retenue
26	Cor III, IV	*3-6*	**A**	𝄽 biffé, corrigé dans la version retenue
	B. I		**B, O**	« dans la taverne »
	B. I	*2*	**C2, C3, C4**	***f*** manquent

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
28	Fl., Vl. I, II	*1*	**A**	𝅘𝅥𝅯 𝄾 corrigé 𝅗𝅥 ⁀
31	Bn II	*3*	**O**	*mi₂*
32	Bn	*3-6*	**A, B, O**	à 2 non précisé
35	Cor II	*1*	**A**	*sol₂* 𝅗𝅥 ⁀ ***pp*** biffé, corrigé dans la version retenue
	Wagner	*4-5*	**O**	⁀ manque
35-40	Cor III, IV		**A**	biffé, corrigé dans la version retenue
36	Bn	*5*	**A, B, O**	.
38	Cor I	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Wagner	*5*	**O**	« la »
41	Bn	*5*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Vl. I	*7*	**A**	*si₃*♮ biffé, corrigé dans la version retenue
42	Fl., Htb., Vl. I, II	*2-5*	**A**	. corrigés ⁀
	Htb.	*1*	**A**	***p*** manque
	Htb.	*1*	**B₀**	***p*** ajouté
	B.		**A, B, O**	. manquent
	Alto	*5-8*	**A**	. corrigés ⁀
43	Bn	*1*	**A, B, O**	.
43-49	Fl.	*2-5*	**A, B, O**	2 non précisé
44	Cor III	*2*	**A, B, O**	. manquent
45			**A**	.
				ré₃ biffé, corrigé dans la version retenue
			O	. manquent
				p manquent
				< manquent
				< ***f*** manquent
				. manquent
				> manquent
				. manquent
				> manquent
				à 2 non précisé
			O	. manquent
				sol₃ biffé, corrigé dans la version retenue
			O	***f*** manque
50	Cor I	*2*	**A**	***p***
	Cor I, II	*1*	**A**	𝅘𝅥𝅯 𝄾
	Cor I, II	*1*	**B**	𝅘𝅥𝅯
	Cor III, IV	*1*	**A**	𝅘𝅥𝅯 𝄾 biffés, corrigés dans la version retenue
	Alto	*1*	**A**	*la₂ - fa₃*
50-51	Cor I		**A**	< ***p*** manquent
	Cor I		**B₀**	dim. ***p*** ajoutés (crayon noir)
51	T., B.		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
57-58	Bn	*2-2*	**A, B, O**	à 2 non précisé
59	Bn	*1*	**A, B, O**	***f*** manquent ; ***fp***
	Bn	*3*	**A, B, O**	***p*** manquent
	B. II	*1*	**C₂, C₃, C₄**	***f*** manquent
61	Bn	*3-8*	**A, B, O**	. manquent
	Vl. I, II	*2-7*	**A, B, O**	. manquent
	Alto, Vlc., Cb.	*3-8*	**A, B, O**	. manquent
62	Htb., Trb. I, II	*2-4*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Clar., Cor I, II	*2*	**B**	***ff*** manquent
	Cor I, II	*2*	**A**	***ff*** manque
	Vlc., Cb.	*3-4*	**A**	*fa₂* 𝅘𝅥𝅯 ⁀ , biffé, corrigé dans la version retenue
63	Bn	*1*	**A, B, O**	***f*** manquent ; ***fp***

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Bn	*3*	**A, B, O**	***p*** manquent
65	Bn	*7-8*	**A**	. manquent
	Alto, Vlc., Cb.	*7-8*	**A, B, O**	. manquent
66	Htb., Trb. II, III	*4*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Bn	*3*	**A, B, O**	***ff*** manquent
	Cor III, IV	*2-4*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Alto, Vlc., Cb.	*3*	**A, B**	***ff*** manquent
67	B. II		**A, C₂, C₃, C₄**	***p*** manquent
	B. II		**B₀**	***p*** ajouté (crayon noir)
69	Bn	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
70	Vl. I, Alto, Vlc., Cb.	*5-8*	**A, B, O**	. manquent
72	Vlc., Cb.	*7-8*	**A, B, O**	. manquent
73	Bn	*1-7*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Bn, Cordes	*1-4*	**A, B, O**	manquent
	B.	*1*	**A, B, O**	manquent
	Alto		**B**	***f*** manque
74	Cor I		**B,**	***f*** manquent
			B, O	<
7[illegible]	Cor.	*2-1*	**A, B, O**	I non précisé
[illegible]	Vl.	*1-4*	**A, B, O**	. manquent
	Cor I, Cnt I, Tamb., Vlc., Cb.	*1*	**B₀**	ajoutés (crayon noir)
	Cnt I	*1*	**A**	***p*** manque
77-84	Orch.		**A**	non récrit sauf Cnt
85	T. I	*1*	**, C₂, C₃, C₄**	***pp*** manquent
	T.	*1*	**B₀**	***pp*** aj[illegible] (crayon noir)
85-10[illegible]	Mendiant		**A**	(un mendiant, circulant parmi les g[illegible]pes)
				biffé
90	T. I	*1*	**O**	*ré₄*, cerclé (crayon noir)
91-92	Vl. I	*7-3*	**A**	*do₅* | *do₅ si₄*♭ *si₄*♭ biffés, corrigés dans la version retenue
92	T. I	*1-2*	**A**	⁀ manque, ajoutée (encre rouge)
93	Vl. I	*3-4*	**A, B, O**	. manquent
95	Vl. I	*3-4*	**A, B, O**	. manquent
	Vlc.	*5*	**B, O**	*do₄*
96	Vl. I	*5-8*	**A, B, O**	. manquent
97	T. I	*1*	**O**	. manque
98	Cor I	*5, 7*	**A**	*sol₄*, *sol₄* biffés, corrigés dans la version retenue
	Vl. I	*3-4*	**A, B, O**	. manquent
99	Bn	*7*	**A**	*si₂*♭ biffé, corrigé dans la version retenue
99-100	Vl. I		**A**	= mes. 91-92
100	Bn	*3, 5*	**A**	*si₂*♭ , *fa₃* biffés, corrigés dans la version retenue
	T. I		**C₂, C₃, C₄**	= Fl. 8^{b}
101	Htb.	*1er tps*	**A**	= Vl. II biffé, corrigé dans la version retenue
102	Vl. I	*3-4*	**A, B, O**	. manquent
104	Vl. I	*5*	**A, B, O**	. manquent
105	Htb.		**A**	= Fl. 8^{b} biffé, corrigé dans la version retenue
	Htb.	*1*	**A, B**	***pp*** manquent

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
106	P^te fl., Fl., Clar.	*3-4*	**A**	**.** manquent
	Cor III	*5, 7*	**A**	*do4*, *do4* biffés, corrigés dans la version retenue
107	P^te fl., Fl., Clar.	*3-8*	**A, B, O**	**.** manquent
	Vl. II	*5*	**A**	*si3*♭ biffé, corrigé dans la version retenue
108	T. I		**C2, C3, C4**	= Fl. 8^b
109	T. I		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
111	Alto, Vlc.	*2*	**A**	**.** manquent
111-112	Bn	*1-8*	**A**	= Vlc. biffé, corrigé dans la version retenue
112	S. I		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
	Cb.	*1-8*	**A, B**	**.** manquent
113	S.	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Vl. I	*2*	**A, B, O**	**.** manquent
	Vlc.	*3*	**B0**	***p*** ajouté (crayon noir)
	Vlc., Cb.	*1*	**A**	***p***
	Vlc., Cb.	*1*	**B0**	***p*** biffés (crayon noir)
114	S. I, Vl. I	*1*	**O**	𝄮
	Vl. II	*3, 4*	**A, B, O**	> manquent
	Vl. II	*4*	**O**	𝄮
	Alto, Vlc.	*2, 6*	**A, B, O**	**.** manquent
114-115	S. I		**A, C2, C3, C4**	> manquent
	S. I		**B0**	> ajoutés (crayon noir)
115	Vl. II	*2*	**A, B, O**	> manquent
	Alto, Vl.		**A, B, O**	**.** manquent
116				𝄮
117				**.** manquent
				mi3
1				manquent
				manquent
				outés (crayon noir)
				anquent
				anquent
				anquent
				anquent
				manquent
				𝄮
				𝄮
122			**O**	> manquent
	Vlc.		**A**	𝄮 manque
123	Vl. I	*2*	**A, B, O**	> manquent
124	S. I		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
125	Clar.	*2*	**A**	***p*** manque
	Bn	*1, 3*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Bn II	*1*	**A**	*la2* biffé, corrigé dans la version retenue
125-126	Htb.	*1-1*	**A**	= Clar. biffé, corrigé dans la version retenue
126	T.	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
	T. II		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
127	Cor III	*1*	**A**	**.**
	Cor III	*2, 3*	**A, B, O**	> manquent
	Vl. II	*3, 4*	**A, B, O**	> manquent
127-128	T. II		**A, B, C2, C3, C4, O**	> manquent
128	Cor III, Vl. II	*2*	**A, B, O**	> manquent
129	Cor III	*3*	**A**	*ré4* biffé, corrigé dans la version retenue
131	Cor III	*1*	**A**	**.**
	Cor III	*2, 3*	**A, B, O**	> manquent
	Vl. II	*3, 4*	**A, B, O**	> manquent

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
131-132	T. II		**A, B, C4, O**	> manquent
131-133	T. II		**C2, C3**	> manquent
132	Cor III, Vl. II	*2*	**A, B, O**	> manquent
	Vl. II	*1*	**O**	𝄮
133	Htb., Cor III, Vl. I, II	*3*	**A, B, O**	> manquent
	Htb., Vl. I	*4-7*	**A, B, O**	**.** manquent
134	Htb., Cor III, Vl. I, II	*3*	**A, B, O**	> manquent
	Htb., Vl. I	*4-7*	**A, B, O**	**.** manquent
	Vl. II	*3-4*	**A**	⁀ manque, ajoutée (encre rouge)
135	Htb., Cor III, Vl. I	*3-4*	**A, B, O**	> manquent
	Alto	*7*	**A**	*sol2* biffé, corrigé dans la version retenue
136	Htb., Vl. I	*2*	**A, B,**	manquent
	Alto	*1*	**A**	*la2* biffé, corrigé dans la version retenue
137	Cor III			mesure vide
	Cor		**B0**	mesure complétée (crayon noir)
138		*1, 3*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Vl. I	*3*	**B**	*ré4* manque
	Vl. I	*3*		*mi3*
	Vl. I			biffés, corrigés dans la version retenue
	Vl.		**C**	*sol2 - fa3*
139	P^te fl.	*2*	**O**	***p*** manque
	n	*3*	**A, B, O**	***p*** manquent
	S.	*2*	**A, B, O**	manque
	S.		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
	Vl. I	*3-8*	**A, B, O**	manquent
139-142	Clar.	*3-*	**A**	= Vl. I biffé, corrigé dans la version retenue
140	Cor III, Vl. I	*3, 4*	**A, B, O**	> manquent
140-141	S. II		**A, B, C2, C3, C4, O**	> manquent
140-142	Bn	*1-1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
141	Cor III, IV, Vl. II	*2*	**A, B, O**	> manquent
143	S. II	*3*	**O**	*si2*
144	Cor III, IV, Vl. II	*3, 4*	**A, B, O**	> manquent
144-145	S. II		**A, B, C2, C3, C4, O**	> manquent
144-148	Bn	*1-1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
145	Cor III, IV, Vl. II	*2*	**A, B, O**	> manquent
146	P^te fl., Fl., Alto	*3*	**A, B**	> manquent
	Htb.	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
147	Alto	*3*	**A, B**	> manquent
148	P^te fl., Fl., Htb., Vl. I	*3, 4*	**A, B, O**	> manquent
	Bn II	*7*	**A**	*do2* biffé, corrigé dans la version retenue
	Chœur		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
	S. II	*3*	**A, B, C2, C3, O**	> manquent
149	P^te fl., Fl., Htb., Vl. I	*2*	**A, B, O**	> manquent
150	P^te fl., Fl., Htb., Bn, Cor III, IV, Cordes	*1*	**A**	***pp*** manquent, ajoutés (crayons noir et et rouge)
	Cor I, II	*1*	**A**	***p***
	Vlc.	*1-4*	**A, B**	**.** manquent

Bärenreiter Leseprobe Sample page

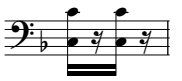
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
192	Alto	*3*	**A**	*sol₂* biffé, corrigé dans la version retenue
193	S. I, II, T. II, B. I, II	*2*	**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	***p*** manquent
	T. I	*3*	**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	***p*** manquent
	Vl. I	*2-3*	**A**	*ré₅ si₄*♮ biffés, corrigés dans la version retenue
	Vl. I, II	*1-4*	**A**	⁀ biffée, corrigée dans la version retenue
	Vl. II	*2-3, 6-7*	**A**	*ré₄ si₃*♮, *sol₃ si₃*♭ biffés, corrigés dans la version retenue
	Vlc., Cb.		**B**	≻ manquent
194	Htb.	*1*	**O**	♭ manque
	Clar.	*2*	**O**	♭
	Vl. I	*6*	**A**	*fa₄* biffé, corrigé dans la version retenue
	Vl. II	*6-7*	**A**	*fa₃ la₃*♭ biffés, corrigés dans la version retenue
195	Vl. I	*6-7*	**A**	*fa₄ la₄*♭ biffés, corrigés dans la version retenue
	Vl. II	*6-7*	**A**	= Vl. I 8ᵇ biffé, corrigé dans la version retenue
196	Cor III, IV		**O**	≺ manq
	Chœur		**C₂, C₃, C₄**	≺ manque
	B. II		**B**	≺ manque
197	T. I, B. I, II	*3*	**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	***ff*** manquent
	B. II		**B**	𝄾 ma
	B. I		**B**	♮ manque
				si₁ si₁
19				***f*** manque
				manque = 189-
				lligraphié par une autre main
				manque
				si₁
				récrit
				manquent
				manquent
				p manquent
			O	
				p manque, ajouté (crayon bleu)
	Vlc.,		**O**	≻ manquent
201-204	Tutti		**A**	non récrit
202	Vl. I	*3*	**B**	♭ manque
204	Chœur		**C₂, C₃, C₄**	≺ manquent
	T. II, B. I, B. II, Vlc., Cb.		**O**	≺ manquent
	B. II, Vlc., Cb.		**B**	≺ manquent
205	Alto	*3*	**B**	***ff*** manque
206	Timb., Cymb., Gr. caisse	*2*	**O**	***ff*** manquent
	Cymb., Gr. caisse	*2*	**A, B**	***ff*** manquent
	S. I, II, T. I, II, B. II	*2*	**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	***ff*** manquent
	B. I		**A**	« que mon » biffé, corrigé dans la version retenue
	B. I	*1*	**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	***ff*** manquent
	B. II	*2*	**B**	« Nous » manque
207	Clar. II	*1*	**O**	*si₃*
210	T. II	*1-2*	**A**	*la₂ do₃* biffés, corrigés dans la version retenue
211	Vents, Perc.	*1*	**A, B, O**	***ff***
215	Chœur		**A, B, C₂ C₃, C₄, O**	didascalie manque

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
217	Tgle	*3-4*	**A**	𝄽 biffé, corrigé dans la version retenue
218-219	Trb.	*1-1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
222	Trb.	*2-4*	**A**	biffé, corrigé dans la version retenue
223	Htb.	*1, 3*	**A**	*fa₄ - la₄, fa₄ - la₄*, biffé, corrigé dans la version retenue
224	Htb.	*1, 3*	**A**	*fa₄ - la₄, fa₄ - la₄*, biffé, corrigé dans la version retenue
225-226	Trb. I, II	*1-1*	**A, B, O**	à 2 non précisé

N° 6 Scène et Récitatif

Les sources principales connaissent une unique version définitive du numéro.

A [illegible] numérotation des feuillets doubles de la première série numérique sur papier [illegible] Dautier, la plus ancienne, est évidemment interrompue après le feuillet double 42 qui terminait le N° 5 Le Duo de Marguerite et Valentin (« Adieu, mon bon frère ! ») déjà copié dans [illegible] occupe les feuillets doubles 43-49, actuellement rejetés dans le volume [illegible]. Les feuillets doubles 50-55 ne sont pas localisés. Il devient contenir la Scène « Un rat plus poltron » avec mélodrame, tel qu'il apparaît dans **C₁** ; 2. la première version de la [illegible]son de Méphistophélès (« Maître Scarabée ») remplacée par l'actuel N° 7 ; 3. le [illegible] durant le Choral des épées (« Ah ! veillà qui est fâcheux ! » auquel est substitué le début chanté définitif du N° [illegible] Mercì de ma chanson »).

Le présent N° 6 fut composé sur papier 3b de Lard-Ensnaud pour la version entièrement chantée. Trois numérotations des pages ou folios ordonnent l'ensemble. La première, qui indique la seconde série numérique, est portée en haut à gauche au crayon noir au début de chacun des quatre feuillets doubles (Lard-Ensnaud). Cela suppose(rait) la présence de 12 feuillets doubles sur papier Lard-Ensnaud dans l'acte alors qu'on n'en trouve que 6, non numérotés. Peut-être s'agit-il d'une confusion entre feuillets doubles et feuillets simples (6 feuillets doubles = 12 feuillets simples). Une pagination ancienne (1-16) est portée en haut à droite au crayon noir. Enfin s'ajoute la pagination moderne, continue pour tout le volume.

Feuillets doubles 2ᵉ série numérique (crayon rouge)	*Pagination ancienne (crayon noir)*	*Pagination moderne (crayon noir)*
[13]	1-4	180-183
14	5-8	184-187
15	9-12	188-191
16	13-16	192-195

B P. 106-112. Musique.

C₂, C₃ P. 44-49. Musique.

C₄ P. 47-51. Musique.

O P. [114]-[120]. Musique. Copiste 2.

Titre

A « Faust. (Après le Chœur général de la Kermesse : (Acte 1ᵉʳ [“1ᵉʳ” gratté, corrigé] 2ᵐᵉ n° 3.) » / « N° 3 [“3” biffé, encre rouge] a. » / « N° 6 » (encre rouge)

B « RÉCITATIF. » / « N° 6. »

C₂, C₃ « SCÈNE ET RÉCITATIF. »

C₄ « *SCÈNE RÉCITATIF et STROPHES.* » / « N° 4. »

O « N° 6. Recitatif. »

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Nomenclature

A « Pistons en Si♭. » / « 1er et 2d Trombones. » / « 3me Trombone. » / « 1ers Violons. » / « 2ds Violons. » / « Altos. » / « Valentin. » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. » Les parties de Trb. I et II en 𝄡4 sont biffées et recopiées sur la portée de Trb. III en 𝄢4.

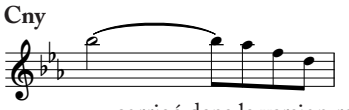
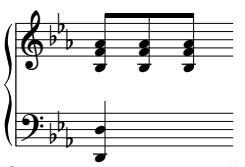
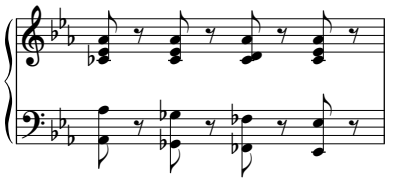
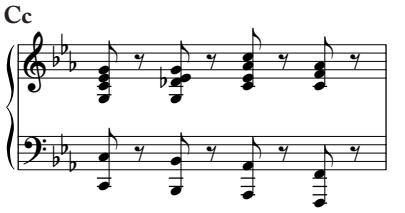
B « Pistons en SI. » / « Trombones. » / « Violons. » / « Altos. » / « VALENTIN. » / « Violoncelles. » / « C. Basses. »

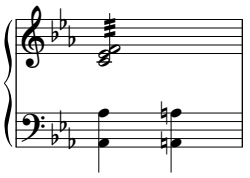
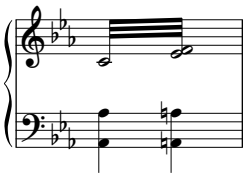
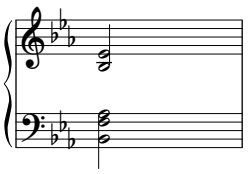
O « Pistons en Si. » / « Trombones. » / « Violons. » / « Altos. » / « Valentin. » / « Vcelles. » / « C. Basses. »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1			**A, B, O**	Valentin entrant.
	Tutti		**A, C2, C4**	♩ = 69 manque
	Tutti		**B0**	(69 = ♩) ajouté (crayon noir)
	VALENTIN		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
3	VALENTIN		**C2, C3**	« (Val. entrant) »
4	Cordes	*1*	**A**	***p*** manquent
	Cordes	*1*	**B0**	***p*** ajoutés (crayon noir)
6	Vl. II	*2*	**O**	♭ corrigé ♮ (crayon noir)
8	VALENTIN	*5*	**O**	*ré3*♮
10	VALENTIN	*6*	**O**	𝄐 ajouté (crayon noir)
	Cordes	*4e tps*	**O**	« suivez » ajouté (crayon noir)
16	Vlc., Cb.	*2*	**B**	***f*** manquent
17	Tutti		**O**	« Plus lent » ajouté (crayons noir et bleu)
21	VALENTIN	*1*	**O**	𝄐 ajouté (crayon bleu)
22	VALENTIN	*5-6*	**A**	⁀ manque, ajoutée (encre rouge)
24	Al		**B**	***p*** manque
27			**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
				p manquent
				p ajoutés (crayon noir)
				ff manquent
				ff ajoutés (crayon noir)
				do3♯ - *mi3*
				do3♯ - *fa3* [♮]
				ff manquent
				ff ajoutés (crayon noir)
				« pizzi » ajoutés
				pizz. ajoutés (crayon noir)
			O	.
32			**A, B, O**	.
33			**A**	.
	Vl. I	*7-9*	**A, B, O**	.
34	Fl.	*7-12*	**A, B, O**	. manquent
	Clar.	*1-12*	**A, B, O**	. manquent
	Bn II	*1*	**B**	*ré2*
36	Cor III, IV	*6*	**O**	***p*** manque
	Vl. I, II, Alto	*4*	**A**	***f*** biffés, corrigés ***p***
	Alto	*4*	**B**	pizz. manque
37	WAGNER	*5-6, 11-12*	**A**	*si2 sol2* , *si2 sol2* , biffé, corrigé dans la version retenue
39	Alto	*1*	**B**	arco manque
41	B. II	*2*	**C2, C3, C4**	*la2*
41-44	Pte fl.		**A**	= Fl., biffé
44	Fl.	*3-6*	**A**	*la4* 𝅘𝅥𝅯 *si4* 𝅘𝅥𝅯 *do5* 𝅘𝅥𝅮 biffé, corrigé dans la version retenue
	Fl.	*4*	**B0**	« Gr. et P. » ajouté (encre rouge)
47	Vlc.	*5*	**O**	*fa1*, corrigé *sol1* (crayon bleu)
48	WAGNER		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
	WAGNER	*3*	**B, O**	***ff*** manquent
49	Vl. II	*1*	**A**	*do5* biffé, corrigé dans la version retenue
	Vl. II	*3*	**A**	*do4* - *do5* biffés, corrigés dans la version retenue
53	Alto, Vlc.	*1*	**A, B**	>
56	Htb., Bn		**A**	mesure vide
	Htb., Bn		**B0**	𝄻 corrigée dans la version retenue (crayon noir)
57	Tutti	*1*	**C2, C3, C4**	Allegro manque
	Cor I, II, Cordes,	*1*	**O**	𝄐 ajoutés (crayon noir)
	MÉPHISTO		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
59-60	Alto		**A**	*mi2*♭ 𝅝 ⁀ *mi2*♭ 𝅗𝅥 *fa2* 𝅗𝅥, biffé, corrigé dans la version retenue
	Alto	*2-1*	**A**	⁀ biffée
62	Alto	*1*	**B**	♭ manque
64	MÉPHISTO	*8*	**A**	♭ manque, ajouté (encre rouge)
65	WAGNER		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
66	Cordes	*1*	**A, B, O**	arco manquent
67	WAGNER	*1-4*	**A**	⁀ manque, ajoutée (encre rouge)
	Vl., Cb.	*2*	**B, O**	♭ manque ; ***p***
				« Suit la Ronde / du Veau d'or. »

N° bis Cavatine

Titre	
Cny	Cavatine (ajoutée après la Ronde de Valentin dans le 2e acte de 1859) »
Cc	Invocation

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
34	Piano	*m.d.*	**Cny**	 corrigé dans la version retenue (Fl., Clar.)
35	Tutti		**Cc**	« Andante »
	VALENTIN	*1-2*	**Cny**	♩. 𝅘𝅥𝅯
36	VALENTIN	*1-2*	**Cny**	♩. 𝅘𝅥𝅯
37	VALENTIN	*1-2*	**Cny**	♩. 𝅘𝅥𝅯
48	Piano	*1er tps*	**Cny**	
52	Tutti		**Cc**	poco rit., colla voce manquent
53	Tutti		**Cc**	« Un poco più animato. »
63	Piano		**Cc**	
67	Tutti		**Cc**	poco rit. manque
	Piano		**Cc**	

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
78	Piano	*3e–4e tps*	**Cny**	
	Piano	*3e–4e tps*	**Cc**	
80	Valentin	*2-3*	**Cc**	♩
	Piano	*1er–2e tps*	**Cny, Cc**	
			Cny	« Ch. Gounod / pour l[a] [illegible] [si]g[illegible] av[illegible] me[illegible] félici[illegible]tions. / D[illegible] [illegible] [illegible] 186[illegible] »

N° 7 Ronde d[illegible]

La [illegible]dition figure déjà dans C[illegible]t p[illegible] co[illegible] sans chan[illegible]ement.

[illegible]ginale (« [illegible]aître S[illegible]ée ») (**LdialceMe, LdialTL**). [illegible]s doubles 50-55, selon la [illegible] Dantier.

[illegible]t de chez L[illegible]rd-Esnault ; [illegible]iers 3 mais [illegible]nanc[illegible] [illegible]d-Esnault, 25 rue Fe[illegible]ea[illegible] [illegible]lus petit que sur le[illegible] papiers n[illegible] [illegible]e les papiers 3, il a été utilisé juste[illegible] [illegible] remplacement des strophes originales p[illegible] [illegible]auche, la deuxième série numérique des feuillets [illegible] au crayon noir se poursuit. S'y ajoutent une pagination ancienne propre au numéro, en haut à droite et à gauche, et la pagination moderne.

Feuillets doubles 2e série numérique (crayon noir)	*Pagination ancienne (crayon noir)*	*Pagination moderne (crayon noir)*
17	1-4	196-199
18	5-8	200-203
19	9-12	204-207

B P. 113-122. Musique.

C2, C3 P. 49-53. Musique.

C4 P. 52-55. Musique.

O P. 121-[130]. Musique. Copiste 2.

Titre

A « N° 4 ["4" biffé] 2e Acte. » / « Ronde du Veau d'Or. » / « N° 7 » (encre rouge)

B « RONDE DU VEAU D'OR. » / « N° 7 »
C2, C3 « RONDE DU VEAU D'OR. » / « N° 4. »
C4 « *STROPHES.* »
O « N° 7. Ronde du Veau D'or. »

Nomenclature

A « Flûte » / « Petite flûte. » / « HautBois. » / « Clarinettes en Si♭. » / « Bassons. » / « Cors en Mi♭. » / « Cors en Ut. » / « Pistons en Si♭. » / « 1er et 2d Trombones. » / « 3me Trombone. » / « Timbales Sol Ut. » / « Cymb. et Gr. Caisse. » / « Triangle. » / « 1ers Violons. » / « 2ds Violons. » / « Altos. » / « Méphistophélès. » / « Tenors. » / « Basses. » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. » Les parties de Trb. I et II en 𝄡4 sont biffées et recopiées sur la portée de Trb. III en 𝄢4.

B « Flûtes. » [en réalité Fl. / Pte fl.] / « Hautbois. » / « Clarinettes si♭. » / « Bassons. » / « Cors en mi♭. » / « Cors en ut. » / « Pistons en si♭. » / « Trombones. » / « Timbales en sol ut » / « Cymbales et / Gsse Caisse. » / « Triangle. » / « Violons. » / « Altos. » / « mephistopheles » / « Tenors. » / « Basses. » / « Violoncelles. » / « C. Basses. »

B0 « Grande [Fl.] » / « Petite [illegible]l.] » [illegible]uté (encre rouge)

O « Flûtes. » [illegible] / P[illegible]fl.] / « [illegible]bois. » / « Clarinettes Si♭. « B[illegible]s. » / « en Mi[illegible] / « Cors. » / « en Ut. » / « Pistons en Si♭. « Tr[illegible]bones. » / « Timbales en Sol Ut. » / « Cymbales et / [illegible] Caisse. » / « Triangle. » / « Violons. » / « Altos. » / « Mephistopheles. » / « Tenors. » / « Ba[illegible] / « Vcelles. » / « C. Basses. »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1			**A, C2, C4**	𝅗𝅥. = 92 manque
			B0	(92 = 𝅗𝅥.) ajouté (crayon noir)
			O	92 = ♩
	Méphisto		**A, B, C2, C3, C4,**	didascalie manquante
			B, O	2 non précisé
5-8	Bn	*3*	**A, B, O**	2 non précisé
9-12	Clar	*3*		
9-39	Méphisto			texte de la 2de strophe ajouté sous celui de la 1re strophe par une autre main
	Fl.		**B0**	« Gr. Fl. » ajouté (encre rouge)
12-13	Méphisto	*5-2*	**C2, C3, C4**	« encense »
14	Htb.	*4*	**B, O**	***p***
	Vlc., Cb.	*1*	**B**	***p*** manque
15	Htb., Clar., Cnt	*1*	**A, B**	. manquent
	Méphisto	*2*	**B**	*la2*♭
16-17	Méphisto	*5-2*	**C2, C3, C4**	« encense »
17	Clar.	*3*	**O**	***p***
19	Fl., Clar., Cnt	*1*	**A, B, O**	. manquent
20	Fl., Clar.	*4-6*	**A, B, O**	. manquent
	Cor III	*4, 6*	**A**	*do4*, *do4* biffés, corrigés dans la version retenue
	Vl. II	*3*	**B, O**	*sol2*♮
22	Cor I, II	*1*	**B0**	« à 2 » ajouté (crayon noir)
	Méphisto		**A, B, O**	𝅗𝅥. ‿ 𝅘𝅥𝅯 𝄾 𝄾
23	Bn	*3*	**A, B, O**	solo
	Vl. I, II, Alto	*3*	**A, B, O**	arco manquent
24	Tgle	*1*	**O**	***p*** manque
25	Fl., Clar.	*2*	**A**	***p*** manquent
	Fl., Clar.	*2*	**B0**	***p*** « 1° » ajoutés (crayon noir)
27-28	Méphisto	*4-2*	**C2, C3, C4**	« bruit sombre »
29	Méphisto	*1-2*	**A, B, O**	𝅗𝅥.
31	Méphisto	*1-2*	**A**	‿ manque, ajoutée (encre rouge)
32	Htb. II	*1*	**B, O**	♮ manquent
36	Cor I, II	*1*	**A, B, O**	***f*** manquent
40	Cnt, Trb.	*1*	**O**	***f***
	Cymb., Gr. caisse	*1*	**B**	***f*** manquent

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
13-14	Méphisto	*6-1*	**A, B, O**	« voila »
15	Méphisto	*3-5*	**C2, C3, C4**	« Vous voyez »
16	Vlc., Cb.	*1*	**B, O**	pizz. manquent
16-17	Méphisto		**A**	= mesures 14-15 caviardées, corrigées dans la version retenue
17	Méphisto	*1-2*	**A**	⁀ ajoutée (encre rouge)
	Vl. I, II, Alto	*1*	**A, B, O**	***ppp***
19	Bn		**A**	𝄽 biffée, corrigée dans la version retenue
	Wagner		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
20	Bn	*1*	**A, B, O**	***pp***
	Méphisto		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
23	Cb.	*1*	**B, O**	***pp*** manquent ; arco manquent
24	Trb. I		**A**	*do3* 𝅗𝅥 ⁀ *do3* 𝅘𝅥𝅮 , biffé, corrigé dans la version retenue
	Trb. II		**A**	*do2* 𝅗𝅥 ⁀ *do2* 𝅘𝅥𝅮 , biffé, corrigé dans la version retenue
25	Siebel		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
26	Htb.	*1*	**B**	***p*** manque
27	Valentin	*3*	**B, C2, C3, C4, O**	***f*** manquent
	Méphisto	*1-2*	**A**	⁀ ajoutée (encre rouge)
28	Clar. I, II	*3*	**O**	♯ manquent, ajoutés (crayon noir)
29	Cl		**A**	« dim. » biffés
30-31				⁀ ajoutées (crayon noir)
31				***p*** manque
32				***f*** manque
				arrachez verre [illegible] de Wagner.
				ajouté (crayon bleu)
				biffé, corrigé dans la version retenue (crayon noir)
				biffé
				manquent
				didascalie manque
				𝄒 manque
35				***ff*** manquent
	Vl. I, II, Alto, Vlc., Cb.			
	Bn, Vl. II, Alto, Cb.	*1*	**O**	***ff*** manquent
	Cb.	*1*	**O**	arco manque
35-36	Méphisto	*4-1*	**C4**	ossia : *mi2* 𝅘𝅥𝅮 *mi2* 𝅘𝅥𝅮 *mi2* 𝅘𝅥𝅮 *mi2* 𝅘𝅥𝅮 *mi2* 𝅘𝅥𝅮 | *sol2* 𝅗𝅥
36	Tutti		**A, C2, C3, C4**	Andante manque
	Tutti		**B0**	« And[te] » ajouté (crayon noir)
	Cnt	*2*	**A, B, O**	***f*** manquent
38	Cnt I, II	*1*	**B, O**	***p*** manquent
	Cnt II	*1*	**A**	***p*** manque
	Cnt II	*3*	**A, B**	𝄽 manquent
39	Cnt	*1-8*	**A, B, O**	I non précisé
	Méphisto		**A, B, O**	Il monte sur le banc et frappe sur un petit tonneau surmonté d'un Bacchus qui sert d'enseigne au cabaret.
40	Htb.	*1*	**B**	***p*** manque
44			**O**	« ½ nuit à la rampe » (crayon rouge)
45	Méphisto	*3*	**O**	𝅝 ajouté (crayon noir)
46			**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
	Vl. II	*1*	**B**	***pp*** manque
48	Clar., Bn	*1*	**B, O**	***p*** manquent
	Timb.		**B**	𝄾 𝄽 𝄻
	Méphisto		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
49	Cor III, IV		**B, O**	< manquent
	Méphisto	*1*	**A, B, O**	« tous »
50	Vl. II	*1*	**B**	***f*** manque
52	Bn		**A**	noté par erreur au Cor III, IV
	Bn		**B0**	noté par erreur au Cor III, IV, corrigé dans la version retenue (crayon noir)
53	Htb.	*2*	**O**	𝅝 ajouté (crayon rouge)
	Méphisto	*7*	**O**	𝅝 ajouté (crayon rouge)
54	Htb.	*2*	**A**	***ff*** manque
	Htb.	*2*	**B0**	***ff*** ajouté (crayon noir)
	Valentin		**B, C3, C4, O**	didascalie manque
56	T., B.	*4*	**C2, C3, C4**	***ff*** manquent
	Htb.		**B**	***f*** manque
59	Htb.	*1*	**A, B, O**	***f*** manquent
	Méphisto		**A, B, C2, C3, C4, O**	2[e] et 3[e] phrases de la didascalie manquent
	T., B.		**A, B, C3, C4, O**	Les soldiants tirent l'épée contre Méphistophélès
59-60	B	*1*	**A**	⁀ manquent, ajoutés (encre rouge)
60	Htb.	*1*	**B**	***ff*** manque
62	T		**A**	Accelerato [illegible] stos
	Tim		**C2, C3, C4**	Moderato ma [illegible] so
	Orch.		**A, B, O**	***ff*** manquent
	Vl. I	*2-11*	**A, B, O**	toutes les notes doublées à l'octave grave
	Vl. II	*2-1*	**A**	toutes les notes doublées à l'octave aiguë
62-63	Trb. I, II	*2-2*	**A, B, O**	à 2 non précisé
			A	« Suit le / Choral / des Epées. »

Choral des épées

Titre

A « 2[e] Acte » / « N° 7? [“7” gratté, corrigé] 5. » [“5” biffé encre rouge] / « Choral des Epées »
B0 « N° 9. » corrigé « 8-a » / « 8 a » (encre)
B « CHORAL DES ÉPÉES. » / « N° 8. A »
C2, C3 [sans titre]
C4 « *CHORAL DES ÉPÉES.* »
O « N° 8.[a.] Choral des épées. »

Nomenclature

A « Flûtes. » / « HautBois. » / « Clarinettes en Si♭. » / « Bassons. » / « Cors en Mi♭. » / « Cors en Si♭. grave. » / « Pistons en Si♭. » / « Trombones. » / « Timbales Fa Si♭. » / « 1[ers] Violons. » / « 2[ds] Violons. » / « Altos. » / « Siebel. » / « faust » (ajouté, crayon noir) / « mephis » (ajouté, crayon noir) / « Valentin. » / « Wagner. » / « Tenors. » / « Basses. » / « Violoncelles » / « Contre Basses. »
B « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Clarinettes en si♭. » / « Bassons. » / « Cors en mi♭. » / « Cors en si♭. grave. » / « Pistons en si♭. » / « Trombones. » / « Timbales en fa si♭. » / « Violons. » / « Altos. » / « siebel. » / « Faust. » / « valentin. » / « wagner. » / « méphistophélès. » / « Ténors. » / « Basses. » / « Violoncelles. » / « Contre-Basses. »

Bärenreiter Leseprobe Sample page

O « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Clarinettes Si♭. » / « Bassons. » / « en Mi♭. » / « Cors. » / « en Si♭ grave. » / « Pistons en Si♭. » / « Trombones » / « Timb. en Fa. Si♭. » / « Violons. » / « Altos. » / « Siebel. » / « Faust. » / « Valentin. » / « Wagner. » / « Méphistophélès. » / « Ténors » / « Basses. » / « V^celles » / « C. Basses. »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
64	Tutti		**A**	« All° [biffé] moderato e maestoso » ; 𝅗𝅥 = 84 manque
	Tutti		**B₀**	« (84 = 𝅗𝅥) » ajouté (crayon noir)
	Tutti		**C₂**	« All° Mod^to e Maestoso » ; 𝅗𝅥 = 84 manque
	Tutti		**C₃, C₄**	« All° Mod^to e maestoso. (𝅗𝅥 = 84) »
	Tutti		**O**	« (96 = 𝅗𝅥) » ajouté (crayon noir)
	Fl., Timb., Cordes	*1*	**A**	***ff*** manquent
	Fl., Valentin, Wagner, T., B., Vlc., Cb.	*1*	**B, O**	***ff*** manquent
	Cb.	*1*	**B**	*ré₂*
65	Htb.	*6*	**O**	***ff***
66	Voix	*1-2*	**A**	⁀ manquent, ajouté (crayon rouge)
67	Trb.	*1-4*	**A, B, O**	à 3 non précisé
68	Htb., Clar., Bn	*6*	**B, O**	***ff***
69	Fl. I	*1*	**B, O**	***f*** manquent
70	Cor I	*2*	**B**	***f*** manque
			O	***ff*** manque
				ff manquent
				si₃♭
				ff ajoutés (crayon noir)
				ff manque
				ff manquent
				ff ajoutés (crayon noir)
				ff biffé
				f manquent
				« Cédez un peu » ajouté (crayon noir)
				Cédez un peu manque ; Un peu retenu
				« (84 = 𝅗𝅥) » ajouté (crayon noir)
75			**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	***f*** manquent
76	Trb. III	*1*	**A, B, O**	solo
77	Fl., Bn, Cor	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Siebel, Wagner, T., B.	*1*	**A, C₂, C₃, C₄**	***f*** manquent
	Siebel, Wagner, T., B.	*1*	**B₀**	***f*** ajoutés (crayon noir)
	Vl. II	*1*	**A, B**	cresc. manquent
	Alto	*4*	**O**	cresc. manque
77-78	Fl. I, II	*1-1*	**A**	*sol₃*♭ 𝅝 ⁀ *sol₃*♭ 𝅗𝅥, biffé, corrigé dans la version retenue
78	Trb.	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Trb. I, II	*1-2*	**A, B, O**	à 2 non précisé
79	Timb.	*1*	**A**	*fa₁* 𝅝 avec 𝆗𝆗*tr*, biffé
80	Tutti		**O**	« Lumiere » (crayon rouge)
	Méphisto		**C₂, C₃, C₄**	intervention parlée manque
81	B. II	*1*	**B**	♮ manque
	Vl. I		**O**	♮ manque
	Vlc., Cb.	*3*	**O**	***f*** manquent
82	Valentin		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
	Vl. I, II	*5*	**A**	***p*** manquent
	Vl. I, II, Alto		**A**	> manquent
	Vl. I, II, Alto		**B₀**	> ***p*** ajoutés (crayon noir)
	Alto	*5*	**O**	div. manque
83	Tutti		**O**	« (96 = 𝅗𝅥) » ajouté (crayon noir)
83-90	Vlc., Cb.	*1-2*	**O**	partie inférieure des Vlc. aux Cb.
84	Clar.	*2*	**A, B, O**	à 2 non précisé
85-86	Valentin	*5-1*	**A**	⁀ manque, ajoutée (encre rouge)
86	Bn I	*1*	**A**	♮ manque
	Bn I	*1*	**B₀**	♮ ajouté
91	Tutti	*3^e tps*	**O**	« Plus large » (crayon noir), gommé
	Htb. II	*1*	**A**	♮ manque
	Htb. II	*1*	**B₀**	♮ ajouté (crayon noir)
	Voix		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
	Voix	*3^e tps*	**C**	***f*** manquent
	Alto		**A, O**	unis manquent
	Alto	*3*	**B₀**	« unis » ajouté (crayon noir)
	[illegible]	*3*	**A, B, O**	unis manquent
	C[illegible]	*2*	**B**	***f*** manque
-92	Trb. I, II	*2-1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
9	Cor II	*2*	**A**	*si₂*♭ biffé, corrigé dans la version retenue
	Vl. I	*1*	**B**	♮ manque
93	Cor I	*1*	**A**	*do₄* biffé, corrigé dans la version retenue
94	C[illegible] IV	*2-3*	**A**	*ré₄* 𝅗𝅥.
	C[illegible] IV	*3*	**B₀**	*do₄*♯ ajouté (crayon noir)
	Trb. II	*2*	**A, B[illegible]**	manquent
	Trb. II, III	*3*	**A, B[illegible]**	à non précisé
	Trb. III	*3*	**A, B[illegible]**	manquent
	B. II	*2*	**C₂, C₃,**	*do₂* 𝅗𝅥
	Vl[illegible]	*2*	**A**	♮ manque
	Vlc.	*2*	**B₀**	♮ ajouté (crayon noir)
95	[illegible]lar.	*3*	**A**	*fa₃* biffé, corrigé dans la version retenue
	Bn	*4*	**A**	*do₂* - *do₃* biffé, corrigé dans la version retenue
	Trb. I, II	*1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Vlc.	*1*	**A**	♮ manque
	Vlc.	*1*	**B₀**	♮ ajouté (crayon noir)
96	Clar. I	*2*	**A, B, O**	♮ manquent
97	Cor I, II	*1*	**A**	*sol₂* - *sol₃* , biffé, corrigé dans la version retenue
	Trb. II, III	*2*	**A, B, O**	à 2 non précisé
98	Tutti		**O**	« poco allarg. » ajouté (crayon noir), biffé
	Htb. I	*3*	**A**	*sol₄* gratté
	Clar. II	*3*	**A**	*mi₃*♮ gratté
	Valentin	*1*	**C₂, C₃, C₄**	*do₃*
	Wagner	*1*	**C₂, C₃, C₄**	*la₂*
	Vlc.	*3*	**A**	♮ manque
	Vlc.	*3*	**B₀**	♮ ajouté (crayon noir)
99	Vlc.	*2*	**A**	*fa₁* - *do₂* - *fa₂*
	Vlc.	*2*	**B₀**	*fa₁* - *do₂* - *fa₂*, *fa₂* biffé (crayon noir)
100	Tutti	*3^e tps*	**O**	« (84 = 𝅗𝅥) » / « Tempo » ajouté (crayon noir)
	Trb. I, II	*1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Voix		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
	Vl. I, II, Alto	*1-2*	**A**	𝅗𝅥
	Vl. I, II, Alto	*1-2*	**B₀**	𝅗𝅥 corrigées dans la version retenue (crayon noir)
	Vlc., Cb.	*3*	**B, O**	***ff*** manquent
100-101	Vlc., Cb.	*3-1*	**A**	⁀ biffées

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
101	Timb.	*1*	**A**	***ff***
	Vl. II	*3-5*	**A**	*do4 ré4 mi4* surchargés dans la version retenue
102	Cnt	*5*	**A**	*do3* ♩ - *do4* ♩ biffé, corrigé dans la version retenue
	Cnt	*5-7*	**O**	*do4* ♩ - *mi4* ♩
	Vl. I	*4-5*	**A**	*do4 ré4* ajoutés
103	Cnt I	*2*	**A**	♮ manque
	Cnt I	*2*	**B0**	♮ ajouté (crayon noir)
103-109			**A**	« (pour remplacer les trois mesures rayées / à la fin du n° 7.) » (crayon rouge)
104	Trb. I, II	*4*	**A, B, O**	à 2 non précisé
106	Tutti	*4e tps*	**A**	« Rit » ajouté (crayon rouge)
107	Bn	*5-6*	**A**	*fa1* ♩ - *fa2* ♩
	Bn	*5-6*	**B0**	*fa1* ♩ - *fa2* ♩, corrigé dans la version retenue (crayon noir)
107-109	Tutti		**A**	« Changement » biffé
109	Méphisto		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
109a	Méphisto		**A**	= 109, orch. tacet
110	Tutti		**A**	« après le Choral des Epées » ; « Recit » (encre rouge)
110-111	Htb. II, Bn II		**A, B, O**	nuances manquent
110-112	Tutti		**A**	version harmonique (5 à l'armature) corrigée dans la version retenue (encre rouge)
111	Méphi		**A, B, C2, C3, C4, O**	♩ ♪ ♪ ♪ ♩
112				♯ manquent
				didascalie manque
				llegro
				manque
				anquent
				anquent
				ure vide
				ure complé dans la ersion retenue (cra noir)
				pp manquent
123				***pp***
				pp manque
				pp manquent
125	Faust		**A**	*ré4* ♩. surchargé dans la version retenue
132	Vlc.	*1*	**A**	*do1* - *do2*, *do2* biffé
133	Tutti		**A, C2, C3, C4**	Andantino
	Tutti	*1*	**B0**	« Andante » ajouté (crayon noir)
	Fl.		**O**	dolce manque
	Fl., Htb., Bn	*1*	**B**	« Solo. »
	Clar. I	*1*	**B**	***p*** manque
	Clar. II	*1*	**A**	***p*** manque
	Bn	*1*	**A**	« Solo »
133-134	Méphisto	*1-1*	**C4**	ossia : *la2* ♩ *fa2* ♪. *fa2* 𝅘𝅥𝅯 *si2*♭ ♩ *mi2* ♪ *mi2* ♪ | *fa2* ♩
135	Méphisto	*3*	**O**	*si2*♭ corrigé dans la version retenue
135-136	Méphisto	*7-4*	**C4**	ossia : *sol2* ♪ | *mi2* ♩. *mi2* ♪ *fa2* ♩ ⁀ *fa2* ♪
137	Cb.	*2*	**B**	***f*** manque
140	Tutti	*3e tps*	**O**	« plus calme » ajouté (crayon noir)
141	Méphisto	*5-6*	**C2**	« vel-le »
142	Htb., Clar., Vl. I, II	*1-4*	**B, O**	< > manquent
	Alto	*5*	**O**	***pp***
144	Méphisto	*4-5*	**A**	*ré2* ♪ *ré2* ♪
145	Tutti		**A, C2**	♩. = 72 manque
	Tutti		**B0**	(72 = ♩.) ajouté (crayon noir)
151	Bn	*1*	**A**	***pp***
	Bn	*1*	**B0**	***p*** manque, ajouté (crayon noir)
			A	« Suit la Valse. »

N° 9 Valse et Chœur

Les sources principales donnent une unique version définitive du numéro.

A Pour la copie au net définitive de ce numéro conçu dès avant la création de 1859, Gounod a utilisé un papier de Lard-Esnault et non un papier de Dantier comme il l'a fait pour d'autres numéros ajoutés. Les feuillets doubles de la Valse et Chœur sont numérotés selon deux séries : la première série numérique au crayon rouge que l'on trouve habituellement sur le papier de Dantier et qui atteste de l'ancienneté de ce numéro dans l'opéra ; la deuxième série au crayon noir propre au papier de Lard-Esnault. S'y ajoute la pagination moderne continue. Les repentirs les plus importants affectent l'orchestration du volet central (« Ne permettrez-vous pas ») dont les cavitages attestent la reconstitution d'une version antérieure.

Feuillets doubles 1e série numérique	*Feuillets doubles 2e série numérique*	*Pagination moderne (crayon noir)*	*Papiers*
59	35	252-255	3c
60	36	256-259	
61	37	260-263	
62	38	264-267	
63	39	268-271	
64	40	272-275	3d
65	41	276-279	
66	42	280-283	
67	43	284-287	
68	44	288-291	
69	45	292-295	3a
70	46	296-199	
71	47	300-303	3d
72	48	304-307	

B P. 146-183. Musique.

C2, C3 P. 65-85. Musique.

C4 P. 68-88. Musique.

O P. [154]-[192]. Musique. Copiste 2.

Titre

A « Faust. (1er ["1" gratté, corrigé "2"] Acte.) N° 8? ["8" gratté, corrigé] 6 ["6" biffé, encre rouge]. Final. (Valse avec Chœur) Rencontre de Faust et de Marguerite.) » / « n° 9 » (encre rouge)

B0 « N° 9. Valse et chœur » ajouté (encre)

B « VALSE et CHŒUR. » / « N° 9. »

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

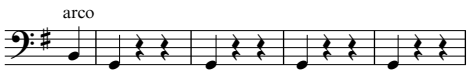
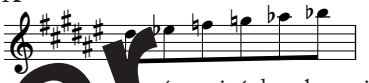
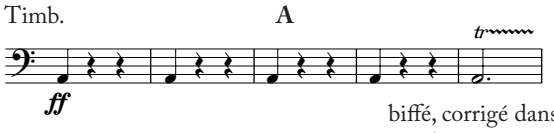
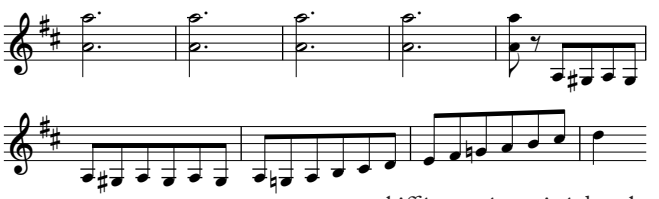
This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

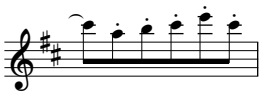
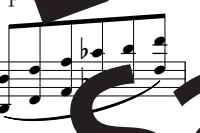
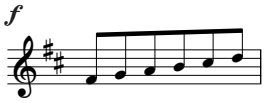
The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
110	Siebel		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
118-119	Cor I, II	*1-1*	**A**	⁀ ajoutée (encre rouge)
119-120	Cor I, II	*1-1*	**A**	⁀ ajoutée (encre rouge)
120-121	Cor I, II	*1-1*	**A**	⁀ ajoutée (encre rouge)
123	S.	*3*	**B, C₂, C₃ C₄, O**	cresc. manquent
123-127	Cor I, II, Alto		**A, B, O**	crescendo manquent
	Vlc., Cb.		**O**	crescendo manquent
125	Clar.	*3*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Cor III, IV	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
133-134	Fl.	*1-3*	**A**	⁀ corrigée dans la version retenue (crayon noir)
134-136	Tutti		**A**	« voir pour le forté » (crayon noir)
135-136	Fl., Vl. I	*2-2*	**A**	*si₄ mi₄ | sol₄ si₃* , gratté, corrigé dans la version retenue
136	Vl. II		**O**	≻ manque
137	Chœur	*1*	**A**	***p*** manquent
	Chœur	*1*	**B₀**	***p*** ajoutés (crayon noir)
138-168	Tutti		**A**	non récrit, sauf Vl. I
144	Vl. I	*6*	**A**	*fa₄*♯ gratté, corrigé dans la version retenue
147	Bn	*1*	**B₀**	***p*** ajoutés (crayon noir)
	Bn	*1*	**O**	« »
152	Vl. I		**A**	𝅗𝅥 𝄽 , gratté, corrigé dans la version retenue
152-153	T			« Sans reprises. »
153			**C₄**	***pp*** manquent
				pp manquent
15				« nous »
				nous »
				scendo manquent
				gratté, corrigé dans la version retenue
				manquent
17				didascalie manque
			O	
176			**C₄**	« -dez »
180	Si		**A, B, O**	« (faisant un pas vers Marguerite.) »
	Siebel		**C₂, C₃, C₄**	didascalie manque
183	Méphisto		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	Se mettant devant Siebel et lui barrant le passage.
185	Siebel		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
188	Méphisto		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
189	Cor IV	*1*	**A, B, O**	***pp*** manquent
191	Vlc., Cb.	*1*	**A**	*la₂* biffé, corrigé dans la version retenue
192	Cor III, IV		**A**	gratté, corrigé dans la version retenue
193	Cor III, IV	*1*	**A, B, O**	***pp***
196	Bn	*1*	**A, B, O**	***p***
197	Cor III	*1*	**A, B, O**	***pp*** manquent
	Siebel		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
	Vlc.	*1*	**A, B, O**	arco manquent
201	Cor IV	*1*	**A, B, O**	***pp*** manquent
	Vlc.	*1*	**A, B, O**	pizz. manquent

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
205	Alto	*1*	**O**	♮
	Alto	*1-6*	**A, B, O**	. ; ⁀ manquent
206	Alto	*1-6*	**A, B, O**	. ; ⁀ manquent
207	Alto	*1-6*	**A, B, O**	. ; ⁀ manquent
	Vlc., Cb.		**A**	*la₂* biffé, corrigé dans la version retenue
208	Vl. II	*3-4*	**A**	biffé, corrigé dans la version retenue
209	Tutti		**A**	« (Un temps vaut la mesure précédente.) / 69 = ♩. (métron.) » ; Andantino manque, ajouté (crayon rouge)
	Tutti		**B, C₃, C** **O**	« (6 = ♩.) / (Un temps vaut la mesure précédente.) »
	Tutti		**C₂**	♩ = 69 manque ; « (Un temps vaut la mesure précédente.) »
	Vl. I	*4*	**A, B, O**	. manquent ; ***mp*** manquent
	Vl. II		**A, B, O**	***p*** manquent
	Alto		**O**	𝄾 𝄽 𝄽 ajoutés (crayon noir)
211	Faust		**A, B, C₂, C₃, C**	« qui traverse la scène » manque
	Vlc.		**B**	arco manquent
214	F	*2*	**A**	⁀ manque, ajoutée (encre rouge)
215	Alto	*4*	**A**	*ré₃* ♩ ⁀
	A		**A**	𝅗𝅥.
216	Bn			≻ manque
	Vl. I, Alto		**B**	≻ manquent
	Alto		**C**	≻ manque
218	Vl. II, Alto		**B, O**	≻ manquent
220-2	Vl.	*1-1*	**A**	gratté, corrigé dans la version retenue
222	Vl. II	*4-6*	**A**	𝄾 𝄽 grattés, corrigés dans la version retenue
223	Vl. II, Alto	*2-3*	**A**	𝅗𝅥 surchargées ♩ 𝄽
224	Cb.	*3*	**A, B, O**	arco manquent
	Cb.	*3*	**O**	***pp*** manque
225	Tutti		**A**	« rit. » ajoutés (crayons noir et rouge) ; « colla voce » ajouté (crayon rouge)
	Tutti		**A, C₂, C₃, C₄**	rit., colla voce manquent
226	Cb.	*2*	**O**	pizz. manque
227	Tutti		**A**	« a tempo » ajouté (crayon rouge)
	Tutti		**A, C₂, C₃, C₄**	a tempo manquent
	Clar.		**O**	***p*** espres. manque
228	Marguerite, Faust		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalies manquent
230	Cor III, IV	*1*	**O**	***p*** manque
232-234	Alto		**B**	crescendo manque
234	Vlc.	*4*	**A**	*ré₂ - sol₂*, corrigé dans la version retenue
237	Tutti		**A**	Mouvement de la valse manque, ajouté (crayon rouge)
	Siebel		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
	Vlc., Cb.	*1*	**A**	pizz. biffés

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Vlc., Cb.	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
240-244	Vlc.	*3-3*	**A**	gratté, biffé, corrigé dans la version retenue
241	Bn	*1*	**A, B**	« 1˚ Solo. »
	Bn	*1*	**O**	***p*** manque
244	Cb.	*1*	**A**	*sol₂* gratté, corrigé dans la version retenue
245	Cor III, IV	*1*	**A**	« 1˚ Solo »
	Cor III, IV	*1*	**B, O**	1˚ Solo ; ***p*** manquent
246	Méphisto		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
246-247	Vl. I		**O**	< manque
248	Vl. II	*3*	**A**	*fa₃*♯ gratté, corrigé dans la version retenue
249	Vl. I	*1*	**O**	***p*** manque
249-252	Alto, Vlc., Cb.		**O**	crescen manquent
251	Vl. II	*3*	**A**	*sol₃* gratté, corrigé dans la version retenue
253	Cor III	*1*	**A, B, O**	***mf*** manquent
254	Faust	*1*	**C₂, C₃, C₄**	« On »
256-260	Vlc., Cb.		**A**	version retenue corrigée : ex. précédent corrigé dans la version retenue (crayon noir) ***pp*** ajouté (crayon noir) ***p*** 1re version biffée, corrigée dans la version retenue
272	Faust, Méphisto		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
272-287	Fl.	*2-1*	**A, B, O**	I non précisé
	Clar.	*3-1*	**A, B, O**	I non précisé
274	Clar., Bn	*1*	**A**	1˚ ***p*** biffés
279	Bn	*1*	**A**	***f*** manque
281	Cordes		**A**	« dim. » biffés
282	Clar., Bn	*1*	**A**	***f*** ; « dim. » biffés
285	Clar., Bn	*1*	**A**	***p*** biffés
286-287	Vlc.		**B₀**	*sol₂*♯𝅗𝅥 𝄽 𝄽 | *do₃*♯𝅗𝅥 𝄽 𝄽, biffé, corrigé dans la version retenue (crayon noir)
287	S.		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Vlc.	*1*	**A**	*do₂* biffé, corrigé *do₃*
288	S.		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	1er groupe de jeunes filles.
	S.	*3*	**A**	***p*** ajouté (crayon noir)
	S.	*3*	**B, C₂, C₃, C₄, O**	***p*** manquent
290	S.	*2*	**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	***p*** manquent
295	T., B.		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
	T., B.	*1*	**C₂, C₃, C₄**	***f***
295-302	Clar.	*1-1*	**A**	II ajouté (encre rouge)
295-315	Fl.	*1-1*	**A, B, O**	I non précisé
296	Vl. I		**A**	 gratté, corrigé dans la version retenue
297-302	Clar.		**A**	crescendo manque
	T.		**C₂, C₃, C₄**	crescendo manquent
299	Fl., Fl.	*3*	**B, O**	♮ manquent
	Timb.		**A**	𝅗𝅥 𝄽 𝄽 corrigés dans la version retenue
	S.		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
	S.		**C₂, C₃, C₄**	
	S.	*1*	**A, B, O**	***mf*** manquent
299-300			**C₂, C₃, C₄**	***mf*** crescendo manquent
300	Timb.		**A**	𝅗𝅥 𝄽 𝄽 corrigés dans la version retenue
	Chœur		**C₄**	(Tutti)
	S.	*1*	**C₂, C₃, C₄**	***f***
301	Timb.		**A**	𝄽 𝄽 corrigés dans la version retenue
302	Timb.		**A**	𝅗𝅥 𝄽 𝄽 corrigés dans la version retenue
302	Trb. I, II	*1*	**O**	*la₂* 𝅗𝅥
	Trb. I, II	*3*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Chœur	*1*	**C₂, C₃, C₄**	***ff*** manquent
303-307	Timb.		**A**	 biffé, corrigé dans la version retenue
304	Trb. I, II	*3*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Cymb., Gr. caisse	*1*	**B, O**	***ff*** manquent
305	Trb. I, II	*3*	**A, B, O**	à 2 non précisé
306	Trb. I, II	*3*	**A, B, O**	à 2 non précisé
307	Chœur		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
307-315	Vl. I	*1-1*	**A**	biffé, gratté, corrigé dans la version retenue
315	Trb. I, II	*1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Alto	*1*	**A, B, O**	***ff*** manquent
	Alto	*2*	**A, B, O**	***ff***
315-344	Chœur		**A**	non récrit
327	Bn	*1*	**A, B, O**	***ff*** manquent
331	Bois, Cor, Cnt, Tgle, Chœur, Cordes	*1*	**A**	***p*** corrigés ***f*** (crayon rouge)

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	S., T.	*2*	**C2, C3, C4**	***f*** manquent
	B.	*1*	**C2, C3, C4**	***f*** manquent
331-338	Cnt	*1-4*	**A, B, O**	I non précisé
331-344	Htb.	*1-6*	**A, B, O**	I non précisé
331-345	Clar.	*1-1*	**A, B, O**	I non précisé
331-385	Fl.	*1-1*	**A, B, O**	I non précisé
332	Cnt	*1-4*	**A**	𝅗𝅥. ⁀ gratté, corrigé dans la version retenue
336	Pte fl., Fl., Htb., Vl. I	*5*	**A, B, O**	♮ manquent
	Cnt		**A**	𝅗𝅥. ⁀ gratté, corrigé dans la version retenue
339	Cor I, II, Cnt	*1*	**A**	***p*** corrigés ***f*** (crayon rouge)
	Cnt	*1*	**B, O**	***f***
339-344	Bois, Cor, Cnt, Tgle, Cordes		**A**	crescendo biffé (crayon rouge)
340	Cor I, II	*1-2*	**A**	𝅗𝅥 corrigées 𝅘𝅥𝅮 𝄾
	Cnt		**A**	𝅗𝅥. ⁀ gratté, corrigé dans la version retenue
344	Pte fl., Fl., Vl. I		**A**	biffé, corrigé dans la version retenue
	Htb.		**A**	biffé (crayon rouge), corrigé dans la version retenue
	C			*mi4 mi4* grattés, corrigés dans la version retenue
345				più mosso manque, ajouté (crayon rouge)
				2 non précisé
				non précisé
				précédent biffé, corrigé dans la version retenue (crayon noir)
				⁀, . . > manquent
				♮ manquent
351				ex. précédent biffé, corrigé dans la version retenue (crayon noir)
	Clar.	*1-2, 3-5*	**B0, B, O**	⁀, . . > manquent
	Clar. I, II	*4*	**B, O**	♮ manquent
	Clar., Vl. I, II		**A**	= mes. 350
352	Clar.		**B0**	ex. précédent biffé, corrigé dans la version retenue (crayon noir)
	Clar.	*1-2, 3-5*	**B0, B, O**	⁀, . . > manquent
	Clar. I, II	*4*	**B, O**	♮ manquent
	Clar., Vl. I, II		**A**	= mes. 350
353	Chœur	*3*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Chœur	*3*	**C2, C3, C4**	***f***
	Vl. I		**A**	gratté, corrigé dans la version retenue
354	Clar.	*1*	**A, B, O**	. manquent
	Bn	*1-2*	**A**	𝅗𝅥 corrigées dans la version retenue
	Trb. III	*1*	**A, B, O**	3e Solo
354-355	Bn	*1-3*	**A, B, O**	. manquent
355	Clar.	*1*	**A**	***pp*** manque

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Clar.	*1*	**B0**	***p*** ajouté (crayon noir)
	Clar.	*1*	**B, O**	***p***
	Bn	*1-2*	**A**	𝅗𝅥 corrigées dans la version retenue
356	Vlc., Cb.		**A**	*do2* 𝅗𝅥 𝄽 𝄽, gratté, corrigé dans la version retenue
358-369	Chœur		**A, B, C2, C3, C4, O**	crescendo molto ***ff*** manque
360	Cor I, II	*1*	**A**	« cres »
	Cor I, II	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
360-361	Vlc., Cb.	*1-1*	**A**	*mi2* ♭ 𝅗𝅥 𝄽 𝄽 | *la2* ♭ 𝅗𝅥, gratté, corrigé dans la version retenue
361	Trb. III	*1*	**A**	*la2* ♭ biffé, corrigé dans la version retenue
364	Bn	*1*	**A**	♮ et ♯ ajoutés (encre rouge)
	Cor III, IV	*1*	**A, B, O**	♮ manquent
364-365	Vlc., Cb.	*1-1*	**A**	*fa2* ♯ 𝅗𝅥 𝄽 𝄽 | *si2* 𝅗𝅥, gratté corrigé dans la version retenue
367	Bois		**A**	molto manquent
	Bois, Htb. II		**B, O**	molto manquent
368	Cor I,	*1*	**A, B, O**	***mf*** manquent
	Vlc., Cb.		**A**	*la2* 𝄽 𝄽, gratté, corrigé dans la version retenue
369-384	Clar.	*1-6*	**A, B,**	2 non précisé
373	Cor II	*1-3*		manque
385	Trb. III, Tb.		**A**	***p*** grattés
	Cym., G. caisse			
385-388	Cor II, IV		**A**	gratté, corrigé dans la version retenue
386	Chœur	*1*	**C2, C3, C4**	***p*** manquent
	C		**A**	*la1* gratté, corrigé dans la version retenue
387	Cor I, II		**A**	𝅗𝅥. corrigées dans la version retenue
388	Cb.	*1*	**A**	*la1* gratté, corrigé dans la version retenue
390	Cb.	*1*	**A**	*la1* gratté, corrigé dans la version retenue
392	Bn II	*1*	**O**	*fa2* ♯
393-400	Cb.	*1-3*	**O**	crescendo manque
393-401	S.	*3-1*	**A, B, C2, C3, C4, O**	crescendo ***f*** manquent
394	Fl., Htb., Clar.	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
394-401	T., B.	*1-1*	**A, B, C2, C3, C4, O**	crescendo ***f*** manquent
394-459	Fl.	*1-1*	**A, B, O**	I non précisé
395	Fl.	*1*	**O**	*ré4*
	S.	*3*	**A**	*si3* gratté, corrigé dans la version retenue
396	Cb.	*1*	**A**	*sol2* gratté, corrigé dans la version retenue
399	Cor I, II		**B, O**	***mf*** cresc. manquent
	Cor I, II	*1*	**A**	***mf*** manque
	Trb. I, II	*1*	**A, B, O**	***mf*** manquent
400	Tgle	*2-3*	**A**	𝄽 𝄽 grattés, corrigés dans la version retenue
	Vl. I, II	*6*	**A**	*mi3* biffés, corrigés dans la version retenue
401	Tutti		**A**	Plus vite manque, ajouté (crayon noir) ; accelerando manque, ajouté (crayon rouge)
	Tutti		**B, C2, C3, C4, O**	accelerando manque

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

État définitif, à partir de **B** et **C₂**

	Cahiers (3e série numérique, crayon noir)	*Pagination ancienne*	*Pagination moderne*	*Papiers*	*Mesures Présente édition*
1er couplet	1-3, 4 (1re page)	1-13	308-320	3e	1-59
« au lieu du parlé »		15-[18] 19-22	322-329	3b	60-89
2d couplet	6 (2e-6e pages), 7	[24]-31 [32] réglée blanche	331-338, 339 réglée blanche	3e	90-125

B P. 184-193. Musique.

C₂, C₃ P. 86-90. Musique.

C₄ P. 89-94. Musique.

O P. 193, page de titre. « Faust. » / « 3me Acte. »
P. [194]-203. Musique. Copiste 2.

Titre

A « Faust (2 [gratté, corrigé] 3me Acte.) » ; « N° 9 [“9” gratté, corrigé 7 [“7” biffé, encre rouge] Entr’Acte et Ariette (Siebel.) » / « 3me Acte » (encre rouge) / « n° 10 » (encre rouge)

B₀ « Entr’acte et ajouté (crayon noir) « COUPLETS »

B « ENTR’ACTE. » / « COUPLETS. » / « N° 10. » / « 3me ACTE. »

C₂, C₃ « Entr’acte. » / « N° 7. »

C₄ « Entr’acte. » / « N° 7. »

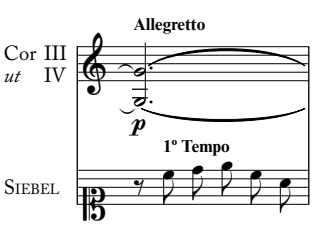
O « Entr’Acte et Couplets. »

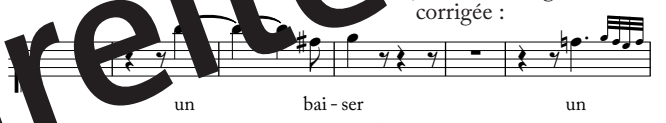
Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
				Si ♭. » / « Bassons. » /
				lons. » / « 2ds Violons. » /
				Contre Basses. »
				si ♭. » / « Bassons. » /
				lons. » / « 2 Violons. »
				« Contre-Basses. »
				. » / « Bassons. » / «
				s. » / « Altos. » / « Siebel. » /
1	Tutti		**A**	« Moderato quasi Andte 66 = ♩ (Métron. de Maëlzel) » ; « de 60 / à » ajouté (crayon noir) // « 8 pages dans ce morceau » (crayon rouge) Il s’agit des 8 pages « au lieu du parlé ».
	Tutti		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
	Tutti		**C₂**	♩ = 60 à 66 manque
5-7	Bn		**O**	« Cors en Mi ♭. »
7	Vl. II	*1*	**O**	arco manque
8	Alto		**A**	< > manquent
9	Alto		**A, B, O**	< > < > manquent
10	Clar., Bn I	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Bn II	*3*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Cor IV	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Vl. II	*4*	**A**	*fa3* biffé, gratté, corrigé dans la version retenue
	Alto	*4*	**A**	*ré3* biffé, gratté, corrigé dans la version retenue
15	Vl. I	*1*	**B**	arco manque
	Alto	*1*	**A, B, O**	div. manquent

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Vlc.		**B**	< > manquent
16	Vl. II		**A, B**	< > manquent
17	Vl. II		**A, B, O**	< > < > manquent
17-18			**A**	« Ce Cahier est entieremens fini / je n’en ai plus besoin »
18	Fl.		**A, B, O**	1° Solo
	Vlc., Cb.	*4e tps*	**A**	***p*** biffés
	Cb.	*3*	**O**	arco manque
19	Clar.	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
21	Bn	*1*	**A**	***p***
	Vl. II	*2*	**O**	♮ manque, ajouté (crayon noir)
23			**B₀**	« Rideau » ajouté (crayon noir)
		3e tps	**B**	« Rideau. »
24			**O**	« Rideau. »
26	Tutti		**A**	« 84 ♩ » ajouté (crayon noir) ; « 8 » surchargé « 8 » (crayon noir)
	Tutti		**C₂**	♩ = 88 manque
	Tutti		**C**	« Allegro agitato » [« Allegro » biffé, corrigé « Allegretto » (crayon noir)]
	Tutti		**B₀**	« Allegro agitato » corrigé « Allegretto agitato » (crayon noir)
	Siebel		**A, B, C₂, C₃, O**	didascalie manque
29	Vl.		**C**	***p*** manque
	Vlc., C		**B, O**	Vlc. seul. C.B. tacet pour tout le cou
	33		**O**	ndo m quent
	Vl., Vlc.	*1-2*	**A**	♪ ♪ r chaque temps, gratté, corrigé dans sion retenue
43	Bn I	*1*	**B, O**	manquent
44	r III	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Vl. I, A , Vl		**O**	cresc. manquent
	Alto	*4-6*	**A**	*sol2* ♪ *sol2* ♪ *sol2* ♪, biffé (crayon noir)
46	Clar., Cor III	*1*	**A**	« 1° cres. », biffé, gratté
46-47	Clar.	*1*	**A**	*mi3* ♩. ⁀ *mi3* ♩., biffé, gratté, corrigé dans la version retenue
47	Clar.	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
47-48	Cor III	*1-1*	**A**	*ré4* ♩. *si3* ♩. ⁀ | *si3* ♪, biffé, gratté, corrigé dans la version retenue
47-49	Clar.	*1-1*	**A**	noté à l’octave inférieure ; « 8a » (crayon noir)
48	Bn, Cor III, Cordes	*1*	**A, B, O**	***mf*** manquent
	Vl. I	*1*	**A**	*ré3* gratté
50	Clar.		**A**	mesure vide, complétée (crayon noir)
	Vl. II	*2*	**O**	***pp*** manque
	Alto	*1*	**A**	***p***
	Alto	*1*	**B, O**	***pp*** manquent
55	Cor III	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Siebel	*5*	**A**	♯ gratté
59a-59e	Tutti		**A**	5 mesures biffées : les 4 1res = mes. 60-63 ; la dernière = une mesure de la version primitive avec dialogues parlés
59a	Cb.		A	𝄻
60			**A**	« Dans les Couplets de Siebel (1er morceau du 3me Acte.) / (au lieu du Parlé.) »
	Cor III-IV	*1*	**O**	***p*** manque
62	Siebel		**A, C₂, C₃,**	didascalie manque

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
			C4, O	
	Siebel		**B0**	didascalie non autographe ajoutée (crayon noir)
64	Tutti		**C2, C3, C4**	Andante manque
	Clar.		**O**	> manquent
65	Siebel		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
	Siebel	*2*	**C2, C3**	« -e » manquent
68	Cb.	*1*	**B, O**	***p*** manquent
69	Siebel		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
69-71	Vlc.	*5-5*	**A, B, O**	crescendo manquent
72	Tutti		**A**	« Récit. Andte » ajouté (crayon noir)
	Tutti		**B, O**	Andante manque
	Siebel	*3*	**B, O**	Récit manque
	Alto	*1*	**O**	***f*** manque
76	Htb.	*4*	**A, B, O**	Solo
	Htb., Clar., Bn	*4-6*	**B, O**	< manquent
	Clar.		**A**	< manque
	Vl. II, Alto, Vlc., Cb.	*2*	**A, B**	pizz. manquent
	Vl. II, Alto, Vlc., Cb.	*2*	**O**	pizz. manquent, ajoutés (crayon bleu)
	Alto	*2*	**B, O**	***p*** manquent
77	Siebel	*5*	**A**	♯ oublié
79	Tutti		**A**	« 56 = » ajouté (crayon noir) ; « Moderato. » surchargé « Andte » (crayon noir)
			O	« (63 = 𝅗𝅥.) » ajouté (crayon noir)
				« 1° Solo »
				« 1° Solo. » ; *p* manquent
				« Soli »
				« Soli. » manquent
				♮ manquent
				didascalie manque
				Mesuré manque
				< > manquent
				< > manquent
				do4 𝅗𝅥 corrigé 𝅗𝅥
83			**A**	Allegro manque, ajouté (crayon noir)
	Tutti		**C2, C3, C4**	Allegro manque
	Cordes	*2*	**A, B, O**	arco manquent
	Vl. I, II, Vlc.	*2*	**O**	« arco » ajoutés (crayon bleu)
84	Siebel		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
	Alto, Vlc.	*2*	**B, O**	***p*** manquent
85	Alto	*2*	**O**	cresc. molto manque
86	Cor III	*1*	**A, B, O**	***ff*** manquent
	Cb.	*1*	**A, B, O**	arco manquent
87	Vl. I	*4*	**A**	signes grattés ; *la4* ajouté (encre)
89	Alto		**B, O**	> manquent
89a-89d	Tutti		**A**	4 mes. de la version avec dialogues parlés biffées
89e	Tutti		**A**	mes. biffée =



Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
90	Cor III, IV	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Vlc., Cb.	*1*	**O**	***p*** manquent
92	Clar.	*3*	**A, B, O**	***p*** manquent
95	Bn I	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
96	Clar.	*2*	**A**	*do4* biffé, gratté, corrigé dans la version retenue
	Cor III	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
100	Clar.	*3-6*	**B, O**	dim. manquent
	Bn, Cordes	*1*	**A, B, O**	***f*** manquent
101	Clar.	*1*	**B, O**	***pp*** manquent
106	Bn	*1*	**O**	***p*** manque
107	Cor III	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
107-109	Vl. II		**O**	crescendo manque
110	Fl., Clar., Bn	*1*	**A**	***pp*** grattés, corrigés « dim. »
	Cor III	*1*	**A, B**	***p***
111	Vlc., Cb.	*1*	**B, O**	manquent
113	Vl. I		**B**	> manque
113-118	Siebel		**C**	version retenue grattée, corrigée :

	Clar.	*1*	**B, O**	manquent
	Htb.	*3*	**B,**	manquent
	Htb., Bn	*3*	**B,**	espress. manquent
116	Fl., Clar., Vl.	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
118	Siebel	*2*	**A, B, C2, C3, O**	rit. manquent
	Tutti		**O**	ajouté (crayon bleu)
120	Cor III, IV	*1*	**B, O**	***f*** manquent
	Siebel		**A, B, C2, C3, O**	didascalie manquent
124	Htb. II	*3*	**A**	*do4* biffé, gratté, corrigé dans la version retenue
			A	« doit faire une bonne grimace !... » caviardé (crayon noir) [= extrait du dialogue parlé]
			O	« V. S. » / « O » / « 6/8 »

N° 11 Scène

Les sources principales donnent une unique version définitive du numéro. Dans **A**, **B**, **C2**, **C3** et **O**, il est suivi de l'introduction (« Quel trouble inconnu me pénètre ? ») à la Cavatine de Faust que la présente édition, conformément à **C4**, a rejetée au début du numéro suivant.

A Les feuillets doubles de cette Scène composée sur le papier 3b de Lard-Esnault pour la version entièrement chantée continuent la 3e série numérique.

	Feuillets doubles (3e série numérique)	*Pagination moderne*
N° 11 Scène	8	340-343
	9	344-347
	10	348-351
	11 (1re-3e pages)	352-354
Introduction à la cavatine rejetée dans le N° 12	11 (4e page)	355
	12	356-358 359 réglée blanche

Bärenreiter Leseprobe Sample page

B P. 194-198. Musique. Introduction à la Cavatine (p. 198-199) rejetée dans le N° 12 de la présente édition.

C₂, C₃ P. 91-93. Musique. Introduction à la Cavatine (p. 93-94) rejetée dans le N° 12 de la présente édition.

C₄ P. 95-97. Musique.

O P. [204]-208. Musique. Copiste 2. Introduction à la Cavatine (p. [208]-209) rejetée dans le N° 12.

Titre

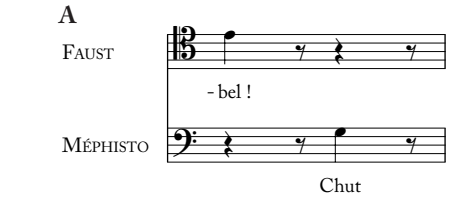
A « Entrée de Faust et de Méphisto dans le Jardin (après les Couplets de Siebel.) » / « N° 7.a » (crayon noir), biffé (encre rouge) / « n° 11 » (encre rouge)
B « RÉCITATIF. » / « N° 11. »
C₂, C₃ « SCÈNE ET RÉCITATIF. »
C₄ « *SCÈNE ET RÉCITATIF.* »
O « N° 11. Récitatif. »

Nomenclature

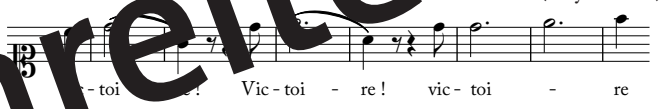
A « Flûtes. » / « HautBois. » / « Clarinettes en Si♭. » / « Bassons. » / « Cors en Mi♭ » / « Cors en Ut. » biffé (crayon noir), « bon » (crayon noir) / « Pistons en Si♭. » biffé (crayon noir) / « 1er et 2d Trombones. » biffé (crayon noir) / « 3me Trombone. » / « Timbales Sol Ut. » / « 1ers Violons. » / « 2ds Violons. » / « Altos. » / « Siebel. » / « Faust. » / « Méphistophélès. » / « Violoncelles. » / « Cont. Basses. » / les parties de Trb. I et II copiées en 𝄡4 sont biffées (crayon noir) et recopiées avec le Trb. III en 𝄢4.
B « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Clarinettes en ♭. » / « Bassons. » / « Cor… en ut. » / « Trombones. » / « Timbales … altos. » / « siebel. » / « faust. » / …es. » / « C. Basses. »
O … Si♭. » / « …ssons. » / « …ombones. » / « T…b. » / « Siebel. » / « Faust. »

Remarques

2 … 00 = ♩. » manque, …té (crayon noir)
3 Trb., … Cordes — **A, B, O** — ♩. = 100 manque
4 Faust — **A, B, C₂, C₃, C₄, O** — « ♩ = 100 »
Vl. I, Alto — *1* — **O** — « 104 » ajouté (crayon noir)
5 Timb., Vl. I — *1* — **O** — cresc. manque
6 Cor I, II — *1* — **O** — ***mf*** manquent
6-12 Timb. — *1-3* — **O** — ***p*** manquent
9 Bn — *1* — **O** — biffé (crayon bleu)
13-14 Faust, Méphisto — **A** — ***p*** corrigé ***pp*** (crayon bleu)



15 Tutti — **A** — corrigé dans la version retenue (crayon noir)
Tutti — **A, B, O** — Un peu plus lent ajouté (crayon noir)
15-16 Vl. I — *1-2* — **A** — Un peu plus lent manque
Alto — *1-1* — **A** — ⁀ ajoutée (crayon noir)
⁀ manque, ajoutée (crayon noir)

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
16	Vl. II	*1-2*	**A**	⁀ ajoutée (crayon noir)
17	Tutti		**A**	« Allegretto » / « 88 = ♩. » ajouté (crayon noir)
	Tutti		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	Allegretto agitato ♩. = 88 manque
	Méphisto		**A**	« -ci » surchargé « -là » (crayon noir)
	Méphisto		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
18	Siebel		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
19	Vl. II	*2*	**A, B, O**	***pp***
	Vlc., Cb.	*1*	**B, O**	***p***
21	Clar.	*3*	**A, B, O**	« 1° Solo. » ; ***p*** manquent
	Méphisto		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
21-22	Clar.	*3-3*	**A**	⁀ manque, ajoutée (crayon noir)
22-29	Siebel	*4-1*	**O**	esquisse d'ossia (crayon noir) :

23 Htb. — *1-2* — **A** — ⁀ manque, ajoutée (crayon noir)
23-24 Clar. — *2-1* — **A** — ⁀ ajoutée (crayon noir)
24 Htb. — **A** — ⁀ manque
Htb. — **A** — « cres. » ajouté (crayon noir)
Vl. … — **A** — « 1° » ***p*** manquent, … (crayon noir)
24-… Clar. — *3-1* — **A** — ⁀ ajoutée (crayon …)
24-26 B… — *1-1* — **A** — ⁀ ajoutée (crayon …)
24-28 Cl…, Cordes — **A, B, O** — cresc. manquent
Bn — *1* — cresc. manque ; « cres. » ajouté (crayon noir)
25 Htb. — *1-…* — **A** — ⁀ manque, ajoutée (crayon noir)
…-26 Cla… — *1-1* — **A** — ⁀ ajoutée (crayon noir)
… Htb., Clar. — *1-3* — **A** — ⁀ manquent, ajoutées (crayon noir)
27-29 Bn — *1-1* — **A** — ⁀ ajoutée (crayon noir)
28 Htb., Clar. — *2-3* — **A** — ⁀ ajoutées (crayon noir)
Vl. I — *2* — **O** — ♭ manque
29 Tutti — **O** — « Cédez » (crayon noir)
Bois — *1* — **A, B, O** — ***f*** manquent
Vl. I, II, Alto — *4* — **A** — ***p*** manquent, ajoutés (crayon noir)
Alto — *4* — **B** — ***p*** manque
Vlc. — **A** — *fa₂* ♩. corrigé *fa₂* ♪ 𝄾 𝄾 *fa₂* ♩. ⁀
Vlc. — *1* — **A, B, O** — « arco »
Vlc. — *1-2* — **B** — *fa₂* ♪ 𝄾 𝄾
Vlc. — *3* — **A** — ***p*** manque
Vlc. — *3* — **A, B, O** — arco manquent
Vlc. — *3* — **B₀** — ***p*** ajouté (crayon noir)
29-30 Vl. I, II — *4-1* — **A** — ⁀ manquent, ajoutées (crayon noir)
30 Vlc. — **A** — *fa₂* ♩. corrigé dans la version retenue
30-31 Vl. I, II — *2-1* — **A** — ⁀ manquent, ajoutées (crayon noir)
30-36 Cb. — **B** — « V^lle. et C.B. unis. »
31-32 Vl. I, II — *2-1* — **A** — ⁀ ajoutées (crayon noir)
34 Tutti — **A** — « Un peu Retenu » ajouté (crayon noir), caviardé (crayon noir)
Siebel — *2-4* — **A** — *la₃ fa₄ la₃*, gratté, corrigé dans la version retenue
36 Siebel — **A** — retenu manque, ajouté (crayon noir)

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Titre
A, B, C2, C3, O [sans titre, s'enchaîne au n° précédent]
C4 « *CAVATINE.* » / « N° 8. »

Nomenclature
A, B, O [pas de nomenclature, s'enchaîne au n° précédent]

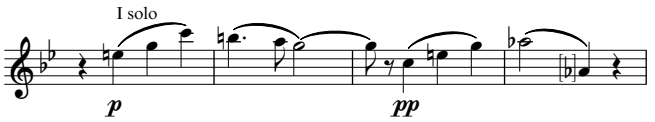
Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1	Tutti		**A**	« 54 = ♩ » manque, ajouté (crayon noir)
	Faust		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
	Cordes		**O**	« très doux » ajouté (crayon bleu)
1-15	Tutti		**A, B, C2, C3, O**	= N° 11, mes. [67-81]
3	Alto	*2*	**A, B, O**	***pp*** manquent
	Vlc., Cb.	*1*	**A, B, O**	***p***
5	Faust		**A, B, C2, C3, C4**	Récit manque
	Faust		**O**	« Recit » manque, ajouté (crayon bleu)
6	Clar.	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent ; « 1° Solo. »
	Clar.	*2*	**B, O**	espres. manquent
7-8	Tutti		**B, O**	poco a poco manque
7-9	Faust		**A, B, O**	cr[illegible]o manquent
8-10	Cordes		**A**	d[illegible]scendo manquent, ajoutés [illegible] noir
9	Fl., Clar., Cor I, II	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
9-11	Fl.		**A, B, O**	I non précisé
10				« molto » ajoutés (crayon noir)
				« molto
				[illegible]enue » ajouté (crayon bleu)
				[illegible]manquent
				[illegible]jouté (crayon bleu)
				[illegible]manquent
				[illegible]manque, ajouté (crayon bleu)
1[illegible]				« Larghetto » cavi[illegible] (crayon noir)
				« -ci ! » manque ; « la » ajouté (crayon noir)
	Faus[illegible]		**B, C2, C3, O**	« -là »
	Vlc.	*3*	**B, O**	***f*** manquent
15	Tutti		**A**	« Rit. » ajouté (crayon noir)
	Tutti		**C4**	« rit. »
	Vents, Timb., Faust, Vl. I, II, Alto, Cb.		**A, B**	𝄐 manquent
Après 15			**A**	« Suit la / Cavatine / "Salut, demeure / chaste et pure," »

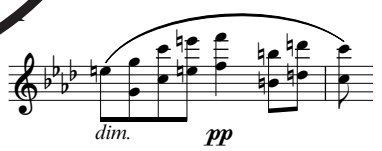
Titre
A « Faust. (2 ["2" gratté, corrigé] 3me Acte) N° 10? ["10" gratté, corrigé] 8 ["8" biffé, encre rouge]. Cavatine (Faust.) » / « N° 12 » (encre rouge) // « il lui faut [des hochets…] » / « quelque vieux trésor qui avancera nos affaires » biffé (crayon noir)
B « CAVATINE. » / « N° 12. »
C2, C3 « N° 8. CAVATINE. »
C4 [suite du n° précédent]
O « N° 12. Cavatine. »

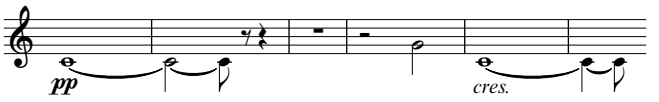
Nomenclature
A « Flûtes. » / « HautBois. » / « Clarinettes en Si♭ » / « Bassons. » / « Cors en Mi♭ » / « Cors en Ut. » / « Trompettes en Ut. » / « Trombones. » / « Timbales Sol Ut. » / « 1rs Violons. » / « 2ds Violons. » / « Altos. » / « Violon Solo. » / « Faust. » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. »
B0 « Trombones. » biffé
B « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Clarinettes en si♭. » / « Bassons. » / « Cors en mi♭. » / « Cors en ut. » / « Trompettes en ut. » / « Timbales en sol ut. » / « Violons. » / « Altos. » / « Violon Solo. » / « faust. » / « Violoncelles. » / « C. Basses. »
O « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Clar. en Si♭. » / « Bassons. » / « en Mi♭. » / « Cors » / « en Ut. » / « Trompettes en Ut. » / « Timbales en Sol. Ut. » / « Violons. » / « Violon Solo. » / « Faust. » / « Vcelles. » / « C. Basses. »

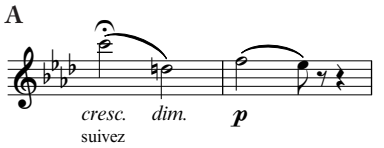
Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
16	Tutti		**A**	« 50 » ajouté (crayon noir), biffé (crayon noir)
	Clar.	*1-3*	**A**	[illegible] manque
	Clar.	*1-3*	**B0**	[illegible]outée (crayon noir)
	Bn II	*1*	**B, O**	[illegible]manquent
	Vlc.	*1*	**B**	***p*** ma[illegible]ue
16-17	Bn I		**[illegible], B,**	[illegible]rescendo manquent
16-18	Cb.	*1*		nuances manquent
16-19	Cb.	*1-1*	**B**	nuances manquent
17	[illegible]ar. I	*1-1*	**A**	[illegible] manque
	[illegible]r. I	*1-1*	**B0**	[illegible]ajoutée (crayon noir)
18	Htb.	*3*	**A, B, O**	***mf*** [illegible]nquent
	Clar.	*1*	**[illegible], B,**	non précisé
	Bn II		**[illegible], O**	*[illegible]*
	Cor I, II		**A, B, O**	***p*** manquent
19	Vln		**B**	***p*** manque
	[illegible]or I,	*1*	**O**	***p*** manque
	[illegible]mb.	*2-3*	**A, B, O**	*[illegible] do2*
	C[illegible]	*1*	**A, B, O**	***p*** m[illegible]quent
20	Vl[illegible]		**O**	***p*** ma[illegible]
21	Vl. solo		**[illegible], O**	[illegible]nquent
22	Vl. solo	*1*	**B, O**	[illegible]manquent
27	[illegible] solo	*5*	**A**	« 2 »
[illegible]	CB	*1*	**B, O**	***p*** manquent
	Alto, Vlc.	*1*	**A, B, O**	div. manquent
3[illegible]	Alto	*1*	**A, B, O**	div. manquent
34	Faust	*4*	**C2, C3, C4**	𝄐
	Faust	*5*	**C2, C3, C4**	𝄐 manquent
	Vl. solo	*1*	**A**	« 3 »
	Alto	*1*	**A, B, O**	div. manquent
35	Fl.	*3*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Bn	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Vlc.	*1*	**A**	***p*** manque
	Vlc.		**B, O**	***p*** < manquent
36	Tutti		**B0**	« Rit. molto » ajouté (crayon noir)
	Orch., Piano		**A, B, C2, C3, C4, O**	colla voce manque ; « suivez »
	Cor I, II	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Faust		**A, C2, C3**	rit. molto manque
	Faust		**C4**	« rit. »
	Alto, Vlc.		**A, B, O**	> manquent
37	Tutti		**O**	« Tempo » ajouté (crayon bleu)
	Clar.	*2*	**A, B, O**	***p***
	Cb.	*1*	**A, B, O**	***p***
38	Timb.	*2*	**A, B, O**	***p***
	Timb.	*2-3*	**A, B, O**	*sol1 do2*
39	Tutti		**A**	« 56 = ♩ / un peu plus vite. » manque, ajouté (crayon noir)
	Tutti		**C2, C3, C4**	Un peu plus vite ♩ = 56 manque
	Vlc.	*1*	**B**	***p*** manque
44	Cor I	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Faust	*3-4*	**C4**	« dormi »
	Alto		**B, O**	< manquent

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Cb.		**B**	≺ manque
44-45	Htb.		**B**	≺ ≻ manquent
45	Bn I	*1*	**A**	♮ manque
	Bn I	*1*	**B₀**	♮ ajouté (crayon noir)
	Faust	*3-4*	**C₄**	« grandi »
	Vl. I		**B, O**	≻ manquent
	Vl. II		**B**	≻ manque
	Cb.	*3*	**B**	dim. manque
46	Vl. solo	*3*	**O**	1 manque
	Cb.	*1*	**O**	***pp*** manque
46-49	Clar.		**A**	

				biffé (crayon rouge)
47	Vl. solo	*1*	**B, O**	3 manquent
	Vl. I	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Vl. I	*2*	**B**	♮ manque
	Vl. I	*2*	**O**	♮ manque, ajouté (crayon noir)
48-49	Fl.		**A**	

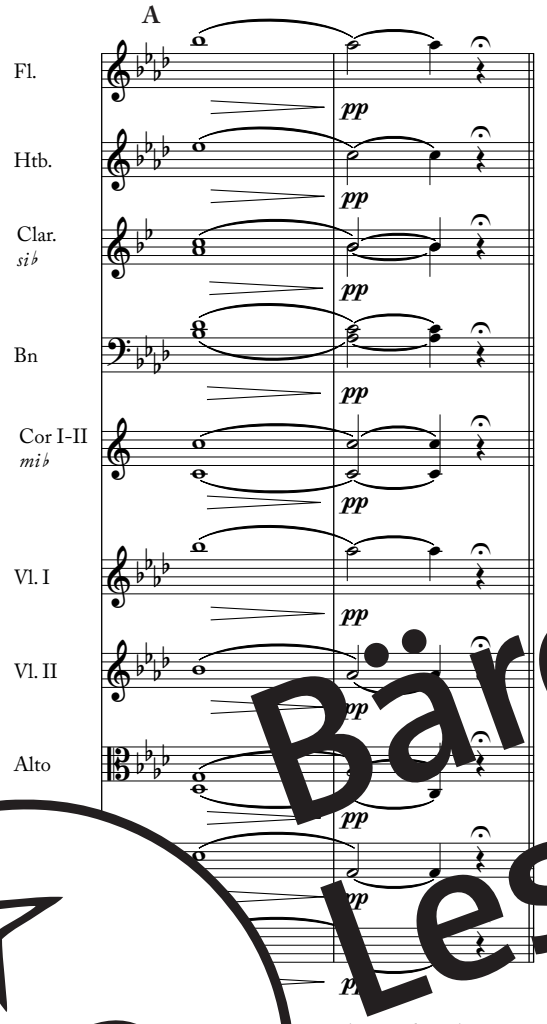
				biffé (crayon rouge)
50	Clar.	*4*	**A, B, O**	manquent
51	Tutti		**O**	« Rit » ajouté (crayon bleu)
			A, B, O	***p*** manquent
			O	poco cresc. manquent
				poco cresc. manque
				p manquent
				« 3 »
				dim ***pp*** manquent
				p
				pp manquent
				pp manquent
				dim. manquent
				pp manque
53-5			**, O**	***pp*** manquent

				biffé, corrigé dans la version retenue
54	Cor III, IV	*1*	**A**	***p*** biffé
55	Vlc.	*1*	**O**	cresc. manque
	Cb.	*1*	**B**	cresc. manque
56	Tutti		**A, C₂, C₃, C₄, O**	riten. manquent
	Cb.	*1*	**B**	dim. manque
56-58	Cb.		**O**	nuances manquent
57	Tutti		**A**	« Rit. » ajouté (crayon noir)
	Tutti		**O**	« Rit » ajouté (crayon bleu)
	Vl. I		**O**	molto manque
	Alto		**O**	dim. molto manque
	Cb.	*1*	**B**	dim. manque
58	Tutti		**A**	« 1° Tempo » manque, ajouté (crayon noir)
	Tutti		**B, C₂, C₃, C₄, O**	Tempo I° manquent
	Cor	*1*	**A**	***pp*** biffé (crayon rouge)
	Cor I	*1*	**B, O**	***pp*** manquent

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Alto	*1*	**O**	***pp*** manque
58-63	Cor II	*1-2*	**A**	

				biffé (crayon rouge)
59	Vl. I	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Vl. II, Alto		**B, O**	≺ ≻ manquent
61	Bn II	*2*	**A**	*fa₂* biffé (crayon rouge)
	Vl. I	*4-6*	**B, O**	≺ manquent
62	Vl. I	*1*	**O**	cresc. manque
	Cb.	*1*	**B**	cresc. manque
63	Orch.	*1*	**O**	***f*** ajoutés (crayon noir)
64	Clar.	*4*	**B, O**	***pp*** manquent
	Bn	*1*	**O**	dim. »
	Bn, Cor I, II	*1*	**A, B**	dim. »
	Faust	*3*	**C₂, C₃, C₄**	
	Vl. II		**B,**	dim. manquent
		1	**O**	dim. manque
6	V		**A**	« (Les 1ers violons tacent) / Violon Solo. » ajouté (crayon noir)
6 -74	Vl. solo, Vl. I		**A**	ersion primitive : Vl. solo tacet ; Vl. I (version primitive) = Vl. solo (version définitive)
67	Htb.	*1*	**A, B, O**	***pp*** manquent
	C		**A, B, O**	***pp*** manquent
-69	H	*1-1*	**A, B, O**	I non précisé
69		*2*	**B₀**	1° » ajouté (cra
	Fl.	*2*	**A, B,**	manqu
	Cor I	*3*	**B, O**	esc. manquent
69-70	Fl.	*2*	**A, B, O**	I non précisé
69-71	Al	*1-1*	**O**	crescendo manque
	Cb.	*1-1*	**B, O**	crescendo manquent
71	Tutti		**A**	« Rit. molto. » manque, ajouté (crayon rouge)
	Bois, Cor I, II, Faust, Vl. I, Vlc., Cb.		**B, O**	𝄐 manquent
	Bn, Cor I, II, Vlc, Cb.		**A**	𝄐 manquent
71-72	Htb.		**A**	



				biffé, corrigé dans la version retenue (crayon noir)
72	Tutti	*4e tps*	**A**	« Adagio » manque, ajouté (crayon rouge)
	Tutti	*4e tps*	**B, O**	Adagio manque
	Bn	*4*	**B, O**	***pp*** manquent
	Bn, Cor II	*1*	**B, O**	***p*** manquent
73	Tutti	*1*	**B, O**	Adagio
	Bn I		**A, B, O**	≺ ≻ manquent
	Cor I	*1*	**A, B**	***p***
	Cor I	*1*	**O**	***pp*** manque
74	Tutti		**A**	« Tempo » manque, ajouté (crayon rouge)
	Htb.	*2*	**A, B, O**	***pp*** manquent
	Clar.		**A, B, O**	***pp*** ≺ manquent
	Bn		**B**	***pp*** ≺ manquent
	Bn	*1*	**O**	***pp*** manque
	Cor I, II, Vl. II		**B**	≺ manquent
	Vl. II	*1*	**O**	arco manque
	Alto		**O**	≺ manque
	Alto	*1*	**B, O**	***p*** manquent
75	Vl. solo	*1*	**B, O**	2 manquent

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Alto, Vlc., Cb.		**O**	⟩ manquent
75-76	Tutti		**A**	

				é, surchargé dans la ersion retenue
				» ajouté (crayon noir)
				n » ajouté et biffé (crayon noir)
77-7				+ 3 mesures biffées de la version primitive
78-79				« (ne pas graver l'All°) » (crayon noir)

N° 13 Récitatif

Les sources principales donnent une unique version définitive du numéro.

A Composé pour la version entièrement chantée, ce Récitatif dialogué de Faust et Méphistophélès est noté sur des feuillets doubles de Lard-Esnault ordonnés selon la 3ᵉ série numérique au crayon noir.

Feuillets doubles (3ᵉ série numérique)	*Pagination moderne*	*Papier*
13	376-379	3b
14	380-383	

B P. 207-208. Musique.

C₂, C₃ P. 98. Musique.

C₄ P. 103. Musique

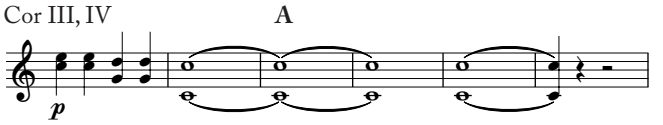
O P. 217-[218]. Musique. Copiste 2.

Titre

A « N° 8 [“8” biffé, encre rouge] (A). » (crayon noir) / « après la Cavatine (Salut, demeure chaste et pure.) » (encre) / « N° 13 » (encre rouge)
B « RÉCITATIF. » / « N° 13. »
C₂, C₃ « SCÈNE. »
C₄ « *SCÈNE.* »
O « N° 13. Récitatif. »

Nomenclature

A « Flûtes. » / « HautBois. » / « Clarinettes en La. » / « Bassons. » / « Cors en La. » / « Cors en Ut. » / « 1ers Violons. » / « 2ds Violons. » / « Altos. » / « Faust. » / « Méphisto. » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. »
B « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Clarinettes en La. » / « Bassons. » / « Cors en La. » / « Cors en Ut. » / « Violons. » / « Altos. » / « Faust. » / « Méphistophélès. » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. »
O « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Clar. en La. » / « Bassons. » / « en La. » / « Cors en Ut. » / « Violons. » / « Altos. » / « Faust. » / « Méphistophélès » / « Vcelles » / « C. Basses. »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1	Tutti			« 92 = ♩ » manque, ajouté (crayon noir)
	Tutti		**O**	𝐜 corrigé ¢ (crayon bleu)
	Clar.		**A**	armure : ♭ ajoutés (encre rouge)
	Cor		**B₀**	armure : ♭ *mi* ajoutés (encre rouge)
	Clar.		**O**	armure : *si*♭ *mi*♮
	Méphistophélès	*1*	**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
3	Cor, Clles	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Vl. I	*2*	**O**	♯ manque, ajouté (crayon bleu)
5	Vl. I	*1*	**A**	*mi*₄ 𝅗𝅥 biffé, corrigé dans la version retenue
6	Vlc., Cb.	*1*	**B, O**	cresc. manquent
12ª	Faust		**A**	*ré*₃ 𝅗𝅥 ⁀ *ré*₃ 𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯 *ré*₃ 𝅘𝅥𝅯 , biffé
13	Cor	*1*	**A, B, O**	***f*** manquent
15	Faust	*1*	**A**	« -voir » manque, ajouté (crayon noir)
17	Méphisto	*4*	**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
	Vlc., Cb.		**A**	*sol*₁ 𝅗𝅥 𝄽 𝄻 , gratté, corrigé dans la version retenue
19	Tutti		**O**	« tres ***p*** » ajouté (crayon bleu)
	Méphisto	*2*	**O**	***ppp*** ajouté (crayon bleu)
23	Alto	*1*	**A**	*sol*₂ biffé, corrigé dans la version retenue
23-24	Htb.		**A**	biffé
23-28	Cor III, IV		**A**	 gratté, corrigé dans la version retenue
25	Méphisto		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
	Vlc.	*2-4*	**A, B, O**	.
27	Vlc.	*1*	**A, B, O**	. manquent

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Présente édition		**A** *Numérotation de Gounod*		**O**			
Forme courte	*Forme longue*	*Forme longue*	*Forme courte*	*1er état Forme courte*	*2e état Forme longue*	*3e état Forme courte*	*4e état Forme courte*
135-194	135-194	1-60	1-60	135-194	135-194	135-194	135-194
195-232	195-232			195-232	195-232	195-232	195-232
233	233	1	1	233	233	233	233
234-242	234-242	2-10	2-10	234-242	234-242	234-242	234-242
243	243	11	11	243	243	243	243
244	244	12	12	[244]	244	244	244
245	245	13	13	[245]	245	245	245
246	246	14	14	[246]	246	246	246
247	247	15	15	[247]	247	247	247
248	248’	16	16	[248]	248’	248’	248
249			17 sur la collette	[249]			249
	249’	17 sous la collette			249’	249 fin	
	250’	18			250’		
	251’	19			251’		
	252’	20			252’		
	253’	21			253’		
	254’	22					
	255’	23			255’		
	256’	24			256’		
	257’				257’		
	258’				258’		
	259’	27			259’		
	260’	28			260’		
		29			261’		
		30			262’		
		31			263’		
		32			264’		
		3			265’		
					266’		
					267’		
					268’		
					269’		
					270’		
					271’		
					272’		
					273’		
		1			274’		
		42			275’	275’ fin	
		43					
		44	44	[250]	276’	276’	250
		45	45	[251]	277’	277’	251
252	278’	46	46	[252]	278’	278’	252
253	279’	47	47	[253]	279’	279’	253
254	280’	48	48	[254]	280’	280’	254
255	281’	49	49	[255]	281’	281’	255
256	282’	50	50	[256]	282’	282’	282’
257	283’	51	51	[257]	283’	283’	283’
258	284’	51	51	[258]	284’	284’	284’
259	285’	53	53	[259]	285’	285’	285’
260	286’	54	54	[260]	286’	286’	286’
261	287’	55	55	[261]	287’	287’	287’
262	288’	56	56	[262]	288’	288’	288’
263	289’	57	57	[263]	289’	289’	289’
264	290’	58	58	[264]	290’	290’	290’
265	291’	59	59	[265]	291’	291’	291’
266	292’	60	60	[266]	292’	292’	292’
267-306	293’-332’			267-306	267-306	267-306	267-306

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Titre

A « Faust. (2 [“2” surchargé] 3me Acte.) N°11? [“11” gratté, corrigé] 9 [“9” biffé, encre rouge]. Scène Ballade et Air [“Ballade et Air” ajouté, encre] (Marguerite.) » / « N° 14 » (encre rouge) // « ralentit le pas en rêvant à vous […] / si je t’enlace plaçons nous la cassette » (crayon noir)
B « SCÈNE et AIR. » / « N°14. »
C2, C3 « SCÈNE ET AIR. » / « N° 9. »
C4 « *SCÈNE ET AIR.* » / « N° 9. »
O « N° 14. Scène et Air. »

Nomenclature

A « Flûtes. » / « HautBois. » / « Clarinettes en La. » / « Bassons. » / « Cors en La. » / « Cors en Ut. » / « Trompettes en Ut. » / « Timbales La Mi. » / « Triangle. » / « Cymbales et Gr. Caisse. » / « 1ers Violons. » / « 2ds Violons. » / « Altos. » / « Marguerite. » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. »
B « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Clarinettes en LA. » / « Bassons. » / « Cors en LA. » / « Cors en UT. » / « Trompettes en UT. » / « Timbales en LA. MI. » / « Triangle. » / « Cimbales et Gsse. Caisse. » / « Violons. » / « Altos. » / « MARGUERITE. » / « Violoncelles. » / « Contre-Basses. »
O « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Clar. en La. » / « Bassons. » / « en La » / « Cors. » / « en Ut. » / « Trompettes en Ut. » / « Timb. en La. Mi. » / « Triangle » / « Cimbales et G. Caisse » / « Violons. » / « Altos. » / « Marguerite. » / « Vcelles. » / « C. Basses. »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1	Tutti		**A**	« Andantino » [illegible] 66 manque, « 54 = ♩ » ajouté (crayon noir)
			B0	« Andantino ♩ = 54 [“54” gratté] », corrigé « Moderato. (♩ = 66) » (crayon noir)
				♩ = 66 manque
				didascalie manque
				= Bn, gratté
				manquent
				ajouté (crayon bleu)
				ajouté (crayon bleu)
				ajouté (crayon bleu)
				= Clar., biffé
				= Bn, biffé
				= Clar. biffé
5			**O**	***pp***
			B, O	arco
6	Vl. II	2	**B**	***p*** manque
6-7	Vl. II		**O**	nuances manquent
7	Bn		**A**	cresc. manque
	Vl. I, II		**B**	cresc. manquent
8	Vl. II	*2-5, 6-7*	**A**	manquent, ajoutées (crayon noir)
9	Vl. II, Alto	*4-5*	**A**	manquent, ajoutées (crayon noir)
9-10	Vl. II, Alto	*8-1*	**A**	manquent, ajoutées (crayon noir)
10	Vl. II, Alto	*4-5*	**A**	manquent, ajoutées (crayon noir)
10-11	Vl. II, Alto, Vlc.	*8-1*	**A**	manquent, ajoutées (crayon noir)
11	Cordes		**A**	cresc. manquent, ajoutés (crayon noir)
	Vl. II	*4*	**A**	*mi3* biffé, corrigé dans la version retenue
	Vl. II, Alto, Vlc.	*4-5*	**A**	manquent, ajoutées (crayon noir)
11-12	Vl. II, Alto, Vlc.	*8-1*	**A**	manquent, ajoutées (crayon noir)
	Vlc.		**A**	nuances manquent, ajoutées (crayon noir)
12	Bn	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Vl. I	*6*	**O**	« poco rit. » ajouté (crayon noir)
	Vl. II	*1*	**A, B, O**	div. manquent
	Vl. II	*4-5*	**A**	manque, ajoutée (crayon noir)
13	Vl. I	*2*	**O**	« tempo » ajouté (crayon noir)
15	Vl. I		**A**	sostenuto manque
	Vl. II	*1*	**B, O**	***pp*** manquent
20	Cordes	*1*	**O**	***ppp*** ajoutés (crayon rouge)
21	Htb., Clar.	*3*	**A, B, O**	***p*** manquent
22	Htb., Clar.	*4*	**A**	***pp*** manquent, ajoutés (crayon rouge)
	Htb., Clar.	*5*	**A, B, O**	« dim. »
	MARGUERITE		**A, B, C2, [illegible]**	didascalie manque
	Htb., Clar.	*2*	**A, B, O**	***p***

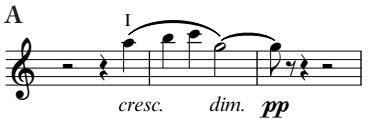
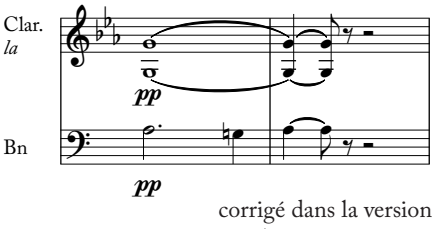
Chanson du Roi de Thulé

Titre

A « Chanson du Roi de Thulé »
B, C2, C3 « CHANSON DU ROI DE THULÉ »
C4 « *CHANSON DU ROI DE THULÉ* »
O « Chanson du Roi de Thulé. »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
24	Tutti		**A**	[illegible] manque, ajouté (crayon rouge)
				« 72 = ♩ » manque, ajouté (crayon noir)
	Tutti		**C2**	♩ = 72 manque
	Vlc.	*2-3, 7*	**A**	. manquent, ajoutés (crayon noir)
	Vlc.	*4-7*	**A**	manque, ajoutée (crayon noir)
	Cb.	*1*	**A, B, O**	arco manquent
	Cb.	*1*	**B0**	arco ajouté (encre rouge)
25	Vlc.	*2-3, 7*	**A**	. manquent, ajoutés (crayon noir)
	Vlc.	*4-7*	**A**	manque, ajoutée (crayon noir)
	Vlc.	*8*	**A, B, O**	. manquent
27	Alto	*1*	**B, O**	***p***
	Alto	*2*	**B, O**	***p*** manquent
28	Fl.	*3*	**B0**	« à 2 » ajouté (encre rouge)
	Alto	*2*	**B**	***f*** manque
29	Tutti		**C2, C3, C4**	« un peu retenu. »
	Vlc.	*1*	**O**	***p*** manque
35	Tutti	*3e tps*	**A**	rit. manquent, ajoutés (crayons noir et rouge)
	Cor III	*1*	**B, O**	***p*** manquent
	Cor IV	*1*	**A**	***p*** manque
	Vlc.	*1*	**B**	***p***
	Cb.	*1*	**B**	***p*** manque
36	Tutti	*2e tps*	**A**	« Le Point d’arrêt / très long. » (crayon noir)
	Tutti	*3e tps*	**B0**	Andante manque, « Adagio » ajouté (crayon noir)
	Tutti	*3e tps*	**B, O**	« Adagio »
	Tutti		**B, C2, C3, C4, O**	long sur manquent
	MARGUERITE		**A**	didascalie manque, ajoutée (crayon noir)
	Vlc.	*6*	**A**	arco manque
	Vlc.	*6*	**A, B, O**	soli

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Vlc.	*6*	**B₀**	« arco » ajouté (crayon noir)
37	Vl. I	*2*	**A**	***pp*** ; 3ᵉ ***p*** ajouté (crayon noir)
	Vlc.	*7*	**A**	𝄽 *do2* ♩ ⁀ | biffé (crayon noir)
38	Vl. I, Vlc.	*1*	**A**	***pp*** manquent, ajoutés (crayon noir)
	Vl. II, Alto	*1*	**A**	***pp*** manquent
	Vlc.	*1*	**B, O**	***pp*** manquent
39	Tutti		**A**	Tempo I° manque, ajouté (crayons noir et rouge)
	Marguerite		**A**	didascalie manque, ajoutée (crayon noir)
	Alto	*2*	**B, O**	***p*** manquent
43	Htb.	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Htb., Bn, Cor III, Cordes	*3ᵉ tps*	**A**	« cres. » biffés
	Bn, Cor III	*2*	**B, O**	***p*** manquent
44	Tutti		**A**	rit. manque, ajouté (crayons rouge et noir)
	Tutti		**B₀**	rit. ajouté (crayon noir)
	Clar.		**A**	« cres. » biffé
	Clar.	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
45	Fl.	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Htb., Clar., Bn, Cor III	*1*	**A, B, O**	< manquent
46	Tutti		**A**	« Più lento. » manque, ajouté (crayon rouge)
	Tutti		**B, C₂, C₃, C₄, O**	Più lento manque
48	Clar.		**A**	***p***
				nuance manque ; ***pp*** ajouté (crayon noir)
				pp manquent
4				Colla voce » ajouté (crayon noir)
				p ; 4ᵉ ***p*** ajouté (crayon noir)
				ajouté (crayon bleu)
				Moderato maestoso ♩ = 72 » manque, « Tempo. » ajouté (crayon rouge)
				Moderato maestoso ♩ = 72 manque
				non récrit
			B, C₂, C₃, C₄, O	didascalie manque
	Vl. I, II	*3*	**B, O**	arco manquent
	Vl. II	*3*	**O**	***f*** manque
	Alto, Vlc., Cb.	*1*	**B, O**	arco manquent
	Cb.	*1*	**B, O**	***f*** manquent
51-54	Tutti		**A**	non récrit
53	Vl. II	*4*	**B**	***p*** manque
	Cb.	*2*	**B**	***p*** manque
54	Fl., Cb.	*3*	**B**	***f*** manquent
55	Cordes	*1*	**A**	pizz. ***pp*** manquent, ajoutés (crayon noir)
	Vlc., Cb.	*1*	**O**	pizz. manquent, ajoutés (crayon rouge) ; ***pp*** manquent
60-62	Htb.		**A**	biffé, corrigé dans la version retenue (crayon rouge)
61	Tutti		**A**	rit. manque, ajouté (crayon rouge)
	Tutti		**B, C₂, C₃, O**	rit. manquent

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Bn		**B**	cresc. dim. manquent
	Bn I		**A, O**	cresc. dim. manquent
	Cb.		**B, O**	cresc. dim. manquent
62	Tutti		**B₃/₄₀**	mes. 62ᵃ⁻ᵘ au lieu de la mes. 62 : ex. 5. p. 905-906
	Marguerite		**A**	didascalie manque, ajoutée (crayon noir)
63	Vl. I	*1*	**B, O**	***pp***
	Vl. II	*2*	**A, O**	arco manquent
	Vl. II, Alto, Vlc.		**B₀**	arco ajoutés (crayon noir)
	Alto	*1*	**B**	***pp*** manque
	Alto, Vlc.	*1*	**A**	arco manquent
64	Marguerite	*8*	**A**	♭ manque
	Marguerite	*8*	**B₀**	♭ ajouté (crayon noir)
65	Tutti		**A**	♩ = 72 manque ; « Tempo I° » ajouté (crayons rouge et noir)
	Tutti		**B, O**	Tempo I° ♩ = 72 manque
	Marguerite		**A**	didascalie manque ; « Reprenant » ajouté (crayon noir)
	Vl. I, II, Alto	*2*	**B, O**	***p*** manquent
	Vlc., Cb.	*1*	**B, O**	***p*** manquent
	Vlc., Cb.	*1*	**O**	***f*** manquent
65-73	Orch.			non récrit
69	Htb.		**A**	***p*** manque
	Bn		**B, O**	***p*** manquent
70	Tutti		**A**	rit. manque
	Tutti		**B₀**	rit. ajouté (crayon noir)
	Cor	*2*	**B, O**	***p*** manquent
	Fl.	*1*	**B, O**	***p*** manquent
	Htb., Clar., Bn, Cor III		**O**	< manquent
72	Tutti		**A**	« Più lento » manque, ajouté (crayon rouge)
	Clar.	*1*	**A**	***p***
	Clar.	*1*	**B, O**	***pp*** manquent
7	Clar. I	*1*	**A, B, O**	***pp***
	Bn	*2*	**A**	***ppp***
75-76	Clar., Bn		**A**	 corrigé dans la version retenue
77	Fl., Cor I, II	*3*	**A, B, O**	𝄐
78	Marguerite		**A**	« Récit. » manque, ajouté (crayon noir)
	Marguerite		**B, C₂, C₃, C₄, O**	Récit manque
	Marguerite	*2*	**A**	***f*** manque, ajouté (crayon noir)
	Marguerite	*2*	**B, O**	***f*** manquent
	Cordes	*1*	**A**	arco manquent
79	Marguerite	*9*	**A**	***pp*** a piacere manque, ajouté (crayon noir)
	Marguerite	*9*	**C₂, C₃, C₄**	a piacere manque
80	Tutti		**A**	Tempo moderato manque, ajouté (crayon noir)
	Alto	*1*	**A**	***pp*** manque, ajouté (crayon noir)
82	Bn, Cor III, IV	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
83	Marguerite		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque

Bärenreiter Leseprobe Sample page

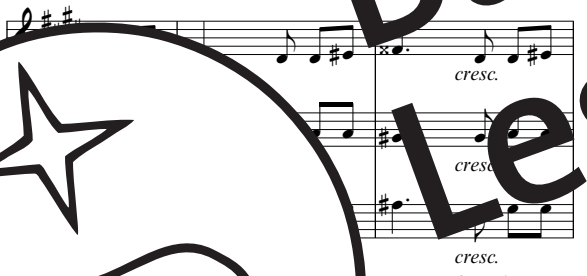
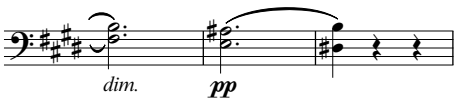
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

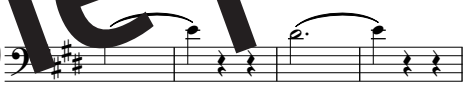
The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

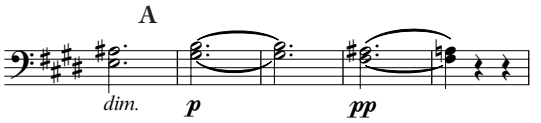
Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Marguerite		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
127	Fl.	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Cor I	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Alto		**A**	*si₂* 𝅗𝅥. corrigé dans la version retenue
127-128	Clar.	*3-6*	**A, B, O**	I non précisé
127-129	Clar. I	*3-2*	**A**	version primitive 𝄽 𝄽 | 𝄼 | 𝄽 corrigée dans la version retenue
129	Htb.	*1*	**A, B, O**	***mf*** manquent
131	Cor I, II	*1*	**O**	***f*** manque
	Cor I, II, Cb.	*1*	**B**	***f*** manquent
132-134	Cor I, II		**O**	< manque
135	Cor I, II	*1*	**A, B, O**	***pp*** manquent
	Marguerite	*1*	**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	« Ah ! » manquent
143	Vlc., Cb.		**B, O**	< manquent
	Cb.		**A**	< manque
144	Clar.		**A, B**	< manquent
	Clar.		**O**	***p*** < manquent
145	Fl.	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Htb.		**A, B, O**	***p*** < manque
146	Clar.		**B, O**	***p*** < manquent
	Clar.	*1*	**A, B, O**	[illegible]manquent
	Vlc.	*4*	**A, B**	« [illegible]m
146-148	Vl. I, Alto, Vlc.	*3ᵉ-3ᵉ tps*	**A**	
				[illegible], corrigé dans la version retenue
				[illegible]orrigée dans [illegible]rsion retenue
				[illegible]rco ajouté (crayon noir)
14[illegible]				arco manque
148				𝅗𝅥 corrigée dans la version retenue
148-149	C[illegible]			< manque
148-150	Alto		**O**	nuances manquent
149	Fl., Cor I	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
150	Fl., Cb.	*1*	**B**	***pp*** manquent
	Cb.	*1*	**O**	***pp*** manque
152	Vlc., Cb.	*1*	**A**	pizz. manquent
	Vlc., Cb.	*1*	**B₀**	pizz. ajoutés (crayon noir)
156	Vl. II		**O**	cresc. manque
	Alto		**B**	cresc. manque
159	Fl., Bn	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent ; « dim. »
160	Cb.	*1*	**O**	***pp*** manque
161	Fl.		**O**	version primitive (= version retenue) grattée, corrigée *mi₃* 𝅘𝅥𝅯 𝄾 𝄽 𝄽
165	Fl.		**O**	version primitive = version retenue, grattée, corrigée *fa₃* ♯ 𝅘𝅥𝅯 𝄾 𝄽 𝄽
	Marguerite	*6*	**A**	♮
	Marguerite	*6*	**B₀**	♮ corrigé ♯ (crayon noir)
	Vl. I		**A**	version primitive = Fl., grattée, corrigée dans la version retenue
168	Vlc., Cb.	*1*	**A, B, O**	***pp***
168-172	Cb.	*1-3*	**A**	version primitive = Vlc., corrigée dans la version retenue

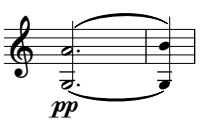
Vl. I

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
169-172	Bn, Alto, Cb.		**O**	crescendo manquent
	Cb.		**B**	crescendo manque
175	Bn	*1*	**B**	***p***
175-177	Bn		**A**	

biffé, corrigé dans la version retenue

176	Cb.	*1*	**A**	« pizzi. »
177	Tutti		**O**	« Rall. »
	Tgle, Cymb., Gr. caisse	*1*	**A, B, O**	***pp***
177-179	Tutti		**O**	« Retenir un peu » ajouté (crayon bleu)
178	Htb.	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Cb.	*1*	**O**	co[illegible]anque
181	Tutti		**A**	« rit » manque, ajouté (crayon noir) ; « Rall » ajouté (crayon noir)
	Tutti		**O**	« rit., rallent. » biffé (crayon bleu)
181-[illegible]	H[illegible]n		**A**	

biffé, corrigé dans la version retenue

182	[illegible]utti		**A**	« tempo [illegible] jou[illegible] (crayon noir)
	T[illegible]		**A**	[illegible] grattés, corrigés dans la version retenue
182-185	Bn I		**A**	

biffé, gratté, corrigé dans la version retenue

183	Tgle	*1*	**O**	***pp*** manque
184	Tgle		**A**	𝅗𝅥 𝄽 𝄽 grattés, corrigés dans la version retenue
186	Bn I	*1*	**A, B, O**	***pp*** manquent
	Tgle		**A**	𝅗𝅥 𝄽 𝄽 grattés, corrigés dans la version retenue
187	Fl., Tgle	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Marguerite	*1*	**B, C₄**	« Ah ! » manquent
189	Orch.	*1*	**A, B, O**	***f*** manquent
190-194	Bn		**A**	

biffé, corrigé dans la version retenue

191	Tgle	*1*	**A**	***p*** manque
193	Vlc.	*1*	**B**	***pp*** manque
193-194	Orch.		**O**	« suivre » ajouté (crayon bleu)
	Cor I, II	*1-1*	**A**	

194	Orch.		**A**	« colla voce » manque, ajouté (crayon rouge, surchargé noir)
	Marguerite		**A, B, C₂, C₃, O**	rit. manquent
	Piano		**C₂, C₃, C₄**	« suivez. », colla voce manque
	Cb.	*1*	**O**	***pp*** manque

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
195	Tutti		**A**	« Tempo » manque, ajouté (crayon rouge, surchargé noir)
	Tgle	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
196-198	Cb.		**O**	crescendo manque
197	Fl.	*1*	**A, B, O**	***mf*** manquent
199	Clar.	*1*	**O**	***f*** manque
	Bn	*1*	**A**	***f*** manque
	Bn	*2*	**A**	***f***
	Cor I, II	*1*	**B**	***f*** manque
200	Cor II	*2*	**A**	***f***
204	Clar.		**B**	> manque
205	Clar.	*1*	**B**	***p*** manque
213	Tutti		**A**	« un poco Rit » ajouté (crayon rouge), surchargé « un poco più lento » (crayon noir)
214	Marguerite		**A, B, C_2, C_3, C_4, O**	didascalie manque
219	Tutti		**A, C_2, C_3, C_4**	Revenez peu à peu au 1er mouvement manque
	Tutti		**B_0**	« Revenez peu à peu au 1er mouvement. » ajouté (crayon noir)
	Vlc., Cb.	*1*	**A, B, O**	***p***
220	Marguerite		**A, B, C_3, C_4, O**	didascalie manque
	Vlc., Cb.		**A**	*la₃* ♯ ♩. ⌒ gratté, corrigés dans la version retenue
223	Cor II	*1*	**A**	
227			**A**	*la₃* ♯ ♩. ⌒ gratté, corrigé dans la version retenue (crayon rouge), surchargé (encre)
			C_4	*la₃* ♯ ♩. ⌒
				« Tempo 1° » manque ajouté (crayon rouge)
				Tempo manque
				> manquent
				« Suivez à la reprise feuille 98 3e Page » (crayon noir)
				non récrit = mesures 135-
				pp manquent
				« Ah » ! manque
				non récrit = mesures 136-150
241			**B, O**	< manquent
242			**B**	< manque
	Clar.		**O**	***p*** < manquent
243	Fl., Htb.	*1*	**B, O**	***p*** manquent
244	Clar.	*1*	**B**	***p*** manque
	Clar.		**O**	***p*** < manquent
244-266	Tutti		**O**	version courte originale manque, sauf mesures 249-255 sur collette
246-247	Alto		**O**	< > manquent
	Cb.		**O**	< manque
247	Fl., Cor I	*1*	**B, O**	***p*** manquent
	Cor I		**O**	< manque
248	Alto, Cb.	*1*	**O**	***pp*** manquent
249	Tutti		**A**	collette
	Orch.	*2*	**O**	« Rit. »
250	Htb.	*1*	**B, O**	***p*** manquent
250-266	Tutti		**A**	non récrit = mesures 178-194
251	Vl. I	*2-6*	**O**	< manque
253	Tutti	*1*	**B**	rit. manque
	Vl. I	*2-6*	**O**	> manque
254	Cb.	*1*	**O**	***pp*** manque
255	Tgle	*1*	**O**	***pp*** manque
258	Bn	*1*	**B**	***pp*** manque
259	Fl., Tgle	*1*	**B**	***p*** manquent

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Marguerite	*1*	**C_4**	« Ah ! » manque
259-260	Vl. II, Alto		**B**	< manquent
261	Orch.	*1*	**B**	***f*** manquent
263	Tgle, Vlc.	*1*	**B**	***p*** manquent
266	Marguerite		**B**	rit. manque
	Piano		**C_4**	colla voce manque ; « suivez »
267	Tutti		**B, O**	Più mosso manque
	Tutti		**C_4**	Più mosso manque ; « a tempo »
	Bn, Cor I, II	*1*	**O**	***p*** manquent
267-306	Tutti		**A**	= mesures 293'-332'
268	Vlc., Cb.	*1*	**B, O**	***p***
270-275	Alto		**O**	crescendo manque
271-275	Cor I, II		**O**	crescendo manque
277	Tutti		**C_4**	rit. auto manque
279	Orch.		**B, C_4, O**	colla voce manque
285-286	Vl. II, Alto, Vlc., Cb.		**C**	version retenue corrigée (crayon noir) :
				Vl. II
				Alto
				Vl.
				Cb.
287	Tutti		**B, C_4, O**	a tempo manque
	Vl. Cb.	*1*	**B, O**	***f***
289	Tutti		**O**	« animato » ajouté (crayon bleu)
	Cor I, II		**B, O**	*ré₄* ♩. - *ré₄* ♩.
248'	Alto, Cb.	*1*	**O**	***pp*** manquent
248'-292'	Tutti		**A**	non récrit = mesures 150-194
	Tutti		**C_3**	𝄫 « Au Théâtre on passe du signe 𝄫 au signe 𝄫. Page 111 [mes. 276']. »
254'	Bn, Vl. I, Alto, Vlc., Cb.		**O**	cresc. manquent
257'	Fl., Bn	*1*	**O**	***p*** manquent ; « dim. »
	Alto, Vlc., Cb.		**O**	> manquent
258'	Vlc., Cb.	*1*	**O**	***pp*** manquent
259'	Fl.		**O**	version primitive = version retenue, grattée, corrigée *mi₃* ♪ 𝄾 𝄽 𝄽
260'-261'	Fl.	*1-4*	**O**	. manquent
261'	Vl. I	*1-4*	**O**	. manquent
263'	Fl.		**O**	version primitive = version retenue, grattée, corrigée *fa₃* ♯ ♪ 𝄾 𝄽 𝄽
266'	Vlc., Cb.	*1*	**O**	***pp***
266'-270'	Bn		**O**	nuances manquent
267'-270'	Vl. I, Alto, Cb.		**O**	crescendo manquent
271'	Bn I	*1*	**O**	*la₂*
	Tgle, Cymb., Gr. caisse	*1*	**O**	***pp*** manquent
272'	Fl.	*1*	**O**	***p*** manque
273'	Vl. II, Alto, Vlc.		**O**	> manquent
274'	Vlc.	*1*	**O**	***pp*** manque
276'	Tutti		**C_3**	𝄫
	Htb.	*1*	**O**	> manque ; ***p*** manque
	Vl. II	*1*	**O**	> manque
276'-279'	Htb.		**O**	I non précisé
277'	Vl. I	*2-5*	**O**	. manquent ; < manque
278'	Htb.	*1*	**O**	> manque
279'	Vl. I	*2-5*	**O**	> manque
281'	Tgle	*1*	**O**	***pp*** manque
284'	Bn	*1*	**O**	I non précisé, ***pp*** manque

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
285’	Fl.	*1*	**O**	***p*** manque
	Tgle	*1*	**O**	***p*** manque
	Marguerite	*1*	**C₂, C₃**	Ah ! manquent
285’-286’	Vl. II, Alto, Vlc., Cb.		**O**	< manquent
287’	Orch.	*1*	**O**	***f*** manquent
289’	Vlc.	*1*	**O**	***p*** manque
291’	Orch.		**O**	« suivre » ajouté (crayon bleu)
292’	Marguerite		**C₂, C₃, O**	rit. manquent
	Piano		**C₂, C₃**	colla voce manque
293’	Tutti		**A**	« Più mosso. » manque, ajouté (crayon rouge, surchargé noir)
	Tutti		**C₂, C₃**	Più mosso manque
	Vlc.	*1*	**A**	***p*** manque
293’-332’	Tutti		**O**	= mesures 267-306
294’	Bn, Vlc., Cb.	*1*	**A**	***p***
296’-301’	Cb.		**A**	crescendo manque
303’	Marguerite		**A**	ritenuto manque ; « Rit » ajouté (crayon rouge)
	Marguerite		**C₂, C₃**	ritenuto manque
305’	Orch.		**A, C₂, C₃**	colla voce manque
307’	Cor I, II		**A**	corrigé dans la version retenue
311’	Bn, Cor I, II	*1*	**A**	***f*** ajoutés (crayon noir)
	Marguerite		**A**	version retenue biffée, corrigée *si*-*sol* (crayon noir)
312’				𝅝 ajoutés (crayon noir), surchargés (encre)
				𝅝 manque
3				« Tempo » manque, ajouté (crayon rouge)
				Tempo manque
				non précisé
				𝅗𝅥. corrigé dans la version retenue
				𝅗𝅥. - *la*₂ 𝅗𝅥. , corrigés dans la version retenue
				₃ ♯ gratté, corrigé dans la version retenue

N° 15 Scène

Les sources principales donnent une unique version définitive du numéro.

A Composé pour la version entièrement chantée, cette scène remplace et résume un dialogue parlé, avec un bref mélodrame, de Marthe et Marguerite bientôt rejointes par Faust et Méphistophélès. Elle est notée sur des feuillets doubles de papier 3b de Lard-Esnault, ordonnés selon la 3ᵉ série numérique au crayon noir.

Feuillets doubles (3ᵉ série numérique)	*Pagination moderne*
15	440-443
16	444-447
17	448-451
18	452-455
19	456-459

B P. 231-237. Musique.

C₂, C₃ P. 113-117. Musique.

C₄ P. 118-122. Musique.

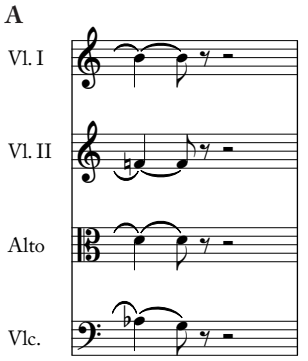
O P. 245-251. Musique. Copiste 2.

Titre

A « N° 9 (A) » (crayon noir), biffé (crayon noir et encre rouge) / « après l’air de Marguerite. » / « N° 15 » (encre rouge)
B « RÉCITATIF. » / « N° 15. »
C₂, C₃ « SCÈNE ET RECITATIF. »
C₄ « *SCÈNE ET QUATUOR.* » / « N° 10. »
O « N° 15. Recitatif. »

Nomenclature

A « Flûtes. » / « HautBois. » / « Clarinettes en La. » [notées en réalité en *si*♭] / « Bassons. » / « Cors en Mi♭ » / « Cors en Ut. » / « Tromp. en Ut. » / « 1ᵉʳ et 2ᵈ Trombones. » / « 3ᵐᵉ Trombone. » / « Timbales Sol. Ut. » / « 1ᵉʳˢ Violons. » / « 2ᵈˢ Violons. » / « Altos » / « Marguerite. » / « Marthe. » / « faust » ajouté (crayon noir) / « mephist » ajouté (crayon noir) / « Violoncelles. » / « Contrebasses. » Les parties de Trb. I et II et 3/4 sont biffées et recopiées sur la portée de Trb. III et
B « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Clarinettes en La. » [notées en réalité en *si*♭] / « Bassons. » / « Cors en Mi♭. » / « Cors en Ut. » / « Trompettes en Ut. » / « Trombones. » / « Timbales Sol Ut. » / « Violons. » / « Altos. » / « Marguerite. » / « Marthe. » / « Faust. » / « Méphistophélès. » / « Violoncelles. » / « Contre-Basses. »
O « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Clarinettes en La. » [notées en réalité en *si*♭] / « Bassons. » / « Cors en Mi♭ » / « Cors en Ut. » / « Trompettes en Ut. » / « Trombones. » / « Timbales Sol. Ut. » / « Violons. » / « Altos. » / « Marguerite. » / « Marthe. » / « Faust. » / « Méphistophélès. » / « Vᶜᵉˡˡᵉˢ. » / « C. Basses. »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1	Tutti		**O**	« Allegretto vivo [“vivo” ajouté, crayon noir]. » / « 80 (♩ = ♩) » (crayon noir)
			O	« Allᵗʳᵒ vivo [vivo biffé, crayons rouge et bleu] (♩ = 80) » ; « (108 = ♩) » ajouté (crayon noir)
2	Alto, Cb.		**B, O**	< manquent
3	Marthe		**A**	Récit manque, ajouté (crayon noir)
	Marthe		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
	Marthe		**C₂, C₃, C₄**	Récit manque
5	Marthe	*7-9*	**A**	*do*₄♯𝅘𝅥𝅯 *do*₄♯𝅘𝅥𝅯 *do*₄♯𝅘𝅥𝅯 biffés, corrigés dans la version retenue
6	Marguerite	*3*	**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
	Cordes	*1*	**A**	***p*** surchargé ***f*** (crayon noir)
8	Vl. I, II, Alto, Vlc.		**A**	 corrigé dans la version retenue
10	Tutti		**O**	« (92 = ♩) » ajouté (crayon noir)
	Vl. I	*3-4*	**A**	⁀ manque, ajoutée (crayon noir)
	Alto	*1-2*	**A**	⁀ manque, ajoutée (crayon noir)

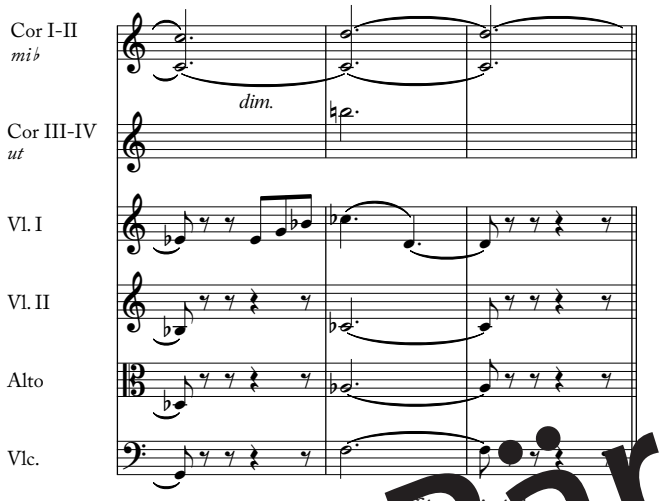
Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Vl. II	*1*	**A**	***sf*** manque
70	Cor II		**A, B, O**	***sf*** manquent
71	Clar. I	*3*	**A, B, O**	***mf*** manquent
	Cor I	*2e tps*	**A**	« dim. »
	Marthe		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
71-73	Cor I-IV, Vl. I, II, Alto, Vlc.		**A**	

				...té, corrigé dans ...version ...etenue
72	Clar. II	*1*	**A, B, O**	***p*** manque
	Bn	*1*	**O**	***p*** m...
	M...		**A, B, C2, C4, O**	didascalie manque
72-74				noté par erreur sur C... III-... gravé par erreur s... C... III, ... IV, corrigé dans la version ...retenue (crayon noir, rou... ...autograp... ...é par erreur sur Cor III, ...V, corrigé dans la version ...tenue (crayo... ...oir, rou... ...t bleu) ...ascalie manq...
				« Suit le Quatuor. / (“Prenez mon bras un moment”) »

N° 16 Quatuor

À l’exception de la dernière mesure, les sources principales donnent une unique version définitive du numéro. Le manuscrit autographe **A** montre les vestiges de la partition originale antérieure à la création de 1859. Les sources **A**, **B**, **C2** proposent une mesure finale supplémentaire 169, justifiée dans **C1** lorsque le Quatuor était suivi d’un dialogue parlé mais dépourvue de sens depuis la composition du N° 17. La correction, qui aurait dû être faite dans **A**, **B**, et **C2**, n’est portée qu’à partir de **C3** et bien sûr dans **C4** et **O**.

A Désormais enchaîné à la Scène qui le précède, le Quatuor est l’un des morceaux composés dès la mise au net de l’opéra avant la création au Théâtre-Lyrique. Copiés sur des papiers de Dantier, les feuillets doubles sont régulièrement numérotés au crayon rouge dans la continuité de la 1re série numérique. Deux fragments en ont été retranchés avant la parution de **C1**. Du premier subsistent le début (mesures 115a-l) et la fin (mesures (115m-u) ; la partie centrale, soit 20 pages de musique (feuillets doubles 112-116) a disparu. Le second fragment est conservé, simplement biffé (mesures 139a-q). En raison de la seconde coupure, Gounod a sensiblement modifié les mesures 140-142. Nous avons numéroté la version originale de ces mesures 140’-142’ : elles faisaient alors suite à la mesure 139q et non à la mesure 139.

Feuillets doubles 1re série numérique	*Pagination moderne*	*Papiers*	*Mesures*
104	460-463	1i	1-15
105-107	464-475	1h	16-63
108-109	476-483	1g	64-95
110-111 (p. 1)	484-488	1h	96-115
111 (p. 2-4)	489-491	1h	115a-l début de la section coupée
112-116 manquent			
117 (p. 1-2)	492-493	1h	115m-u fin de la section coupée
117 (p. 3-4)	494-495	1h	...-122
118	496-...	1h	...a, 123-137
119 (p. 1)	...00	1h	138-139, 139a-b
119 (p. 2-4)	501-503	1h	139c-n
... (p.	504	1h	139o-q, 140
12... (2-4) ... 22 (p. 1-2)	505-...	1h	141-169
122 (p. 3-4)	514-51...	1h	réglées blanches

B1, B3 P. 238-25... Musique (16... mesures).

B2 238-... Musique (168 mesures).

C2, C3 P. ...6-128. Musique. **C2** comporte 16... mesures. Dans **C3** la g... de pages 128-1... est refaite afin de supprimer la mesure 169 (... N° ... et l’annexe 1 (voir N° 17 de la présente édition).

C4 P. 122-... Mu... qu... 16... mesures).

O P. [...2]-... Musique (168 mesures). Copiste 2.

Titre

A « Faust. (2 [gratté, surchargé] 3me Acte.) N° 12? [“12” gratté, corrigé] 10. [“10” biffé, encre rouge] Quatuor. (Marg. Marthe. Faust. Méphist.) » / « N° 16. » (encre rouge). / « pas à voyager toute ma vie, ah bah ! » (crayon noir) gommé

B « QUATUOR. » / « N° 16. »

C2, C3 « N° 10. » / « QUATUOR. »

C4 [sans titre ; s’enchaîne au n° précédent]

O « N° 16. Quatuor. »

Nomenclature

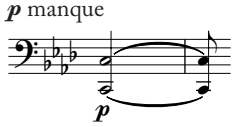
A « Flûtes. » / « HautBois. » / « Clarinettes en Si♭. » / « Bassons. » / « Cors en Mi♭. » / « Cors en Ut. » / [une partie grattée] / « 1ers Violons. » / « 2ds Violons. » / « Altos. » / « Marguerite. » / « Marthe. » / « Faust. » / « Méphistophélès » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. »

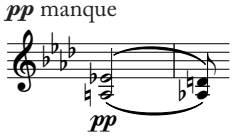
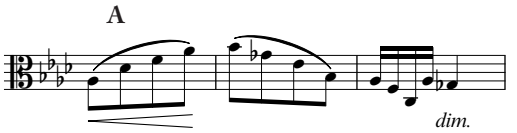
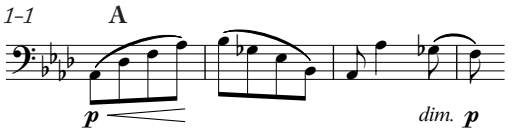
B « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Clarinettes / en si♭. » / « Bassons. » / « Cors en mi♭. » / « Cors en ut. » / « Violons. » / « Altos. » / « marguerite. » / « marthe. » / « faust. » / « méphistophélès. » / « Violoncelles. » / « Contre-Basses. »

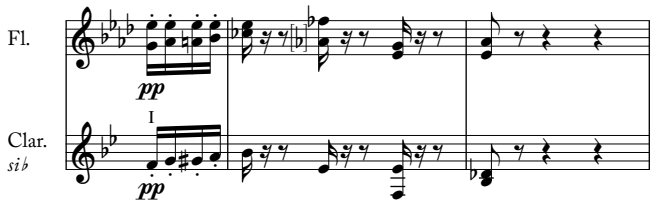
O « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Clarinettes en Si♭. » / « Bassons. » / « en Mi♭. » / « Cors. » / « en Ut. » / « Violons. » / « Altos. » / « Marguerite. » / « Marthe. » / « Faust. » / « Méphistophélès. » / « Vcelles » / « C. Basses. »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1	Tutti		**A**	« ♩ = 54 » manque, ajouté (crayon noir)
	Tutti		**C2**	♩ = 54 manque
	Tutti		**O**	« 76 = ♩ » ajouté (crayon noir)
	Vl. I	*1*	**B, O**	***p*** manquent

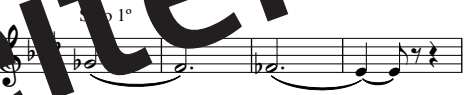
Bärenreiter Leseprobe Sample page

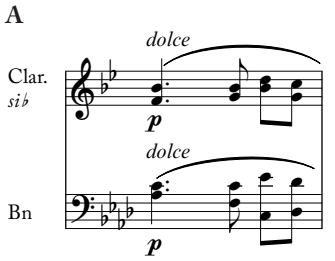
Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
2	Bn, Vl. II, Alto, Vlc., Cb.	*3*	**A, B, O**	***p*** manquent
3	Cor I	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
4	Fl., Clar., Bn, Cordes	*2e tps*	**A, B, O**	***mf*** manquent
	Cor II	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Alto		**B, O**	< manquent
6	Tutti		**O**	« 66 = 𝅗𝅥 » ajouté (crayon noir)
	Faust		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
7	Marguerite		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
10	Méphisto		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
11	Marthe, Méphisto		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalies manquent
	Vl. I	*4*	**A**	« pizzi. » biffé
	Alto	*4*	**A**	arco manque, ajouté (crayon noir)
14	Tutti		**O**	« (54 = 𝅗𝅥) » ajouté (crayon noir)
	Clar., Bn	*1*	**O**	« Soli » ajoutés (crayon noir)
15	Clar. II	*4*	**A, B, O**	cresc. manquent
16	Cor I	*1*	**A**	***p*** manque
	Cor I		**B, O**	nuances manquent
17	Clar. II	*1*	**A, B, O**	𝄽 manquent
	Clar. II, Bn I		**A, B, O**	nuances manquent
	Cor II	*2*	**A, B, O**	manquent
18	Fl., Cl…	…ts	**A, B, O**	… manquent
			A, B, O	***p*** manquent
				nuances manquent
				mf manque
				nuances manquent
				didascalie manque
				p manque
				« Allegretto. » … Un peu plus vite (𝅗𝅥 = 90 = ♩) » ajouté (crayon noir)
				« Allegretto. »
				« Allegretto. (♩ = 60) »
				« (76 = ♩) » ajouté (crayon noir)
22				***f*** biffé, corrigé ***p***
			O	***p*** manquent
	Alto		**A**	***f*** corrigé ***fp***
22-23	Vl. I, II, Alto, Vlc.		**A**	« diminuendo » biffé
24	Cordes	*1*	**A**	***pp*** corrigé ***p***
24-25	Marthe	*3-1*	**C2, C3, C4**	𝅗𝅥 | 𝄾
26	Alto	*1*	**B, O**	***p***
27	Bn II	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
28	Cor I	*1*	**A**	***p*** manque ; « 1° / ***p*** » ajoutés (crayon noir)
31	Vl. I	*5*	**A, B, O**	> manquent
32	Vl. I, II, Alto, Vlc.	*2e tps*	**A, B, O**	> manquent
	Alto	*2*	**B, O**	♮ manquent
33	Vl. I, II, Alto, Vlc.	*2e tps*	**A, B, O**	> manquent
	Vlc., Cb.		**O**	< > manquent
34	Cor III, IV	*1*	**B**	***p*** manque
34-35	Bn	*1-1*	**A**	 biffé, corrigé dans la version retenue

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
35-36	Alto	*2-1*	**A**	= Vlc. gratté, corrigé dans la version retenue
36	Vl. I	*3*	**O**	***pp*** manque
36-37	Vl. II	*1-1*	**A**	 gratté, corrigé dans la version retenue
37	Vl. II, Alto, Vlc.	*1-3*	**A**	𝅗𝅥 corrigée dans la version retenue
38	Fl.	*1*	**A**	*ré4*♭ - *sol4* grattés, corrigés dans la version retenue
	Vl. I	*1*	**A**	*sol3* biffé, corrigé dans la version retenue
39	Vl. II, Alto, Vlc.	*1-3*	**A**	𝅗𝅥 corrigée dans la version retenue
40	Fl.	*1*	**A**	*…*♭ - *fa4*, *fa4* gratté
	Bn		**A, B, O**	***p*** manquent
	Vl. I		**A**	*fa3* biffé, corrigé dans la version retenue
	Vl. I, II, Vlc.	*3*	**A, B, O**	***p*** manquent
42	Marthe	*1-2*	**B, O**	𝄾 𝅘𝅥𝅯
	Vl. I, II, Alto, Vlc.	*1*	**A, B, O**	. manquent
44-45	Alto		**B, O**	< manquent
46	Vl. II, Alto	*1*	**B, O**	> manquent
48	Clar.	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
50	Vl. I, II	*1*	**A, B, O**	. manquent
	Vl. I	*3*	**A**	*do4* gratté, corrigé dans la version retenue
	Alto		**B, O**	< manquent
	Alto, Vlc.	*2-1*	**A, B, O**	. manquent
	Vlc.		**O**	***f*** manquent
51	Vl. I, II, Alto, Vlc.	*2-1, 6-8*	**A, B, O**	. manquent
	Alto, Vlc.	*1*	**A**	***f*** corrigés ***fp***
	Vlc.	*1*	**O**	***fp*** manque
	Cb.	*2*	**A**	***f*** corrigé ***p***
53	Alto, Vlc.	*1*	**A, B, O**	. manquent
	Alto, Vlc.	*2*	**A**	***p*** biffés
54	Vl. II	*1*	**B**	***fp*** manque
	Alto, Vlc.	*1*	**A**	***f*** corrigés ***fp***
55	Alto, Vlc.	*1*	**A, B, O**	. manquent
	Alto, Vlc.	*2*	**A**	***p*** biffés
55-59	Clar.		**A**	biffé (crayon rouge)
56	Cb.	*1*	**A**	***p***
	Cb.		**B, O**	< manquent
56-58	Alto		**A**	biffé, gratté, corrigé dans la version retenue
56-59	Bn	*1-1*	**A**	biffé, corrigé dans la version retenue

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
58-59	Fl. I		**B, O**	nuances manquent
	Fl. II		**A**	nuances manquent
	Cb.		**O**	nuances manquent
59	Fl. II	*1*	**A**	*fa*3 manque, ajouté (encre)
	Alto	*1*	**O**	***p*** manque
60	Alto	*3*	**O**	♭
60-61	Marthe	*4-2*	**B, O**	« son-né-e »
63	Vlc.	*7*	**A**	*ré*2♭𝅘𝅥𝅯
	Vlc.	*7*	**B**0	*ré*2♭𝅘𝅥𝅯 corrigé dans la version retenue (crayon noir)
64	Vlc.	*3, 7*	**A**	*do*2𝅘𝅥𝅯, *si*1♭𝅘𝅥𝅯 corrigés dans la version retenue (crayon noir)
65	Htb.	*2*	**O**	***pp*** manque
65-66	Htb.		**A, B**	nuances manquent
	Vl. II		**O**	< manque
66	Alto		**O**	> manque
68	Cb.	*1*	**A, B, O**	arco manquent
71	Tutti		**O**	« Rit » ajouté (crayon noir)
72	Tutti		**A**	« Moderato. » ; « assaï / 1° Tempo / 54 = ♩ » ajouté (crayon noir)
	Tutti		**C**2	« Moderato. »
	Tutti		**C**3, **C**4	« Moderato (♩ = 54) »
	Clar.	*1*	**A, B, O**	« 1° solo. »
	Voix		**A, B, C**2, **C**3, **C**4, **O**	didascalie manque
73	Cordes	*1*	**A, B, O**	***p*** manque
	Cordes	*4*	**A, B, O**	***p***
	Vlc.		**O**	pizz. manque
75			**B, O**	***pp***
76				« Solo » ajouté (crayon noir)
				« solo. »
8				resc.
				o manquent
				o manquent
				anquent
				anquent
				z.
				manquent
				ff manquent
99				« Colla voce » ajouté (crayons noir et rouge)
				« dim. »
	Cb.		**A**	***pp*** manque
100	Tutti		**A**	« un poco più mosso » manque, ajouté (crayon rouge)
	Tutti		**O**	« 76 = ♩ » ajouté (crayon noir)
	Fl.	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
101-103	Fl., Clar.	*4-1*	**A**	

surcharge une 1re version grattée, le tout biffé, corrigé dans la version retenue

103	Tutti		**A**	« 1° Tempo » manque, ajouté (crayons noir et rouge)
	Tutti		**C**2, **C**3, **C**4	Tempo I° manque
	Cor I	*2*	**A, B, O**	***pp*** manquent
	Cb.	*2*	**A, B**	***p*** manquent
103-104	Cb.		**O**	nuances manquent
104	Fl., Cor I, II	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
105	Fl.	*1*	**B, O**	***pp*** manquent
	Cor I, II	*1*	**B, O**	***ppp***
	Alto		**A**	*mi*3♭𝅗𝅥., gratté, corrigé dans la version retenue
106	Clar.	*1*	**B, O**	***pp*** manquent
	Cb.	*1*	**A, B, O**	pizz.
108	Marguerite	*3*	**O**	𝄐 ajouté (crayon bleu)
	Alto	*1*	**A**	« pizzi. »
109	Vl. I, II	*1*	**A**	« pizzi. »
	Vl. I, II	*1*	**B**0	pizz. biffé (crayon noir)
	Vlc.	*2*	**A, B**	« Soli. » ; ***p*** manquent
	Vlc.	*2*	**O**	« Soli » ; ***p*** manque, ajouté (crayon noir)
110	Bn	*1*	**A, B, O**	« Soli. » ; ***pp*** manquent
	Vl. I, II, Alto	*1*	**A**	arco
	Vl. I, II, Alto	*1*	**B**0	arco biffés
110-113	Fl.		**A**	

				biffé, corrigé dans la version retenue (crayon rouge)
114	Cor II	*1*	**A**	***pp*** manque
	Vl. II		**B,**	< > manquent
	Cb.		**B, O**	***pp*** manquent
115	Cor I			***pp*** manque
	Cor II		**O**	***pp*** manque
	Cor II	*1*	**B**	***pp*** manque
			A, B, C2, **C**3, **C**4, **O**	didascalie manque
	Vl.		**A**	***pp***
	Vlc.		**B, O**	manquent
	Cb.	*1*	**A, B, O**	
115a-l	Tutti		**A**	ex. 6, p. 907, biffé (crayon rouge)
115b	Tutti		**A**	« animer un peu » ajouté (crayon rouge)
115c-g	Tutti		**A**	« ramener au 1° Tempo » ajouté (crayon rouge)
115m-u	Tutti		**A**	ex. 7, p. 908-909, biffé (crayon rouge)
115n	Clar. II	*4*	**A**	*fa*3♮𝅗𝅥 gratté ; « 1° » gratté
117	Vl. I	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Vl. II	*2-6*	**A**	*sol*2𝅘𝅥𝅯 *sol*2𝅘𝅥𝅯 *sol*2𝅘𝅥𝅯 *sol*2𝅘𝅥𝅯 *sol*2𝅘𝅥𝅯 biffés, corrigés dans la version retenue
	Alto	*2-6*	**A**	*si*2♭𝅘𝅥𝅯 *si*2♭𝅘𝅥𝅯 *si*2♭𝅘𝅥𝅯 *si*2♭𝅘𝅥𝅯 *si*2♭𝅘𝅥𝅯 biffés, corrigés dans la version retenue
119	Marthe	*1*	**C**2, **C**3, **C**4	« Et »
120	Bn I, Cor I	*1*	**A**	***p*** manquent
	Bn I, Cor I, II		**B, O**	***p*** cresc. manquent
	Bn II	*1*	**B, O**	***p*** manquent
	Bn II, Cor II		**A**	***p*** cresc. manquent
122	Tutti		**O**	« 66 = ♩ » ajouté (crayon noir)
	Clar., Bn		**A**	



biffé (encre)

Marguerite		**A, B, C**2, **C**3, **C**4, **O**	didascalie manque

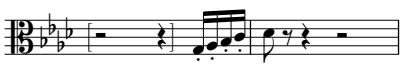
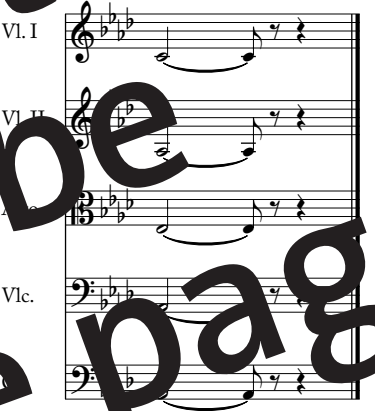
Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
139[a]	Vl. II	*4*	**A**	𝄽 gratté, corrigé dans la version retenue
139[b]	Vlc.	*1*	**A**	***pp***
139[g]	Vl. I	*6*	**A**	*sol*$_3$ biffé, corrigé dans la version retenue
139[p]	Cor I		**A**	« cres. » biffé
141’	Bn	*2-4*	**A**	*sol*$_2$ 𝅗𝅥 ⁀ , biffé, corrigé dans la version retenue
140	Tutti		**A**	« Rit. / Rit dim. » ajouté (crayon rouge)
	Faust	*1*	**A**	♮ manque, ajouté (crayon noir)
	Vl. I, II, Alto	*1*	**A**	***pp*** ajoutés (crayon noir)
	Cb.	*1*	**B, O**	dim.
141	Voix, Cordes		**A**	𝄐 manquent, ajoutés (crayon noir)
142	Tutti		**A**	a tempo manque ; « Tempo » ajouté (crayon rouge)
	Tutti		**C**$_2$**, C**$_3$**, C**$_4$	a tempo manque
142-144	Bn	*1-1*	**A, B, O**	II non précisé
	Bn II	*1-1*	**A**	manque, ajouté (encre et crayon rouge)
143	Voix		**A, B, C**$_2$**, C**$_3$**, C**$_4$**, O**	didascalie manque
	Cb.	*1*	**A**	[illegible] manque, ajouté (crayon noir)
145	Clar.		**B**	[illegible] manque
	Vl. II		**B, O**	[illegible] manquent
146	Tutti		**O**	« (70 [illegible]) » ajouté (crayon noir)
			C$_2$**,** **O**	didascalie manque
				nuances manquent [illegible]outées (crayon rouge)
				[illegible] manquent
				nces manquent
				rrigés ***pp*** (crayon rouge)
				manquent
				16 = 𝅗𝅥) » ajouté
				crayon noir)
				dascalie manque
150			**O**	didascalies manquent
				« friponne, »
151-155	Vl. [illegible]		**A, B, O**	. manquent
152	Méphisto		**A, B, C**$_2$**, C**$_3$**, C**$_4$**, O**	didascalie manque
153	Alto	*3*	**A, B, O**	***pp*** manquent
	Vlc.	*2*	**A, B, O**	***pp*** manquent
154	Marthe, Méphisto		**A, B, C**$_2$**, C**$_3$**, C**$_4$**, O**	didascalies manquent
	Vl. I	*2*	**A, B, O**	***pp*** manquent
155	Marthe		**A, B, C**$_2$**, C**$_3$**, C**$_4$**, O**	didascalie manque
	Marthe	*4-6*	**C**$_2$**, C**$_3$**, C**$_4$	𝅗𝅥 𝄽
155-156	Alto		**A**	
				corrigé dans la version retenue
157	Vl. II, Alto, Vlc., Cb.	*1*	**A, B, O**	***pp*** manquent
158	Marthe		**A, B, C**$_2$**, C**$_3$**, C**$_4$**, O**	didascalie manque
159	Cor I	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Vl. II, Alto	*3-4*	**A**	𝄽 gratté, corrigé dans la version retenue
160	Bn	*1*	**A, B, O**	> manquent

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Cor II	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent ; > manquent
161	Cor I	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
161-162	Bn II	*2-1*	**A**	*ré*$_2$♭ 𝅗𝅥 ⁀ | *mi*$_2$♭ 𝅘𝅥𝅮 , gratté, corrigé dans la version retenue
162	Bn II	*4-5*	**A**	*ré*$_1$♭ 𝅗𝅥 gratté, corrigé dans la version retenue
164	Marthe, Faust		**A, B, C**$_2$**, C**$_3$**, C**$_4$**, O**	didascalies manquent
	Faust	*2-3*	**A**	*mi*$_3$♭ *mi*$_3$♭ grattés, corrigés dans la version retenue
165	Vl. II	*1*	**A, B, O**	arco manquent
	Vl. II, Vlc., Cb.	*1*	**A, B, O**	***pp*** manquent
165-166	Bn II	*1-1*	**A**	*si*$_2$♭ 𝅝 ⁀ | *la*$_2$♭ 𝅘𝅥𝅮 , gratté, corrigé dans la version retenue
167	Cb.	*1*	**A, B, O**	***pp*** manquent
169	Piano			[illegible]es. supplémentaire, réduction de l’exemple suivant
	Cordes			**B**$_1$**, B**$_3$ mes. supplémentaire :

« [illegible]s. » (crayon noir)

Bärenreiter Leseprobe Sample page

N° 17 Scène

L’étude des sources suggère quatre états successifs de ce passage. À l’origine, Gounod semble avoir composé un mélodrame dont la partie d’orchestre constitue les mesures 6-28 du présent N° 17. Il renforçait l’intensité dramatique des paroles : « Et vous, fleurs aux parfums enivrants, épanouissez-vous à ma voix, emplissez l’air de vos poisons subtils, achevez de troubler l’âme de Marguerite ! » Peut-être est-il tardif dans la conception du premier jet de l’œuvre. En effet, il n’est pas copié sur papier de Dantier mais sur un vélin de Lard-Esnault et les feuillets doubles ne sont pas numérotés selon la première série numérique. Au moment de publier **C**$_1$, le mélodrame est abandonné : aucune musique ne relie la fin du Quatuor et le début du Duo.

Dans la troisième version, totalement chantée et conforme à **B**$_1$, **B**$_3$ et **C**$_2$, apparaissent l’Annexe 1 de la présente édition et les mesures 2-5 du N° 17. Gounod introduit alors la ligne vocale de Méphistophélès dans le mélodrame préexistant pour former les mesures 6-28. À partir de la publication de **B**$_4$ et **C**$_3$, donc également dans **C**$_4$ et **O**, l’ensemble est amputé du début afin de constituer le présent N° 17.

1[er] version	*2[e] version*	*3[e] version*	
		1[er] état	*2[e] état*
d’après **A**	**C**$_1$	**A**, **B**$_1$, **B**$_3$, **C**$_2$	**B**$_4$, **C**$_3$, **C**$_4$, **O**
Dialogue parlé	Dialogue parlé	Annexe 1, mes. 1-38 N° 17, mes. 2-5	N° 17, mes. 1-28
Mélodrame		N° 17, mes. 6-28.	

A Pour la mise au point de la 3e version reparaît le marquage des feuillets doubles au crayon noir, faisant suite au N° 15 selon la 3e série numérique.

Feuillets doubles (3e série numérique)	*Pagination moderne*	*Papiers*	*Mesures*
20	516-519	3b	Annexe 1 : 1-24
21	520-523	3b	Annexe 1 : 25-36
22	524-525	3b	Annexe 1 : 37-39 N° 17 : 3-5
	526-527	3b	réglées blanches
23	528-531	3c	N° 17 : 6-22
24	532-533	3c	N° 17 : 23-28
	534-535	3c	réglées blanches

B1, B3 P. 254-262. Musique. Annexe 1 + N° 17.

B4 P. 254-262. N° 17 seul. P. 254-255 sur une unique page ; p. 256-257 sur une unique page. P. 248-262 inchangées.

C2, P. 129-132. Musique. Annexe 1 + N° 17.

C3 P. 129-131. Musique. N° 17 seul. Les p[illegible]-133 sont nouvellement gravées pour s'enchaîner à la p. 134 inchangée.

C4 P. 135-[illegible] N° 17 seul.

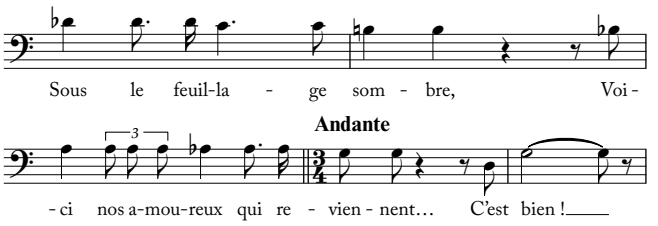
O [illegible]te 2. N° 17 seul.

[illegible]Annexe 1 [illegible]urent [illegible]n de l'app[illegible]

1 [illegible]sures de l'ap[illegible]xte I]

O [illegible] Cor anglais. » / « Clar. en Si ♭. » / [illegible] » / « Cors. » / « en Ut. » / « Trompettes en Ut. » / « Trombones. » / « Timb. en Fa. Ut. » / « 1re Harpe seule. » / « 2de Harpe seule. » / « Violons. » / « Altos. » / « Méphistophélès » / « Vcelles. » / « C. Basses. »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1	Tutti		**A, B, C2**	tempo manque
	Tutti		**O**	« Adagio (♩ = 54.) » ; « quasi andte » ajouté (crayon noir) ; « 63 = ♩ » ajouté (crayon noir) ; 𝄐 ajouté (crayon bleu)
	Méphisto		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
	Cordes	*1*	**A, B, O**	***pp*** manquent
2	Tutti		**A**	« 54 = ♩ / Andte » ajouté (crayon noir)
	Tutti		**B, C2**	Andte 54 = ♩
	Vl. I, II, Vlc., Cb.	*1*	**A, B, O**	***pp***
	Alto	*1*	**A**	***pp***
3	Vl. I, Alto	*1*	**A, B, O**	***pp***
	Alto	*1*	**A**	♮ manque
	Alto	*1*	**B0**	♮ ajouté (crayon noir)

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
3-7	Méphisto	*1-2*	**C4**	ossia

Entre 5 et 6			**A**	« Suit le N° 12 ["12" biffé, encre rouge] bis (ancien) Mélodrame / avec la Suite du Récitatif de Méphisto. »
Titre				
A				« Faust (2d [gratté, surchargé] 3e Acte.) N° 10 ["10" biffé, encre rouge] (a) (I) » / « Mélodrame » / « que Marguerite soit rentrée chez elle » (crayon noir) / « Ga[illegible]s nous d'interrompre un si doux entretien » (crayon noir) / « [illegible]n a Clef » (crayon noir) / « Recit » (encre rouge)
Nomenclature				« [illegible]ûtes. » / « 1 HautBois » / « 1 Cor Anglais. » / « Clarinettes en Si♭. » / « Bassons. » / « Cors en Fa. » / « Cors en Ré♭. ». / « Trompettes en Ut. » / « Trombones. » / « Timbales Fa Ut. » / « 1ère Harpe. » / « 2de Harpe [illegible]ples » / « 1ers Violons. » / « 2ds Violons. » / « Altos » / « Violoncelles » / « Contre Basses. », le tout biffé (crayon noir)
Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
[illegible]	Tutti		**A, C2, C3, C4**	Andante
	Tutti		**O**	« Même mouvt » (crayon noir)
6-28	Méphisto	*1*	**A**	mélodie et texte ajoutés au mélodrame préexistant
[illegible]	Alto	*1*	**O**	***p*** manque
9	[illegible]	*1*	**A, B, O**	solo
	Fl.	*1*	**O**	« ***p*** dol. »
11-12	Vl. II		**B**	< manque
	Alto		**A**	< manque
12	Tutti		**C2, C3, C4**	rit. manquent
13	Tutti		**A**	Adagio ♩. = 50 manque ; « Adagio. » ajouté (crayon rouge)
	Tutti		**B0**	♩. = 50 manque, ajouté (crayon noir)
	Tutti		**O**	Adagio (♩. = 50) manque ; « 46 = ♩. » ajouté (crayon noir)
	Hrp. I, II	*1*	**B, O**	Hrp. I et II inversées
13-28	Hrp. I, II		**A**	Hrp. I et II inversées
14	Cor I	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Cor I	*1*	**A, O**	solo manquent
	Cor I	*1*	**B0**	« solo » ajouté (crayon noir)
	Hrp. I		**B0**	« 2de Harpe », corrigé « Harpe Solo » (crayon noir)
	Vl. II, Vlc.	*1*	**O**	div. manquent
	Alto	*1*	**A, B, O**	div. manquent
17	Bn	*1*	**O**	***pp*** manque
	Cor I	*1*	**A, B, O**	***pp*** manquent
	Hrp. II	*1*	**A, B, O**	***pp***
17-28	Hrp. I		**B0**	« 1e Harpe » corrigé « 2de » (crayon noir)
	Hrp. II		**B0**	« 2e Harpe » corrigé « 1ère » (crayon noir)
21	Cb.	*1*	**A, O**	***p*** manquent
	Cb.	*1*	**B0**	***p*** ajouté (crayon noir)
22	Clar., Bn	*3*	**B0**	***p*** ajoutés (crayon noir)

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Clar., Bn	*3*	**B, O**	***p***
	Cor angl.	*1*	**B**	***p*** manque
23	Timb., Hrp. II		**A, B, O**	***pp***
	Méphisto	*1*	**A**	♩ 𝄾 corrigé ♩.
	Méphisto	*1*	**C₃, C₄**	♭ manquent
24	Fl., Clar.	*1*	**B, O**	***p*** manquent
	Bn I, II	*3*	**A, B, O**	***p*** manquent
24-26	Fl., Clar.	*1-2*	**A, B, O**	I non précisé
25	Hrp. II	*1*	**A, B, O**	***pp***
27	Fl. II, Htb., Clar. II, Cor I, II	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Timb.	*1*	**A**	***pp*** manque
	Timb.	*1*	**B₀**	***pp*** ajouté (crayon noir)
	Vl. II	*1*	**A**	♮ manque
	Vl. II	*1*	**B₀**	♮ ajouté (crayon noir)
28	Méphisto		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque

N° 18A Duo

À l'origine, les premiers mots du Duo (« Il se f[illegible] [...] oublier dans la tienne ! ») n'étaient pas traités en récitatif mais parlés. Le texte était légèrement plus développé et précédait les mesures 1-104 d'une introduction orchestrale, ainsi qu'en témoigne **C₁**. Pour **C₂** et **B**, Gounod a intégré la voix aux neuf premières mesures de **A**, début repris sans changement.

Dans **A**, [illegible] enchaînait directement à la mesure 104 [illegible] des sourdines aux cordes, le roulement de timbales qui [illegible]-piano, [illegible] partir de [illegible], ne [illegible] itement en ajoutant une [illegible] de deux mesures pro-

[illegible] appartient à l'ensemble de [illegible] sur des feuillets de [illegible] que au crayon rouge. Plus tard, [illegible] mesures 105-106 est fait sur papier

Feuillets de la 1re série numérique	*Pagination moderne*	*Papiers*	*Mesures*
123-128	536-559	1c	1-104
	560 561	3a	105-106 réglée blanche
129-135	562-589	1c	107-213

B P. 263-284. Musique.

C₂, C₃ P. 132-144. En raison des différences liées à l'abrègement du N° 17, la gravure des pages 132-133 diffère dans **C₂** et **C₃**. À partir de la p. 134, les gravures sont de nouveau identiques. Les N^os^ 18A et 18B forment un tout enchaîné.

C₄ P. 138-151. Musique. Les N^os^ 18A et 18B forment un tout enchaîné.

O P. 275-299. Copiste 2.

Titre

A « Faust. (2^d^ ["2^d^" gratté, corrigé "3^e^"] Acte.) N° 13 ["13" gratté, corrigé] 11 ["n° 11" biffé, encre rouge]. Duo Final ["Final" ajouté, crayon noir] (Marguerite. Faust.) » / « N° 18 » (encre rouge)

B « DUO. » / « N° 18. »
C₂ « N° 11. » / « RECITATIF ET DUO. »
C₃ « DUO. » / « N° 11. »
C₄ « *DUO.* » / « N° 11 »
O « N° 18. Duo. »

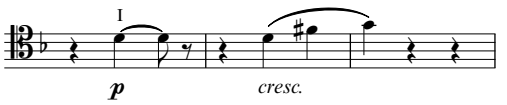
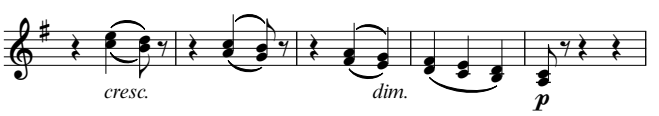
Nomenclature

A « Flûtes. » / « 1 HautBois. » / « 1 Cor Anglais. » / « Clarinettes en Si♭. » / « Bassons. » / « Cors en Fa. » / « Cors en Ré♭. ». / « Trompettes en Ut. » / « Trombones. » / « Timbales Fa Ut. » / « Tam-Tam / (dans la Coulisse.) » / « Harpes. » / « 1^ers^ Violons. » / « 2^ds^ Violons. » / « Altos. » / « Marguerite. » / « Faust. » / « (méphistopheles) » ajouté (crayon noir) / « Violoncelles. » / « Contre Basses. »

B₀ « Tam-Tam / (dans la coulisse ["dans la coulisse" biffé, crayon noir]) »

B « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Cor anglais. » / « Clarinettes en si♭. » / « Bassons. » / « Cors en fa. » / « Cors en ré♭. » / « Trompettes en ut. » / « Trombones. » / « Timbales fa ut. » / « Tam-Tam. / (dans la coulisse) » / « Harpes. » / « Violons. » / « Altos. » / « marguerite. » / « Faust. » / « méphistopholès. » / « Violoncelles. » / « Contre-Basses. »

O « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Cor anglais. » / « Clar. en Si♭. » / « Bassons. » / « Fa[illegible] / « [illegible]ors » / « [illegible]en Ré♭. » / « Trompettes en Ut. » / « Tr[illegible]s. » / « T[illegible]es Fa. Ut. » / « Tam Tam / (dans la [illegible]oulisse) » / « Harpes. » / « Violons. » / « Altos. » / « Marguerite. » / « Faust. » / « [illegible]ophistophélés » / « V^celles^. » / « C. Basses. »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1	Tutti			« 50 = ♩ » manque, ajouté (crayon noir)
	Tutti		**C₂, C₃, C₄**	♩ = 50 manque
	Tutti		**O**	« (54 = ♩ ajouté (crayon noir)
	Timb.	*1*	**A, B, O**	***pp*** manquent
	Hrp.		**B, O**	***p*** manquent, à 2 notes liées
	Alto	*1*	**A**	« unis » caviardé, corrigé « 1 Alto Solo. »
2	Vl. I, II	*1*	**A**	« unis » caviardés, corrigés « 1 1^er^ Violon Solo » / « 1 2^d^ Violon Solo »
	Vl. I, II	*1*	**A, B, O**	***p***
2	Bn		**A**	
				biffé
3	Vl. I, II, Alto, Vlc.	*1*	**A**	« cres. » biffés, corrigés dans la version retenue
	Vlc.	*1*	**A**	« unis » caviardé, corrigé « 1 V^celle^ Solo »
	Vlc.	*1*	**B**	***p*** manque
	Vlc.		**O**	nuances manquent
3-4	Vlc.		**O**	manque, ajouté (crayon bleu)
4	Cor I	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Cor I	*3*	**A**	*sol₂* gratté, corrigé dans la version retenue
	Faust		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
4-8	Clar.		**A**	
				biffé
5	Cor I	*3*	**A**	*sol₂* gratté, corrigé dans la version retenue
6	Clar., Cor I, Cordes		**A**	dim. manquent, ajoutés (crayon noir)
	Cor I	*3*	**A**	*sol₂* gratté, corrigé dans la version retenue

Bärenreiter Leseprobe Sample page

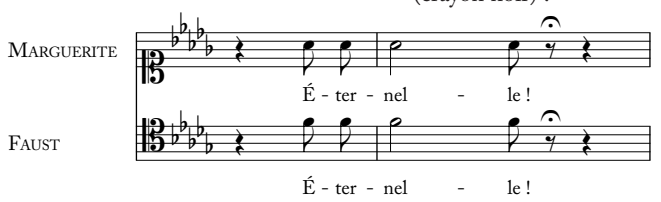
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

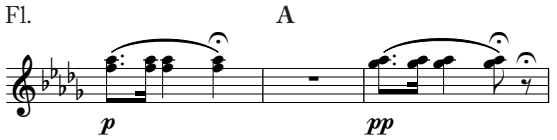
This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

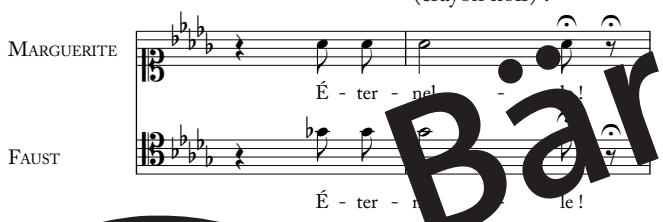
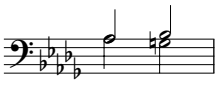
The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

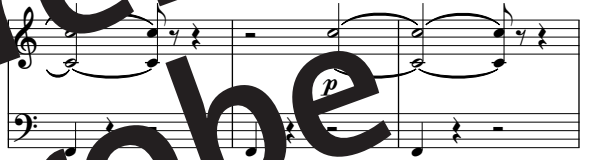
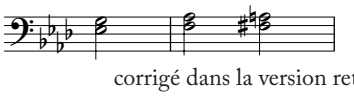
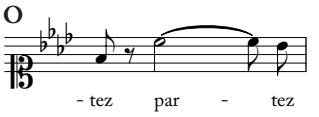
Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
78	Voix	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Voix.	*4*	**O**	version originale approximativement corrigée (crayon noir) :

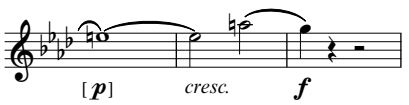
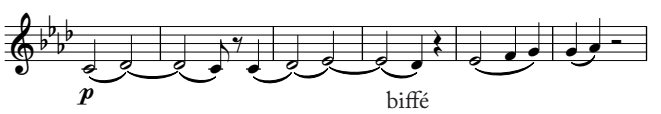


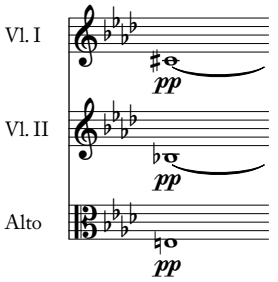
	Voix	*5-6*	**A**	𝅗𝅥 ; 𝄐 manque, ajouté (crayon noir)
78-80	Fl.		**A**	



				biffé (crayon noir)
80	Voix		**O**	version originale approximativement corrigée (crayon noir) :

	Voix		**A, B, O**	***pp*** manquent
81				Andante 𝅗𝅥 = 50 manque, ajouté (crayon noir) qu adagio ajouté (crayon noir)
				Andante manque
				56 = 𝅗𝅥 » ajouté (crayon noir)
				manque
				co cres » biffé
				anquent
				o cresc. manquent
				anque
				ajouté (crayon noir)
				52 = 𝅗𝅥 » ajouté (crayon noir)
				pp manquent
92				div. manquent
93				＞ biffés
101	Bn		**O**	***pp*** manque
103	Tutti	*4 tps*	**A**	« Rit » manque, ajouté (crayon noir)
	Tutti	*4e tps*	**B, O**	rit. manquent
	Fl. I	*1*	**B, O**	*mi*4♭
	Bn		**A**	

				corrigé dans la version retenue
	Marguerite	*1-2*	**C2, C3, C4**	𝅗𝅥. 𝅘𝅥𝅮
104-107	Tutti		**A**	1re version (les mesures 105-106 n'existent pas) caviardée : ex. 10, p. 917
105	Clar., Cor III, IV, Cb.	*1*	**B**	***pp*** manquent
105-106	Tutti		**A**	mesures ajoutées (crayon noir) : « mesure ajoutée avant l'allegro du Duo. », corrigé « 2 mesures ajoutées […] » (crayon noir)
106	Tutti		**A**	𝅗𝅥 = 76 manque
	Tutti		**B0**	« 𝅗𝅥 = 76 » manque, ajouté (crayon noir)
	Tutti		**C2, C3, C4**	mes. manque

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Tutti		**O**	𝐜 ; ¢ ajouté (crayons bleu et noir) ; « 106 = 𝅗𝅥 » ajouté (crayon noir)
107	Tutti		**A**	« All° agitato ["agitato" biffé, crayon noir]. »
	Tutti		**C2**	« All° Agitato. »
	Tutti		**C3, C4**	« (𝅗𝅥 = 76) / All° Agitato. »
	Vl. I, II	*1*	**B, O**	arco manquent
	Vl. I, II	*4*	**A, B, O**	***pp***
	Vl. I, II	*5-8*	**B, O**	＜ manquent
107-109	Cor I, II	*1-1*	**O**	mêmes signes fautivement notés sur la portée des cors en *ré*♭
	Cor III, IV		**B0**	« Cors en Fa. » ajouté (crayon noir)
	Cor III, IV	*1-1*	**B**	« Cors en Fa. »
108	Marguerite		**A, B, C**	didascalie manque
			C3, C4, O	
	Vl. I, II	*1-2*	**A, B,**	＜ manquent
	Vlc., Cb.			« arco »
108-110	Cor		**A**	

				biffé, corrigé dans la version retenue
	Alto, Vlc, C	*1*	**A**	***f p*** ajouté
		1-2	**A, B, O**	＜ manque
	Vlc, Cb.	*2*	**A**	***p*** manquent
111	Bn		**B, O**	***p*** manquent
	Cor I			manque
	Cor I		**B, O**	resc. manquent
111-112	Cor I,	*2-1*	**A, B, O**	I non précisé
	Cor III		**B, O**	nuances manquent
1-113	Cor II, I	*1-1*	**A, B, O**	III non précisé
1-114	Alto		**O**	crescendo manque
112	Timb.	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
113	Fl., Clar.	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
113-114	Timb.		**B, O**	crescendo manquent
114	Cor III, IV		**A**	« changer le 3e ["3e" surcharge "1er"] en *mi* ♮ et le 4d ["4" surcharge "2"] en *mi*♭ manque, ajouté (crayon noir)
	Marguerite		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
116	Htb.	*2*	**A, B, O**	***f*** manquent
	Trb. III	*1*	**B, O**	♮ manquent
117	Bn	*4*	**O**	***ff*** manque
	Vl. II	*2*	**B**	***ff*** manque
117-118	Bn	*3-8*	**A**	

				corrigé dans la version retenue
119	Tutti	*3e tps*	**C2, C3, C4**	𝄐
120	Tutti		**A, C2**	𝅗𝅥 = 66 manquent
	Tutti		**B0**	« 𝅗𝅥 = 66. » ajouté (crayon noir)
	Tutti	*1*	**C2, C3, C4**	𝄐 manquent
	Tutti	*1*	**O**	« 76 = 𝅗𝅥 » ajouté (crayon noir)
	Cor I	*1*	**O**	***p*** manque
	Cor II		**A, B, O**	𝄼 et 𝄐 manquent
121	Marguerite	*3*	**B**	« Oui » manque
	Marguerite		**O**	

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
124	Tutti		**A, C₂, C₃, C₄**	cédez un peu manque
	Tutti		**B₀**	« cédez un peu » ajouté (crayon noir)
128	Tutti		**A, C₂, C₃, C₄**	Tempo I° manque
	Tutti		**B₀**	« 1° tempo » ajouté (crayon noir)
128-129	Alto, Cb.		**B, O**	crescendo manquent
130	Tutti		**A, C₂, C₃, C₄**	cédez un peu manque
	Tutti		**B₀**	« cédez un peu » ajouté (crayon noir)
	Cb.	*1*	**B, O**	***f*** manquent
132-133	Clar., Vl. II, Vlc., Cb.	*1-1*	**A, B, O**	< > manquent
	Alto	*1-1*	**B, O**	< > manquent
133	Tutti		**C₂, C₃, C₄**	un poco rit. manquent
	Bn	*2*	**A, B, O**	1° Solo
	Alto, Vlc.	*4*	**O**	*sol₂* ♮
	Vlc.	*2*	**A, B, O**	soli
134	Faust	*1*	**B, O**	♮ manquent
136	Vl. II		**B, O**	< > manquent
137	Alto		**O**	< manque
138	Vl. I	*7*	**B, O**	♮ manquent
139	Vl. II		**B, O**	> manquent
	Alto	*5*	**A**	♮ manquent
	Alto	*5*	**B₀**	ajouté (crayon noir)
	Vl.		**B, O**	cresc. manquent
139-14			**B, O**	nuances manquent
14			**C₃, C₄**	rit. manquent
				𝄐 ajouté (crayon bleu)
				a tempo manquent
				« Tempo » ajouté (crayon noir)
				p manque
				p manquent
				p manque
				p manquent
				p manquent
				« 1° » ajouté (crayon noir)
			O	***p*** manquent
143			**O**	nuances manquent
144			**A**	⁀ ajoutée (encre)
145	Marguerite	*1-2*	**O**	𝅗𝅥
146	Marguerite	*5*	**A, B, O**	♮ manquent
146-148	Htb.		**A**	
				[***p***] *cresc.* ***f***
				corrigé dans la version retenue (crayon rouge)
147	Tutti		**A**	rit manque ; « Suivez » ajouté (crayon noir)
	Tutti		**B₀**	« Rit. » ajouté (crayon noir)
	Tutti		**C₂, C₃, C₄**	rit manquent ; « suivez »
	Tutti	*2ᵉ tps*	**A**	𝄐 ajoutés (crayon noir)
	Orch.		**O**	« suivez » ajouté (crayon bleu)
	Bn, Cor I, II	*3*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Marguerite, Alto	*1*	**A, B, O**	♮ manquent
	Vl. II, Alto, Vlc., Cb.	*1*	**B, O**	***p*** manquent
150	Tutti		**A, C₂, C₃**	a tempo manquent
	Tutti		**B₀**	« a Tempo » ajouté (crayon noir)
	Vlc.	*7*	**B**	***pp*** manque

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Vlc.		**O**	nuances manquent
	Cb.	*1*	**A**	***p***
151	Timb.	*1*	**B, O**	***p***
	Cb.	*1*	**A, B, O**	***pp*** manquent
154	Vlc.	*7*	**A, B, O**	***p*** manquent
158-159	Cb.		**B, O**	crescendo manquent
160	Tutti		**A, C₂, C₃, C₄, O**	rit. manquent
	Tutti		**B₀**	« Rit. » ajouté (crayon noir)
	Cb.	*1*	**B**	***f*** manque
161	Cb.	*3*	**B, O**	***pp*** manquent
162	Marguerite	*2*	**B, O**	« -te »
	Vl. II		**A, B, O**	nuances manquent
163	Tutti		**A, C₂, C₃, C₄**	a tempo manquent
	Tutti		**B₀**	« Tempo » ajouté (crayon noir)
	Fl.		**A, B, O**	à [illegible] non précisé
	Cor I, II		**O**	***p*** manque
	[illegible]	*1*	**[illegible], B₀**	***p*** manquent
16	[illegible] II	*11*	**A**	***f*** manque
	[illegible] Cb.	*1-2*	**O**	𝅗𝅥 corrigées 𝅗𝅥 (crayon bleu)
165-167	Tutti	*1-1*	**O**	version primitive retenue [illegible]grattée, corrigée ex. 11, p. 918
166	Vents, Timb.	*3ᵉ tps*	**O**	𝄐 ajoutés (encre)
	Fl., [illegible] Cl.	*1*	**O**	« 8ª » ajoutés (encre)
	[illegible] Faust	*3ᵉ tps*	**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	rit. manquent
	Marguerite, Faust	*3ᵉ tps*	**C₄**	𝄐
166-167	Marguerite	*3-1*	**A, B**	version ajoutée manquent
	Marguerite	*3*	**C₄**	version principale à l'aigu, ossia au grave
	Marguerite	*3-1*	**O**	version primitive : aigu manque
	Tutti		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	a tempo manquent
	Tutti		**O**	« 144 = 𝅗𝅥 » ajouté (crayon noir)
	Fl., Htb., Clar.	*1*	**O**	« 8ª » ajouté (crayon noir)
	Marguerite		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
168	Timb.	*2*	**O**	***ff*** manque
169	Tutti		**O**	« rit » ajouté (crayon bleu)
	Clar.	*4*	**A, B, O**	***f*** manquent
171	Tutti		**C₂, C₃, C₄**	Moderato manquent
	Tutti		**O**	« (108 = 𝅗𝅥) » ajouté (crayon noir)
175	Tutti		**A**	« And^te (mouv^t de l'air de Faust.) »
	Tutti		**B**	« Andante »
	Tutti		**O**	« Andante » ; « 52 = 𝅗𝅥 » ajouté (crayon noir)
	Faust		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
176	Bn	*1*	**B, O**	***p*** manquent
176-177	Clar. II	*1-1*	**A**	⁀ ajoutée (encre)
176-181	Htb.		**A**	
				p biffé
	Clar. II		**A**	ajouté (encre) d'après l'esquisse de Htb. biffée
180	Cor IV	*1*	**B, O**	***p*** manquent
	Alto	*7*	**B, O**	*do₃*
184	Tutti		**O**	« 116 = 𝅗𝅥 » ajouté (crayon noir)
	Clar.	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
185	Htb.	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
186	Fl.	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Alto		**O**	cresc. manque
	Vlc.		**B, O**	cresc. manquent
187	Fl.	*5*	**B, O**	♭ manquent
188	Fl., Clar.	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Htb., Bn	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Bn	*2*	**B**	♭ manque
	Bn	*2*	**O**	♭ manque, ajouté (crayon noir)
189	Clar.	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
190	Htb.	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
191	Fl.	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
193	Fl.	*1*	**A**	***p*** manque
	Marguerite		**A, B, C_2, C_3, C_4, O**	didascalie manque
	Vlc.	*1*	**O**	***p*** manque
193-195	Cordes		**O**	< ajoutés (crayon noir)
194	Vl. I		**A, B, O**	< manquent
	Cb.	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
194-196	Vl. II, Alto		**A, B, O**	crescendo manquent
195	Cor I	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Vl. I		**A, B, O**	< manquent
	Vl. I	*5*	**O**	***f*** ajouté (crayon noir)
196	Orch.		**A**	[illegible] la voix manque [illegible] ajoutés (crayon noir)
	Orch.		**B_0**	« [illegible] la voix » ajouté (crayon noir)
	Orch.		**B**	𝄐 manquent ***f*** ajoutés (crayon noir)
				𝄐
				𝄐 manquent
				[illegible]rsion originale grattée, [illegible]corrigée [illegible]didascalie [illegible]joutée : « (Elle envoie / un [illegible]aiser) » (encre) ; 𝄐 [illegible]anque
				[illegible]ajouté (crayon noir)
				[illegible]manque
				[illegible]dascalie manque
				arco manquent
198				« allarg[do] » ajouté (crayon bleu)
	Fl., [illegible]		**A, B, O**	***ff*** manquent
	Timb.	*2*	**B, O**	***f***
200	Orch.	*2*	**A**	***ff*** manquent, ajoutés (crayon noir)
	Fl.	*2*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Fl. I	*3*	**O**	♭
	Faust		**A, B, C_2, C_3, C_4, O**	didascalie manque
201	Fl. I	*1*	**O**	♭
204	Méphisto	*4*	**O**	*si*$_2$, corrigé dans la version retenue (crayon bleu)
	Vl. II, Alto, Vlc.	*2*	**A**	***f*** manquent
	Alto	*2*	**O**	♮ corrigé ♯ (crayon bleu)
205	Tutti		**A, B, C_2, C_3, C_4, O**	♩ = 84 manque
	Tutti		**O**	« 84 = ♩ » ajouté (crayon noir)
206	Méphisto	*6*	**A**	♮ manque
	Méphisto	*6*	**B_0**	♮ ajouté (crayon noir)
	Alto	*9*	**A, B, O**	♮ manquent
207	Alto	*7*	**B, O**	***pp***
209	Tutti		**A**	ex. 12, p. 918 ; 2 mes. corrigées dans la version retenue
	Alto	*7*	**B**	***ff*** manque
209[1]	Cordes	*3[e] tps*	**A**	« cres. » ajouté (crayon noir)
210	Vl. I, II, Alto	*1*	**A**	
				biffé, corrigé dans la version retenue
210-211	Alto	*1-1*	**O**	[illegible]
			O	« V. S[illegible] 9/8 » (crayon noir)

N° 8B Scène

Les sources principales donnent [illegible] une [illegible] version définitive du numéro.

A Le texte de cette Scène figure dans les livrets manuscrits. Gounod avait sans doute écrit une première version dont les feuillets doubles [illegible] ont été retirés selon la première série numérique (à partir du feuillet double 586), qui a remplacé par les mesures dont nous disposons, présentes depuis C_1 et reproduites dans toutes les sources principales. Ici commence une pagination selon une 4[e] série numérique au crayon noir, continue dans l'acte IV et sans doute portée au moment de la mise au point de

Pagination [illegible] série numérique	*Pagination moderne*	*Papier*
1-14	590-603	3a
	604-605 réglées blanches	3a

B P. 285-295. Musique.

C_2, C_3 P. 144-148. Musique. S'enchaîne au Duo précédent.

C_4 P. 152-155. Musique. S'enchaîne au Duo précédent.

O P. [300]-[310]. Musique. Copiste 2. La coupure des mesures 44-53 a été pratiquée à une date impossible à déterminer.

Titre

A « (Marguerite à la fenêtre.) »
B « SCÈNE »
C_2, C_3, C_4 [sans titre, s'enchaîne au n° précédent]
O « Scène. »

Nomenclature

A « Flûtes. » / « Petite Flûte » / « 1 HautBois » / « 1 Cor Anglais. » [tacet] / « Clarinettes en Si♭. » / « Bassons. » / « 1[er] et 2[d] Cors en Fa. » / « 3[me] Cor en Mi♮. » / « 4[me] Cor en Mi♭. » / « Trompettes en Ut. » / « 1[er] et 2[d] Trombones. » / « 3[me] Trombone. » / « Timbales Fa Ut. » / « Cymb. et Gr. Caisse. » / « Tam-Tam » [ajouté, crayon noir] / « Une Harpe. » / « Méphistophélès » / « 1[ers] Violons. » / « 2[ds] Violons. » / « Altos. » / « Marguerite. » / « Faust » [ajouté, crayon noir] / « Soli » / « 1[er] Violoncelle. » / « 2[d] Violoncelle. » / « 3[me] Violoncelle. » / « 4[me] Violoncelle. » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. »

B « Flûte. » / « Petite flûte. » / « Hautbois. » / « Cor anglais. » [tacet] / « Clarinettes / en si♭ » / « Bassons. » / « 1[r]. et 2[e]. Cor / en fa. » / « 3[e].

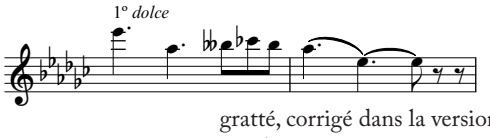
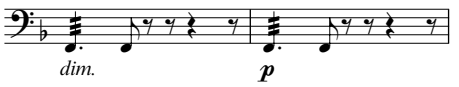
Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
24	Hrp.	*1*	**A, B, O**	cresc.
25	Clar.	*1*	**O**	***p*** manque
	Clar.	*5*	**A**	***pp*** manque
	Bn I	*5*	**A, B, O**	***pp*** manquent
	Vlc. solo I	*1*	**B**	***p*** manque
26	Clar.	*1*	**A**	***pp***
	Bn I	*1*	**B, O**	***pp***
	Hrp.	*1*	**A**	dim. biffé, corrigé ***pp***
	Hrp.	*m.d. 1*	**A**	*do3* ♭ manque, ajouté
27	Htb.		**B, O**	< manquent
	Bn II	*1*	**O**	***pp*** manque
	Hrp., Cordes	*1*	**A, B, O**	***pp***
28	Tutti		**O**	« 63 = ♩. » ajouté (crayon noir)
29	Clar.	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Vl. I	*1*	**A, B, O**	soli
29-30	Fl.		**A**	gratté, corrigé dans la version retenue
30	Clar.	*2-6*	**A**	*fa3* ♩. — *fa3* ♪ 𝄾, gratté, corrigé dans la version retenue
31	Fl.	*3*	**B0**	« » ajouté (crayon noir)
	Marguerite	*1-2*	**C2, C3, C4**	*mi* ♩.
32	Cor III	*3*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Vl. II, Alto		**B, O**	unis manquent ; cresc. manquent
33				***p*** manquent
33-34				nuances manquent
34				nuances manquent
				poco accelerando manque
				poco accelerando manque, ajouté (crayon noir)
				manquent
				manquent
				cresc. molto manque
				cresc. molto manque
				f biffé
				f manque
				nuances manquent
	Faust		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
	Cb.	*2*	**B**	♭ manque
37	Htb.	*2*	**A, B, O**	***f***
	Clar.	*1*	**A**	***f***
	Cor I	*1*	**A**	***f*** manque
	Cor I, II	*2-4*	**B, O**	nuances manquent
37-38			**O**	« rideau » (crayon bleu) ajouté pour la coupure proposée plus loin, biffé (crayon noir)
38			**B, O**	« (Rideau.) »
	Tutti		**C2, C3, C4**	Très large manque
	Marguerite	*3*	**A**	♮ manque
	Marguerite	*3*	**B0**	♮ ajouté (crayon noir)
	Marguerite	*3*	**A, B, O**	***ff*** manquent
	Marguerite	*3*	**C2, C3, C4**	*sol4* ♮
	Marguerite, Méphisto		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalies manquent
	Faust	*2*	**A**	♮ manque
	Faust	*2*	**B0**	♮ ajouté (crayon noir)
	Faust	*2*	**C2, C3, C4**	*sol3* ♮
	Méphisto	*5*	**A**	♮ manque

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Méphisto	*5*	**B0**	♮ ajouté (crayon noir)
38-39	Méphisto		**A, B, C2, C3, C4, O**	ricanement strident
	Méphisto	*5-5*	**A**	« ah ! ah ! ah ! ah ! ah ! » surchargé dans la version retenue
39	Pte fl., Fl.	*2*	**A, B**	♩ 𝄾
	Pte fl., Fl., Clar.	*1*	**A, B, O**	♮ manquent
	Htb.	*1*	**O**	***ff***
	Cor I, II	*1-2*	**B, O**	à 2 non précisé
	Méphisto		**A**	♪♪♪♪♩ 𝄽
	Méphisto		**B, O**	♪♪♪♪♩ 𝄽 𝄾
39-43	Fl.	*1-4*	**A, B, O**	I non précisé
40	Tutti		**O**	« (54 = ♩.) » ajouté (crayon noir)
40-41	Fl., Clar.	*1-1*	**A, B, O**	∧ manquent
40-42	Clar.	*1-3*	**A, B, O**	2 non précisé
41	Htb.	*1-3*	**A**	∧ manquent
42	Clar. I	*1-2*		∧ manque
	Clar. I	*2*		— ajoutée (crayon noir)
	Clar.	*4*	**O**	*ré3*
43	Alto		**O**	div. manque
44	Pte fl., Htb., Bn, Hrp., Vl. I, II, Alto	*1*	**B, O**	***mf*** manquent
	Hrp., Vl. I, II, Alto	*1*		***f*** manquent
44-53	Tutti		**C**	coupure proposée (crayon bleu)
45	Clar.	*1*	**A, B, O**	***mf*** manquent
46		*6*	**A**	manquent
	Fl.	*6*	**B0**	♮ ajouté (crayon noir)
48-49				« Rideau » (crayon noir) biffé (crayon noir)
	Fl.	*1*	**A**	I non précisé
		1-1	**B0**	« 1 » ajouté (crayon noir)
	Trp., Trb.		**A, B, O**	nuances manquent
	Alto		**B, O**	nuances manquent
	Cb.		**A**	
48-55	Htb.	*1-1*	**A, B, O**	I non précisé
49	Htb.	*1*	**B**	***p*** manque
	Hrp.	*3*	**B, O**	***p*** manquent
50			**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
			O	« Rideau » (crayon noir)
	Vlc.		**B**	nuances manquent
	Vlc.	*1*	**O**	***pp*** manque
51	Fl., Clar., Vl. I, II	*6*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Bn	*3*	**A, B, O**	***pp***
	Alto	*3e tps*	**A, B, O**	>
	Alto, Vlc.	*5*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Cb.	*3*	**A, B, O**	***p*** manquent
51-52	Vl. II		**O**	nuances manquent
52	Alto		**B**	> manque
53	Clar.		**B**	< manque
	Clar.		**O**	< > manquent
54	Cb.	*1*	**O**	arco manque
			A	« fin du / 2me ["2" biffé encre rouge] acte » / « fin du 3e acte » (encre rouge)
			B, C2, C3, C4, O	Fin du 3e acte

Bärenreiter Leseprobe Sample page

ACTE IV

N° 19 Scène et Air

Dans le projet original des auteurs, l'acte s'ouvrait par un numéro qui a disparu : un chœur dialogué des amies de Marguerite avec Lise, une d'entre elles. Après de nombreux remaniements, ce numéro fut totalement remplacé par l'Entracte que nous connaissons (mesures 1-25). Les sources **C**1, **B** et **C**2 sont conformes à la dernière version de **A**. Vient alors la Scène du rouet proprement dite.

À partir de **C**3 apparaît la possibilité de couper l'air du rouet : « Au théâtre on passe de 𝄵 au 𝄵 … », coupure imposée par **B**4. La suppression des mesures 62-119 oblige à modifier le début du N° 20. La source **O** montre un va-et-vient entre absence et présence de l'Air du rouet qui figurait toutefois dans la première version de cette source. **O** propose aussi une coupure plus réduite (mesures 81, 3e tps - 94, 2e tps).

A Les feuillets doubles 136-151 de la première série numérique manquent, soit 64 pages de musique. Ils devaient inclure la version originale du N° 18B puis, selon les livrets manuscrits, le chœur dialogué des amies de Marguerite, les trois couplets de Lise ainsi que leur conclusion dialoguée. La pagination selon la 4e série numérique a été portée après la suppression du début original.

Feuillets doubles 1re série numérique	*Pages 4e série numérique*	*Pagination manuscrite*	*Pat…*	*Mesures*
	15-21	606-[612]	3…	1-25
	[22]	613	3d	réglée blanche
		614	3c	25
		614-617	3c	26-40
		618-641	3c	41-119

…e.

…ll.

…La page 156 est gravée nouvellement pour s'enchaîner… 20 très abrégé par rapport à **C**2.

C4 Même version que **C**3.
P. 156-157. Entracte et Récitatif.
P. 158-163. Scène.

O P. 311-329. Musique. Copiste 1.

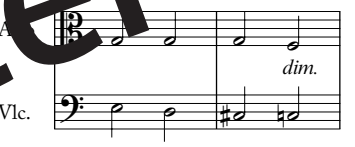
Titre

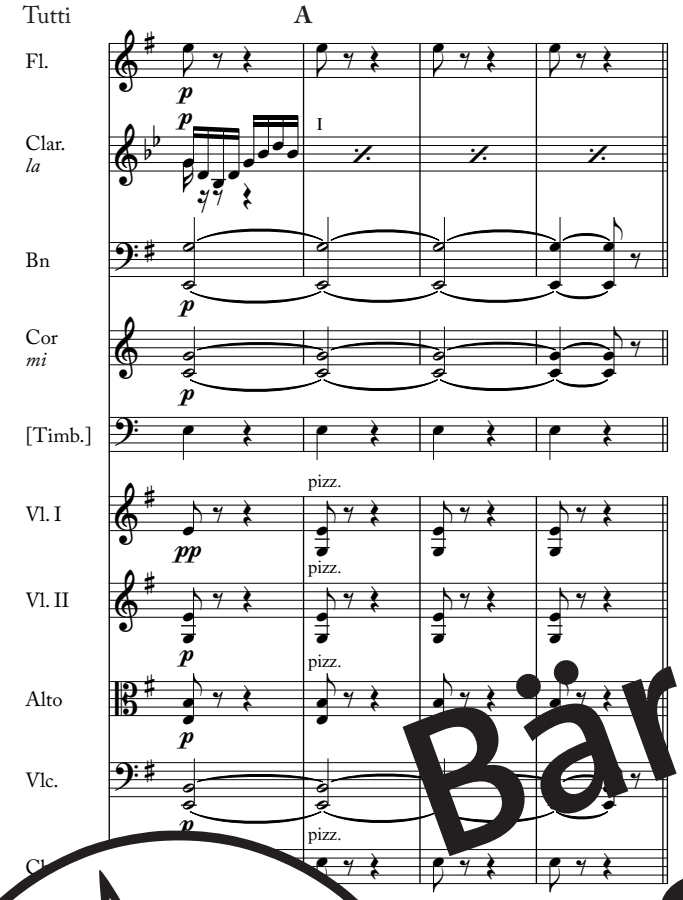
A « Faust. (3 [“3”surchargé] 4me Acte). Entr'Acte. » / « N° 14? [“14” gratté, corrigé] 12 [“12” biffé, encre rouge). » / « (Marguerite au Rouet.) »
B « MARGUERITE AU ROUET » / « N° 19 » / « ACTE IV. »
C2, **C**3 « ACTE IV. » / « ENTR'ACTE ET RÉCITATIF »
C4 « Acte IV. » / « 1er Tableau. » / « *ENTR'ACTE ET RÉCITATIF.* »
O « N° 19 Marguerite au rouet » / « acte IV » / « Acte 4éme » ajouté (crayon bleu)

Nomenclature

A « Flûtes. » / « HautBois. » / « Clarinettes en La. » / « Bassons. » / « Cors en Mi♮ » / « Cors en Ut. » / « Timbales Si♮ mi♮ . » / « 1ers Violons. » / « 2ds Violons » / « Altos. » / « Marguerite. » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. »

B « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Clarinettes en LA. » / « Bassons. » / « Cors en MI. » / « Cors en UT. » / « Timbales SI♮ - MI♮. » / « Violons. » / « Altos. » / « MARGUERITE. » / « Violoncelles. » / « C Basses. »
O « Flûtes » / « Hautbois » / « Clarinettes en La » / « Bassons » / « Cors en Mi » / « cors en ut » / « timbales Si♮ Mi♮ » / « Violons » / « altos. » / « Marguerite » / « Violoncelles » / « C. Basses »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1	Tutti		**C**2	non troppo ♩ = 72 manque
	Tutti		**C**3, **C**4	non troppo manque
	Tutti		**O**	« le même mouvement que le rouet » ajouté (crayon bleu)
4	Cor I, II	*1*	**O**	***f*** manque
9	Vl. I, II	*1*	**O**	***f*** manquent
11	Alto	*1*	**O**	♭ manque, ajouté (crayon noir)
14	Fl.	*3*	**O**	…
14-15	Alto, Vlc.		**A**	…

				…corrigé dans la version …retenue
14-16	Fl.	*2-1*	**A, B,**	I non précisé
15	Clar.		**A,**	***p*** manquent
	Vlc.		**A, B**	> manquent
			O	> manque
	C… I	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	C… I, II		**O**	> manquent
	Cor II		**A, B**	> manquent
	Vl. I	*1*	**A**	***p*** manquent
	Alto	*1*	**O**	***p*** manque
16-17	Timb.		**A, B**	< > manquent
17	Ht…	*2*	**A, B, O**	Solo ; ***mp*** manquent
	Bn I, II, Cor… II		**B, O**	> manquent
	Cor II		**A**	> manque
	Cor III	*1*	**A, B, O**	***p***
	Timb.	*1*	**O**	***p***
	Vl. I	*1*	**B, O**	***p***
18			**O**	« rideau » ajouté (crayon bleu)
	Timb., Vl. II	*1*	**A, B**	***p*** manquent
	Vl. I	*20*	**B**	♩
	Vl. II	*1*	**O**	***p*** manque
	Vl. II	*4*	**A**	***p***
19	Fl., Clar.	*5*	**A, B, O**	1° Solo ; ***p*** manquent
21	Bn	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
21-22	Clar.		**O**	crescendo manque
21-23	Alto		**O**	crescendo manque
22			**A**	« rideau » ajouté (crayon noir)
		3e tps	**B, O**	« (Rideau.) »
	Htb.	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
24	Tutti	*3e tps*	**C**2, **C**3, **C**4	rit. manquent
	Tutti	*3e tps*	**O**	« plus rallent. » ajouté (crayon rouge)
	Fl.	*7*	**O**	𝄐 ajouté (crayon bleu)
	Fl., Clar.	*7*	**A, B, O**	𝄐 manquent
	Cor I, II	*2*	**A**	I non précisé
	Cor I, II	*2*	**B**0	I ajouté (crayon noir)
	Vl. I, II, Alto	*3e tps*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Cb.	*4*	**O**	***p*** manque
25	Tutti		**C**2, **C**3, **C**4	a tempo manque
	Cor I, II	*4*	**A**	𝄾 𝄾
	Cor I, II	*4*	**O**	𝄾 manque
	Vlc., Cb.	*1*	**O**	***pp*** manquent

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures *Instruments* *Signes* *Sources* *Remarques*

25[a]-25[d] Tutti — **A** — biffé

25 — « Rideau » ajouté (crayon rouge)

25 — Un ♯ a la Clef (crayon rouge)

25 — Gamme manque

25 — . surchargé *p*

25 — manque

25 — biffé

31 — *p*

31 — 2/4 ajouté

31 — 2/4 ajouté (encre rouge)

31 — « 104 = ♩ » ajouté (crayon noir)

	Alto		**O**	pizz. manque
32	S. I	*3*	**C₂, C₃, C₄**	*f* manquent
36	Htb., Clar.	*3*	**B**	. manquent
	Clar. I	*3*	**A, B, O**	♮ manquent
	S. III		**B₀**	mes. biffée
36-38	S. II		**B₀**	mes. biffées
36-40	S. II, III, IV	*3-1*	**C₂, C₃, C₄**	manquent
38	S.		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
40	Tutti	*3*	**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	Moderato manquent
	Tutti	*3*	**O**	« 66 = ♩ » ajouté (crayon noir) ; « Andante » ajouté (crayon bleu)
	Vl. II	*1*	**O**	*do₄*

Titre

A « au N° 15 [“15” biffé, corrigé] 16 [“16” biffé encre rouge, corrigé] 19 [encre rouge]. » // « Faust. (3[me] Acte.) N° 15 [“15” biffé, corrigé] 16 [biffé, encre rouge]. (Marguerite au Rouet.) » / « N° 19 [encre rouge] »

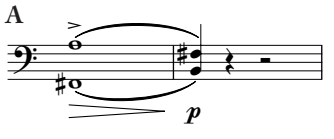
C₂ « MARGUERITE AU ROUET. » / « N°. 12. »

C₃ « SCÈNE ET RÉCIT. » / « N°. 12. »

C₄ « *SCÈNE.* » / « N° 12. »

Nomenclature

A semblable à celle qui figure au début du numéro, biffée (crayon noir) ; « pas de tete pour le / titre et les instruments [non autographe]. »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
41	Tutti		**C₂, C₃, C₄**	« Moderato »
	Cor I, II	*1*	**A, B, O**	*f* manquent
	Marguerite	*2*	**C₂, C₃, C₄**	Récit
43	Cordes		**A**	*f* ⟩ manquent, ajoutés (crayon bleu)
43-44	Cordes	*2-1*	**A**	⁀ manquent, ajoutées (crayon bleu)
44	Cordes	*1*	**A**	*p* manquent, ajoutés (crayon bleu)
	Vl. I	*1*	**A**	♮ manque
	Vl. I	*1-2*	**A**	⁀ ajoutée (crayon bleu), biffée (crayon bleu)
	Vl. I, Alto, Vlc.	*2*	**A**	*p* manquent, ajoutés (crayon noir)
	Vl. II	*1-2*		⁀ ajoutée (crayon bleu)
	Vl. II			*pp* manque
44-45	Vl. I, Alto, Vlc.	*2-1*	**A**	⁀ manquent, ajoutées (crayon bleu)
44-	C		**A**	Vlc. ; ⁀ ajoutées (crayon bleu), le tout biffé, corrigé dans la version retenue
45	Vl. I	*1*		⁀ ajoutée (crayon bleu), biffée (crayon bleu)
	Al		**A**	♮ manque
45-46	Vl. I, Alto, Vlc.	*2*	**A**	⁀ manquent, ajoutées (crayon bleu)
	V	*1*	**A**	♮ manque
	V	*1-2*	**A**	⁀ ajoutée (crayon bleu), biffée (crayon bleu)
46-47	Vl. I, Alto, Vlc.	*1*	**A**	⁀ manquent, ajoutées (crayon bleu)
47	V	*1-2*	**A**	⁀ ajoutée (crayon bleu), biffée (crayon bleu)
	Alto	*1*	**A**	♮ manque
47-48	Vl. I, Alto, Vlc.	*2-1*	**A**	⁀ manquent, ajoutées (crayon bleu)
48	Vl. I	*1*	**A**	♮ manque
	Vl. I	*1-2*	**A**	⁀ ajoutée (crayon bleu), biffée (crayon bleu)
	Cb.	*2*	**A**	cresc. manque, ajouté (crayon bleu)
	Cb.	*2*	**O**	cresc. manque
48-49	Cordes	*2-1*	**A**	⁀ manquent, ajoutées (crayon bleu)
48-59	Vl. I, II, Alto	*2-1*	**A**	nuances manquent, ajoutées (crayon bleu)
49	Marguerite, Alto	*1*	**A**	♮ manquent
	Cb.	*2*	**B, O**	dim. manquent
49-50	Vl. I, II, Vlc., Cb.	*2-1*	**A**	⁀ ajoutées (crayon bleu)
49-52	Cb.		**A**	nuances manquent, ajoutées (crayon bleu)
50	Marguerite, Alto	*1*	**A**	♮ manquent
51-52	Cordes	*2-1*	**A**	⁀ manquent, ajoutées (crayon bleu)
52-53	Bn		**A**	 biffé (crayon rouge) ; > ⁀ *p* ajoutés (crayon bleu)
	Vl. I, Alto, Vlc.	*1-1*	**A**	⁀ manquent, ajoutées (crayon bleu)

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

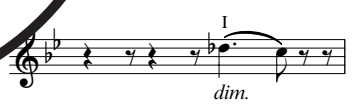
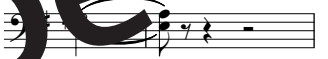
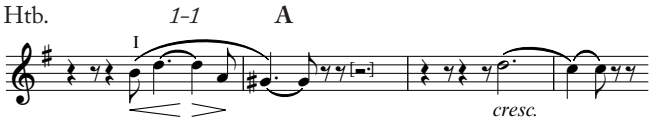
This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

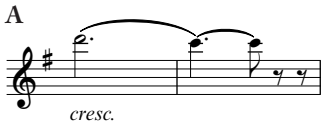
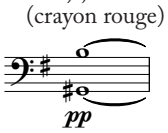
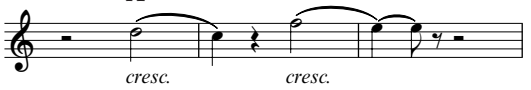
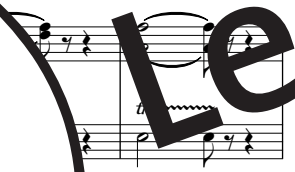
The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Cor I	*2*	**A**	𝄐 ajouté (crayon rouge) ; ***pp*** manque, ajouté (crayon bleu)
	Cor I	*2*	**B♭1, B♭3**	𝄐
	Cor I	*2*	**O**	𝄐 ajouté (crayon bleu)
	Marguerite	*4*	**A, B♭1, B♭3, C2, C3, C4, O**	rit. manquent
	Marguerite	*4*	**C2, C3, C4**	« a piacere »
	Cordes	*4e tps*	**A**	𝄐 ajoutés (crayon rouge)
	Cordes	*4e tps*	**B♭1, B♭3, O**	𝄐
75	Tutti	*1*	**A, B♭1, B♭3, C2, C3, C4, O**	a tempo manque
	Bn	*1*	**A**	***pp*** ajouté (crayon bleu)
	Cor I	*2*	**B♭1, B♭3**	𝅘𝅥𝅮
	Vl. I, Alto	*1*	**A**	***pp*** manquent, ajoutés (crayon bleu)
	Vl. II	*2*	**A**	***pp*** manque, ajouté (crayon bleu)
	Vl. II	*2*	**O**	***pp*** manque
	Alto	*1*	**O**	***pp*** manque
	Vlc., Cb.	*1*	**A, B♭1, B♭3, O**	***pp*** manquent
76	Bn		**A**	𝄒 manque, ajouté (crayon bleu)
	Bn	*1*	**A, B♭1, B♭3**	***p*** manquent
	Bn		**O**	nuances manquent
	Vl. I	*1-4*	**B♭1, B♭3**	𝄒
76-77	Hrb.		**A**	nuances manquent, ajoutées (crayon bleu)
76-79				nuances manquent, ajoutées (crayon bleu)
				𝄒 manque, ajouté (crayon bleu)
				manquent
				𝄒 manque, ajouté (crayon bleu)
				manquent
				𝄒 manque, ajoutée (crayon bleu)
78-[illegible]				𝄐 manquent, ajoutées (crayon bleu)
	Cor [illegible]			crescendo manquent, ajoutés (crayon bleu)
	Bn		**B♭1, B♭3, O**	crescendo manquent
	Vl. I, II		**O**	crescendo manquent
78-80	Vlc., Cb.		**O**	nuances manquent
79	Cor III		**A**	cresc. manque, ajouté (crayon bleu)
	Cor III	*1*	**A, B♭1, B♭3, O**	***p*** manquent
	Alto	*1-2*	**A**	𝄐 manque, ajoutée (crayon bleu)
80	Bois	*1*	**A**	***f*** manquent, ajoutés (crayon bleu)
	Fl., Clar.		**A, B♭1, B♭3, O**	𝄒 manquent
	Htb. I		**A**	*ré4* 𝅗𝅥 𝄐 *do4* 𝅘𝅥𝅮 𝄾 𝄽, biffé, corrigé 𝅝
	Bn	*3*	**A, B♭1, B♭3, O**	***pp***
	Cor III		**A, B♭1, B♭3, O**	***f*** 𝄒 manquent
	Vl. I	*12-19*	**A**	𝄒 manque, ajouté (crayon bleu)
	Vl. I, II	*1*	**A, B♭1, B♭3, O**	***f*** manquent

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Vl. II	*15-22*	**A**	𝄒 manque, ajouté (crayon bleu)
	Alto		**A**	nuances manquent, ajoutées (crayon bleu)
	Alto	*1*	**O**	***f*** manque
	Vlc., Cb.		**A**	nuances manquent, ajoutées (crayon bleu)
	Vlc., Cb.		**B♭1, B♭3**	nuances manquent
80-81	Cor III	*2-1*	**A**	𝄐 *do4* 𝅗𝅥 𝄐 | *do4* 𝅘𝅥𝅮 𝄾 𝄽 𝄼 biffé, corrigé dans la version retenue
81	Orch.	*1*	**A, B♭1, B♭3, O**	***p*** manquent
	Orch.	*3e tps*	**A, B♭1, B♭3, O**	colla voce manque
	Bn, Cordes	*4e tps*	**A**	𝄐 ajouté (crayon rouge)
	Cor I	*2*	**A**	𝄐 ajouté (crayon rouge) ; ***pp*** manque, ajouté (crayon noir)
	Cor I	*2*	**B♭1, B♭3, O**	
	Cor III, IV		**A**	𝄐 ajouté (crayon rouge)
	Cor III, IV		**B♭1, B♭3, O**	𝄐
	Marguerite	*4*	**A, B♭1, B♭3, C2, C3, C4, O**	rit. manquent
	Marguerite	*4*	**C2, C3, C4**	« a piacere »
	Cordes	*4e tps*	**B♭1, B♭3, O**	
81-94	Tutti	*1e-2e tps*		proposition de coupure
82	Tutti		**A, B♭1, B♭3, C2, C3, C4, O**	a tempo manque
	Bn, Vl. I	*1*	**A**	***pp*** manque, ajouté (crayon bleu)
	Vl. I		**B♭1, B♭3, O**	***pp*** manquent
	Vl. II	*1*	**A**	***pp*** manque, ajouté (crayon bleu)
82-83	Bn, Vl., Cb.		**A**	nuances manquent, ajoutées (crayon bleu)
	Fl., Clar.	*2*	**A**	« I° » manquent, ajoutés (crayon bleu)
	Fl., Clar.	*2-8*	**A**	𝄐 manquent, ajoutées (crayon bleu)
	Fl., Clar., Bn		**A**	𝄒 manquent, ajoutés (crayon bleu)
	Fl., Clar., Bn	*2*	**A, B♭1, B♭3, O**	***p*** manquent
	Cor III		**B♭1, B♭3**	𝄒 manque
	Cor III	*2*	**B♭1, B♭3, O**	***p*** manquent
	Cor III, IV		**A**	nuances manquent, ajoutées (crayon bleu)
	Cor IV		**O**	𝄒 manque
	Vl. I	*1-8*	**A**	𝄒 manque
	Vl. I	*12-19*	**A**	𝄒 manque, ajouté (crayon bleu)
	Vl. II		**A**	𝄒 𝄒 ajoutés (crayon bleu), le 2d biffé (crayon bleu)
	Alto, Cb.		**B♭1, B♭3, O**	𝄒 manquent
83-85	Alto		**A**	𝄐 manquent, ajoutées (crayon bleu)
84	Orch.	*3e tps*	**A**	***pp*** ajouté (crayon noir)
	Fl., Clar.	*1-2*	**A**	𝄐 manquent, ajoutées (crayon bleu)
	Htb.	*2*	**A**	***p*** manque, ajouté (crayon bleu)
	Bn, Cor III, IV		**B♭1, B♭3, O**	𝄒 manquent
	Cor III, IV		**A**	𝄒 manquent
	Vl. I	*12*	**A**	***p*** ajouté (crayon bleu)
	Vl. II	*5-11*	**O**	*si2 do3 si2 do3 si2 do3 si2*
	Vl. II	*15*	**A**	***p*** ajouté (crayon bleu)
	Vl. II	*15*	**B♭1, B♭3**	***p***

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Alto	*2*	**A**	***p*** ajouté (crayon bleu)
	Alto	*2*	**B₁, B₃**	***p***
	Alto	*2*	**O**	***pp*** manque
	Alto, Vlc., Cb.		**A**	> manquent, ajoutés (crayon bleu)
	Vlc.	*5*	**A**	***p*** ajouté (crayon bleu)
	Vlc.	*5*	**B₁, B₃, O**	***p***
	Cb.		**O**	> manque
	Cb.	*4*	**A**	***p*** ajouté (crayon bleu)
84-85	Fl., Clar.		**A**	nuances manquent, ajoutées (crayon bleu)
84-87	Vl. II		**O**	nuances manquent
84-88	Vl. I		**O**	nuances manquent
85	Fl., Clar.	*2-8*	**A**	⌒ manquent, ajoutées (crayon bleu)
	Bn		**A**	< manque, ajouté (crayon bleu)
	Bn	*2*	**A, B₁, B₃, O**	***p*** manquent
	Cor III	*2*	**B₁, B₃, O**	***p*** manquent
	Cor III, IV		**A**	nuances manquent, ajoutées (crayon bleu)
	Cor III, IV		**O**	< manquent
	Cor IV		**B₁, B₃**	< manque
	Vl. I	*1-8*	**A, B₁, B**	< manquent
	Vl. I	*12-20*	**A**	< manquent, ajoutées (crayon bleu)
	Vl. II		**B₁, B₃**	nuances manquent
	[illegible]	*[illegible]*	**A**	< manque
	[illegible]	*[illegible]*	**A**	< manquent, ajoutés (crayon bleu)
	[illegible]		[illegible]	> manquent
	[illegible]		[illegible]	> manquent
	[illegible]		[illegible]	> manque
	[illegible]		[illegible]	Solo, ***p*** manquent
	[illegible]		[illegible]	*sol₄* ♯ ♪
	[illegible]		[illegible]	Solo, ***p*** manquent
	[illegible]		[illegible]	*sol₃* ♯ ♪
	[illegible]		[illegible]	< manque
	[illegible]		[illegible]	***pp*** ajouté (crayon noir)
				dim.
				biffé, corrigé dans la version retenue
	Bn	*1*	**A, B₁, B₃, O**	***p*** manquent
	Vl. I	*1-8*	**A**	< manque
	Vl. II	*4-11*	**A, B₁, B₃, O**	< manquent
	Alto		**B₁, B₃, O**	> manquent
	Alto, Cb.	*4*	**A**	dim. biffés (crayon noir)
	Cb.	*4*	**B₁, B₃, O**	***p***
89	Fl.	*6*	**A**	*la₄* ♯ ♪ , ♯ biffé
	Fl., Htb.	*4*	**A, B₁, B₃, O**	***p*** manquent
	Htb.	*6*	**A**	*la₃* ♯ ♪ , ♯ biffé
	Vl. I	*12-19*	**O**	< manque
	Vl. II		**O**	***p*** < manquent
90	Orch.	*3ᵉ tps*	**A**	***pp*** ajouté (crayon noir)
	Bn	*1*	**A**	cresc. biffé
	Bn	*1*	**A, B₁, B₃, O**	***mp*** manquent
	Vl. I		**B₁, B₃, O**	nuances manquent
	Vl. I	*1-8*	**A**	< manque

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Vl. I	*12*	**A**	dim. biffé (crayon noir)
	Vl. II	*4-11*	**A, B₁, B₃, O**	< manquent
	Alto		**B₁, B₃, O**	> manquent
	Alto, Cb.	*4*	**A**	dim. biffés (crayon noir)
	Vlc.	*5*	**A**	dim. biffé (crayon noir)
	Vlc.	*5-7*	**B₁, B₃**	> manque
	Cb.	*4*	**B₁, B₃**	dim. manque
90-91	Cb.		**O**	nuances manquent
91	Fl.	*4*	**A, B₁, B₃, O**	***p*** manquent
	Bn	*1*	**O**	***p*** manque
	Cor I	*2*	**A, B₁, B₃, O**	***p*** manquent
	Alto	*4*	**O**	dim. manque
91-92	Vl. II		**O**	nuances manquent
91-93	Htb.		**A**	
				cresc.
				biffé, corrigé dans la version retenue
92	Orch.		**A, B₁, B₃, O**	nuances manquent
93-94	Bn	*4-1*	**A**	
				biffé, corrigé dans la version retenue
	Orch.	*3ᵉ tps*	**A, B₁, B₃, O**	colla[illegible] manque
	Bn		**A**	[illegible] ajouté (crayon rouge)
	Cor I	*2*	**A**	[illegible] ajouté (crayon [illegible])
	Cor I	*2*	**B₁, B₃,**	[illegible]
	[illegible]	*5*	**A, B₁, B[illegible] C₂, C₃, C₄, O**	rit. manquent
	[illegible]	*5*	**C₂, C₃, C₄**	« a piacere »
	Cordes	*1*	**A**	dim. biffés (crayon rouge)
	Cordes	*3ᵉ tps*	**A**	***p*** biffés (crayon rouge)
	Cordes	*4ᵉ tps*	**A**	𝄐 ajoutés (crayon rouge)
	Cordes	*4ᵉ tps*	**B₁, B₃, O**	𝄐
95	Tutti		**A, B₁, B₃, C₂, C₃, O**	a tempo manque
	Fl.	*4*	**A, B₁, B₃, O**	***p*** manquent
	Clar.	*4*	**A**	***p*** manque
	Clar.		**B₁, B₃, O**	nuances manquent
	Vl. I	*1*	**O**	***p*** manque
	Vl. II	*2*	**A**	***p*** manque
	Vl. II		**B₁, B₃, O**	nuances manquent
	Alto, Vlc.	*1*	**A, B₁, B₃, O**	***p*** manquent
	Cb.	*1*	**A, B₁, B₃**	***p*** manquent
95-102	Cb.		**O**	nuances manquent
96	Cor I	*1*	**A, B₁, B₃, O**	***p*** manquent
96-99	Htb.	*1-1*	**A**	
				cresc.
				biffé, corrigé dans la version retenue
97	Fl., Clar.	*4*	**A, B₁, B₃, O**	***p*** manquent
	Bn, Cor I	*1*	**A, B₁, B₃, O**	***p*** manquent
98	Cor I, Timb.	*1*	**A, B₁, B₃, O**	***p*** manquent

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
98-99	Fl.	*5-1*	**A**	 biffé, corrigé dans la version retenue
98-100	Cor III		**A**	biffé, corrigé dans la version retenue
99	Fl., Htb.	*2*	**A, B1, B3, O**	***p*** manquent
	Vl. II	*16*	**A, B1, B3, O**	♮ manquent
101	Clar., Cor III, IV	*1*	**A, B1, B3, O**	***mf*** manquent
	Alto	*2*	**B1, B3, O**	*la2 - ré3*
102	Tutti		**O**	« suivez » (crayons noir et rouge), biffé (crayon bleu)
	Clar. I, Alto, Vlc.	*1*	**O**	***f*** manquent
	Clar. II	*2*	**A, B1, B3, O**	***f*** manquent
	Bn I	*1*	**A, B1, B3, O**	***f*** manquent
103	Fl. II	*1-2*	**A**	*fa4* – *mi4* biffé
	Cor II	*1*	**A, B1, B3, O**	***f*** manquent
103-104				
				f manquent
				ff manquent
				ossia *fa4* ♯𝅝.
107			**O**	***f*** manquent
108	Fl.,		**O**	𝄐 ajoutés (crayon rouge)
	Htb., Bn, Alto	*1*	**O**	𝄐 ajoutés (crayon rouge)
109	Bn	*1*	**O**	***ff*** manque
110	Bn II	*4*	**A**	*la1*
	Bn II	*4*	**B0**	*la1* corrigé *sol1* (crayon noir)
111	Tutti		**O**	Tempo I° manque ; « andante » ajouté (crayon bleu) ; « Très lent » ajouté (crayon rouge)
112	Bn		**A**	 biffé, corrigé dans la version retenue
	Marguerite	*3-4*	**O**	𝄐 ajouté (crayon rouge)
113	Bn I	*1*	**A**	***pp*** manque
	Bn I	*1*	**B0**	***pp*** ajouté (crayon noir)
	Bn II	*1*	**A**	*la1* 𝅝 biffé, corrigé 𝄻
	Marguerite	*3*	**O**	𝄐 ajouté (crayon rouge)
114	Bn II	*1*	**A, B1, B3, O**	***pp*** manquent
116	Marguerite		**A, B1, B3, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
	Vlc., Cb.	*1*	**A, B1, B3, O**	arco manquent
116-117	Vl. II	*4-1*	**B0**	⁀ ajoutée (crayon noir)
			O	« v.s. / Allegro » ajouté (crayon bleu)

N° 20 et Annexes 2, 3. Récitatif et Romances

Même si l'on ne prend en compte que sa version entièrement chantée, ce numéro est le plus instable de tout l'opéra. Tel que le présentent les livrets manuscrits (1er état), il comporte trois volets : une scène parlée (Marguerite, Siebel), la Romance 1 de Siebel (« Versez vos chagrins ») et une nouvelle scène parlée (Marguerite, Siebel, Marthe, à laquelle se rajoute le chœur du retour des soldats (« Déposons les armes »). La Romance disparaît déjà dans **C1** (2e état) au profit du seul dialogue parlé.

Pour la version entièrement chantée, Gounod compose l'Annexe 2 de la présente édition. Il avait prévu d'y inclure la Romance puisque, après la mesure 62 de la source **A**, on trouve l'indication : « Suit la Romance / Versez vos chagrins / dans mon âme. » De même, à la fin de la scène (mesures 63 et suivantes) a pour en-tête : « après la Romance […] ». L'autographe de la Romance 1 est perdu mais, d'après les enchaînements harmoniques, on peut penser qu'elle était notée en *ut* majeur.

Pour parvenir au 4e état, les deux indications concernant la Romance ont été biffées ou modifiées. D'ailleurs le foliotage ancien ne tient plus compte de la Romance. Le 4e état est celui de **B1** et de **C2** tel que noté dans l'Annexe 2.

Dans **B3** (5e état), la première partie de la scène est ajoutée (les mesures 24-58 de l'Annexe 2 ; la mesure 23 de l'Annexe 2 fusionne avec la mesure 59 (Annexe 2) ; les mesures 59-92 (Annexe 2) sont inchangées ; les mesures 93-100 (Annexe 2) qui permettaient l'enchaînement avec le Chœur des soldats ont été supprimées de la scène de l'église suit désormais le N° 20. Mais ces mesures 93-100 (Annexe 2) ne sont pas perdues car rejetées après la Scène de l'église sous le N° 21 bis pour introduire le Chœur des soldats. La présente édition permet de reconstituer ce 5e état grâce aux Annexes 2 et 3.

À partir de **C3** et **C4**, la possibilité de couper l'Air du rouet (N° 19) aboutit à deux versions des quatre premières mesures d'orchestre du N° 20 : en *do* majeur sur la tonique (mesures 1-4) si l'on a chanté l'air, en *mi* mineur sur la dominante (mesures 1'-4') si l'on s'en est dispensé (6e état). Le tableau suivant résume l'organisation de ces 6 états en précisant la numérotation des mesures de la présente édition.

1er état Livrets manuscrits	Dialogue parlé	Romance 1	Dialogue parlé	
2e état **C1**	Dialogue parlé		Dialogue parlé	
3e état **A**	Annexe 2 : 1-62	Romance 1. N° 20 : 27-71 (sans doute en *ut* majeur)	Annexe 2 : 63-100	
4e état **A, B1, C2**	Annexe 2 : 1-62		Annexe 2 : 63-100	
5e état **B3**	Annexe 2 :1-6 Annexe 3 : 7-19, 20'-26'		Annexe 3 : 72-101	Après la Scène de l'église N° 21 bis = Annexe 2 : 93-100
6e état **B4, C3, C4**	Annexe 3 : 1-19, 20'-26'		Annexe 3 : 72-101	

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Nomenclature

O « Flûtes » / « Hautbois » / « Clar. en si » / « Bassons. » / « Cors en Mi » / « Cors en Ut » / « Trombones » / « Timbales » / « Violons » / « Altos » / « Marguerite. » / « Siebel » / « Marthe » / « V^{elles} » / « C. Basses »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
4	Siebel		**C$_3$, C$_4$, O**	didascalie manque
6	Tutti		**C$_3$, C$_4$**	Moderato manquent
8	Marguerite		**C$_3$, C$_4$, O**	didascalie manque

Titre

O « N° 20. »

Nomenclature

O « Flûtes » / « Hautbois » / « Cla. en Si ♭ » / « Bassons » / « Cors en Mi ♮ » / « Cors en Ut » / « Trombones » / « Timbales » / « Violons. » / « Altos. » / « Marguerite. » / « Siebel. » / « Marthe » / « Vio^{lles} » / « C. Basses. »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1’	Fl., Bn, Cor I, II, Vlc., Cb.	*1*	**O**	***p*** manquent
2’-4’	Alto		**O**	cre-scen-do manque
4’	Siebel		**C$_3$, C$_4$, O**	didascalie manque
6’	Tutti		**C$_3$, C$_4$**	Moderato manque
7’	Siebel		**O**	voir mes. 8 de la présente édition ; version originale retenue, corrigée 𝄽 𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯 (crayon bleu)
8’			**C$_3$, C$_4$, O**	voir mes. 8 de la présente édition ; didascalie manque
1				ajouté (crayon bleu)
				si$_3$ ♭ ; *V$_3$* corrigé
				non précisé
				non précisé
				𝅘𝅥𝅯 𝄾 𝄽 ; ***ff*** manquent
				manque
				poco più a
				mesuré manque
				soli » ; ***p*** manque
23				noté un ton plus haut « Un ton plus haut » (crayon bleu)
24	M		**O**	♭ manque, ajouté (crayon rouge)
25	Alto		**O**	*mi$_2$* 𝅗𝅥 ⁀ *mi$_2$* 𝅘𝅥𝅯, biffé, corrigé dans la version retenue
26	Marguerite		**C$_3$, C$_4$**	« (Siebel lui prend la main) »

Titre

O « Copié dans l’Orchestre » / « Un ton plus haut » (crayon noir) / « Couplets »

Nomenclature

O « Flutes » / « hautbois » / « clar. en / si ♭ » / « Bassons » / « Cors en / si ♭ » / « V^{ons} » / « Altos » / « Siebel » / « V^{elles} » / « C. B. »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
27	Clar.	*2*	**O**	***p*** manque
27-71	Tutti		**C$_3$, C$_4$**	manque
	Tutti		**O**	proposition de coupure des Couplets
28	Fl.		**O**	nuances manquent
	Htb.	*2*	**O**	***mp*** manque
	Bn	*1*	**O**	***mp*** manque
29	Vlc.	2	**O**	***mf*** manque
30	Cor III, IV, Cordes	*1*	**O**	***f*** manquent
	Cb.		**O**	＞ manque
31	Cor III, IV, Vl. II, Vlc., Cb.	*1*	**O**	***p*** manquent
	Alto	*2*	**O**	***p*** manque
34	Bn	*1*	**O**	***p*** manque
35	Clar.	*2*	**O**	***p*** manque
	Vlc.	*1*	**O**	div. manque
38	Bn, Vl. II	*1*	**O**	***p*** manquent
	Siebel	*1*	**O**	*mi$_4$* ♭ corrigé dans la version retenue (crayon noir)
39	Fl., Clar.	*3*	**O**	***mp*** manquent
	Vl. I	*1-4*	**O**	＜ manque
	Vl. II	*5*	**O**	***mp*** manque
40	Clar.	*4*	**O**	***p*** manque
	Cor III, IV	*1*	**O**	***p*** manque
42	Bn	*1*	**O**	***p*** manque
	Cb.		**O**	poco cresc. manque
43	Clar.	*1-7*	**O**	dim. manque
44	Vl. I	*1*	**O**	***pp*** manque
	Clar.	*1*	**O**	***pp*** manque
45	Htb.	*1*	**O**	***p*** manque
	Clar., Bn	*2*	**O**	***pp*** manquent
46	Cb.	*1*	**O**	***pp*** manque
47	Clar.		**O**	***p*** manque
	Cor III, IV		**O**	𝄻
48	Fl., Bn		**O**	nuances manquent
	Htb.	*2*	**O**	***mp*** manque
			O	＜ ＞ manquent
	Cor III, IV, Cordes	*1*	**O**	***f*** manquent
	Cb.		**O**	***f*** manque
51	Vl. I, Alto	*2*	**O**	***p*** manquent
	Vl. II, Vlc., Cb.	*1*	**O**	***p*** manquent
5	Bn	*1*	**O**	***p*** manque
	Clar.	*2*	**O**	***p*** manque
	Vlc.	*1*	**O**	div. manque
58	Bn		**O**	***p*** manque ; « cres dim »
	Vl. II	*1*	**O**	***p*** manque
59	Fl., Clar.	*3*	**O**	***mp*** manquent
	Vl. I, Alto		**O**	＜ ＞ manquent
	Vl. II	*5*	**O**	***mp*** manque
	Vlc., Cb.	*1*	**O**	*fa$_1$*
60	Clar.	*4*	**O**	***p*** manque
	Alto	*2*	**O**	***p*** manque
	Vlc.	*1*	**O**	pizz. manque
61	Siebel	*5*	**O**	cresc. manque
62	Bn	*1*	**O**	***p*** manque
	Alto, Cb.		**O**	poco cresc. manquent
63	Clar.	*6-7*	**O**	dim. manque
	Siebel	*5*	**O**	dim. manque
64	Fl. II	*1*	**O**	***pp*** manque
65	Htb.	*1*	**O**	***p***
	Clar.		**O**	nuances manquent
	Bn	*2*	**O**	***pp*** manque
66	Alto, Vlc., Cb.	*1*	**O**	***pp*** manquent
67	Cor III, IV, Cordes		**O**	𝄻
	Siebel	*2*	**O**	⁀ *si$_3$* ♭ 𝅘𝅥𝅯 𝄾
67-69	Clar.	*2-1*	**O**	I non précisé ; nuances manquent
68	Fl.		**O**	nuances manquent
	Htb.	*2*	**O**	***mp*** manque
	Bn	*1*	**O**	***mp*** manque
68-69	Fl.	*1-1*	**O**	I non précisé
69	Vlc.	*2*	**O**	***mf*** manque

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
70	Cordes	*1*	**O**	***f*** manquent
	Cb.		**O**	⟩ manque
70-71	Cor III, IV, Alto		**O**	nuances manquent
71	Vlc.	*1*	**O**	***p*** manque
72	Tutti		**C3, C4**	Moderato manquent
	Clar. I	*1*	**O**	***p*** manque
	Bn I, II	*1*	**O**	***p*** manquent
	Marguerite		**C3, C4**	« (remerciant Siebel) »
	Marguerite		**O**	« (regardant Siebel) »
80-81	Alto		**O**	⟨ ⟩ manquent
82	Clar.	*2*	**O**	***p*** manque
	Bn, Vl. II, Alto, Vlc.	*1*	**O**	***p*** manquent
84	Vl. I	*2*	**O**	♮ manque, ajouté (crayon rouge)
85	Clar.	*3*	**O**	***pp*** manque
	Vl. I	*2-3*	**O**	♩
	Cb.	*3*	**O**	arco manque ; ***p*** ⟩ manquent
86	Clar. I, Alto	*1*	**O**	***pp*** manquent
86-91	Bn		**O**	nuances manquent
87	Marguerite		**C3, C4, O**	didascalie manque
87-97	Clar.	*1-1*	**O**	I non p[illegible]
88	Vl. II, Alto		**O**	[illegible]. manquent
90	Vl. II, Alto		**O**	cres[illegible] manquent
91	Htb.	*1*	**O**	[illegible]que
92			**O**	Rideau » (crayon noir)
	Alto, Cb.		**O**	manquent
94			**O**	***p*** manquent
98			**O**	***pp*** manquent

[illegible]on globale semblable de cette [illegible]été intercalé après coup ; [illegible]es. **C1** prend déjà acte de ce[illegible]es autres sources.

[illegible] de quatre passages du chœur [illegible]ontre le tableau suivant :

			B	**C1, C2, C3, C4**	**O** 1re état	**O** 2d état
Mes. 37-44	Méphisto	Basses	Basses	Méphisto	Basses	Méphisto
Mes. 109-115	Basses		Basses	Méphisto	Basses	Méphisto
Mes. 134-142	Basses		Basses	Méphisto	Basses	
Mes. 162-167	Basses		Méphisto	Méphisto	Méphisto	

— mesures 37-44. D'abord écrites pour Méphistophélès dans **A** puis transférées au chœur d'hommes dans la même source, elles restent du ressort du soliste dans toutes les éditions chant-piano, **C1** ayant sans doute paru avant la modification dans **A**. C'est certainement au moment de publier **B** que **A** a été corrigé, puisque **B** prend acte de cette transformation. **O** respecte d'abord la version de **B** mais finit par réattribuer ces mesures à Méphistophélès, sous l'influence de **C4** qui servait au travail des chanteurs.

— mesures 109-115. La source **A** a toujours attribué cette section au chœur, imitée par **B** et le premier état de **O**, au contraire des éditions chant piano et du second état de **O** qui les affectent à Méphistophélès.

— mesures 134-142. Les partitions d'orchestre donnent ces mesures au chœur alors que les réductions chant et piano les confient à Méphistophélès.

— mesures 109-115. Attribuées au chœur dans la seule source A, elles passent à Méphistophélès dans toutes les autres sources.

La présente édition se conforme à **B** et au 1er état de **O**.

A Dans le manuscrit autographe, cette Scène fait suite au Chœur des soldats, n° 22 de la présente édition. Les feuillets doubles de ce morceau fondamental de l'opéra sont numérotés selon la première série numérique au crayon rouge. Le dernier feuillet double de la même série dans le Chœur des soldats porte le numéro 165. Après quoi venaient les cinq feuillets doubles incluant l'air avec chœur de Valentin, « Chaque jour, nouvelle affaire ». La Scène de l'église commence donc avec le feuillet double 171. L'orchestration présente plusieurs repentirs.

Feuillets doubles 1re série numérique	*Pagination moderne*	*Papier*
171	838-841	
172	842-845	
173	846-849	
174	850-853	
175	854-857	
176 (un seul folio)	858-859	
177	860-863	3c
178	864-867	
179	868-871	
180	872-875	
[illegible]	876-879	
[illegible]	880-881	
18[illegible]	882-883 réglure blanches	

Dans un second état de **A**, Gounod déplace la scène de l'église à la fin de l'acte en modifiant la numérotation des morceaux de toute la fin de l'acte (voir Introduction). Il donne alors la disposition reprise dans **C1**, **C2** et **B1**.

En l'absence de la mesure 44, ajoutée par la suite à la fin du numéro, le chant s'achève sur l'actuelle mesure 45.

B1 P. 418-440. Musique.

B3 P. 318-340. Musique.

B4 P. 318-341. Musique.

C2 P. 202-212. Musique.

C3 P. 160-170. Musique. Même gravure que **C2**.

C4 P. 167-178. Musique.

O P. 341. Page de titre : « Faust / Acte 4e. / 2me Tableau. »
P. [342]-[368]. Musique. Copiste 2.

Titre

A « Faust. (3 ["3" gratté, corrigé] 4e Acte.) n° 18? ["18" corrigé] 21? ["21" gratté, caviardé, corrigé] 17. Scène de l'Eglise. (Marguerite - Méphisto - Orgue : Chœur religieux : / voix [caviardé] Chœur de Démons. » / « Ande N° 26 [encre rouge] ». En marge, la mesure 44 non autographe (crayon noir). Numéro placé à la fin de l'acte dans la reliure définitive.

B « SCÈNE de L'ÉGLISE. » / « N° 26. » Numéro placé à la fin de l'acte.

C2 « SCÈNE DE L'ÉGLISE » / « N° 17. » Numéro placé à la fin de l'acte.

C3 Mêmes numéro et titre mais la Scène est déplacée entre le N° 12 et le N° 13

C4 « *SCÈNE de L'ÉGLISE.* » / « N° 13. » / « 2me Tableau. »

Mo « Faust / Gounod »

O « N° 21. Scène de l'Église. »

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Nomenclature

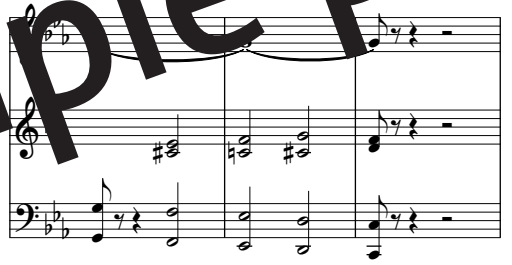
A « Flûtes. » / « Petite flûte. » / « HautBois. » / « Clarinettes en Si♭. » / « Bassons. » / « Cors en Mi♭ » / « Cors en Ut. » / « Trompettes en Ut. » / « Trombones. » / « Timbales Sol Ut. » / « Dessus » / « Tenors. » / « Orgue. [sur 2 portées] » / « Basses. » / « 1ers Violons. » / « 2ds Violons. » / « Altos. » / « Marguerite. » / « Méphistophélès. » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. »

B « Gdes. Flûtes. » / « Pe. Flûte. » / « Hautbois. » / « Clarinettes en si♭. » / « Bassons. » / « Cors en mi♭. » / « Cors en ut. » / « Trompettes en ut. » / « Trombones. » / « Timbales sol ut. » / « dessus. » / « tenors » / « Orgue. » [sur 2 portées] / « basses. » / « Violons. » / « Altos. » / « marguerite. » / « méphistofélès. » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. »

C2, C3, C4 « Marguerite » / « Méphistophélès » / « chœur / religieux » / « chœur / de démons »

O « Gdes Flûtes » / « Pe Flûte. » / « Hautbois. » /« Clar. en Si♭. » / « Bassons. » / « Cors en Mi♭. » / « Cors en Ut. » / « Trompettes en Ut. » / « Trombones. » / « Timb. Sol. Ut. » / « Dessus. » / « Tenors. » / « Orgue. [sur 2 portées] » / « Basses. » / « Violons. » / « Altos. » / « Marguerite. » / « Méphistofélès. » / « Vcelles. » / « C. Basses. »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1	Tutti		**O**	« 63 = ♩ » ajouté (crayon noir)
1-2	Pte fl.		**A, B, O**	[illegible]
	Fl.	*1-2*	**A, B, O**	[illegible]
2	Vl. I	*1*	**B, O**	***pp*** manquent
2-5	Cor III, IV		**B, O**	nuances manquent
6	Vl. [illegible]		**O**	***pp*** manquent
6-7	[illegible]			« Rideau » (crayon noir)
8-9	[illegible]			[illegible] manquent
10	[illegible]			***pp*** manque
	[illegible]			***p***
	[illegible]			[illegible]as de nuance à la fin
	[illegible]			[illegible]eulement sur les syn-copes »
	[illegible]			[illegible] = ♩ » ajouté (crayon noir)
	[illegible]			[illegible]ascalie manque
	[illegible]			[illegible] devant *la2* manque
19	[illegible]			« un peu moins vite » ajouté (crayon rouge)
27-28	[illegible]			[illegible]
29	Org[illegible]		**Mo**	poco rall.
	Orgue		**O**	« rall » ajouté (crayon rouge)
37	B.		**A**	« basses chœur », non autographe
	B.		**O**	« Chœur de Bardes » caviardé, corrigé « Méphisto » (crayon bleu)
37-44	B.		**A**	mesures initialement attribuées à Méphisto, corrigées dans la version retenue (crayon noir)
	B.		**C2, C3, C4**	mesures attribuées à Méphisto
39	B.	*5-8*	**B, O**	*sol2 sol2 sol2 sol2*
40	Cordes	*1*	**A, B, O**	arco manquent
40-43	Cuivres, Timb.		**A**	ex. 13, p. 919, biffé
41	Alto	*1*	**A**	div. manque, ajouté (encre rouge)
	Alto	*1*	**O**	*si2♭* manque ; *do3* biffé
42	Alto	*1*	**A**	unis manque
	Alto	*1*	**B0**	« unis » ajouté (crayon noir)
44	Tutti		**A**	manque ; « Intercaler / ici la / mesure ajoutée / à la fin du morceau »
	Tutti		**O**	« 72 = ♩ » ajouté (crayon noir)

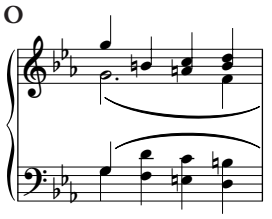
Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Orch.	*1*	**A**	***ff*** manquent
	Orch.	*1*	**B0**	***ff*** ajoutés (crayon noir)
45	Cor I-IV	*1*	**B, O**	***ff***
	Cor III, IV	*1*	**A**	***ff***
	Trp.	*1-2*	**A**	*sol2* ♩ ⁀ *sol2* ♪ biffé, corrigé dans la version retenue
	B.		**A**	= mes. 44, biffé, corrigé dans la version retenue ; « fin » (crayon noir)
	Cordes	*1*	**A, B, O**	***f***
46	Bois, Cor I-IV	*1*	**A, B, O**	***f*** manquent
	Cor I, II, Timb.		**O**	> manquent
	Trb. II, III	*1, 5, 9, 13*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Cb.	*2*	**A, B, O**	***f*** manquent
47	Tutti		**O**	« 84 = ♩ » ajouté (crayon noir)
	B.		**A**	« (Chœur de démons). »
	Vl. I, II	*4*	**A**	[illegible] ajoutée (crayon noir)
53-54	Marguerite	*6-1*	**A**	*do4* ♪ *do4* ♩, biffé, corrigé dans la version retenue
54	Orch.	*tps*		« Suivez » ajouté (crayon bleu)
	[illegible], Cor III, IV		**O**	dim. manquent
	Cor III, IV	*2-4*	**A**	♩ corrigée dans la version retenue
	Marguerite	*5-7*	[illegible]	[illegible] version originale retenue, corrigée ♪ ♪♪
	Alto	*2-4*	[illegible]	*fa2* ♯ ♩
	[illegible]	*4*	**B0**	*fa2* ♯ ♩ corrigé dans la version retenue (crayon noir)
55	[illegible]	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
55-56	[illegible]		**Mo**	[illegible]
	[illegible]	*m.d.*	**O**	[illegible] biffé (crayon noir)
55-57	Htb., Clar., Bn		[illegible]	[illegible]
	Htb.			
	Clar. *si♭*			
	Bn			
				biffé, corrigé dans la version retenue
	Orgue	*m.g.*	**O**	biffé (crayon noir)
56	Méphisto		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
57	Tutti		**O**	« 54 = ♩ » ajouté (crayon noir)
	Orgue	*m.g.*	**Mo**	manque
63	Orgue	*1*	**Mo**	*do2* 𝅗𝅥 biffé (crayon noir)
66-76	Fl., Htb., Clar., Bn, Cor III, IV		**A**	ex. 14, p. 919, biffé, corrigé dans la version retenue
73	Tutti		**O**	« animando » ajouté (crayon noir)
	Orgue		**Mo**	< >
	Cb.		**A, B, O**	< > manquent
74	Orgue	*1*	**Mo**	***p***
	Orgue	*m.d. 2*	**B, O**	♮ manquent devant *la3*
	Vl. I, II, Alto, Vlc.		**A**	< > biffés (encre)
	Vlc.	*1*	**O**	***pp*** manque
75	Orgue	*m.d.*	**Mo**	⁀ *ré3* 𝅗𝅥 manque
	Méphisto	*1*	**C2, C3, C4**	♪ 𝄾
	Méphisto	*5-6*	**C2, C3, C4**	♪. 𝅘𝅥𝅯
	Vl. I, II, Alto, Vlc.		**A**	< > biffés (crayon rouge)
76	Orgue	*m.d.*	**Mo**	⁀ *mi3* 𝅗𝅥 manque
	Méphisto	*4*	**B, O**	*do3* ♯
	Méphisto	*5*	**B, O**	♯ manquent

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Orgue	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Orgue		**Mo**	Più lento manque ; « Rit. »
	Orgue	*1*	**Mo**	***f***
	Orgue		**O**	
	S., T.	*2*	**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	***p*** manquent
144	Tutti		**O**	« (72 = 𝅗𝅥) ajouté (crayon noir)
	Orgue		**Mo**	« Più lento »
146	Vl. I, II	*3*	**B, O**	***p*** manquent
151	Vlc., Cb.	*3*	**B, O**	*mi₂* 𝅗𝅥
	Vlc., Cb.	*3-4*	**A**	𝅝
152	Orgue		**Mo**	< >
153	Vl. I, II	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
154	Orgue		**Mo**	< >
155	Vl. I, II	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
156	Clar.	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Vl. I	*1*	**O**	*si₄*
	Vl. I, II	*5-7*	**A**	[illegible] manquent, ajoutées (crayon noir)
	Vl. II	*1*	**O**	*si₄*
156-158	Clar.		**A**	cresc. manque, ajouté (crayon noir)
	[illegible]			⁀ manque, ajoutée (crayon noir)
156	[illegible]			cresc. manquent
	[illegible]			cresc. manquent, ajoutées (crayon noir)
	[illegible]			cresc. manquent
	[illegible]			nces manquent, ajoutées (crayon noir)
	[illegible]			nces manquent
	[illegible]			ajoutées (crayon noir)
	[illegible]			ajoutée (crayon noir)
15[illegible]	[illegible]			⁀ manque, ajoutée (crayon noir)
	[illegible]			⁀ ajoutées (crayon noir)
158	[illegible]			*fa₃*♮
	Cor III, [illegible]		**A**	cresc. manque, ajouté (crayon noir)
	Cor III, IV	*1*	**B, O**	***pp***
	Trp.		**A, B**	cresc. manquent
	Vl. I, II	*1-6*	**A**	⁀ ajoutées (crayon noir)
	Vlc.	*1-4*	**A**	⁀ ajoutée (crayon noir)
159	Cor III, IV		**A**	cresc. ajouté (crayon noir)
	Vlc.	*1-4*	**A**	⁀ manque, ajoutée (crayon noir)
159-160	Vl. I, II	*2-1*	**A**	⁀ ajoutées (crayon noir)
160	Cor III, IV, Trp.	*1*	**A**	***f*** manquent, ajoutés (crayon noir)
	Orgue	*m.g.*	**A**	*sol₁* 𝅗𝅥. - *sol₂* 𝅗𝅥. ⁀ *sol₁* 𝅗𝅥 - *sol₂* 𝅗𝅥, biffé, corrigé dans la version retenue
	Marguerite		**C₂, C₃, C₄**	- cen - - - de sur
	S., T.	*1*	**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	***f*** manquent
	Cordes	*1*	**B, O**	***f*** manquent
	Vl. I	*1*	**A**	***f*** manque, ajouté (crayon noir)

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Vl. II, Cb.	*1*	**A**	***f*** manquent
161	Bn		**B**	𝄢₄ fautive
	Bn		**O**	𝄡₄ manque
	Bn, Cor III, IV, Trp., Vlc., Cb.	*1*	**A, B, O**	***f*** manquent
	Vl. I	*3*	**B**	***ff*** manque
	Vl. I	*3*	**O**	***ff*** manque, ajouté (crayon noir)
	Vl. II, Alto	*1*	**A, B**	***ff***
	Cb.	*4*	**B, O**	***ff*** manquent
162	Méphisto	*2*	**C₂, C₃, C₄**	***ff*** manquent
162-167	Méphisto	*2-2*	**A**	mesures attribuées aux B.
163	Vents	*1*	**B**	***f*** manquent
	P^te^ fl., Htb., Cuivres	*1*	**O**	***f*** manquent
	Vl. I	*4-4*	**B**	*la₄* 𝅗𝅥 ⁀
	Vl. I	*4-5*	**O**	*la₄* 𝅗𝅥 [illegible] corrigé dans la version retenue (crayon noir)
	Cb.	*3*	**O**	*fa₂*♯ 𝅗𝅥 ⁀ *fa₂*♯ 𝅘𝅥𝅮 𝄾 𝄽
163-165	Trb. [illegible]	*1-2*	**A, B, O**	à 2 non précisé
165	[illegible] II	*4^e^ tps*	**A**	« dim. » biffé (crayon noir), corrigé « cres » (crayon noir)
	Alto	*3^e^-4^e^ tps*	**A**	« cres » manque, ajouté (crayon noir)
165[a-f]	Tutti			mesures biffées : ex. 15, p. 920-921 ; « Coupure » (crayon noir)
165[a]	[illegible]		**A**	𝄢₄ manque
165	[illegible]rch.		**A**	nuances [illegible]tions (crayon noir)
16[illegible]	[illegible], Cor, Trp.	*1*	**B, O**	***ff*** manquent
	Bn			𝄢₄ manque
	Méphisto		**A**	ajouté (crayon rouge)
	Méphisto	*4*	**C₂, C₃, C₄**	[illegible]
	Méphisto	*4*	**O**	[illegible] ajouté (crayons noir et bleu)
	Vl. [illegible]	*1*	**A**	***fff***
	Vl. [illegible]	*2*	**A**	⁀ ajouté (crayon rouge)
	Vl. II	*1*	**A**	*mi₄*♭ 𝅘𝅥𝅮 biffé (encre), corrigé *do₃* - *mi₃*♭, biffé (crayon noir), corrigé dans la version retenue
	Alto	*1*	**A**	*do₄*♮ 𝅘𝅥𝅮 biffé (encre), corrigé *fa₂*♯ 𝅘𝅥𝅮 - *la₂* 𝅘𝅥𝅮, biffé (encre), corrigé dans la version retenue
	Vlc., Cb.	*1*	**A**	*fa₂*♯ 𝅘𝅥𝅮 biffés, corrigés dans la version retenue
167	Htb.	*2*	**B**	***fff*** manque
	Vl. I	*1*	**A, B, O**	***fff*** manquent
168			**O**	« rideau » (crayon bleu)
	Orgue	*1*	**A, B, Mo, O**	***ff*** manquent
	Marguerite		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
	Cb.	*1*	**A**	***pp*** corrigé ***f***
168-179	Bn, Cor III, IV, Timb., Cordes		**A**	ex. 16, p. 922, biffé
171-173	Orgue	*péd. 1-1*	**A**	⁀ | *sol₁* 𝅝 ⁀ | *sol₁* 𝅝 ⁀ | *sol₁* 𝅗𝅥, manque
	Orgue	*péd. 1-1*	**B₀**	⁀ | *sol₁* 𝅝 ⁀ | *sol₁* 𝅝 ⁀ | *sol₁* 𝅗𝅥, ajouté (crayon noir)
173-176	Cb.		**B₀**	*sol₁* 𝅝 | 𝄻 | 𝄻 | 𝄻 |, corrigé dans la version retenue (crayon noir)
174	Orgue		**A**	dim. manque
	Orgue, Cb.		**B, O**	dim. manquent
	Cb.		**A**	version primitive, d'abord corrigée *do₂* 𝅘𝅥𝅮 𝄾 𝄽 𝄻
174-176	Vlc.		**A**	version définitive biffée (encre)

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
174-178	Orgue		**Mo**	*do*$_1$ 𝅝 ⌒ | *do*$_1$ 𝅝 ⌒ | *do*$_1$ 𝅝 ⌒ | *do*$_1$ 𝅝 ⌒ | *do*$_1$ ♪ 𝄾 𝄽 𝄼 |
176	Orgue	*1*	**A, Mo**	***p*** manquent
	Orgue, Cb.	*1*	**B, O**	***p*** manquent
178	Vlc.	*1*	**A, B, O**	*do*$_1$ ♪ 𝄾
179	Tutti		**A, B, C**$_2$	didascalie manque
	Orgue		**O**	« Rall » ajouté (crayon bleu)
180	Cordes	*1*	**A, B, O**	***pp*** manquent
			A	« fin du / 3^e ["3" gratté, corrigé] 4^e acte. » ; « fin du 4^e acte » ajouté (encre rouge)
			B, C$_2$	Fin du 4^e acte

N° 22 Chœur des soldats

Tout autre à l'origine, ce numéro a été profondément transformé lorsque Gounod a substitué le chœur « Gloire immortelle de nos aïeux » à un air de Valentin avec chœur « Chaque jour, nouvelle affaire ». **C**$_1$ se conforme déjà au dernier état de **A** qui ne sera plus modifié, à l'exception d[u] récitatif [de] Marthe (mesures 1-8) ajouté à la partie orchestrale existante au moment de la suppression du dialogue parlé (**B**, **C**$_2$). Ce récitatif, chanté puis supprimé à l'Opéra (source **O**), disparaît définitivement de **C**$_3$ et **C**$_4$.

P[artition]	*Version définitive de* **A** *et sources imprimées*
[Intro]duction [orchestra]le : m[es]. 1-37	
[Intro]duction orchestrale : mes. 38-69	
[Déposons les armes !] : mes. 70-103	
[Eh parbleu ! » : mes. 104-124	
[Oui, c'est plaisir » : mes. 125-134	
[Intro]duction orchestrale de « Gloire immortelle de [nos aïeux », mes. 135-212	
Co[da orchestrale]	Coda orchestrale : mes. 212-242

A, As Le feuillet double 160 manque (voir apparat critique du N° 20, source **A**). Les feuillets doubles 161-162 (1re moitié) de la 1re série numérique (source **As**) donnent les 34 mesures d'un prélude orchestral construit sur la thématique du chœur « Déposons les armes ! » Elles furent remplacées par les pages 1-12 d'une 5^e série numérique qui n'affecte que ce numéro (source **A**, mesures 1-37 sur la thématique du nouveau chœur « Gloire immortelle de nos aïeux », puis mesures 38-69 dont l'orchestration amplifie les 34 premières mesures de la source **As)**. Suivent alors les feuillets doubles 162 (2de moitié), 163-165 de la 1re série numérique, incluant le chœur « Déposons les armes ! », le récit « Eh parbleu ! » et le chœur « Oui, c'est plaisir », soit les pages 13-26 de la 5^e série numérique (mesures 70-134). La source **A** propose ensuite la copie partielle des parties vocales des mesures 72-134, censée succéder aux pages 1-12 (mesures 1-71) de la 5^e série numérique. Cela laisse supposer qu'une nouvelle orchestration des mesures 72-134 avait été prévue mais qu'elle n'a pas été réalisée. On parvient enfin au chœur « Gloire immortelle de nos aïeux » (source **A**) qui remplace l'air de Valentin avec chœur de soldats, « Chaque jour, nouvelle affaire » (source **As**). Comme en témoigne la mesure 211^a, le nouveau chœur a été intégré tel quel, sans nouvelle copie. La pagination selon la 5^e série numérique est donc postérieure à son insertion dans **A**. Le nouveau chœur est conclu par une coda orchestrale (mesures 212-242) qui reprend le matériau thématique de la version originale.

	Feuillets doubles 1re série numérique	*Pagination 5e série numérique*	*Pagination moderne*	*Papiers*	*Mesures*
Source **As**	161-162 (1re moitié)			3c ?	38-69 orchestration simplifiée
Source **A**		1-12	670-681	3a	1-71
	162 (2de moitié)	13-14	682-683	3c	70-80
	163	15-18	684-687		81-104
	164	19-22	688-691		105-121
	165	23-26	692-695		122-134
		27	69[illegible]	3a	Copie partielle des parties vocales des mes. 72-134
		[illegible]	[illegible]-70[illegible]		
		27[illegible]-28	[illegible]-709		
		29-58	710-739		135-242

A P. 324-365. Musique.

B$_3$, **B**$_4$ P. 342-383. Musique.

C$_2$ P. 163-[illegible]6. Musique.

C$_3$ P. [illegible]-18[illegible] Musique. Même gravure que **C**$_2$ mais les mesures 1-8 du récit de Marthe ont disparu.

C$_4$ P. 179-194. Musique.

O P. [illegible]-[4[illegible]] Musique. L'introduction orchestrale (version définitive après introduction du chœur « Gloire immortelle de nos aïeux ») a été développée, peut-être pour permettre une mise en scène faisant intervenir de très nombreux participants. À la place des mesures 23-25, le copiste 8 a introduit 19 mesures (22^a) dont il a emprunté le matériau musical aux mesures 152-159.

O		Présente édition, **A**, **B**, **C**$_2$, **C**$_3$, **C**$_4$	
Pages	*Copistes*	*Mesures*	*Mesures*
369-[370]	2	1-17	1-17
371 recto 371 verso	8	18-21 22, 22^{a-c}	18-31
371(1) recto 371(1) verso	8	22^{d-g} 22^{h-k}	
371(2) recto 371(2) verso	8	22^{l-n} 22^{o-q}	
371(3) recto 371(3) verso	8	22^{r-s}, 26-27 28-31	
371(4) recto 371(4) verso	8	32-35 36-37	32-37
373-[412]	2	38-242	38-242

A contrario, **O** propose aussi une coupure de la même introduction orchestrale aux mesures 39-69. Enfin, à partir de la mesure 212, un orchestre de scène a été substitué à l'orchestre de fosse. La fanfare supplémentaire était alors placée sur la scène pour rendre le diminuendo de son départ plus efficace.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Titre

A « Faust. » / « 3 [“3” corrigé] 4e Acte. N° 17? [“17” gratté, surchargé] 13 [“13” caviardé encre rouge] Fanfare et Chœur. (Valentin : Soldats.) » / « N° 21 [encre rouge] » / « de tuer sa sœur, savez-vous / écouter l’autre, Dieu sait ou j’en serais » (crayon noir)
B « CHŒUR DES SOLDATS » / « N° 21 »
C2 « FANFARE ET CHŒUR. » / « N° 13. »
C3 « CHŒUR DES SOLDATS. » / « N° 13. »
C4 « *CHŒUR DES SOLDATS.* » / « N° 14. » / « 3me Tableau. »
O « N° 22. Chœur des Soldats. »

Nomenclature

A « Flûtes. » / « Petite flûte. » / « HautBois. » / « Clarinettes en Si♭. » / « Bassons. » / « Cors en Mi♭. » / « Cors en Si♭ grave. » / « Pistons en Si♭. » / « 1er et 2d Trombones. » / « 3me Trombone. » / « Timbales Fa Si♭. » / « Cymb. et Gr. Caisse. » / « Triangle. » / « Tambour. » / « Fanfare Supplémentaire. » / « Petit Saxhorn en Mi♭. / Soprano » / « 2 Pistons en Si♭. » / « 2 Tromp. à Cyl. en Mi♭. » / « 2 Trombones altos en MI♭. » / « 1 [“1” surcharge “2”] Trombone / Ténor. / en Ut. » / « 1 Saxhorn en mi♭. » corrigé « 2e trombone en Si♭. » / « 1 Saxhorn / Contre Basse / en Si♭. » / « 1ers Violons. » / « 2ds Violons. » / « Altos. » / « Siebel. » / « Valentin. » surchargé « Marthe. » / « Valentin [ajouté] » / « Tenors. » / « Basses. » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. »
B0 « FANFARE SUPPLEMENTAIRE. » / « Sax-horn soprano / en MI♭. » / « 2 Pistons en SI♭. » / « 2 Tromp. à cyl. / en MI♭. » / « 2 Tromb-altos / en MI♭. » / « 2 [“2” corrigé “1”, crayon noir] Trom[illegible] ténors [illegible]” biffé crayon noir] / en UT. » / « 2 tromb. ténors biffé crayon noir] “ténors” corrigé “Basse”, encre] / en SI♭. » / « 1 Saxhorn C[illegible] »
B « Flûte. » / « Petite flûte. » / « Hautbois. » / « Clarinettes en SI♭. » / « Basses. » / « [illegible]♭. » / « Cors en SI♭ grave. » / « Pistons [illegible] » / « 3e Trombone. » / « Timbales [illegible] « Triangle. » / « Tambour. » / [illegible]-horn soprano / en MI♭. [illegible] en MI♭. » / « 2 Tromb-altos / [illegible] Sax-horn basse / [illegible] » / [illegible] / « Alto[illegible] « SIEBEL. » / « Basses. » / « Violon-[illegible]parties d’instruments de [illegible]re supplémentaire. » [illegible] Clar. en SI[illegible] » / [illegible] Si♭ grave. » / « Pist[illegible] [illegible]one. » / « Timb. Fa. S[illegible] » / [illegible] Tambour. » / « F[illegible]fare [illegible] / en Mi♭. » / « 2. Pistons [illegible]♭. » / « 2. Tromb. altos. / en [illegible]Ut. » / « 1. Saxhorn basse / en Si♭. » / « 1. Sa[illegible] » / « Violons. » / « Altos. » / « Siebel. » / « Marthe. » / « Valentin. » / « Chœur » / « Tenors. » / « Basses. » / « Vcelles et C.B. »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
Les instruments de la fanfare supplémentaire sont notés en italiques.				
1	Tutti		**A**	Allegretto di marcia manque, ajouté (encre)
	Tutti		**C2**	Allegretto di marcia manque
	Tutti		**C3, C4**	« Tempo di marcia »
	Tutti		**O**	« (100 = ♩.) » ajouté (crayon noir)
1-2			**O**	« Rideau » (crayon noir) ; « rideau » (crayon bleu) biffé (crayons bleu et rouge)
2	Marthe	*4*	**C2**	*la3* ♩
	Marthe	*5*	**C2**	𝄾 manque
2-8	Marthe		**O**	mesures biffées (crayon bleu)
3	Marthe	*5*	**C2**	𝄾 manque
4			**O**	« rideau » (crayon bleu) gommé
5-7	Clar.	*1-1*	**A**	⁀ manque, ajoutée (crayon noir)
	Cor III, IV	*1-1*	**A**	⁀ ajoutée (crayon noir)
8	Clar.	*1*	**A, B, O**	***pp*** manquent
	Bn, Cordes	*1*	**A**	***pp*** manquent, ajoutés (crayon noir)
	Cor III, IV	*3*	**A, B, O**	***pp*** manquent
10	Clar.	*1-3*	**A, B, O**	. manquent
14	Clar.	*1-3*	**A, B, O**	. manquent

Nomenclature

O « flûtes » / « hautb. » / « Clar. » / « Bons » / « Cors » / « G. caisse / et Cimb. » / « Triangle » / « Pist si♭ » / « Trompettes / mi♭ » / « Trombo / mi♭ » / « Trombo ut » / « Saxhorn / basse » / « Saxh. C.B si♭ » / « Violons » / « Altos » / « Basses »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
18	Clar.	*1-*	**A, B,**	manquent
20	Clar.	*1-3*	**A, B,**	. manquent
21	Clar.	*1-3*	**, B,**	manquent
22	Clar.	*1-4*	**, O**	. manquent
23-25	Tutti		**O**	= 22a-22s ex. 17, p. 923
22	[illegible]	*1*	**O**	à 2 non précisé
22b-g	Htb.	*1-2*	**O**	à 2 non précisé
22d	Fl., Htb.	*1-3*	**O**	. manquent
22e	*Saxh. cb.*	*1-3*	**O**	. manquent
	Bn	*3*	**O**	à 2 non précisé ; . manquent
22f	Bn		**O**	à 2 non précisé
	[illegible]	[illegible]	**O**	***p***
	Alto	*1*	**O**	pizz. manque, cresc. manque
	[illegible]	*1*	**O**	[illegible] manque
22h	[illegible]		**O**	cresc. manque
	Trpt., Saxh. cb.		**O**	***p*** cresc. manquent
22i	*Trb. a. I*	*1-2*	**O**	***p***. ⁀ *do4* ♪
	Saxh. cb.	*1*	**O**	manquent
22j	[illegible]	*1*	**O**	à 2 non précisé
22k	Htb.	*1-6*	**O**	à 2 non précisé
22k-q	Pte fl.	*3-6*	**O**	Pte fl. au lieu de Fl. II
22l	*Cnt*	*1*	**O**	cresc. manque
	Pte fl., Fl., Htb.	*1-3*	**O**	. manquent
	Cnt, Trb.	*1*	**O**	***f***
	Vl. I, Cb.		**O**	« cres »
	Cb.	*1*	**O**	***f*** manque ; arco manque
22m	*Saxh. cb.*	*1-3*	**O**	. manquent
	Pte fl., Htb.	*4*	**O**	. manquent
	Bn II, Cordes	*1-3*	**O**	. manquent
22n	Pte fl., Fl., Htb.	*1-3*	**O**	. manquent
	Bn II	*1-3*	**O**	*mi2* ♪ *mi2* ♪ *mi2* ♪
	Cordes	*3*	**O**	***f***
22o	*Cnt, Trp.*	*3*	**O**	« cres »
	Pte fl., Fl., Htb.	*1-3*	**O**	. manquent
22p	*Cnt I, Trp. II,* Cor I, II, Cnt I, Vl. I, II	*3-5*	**O**	. manquent
	Pte fl., Fl., Htb. I, Clar.	*2-4*	**O**	. manquent
22q	*Cnt I,* Pte fl., Fl., Clar.	*1-6*	**O**	. manquent
22r			**O**	« Rideau » (crayon rouge) biffé (crayon noir) ; « Rideau » (crayon bleu) biffé (crayon noir)
	Fl.		**O**	version primitive retenue, corrigée *si4*♭ ♩ 𝄾 𝄽 𝄾
	Bn	*1*	**O**	version primitive retenue, corrigée *ré2* ♪ -*si2*♭ ♪
	Cor I, II	*1*	**O**	version primitive retenue, corrigée *sol3* ♪ - *ré4* ♪ 𝄾
	Cor III, IV	*1*	**O**	version primitive retenue, corrigée *do3* ♪ - *sol3* ♪ 𝄾

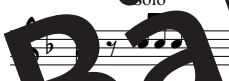
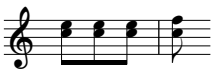
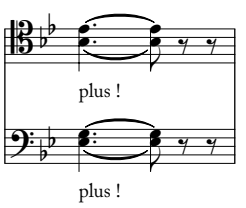
Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

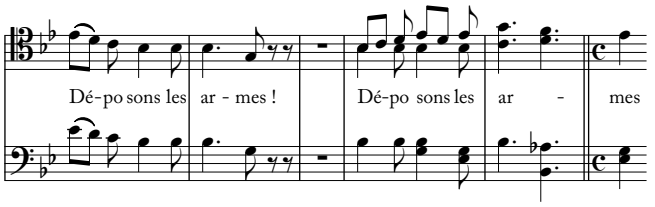
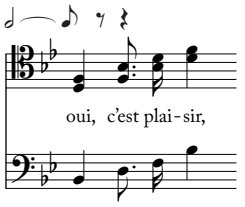
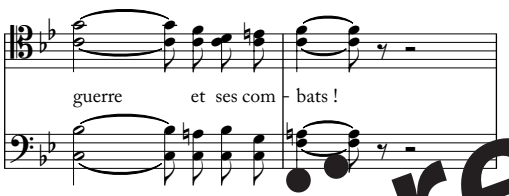
Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

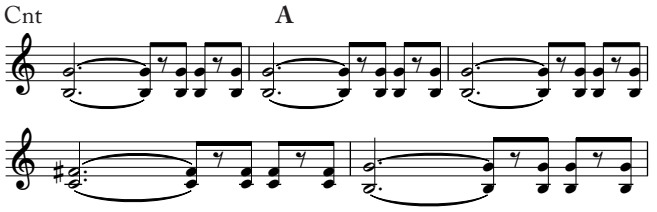
The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Cor I, II	*1*	**O**	***ff***
	Tamb.	*3*	**A**	***ff*** manque
62-63	Cor III, IV	*1-1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Cor III, IV	*4-1*	**A**	gratté, corrigé dans la version retenue
63	*Trb. a.*, Htb., Bn, Cor I, II	*4-6*	**A, B, O**	. manquent
64	*Saxh. s.*, *Cnt*, *Trp.*, P^te^ fl., Fl., Clar., Cor III, IV, Cnt, Vl. I, II, Alto	*3-5*	**A, B, O**	. manquent
65	*Cnt*, *Trp.*	*3*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Trb. a., Htb., Bn, Cor I, II	*3-5*	**A, B, O**	. manquent
	Cnt II	*3*	**A**	*la*$_3$ 𝅘𝅥𝅮 biffé
66	*Saxh. s.*, *Cnt*, *Trp.*, P^te^ fl., Fl., Clar., Cor III, IV, Cnt, Vl. I, II, Alto	*3-5*	**A, B, O**	. manquent
69	Cnt		**O**	version retenue corrigée  pu[illegible]cavia[illegible]ée (crayon noir)
69[a-b]	Chœur		**A**	mes. vides = mes. 70-71 ; « Ces 2 mesures / comptent-elles ? » / « Non » (encre rouge) ; « comme jadis » (crayon noir)
70				« (108 = 𝅗𝅥) » ajouté (crayon noir)
				a »
				anquent
				es. manquent
				anquent
				ist. »
				manque
				>
85				<
86				>
			C$_3$, **C**$_4$	> manquent
	T. II		**B**	> manque
87	Cor I, II	*6*	**A**	*do*$_3$ 𝅘𝅥𝅮 - *do*$_4$ 𝅘𝅥𝅮, biffé, corrigé dans la version retenue
	Cor I, II, T., B.		**A**	« cres. » biffé
88	Cor I, II	*1*	**B**	***f*** manque
	Cor I, II	*1*	**O**	𝅗𝅥
92	B. II	*3*	**C**$_4$	*la*$_1$♭ 𝅗𝅥 manque
93	B. II	*2*	**O**	dim. manque
94-95	Clar. I	*1-1*	**A**	*sol*$_3$ 𝅗𝅥. *sol*$_3$ 𝅗𝅥. | *fa*$_3$ 𝅘𝅥𝅮
95	Clar., Cor I, II	*3*	**A, B, O**	***p***
	Bn	*4*	**A, B, O**	***p***
	Tgle	*1*	**O**	***p*** manque
	B. I, II	*1*	**B**	***p*** manquent
97	Trb. I, II	*1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
99	P^te^ fl.	*2*	**O**	***p*** manque
100	Cnt		**A**	< manque
101	P^te^ fl.	*1*	**O**	***f*** manque
	Trb. I, II	*1-4*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	B. I, II	*1*	**B**	***f*** manquent
103	Tutti		**O**	« 108 = 𝅗𝅥 » ajouté (crayon noir)
	Trb. I, II	*1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
104	Siebel, Valentin		**B, O**	Récit manquent

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Valentin		**A, B, C**$_2$, **C**$_3$, **C**$_4$, **O**	didascalie manque
105	Siebel		**A, B, C**$_2$, **C**$_3$, **C**$_4$, **O**	didascalie : « embarrassé »
	Siebel	*6*	**O**	𝅝 ajouté (crayon noir)
	Alto	*3*	**O**	***p*** manque
107	Tutti		**O**	« 120 = 𝅗𝅥 » ajouté (crayon noir)
	Trb. II	*1*	**B**	♭
	Trb. III	*1*	**B**	♭ manque
	Valentin		**A, B, C**$_2$, **C**$_3$, **C**$_4$, **O**	didascalie manque
	Vl. II	*1*	**B**	***f*** manque
108	Trb. II	*1*	**O**	♮
109	Trb. II, III	*3*	**A, B, O**	à 2 non précisé
111	Siebel		**A, B, C**$_2$, **C**$_3$, **C**$_4$, **O**	didascalie manque
113	Vl. I, Alto	*2*	**A, B, O**	[illegible]
	Cb.	*1*	**O**	***p*** manque
113-114	Valentin	*3-4*		[illegible]te original retenu, corrigé « Elle a prié », corrigé de nouveau dans la version retenue (non autographe, crayon noir)
116	C[illegible] II	*1*	**A, B, O**	[illegible] manquent
119-120	Timb.		**A, O**	[illegible]ées manquent
	Cb.			[illegible]uance manquent
120	Cor I, II			***f*** manque
122	Ti[illegible]		**C**[illegible]	« 120 = 𝅗𝅥 » ajouté (crayon noir)
124	[illegible]utti		**A**	« rit » [illegible] ajouté (crayon noir)
	T[illegible]i		**C**$_4$	rit. manque
125	Tu[illegible]		**B, C**$_2$, **C**$_3$, **C**$_4$, **O**	[illegible] tempo manque
	Tutti		**O**	« 112 = 𝅗𝅥 » ajouté (crayon noir) ; « rit » ajouté (crayons noir et bleu)
	T. I		**C**$_4$	[T. I et] « Soprani. »
	T. II		**C**$_4$	« Ténors. »
12[illegible]	Clar.	*3, 6*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	T. II	*1*	**O**	*sol*$_3$♮
	Alto	*1*	**A, O**	pizz. manquent
128	Timb.	*1-4*	**O**	*sol*$_3$ 𝅗𝅥♯
129	T. I	*6*	**C**$_2$, **C**$_3$	♮ manquent
	B. II	*2*	**C**$_2$, **C**$_3$, **C**$_4$	*mi*$_2$♭
	Alto	*2*	**O**	arco manque
	Vlc., Cb.	*7*	**A, B**	***pp***
130	Htb., Clar., Bn, Cor I, II	*5*	**A, B, O**	***ff***
	Chœur	*4*	**B, O**	***ff***
131	Cor III, IV	*1*	**A, B, O**	***ff***
	Vlc., Cb.	*1*	**B, O**	***f*** manquent ; arco manquent
132	B. I	*6*	**C**$_2$, **C**$_3$, **C**$_4$	*si*$_2$♭
134	Cnt, Trb., Timb.		**A**	mes. vide
	Cnt, Trb., Timb.		**B**$_0$	mes. vide, corrigée dans la version retenue (crayon noir)
	Trb. II, III	*2*	**B, O**	*mi*$_2$♭ ; à 2 non précisé ;
	Chœur		**A**	non autographe (encre)
	Chœur, Cordes	*3^e^–4^e^ tps*	**O**	𝅝 ajouté (crayon bleu)
	T. II	*1*	**C**$_2$, **C**$_3$, **C**$_4$	*fa*$_3$
	B. I	*1*	**C**$_2$, **C**$_3$, **C**$_4$	*fa*$_2$
134[1-63]			**A**	63 mes. blanches préparées avec des bribes des parties vocales des mes. 70-134
134[24]	Chœur		**A**	

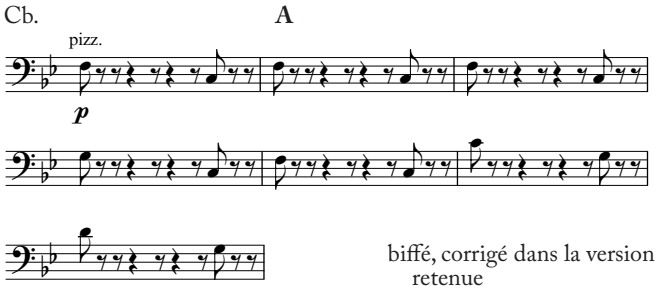
Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
134[27-32]	Chœur		**A**	
134[33-51]	Siebel, Valentin		**A**	= mesures 104-122
134[36]	Valentin		**A**	
134[54]	Chœur		**A**	
134[62-63]	Chœur		**A**	
134[63]			**A**	« 6[illegible] ancien[illegible] autographe
135	Tutti		**A**	nou[illegible] (crayon noi[illegible]
	Tut[illegible]		**O**	200 = 𝅗𝅥. » ajouté (crayon noir)
			B, O	***ff*** manquent
			O	***ff*** manquent
				un *Trb. t. II* d[illegible] *Saxh. b.*
				Trb. III biffé (crayon noir)
				Trb. I, I primitivement notés sur p[illegible] autonome en 𝄡4, biffés, recopiés sur la portée du Trb. III en 𝄢4
				à 2 non précisé
				à 2 non précisé
				. manquent
				. manquent
			A	*mi2* ♪ *si1* ♪ *ré2* ♪
140	*Trb. a. I*	*3*	**O**	*do4*
141	*Saxh. s.*, *Cnt*, *Trp.*, Bois, Cnt, Vl. I, II, Alto, Vlc.	*1-3*	**A, B, O**	. manquent
142	*Saxh. s.*, *Cnt*, *Trp.*, Bois, Cnt, Vl. I, II, Alto, Vlc.	*1-3, 7-9*	**A, B, O**	. manquent
143	*Saxh. s.*, *Cnt*, *Trp.*, Pte fl., Fl., Htb., Clar., Cnt	*2-4*	**A, B, O**	. manquent
	Trb. a. I	*4*	**O**	*do4*
	Trb. t.	*4-9*	**A, B, O**	. manquent
	Saxh. b.	*4-7*	**A, B, O**	. manquent
	Saxh. cb.	*2-7*	**A, B, O**	. manquent
	Bn, Vl. I, II, Alto, Vlc.	*2-10*	**A, B, O**	. manquent
	Timb.	*3*	**A, B, O**	***ff*** manquent
144	T., B.	*1*	**A, C2, C3, C4**	***f***
	T., B.	*1*	**B, O**	***ff*** manquent
151	Cordes	*5-7*	**A, B, O**	. manquent
152	Bn	*1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	T., B.	*1*	**B, C2, C3, C4, O**	***p*** manquent

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Alto	*1*	**O**	pizz. manque
153	*Saxh. cb.*	*1*	**B**	***pp*** manque
	Saxh. cb., Bn	*7-9*	**A, B, O**	. manquent
	Bn	*7-9*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	B. I	*3-7*	**A**	= T. I biffé, corrigé dans la version retenue
154	Bn	*1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Bn, Vl. II, Cb.	*1*	**O**	cresc. manquent
	B.		**C2, C3**	cresc. manquent
	Vl. II	*7*	**B**	arco manque
155	*Trb. a*, *Trb. t.*, *Saxh. b.*		**A**	cresc. manquent
	Trb. t.	*1*	**B**	***p*** manque
	Saxh. cb.		**A, B, O**	cresc. manquent
	Saxh. cb., Bn	*7-9*	**A, B, O**	. manquent
	Fl., Htb.	*1*	**A, B, O**	manquent
	Bn	*8-9*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Trb. III	*7-8*	**O**	*mi♭2* 𝅗𝅥. ⁀ *mi2*♭ ♪
	Tgle		**O**	cresc. manque
		3	**A**	= T. I biffé, corrigé dans la version retenue
	B.	*4*	**B, O**	♮ manquent
	Cb.	*1*	**B, O**	arco manquent
	Htb.	*10*	**B, O**	
	Bn	*1*	**A, B,**	à 2 non précisé
	Vl. II, Alto	*7*	**B**	arco manquent
	Alto, [illegible]	*7*		***f*** manquent
	[illegible]	*7*	**A**	***f*** manque
	Vl. Cb.	*1*	**A, B, O**	***f*** manquent
157	*Trp. II*	*7-8*	**A**	*mi3*♯ 𝅗𝅥. ⁀ *mi3*♯ ♪
	Saxh. cb.	*1*	**O**	cresc. manque
	Saxh. cb., Bn II, Cord[illegible]	*7-8*	**A, B,**	manquent
	Fl., Htb.	*1-3, 10*	**A, B, O**	. manquent
	Cn[illegible] Trb.	*1*	**B, O**	***f***
	Cb.	*1*	**A**	***f*** manque
	[illegible]	*1*	**B, O**	cresc. ; arco ***f*** manquent
158	*Cnt*, *T[illegible]*, *Trb. a.*, *Trb. t.*	*6*	**A, B, O**	cresc.
	Trp., *Trb. a.*, *Trb. t.*, *Saxh. b.*, *Saxh. cb.*	*3*	**A**	***f*** manquent
	Trb. t.	*3*	**B**	***f*** manque
	Saxh. b., *Saxh. cb.*	*4e tps*	**O**	cresc.
	Fl.	*12*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Fl., Htb.	*1-3, 7-9*	**A, B, O**	. manquent
	B. I	*12*	**A**	*fa2* biffé, corrigé dans la version retenue
	Vl. I, II, Alto	*3*	**O**	***f***
159	*Cnt I*	*3-11*	**A, B, O**	. manquent
	Trp. II, Cor I, II, Cnt, Vl. I, II	*3-5*	**A, B, O**	. manquent
	Fl., Clar.	*2-10*	**A, B, O**	. manquent
	Htb.	*2-4*	**A, B, O**	. manquent
	Cnt	*7, 8*	**A**	*la3* ♪ - *la4* ♪ , *mi3* ♪ - *mi4* ♪, gratté, corrigé dans la version retenue
	T. II	*1-6*	**A**	*si2*♭ biffés, corrigés dans la version retenue
	B. I		**A**	*sol2* 𝅗𝅥. ⁀ *sol2* ♪ *sol2* ♪ *sol2* ♪ *fa2* 𝅗𝅥. ⁀ *fa2* ♪
	B. II	*5-6*	**B, O**	*la2* 𝅗𝅥. ⁀ *la2* ♪
160	*Trb. t.*, *Saxh. b.*, *Saxh. cb.*	*1*	**A**	***pp*** manquent
	T., B.	*1*	**A**	***ff*** corrigés ***pp***
161-165	Tgle		**A**	= Cymb., Gr. caisse, biffé
162-165	*Fanfare*		**A**	crescendo molto manque, ajouté (crayon noir)

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Fanfare, Vents, Timb., Cordes		**B, O**	crescendo molto manquent
	Vents, Timb., T., B., Cordes		**A**	crescendo molto manque, ajouté (encre)
	T., B.		**B, O**	nuances manquent
163	Trb. II, III	*1, 4, 7, 10*	**O**	*fa*₂ ♯ ♪ - *la*₂ ♪
165	Tamb.		**B, O**	cresc molto manque
	Tamb., Cymb., Gr. caisse		**A**	molto manque, ajouté (crayon noir)
	T., B.	*9*	**A, B, C₂, C₃, C₄**	***ff*** manquent
	B.		**C₂, C₃, C₄**	molto manquent
166	*Saxh. s.*, *Cnt*, Vents, Timb., Cordes	*1*	**A**	***ff*** manque, ajouté (crayon noir)
	Saxh. s., *Cnt*, Fl., Clar., Cnt	*1-3, 8-10*	**A, B, O**	. manquent
	Saxh. s., Vents, Timb., Cordes	*1*	**B, O**	***ff*** manquent
	Cnt	*1*	**B**	***f***
	Cnt	*1*	**O**	***ff*** manque
	Trp., *Saxh. b.*	*1*	**A, O**	***f***
	Trp., *Saxh. b.*	*1*	**B**	***ff*** manquent
	Trp. I, Cor III, IV	*8-10*	**A, B, O**	. manquent
	Trb. a., *Trb. t.*, *Saxh. cb.*	*1*	**A, B, O**	
	Bn	*4-6*	**A, B, O**	. manquent
	Tamb.		**B, O**	***ff*** manquent
	Ta		**A**	***f*** corrigés ***ff*** (crayon noir)
				♩ manquent
				*si*₃♭
				*si*₄♭
				non précisé
				nquent
				c manquent
16				. manquent
				p manquent
	Cla.		**A, B, O**	Solo
	Bn	*10*	**A**	*do*₁ ♪ - *do*₂ ♪ 𝄾, biffé, corrigé dans la version retenue
	T., B.	*1*	**C₂, C₃, C₄**	***p*** manquent
	Vlc.	*10*	**A**	*do*₁ ♪ 𝄾, biffé, corrigé dans la version retenue
168-172	Cnt		**A**	

biffé

168-174	Cb.		**A**	



biffé, corrigé dans la version retenue

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
168-191	*Cnt*, *Trb. t.*		**A**	ex. 18, p. 924
	Cnt, *Trb. t.*		**B₀**	ex. précédent biffé (crayon noir)
169	*Saxh. b.*, *Saxh. cb.*	*1-3*	**A, B, O**	. manquent
	Bn	*10*	**A**	*do*₁ ♪ - *do*₂ ♪ 𝄾, biffé, corrigé dans la version retenue
	Vl. I, II, Alto	*1*	**B, O**	***p***
	Vlc.	*1*	**O**	***p***
	Vlc.	*10*	**A**	*do*₁ ♪ 𝄾, biffé, corrigé dans la version retenue
170	*Saxh. b.*, *Saxh. cb.*	*1-3*	**A, B, O**	. manquent
	Bn	*10*	**A**	*do*₁ ♪ - *do*₂ ♪ 𝄾, biffé, corrigé dans la version retenue
	T., B.		**A, B, C₂, C₃, C**	manquent
	Vl. I		**B, O**	manquent
	Vlc.	*10*		*do*₁ ♪ 𝄾, biffé, corrigé dans la version retenue
171	*Saxh. b.*, *Saxh. cb.*	*1-3*	**A, B, O**	. manquent
		10	**A**	*do*₁ ♪ - *do*₂ ♪ 𝄾, biffé, corrigé dans la version retenue
	Vlc.	*10*	**A**	*do*₁ ♪ 𝄾, biffé, corrigé dans la version retenue
172	*Saxh. b.*, *Saxh. cb.*	*1-3*	**B, O**	. manquent
	Bn		**A**	*do*₁ ♪ - *do*₂ ♪ 𝄾, biffé, corrigé dans la version retenue
		10	**A**	*do*₁ ♪ 𝄾, biffé, corrigé dans la version retenue
173	*Saxh. b.*, *Saxh. cb.*	*1-3*	**A, B, O**	. manquent
	Bn		**A**	*sol*₂ ♪ - *sol*₂ ♪ 𝄾, biffé, corrigé dans la version retenue
	T.	*1*	**B, O**	♮ manquent
	Vl.	*2, 4, 5, 7*	**A**	*sol*₂ ♪ - *mi*₃ ♪ ; *sol*₂ biffés corrigés dans la version retenue
	Vlc.	*10*	**A**	*sol*₁ ♪ 𝄾, biffé, corrigé dans la version retenue
173-175	Cor III, IV	*1-10*	**B, O**	à 2 non précisé
	Cor III, IV	*7-10*	**A**	à 2 non précisé
174	*Saxh. b.*, *Saxh. cb.*	*1-3*	**A, B, O**	. manquent
	Bn	*10*	**A**	*sol*₁ ♪ - *sol*₂ ♪ 𝄾, biffé, corrigé dans la version retenue
	B.	*3-5*	**A, C₂, C₃, C₄**	« ne tardons »
	Vl. II	*1*	**O**	♮ manque
	Vlc.	*10*	**A**	*sol*₁ ♪ 𝄾, biffé, corrigé dans la version retenue
175	Tutti		**O**	ajoutés (crayons rouge et noir)
	Saxh. b., *Saxh. cb.*		**A, B**	manquent
	Bn, Tgle, Vl. I, II, Vlc., Cb.		**A**	manquent, ajoutés (crayon noir)
	Cor III, IV, Alto		**A, B, O**	manquent
	Cnt		**A, B, O**	***p*** manquent
	Trb. III		**A**	nuances manquent, ajoutées (crayon noir)
	B.		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	manquent
	B.	*2*	**B, O**	*si*₁
	Cb.	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
176	*Saxh. b.*, *Saxh. cb.*	*1*	**A**	***p*** manquent
	Fl.	*1*	**A, B, O**	Solo

Bärenreiter Leseprobe Sample page

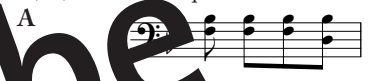
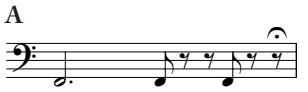
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

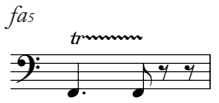
Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	T., B.	*4-6*	**A**	« hâtons le » corrigé dans la version retenue
189-191	*Saxh. cb.*		**O**	cresc. molto manque
	Vents, Cordes		**A**	cresc. molto ajoutés (encre)
	Bois, Cor III, IV, Timb., Cordes		**B, O**	cresc. molto manquent
	B.		**C2, C3**	cresc. molto manquent
190	*Saxh. cb.,* T., B.		**B**	molto manque
	Cor I, II, Cnt, Trb.		**A, B, O**	cresc. molto manquent
	Cor III, IV	*7*	**B, O**	*sol3* 𝅘𝅥𝅯
	T., B.		**O**	molto manque
191	Trb.	*6-11*	**A, B, O**	. manquent
	Vlc., Cb.	*9-14*	**A, B, O**	. manquent
192	*Trb. a., Trb. t.,* Cnt, Trb. I, II	*1*	**B**	***ff*** manquent
	Trb. t.	*1-7*	**B0, B, O**	« à 2 »
	Trb. t., Saxh. b.	*1*	**A**	***ff*** manquent
	Saxh. cb., Vents, Cymb., Gr. Caisse, Vlc., Cb.	*1*	**A**	***ff*** manquent, ajoutés (crayon noir)
	Timb.	*3*	**A**	***ff*** manque, ajouté (crayon noir)
	Vl. I	*3*	**A**	***ff*** manque
	Vl. II, Alto	*3*	**A**	***ff*** manquent, ajoutés (crayon noir)
	Vlc., Cb.	*1*	**B, O**	𝅗𝅥
192-202	*Trb. t.*		**A**	« à 2 »
193	*Saxh. s., Cnt, Trp., Trb. a.*, Bois, Cor III, IV, Cnt, Trb.		**A, B, O**	. manquent
				ff ajouté (crayon noir)
				. manquent
				ajouté (crayon noir)
1				manque ;
				ajouté (encre rouge)
197	*Saxh. s., Cnt, Trp., Trb. a.*, Bois, Cor III, IV, Cnt, Trb.	*1-3*	**A, B, O**	. manquent
	Trp. II	*7-8*	**O**	*la3* 𝅗𝅥. ⁀ *la3* 𝅘𝅥𝅯
	Tamb.	*5*	**A**	***ff*** ajouté (crayon noir)
	Tamb.	*5*	**B, O**	***ff***
198	*Saxh. s., Cnt, Trp., Trb. a.*, Bois, Cnt, Trb., Vl. I	*1-3*	**A, B, O**	. manquent
	Saxh. s., Cnt, Trp., Trb. a I., Pte fl., Fl., Htb., Clar., Cor III, IV, Cnt, Vl. I, II	*4e tps*	**A, B, O**	. manquent
199	*Fanfare*, Bois, Cor III, IV, Cnt, Cordes	*4e tps*	**A, B, O**	. manquent
	Trb. t., Saxh. b., Saxh. cb., Clar., Bn, Cor III, IV, Cordes	*4-6*	**A, B, O**	. manquent
	Saxh. b.	*9*	**B, O**	*fa2*

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Clar., Cor III, IV	*3-7*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Trb. I, II	*1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
200	*Saxh. s., Cnt, Trp., Trb. a. I,* Pte fl., Fl., Htb., Clar., Cor I-III, Cnt, Vl. I, II	*6-8*	**A, B, O**	. manquent
	Tgle	*1*	**A, B, O**	***ff*** manquent
	Cymb., Gr. caisse	*7*	**O**	𝅘𝅥𝅯 𝄾
	B. II		**C2, C3, C4**	manquent
201	*Fanfare*, Bois, Cor III, IV, Cnt, Cordes	*4e tps*	**A, B, O**	. manquent
	Trb. a.	*9*	**O**	*fa3* ♯
	Trb. t., Saxh. b., Saxh. cb., Clar., Bn, Cor III, IV, Cordes	*4-6*	**A, B, O**	. manquent
	Trb. I, II		**B, O**	à 2 non précisé
	T. II	*1*	**A**	*si2* ♭, gratté, corrigé dans la version retenue
202	Bois	*5-7*	**A, B, O**	. manquent
	B.	*4-7*	**A**	
				gratté, corrigé dans la version retenue
	Vl. II	*2*	**C2, C3, C4**	manque
	Trb. I	*1*	**A**	♮ manque, ajouté (encre rouge)
203-205	*Trb. t., Trb. II*	*1-1*	**A**	
	Trb. t.	*1*	**B**	biffé (crayon noir)
204	Cor I, Trp.	*3*	**B**	𝅝 manquent
	Timb.		**A**	
				corrigé dans la version retenue
	Cymb., Gr. caisse	*1-2*	**A**	𝅗𝅥.
205	*Trp.*, Bn,	*1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Cor I	*4, 7, 10*	**A**	*mi4* biffés, corrigés dans la version retenue
	Alto	*12*	**A**	*si2* ♭ 𝅘𝅥𝅯 - *ré3* 𝅘𝅥𝅯, *ré3* 𝅘𝅥𝅯 biffé, corrigé dans la version retenue
206	*Saxh. s., Cnt, Trp., Trb. a.,* Pte fl., Fl., Htb., Clar., Cor III, IV, Cnt, Trb. I, II	*2-4*	**A, B, O**	. manquent
207			**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
	Trb. a. I	*1*	**O**	*si3*
	Trb. t. II	*1*	**A**	si1 ♭ 𝅘𝅥𝅯
	Trb. t. II	*1*	**B0**	*si1* ♭ 𝅘𝅥𝅯 biffé (crayon noir)
	Cor I	*4, 7, 10*	**A**	*mi4* biffés, corrigés dans la version retenue
	Trb. II, III	*1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Alto	*12*	**B**	*la2 - fa3 - ré4*
	Alto	*12*	**O**	*ré3 - si3* ♭
	Vlc., Cb.	*9*	**B, O**	♮ manquent
208	*Saxh. s., Cnt, Trp., Trb. a.,* Pte fl., Fl., Htb., Clar., Cor III, Cnt, Trb. I, II	*2-4*	**A, B, O**	. manquent
	Vl. II	*17*	**B**	*mi5* ♭

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
209	*Saxh. s.*, *Cnt I*, P^te fl., Fl., Clar. I, Cnt I	*5-10*	**A, B, O**	. manquent
	Trp. I	*8-10*	**A, B, O**	. manquent
	Trb. t. II	*1*	**A**	*si*₁♭ 𝅘𝅥𝅮
	Trb. t. II	*1*	**B**₀	*si*₁♭ 𝅘𝅥𝅮 biffé (crayon noir)
	P^te fl., Fl.	*9*	**O**	*fa*₅
	Timb.	*4*	**A**	*tr* corrigé dans la version retenue
	Tgle	*4*	**A, B, O**	𝅗𝅥. manquent
210	*Saxh. s.*, *Cnt I*, P^te fl., Fl., Htb. I, Clar. I, Cnt I	*5-10*	**A, B, O**	. manquent
	Cnt I	*1*	**O**	*mi*₄ 𝅘𝅥𝅮
	Trp. I, Htb. II	*8-10*	**A, B, O**	. manquent
	Trb. t. II	*1*	**A**	*si*₁♭ 𝅘𝅥𝅮
	Trb. t. II	*1*	**B**₀	*si*₁♭ 𝅘𝅥𝅮 biffé (crayon noir)
	P^te fl., Fl.	*9*	**O**	*fa*₅
	Timb.	*4*	**A**	= mes. 209
	Tgle	*4-5*	**B**	𝅗𝅥
	Tgle	*5*	**A, B, O**	𝅗𝅥. manquent
211	Vl. I	*1-4*	**B**	[illegible]
	Vl. II	*1-3*	**O**	𝅗𝅥 [illegible]
211[a]	Tutti		**A**	[illegible] 9[illegible], biffé
211-212	*Trb. t. II*		**A**	*Saxh.*
	Trb. t. II		**B**₀	*Saxh. b.* biffé (crayon noir)
212			**O**	« (112 = 𝅗𝅥.) » ajouté (crayon noir)
				*ré*₃ *sol*₃
				sec manque
				tacet [illegible] orchestre (crayons noir et rouge)
				[orchestre de] « Scène » ajouté (crayon noir)
				. manquent
				mf manquent
				diminuendo manquent
				diminuendo manquent
				diminuendo manquent
				diminuendo manquent
225			**A, B, O**	à 2 non précisé
226	[illegible] Trb. I, II		**A, B, O**	. manquent
227	Clar., Cnt	*4*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Bn	*3*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Trb. I, II	*3*	**A, B, O**	à 2 non précisé
228	Bn	*1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Cymb., Gr. caisse	*1*	**A, B, O**	« dim. » ; ***mp*** manque
232	P^te fl., Fl., Htb., Clar., Cor I, II	*4-6*	**A, B, O**	. manquent
	Vlc., Cb.	*1*	**B**	***p*** manquent
236	P^te fl., Fl., Htb., Clar., Cor I, II	*4-6*	**A, B, O**	. manquent
	Vl. I	*1*	**B**	***p***
236-242	Cor III, IV	*1-3*	**A**	à 2
	Cor III, IV	*1-3*	**B, O**	I non précisé
237	Htb., Cor I, II	*4-6*	**A, B, O**	. manquent
238	P^te fl., Fl., Clar.	*3-5*	**A, B, O**	. manquent
	Cymb., Gr. caisse, Cordes	*3*	**A, B, O**	***pp*** ; perdendosi manquent
239	Htb., Cor I, II	*3-5*	**A, B, O**	. manquent
240	P^te fl., Fl., Clar	*3-5*	**A, B, O**	. manquent
242[a-b]	Tutti		**A**	ex. 20, p. 925, biffé (encre et crayon noir)

N° 23 Récitatif et Scène

Après l'air dialogué de Valentin avec les soldats (« Chaque jour, nouvelle affaire »), les auteurs avaient initialement prévu une scène parlée, résumée par le récitatif dialogué de Valentin et Siebel qui constitue la première section du présent numéro. Suivait la Scène de l'église puis une nouvelle scène parlée (Faust, Méphistophélès), assez développée dans les livrets manuscrits, qui menait à la Sérénade. Le rejet de la Scène de l'église à la fin de l'acte fait se succéder les deux scènes parlées – la seconde abrégée – dès la version définitive avec dialogues (**Ldial**₁). Dans **C**₁, le dialogue de Faust et Méphistophélès se termine par un mélodrame dont le matériau musical annonce l'accompagnement orchestral de la Sérénade N° 24. C'est avec l'abandon du dialogue parlé que le présent N° 23 apparaît sans modification dans toutes les sources principales.

A Les deux parties qui constituaient initialement le numéro montrent les vestiges des deux anciennes scènes parlées. Gounod a finalement rassemblé le tout grâce à la correction des nomenclatures. La numérotation des feuillets doubles continue la 4^e série numérique qui s'était arrêtée à la fin du N° 20. Rappelons que la 5^e série numérique, plus ancienne que la 4^e, se cantonne au N° 22.

[illegible] doubles 4^e série numérique	*Pagination moderne*	*Papier*
31	740-743	
32	744-[illegible]	3b
33	748-7[illegible]	
34	[illegible]-755	

A₁ P. [illegible]-[illegible]. Musique.

B₁-**B**₄ P. 384-389. Musique.

C₂ P. 177-179. Musique.

C₃ P. [illegible]-187. Musique. Même gravure que **C**₂.

C₄ [illegible]-196. Musique. 1^re section.
P. 197-[illegible]8. Musique. 2^de section détachée du présent N° 23 et incluse dans la Sérénade N° 24 en guise d'introduction.

O P. 413-[418]. Musique. Copiste 2.

Titre

A « 13A » / « après le Chœur des Soldats. » / « N° 22 » (encre rouge)
B₀ [sans titre] « Recitatif. / N° 22. » ajouté (encre)
B « N° 22. » / « RECITATIF. »
C₂, **C**₃ « RÉCIT. »
C₄ « *RÉCIT.* »
O « N° 23. Récitatif. »

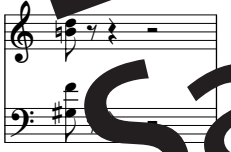
Nomenclature

A « Flûtes. » / « Petite Flûte. » / « HautBois. » / « Clarinettes en Si♭. » / « Bassons. » / « Cors en Mi♭ » / « Cors en Si♭ grave » / « Pistons en Si♭. » / « Trombones » / « Gr. Caisse et Cymb. » / « 1^ers Violons » (crayon noir) / « 2^ds Violons » (crayon noir) / « Altos. » (crayon noir) / « Siebel » / « Faust. » ajouté (crayon noir) / « Valentin. » / « Mephistopheles » ajouté (crayon noir) / « Violoncelles » (crayon noir) / « Contr » / « ajouter 2 lignes [Faust et Méphistophélès] a la tablature »

B « Flûtes. » / « Petite Flûte. » / « Hautbois. » / « Clarinettes / en si♭. » / « Bassons. » / « Cors en mi♭. » / « Cors en si♭ grave. » / « Pistons en si♭. » / « Trombones. » / « G.-Caisse et Cimb. » / « Violons. » / « Altos. » / « siebel. » / « faust. » / « valentin. » / « mephistopheles » / « Violoncelles » / « Contre Basses »

O « Flûtes. » / « P^te Flûte. » / « Hautbois. » / « Clar. en Si♭. » / « Bassons. » / « en Mi♭. » / « Cors. » / « en Si♭ grave » / « Pistons en Si♭. » / « Trombones. » / « G. Caisse et Cimb. » / « Violons. » / « Altos. » / « Siebel. » / « Faust. » / « Valentin. » / « Mephisto. » / « V^celles » / « C. Basses. »

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1	Tutti		**C2, C3, C4**	Moderato manquent
	Tutti	*1*	**O**	« Orchestre / Ici » (crayon rouge) ; « Tacet » (crayon noir)
	Orch.	*1*	**A, B, O**	***ppp*** manquent
	Valentin	*3*	**A, C2, C3, C4, O**	Récit manque
	Cordes	*1*	**A, B, O**	pizz. manquent
2	Tutti	*1*	**O**	« orchestre » (crayon noir)
	Cor III, IV		**A**	« Changez en Ut » manque
	Cor III, IV		**B0**	« Changez en Ut » ajouté (crayon noir)
	Valentin	*6*	**C4**	♭ manque
	Cordes	*1*	**A, B, O**	arco manquent
	Alto	*1*	**B**	***f*** manque
3	Cordes	*2*	**A, B, O**	***f***
5	Siebel		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
6	Tutti		**B, O**	Allegro manquent
	Tutti	*1*	**O**	𝄵 ajouté (crayon noir)
	Valentin		**A, C2, C3**	« Récit »
	Vl. II	*1*	**O**	♮ surchargé ♯ (crayon bleu)
8	Vl. I	*1*	**O**	♮ surchargé ♯ (crayon bleu)
	Vl. II	*1*	**B**	***fp*** manque
9	Tutti	*1*	**O**	ajouté (crayon noir)
10	Htb.	*1*	**A, B, O**	Soli
	Alto	*1*	**A**	***f***
				biffé, corrigé dans la version retenue
11				𝄵 ajouté (crayon noir)
				didascalie manque
				biffé
				fa2 ♩ corrigé dans la version retenue
				f ajouté (crayon bleu)
13				𝄴 ajouté (crayons noir et bleu)
	Siebel		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
	Siebel	*1*	**A**	𝄾 *ré4* 𝅘𝅥𝅯, biffé, corrigé dans la version retenue
	Vl. I	*2*	**O**	***f*** ajouté (crayon bleu)
14	Htb. II	*3*	**B, O**	*la3*♮
	Valentin		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
15	Valentin		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
	Vl. I	*2*	**A**	*si3*♭ - *si4*♭ ; *si3*♭ corrigé *ré4*♭ (encre)
	Vl. II	*4*	**A**	*ré3*♮𝅘𝅥𝅯 - *fa3* 𝅘𝅥𝅯 - *si3*♮𝅘𝅥𝅯 ; *fa3* 𝅘𝅥𝅯, biffé (encre)
	Vl. II	*4*	**B, O**	*si2*♮ - *si3*♮
	Vlc., Cb.	*2*	**A**	***f*** manquent
17	Siebel		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
18	Cordes	*1*	**O**	***fp*** ajoutés (crayon bleu)
18-20	Cordes		**A, B, O**	nuances manquent
19	Siebel	*4*	**O**	*mi3*♯ corrigé *fa3*♯ (crayon noir)

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
20	Alto		**A**	*sol2* 𝅗𝅥 *fa2*♯ 𝅗𝅥 *mi2* ♩, biffé, corrigé dans la version retenue
21	Siebel		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
	Alto, Vlc.		**A**	𝄻
	Alto, Vlc.		**B0**	𝄻 corrigée dans la version retenue (crayon noir)
Entre 21 et 22			**A**	« (Suit l'Entrée de Faust et de / Méphistophélès. »

Titre

C4	« *SCÈNE ET SÉRENADE.* » / « N° 15. »

Nomenclature

A	« Flûtes. » / « Petite flûte. » / « Hautbois. » / « Clarinettes en Si♭. » / « Bassons. » / « Cors en Mi / « Cors en Ut » / « 1ers Violons. » / « 2ds Violons. » / « Altos. » / « Faust » / « Méphistophélès. » / « Violoncelles. » / « Contrebasses. » / « Ensemble biffé (crayon noir) / « partout tacet » (crayon noir)

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
22			**C2, C3, C4**	Entrée de Faust et Méphistophélès
	Tutti		**C2, C3**	Allegretto manquent
	Tutti		**O**	« 116 = ♩ » ajouté (crayon noir)
	Fl., Méphisto		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
22-26	Bn	*1-1*	**A**	à 2 mes. piano
	Bn	*1*	**O**	à 2 ajouté (crayon noir)
23	Htb.	*1*	**B, O**	𝄾 manquent
	Htb., Bn	*5*	**A, B, O**	𝄾 manquent
24	Htb., Bn	*1*	**O**	***f***
25	Faust		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
30	Tutti		**B, C2, C3, C4, O**	Moderato manquent
	Pte fl., Fl., Htb.		**A, B, O**	manquent
	Fl.		**A**	mesure complétée (encre rouge)
	Bn	*1*	**A, B, O**	***f***
	Méphisto	*3*	**B, C2, C3, C4, O**	Récit manque
	Cordes	*3e tps*	**O**	𝅜 ajoutés (crayon bleu)
32	Clar., Bn	*1*	**B, O**	∧ manquent
	Bn	*1*	**A**	∧ manque
33	Tutti		**C2, C3, C4**	Andante manquent
35	Tutti		**O**	« 84 » ajouté (crayon noir)
36	Alto	*1, 3*	**A, B, O**	*do3* 𝅘𝅥𝅯, *do3* 𝅘𝅥𝅯
39	Cor III	*5*	**A**	*mi4* biffé, corrigé dans la version retenue
39-40	Cor III, IV	*2-1*	**B**	« Cors en Sol. »
	Cor III, IV	*2-1*	**O**	« Cors en Sol. », corrigé « Ut » (crayon bleu)
41	Méphisto	*3, 5*	**A**	*ré2* 𝅘𝅥𝅯, *la2* 𝅘𝅥𝅯, biffé, corrigé dans la version retenue
42	Alto	*2*	**B, O**	cresc. manquent
44	Cb.	*1*	**B, O**	***p*** manquent
46	Cordes		**O**	« suivez » ajouté (crayon noir)
47	Cordes		**A**	𝅗𝅥 𝅗𝅥 corrigées dans la version retenue
			A	« Suit la / Sérénade. »

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
44	Pte fl., Fl., Bn, Cb.		**B, O**	dim. manquent
	Htb.		**O**	dim. manque
45	Pte fl.		**A**	mesure vide
	Pte fl., Fl., Htb.	*1*	**B, O**	***p*** manquent
	Fl., Htb.		**A**	mesure vide, complétée (crayon noir)
	Fl., Htb.	*1*	**A**	***p*** manquent
	Vl. I, II, Alto	*3*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Alto	*3*	**A**	pizz. manque
	Alto	*3*	**B0**	pizz. ajouté (crayon noir)
	Vlc.	*4*	**A**	pizz. manque
	Vlc.	*4*	**B0**	pizz. ajouté (crayon noir)
	Vlc., Cb.,	*4*	**A, B, O**	***p*** manquent
45-51	Bn	*1-1*	**A, B, O**	I non précisé
49	Clar. II	*3*	**A, B, O**	***p*** manquent
50	Méphisto	*3*	**C3, C4**	ossia *ré2*
	Méphisto	*4*	**O**	𝄐 ajouté (crayon bleu)
	Alto	*1*	**B**	arco manque
51	Tutti		**A**	a tempo manque
	Clar. II	*1*	**B, O**	♯ manquent
	Vl. I	*4*	**B**	***f*** manque
51-60	Orch.		**A**	non récrit
52	Clar., Bn, Cor III	*2*	**B, O**	***pp*** manque
	Clar. II	*2*	**O**	manque
53	Cor III	*3*	**B, O**	***p***
	Vl. II	*2*	**O**	***p***
54	Méphisto		**A**	*sol2* 𝅗𝅥 corrigé dans la version retenue
				pp
57				***p*** manquent
				p manque
				nuances manquent
				manque
				c. manquent
				la2 ♪ 𝄾
				c manquent
				n. manque
				𝄾
6				𝄐 manquent
				p manquent
	Cor Timb.		**O**	𝄐 manquent
	Vlc., Cb.	*1*	**O**	***p*** manquent
61	Bn	*1*	**B**	***f*** manque
	Cor I, II	*2*	**A, B, O**	. manquent
	Vl. I, II, Alto	*4*	**A, B, O**	***f***
61-62	Cor I, II	*2-1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
61-63	Méphisto	*3-5*	**C3, C4**	« ad libitum »
61-67	Htb.	*1-12*	**A, B, O**	à 2 non précisé
62	Pte fl., Cor I, II	*1*	**A, B, O**	. manquent
	Htb.	*2*	**B**	***pp*** manque
	Cb.		**A**	« (Si l'on n'a pas de Contre Basses à 4 Cordes allant au Mi ♮ grave, on devra / s'abstenir de jouer ce passage, et ne pas le transposer à l'octave supérieure.) »
63	Cor III, IV	*1*	**A, B, O**	. manquent
	Vlc., Cb.	*1*	**A, B, O**	. manquent
64	Tutti		**O**	« 152 = ♩ » ajouté (crayon noir)
	Vlc., Cb.	*1*	**B, O**	pizz. manquent
67a	Tutti		**A**	1re ♪ de la mesure 1 du n° 25 𝄾 𝄽 𝄼, le tout biffé

N° 25 Tio du duel

Bien qu'il appartienne au groupe des numéros les plus anciens, ce Trio a subi plusieurs transformations. La présente édition, fidèle à **B** et **O**, propose une numérotation continue des mesures 1-114. Les mesures 38-51 sont le résultat de trois états différents des mesures 37a-37dd contenues dans le manuscrit autographe **A**. Au cours des modifications, Gounod a refait essentiellement l'orchestration, quelques raccords vocaux et formules cadentielles. Dans un quatrième et dernier état, il demande une ultime transformation des mesures 35aa, 35bb et 35dd, qui ne sera réalisée que dans **B** et **O** et qui est retenue dans la présente édition. Pour permettre l'enchaînement, la première croche de la mesure 52 est corrigée à partir de **B**. Le tableau qui suit compare ces quatre états du même passage. Les mesures passées sont grisées.

A						**B, O,** Présente édition
Numérotation continue des mesures	*1er état*	*2e état*		*3e état*		*4e état*
		Numérotation de Gounod	*Numérotation dans la présente édition*	*Numérotation de Gounod*	*Numérotation dans la présente édition*	
35	35		35		35	35
36	36		36	0		36
37	37	1				37
37a	37a	2				
37b	37b			3		
37c	37			4		
37d	37	5		5		
37e	37e	6		6		
37f	37f	7		7		
37g	37g	8		8		
37h	37h	9		9		
37i	37i	10		10		
37j	37j			11		
37k	37k	12		12		
37l	37l	13		13		
37m	37m	14		14		
37n			37n	0	37n	
37o		1	37o	1	37o	
37p		2	37p	2	37p	38
37q		3	37q	3	37q	39
37r		4	37r	4	37r	40
37s		5	37s	5	37s	41
37t		6	37t	6	37t	42
37u		7	37u	7	37u	43
37v		8	37v	8	37v	44
37w		9	37w	9	37w	45
37x		10	37x	10	37x	46
37y		11	37y	11	37y	47
37z		12	37z	12	37z	48
37aa		13	37aa	13	37aa	49-51 n'existent pas sous cette forme dans A
37bb		14	37bb	14	37bb	
37cc		15	37cc			
37dd	37dd			15	37dd	
52	52		52		52	52

Dans **A**, les mesures 76-89 ne sont pas récrites mais renvoient aux mesures 2-15 de la numérotation de Gounod, donc aux mesures 37p-37bb, 37dd de la présente édition. Comme la première fois, le compositeur demande de remplacer ses mesures 13-15 (37aa, 37bb, 37dd) sans donner les mesures nouvelles qui n'apparaîtront que dans **B**.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

À la fin du numéro, les livrets manuscrits et **Ldial1** prévoyaient un échange versifié, donc chanté, entre Faust et Méphistophélès, après « Moi, je pare » et avant « Voici notre héros ». Les pages 794-800 de **A** remplacent la version originale perdue par un passage essentiellement mélodramatique reproduit dans **C1**. Les sources **B** et **C2** conservent la musique nouvelle mais abandonnent le texte parlé.

Enfin, **C2** présente une version conclusive du trio vocal (mesures 49-52 et 87-90) différente de **A**, **B** et **O**, encore modifiée dans **C3** et **C4**.

A

Feuillets doubles 1re série numérique	*Pagination moderne*	*Papiers*	*Mesures*
186	770-773	3c	1-18
187	774-777		19-34
188	778-781		35-37, 37a-37m
188 bis (crayon noir)	782-785		37n-37cc
189	786-789		37dd, 52-66
190	790-793		67-75, 78-89 non écrites
	794-800		9[illegible]114
	801 réglée blanche		

Organi[illegible]dd

[illegible] note les mesures 37a-37m, puis les [illegible] modifiées dans **B**.
[illegible]es 37, 37a-37m du feuillet double [illegible] modifiant au feuillet double [illegible]s 37o-37[illegible] note ensuite la [illegible]nt au feuillet double 189, il [illegible]2.
[illegible]en introduisant une mesure [illegible]est plié et c[illegible] la manière [illegible]nt désormais les mesures [illegible],

[illegible]n aboutie de modification des [illegible] ».

La version [illegible] mesures 90 et suivantes, soit les feuillets doubles 191-193 de la première série numérique, a disparu. Ces 12 pages sont remplacées par 7 pages de musique (p. 794-800) dépourvues de numérotation ancienne et copiées sur un autre papier.

B1 P. 381-397. Musique.

B3, B4 P. 399-415. Musique.

C2 P. 184-191. Musique.

C3 P. 192-199. Musique. Même gravure que **C2** avec modification des mesures 49-52, 87-90.

C4 P. 203-211. Musique. Même contenu musical que C3.

O P. 429-441 recto, [441 verso], 442 recto, [442 verso], 443-447. Musique. Copiste 2.

Rappelons que seules les pages impaires sont habituellement paginées. Par erreur, deux feuillets ont été foliotés et non paginés : 441 recto et verso au lieu de 441-[442] et 442 recto et verso au lieu de 443-[444]. Sans cette erreur le numéro aurait dû s'achever à la page 449.

Titre

A « Faust. (3 [“3” corrigé] 4me Acte.) n° 20? [“20”gratté, corrigé] 19 [“19” gratté, corrigé] 15 [biffé, encre rouge] Trio. (Faust - Valentin - Méphistophelès.) » / « N° 24 » (encre rouge)
B « N° 24. TRIO DU DUEL. »
C2, C3 « TRIO DU DUEL. » / « N° 15. »
C4 « *TRIO DU DUEL.* » / « N° 16. »
O « N° 25. Trio du Duel. »

Nomenclature

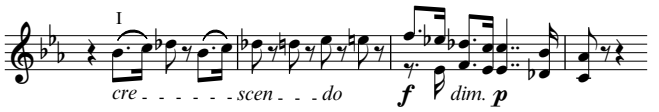
A « Flûtes. » / « HautBois. » / « Clarinettes en Si♭. » / « Bassons. » / « Cors en Mi♭. » / « Cors en Ut. » / « Trompettes en Mi♭. » / « Trombones. » / « Timbales Si♭ Mi♭ » / « 1ers Violons. » / « 2ds Violons. » / « Altos. » / « Faust. » / « Valentin. » / « Méphistophélès. » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. »
B « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Clarinettes en si♭. » / « Bassons. » / « Cors en mi♭. » / « Cors en ut. » / « Trompettes en mi♭. » / « Trombones. » / « Timbales / si♭ mi♭. » / « Violons. » / « Altos. » / « faust. » / « valentin. » / « méphistopheles. » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. »
O « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Cors en Si♭. » / « Bassons. » / « Cors en Mi♭. » / « Cors en Ut. » / « Trompettes en Mi♭. » / « Trombones. » / « Timb. Si♭ Mi♭ » / « Violons. » / « Altos. » / « Faust. » / « Valentin. » / « Méphistophélès » / « Vcelles » / « C. Basses. »

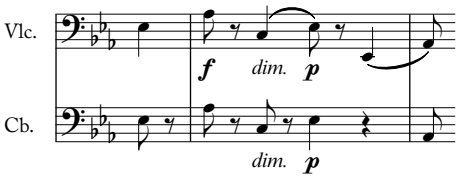
Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1	Tutti		**O**	« 152 = ♩ » ajouté (crayon noir)
	B[illegible], C[illegible] III, I		**A, B, O**	***f*** manquent
	[illegible]b.	*1*	**A, B, O**	[illegible]2 non précisé
	Valentin		**A, B, [illegible]2, C3, [illegible], O**	[illegible]classe[illegible]manque
	Cordes	*1*	**A, B, C[illegible]**	***fff*** manquent
	Vl. [illegible]	*3*	**A**	***fff*** ajouté (crayon noir)
	Vl. III	*2*	**B, O**	***fff***
1	[illegible]te fl[illegible]	*1-1*	**A, B, O**	tacet
		1-1	**A, B, O**	I non précisé
2	Alto, V[illegible], Cb.	*1*	**A, B, O**	***fff***
3	Vl. I, II	*4*	**A, B, O**	***fff***
4	Timb.	*1*	**A, B, O**	***fff*** manquent
6	Clar.	*1*	**B0**	*sol2* ♪ - *si2*♭ ♪, corrigé dans la version retenue (encre rouge)
	Clar. II	*1*	**B, O**	*sol2* ♪
9	Tutti		**O**	« 126 = ♩ » ajouté (crayon noir)
	Timb.	*1*	**A**	***p*** manque
	Timb.	*1*	**B0**	***p*** ajouté (crayon noir)
	Valentin	*2*	**B, O**	♪
	Cordes	*1*	**A, B, O**	arco manquent
	Vlc., Cb.	*1*	**B, O**	***p*** manquent
10	Clar.	*1*	**B0**	*si2*♭ ♪ - *ré3* ♪, corrigé dans la version retenue (encre rouge)
	Clar.	*1*	**B, O**	*si2*♭ ♪ - *ré3* ♪
12	Vl. II		**B, O**	<
12-13	Vl. I		**B, O**	nuances manquent
13	Bn		**B, O**	< manquent
	Bn, Vl. II, Alto	*1*	**A**	***p*** manquent
	Vlc., Cb.	*2-5*	**A**	<
13-14	Vl. II, Alto		**B, O**	nuances manquent
14	Bn	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Vl. II, Alto	*1*	**A**	***p*** manquent
	Vlc., Cb.	*2-5*	**A**	<
17	Timb.		**A**	*mi2*♭ ♩ 𝄽 𝅝
	Timb.		**B0**	*mi2*♭ ♩ 𝄽 𝅝, biffé, corrigé 𝅝

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
18	Bn II	*2*	**B, O**	*la₂*♭
19	Timb.	*1*	**A, B, O**	***f*** manquent
	Valentin		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
20	Méphisto		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
22	Cordes	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
23-24	Cor III, IV		**A**	= Cor I, II, biffé (crayon noir)
26	Vlc.	*1*	**A**	***ff*** manque
	Vlc.	*1*	**B₀**	***f*** ajouté (crayon noir)
	Vlc.	*1*	**B**	***f***
27	Bn	*1*	**O**	***ff***
28	Valentin	*2*	**A, B, O**	« ou »
31	Fl., Clar., Bn	*4*	**A**	***f*** corrigés ***ff*** (encre)
	Bn	*4*	**B**	***f***
	Faust		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
	Vl. I, Cb.	*1*	**A, B**	***ff*** manquent
	Cb.	*1*	**B**	= Vlc.
	Cb.	*1*	**O**	***ff*** manque
31-33	Trp.	*1-2*	**O**	noté sur portée de Cor III, IV
31-35	Trb. I, II	*1-12*	**A, B, O**	à 2 non précisé
33	Clar. II	*1*	**O**	*ré₃*
	Méphisto	*2-4*	**C₄**	ossia [illegible]
35	Fl. II	*11*	**A, B, O**	[illegible]manquent
	Méphisto	*1-3*	**A**	[illegible] dans la version retenue
36	Tutti		**A**	« (au [illegible] de la / page 188 bis / p[r] l'orchestration) » (encre rouge) [pour le 3[e] état]
				♩. ♪
				didascalie manqu[illegible]
				[illegible]sion retenue, corrigée (encre rouge) :

37	Tutti		**A**	« (au n° 1 de la page / 188 bis) », biffé (encre rouge) [pour le 2[e] état]
	Cor I, II	*1*	**B, O**	***p***
	Trb. III		**B, O**	*sol₂*
	Timb.		**B, O**	𝅝
	Vl. I	*3-4, 6-7, 9-10*	**B₀**	⁀ ⁀ ⁀ ajoutées (encre rouge)
	Vl. II		**A**	= Vl. I
37[a-k]	Orch.		**A**	ex. 21, p. 926-927
	Voix		**A**	voir mesures 38-48
37[l-m]	Tutti		**A**	ex. 22, p. 928
37[n]	Tutti		**A**	ex. 23, p. 928, biffé (crayon noir) [pour le 2[e] état] ; « bon » (encre rouge) [pour le 3[e] état]
	Cor III, IV		**A**	Trp. fautivement ajoutée (encre rouge), biffée (encre rouge)
	Trp.		**A**	mesure ajoutée (encre rouge)
	Méphisto	*1*	**A**	*sol₂* 𝅗𝅥 ajouté (crayon noir)

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
37[n-cc] ou 37[n-dd]	Orch.		**A**	« Cet orchestre à recopier pour l'Ensemble du Trio du Duel. (N° 20 [caviardé, corrigé] 19 [biffé].) »
37[o]	Tutti			ex. 24, p. 929
37[p-q]	Faust, Méphisto		**A**	manquent
37[p-z]	Orch.		**A**	voir mesures 38-48
37[r-z]	Voix		**A**	manquent
37[aa]	Tutti		**A**	« rit » ajouté (encre rouge)
37[aa-bb]	Tutti		**A**	ex. 25, p. 929, biffé (encre rouge) [pour les 2[e] et 3[e] états] ; « à remplacer » (encre rouge) [pour le 4[e] état]
37[bb]	Tutti		**A**	« tempo » ajouté (encre rouge)
37[cc]	Tutti		**A**	ex. 26, p. 930, biffé (crayon noir) [pour le 2[e] état]
37[dd]	Tutti		**A**	ex. 27, p. 930, biffé (encre rouge) [pour le 3[e] état] ; « à remplacer » (encre rouge) [pour le 4[e] état]
37-38	Vl. I	*1-1*		⁀ ajoutée (encre rouge)
38	Clar.	*1-2*	**A, B, O**	𝄾.
	Vl. I, [illegible]	*4, 6-7, 9-10*	**B₀**	⁀ ⁀ ⁀ ajoutées (encre rouge)
38-3[illegible]	Vl. I	*12-1*	**B₀**	⁀ ajoutée (encre rouge)
[illegible]	Vl. I	*4*	**A, B,** [illegible]	manquent
40	Vlc., Cb.	[illegible]	**A, B,** [illegible]	[illegible]quent
41	Clar., Vl. I	[illegible]	**A, B**	♪ 𝄾
	Vl. I	[illegible]	**A, B, O**	> manquent
[illegible]	Vl. I	*5*	**A**	♪ 𝄾, corrigé dans la version retenue
[illegible]4	Cl[illegible]	*2-4*	**A**	⁀ manque, ajoutée (crayon noir)
	Cb.	*2*		[illegible]
44-45	Clar.	*4*	**A**	⁀ manque, ajoutée (crayon noir)
	[illegible]	[illegible]	**O**	crescendo manque
[illegible]-46	Bn	*3-1*	**A**	crescendo ***f*** manquent, ajoutés (crayon noir)
	Cb.	*3-1*	**A**	crescendo ***f*** manquent
44-47	Htb.	*1-3*	**A**	[mesures 37[v-y]]

				biffé (crayon noir)
	Clar.	*1-3*	**A**	ajouté (encre)
45	Vl. I, II	*2-3, 4-5, 6-7*	**B₀**	⁀ ⁀ ⁀ ajoutées (encre rouge)
45-46	Vl. I, II	*8-1*	**B₀**	⁀ ajoutées (encre rouge)
45-47	Vlc., Cb.	*7-1*	**A**	[mesures 37[w-y]]



				corrigé dans la version retenue
46	Clar.	*7-8*	**A**	⁀ manque, ajoutée (crayon noir)
	Cor II	*2*	**B, O**	***p*** manquent
	Vl. I, II	*3-4*	**B₀**	⁀ ajoutées (encre rouge)
	Vl. II	*7-8*	**A**	*mi₃*♭ 𝅗𝅥
	Alto	*1*	**B, O**	***f*** manquent
	Cb.		**O**	dim. ***p*** manquent
47	Fl., Htb.	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Fl., Htb.	*2*	**B₀**	« cres. » ajoutés (crayon noir)
	Fl., Htb.	*2-3*	**A**	⁀ biffées (crayon noir)
	Clar.	*4-5*	**A**	⁀ biffée (crayon noir)

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Vlc., Cb.	*3-5*	**O**	≻ manquent
85	Fl., Htb.	*2*	**B, O**	***p*** manquent
85-86	Bn		**B, O**	crescendo manquent
	Vl. II		**B**	crescendo manque
85-88	Fl. II	*2-1*	**B₀**	
				ajouté (encre rouge)
87	Tutti		**B₀**	« Rit. » ajouté (crayon noir)
	Tutti	*2e tps*	**C₂, C₃, C₄**	« rit. molto »
	Tutti	*2e tps*	**O**	rit. manque ; « Retenez » ajouté (crayon bleu)
	Fl., Clar., Bn, Cor I, Vl. I, II	*4e tps*	**O**	𝄐 ajoutés (crayon bleu)
	Alto	*3*	**B**	***ff*** manque
	Cor II	*6*	**B, O**	***ff*** manquent
	Cor II	*7*	**O**	𝄐 ajouté (crayon bleu)
	Méphisto	*4*	**C₂**	𝅘𝅥𝅮
87-89	Tutti		**A**	« a remplacer » (encre rouge)
87-90	Voix		**C₂**	= mesures 49-52
	Valentin, Méphisto		**C₃, C₄**	ex. 29, p. 931
88	Tutti	*1*	**B₀**	« Tempo » ajouté (crayon noir)
	Tutti	*1*	**O**	« Tempo » ajouté (crayon bleu)
	Tutti	*2e tps*	**O**	[illegible] manquent
	Fl.	*1*	**B, O**	*sol₃*
	Vl. II	*1*	**B, O**	*mi₃*
88-89	Htb.		**B₀**	à 2 ajouté (encre rouge)
89	[illegible]		[illegible] **C₄**	𝄐
				𝄐 ajouté (crayon bleu)
				colla voce ajouté (crayon noir)
				colla voce manquent
				[illegible] manquent
				[illegible] manquent
				[illegible] manquent
				copier les Rôles de l'Orchestre à partir d'ici. » (crayon rouge) biffé (crayon noir)
				si₃♭ 𝅘𝅥𝅮 - *mi₄*♭ 𝅘𝅥𝅮
				mi₃♭ 𝅘𝅥𝅮
				fa₃ 𝅘𝅥𝅮 ; à 2
				sol₂ 𝅘𝅥𝅮 - *mi₃*♭ 𝅘𝅥𝅮
	[illegible]		**, B, O**	à 2 non précisé
	Valentin, Méphisto		**A**	*mi₂*♭ 𝅗𝅥
	Vl. I	*1*	**A**	*mi₃*♭ 𝅘𝅥𝅮
	Vl. II	*1*	**A**	*sol₂* 𝅘𝅥𝅮 - *mi₃*♭ 𝅘𝅥𝅮
	Alto	*1*	**A**	*mi₃*♭ 𝅘𝅥𝅮
94	Fl. II	*1*	**B, O**	♮ manquent
95	Tutti		**O**	« 132 = 𝅗𝅥 » ajouté (crayon noir)
	Méphisto		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
	Alto	8	**B, O**	***pp*** manquent
	Alto	*10*	**A**	***pp***
	Vlc., Cb.	*8*	**A, B, O**	***pp*** manquent
	Vlc., Cb.	*10*	**A, B, O**	***pp***
98	Cor I, II	*1*	**A**	***pp***
	Cor I, II	*1*	**B₀**	***p*** ajouté (crayon noir)
	Cor III, IV	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
99			**A**	« 1ère Botte » gratté
101	Alto	*1*	**B, O**	***f***
103	Tutti		**O**	« long » ajouté (crayon bleu)
	Faust, Méphisto	**A**		« (Faust.) Laisse nous ! de toi je me sépare… / va-t-en !... » / « (Méphisto.) Non pas !... Si vous rompez / d'un pas, vous êtes mort !... » biffé (crayon noir)

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
104			**B**	3e botte manque
	Trb. II, III	*1-2*	**A, B, O**	à 2 non précisé
105	Tutti		**O**	« long » ajouté (crayon bleu)
	Valentin		**A**	« (Valentin.) mon bras S'engourdit… » biffé (crayon noir)
106	Valentin		**B, O**	« 4e botte » ; Passade manque
	Valentin, Méphisto		**A**	« (passade.) » / « C'est le Diable. » / « (Méphisto.) Oui… » biffé (crayon noir) ; « lorsqu'il le frappe » ajouté (crayon noir)
	Cordes	*1*	**A, B, O**	***f***
107			**B, O**	didascalies manquent
	Tutti		**A**	« Adagio » ajouté (crayon rouge)
	Tutti	*1*	**O**	𝄐 ajouté (crayon bleu)
	Faust, Valentin		**A**	[illegible Valentin] « Ah ! » / « (Faust) / (à Méphisto) / Qu'as-tu fait / maudit ? » biffé (crayon noir)
	Vents, Cordes	*1*	**A**	***ff*** manquent
	Vents, Cordes		**B₀**	***ff*** ajoutés (crayon noir)
108	Tutti		**A**	Tempo moderato manque, ajouté (crayon rouge)
	Cb.	*1*	**A**	***p*** corrigé ***p***
109	Tutti		**O**	[illegible] (crayons noir et bleu)
	Cor I, II		**A**	« changez vite en Ré. »
	Tpt.		**A**	« Pistons en La=. »
110	Méphisto		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque

N° 26 Mort de Valentin

Présent dès le projet initial, ce numéro a subi deux modifications structurelles, indépendantes l'une de l'autre.

La première consiste en deux abrègements successifs de la première version, très longue à l'origine. Pour parvenir à la deuxième version (dite version « longue » dans la présente édition), Gounod biffe dans **A** les mesures 69a-69j, une coupure reprise dans **C₁**, **C₂**, **B₁** et **B₃**. Les sources **B₄**, **C₃** et **C₄** pratiquent une seconde coupure aboutissant à ce que la présente édition nomme version « courte ». La source **O** se conforme d'abord à la version « courte », celle de **B₄** et **C₄**, puis revient à notre version « longue » grâce à une interpolation impossible à dater. L'ensemble est résumé dans le tableau suivant.

A		**C₁, C₂, B₁, B₃**	**B₄, C₃, C₄**	**O** *et présente édition*	
1re version	*2e version « longue »*	*2e version « longue »*	*3e version « courte »*	*3e version « courte »*	*2e version « longue »*
1-69	1-69	1-69	1-69	1-69	1-69
69a-69j					
70	70	70	70’	70’	70
71	71	71			71
72	72	72			72
73	73	73			73
74	74	74			74
75	75	75			75
76	76	76			76
77	77	77	71’	71’	77
78	78	78	72’	72’	78
79	79	79	73’	73’	79
80-86	80-86	80-86	80-86	80-86	80-86

Bärenreiter Leseprobe Sample page

La seconde transformation importante a consisté à remplacer dans **A** les derniers feuillets doubles du numéro (200 et suivants de la 1re série numérique) par les pages 826-837. De la version originale des mesures 87-fin, nous ne conservons plus que les deux premières mesures, 86a et 86b. Malgré la réécriture de tout ce passage, Gounod a encore beaucoup hésité dans la mise au net du dernier choral « Que le Seigneur ait son âme » dont la forme est toutefois stabilisée à partir de **C1** et **B**.

A

Feuillets doubles 1re série numérique	*Pagination moderne*	*Papiers*	*Mesures*
194	802-805	3c	1-66
195	806-809		
196	810-813		
197	814-817		
198	818-821		67-69, 69a-j, 70-72
199	822-825		73-86, 86a-b
	826-831	3d	87-110
	832		111-112 ; 112a sol. la collette, 113
	833-834		120
	835		113-117
	836		118, 117a-c
			127d-f

umérique, les feuillets doubles
ur copie au net, à l'exception de
la mesure 87 (p. 396), les feuil-
aru. Les mesures 87-127 sont
pagination moderne. Malgré
r ait son âme et pardonne au
tière à des repentirs dont

	3e état
	(mes. 112)
m	mes. 127a-127f
mes. 119-12	mes. 119-127

Uniquement orchestral, le 1er état ne comportait aucun choral, conformément à **Ldialcensure**, **LdialTL** et **Ldial1**. Le choral est introduit dans **A** pour aboutir au 2e état que reproduisent toutes les sources imprimées, **O**, ainsi que la présente édition. Le 3e état, que Gounod nomme « 2de version » n'a jamais été publié.

B1 P. 398-417. Musique. Version longue de la présente édition.

B3 P. 416-435. Musique. Version longue de la présente édition. Même gravure que **B1**.

B4 P. 416-435. Musique. Version courte de la présente édition. Même gravure que **B1** et **B3** sauf les pages 424-427 de **B3** nouvellement gravées pour aboutir à un nombre de pages total inchangé.

C2 P. 192-201. Musique. Version longue de la présente édition.

C3 P. 200-208. Musique. Version courte de la présente édition. Même gravure que **C2**, sauf les pages 197-199 de **C2** nouvellement gravées pour intégrer la coupure.

C4 P. 212-222. Musique. Même contenu musical que **C3**.

O P. [448]-471. Musique.

La copie originale (copiste 2) donne la version « courte ». À une date impossible à préciser, l'Opéra a renoué avec la version « longue » grâce à l'interpolation de feuillets supplémentaires dus au copiste 9. Dans le tableau qui suit, les pages et mesures grisées sont de la main du copiste 9.

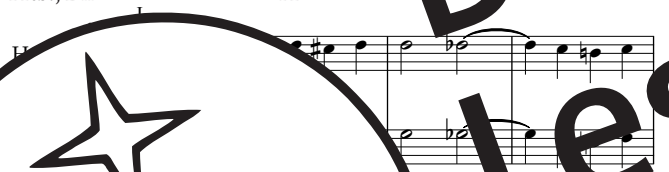
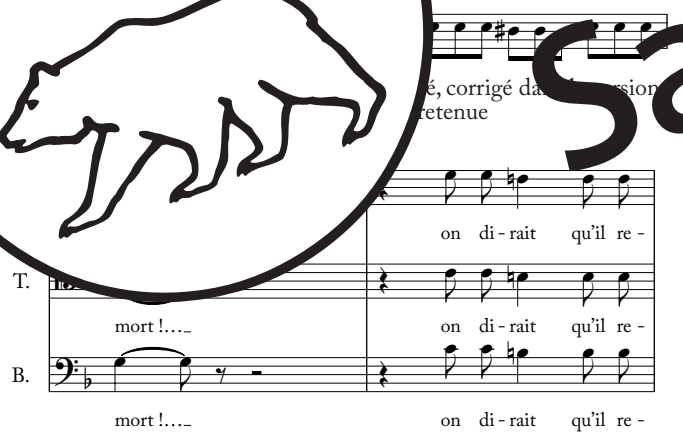
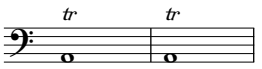
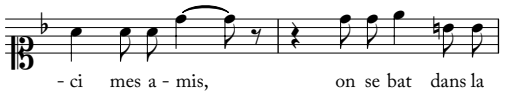
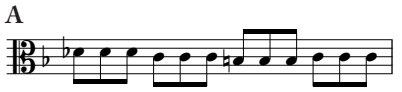
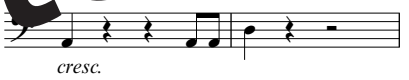
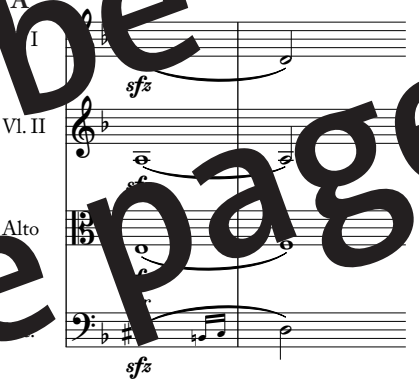
Version « courte »		*Version « longue »*	
Pages	*Mesures*	*Pages*	*Mesures*
457	64-67	457	64-67
[458] sous la collette	68	[458] sur la collette	68
	69		69
	70’		
	71’		
			70
			71
		457(1) rec	72
			73
			74
		457(1) verso	75
			76
			77
459	78-81	459	78-81

Titre
A ...dust. (3 [“3” gratté, corrigé] 4me A... N° 21? [“...” corrigé] 20 [“20” gratté, corrigé] 16 [“16” biffé, encre rouge] (Final [...gé]) Scène avec Chœurs. / (... mort de Valentin.) / « N° 25 » (crayon rouge)
B « MORT DE VALENTIN. » / « N° 25 »
C2, C3 « MORT DE VALENTIN » / « N° 25. »
C4 « *MORT DE VALENTIN.* » / « N° 17 »
O N° 16. Mort de Valentin. »

Nomenclature
A « Flûtes. » / « HautBois. » / « Clarinettes en La. » / « Bassons. » / « Cors en Ré. » / « Cors en Ré. » / « Pistons en La. » / « Trombones. » / « Timbales La Ré. » / « Cymb. et Gr. C. » / « 1er Violons. » / « 2ds Violons. » / « Altos. » / « Marguerite. » / « Siebel. » / « Marthe. » / « Valentin. » / « Dessus. » / « Tenors. » / « Basses. » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. »
B « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Clarinettes en LA. » / « Bassons. » / « Cors en RÉ. » / « Cors en RÉ. » / « Pistons en LA. » / « Trombones. » / « Timbales LA RÉ. » / « Cymb. et Gr. Caisse. » / « Violons. » / « Altos. » / « MARGUERITE. » / « SIÉBEL. » / « MARTHE. » / « VALENTIN. » / « Dessus. » / « Ténors. » / « Basses. » / « Violoncelles. » / « Contre-Basses. »
O « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Clar. en La. » / « Bassons. » / « en Ré » / « Cors. » / « en Ré » / « Pistons en La. » / « Trombones. » / « Timb. La Ré » / « Cymb. et Gr. Caisse » / « Violons. » / « Altos. » / « Marguerite. » / « Siébel. » / « Marthe. » / « Valentin. » / « Dessus. » / « Tenors. » / « Basses. » / « Vcelles » / « C. Basses. »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1	Tutti		**A**	« Même mouvt » ; 𝔠 corrigé 𝐜 (crayon rouge) ; Allegro 𝅗𝅥 = 80 manque
	Tutti		**B0**	« Même mouvt » biffé (crayon noir), corrigé « All° 𝅗𝅥 = 80. » (crayon noir)
	Tutti		**B, C2, C3, C4**	𝐜
	Tutti		**O**	𝐜, barré (crayon bleu), gommé
	Vl. I, II, Alto	*1*	**A, B, O**	***pp*** manquent
	Vlc., Cb.	*1*	**A**	« arco »

Bärenreiter Leseprobe Sample page

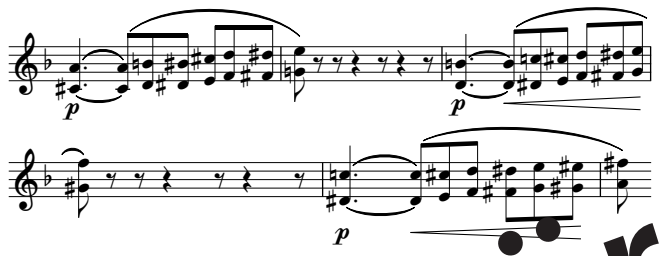
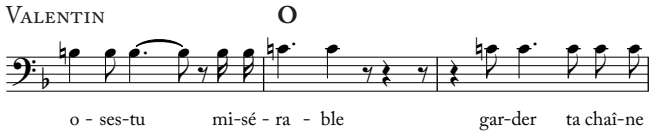
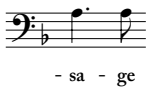
Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1-2	Timb.		**A**	corrigé dans la version retenue (crayon noir)
1-6	Trb.		**A**	manque, ajouté (crayon noir)
1-11	Trb. I, II	*1-1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
3	S.	*3*	**A, B, O**	***p*** manquent
5-6	Marthe		**A**	biffé, corrigé dans la version retenue
7	Cor IV	*1*	**A, O**	***p*** manquent
	Trb., Cordes	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Timb.	*1*	**A**	***p*** manque
	Marthe, S.	*4*	**A, B, O**	« un »
7-11	S.		**B, O**	nuances manquent
8-11	Cb.		**A**	nuances manquent
11	Cor III	*1*	**A**	*sol₃* ♪ biffé, corrigé dans la version retenue
11-12	Cor III		**A**	*ré₄* 𝅗𝅥 — *mi₄* ♪ biffé, corrigé dans la version retenue
12	Clar.	*1*	**B, O**	***p*** manquent
	Cb.	*1*	**O**	***p*** manquent
12-15	Htb., Bn		**A**	biffé, corrigé dans la version retenue  biffé, corrigé dans la version retenue
15	Alto		**A**	biffé, corrigé dans la version retenue
16	Cor III	*3*	**A, B, O**	***p*** manquent
	S.	*1*	**C₃**	*si₃*
	Vl. I	*1-4*	**A**	*la₃* ♪ *la₃* ♪ *la₃* ♪ *la₃* ♪, corrigé dans la version retenue
16-18	Chœur		**B, O**	crescendo ***f*** manquent
	T. B.		**A**	crescendo manquent
17	B.	*6*	**B**	♯ manque
18	Chœur	*1*	**A, C₂, C₃, C₄**	***f*** manquent
	Vl. I	*3*	**A**	*mi₄* ♪ biffé, corrigé dans la version retenue

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
19	Valentin		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
20	Tutti		**A**	un peu retenu manque, ajouté (crayon rouge)
	Tutti		**A, B, C₂, C₃, C₄**	**𝐜** manquent
	Tutti		**B₀**	« Un peu Retenu » ajouté (crayon noir)
	Tutti		**O**	**𝐜** manque, ajouté (crayons noir et bleu)
	Fl.	*1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Clar. II	*1*	**B, O**	*la₃*♭
	Alto	*3*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Alto	*3-4*	**A**	
	Alto	*4*	**A, B, O**	***p***
24	Clar., Bn	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
25	Clar. II, Bn II	*1*	**A, B**	manquent
	Cor III, IV, Cnt	*1*	**A, B,**	***p*** manquent
25-26	Timb.			biffé (crayon noir)
	Vl. I, II, Alto, Vlc.	*1-3*	**A**	biffé, corrigé dans la version retenue
27	Timb.	*1*	**A**	***p*** manque, ajouté (crayon noir)
	Marguerite		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
28	Tutti		**A, B, C₂, C₃, C₄**	**𝐜** manquent
	Tutti		**O**	**𝐜** manquent, ajoutés (crayons noir et bleu)
29	Vl. II	*1*	**A, B, O**	***pp*** manquent
30	Marguerite		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
31	Vl. II	*1*	**O**	♭ manque
	Alto	*1*	**O**	***f*** manque
31-33	Trb. I, II	*1-2*	**A, B, O**	à 2 non précisé
32	Valentin		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
36	Valentin	*2*	**A, B, C₂, C₃, C₄**	« pour »
	Valentin	*2*	**O**	« pour » corrigé « par » (crayon noir)
37	Tutti		**A, B, C₂, C₃, C₄**	**𝐜** manquent
	Tutti		**O**	**𝐜** manquent, ajoutés (crayons noir et bleu)
39	Tutti		**O**	« 54 = 𝅗𝅥. » ajouté (crayon noir)
	Cor III, IV	*1*	**A, B, O**	***pp*** manquent
	Cor III, IV		**O**	noté sur la portée de Cor I, II
39-41	Timb.		**A**	noté sur la portée de Cymb. Gr. Caisse, corrigé dans la version retenue (encre rouge)

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

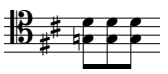
Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Cnt		**O**	< manque
	Timb., Cordes	*1*	**B**	***p*** manquent
	Valentin	*1*	**O**	« -tus » manque
	Valentin	*1-2*	**A**	corrigé dans la version retenue
	Vl. I	*1*	**A**	*la₃* ♪ - *la₄* ♪ ; *la₄* ♪ biffé
	Vl. II	*1*	**A**	*la₂* ♪ - *do₃*♯ ♪ ; *la₂* ♪ biffé
	Alto	*1*	**A, B**	*do₂*♯ ♪
	Vlc., Cb.	*1*	**A**	***p*** manquent
	Cb.	*2-7*	**O**	<
70-71	Vents		**B**	nuances manquent
70-75	Htb.	*1-1*	**O**	
71	Vents	*1*	**A, O**	***mf*** manquent
	Valentin	*3-5*	**O**	« O ses- » manque, ajouté (crayon noir)
	Vl. I, II	*1*	**A**	***f***
	Vl. I, Vlc.	*1*	**O**	« cr
	Vl.		**B, O**	***mf*** manquent
				> manquent
				mf manquent
				> manque
				< manque
				< manquent
				< manquent, ajoutés (crayon noir)
				< manque
				♩. ⁀ *mi₂* ♩
				< manque
				mf manquent
				manque
				f
				f
	Vl. I, II, Alto, Vlc.	*1*	**O**	***mf*** manquent
	Vl. I, Vlc.	*1*	**O**	« cres »
	Vl. II		**B, O**	> manquent
	Alto		**O**	> manque
	Alto, Vlc.	*1*	**A**	***mf*** manquent
	Cb.		**O**	< manque
73-75	Valentin		**O**	
74	Clar.		**O**	< manque
	Cor I, II		**B**	nuances manquent
	Cor III, IV, Trb. III		**O**	< manquent
	Timb.		**A, B**	« cresc. »
	Timb., Cb.	*1*	**A**	***p*** manquent
75	Cor III, IV, Cnt	*4*	**O**	cresc. manquent
	Vl. II, Alto	*1*	**O**	cresc. manquent
	Cb.	*2*	**O**	cresc. manque
76	Tutti		**A**	ritenuto manque ; « Retenu » ajouté (crayon noir)

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Tutti		**C₂**	ritenuto manque
	Trb.		**A, B**	cresc. molto manque
	Timb.		**B**	cresc. molto manque
76-77	Tutti	*1-1*	**O**	ex. 31, p. 935
77			**A, B, C₂, O**	didascalie manque
	Tutti		**A**	a tempo manque, ajouté (crayon noir)
	Tutti		**C₂**	a tempo manque
	Tutti		**O**	« 58 = ♩. » ajouté (crayon noir)
	Vl. II	*1*	**O**	*ré₃ - ré₄*
	Alto	*1*	**O**	*la₂ - fa₃* ♯
78	Fl.	*4*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Htb.	*1*	**O**	***p*** manque
79	Bn	*1*	**B, O**	***f***
	Valentin	*6*	**B**	♯ manque
	Valentin	*6*	**O**	manque, ajouté (crayon bleu)
80	Fl.		**B,**	manquent
	Cnt			***p*** manque
	Cnt	*1-2*	**A**	*do₄* ♩. ⁀ *do₄* ♪ biffé ; « 2^do »
82	Htb., Bar., Bn, Vl. I, Vlc., Cb.	*3*	**O**	𝄐 ajoutés (crayon noir)
	Valentin	*entre 2 et*	**O**	ajoutée (crayon noir)
	Vl. II, Alto	*5*		𝄐 ajoutés (crayon noir)
	Alto			***p*** manque
82-83	Fl. I	*1-1*		= Htb. biffé, corrigé dans la version retenue
	Valentin	*5-6*	**A**	*sol₂*♯ , *la₂*
	Valentin	*5-6*	**B₀**	*sol₂*♯ , *la₂*, corrigés dans la version retenue
	Valentin			♭ manque
86[a-b]	Tutti			*fa₂*♯ ♩. p. 935, biffé
86[a]	Cor I	*1*	**A**	♪ corrigé *mi₄* ♪
	Cor IV	*1*		*so* ♪ corrigé *do₃* ♪
	Tr	*3*	**A**	♮ manque, ajouté (crayon noir)
	Tut		**O**	« 54 = ♩. » ajouté (crayon noir)
	Timb.	*1*	**A, B, O**	***pp***
87-89	Trb. III		**O**	nuances manquent
87-93	Trb. I, II	*2-9*	**A, B, O**	à 2 non précisé
87-101	Siebel, Marthe		**C₂, C₃, C₄**	tacet
88-101	Voix		**A, B, O**	nuances manquent
89	Trb. I, II	*2*	**O**	***p*** manque
	Timb.	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
90	Vl. I	*1*	**B**	***f*** manque
	Alto		**O**	> manque
92	Timb.	*1*	**O**	***f*** manque
	Chœur	*1*	**C₂, C₃**	***f*** manquent
	Chœur	*1*	**C₄**	***f*** manque ; « cresc. »
	S.	*1*	**C₂, C₃**	« cresc. »
93	Chœur	*1*	**C₂, C₃, C₄**	***p***
94	Chœur	*1*	**C₄**	« cresc. »
	S.	*1*	**C₂, C₃**	« cresc. »
95	Chœur	*1*	**C₂, C₃, C₄**	***p***
	Chœur	*3*	**C₂, C₃, C₄**	***p*** manquent
	Cb.	*1*	**A**	***p***
	Cb.	*1-4*	**A**	> ***p*** manquent
	Cb.	*1-4*	**B**	***p*** >
95-97	T., B.		**C₂, C₃**	crescendo molto manque
97	Cor I, II	*1*	**A, O**	***mf*** manquent
	Cor I-IV		**B**	« molto » ; ***mf*** cresc. manquent
	Cor III, IV		**O**	nuances manquent
	Trb. II		**A**	*fa₂*♯ ♩. *sol₂*♯ ♩. *la₂* ♩. biffés, corrigés dans la version retenue
97-98	Cor III, IV		**A**	nuances manquent

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
98	Orch.	*1*	**A, B, O**	***f***
	Trb. I	*2*	**A**	*do₃* ♯ gratté
	Trb. I, II	*4-6*	**A**	gratté, corrigé dans la version retenue
99	Timb.	*1*	**A**	« dim. »
100	Cor III, IV		**A**	> manque
	Trb. III, Alto		**O**	> manquent
	S.	*4*	**A**	*do₃* ♯ 𝅘𝅥𝅯 - *sol₃* 𝅘𝅥𝅯
	T., B.		**C₂, C₃**	> manquent
101	Htb., Clar., Bn, Cuivres	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Chœur	*1*	**C₂, C₃, C₄**	***p*** manquent
103	Alto	*1*	**B**	*fa₂* ♯ - *la₂* ♯
103-104	Alto		**O**	cresc. molto manque
103-112	Valentin		**A**	texte chanté manque, ajouté (crayon noir)
107	Cor III, IV, Cnt	*1*	**B₀**	***pp*** manquent ; ***p*** ajoutés (crayon noir)
	Cor III, IV, Cnt	*1*	**B, O**	***p***
110	Valentin		**C₂, C₃, C₄**	je[illegible]leurs [illegible]ta
112[a]			**A**	[illegible]ous l[illegible]olette : « 83, p. 936 ; sur [illegible] collette : « 6 rendres [illegible] / à la fin de ce cahier / les mesures 1 - a 6 et finir à 15 » à la place de 2 m[illegible]es sous la collette
				Ada[illegible]o manque
				« Ada[illegible]o » ajo[illegible]é (crayon [illegible])
				« Plus [illegible]nt qu'adagio »
				« 54 = 𝅗𝅥. » ajouté (crayon noir)
				pp manquent
				pp
				pp
				didascalie m[illegible]
				« (il expire) »
				fa₃ ♯ - *la₃* ; *la₃* biffé
				do₁ ♯ 𝅝 ⁀ *do₁* ♯ 𝅘𝅥𝅯
113-[illegible]			**A**	« 1re Version » gratté
114			**O**	« Tres lent » ajouté (crayon bleu)
	Timb.	*9*	**O**	𝄐 ajouté (crayon noir)
115	Siebel, Marthe	*1*	**A**	***pp*** manquent, ajouté (crayon noir)
	Siebel, Marthe, Chœur	*1*	**B, O**	***pp*** manquent
	Chœur	*1*	**C₂, C₃, C₄**	***p***
115-117	B.	*2-3*	**A**	texte chanté manque
115-118	Siebel, Marthe		**C₂, C₃, C₄**	tacet
116-117			**O**	« rideau » (crayon bleu), biffé (crayon noir)
116-118	Siebel		**A**	texte chanté manque, ajouté (crayon noir)
	Marthe, S.		**A**	texte chanté manque
117	Marthe	*3*	**B**	*mi₃*
	Chœur	*2*	**C₂, C₃, C₄**	***pp***
118	Tutti		**A, B, C₂, C₃, O**	tempo I° manque
	Tutti		**O**	« 46 = 𝅗𝅥. » ajouté (crayon noir)
	Cor II, IV, Vl. I, II, Alto, Vlc.	*1*	**A, B**	***p*** manquent

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
119			**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
	Clar.	*1*	**A, B, O**	« Solo. » ; ***p*** manquent
	Bn	*1*	**B, O**	***p*** manquent
119-120			**O**	« Rideau » (crayon noir)
120	Cb.	*1*	**A**	pizz. manque
	Cb.	*1*	**B₀**	***p*** pizz. ajouté (crayon noir)
121	Fl., Htb.	*1*	**A**	« Solo »
	Fl., Htb.	*1*	**B, O**	« Solo. » ; ***p*** manquent
126-127	Cb.		**A**	= Vlc., gratté, corrigé dans la version retenue
127[a-f]			**A**	« 2de Version » des mes. 113-118, biffée (crayon noir) : ex. 34, p. 937
127[d-f]	T. II	*1-2*	**A**	*ré₂* 𝅗𝅥. *ré₂* 𝅗𝅥 𝄾 *ré₂* 𝅗𝅥 *ré₃* 𝅘𝅥𝅯 | [illegible]*ré₂* 𝅗𝅥. *ré₂* 𝅗𝅥. ⁀ *ré₂* 𝅗𝅥 *ré₂* 𝅘𝅥𝅯 | *ré₂* 𝅗𝅥. ⁀ *ré₂* 𝅘𝅥𝅯, biffé
			A	« fin » (crayon noir)
			O	« fin du / 4e Acte. »

ACTE V

N° 27 Entracte

L'Entracte N° 27 offre une version principalement manuscrite du projet primitif de Gounod qui comportait deux numéros (22 et 23), le second très développé. Bien qu'il soit impossible de reconstituer la musique originale, les livrets manuscrits et le manuscrit autographe **A** permettent de restituer la structure primitive et son contenu exact. La version que nous publions reproduit l'état définitif de **A** fixé dès 1859 puisqu'il est déjà celui de **C₁** puis de toutes les sources principales.

A L'état définitif du N° 27 est folioté au crayon noir selon une 6e série numérique.

Numéros primitifs	*Folios 6e série numérique*	*Pagination moderne*	*Papiers*	*Mesures*
N° 22	1	884-885		1-14
	2	886-887		15-16, 16[a-n]
N° 23	3	888-889		17-24
	4	890-891	3d	24[a-b], 25-31
	5	892-893		32-41
	6	894-895		42-52
	7	896-897		53-64
	8	898-899		65-74
	9	900-901		75-82
	10	902-903		83-90
	11	904-905	2	91-98
	12	906-907		99-106
	13	908-909		107-116
	14	910-911		117-123
	15 recto	912	3d	124-125

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Le N° 22, tel qu'il fut d'abord mis au net, s'ouvrait par les mesures 1-16 et se poursuivait par un bref dialogue chanté de Faust et Méphistophélès qui chevauchaient « dans la nuit sur les ailes du vent ». Seules subsistent les mesures 16[a]-16[n] qui formaient le début orchestral de cette chevauchée.

Version originale	*Version définitive*
mes. 1-16	mes. 1-16
mes. 16[a-n]	
x mesures perdues	

Le tableau qui suit compare la structure de ce qu'a pu être primitivement le N° 23 avec la seconde partie du présent N° 27.

État original		*État définitif*	
Mesures	*Contenu musical et incipit*	*Mesures*	*Contenu musical et incipit*
24[a-b]	[Introduction orchestrale]	17-24	[Introduction orchestrale]
25-64	Chœur de feux follets « Dans les bruyères »	25-64	Chœur de feux follets « Dans les bruyères »
?	?	65-70	[Coda orchestrale]
x mesures partiellement perdues	[1er Chœur de sorcières] « Ubu ! Mesdames les sorcières […] De l'éperon à vos balais ! »	71-9[illegible]	[Chevauchée orchestrale tirée de la Scène de la prison]
x mesures perdues ou [illegible]		91-114	« Arrête ! […] Voici la nuit de Walpurgis ! »
[illegible]		[illegible]6	« Mon sang se fige ! »
x mesures = 116-123 ?	« Attends ! Je n'ai qu'un signe […] et s'éclaire. »	116-123	« Attends ! Je n'ai qu'un signe […] et s'éclaire. »
124-125	[Fin orchestrale]	124-125	[Fin orchestrale]

Comme le montre le tableau, la seconde partie du N° 27 n'a conservé que peu de choses du N° 23 original. Plusieurs sections d'importance considérable ont totalement ou partiellement disparu : un premier chœur de sorcières « Ubu ! Mesdames les sorcières » ; un récit dialogué de Méphistophélès et des sorcières « Holà ! Permettez […] C'est notre maître ! » ; un court récitatif de Méphistophélès et Faust « Suis-moi, docteur […] Ou bien passons au milieu d'eux ! » Un passage qui comptait 17 vers a été réduit à 5 : « Arrête ! […] Voici la nuit de Valpurgis ! » En revanche, l'introduction orchestrale du chœur de feux follets « Dans les bruyères » est passée de 2 (mesures 24[a]-24[b]) à 8 (mesures 17-24) mesures. Malgré la présence du même texte, on ignore le niveau de similitude des mesures 65-70, 116-123 avec leur version originale. Enfin, pour remplacer tant de pages écartées, Gounod a introduit 20 mesures symphoniques de chevauchée (mesures 71-90) empruntées à d'autres numéros. Avant d'être définitivement supprimé, le second chœur de sorcières, « Un, deux et trois […] Attisons la braise ! », a été rejeté à l'extrême fin du tableau, après les paroles « Viens, je le veux ! » dans ce que la présente édition nomme Fin du N° 29. Les fragments de la version originale conservés avec certitude dans la version définitive se résument donc aux mesures 25-64, 124-125.

B P. 441-452. Musique.

C₂ P. 213-218. Musique.

C₃ P. 209-214. Musique. Même gravure que **C₂**.

C₄ P. 223-229. Musique.

O P. 473-[496]. Musique. Copiste 10.

Titre

A « Faust. (4 [“4” gratté, corrigé] 5me Acte.) N° 22? [“22” gratté, corrigé] 18 [“18” caviardé, encre rouge] (Entr'Acte.) » / « 5e acte N° 27 » (encre rouge)

B « LA NUIT DE WALPURGIS. » / « N° 27. » / « ACTE V. » / « ENTR'ACTE. »

C₂, C₃ « Acte 5me. » / « LA NUIT DE VALPURGIS. » / « N° 18. »

C₄ « Acte V. » / « 1er. Tableau. » / « *LA NUIT DE WALPURGIS* » / « N° 18. »

O « N° 27. La Nuit de Walpurgis : (Entracte.) Partition : » / « Acte 5e » / « Acte 5e »

Nomenclature

A « Flûtes. » / « Petite Flûte. » / « HautBois. » / « Clarinettes en Si♭. » / « Bassons. » / « Cors en Mi♭. » / « Cors en Ut. » / « Trompettes en Ut. » / « Trombones. » / « Timbales Sol Ut. » / « Cymb. et Gr. Caisse. » / « tam-tam. » ajouté (crayon noir) / « 1ers Violons. » / « 2ds Violons. » / « Altos. » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. » [toute la Nomenclature biffée, crayon noir] / « Mettre / la Tablature / qui se trouve / 4 pages plus loin » (crayon noir)

B « Flutes. » / « Petite Flute. » / « Hautbois. » / « Clarinettes en Si♭. » / « Bassons. » / « Cors en Mi♭. » / « Cors en Ut. » / « Trompettes en Ut. » / « Trombones. » / « Timbales Sol Ut. » / « Ophicléide ou Tuba. » / « Cymbales et G[sse] C[sse]. » / « Tam-Tam. » / « 1ers Violons. » / « Altos. » / « FAUST. » / « MÉPHISTOPHÉLÈS. » / « 1rs 2ds. Dessus (feux follets) » / « Ténors. » / « Basses. » / « (Sorcières) » / « Violoncelles. » / « Contre-Basses. »

O « Flutes. » / « Petite Flûte » / hautbois » / « Clarttes Si♭. » / « Bassons » / « Cors en Mi♭. » / « Cors en Ut. » / « Pistons Si♭. » / « Trompettes Ut. » / « 1e 2e Trombones » / « 3e Trombone. » / « Ophicléide ou Tuba. » / « Timbale Sol Ut » / « Cymb. et Gse Caisse » / « Tam-tam. » / « 1e Violon » / « 2d Violon » / « Alto. » / « Faust. » / « Méphistophélès » / « 1e 2e Dessus (feux folets.) » / « Ténors » / « (sorcières) » / « Basse » / « Velle » / « C Basse. »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1	Tutti		**A, C₂, C₃, C₄**	Allegro 104 = ♩.
	Tutti		**O**	♩. = 100 manque ; « 116 = ♩. » ajouté (crayon noir)
	Cor III	*4*	**O**	♭ manque
	Cymb., Gr. caisse	*1*	**O**	***ff*** manque
	Vl. II	*4*	**O**	*do₄ - sol₄*, corrigé dans la version retenue (crayon noir)
	Vlc., Cb.	*1*	**B, O**	***ff*** manquent
3	Trb. II	*4*	**O**	*la₂*♭
5	Trb. I, II	*1*	**O**	*do₃*♮ ♪ - *fa₃* ♪
7	Htb. I	*4*	**O**	*mi₄*♭
9	Timb.	*4-5*	**A, B, O**	𝄽
11	Htb.	*4*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Cor III	*4*	**O**	♭ manque
13			**A**	« rideau » ajouté (crayon noir)
			B	« Rideau. »
			O	« Rideau » (crayons rouge et bleu)
	Cor III, IV	*1-2*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Trp. I	*4*	**O**	♭ manque

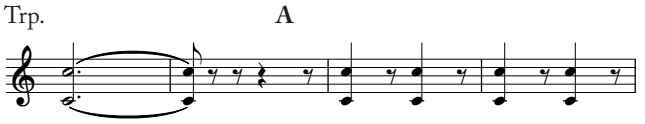
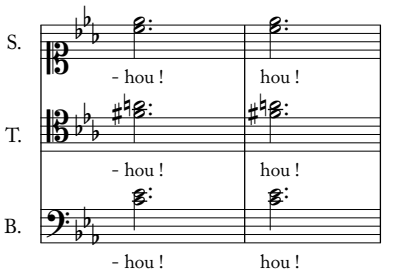
Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
63	Clar.	*1*	**B, O**	***pp*** manquent
65-66	Alto, Vlc., Cb.	*1-2*	**A**	⁀ manquent
	Alto, Vlc., Cb.	*1-2*	**B₀**	⁀ ajoutées (crayon noir)
67-68	Alto, Vlc., Cb.	*1-2*	**A**	⁀ manquent
	Alto, Vlc., Cb.	*1-2*	**B₀**	⁀ ajoutées (crayon noir)
69-70	Alto, Vlc., Cb.	*1-1*	**A**	⁀ manquent
	Alto, Vlc., Cb.	*1-1*	**B₀**	⁀ ajoutées (crayon noir)
71	Tutti		**O**	𝄵, barré (crayon bleu) ; « 104 = 𝅗𝅥 » ajouté (crayon noir)
76-78	Trb., Vlc., Cb.		**O**	poco a poco manque
76-82	Timb., Vl. II		**O**	nuances manquent
80-82	Trb. I, II, Alto		**O**	crescendo manquent
83	Vl. I	*4*	**O**	***f***
	Vl. II, Alto, Vlc.	*3*	**A, B, O**	***f***
	Alto	*1*	**B**	***f*** manque
84	Bn	*2*	**O**	***f*** manque
89	Clar.	*2*	**A, B, O**	***f*** manquent
	Faust, Méphisto		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
91	Cor I, II, Trb., Timb.	*1*	**A**	***f*** manquent
	Cor I, II, Trb., Timb.	*1*	**B₀**	***f*** ajoutés (crayon noir)
	Trb. II, Vl. II	*1*	**O**	♮ manquent
94	Vlc., Cb.	*1*	**O**	*[illegible]*, corrigé *la* ♮ (crayon noir)
95	Vlc., Cb.	*1-2*	**O**	*[illegible]* corrigé *sol*
96	Tutti		**O**	𝄴 ajouté (crayon bleu)
	Cor I, II	*1-2*	**A, B, O**	I noté réalisé
	Méphisto		**O**	***p***
97				***p***
99				« a 4 » ajouté (crayon bleu) ; « 76 = 𝅗𝅥 » ajouté (crayon noir)
				manque
				manque
				sombre manquent
				anquent
				anque
				manquent
				ajoutées (crayon noir)
				noté sur la portée de « Pistons Si ♭. »
				noté sur la portée des « Trompettes Ut. »
105	Cor		**A, B, O**	***p*** manquent
105-106	Htb., Clar, Cor I, T., B., Vl. II, Alto, Vlc., Cb.		**O**	crescendo manquent
	Chœur, Vlc., Cb.		**A, B**	crescendo manquent
107	Tutti		**O**	« 96 = 𝅗𝅥. » ajouté (crayon noir)
	Trp.	*1*	**O**	***f***
	Trb., Chœur, Cb.	*1*	**B, O**	***ff*** manquent
	Chœur	*1*	**A**	***ff*** manquent
	Alto	*1*	**A, B, O**	div. manquent
	Alto	*1*	**O**	***ff*** manque
107-108	Trp.	*1-1*	**O**	noté sur la portée de Cor III, IV
108	Bois	*1*	**A, B, O**	***ff***
	Cor I-IV	*4*	**A, B**	***ff***
	Chœur	*5*	**A, B, O**	***ff***
109-112	Trp.		**A**	
				biffé
111	Bois	*3*	**A, B, O**	***ff***

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
111-112	Chœur		**A**	
				corrigé dans la version retenue
113	Trb., Timb.	*1*	**A, B, O**	***ff*** manquent
	Alto	*1*	**A, B, O**	unis manquent
	Cb.	*1*	**O**	***ff*** manque
116	Faust, Méphisto		**A, B, C₂, C₃, [illegible], O**	didascalies manquent
117	Tutti		**O**	Adagio manque
	Méphisto	*3*	**O**	***p*** manque
	Cor [illegible]		**[illegible]**	***f*** manquent
119	Tutti		**O**	« Maestoso / mesuré » ajouté (crayon bleu)
	Cor III, IV	*1*	**B**	***p*** manque
	Trp.		**A**	= Cor III, IV biffé, corrigé 𝄽
120	Trp., Trb.	*1*	**[illegible]**	***pp*** manquent
	Trb.		**[illegible], O**	**[illegible]** manquent
123	Tutti	*[illegible]e tps*	**[illegible]**	𝄐 ajouté (crayon bleu)

[illegible] Scène et Chœur
[Fin du N° 28 Scène et Chœur]

Gounod semble d'abord avoir mis en musique le chœur proprement dit (mesures 18-70), comme le montre, dans la source **A**, la nomenclature portée en tête de la mesure 18, supprimée par la suite. Il aurait alors rédigé les 17 mesures d'introduction dont le texte est fourni par les livrets manuscrits sans changement. Ce début s'enchaîne sans titre aux deux dernières mesures du numéro précédent, ce qui témoigne d'un souci de continuité à l'échelle de tout le tableau. Enfin les mesures 38[a]-38[h] ont été biffées. L'état définitif du manuscrit autographe a été reproduit dans toutes les sources imprimées. Sans doute dans la perspective du ballet, la source **O** n'inclut d'abord que les mesures 1-17. Le chœur (mesures 18-62 fut ajouté après coup par un autre copiste, juste avant le divertissement. Pratiquée un temps à l'Opéra de Paris, une coupure du chœur peut donc être envisagée afin d'enchaîner la mesure 17 à la première mesure du divertissement, à condition de récrire le 1[er] temps de cette mesure (voir apparat critique détaillé du N° 29.1).

A Les folios de papier semblable à ceux du numéro précédent continuent la 6[e] série numérique au crayon noir selon le déroulement suivant.

Folios 6[e] série numérique	*Pagination moderne*	*Papier*	*Mesures*
15	912-913	3d	1-7
16	914-915		8-17
17	916-917		18-24
18	918-919		25-32
19	920-921		33-38, 38[a-b]
20	922-923		38[c-h], 39-40
21	924-925		41-48
22	926-927		49-56
23	928-929		57-64
24	930-931		65-70

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Les mesures 18-26 et 55-63 comportaient à l'origine deux parties distinctes de harpe. La seconde a été supprimée. La partie unique de harpe sera confiée à quatre instruments dans **B**.

B P. 453-467. Musique.

C₂ P. 218-223. Musique.

C₃ P. 214-219. Musique. Même gravure que **C₂**.

C₄ P. 230-235. Musique.

O Ce numéro s'achève au 1er temps de la mesure 63 pour s'enchaîner au divertissement. Le premier copiste du numéro (copiste 10) n'avait pas envisagé d'introduire le chœur (mesures 18-62), sans doute en raison de la longueur du divertissement à venir. Sa page 502, qui devait comporter les mesures 1-8 du N° 29.1, a disparu. Pour ajouter le chœur, le copiste 1 a recopié à l'identique la page 501 de la 1re version puis il a poursuivi son travail jusqu'au divertissement.

	1re version		*2de version*	
Pages	*Mesures*	*Copiste*	*Mesures*	*Copistes*
497	1-3	10	1-3	10
[498]	4-7	10	4-7	10
499	8-10	10	8-10	1
[500]	11-14	10	11-14	10
501		10	15-17	1
		0	18-21	1
			22-25	1
			26-29	1
			30-33	1
			34-37	1
			38-43	1
			44-51	1
			52-55	1
[50			56-59	1
501(5) recto			60-62 + Ballet 1-2	1
[501(5) verso]			Ballet 3-8	1
503 réglée blanche				

Titre

A « N° 24 ["24" gratté, corrigé] 23 ["23" gratté, surchargé] 18a ["N° 18" gratté, surchargé] N° 28 [encre rouge ; a biffé encre rouge] / Scène des Courtisannes [ajouté crayon noir] » / « chant bachique » (ajouté (crayon noir), biffé (crayon noir) / « N° 28 » (encre rouge)
B « SCÈNE et CHŒUR. » / « N° 28. »
C₂, C₃ [sans titre ; s'enchaîne au n° précédent]
C₄ « 2me. Tableau. »
O « N° 28. Scène et Chœur. »

Nomenclature

A « [Cors] en fa » / « [Cors] en ut » // « 4 Harpes. » // « Nouvelle Tablature » (crayon noir) / « a prendre a la / feuille suivante » (crayon noir)
B « Flûtes. » / « Petites Flûtes. » / « Hautbois. » / « Clarinettes en si ♭. » / « Bassons. » / « Cors en fa. » / « Cors en ut. » / « Trompettes en ut. » / « Trombones. » / « Timbales fa ut. » / « Cimbales et Gse. Cse. » / « Tam-Tam. » / « Triangle. » / « 4 Harpes. » / « Violons. » / « Altos. » / « faust. » / « méphistophélès. » / « 1rs. et 2ds. Dessus. / Courtisanes) » / « Violoncelles. » / « Contre-Basses. »
O « Flûtes » / « Pte Flûte » / « Hautbois. » / « Clarin. en Si ♭. » / « Bassons. » / « Cors en Fa. » / « Cors en Ut. » / « Trompttes en Ut. » / « 1e 2e Trombones. » / « 3e Trombone » / « Timbales Fa-Ut. » / « Tam-Tam. » / « Triangle » / « Harpes. » / « Cymb. et Gse Caisse » / « 1er Violon » / « 2d Violon » / « Altos. » / « Faust. » / « Mephistophelès » / « 1e et 2e Dessus. (Courtisannes) » / « Velle » / « Ctre Basse. »

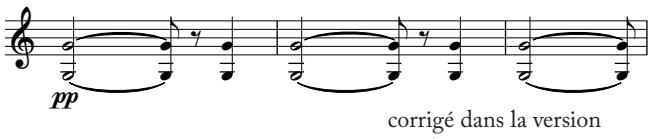
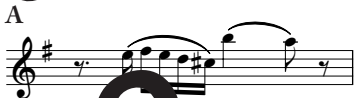
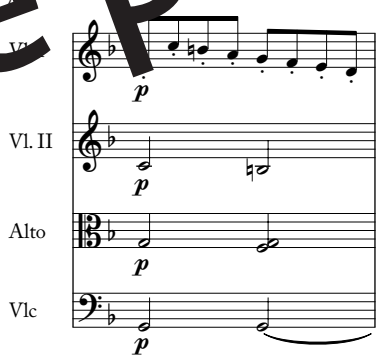
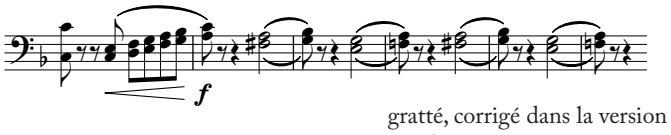
Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1			**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
	Tutti		**A**	Andante maestoso manque, [illegible]outé (crayon rouge)
	Tutti		**O**	[illegible]2 = ♩ » ajouté (crayon noir)
	Bn	*1-2*	**C**	*mi₂ - sol₂*
	Tam-tam		**A**[illegible], **O**	***pp*** manquent
	Cb.	*1*	**B**	***pp*** manque
2	[illegible] Hr[illegible]	*1*	**O**	cresc. manquent
	[illegible]l. II, [illegible].			
	Ti[illegible]b., Cymb., Gr. caisse	*1*	**O**	sempre ***pp*** manque
4	Tgle	*1*	**O**	***p*** manquent
	Hrp., Vl. II, Alto	*1*	**O**	***f*** manquent
	Cb.	*1*	[illegible]	***f*** manque
	C[illegible]	[illegible]	**O**	arco manque
	Ti[illegible]b.	*1*	**B**	♩
	[illegible]mb.	*1-2*	**O**	[illegible]
	Vlc.	*3*	**B, O**	[illegible] manquent
	Cb.	*5-*	**B, O**	[illegible]
	Cb.	*6*	**A**	[illegible] manque
7-10	Cl[illegible]	*3-*	**A, B, O**	I non précisé
9	Bn		**B, O**	≻ manquent
	Trp.	*1*	**A**	***p*** biffé ; ***mf*** manque
	[illegible]p.	*1*	**B, O**	***mf*** manquent
	Alto	*1*	**O**	unis manque
	Vlc.	*1*	**A, B, O**	unis manquent
10	Hrp., Vl. I	*1*	**O**	***p*** manquent
	Vl. II	*1*	**A**	« Solo » ajouté (crayon noir)
	Cb.	*1*	**B**	***p*** manque
11	Cnt		**O**	Cnt *si* ♭ manque
	Méphisto		**B, C₄, O**	didascalie manque
	Alto	*1*	**A, B**	« Soli. »
	Alto	*1*	**O**	***pp***
12	Fl., Clar.	*1*	**O**	***p*** manquent
13	Méphisto	*3*	**O**	*mi₂* corrigé dans la version retenue
	Méphisto	*5*	**O**	*sol₂*
	Alto	*3*	**A, B, O**	***pp*** manquent
14	Cor I	*3*	**A, B**	« Solo. » ; ***p*** dolce manque
	Cor I	*3*	**O**	***p*** dolce manque
15	Cor I	*4*	**O**	cresc. manque
	Vlc., Cb.	*5*	**O**	cresc. manquent
	Cb.	*5*	**B**	cresc. manque
16	Orch.	*2e tps*	**A**	colla voce manque, ajouté (crayons noir et rouge)
	Fl., Clar.	*3*	**A, B, O**	solo
	Méphisto	*5*	**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	rit. manquent
17	Bn	*1*	**O**	cresc. manque
	Cor III		**B, O**	nuances manquent
	Cor III, IV		**A**	nuances manquent
	Cor IV	*1*	**B, O**	***mf*** manquent
	Vlc.	*1*	**O**	cresc. manque
	Cb.	*1*	**B, O**	cresc. manquent

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Nomenclature

A « Pas de / tablature » (crayon noir) / « Flûtes. » / « Petite flûte. » / « HautBois. » / « Clarinettes en Si♭. » / « Bassons. » / « Cors en Fa. » / « Cors en Ut. » / « Pistons en Si♭. » / « Trombones. » / « Timbales Fa Ut. » / « Cymb. et Gr. Caisse » / « Triangle. » / « 1ère et 2de Harpes. » [Hrp. I devient Hrp. I-IV dans les autres sources et dans la présente édition] / « 1ers Violons. » / « 2ds Violons. » / « Altos. » / « Faust. » / « Méphistophélès » / « 1ers Dessus. » / « Courtisanes » ajouté (crayon noir) / « 2ds Dessus. » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. » ; le tout biffé (crayon noir)

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
18	Tutti		**A**	« Maestoso assaï » manque, ajouté (crayon rouge)
	Fl., Alto	*1*	**B, O**	***f*** manquent
	Clar.	*1*	**O**	***f*** manque
	Bn II	*1-2*	**A**	*do2* ligature *do2*, gratté, corrigé dans la version retenue
	Cnt, Alto	*4*	**O**	***ff*** manquent
	Hrp.		**O**	« Maestoso / Vif » ajouté (crayon bleu)
	Cb.	*1*	**O**	***f*** manque
18-26	Hrp. II		**A**	ex. 36, p. 939, biffé
19	Cor III, IV	*1*	**A, B, O**	***ff*** manquent
	Tgle	*1*	**O**	***ff*** manque
23-24	Hrp. I	*m.d. 1-5*	**A**	8va
	Hrp.	*m.d. 1-5*	**B0**	corrigé « 8va » = [illegible]
25	Trb. I	*1*	**A**	*si2* gratté
27	Tutti		**O**	« 80 » ajouté (crayon noir)
	T[illegible]			***p*** manque
				la1 corrigé dans la version retenue (crayon noir)
				f manquent
				col 1° e 2 »
				fa2 *la1* *la2*, gratté, corrigé dans la version retenue
				anquent
				gratté, corrigé dans la version retenue
				corrigé dans la version retenue
33	Bn			*mi2* gratté
	Bn, Cor I-IV		**A**	> manquent
	S.	*5-6*	**O**	« accents »
33-34	Bn, Cor I-IV		**B, O**	nuances manquent
34	Fl.	*2*	**O**	***f***
	Clar.		**O**	dolce manque
	Bn I	*1-2*	**A**	*fa2* ligature *fa2*, gratté
	Bn, Cor I-IV	*1-2*	**A**	> ***p***
	Bn, Cor I-IV, Cnt I	*1*	**A**	***p*** grattés
	Cor II	*1-2*	**A**	*mi3* ligature *mi3*, gratté, corrigé dans la version retenue
	Cnt I	*1*	**B, O**	***p*** manquent
	Vl. II	*1*	**A**	***p*** gratté
	Vl. II, Alto	*1*	**A, B, O**	« arco »
	Vl. II, Alto	*2*	**A, B, O**	arco manquent
	Vl. II, Alto	*2*	**O**	***p*** manquent
	Alto	*1*	**B, O**	*sol2 - do3*
35	Vlc.	*1*	**A, B, O**	soli
38	Cor I, II	*1-2*	**O**	version retenue corrigée *sol2* - *sol3* (crayon noir)
	Cor I, II	*2*	**B, O**	***pp*** manquent
	Alto	*2*	**O**	*mi2* manque

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
38, 38a-h	Tutti		**A**	ex. 37, p. 940; mes. 38 corrigée dans la version retenue ; mes. 38a-h biffées (crayon noir)
38, 38a-b	Cor I, II		**A**	 corrigé dans la version retenue
39	Htb.	*1*	**A**	*do4* ; ***pp*** ; biffé (crayon noir)
	Cor I, II	*1*	**A, B, O**	***pp***
	Alto	*2*	**O**	unis manque
39-46	Hrp. II		**A**	= Hrp. I biffé
40-41	Méphisto	*5-1*	**C2, C3, C4**	« L[illegible] »
41	Cor III, IV	*1*	**O**	***p*** manque
42	Htb.		**B**	noté sur la portée de Clar. ; ***p*** dolce manque
	Htb.			manque, attribué à Clar.
	Clar.		**A**	
	Cor I	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
43	Méphisto		**C2, C3, C4**	[illegible]
	Alto			cresc. manque
	C[illegible]		**B, O**	cresc. manquent
	Vl. I	*4*	**O**	dim. manque
	Vl. II, Alto	*6-8*	**A, B, O**	. manquent
	V[illegible]		**B**	dim. manque
	Fl.	*3*	**B, O**	♮ manquent
	Vl. I, II, Alto, Vlc.			gratté, corrigé dans la version retenue
	Alto	*1*	**O**	***p*** manque
	Cb.	*1*	**B, O**	***p*** manquent
46	Alto	*1*	**O**	*do2 - mi2*
46-51	Bn	*1-2*	**A**	gratté, corrigé dans la version retenue
47	Htb.	*2*	**A, B, O**	1° solo. ; ***mp*** manquent
	Cor I	*2*	**A, B, O**	1° Solo ; ***p***
	Méphisto		**A, B, C2, C3, C4, O**	À Faust
	Alto		**O**	> manque
48	Cor I, Alto, Vlc.	*4*	**A, B, O**	***mp*** manquent
	Alto, Vlc.		**B, O**	> manquent
49	Cor I, Alto, Vlc.	*4*	**A, B, O**	***mp*** manquent
	Méphisto		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1	Tutti		**Bb, Cb**	modéré manquent
	Tutti		**O**	« Mouvement / de valse / modéré / danse / ¾ / prélude » (crayon noir)
	Tutti		**O**	reconstitution de la mesure 1 afin de l'enchaîner à la mesure 17 du N° 28 si l'on passe le chœur : ex. 38, p. 941
	P^te^ fl.	*1*	**Bb**	*la*3 ♩
	Fl., Clar., Bn, Cor I-IV, Cordes	*1*	**Bb, O**	***f*** manquent
	Fl. II	*1*	**Bb**	*la*3 ♩ manque
	Cor II	*1*	**Bb**	*mi*3 manque
	Cnt	*1*	**O**	*sol*3 - *si*3 ; ***f*** manque
	Cnt, Tgle, Cymb., Gr. caisse, Hrp.		**Bb**	𝄻
	Trb., Tuba	*1*	**Bb, O**	***ff***
	Cymb., Gr. caisse		**O**	𝄻
	Vl. I	*1*	**O**	*fa*4 manque
	Cb.	*1*	**Bb, O**	pizz. manquent
5	Cb.	*1*	**Bb, O**	arco manquent
5-9	Cnt	*1-1*	**Bb, O**	= Trp. *ré*
Entre 8 et 9			**O**	« Resume » (crayon noir)

Titre

O A

Nomenclature

O [illegible]tbois » / « Clar^ttes^ en La ["La"
[illegible] Bassons » / « Cors en Mi » /
[illegible]crayon n[illegible]] » / « [illegible]mp^ttes^ en
[illegible] / « 1^e^ 2[illegible]Trombo[illegible] »
[illegible]Timballe[illegible] « Cymb.
[illegible]V^on^. » / « 2^e^ V^on^. » /

Remarques

[illegible]ascalie manque
[illegible] manquent

				f manquent
15	[illegible] Trb.			***f*** manquent
15-18	Cnt	*1-1*	**Bb, O**	= Cnt *la*

Nomenclature

O « Flûtes » / « P^te^ Flûte » / « hautbois » / « Clar. en La » / « Bassons. » / « Cors en Mi » / « Cors en Ut » / « Pistons » / « 1^e^ 2^e^ Trombones » / « 3^e^ Trombone » / « Timballes La-Mi » / « Triangle » / « 1^er^ Violon » / « 2^d^ Violon » / « Alto. » / « Violoncelle » / « C^tre^ Basse. »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
19	Tutti		**O**	« Valse / Modéré / 66 = 𝅗𝅥. ["66" surchargé "56"] » ajouté (crayon noir)
	Vlc., Cb.	*1*	**Bb, O**	pizz. manquent
30-32	Bn, Vlc., Cb.		**O**	crescendo manquent
	Vl. I, Vlc., Cb.		**Bb**	crescendo manquent
30-33	Cor I, II, Vl. II, Alto		**O**	nuances manquent
33	Cor I, II, Vl. I, II, Alto		**Bb**	dim. manquent
34	Vl. I	*1*	**Bb, O**	« dim. »
39	Vl. I	*1*	**Bb, O**	***p*** manquent
43	Cor I	*1*	**O**	***p*** manque

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Vl. I	*1*	**Bb, O**	***p*** manquent
46	Cor I, Alto		**O**	cresc. manquent
	Cor I, Vlc., Cb.	*1*	**Bb**	cresc. manquent
48	Vl. II, Alto	*2*	**Bb**	dim. manquent
	Vlc., Cb.	*1*	**Bb, O**	dim. manquent
48-49	Cor I, II	*1-1*	**Bb**	nuances manquent
51	Alto	*1*	**Bb**	***f*** manque
	Vlc., Cb.	*1*	**Bb, O**	arco manquent
55	Vl. I, II	*2*	**O**	***pp***
56-58	Alto, Vlc.		**O**	crescendo manquent
	Vlc.		**Bb**	crescendo manque
56-59	Vl. II		**Bb**	nuances manquent
57	Fl., Htb.	*1*	**Bb, O**	***p*** manquent
58	Bn	*1*	**Bb, O**	***mf*** manquent
63-64	Cor I, II		**Bb, O**	< manquent
	Alto		**O**	< manque
63-65	Alto		**Bb**	< manquent
	Cb.		**Bb, O**	< manquent
65	Fl., Htb., B[illegible]		**Bb, O**	***f*** manquent
	Vl. I		**O**	> manque
66	[illegible], B[illegible]	*1*	**Bb**	***p*** manquent
67	[illegible] II, [illegible]to	*2*	**Bb**	***p***
	Vl. I, Cb.	*1*	**O**	***p***
69	Clar.	*1*	**O**	[illegible]manque
73	Clar.	*1*	**O**	[illegible]manque
74	P^te^ fl., Fl., Clar.			< manquent
78	B[illegible]		**Bb, O**	***p*** manquent
83	[illegible]n	*1*	**Bb, O**	***p***
	[illegible]or I,		**O**	𝄻 corrigé dans la [illegible] revenue (crayon bl[illegible] manque
	Tg[illegible]			***p*** manque
91	Vl. I	*1*	**Bb, O**	[illegible]manquent
94	Cor I		**Bb, O**	< manquent
	Vl. II, Alto	*2*	**O**	cresc. manquent
	Vlc., Cb.	*1*	**Bb**	cresc. manquent
94-95	Cor I, II	*1-1*	**Bb, O**	I non précisé
96	Clar., Cor I, II		**Bb**	> manquent
	Bn, Cor I, II		**O**	> manquent
	Vlc., Cb.	*1*	**Bb**	dim. manquent
97	Cor I, II, Trb. III, Vl. II, Alto, Vlc., Cb.	*1*	**Bb**	***p*** manquent
101	Bn II	*2, 4*	**O**	*fa*2 ♯, *fa*2 ♯
113	Clar., Cor I, II	*1*	**Bb, O**	à 2 non précisé
116-120	Vl. II, Alto, Vlc.		**O**	crescendo molto manquent
	Vl. II, Alto, Cb.		**Bb**	crescendo molto manquent
118	Fl., Htb., Bn	*1*	**Bb, O**	***p*** manquent
118-120	Htb., Clar.		**O**	cresc. molto manque
	Bn		**Bb**	cresc. molto manque
121	Bn, Trb. III, Vl. II, Vlc., Cb.	*1*	**Bb**	***f*** manquent
	Trb. III	*1*	**O**	***f*** manque
124	Vl. II, Alto, Vlc.	*1*	**O**	dim. manquent
	Vlc., Cb.	*1*	**Bb**	dim. manquent
125	Bn, Trb. III,	*1*	**Bb**	***p*** manquent
	Vlc., Cb. Timb.		**O**	𝄻
127	Bn	*1*	**O**	***p*** manque
129	Clar.	*4*	**O**	*la*4
	Cor III	*1*	**Bb, O**	***p*** manquent
131	Bn	*1*	**O**	***p***
	Tgle		**O**	𝄻
132	Clar.	*4*	**O**	♯ manque
139	Tgle	*1*	**Bb, O**	***p***
139-143	Cnt	*1-1*	**Bb**	= Cnt *la*
	Cnt	*1-1*	**O**	5 𝄻

Bärenreiter Leseprobe Sample page

N° 29.2 Couplets

Composé pour l'Opéra de Paris en 1869, cet air de divertissement ne nous est parvenu que par la source **O**. La pliure des pages montre qu'il a été passé.

O P. 527-[548]. Musique. Copiste 10. La p. [548] est totalement recouverte par une collette blanche.

Titre

O « Ballet. (n° 2.) » / « (Couplets de Méphistophélès, avec chœur.) » / « Partition. »

Nomenclature

O « Flûte » / « P^te^ Flûte » / « Hautbois » / « Cl^ttes^ Si♭ » / « Bassons » / « Cors en Fa » / « Cors en Ut. » / « Pistons Si♭ » / « Tromp^tte^ en Ut » / « 1^e^ 2^e^ Trombones » / « 3^e^ Trombone » / « Ophicléide ou Tuba » / « Timbales Sol. Do. » / « Cym. et G^se^ Caisse » / « Triangle » / « Harpe. » / « 1^er^ V^on^. » / « 2^d^ V^on^ » / « Alto » / « Mephistophélès » / « 1^e^ Dessus » / « 2^d^ Dessus » / « V^elle^ » / « C^tre^. B^se^. »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1	Cnt	*1*	**O**	***ff*** manque
2	Vl. II	*3*	**O**	***ff*** manque
3	Vents	*1*	**O**	***ff***
4	Alto	*3*	**O**	***ff*** manque
5	Trb. I, II	*1*	**O**	à 2 non précisé
	Trb. III, Tuba	*1*	**O**	***ff***
6	Htb.	*1*	**O**	***ff*** manque
	Trp.	*1-3*	**O**	à 2 non précisé
7	Trb. [illegible]		**O**	
			O	*sol₁*
8				***ff*** manquent
				ff
				à 2 non précisé
				𝅗𝅥 𝄾
				à 2 non précisé
				f manquent
				ff
				𝅗𝅥 𝄾
				à 2 non précisé
				à 2 non précisé
				𝅗𝅥 𝄾
15				à 2 non précisé
			O	à 2 non précisé
16	P^re^ fl., Fl.	*2*	**O**	***ff***
	Htb., Bn, Cor III, IV	*3-6*	**O**	à 2 non précisé
	Cor I, II	*3-5*	**O**	à 2 non précisé
	Trp.	*2*	**O**	***f*** manque
	Trp.	*2-5*	**O**	à 2 non précisé
	S.	*5*	**O**	***ff*** manque
17	Htb., Clar., Bn, Cor I, II, Cor III, IV, Cnt	*3-6*	**O**	à 2 non précisé
18	Htb., Clar., Bn, Cor I, II, Cor III, Cnt	*3-6*	**O**	à 2 non précisé
19	Cor I, II, Cor III, IV	*3-6*	**O**	à 2 non précisé
	Trp.	*5*	**O**	***ff*** manque
	Alto	*1*	**O**	*do₂* manque
19-20	Htb., Clar., Cnt	*3-1*	**O**	à 2 non précisé
	Trb. I, II	*4-2*	**O**	à 2 non précisé
20	P^re^ fl., Fl.	*2*	**O**	***ff*** manquent
	Clar.	*6*	**O**	*sol₃*♯ - *ré₄*
	Cnt	*1*	**O**	*do₄*♯
	Cordes	*2*	**O**	***ff***

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
21	Htb., Clar., Bn, Cor I, II, Cnt	*3-6*	**O**	à 2 non précisé
22	Htb., Clar., Bn, Cor I, II, Cnt	*3-6*	**O**	à 2 non précisé
23	Htb., Clar., Bn, Cnt	*3-5*	**O**	à 2 non précisé
	Cor I, II	*3-6*	**O**	à 2 non précisé
	Cor III, IV	*6*	**O**	*la₃*
24	Htb., Cor I, II, Cor III, IV, Cnt	*3-6*	**O**	à 2 non précisé
	Trp., Timb.	*2*	**O**	***ff*** manquent
24-25	Bn	*3-1*	**O**	à 2 non précisé
26	Clar.	*1-8*	**O**	à 2 non précisé
	Cor III, IV	*3*	**O**	***f***
26-27	Cor I, II	*1-3*	**O**	I non précisé
27	Bn	*1*	**O**	à 2 non précisé
28	Clar.	*1-8*	**O**	à 2 non précisé
	Cor III, Cnt, Trb., Cymb. Gr. caisse	*3*	**O**	***f***
	[illegible]	*1*	**O**	***f***
	[illegible]	*3*	**O**	***f***
28-29	Cor III, IV	*3-7*	**O**	à 2 non précisé
29	Bois, Cor I-IV, Trb., Tuba, Vl. I, II, Alto	*3*	**O**	
29-30	Vl. II		**O**	
				f ***f***
30	Bois, Cor III, IV, Trb., Tuba, Vl. I, II, Alto	*3*	**O**	
	Cnt II	*3*	**O**	*sol₃* 𝅘𝅥𝅯 *sol₃* 𝅘𝅥𝅯 *sol₃* 𝅘𝅥𝅯
31	Cor I, II	*5-1*	**O**	à 2 non précisé
	Cor III, IV		**O**	*si₃ - do₄ - ré₄*
32	Cor I, II	*1-3*	**O**	à 2 non précisé
33-34	Cor I, II	*1-1*	**O**	à 2 non précisé
34	Htb.	*1*	**O**	à 2 non précisé
	Vlc., Cb.		**O**	> manque
39-42	Cor I, II	*1-2*	**O**	à 2 non précisé
	Alto		**O**	nuances manquent
40	Trb., Tuba	*1*	**O**	***f*** manquent
	Vl. II		**O**	> manque
42	Trb., Tuba	*1*	**O**	***f*** manquent
	Vl. II		**O**	> manque
43	Bn	*1-6*	**O**	à 2 non précisé
	Cor I, II	*3*	**O**	à 2 non précisé
	Alto	*1*	**O**	unis manque
	Alto	*3*	**O**	*do₃ - fa₃*♯
45-46	Méphisto	*4-5*	**O**	𝄾 *mi₃* 𝅘𝅥𝅯 | *mi₃* 𝅗𝅥. ⁀ *mi₃* 𝅘𝅥𝅯 𝄾 𝄾 *mi₃* 𝅘𝅥𝅯
46	Htb., Clar, Bn, Cor III, IV, Cnt	*3-6*	**O**	à 2 non précisé
	Trp.		**O**	***f***
	Tgle		**O**	𝅗𝅥 𝄾 𝄽 𝄾
47	Htb., Clar, Bn, Cor I, II, Cor III, IV, Cnt	*3-6*	**O**	à 2 non précisé
48	Bn, Cor I, II	*3-6*	**O**	à 2 non précisé
	Trp.	*5*	**O**	***ff*** manque
48-49	Htb., Clar., Cnt	*3-1*	**O**	à 2 non précisé
	Cor III, IV	*3-4*	**O**	à 2 non précisé
	Trp.	*5-5*	**O**	à 2 non précisé
	Trb. I, II	*4-2*	**O**	à 2 non précisé

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
49	P^te^ fl., Fl.	*2*	**O**	***ff*** manquent
	Cor IV	*5*	**O**	*sol₂*
	Cnt	*5*	**O**	*sol₃*♯ - *si₃*♮
	Trp.	*5*	**O**	*ré₄* gratté, corrigé *sol₃*
	Trb. I, II	*2*	**O**	*fa₂*
	Vlc., Cb.	*2*	**O**	***f***
50	Htb., Clar., Bn, Cor I, II, Cnt	*3-6*	**O**	à 2 non précisé
	Cnt	*1*	**O**	*si₃* - *fa₄*♯
50-52	Cor III, IV	*1-6*	**O**	à 2 non précisé
51	Htb., Clar., Bn, Cor I, II, Cnt	*3-6*	**O**	à 2 non précisé
52	Htb., Clar., Bn, Cnt	*3-5*	**O**	à 2 non précisé
	Cor I, II	*3-6*	**O**	à 2 non précisé
53	P^te^ fl., Fl.	*2*	**O**	***f***
	Htb., Cor I, II, Cor III, IV, Cnt	*3-6*	**O**	à 2 non précisé
	Trp.	*2*	**O**	***ff*** manque
53-54	Bn	*3-1*	**O**	à 2 non précisé
54	Vlc., Cb.		**O**	= mesure 55
55	P^te^ fl., Fl.	*1*	**O**	***f*** manquent
	Cor III, IV	*3*	**O**	***f***
	Cymb., Gr. caisse	*3*	**O**	***f*** manque
55-56	Cor I, II	*1-3*	**O**	I[illegible]sé
56	Bn	*1*	**O**	à 2 [illegible]on pr[illegible]isé
57	Cor III, Cnt, Trb.	*3*	**O**	***f***
				f
				= mesure 55
5[illegible]				II non précisé
				non précisé
6[illegible]				à 2 non précisé
				ré₃ - *do₄* - *fa₄*♯
62-63				à 2 non précisé
	C[illegible]			I non précisé
63	Htb.		**O**	à 2 non précisé
	Cor IV, Vlc., Cb.	*3-6*	**O**	> manquent
64	Vlc., Cb.	*1*	**O**	***p*** manquent
68	Bn, Cor I-IV		**O**	> manquent
	Cor III-IV	*1*	**O**	à 2 non précisé
	Alto	*1*	**O**	***f*** manque
68-72	Clar.	*1-6*	**O**	à 2 non précisé
69	Bn, Cor I-IV, Vl. II		**O**	> manquent
	Cor III, IV	*1*	**O**	à 2 non précisé
	Trb., Tuba, Alto	*1*	**O**	***f*** manquent
70	Bn, Cor I-IV, Vl. II		**O**	> manquent
	Cor III, IV	*1*	**O**	à 2 non précisé
	Alto	*1*	**O**	***f*** manque
71	Bn, Cor I-IV, Vl. II		**O**	> manquent
	Cor III, IV	*1*	**O**	à 2 non précisé
	Trb., Tuba, Alto	*1*	**O**	***f*** manquent
71[a]			**O**	mesure vide biffée

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
72	Orch.		**O**	colla voce manque
	Bn, Cnt	*1-6*	**O**	à 2 non précisé
	Cor II	*1*	**O**	*mi₃*
	Méphisto		**O**	rit. manque
	Alto	*1*	**O**	unis manque
72-75	Cor I, II	*3-6*	**O**	à 2 non précisé
73	Tutti		**O**	a tempo manque
	Tgle	*1*	**O**	***ff*** manque
74	S.	*5*	**O**	***ff*** manque
75	Htb., Clar., Bn, Cor III, IV, Cnt	*3-6*	**O**	à 2 non précisé
	Trp.		**O**	= mesure 46
76	Htb., Clar., Bn, Cor I, II, Cor III, IV, Cnt	*3-6*	**O**	à 2 non précisé
77	Bn, Cor I, II	*3-6*	**O**	à 2 [illegible] précisé
77-78	Htb., Clar., Cnt	*3*	**O**	2 [illegible] précisé
	Cor III, IV	*3-4*	**O**	à [illegible] non précisé
	Trp.	*5*	**O**	à 2 non précisé
	Trb. [illegible] I	*4-2*	**O**	à 2 non précisé
78	[illegible] fl., Fl.	*2*	**O**	***f***
	B[illegible] II	*1*	**O**	ré♭ manque
	Cnt	*5*	**O**	*sol₃*♯ - *si₃*♮
79	Htb., Clar., Bn, Cor I, II, Cnt	*3-6*	**O**	à 2 non précisé
79-81	Cor III, [illegible]	*1-6*	**O**	à 2 non précisé
80	Htb., Clar., Bn, Cor [illegible] II, Cnt	*3-6*	**O**	à 2 non précisé
81	Htb., Clar., [illegible] Cnt	*3-5*	**O**	à 2 non précisé
	Cor I, II	*3-6*	**O**	à 2 non précisé
82	Tgle		**O**	***ff*** manque
	Vlc., Cb.	*4*	**O**	[illegible]
82-83	Htb., [illegible] Cor I, II, Cor III, IV, Cnt, Trb. [illegible] I, II	*4*		à 2 non précisé

N° 29.3

Bb P. 14-25. Musique.

Cb P. 10-13. Musique.

O P. 549-[564]. Musique. Copiste 1.

Titre

Bb « B »

Cb « II. »

O « Ballet (N° 3) (Hélène et les jeunes Troyennes. Cléopatre et les jeunes Nubiennes) »

Nomenclature

Bb « Grande Flûte » / « Petite Flûte » / « Hautbois » / « Clarinettes en si♭ » / « Clarinette Basse / en si♭ » / « Bassons » / « Cors en si♭ [en réalité *mi*♭] » / « Cors en ut » / « Pistons en si♭ » / « Trompettes en ut » / « 1^er^. et 2^d^. Trombones » / « 3^e^ Trombone » / « Ophicléide ou Tuba » / « Timbales si♭ - mi♭ » / « Cymb. et G^sse^. Caisse » / « Triangle » / « Harpes » / « Violons » / « Altos » / « Violoncelles » / « Contre-Basses »

O « Flûtes » / « Petite flûte » / « Hautbois » / « clarinette en Si♭ » / « Clarinette basse en Si♭ » / « Bassons » / « Cors en Mi♭. » / « Cors en ut » / « Pistons en Si♭ » / « trompettes en ut » / « 1^er^ et 2^e^ tromb. » / « 3^e^ trombone » / « Ophicléide ou Tuba » / « Timb Si♭ Mi♭ [surcharge une indication grattée] » / « Cymb. et G Caisse » / « Triangle » / « Harpes » / « 1^ers^ Violons » / « 2^d^ Violons » / « Altos » / « Violoncelles » / « C. Basses »

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Vlc.	*5-6*	**O**	≻ manque
	Cb.	*3*	**Bb, O**	***mp*** manquent
	Cb.	*3*	**O**	arco manque
54	Clar., Bn	*1*	**O**	***p*** manquent
	Clar., Bn, Vl. II, Alto, Cb.	*4*	**Bb, O**	***mp*** manquent
	Vl. I	*5*	**Bb, O**	***mp*** manquent
	Vl. II		**Bb**	≻ manque
	Vlc.	*2*	**O**	***p*** manque
	Cb.	*1*	**Bb**	***p*** manque
55	Clar., Bn, Cor I, II, Vl. II, Alto	*3*	**Bb, O**	***p*** manquent
	Clar. I, Bn I, Vl. I, II, Alto	*1*	**Bb, O**	***p***
	Cor I, II	*1*	**O**	***p***
	Tuba	*1*	**O**	***p*** manque
	Vl. I	*4*	**Bb, O**	***p*** manquent
	Vlc.	*4*	**Bb**	pizz. manque
57	Clar., Vl. II, Alto, Vlc., Cb.	*1*	**Bb**	***p***
	Trb., Tuba	*1*	**Bb, O**	***p***
	Tgle, Hrp.	*1*	**O**	***p*** manquent
	Vlc.	*1*	**Bb**	arco manque
58	Tutti	*silences*	**O**	[illegible] ajouté (crayon noir)

N° 29.4

Bb [illegible]

[illegible] P. 40-49. Musique. Copiste 1. (1) Entrée des jeu

Nomenclature

Bb « [illegible] flûte » / « Hautbois » / « Clarinettes en si♭. » / « Bassons » / « Cors en mi♭. » / « Cors en si♭ grave. » / « Trompettes en mi♭. » / « 1er et 2d Trombones » / « 3me Trombone » / « Ophicléide ou Tuba. » / « Timbales sol-ré. » / « Cymb. et G. Caisse. » / « Triangle » / « Tambour de Basque. » / « Violons » / « Altos » / « Violoncelles » / « Contre-Basses. »

O « Flutes » / « Pte Flute » / « Hautbois » / « Clar. en Si♭ » / « Bassons » / « Cors en Mi♭ » / « Cors en ut [“ut” biffé, corrigé “si♭”, crayon noir] » / « trompettes en Mi♭ » / « 1er et 2d trombones » / « 3e trombone » / « ophycléide ou tuba » / « timb. Sol Ré » / « Cymb. et G. Caisse » / « triangle » / « tambour de basque » / « 1ers Violons » / « 2e Violons » / « Altos » / « Violoncelles » / « C. Basses »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1			**Bb, Cb**	didascalie manque
	Tutti		**O**	« 2/4 Modéré » ajouté (crayon noir) ; « 96 = ♩ » ajouté (crayon noir)
	Vlc.	*1*	**Bb**	***p*** manque
2	Clar., Vl. II	*1*	**Bb, O**	***p*** manquent
3	Fl., Htb., Cor I, II, Trb., Tuba, Vl. I	*1*	**Bb, O**	***mf*** manquent
	Clar. I	*1*	**Bb**	♭ manque

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
3-4	Tuba		**O**	***mf*** cresc. molto manque
	Vl. I		**Bb**	cresc. molto manque
5	Clar. II	*7*	**O**	*la2*
6	Clar. II	*7*	**O**	*la2*
13	Tutti		**O**	« plus / lent » ajouté (crayon noir)
	Vlc., Cb.	*1*	**O**	***p*** manquent ; pizz. manquent
23	Pte fl., Fl., Clar., Bn	*1*	**O**	***p***
	Pte fl., Fl., Clar., Bn, Tamb. de basque	*1*	**Bb**	***p***
	Vl. I, II, Alto	*2*	**Bb**	***p***
32	Htb.		**Bb, O**	≻
	Htb.	*1*	**Bb, O**	≻ manquent
	Htb., Cor I-IV	*1*	**Bb, O**	***p*** manquent
34	Htb.		**Bb**	≻
40	Htb.		**Bb**	≻
42	Htb.		**Bb**	≻
50	Vl. I, II, Alto			***p***, corrigés ***f*** (crayon noir)
51	Vl. I, II, Alto	*2*	**O**	***p*** manquent, ajoutés (crayon noir)
	[illegible]	*1*	**O**	***p*** manquent, ajoutés (crayon noir)
	Cor I, II	*2*	**Bb, O**	manquent
59	Tamb. de basque		**O**	[illegible]que
68	[illegible] G[illegible] caisse		**Bb**	***p***
70-7[illegible]	[illegible]uba, [illegible]amb[illegible] [illegible]asque, [illegible]c., Cb.		**Bb**	crescendo molto m[illegible]
	Tamb. de basque, Alto			cresc[illegible]ndo molto man[illegible]
78	Cor II	*3*	**O**	[illegible]3
78-82	[illegible].	*3-1*	**Bb, O**	à 2 non précisé

N° 29.5

Bb P. 40-49. Musique.

Cb P. 18-20. Musique.

O P. 581-[594]. Musique. Copiste 1.

Titre

Bb « D »
Cb « IV »
O « Ballet (N° 5) (Variation de Cléopâtre) »

Nomenclature

Bb « Grande Flûte » / « Petite Flûte » / « Hautbois » / « Clarinettes en si♭ » / « Bassons » / « Cors en mi♭ » / « Cors en si♭ grave » / « Pistons en si♭ » / « 1er. et 2e. Trombones » / « 3e. Trombone » / « Ophicléide ou Tuba » / « Timbales » / « Cymb et Gsse. Caisse » / « Triangle » / « Violons » / « Altos » / « Violoncelles » / « Contre-Basses »

O « Flutes » / « Pte Flute » / « Hautbois » / « Clar. en Si♭ » / « Bassons » / « cors en Mi♭ » / « cors en Si♭ grave » / « Pistons en Si♭ » / « 1er et 2d Trombones » / « 3e Trombone » / « ophycleide ou Tuba » / « Timbales » / « Cymb. et gr. Caisse » / « Triangle » / « 1ers Violons » / « 2e Violons » / « Altos » / « Violoncelles » / « C. Basses »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1			**Bb, Cb**	didascalie manque
	Tutti		**O**	« modéré » / « 69 = 𝅗𝅥 » ajouté (crayon noir)

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Cnt	*2*	**Bb**	***f*** manque
5	Cymb., Gr. caisse	*1*	**Bb, O**	***f***
7	Cymb., Gr. caisse	*1*	**Bb, O**	***f***
11	Cymb., Gr. caisse	*1*	**Bb, O**	***f***
13	Cymb., Gr. caisse	*1*	**Bb, O**	***f***
15	Cymb., Gr. caisse	*1*	**Bb, O**	***f***
17	Cymb., Gr. caisse	*1*	**Bb, O**	***f***
18	Cymb., Gr. caisse	*2*	**Bb, O**	***f***
23-25	Bn, Vl. II		**Bb**	crescendo molto manque
23-26	Clar., Alto		**Bb**	nuances manquent
23-27	Tgle		**Bb**	nuances manquent
24-25	Cor III, IV, Tgle		**O**	-do molto manque
25	Cor III, IV	*5*	**Bb**	***f***
26	Cor III, IV, Tgle	*2*	**Bb, O**	***f*** manquent
27-30	Cnt	*2-6*	**Bb, O**	I non précisé
31-32	Cor I, II		**Bb, O**	crescen[illegible] manquent
31-33	Tgle, Vl. II, Vlc., Cb.		**Bb**	[illegible]endo [illegible] manque
31-34	Clar.		**Bb**	[illegible] manquent
	Alto		**O**	[illegible]uand[illegible] manquent
31-35	Cor III, IV		**O**	[illegible]ces manquent
34			**O**	« Rit » ajouté (crayons noir et bleu)
				ff
				f m[illegible]que
				f
				p
				[illegible]
				[illegible]
O	[illegible]			Copiste 1.

Titre

Bb « E »
Cb « V »
O « Ballet (n° 6) (Entrée des jeunes troyennes) »

Nomenclature

Bb « Grande Flûte » / « Petite Flûte » / « Hautbois » / « Clarinettes en LA » / « Bassons » / « Cors en MI♮ » / « Cors en RÉ » / « Pistons en LA ♮ » / « 1er. et 2me. Trombones » / « 3me Trombone » / « Triangle » / « Harpes » / « Violons » / « Altos » / « Violoncelles » / « Contre-Basses. »

O « Flutes » / « Pte flute » / « Hautbois » / « Clar. en La » / « Bassons » / « Cors en Mi♮ » / « Cors en Ré » / « Pistons en La♮ » / « 1e et 2e / trombones » / « 3e trombone » / « triangle » / « Harpes » / « 1ers Violons » / « 2e Violons » / « Altos » / « Violoncelles » / « Cont. Basses »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1	Tutti		**O**	« Pas vite » ajouté (crayon bleu) ; « Modéré » ajouté (crayons noir et rouge)
	Vl. II	*1*	**Bb**	***p*** manque
16-17	Vl. II		**Bb**	nuances manquent
19	Tutti		**O**	« 96 = ♩ » ajouté (crayon noir) ; « Moderato » ajouté (crayon noir)
21	Alto, Vlc.	*1*	**Bb**	***p*** manquent
21-35	Vl. II	*1-6*	**Bb**	nuances manquent
21-36	Cb.		**Bb**	nuances manquent
21-44	Cb.		**O**	nuances manquent
24	Vl. I, II, Alto, Vlc.		**O**	version originale retenue, corrigée 𝅗𝅥. (crayon noir)
25	Hrp.		**Bb**	< manque
	Vl. I, Alto, Vlc.		**Bb**	>
26	Hrp.		**Bb, O**	dim.
27	Cor I	*1*	**Bb**	***p*** manque
	Hrp.		**Bb, O**	***mf*** manquent ; « cresc. »
	Vl. I, II, Alto, Vlc.		**Bb, O**	[illegible] manquent ; >
27-28	Cor I		**O**	[illegible]ances manquent
28	Clar.	*3*	**Bb, O**	***mf*** manquent
	Cor III, IV		**Bb**	nuances manquent
	Cor III, IV	*1*		***mf*** manque
29	[illegible] II	*1*	**O**	***p*** manque
[illegible]	C[illegible] III	*4*	**Bb, O**	cresc. ; ***mf*** manquent
[illegible]	Vl. I, II, Alto, Vlc.		**O**	version originale retenue, corrigée 𝅗𝅥. (crayon noir)
33-35	Bn I		**Bb, O**	nuances manquent
	Cor III		**O**	[illegible]crescendo manque
36	Alto	*1*	**Bb**	***p*** manque
37	[illegible]ti		**O**	« Cédez » ajouté (crayon rouge)
	C[illegible]., Alto	*1*	**Bb**	***p*** manque[illegible]
	Vl. II, Vlc.	*1*	**O**	[illegible]manquent
38	Bn	*3*	**Bb**	***p*** [illegible]
41	Cor II	*1*	**Bb, O**	[illegible] manquent
43-44	Vl. II		**Bb**	< > manquent
44	Fl.	*6*	**O**	*dos* ♯
	Cor [illegible], IV Vl. [illegible]	*1*	**O**	***p*** manquent
	Vl. I, [illegible]o, Cb.	*1*	**Bb**	***p*** manquent
48	Clar.	*4*	**Bb**	***p***
	Bn	*3*	**Bb, O**	***p***
51-52	Vl. II		**Bb**	nuances manquent
51-60	Cb.		**O**	nuances manquent
51-73	Cb.		**Bb**	nuances manquent
52	Cor III, IV	*3*	**Bb, O**	***mp*** manquent
53	Tutti		**O**	« tempo » ajouté (crayon rouge), biffé (crayon bleu)
	Fl.	*1*	**Bb**	***p*** manque
	Vl. II, Alto		**Bb**	cre- manquent
	Vlc.	*1*	**O**	***p*** manque
54-59	Alto		**Bb**	nuances manquent
55	Tgle	*1*	**O**	***p***
56	Vl. I, II, Alto, Vlc.		**O**	version originale retenue, corrigée 𝅗𝅥. (crayon noir)
57	Cor III, IV	*1*	**Bb, O**	***p*** manquent
	Vl. I, II, Vlc.		**Bb, O**	>
57-60	Hrp.		**Bb, O**	nuances manquent
57-63	Alto		**O**	nuances manquent
58	Cor I, II		**Bb, O**	***p*** cresc. manquent
59	Tgle	*1*	**Bb**	𝅗𝅥
	Vl. I, II, Vlc.	*1*	**Bb, O**	> ; ***mf*** manquent
60	Bn	*1*	**Bb, O**	« dim. »
	Cor I, II	*1*	**Bb**	« dim. »
	Cor III, IV		**Bb**	nuances manquent
	Cor III, IV	*1*	**O**	***mf*** manque
61	Cor III, IV	*1*	**Bb, O**	cresc. manquent
	Hrp.	*2*	**Bb, O**	***p*** manquent
61-63	Cb.		**O**	crescendo manque

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
61-77	Vl. II		**Bb**	nuances manquent
63	Cor III	*3*	**Bb, O**	« cresc. » ; ***mf*** manquent
63-67	Cor III, IV	*3-1*	**Bb, O**	III non précisé
64	Bn, Hrp.		**Bb, O**	dim. manquent
	Vl. I, II, Alto, Vlc.		**O**	version originale retenue, corrigée 𝅗𝅥. (crayon noir)
64-70	Cb.		**O**	nuances manquent
65-67	Bn, Hrp.		**Bb, O**	crescendo manquent
68	Bn II	*1*	**Bb, O**	dim. manquent
69	Fl.	*2*	**Bb, O**	***p*** manquent
	Bn, Vl. I, Vlc.	*1*	**Bb, O**	***p*** manquent
	Tgle	*1*	**Bb, O**	***p***
	Alto	*1*	**O**	***p*** manque
69-72	Alto		**Bb**	nuances manquent
69-76	Vl. II		**O**	nuances manquent
70	Bn	*1*	**Bb, O**	***mp*** manquent
	Alto	*1*	**O**	***mp*** manque
	Vlc.	*1*	**O**	pizz. manque
71	Vlc.	*1*	**Bb, O**	***p***
	Cb.	*1*	**O**	***p***
72	Bn	*1*	**Bb, O**	***mp*** manquent
	Alto	*1*	**O**	***mp*** manque
73	Vlc., Cb.	*1*	**Bb, O**	***p***
74	Cor III	*3*	**Bb, O**	***p*** manquent
74-76	Vlc., Cb.		**Bb**	crescendo manquent
75	Vl. I, II	*3*	**O**	# manquent
76	Cor III	*2*	**O**	dim. manque
	Alto		**Bb**	dim. manque
	Vl.			dim. manquent
76-77				nuances manquent
77				***p*** manquent
				p manquent
				sures reprise, reprise
				iffée (crayon bleu)
				manquent
				nces manquent
				manque
				manquent
				manquent
				p manquent
				p manque
81-91				nuances manquent
82	Bn, Htb., Alto		**Bb, O**	***p*** manquent
	Cor III	*3*	**Bb, O**	***p*** manquent
	Trb. III	*1*	**Bb, O**	***p*** cresc. manquent
82-83	Cor III, IV	*3-2*	**Bb, O**	III non précisé
84	Trb. III		**Bb, O**	dim. manquent
	Alto, Vlc., Cb.	*2*	**Bb**	dim. manquent
84-85	Cb.		**Bb**	nuances manquent
85	Cnt	*1*	**Bb, O**	***p*** manquent
	Vl. II		**O**	cresc. manque
	Cb.	*1*	**O**	arco manque
86	Tgle	*3*	**O**	***p*** manque
	Alto	*1*	**Bb, O**	***mp*** manquent
88	Htb.	*3*	**Bb**	***p*** manque
	Bn	*1*	**O**	***p*** manque
	Alto	*1*	**Bb, O**	***mp*** manquent
91	Fl.	*1*	**Bb**	***p***
93	Htb., Cnt, Trb., Tgle	*3*	**Bb, O**	***pp*** manquent
	Clar.	*3*	**Bb, O**	à 2 non précisé

N° 29.7

Bb P. 62-67. Musique.

Cb P. 24-27. Musique.

O P. 611-617. Musique. Copiste 1.
P. [618] réglée blanche.

Titre
Bb « F »
Cb « VI »
O « G » (crayon noir) / « (Variation d'Hélène) »

Nomenclature
Bb « 2 G^des Flûtes » / « Hautbois » / « Clarinettes si♭ » / « Bassons » / « Cors en sol » / « Cors en ut » / « Trompettes en ut » / « Triangle » / « Violons » / « Altos » / « Violoncelles » / « Contre-Basses »
O « Flutes » / « Hautbois » / « Clarinettes en Si♭ » / « Bassons » / « Cors en Sol » / « Cors en Ut » / « Trompettes en Ut » / « Triangle » / « 1^ers Violons » / « 2^e Violons » / « Altos » / « Violoncelles » / « Cont. Basses »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1	Vl. II, Cb.		**Bb**	***f*** manquent
5	Tgle		**O**	« très modéré » ajouté (crayon noir) biffé (crayon bleu) / « 76 = ♩ » ajouté (crayon noir)
	Vl. II, Cb.	*1*	**Bb, O**	pizz. manquent
11-12	Vl. I, Vlc., Cb.		**Bb**	***p*** manquent
	Alto			manquent
			O	***p*** manquent
11-13	Cor I, II			
15-20	Vl. II		**Bb**	nuances manquent
	Vl. I, Alto, Vlc., Cb.		**O**	crescendo manquent
	Bn	*1*	**Bb, O**	***p*** manquent
2	Cb.	*3*	**Bb**	***f*** manque
21	Cb.	*1*	**Bb**	***p*** manque
29	Vlc.	*1*	**Bb, O**	pizz. manquent
31-35	Vl. II, Alto, Vlc., Cb.		**O**	crescendo manquent
31-36	Vl. II		**Bb**	nuances manquent
32	Alto	*4*	**Bb**	*la2*
33	Cor I, II	*1*	**Bb, O**	***mf*** manquent
37	Tutti		**O**	« animez » ajouté (crayon noir), biffé (crayon bleu) ; « Même Mouvt » ajouté (crayon bleu) ; « 112 = ♩ » ajouté (crayon noir)
39	Bn	*1*	**Bb, O**	à 2 non précisé
40	Cor III, IV	*1*	**Bb, O**	***p*** manquent
	Trp.	*2*	**Bb, O**	***p*** manquent
41	Bn	*1*	**O**	***p***
	Bn, Trp.	*1*	**Bb**	***p***
	Tgle	*1*	**O**	***p*** manque
43	Cor III, IV	*1-7*	**Bb, O**	à 2 non précisé
44	Tgle	*1*	**O**	***p*** manque
45	Fl., Htb.	*1*	**Bb, O**	***p*** manquent
	Vl. I, II, Alto	*2*	**O**	***p*** manquent
	Vlc., Cb.	*1*	**O**	***p*** manquent
49	Htb.	*1*	**Bb**	solo manque
	Htb.	*1*	**Bb, O**	***p*** manquent
	Trp.	*1*	**O**	***p*** manque

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
85-86	Cor III, IV		**Bb**	nuances manquent
	Vlc., Cb.		**O**	< >
85-89	Bn, Cor III, IV		**O**	nuances manquent
86	Vlc., Cb.	*1*	**Bb, O**	***mp*** manquent
87	Fl., Clar., Vl. I, Alto	*4*	**Bb, O**	***p*** manquent
	Bn, Cor. III, IV, Hrp., Vlc., Cb.	*1*	**Bb**	***p*** manquent
	Hrp., Vlc., Cb.	*1*	**O**	***p*** manquent
92-95	Cor III, IV	*1*	**Bb**	nuances manquent
93-95	Bn		**O**	nuances manquent
93-99	Cor III, IV		**O**	nuances manquent
94	Vlc., Cb.	*1*	**Bb, O**	***mp*** manquent
95	Fl., Clar., Vl. I, Alto	*4*	**Bb, O**	***p*** manquent
	Bn, Cor III, IV, Hrp., Vlc., Cb.	*1*	**Bb**	***p*** manquent
	Hrp., Vlc., Cb.	*1*	**O**	***p*** manquent
97-101	Alto, Vlc., Cb.		**Bb**	nuances manquent
	Vlc., Cb.		**O**	nuances manquent
100-101	Vl. I		**Bb**	nuances manquent
100-102	Bn		**O**	nuances manquent
101	Hrp.	*1*	**Bb, O**	***p*** manquent
102	Bn		**Bb**	nuances manquent
	Cor III	*2*	**Bb, O**	***p*** manquent
103	Cor III	*2*	**O**	*sol*₂
104	Bn II	*1*	**Bb, O**	***mf*** manquent
104-105	Bn I		**Bb, O**	> manquent
106	C		**Bb, O**	***p*** manquent
107				> manque
				mp > manque
10				nuances manquent
				manquent
				manquent
				< >
				nces manquent
				cendo molto manque
				cendo molto manque
1				*si*₃
				p
				p, biffé (crayon bleu)
117				*si*₃
117-119				< >
117-122	Htb., Cl… Cor III, IV		**O**	nuances manquent
119	Hrp.		**Bb**	>
123	Tutti		**O**	« 132 = ♩ » ajouté (crayon noir)
	Cnt, Tgle	*1*	**O**	***ff*** manquent
	Tgle, Vl. II, Alto, Vlc., Cb.	*1*	**Bb**	***ff*** manquent
	Cb.	*1*	**Bb, O**	arco manquent
127	Fl., Htb., Clar, Bn, Cordes	*1*	**Bb**	***ff***

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Cor III, IV	*1*	**O**	***ff*** manque
	Cb.	*1*	**Bb**	« arco »
131	Fl., Htb., Clar, Bn, Cnt, Trb., Tuba, Perc., Cordes	*1*	**Bb**	***ff***
	Timb.	*1*	**O**	***ff***
143	Cor I, II	*1*	**Bb, O**	***ff*** manquent
147	Tutti		**O**	« A molto » ajouté (crayon noir)
	Fl.	*1*	**B**	***fff*** manque
	Alto, Cb.	*1*	**O**	***fff*** manquent
149	Trb. II	*1*	**Bb, O**	♮ manquent
153	Trb. II	*1*	**Bb, O**	♮ manquent
169	Bn II	*1*	**O**	*sol*₂
171			**Bb, O**	di… alie manque
	Timb.		**Bb**	*f…* nque
	Tgle	*1*	**O**	sec manque
175	Tutti			…dantino manque ; « adagio » ajouté (crayons bleu et noir) ; « 60 = ♩ » ajouté (crayon noir)
	…II, …to	*2*	**O**	***f*** manquent

Bärenreiter Leseprobe Sample page

N° 29 Chant bachique et Scène ; [Fin du N° 29]

…es livrets manuscrits ignorent totalement le texte du Chant bachique N° 29 (« Doux nectar »). Dans …, le prestige d'une ancienne version des mesures 1-2, sur le motif thématique qui fonde ce Chant, témoigne peut-être de la présence d'une introduction orchestrale sur ce motif que Gounod aurait déjà composé pour « Doux nectar ». Le projet initial ne contient pas davantage les extensions mesures 52-70. Le livret mis en musique dans les mesures 80-103 était plus développé et le tableau s'achevait par le 1er chœur des sorcières « Ubu ! Mesdames les sorcières », déjà entendu dans la version originale du N° 27.

Comme il l'a fait depuis le début de l'acte, Gounod a totalement remodelé ce numéro dans son manuscrit : il a composé les mesures 1-70 et considérablement abrégé tout ce qui suivait en intercalant puis en écourtant des passages symphoniques. Il a remplacé le 1er chœur de sorcières « Ubu ! Mesdames les sorcières » par le second « Un deux et trois ». **C**1 et **C**2, qui sont identiques, suppriment encore quelques mesures d'orchestre mais conservent le chœur « Un, deux et trois » dont **C**2 indique la possible omission. **B**, **C**3 et **C**4 donnent la version définitive de ce numéro, bien sûr sans prendre en compte le divertissement. L'ajout du divertissement dans **O** fait disparaître une nouvelle fois l'essentiel du Chant bachique. Le tableau qui suit synthétise l'ensemble des modifications. Dans la double colonne centrale, l'« état définitif de **A** » inclut les mesures blanches (musique biffée) et grisées (musique conservée) tandis que **C**1 et **C**2 ne comprennent que les mesures grisées. De même, dans la double colonne de droite, **B**, **C**3 et **C**4 contiennent les meures blanches et grisées alors que les mesures grisées seules ne concernent que **O**.

Projet de Gounod		*État définitif de* **A** ; **C**1, **C**2		**B**, **C**3, **C**4, **O**	
Mesures	*Contenu musical et incipit*	*Mesures*	*Contenu musical et incipit*	*Mesures*	*Contenu musical et incipit*
		1-51	Chant bachique « Doux nectar […] et le plaisir ! »	1-51	Chant bachique « Doux nectar […] et le plaisir ! »
		52-70	« Que ton ivresse […] son cœur enchanté ! »	52-70	« Que ton ivresse […] son cœur enchanté ! »
		71-78	orchestre	71-78	orchestre
		78[a-h]	orchestre biffé : 1re version des mesures 71-78		
		79	orchestre	79	orchestre
x mes. perdues	« Qu'as-tu donc ? […] comme un tranchant de hache ! » (11 vers)	80-96	« Qu'as-tu donc ? […] comme un tranchant de hache ! » (5 vers)	80-96	« Qu'as-tu donc ? […] comme un tranchant de hache ! » (5 vers)
x mes. perdues	Dialogue Faust Méphisto « Reviens à toi […] Viens, je le veux ! » 9 vers	97-105	« Marguerite ! Je sens se dresser […] Viens, je le veux ! » 2 vers	97-105	« Marguerite ! Je sens se dresser […] Viens, je le veux ! » 2 vers
x mes. perdues	1er chœur de sorcières « Ubu ! Mesdames les sorcières […] De l'éperon à vos balais ! »				
		105[a-f]	orchestre biffé		
		106-109	orchestre	106-109	orchestre
		109[a-n]	orchestre biffé		
		110-111	orchestre	110-111	orchestre
		111[a-d]	orchestre biffé		
		111[e-aaa]	chœur de sorcières biffé « Un, deux et trois […] treize !] biffé dans **A**		
		112-129	coda orchestrale	112-129	coda orchestrale

version primitive qu[e] Gounod à l'exception du second Chœur dans les décombres du début de onde du veau d'or N° 7 et le galop sy[n]thèse de la disposition du Chant bachique, fixé dans **C**1, au [f]olio 969. Le manuscrit définitif poursuit la numérotation des folios [de la] 6e série numérique au crayon noir, avec une certaine fantaisie que montre une interruption sans coïncidence avec le changement de papier. La pagination moderne omet la page 969 et enchaîne donc les pages 968 et 970. En conséquence, la page 971 impaire est à droite comme il se doit, alors que les pages impaires étaient à gauche depuis que la page 94 avait déjà été numérotée par erreur.

Folios 6e série numérique	*Pagination moderne*	*Papiers*	*Mesures*
24 (verso)	931	3d	1-2 (1re version)
25	932-933	2	1-7
26	934-935		8-17
27	936-937		18-27
28	938-939		28-37
29	940-941		38-47
30	942-943		48-57
31	944-945	2	58-68
32	946-947		69-78
33	948-949		78[a-h], 79-80
34	950-951		81-90
35	952-953		91-100
36	954-955		101-105, 105[a-f]
37	956-957		106-109, 109[a-h]
38	958-959		109[i-m], 110-111
39	960-961	3d	111[a-l]
	962-963		111[m-x]
	964-965		111[y-jj]
	966-967		111[kk-uu]
	968	2	111[vv-aaa]
	969 omise		
	970		112-117
40	971-972		118-129

Bärenreiter Leseprobe Sample page

B P. 468-484. Musique.

C₂ P. 223-232. Musique.

C₃ P. 219-224. Musique. Même gravure que **C₂**, à l'exception des pages 226-232 de **C₂** regravées en pages 222-224 dans **C₃** pour tenir compte de la suppression du second chœur de sorcières.

C₄ P. 235-243. Musique.

O P. [648]-[662]. Musique. Copiste 1. Mesures 175 du N° 29.8, puis 53-129.

Titre

A « Chant Bachique » (crayon noir) / « N°. 29. » (encre rouge)
B « CHANT BACHIQUE. » / « N°. 29. »
C₂, C₃, C₄ [sans titre]

Nomenclature

A « Flûtes. » / « Petite Flûte. » / « HautBois » / « Clarinettes en Si♭. » / « Bassons. » / « Cors en Fa. » / « Cors en Ut. » / « Pistons en Si♭. » / « 1er et 2d Trombones. » / « 3me Trombones ["s" biffé] » / « Timbales » / « Cymb. et Gr. Caisse. » / « tam tam » [ajouté, crayon noir] / « Triangle. » / « 4 Harpes. » / « 1ers Violons. » / « 2ds Violons. » / « Altos. » / « Faust. » / « Méphistophélès. » / « 1ers Dessus. » / « 2ds Dessus. » / « Violoncelles. » / « Cont[illegible] Basses. »

B « Flûtes. » / « Petites Flûtes. » / « Hautbois. » / « Clarinettes en Si♭. » / « Bassons. » / « Cors en FA. » / « Cors en UT. » / « Pistons en Si♭. » / « Trombones. » / « Timbales. » / « Cymbales et G[illegible]. C[illegible]. » / « Tam Tam. » / « 4 Harpes. » / « Violons » / « Altos. » / « [illegible] » / « 1rs. Dessus. » / « 2ds. Dessus. » / « [illegible] »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	[illegible]			*emarque*
	[illegible]			version des mesures 1-2 iffée : ex. 39, p. 941 ; llegretto maestoso anque ; « Allegretto » outé (crayon rouge) ; Hrp. d'abord [illegible]es à la version définitive corrigées sous la forme de l'ex. 39
1				tempo manque
				« Allegro moderato »
	Hrp., Cor I-[illegible], Cordes		**A, B**	***f*** manquent
	Hrp.	*1*	**A**	***ff***
	Hrp.	*1*	**B**	***f*** manque
	Hrp.	*m.d. 3*	**A, B**	*fa₃ - ré₄ - fa₄*
	Cb.	*4*	**A, B**	pizz. manquent
5	Cb.	*3*	**B**	arco manque
8			**C₂, C₃**	« Chant Bachique. »
11	Faust	*2*	**A, B, C₂, C₃, C₄**	« dans »
13	S. I	*4-5*	**A, B**	manquent
	S. II	*1*	**B**	***f*** manque
	Cb.	*1*	**B**	***f*** arco manquent
14	Cb.	*1*	**B**	***p*** manque
17	Cor I		**A, B**	nuances manquent
	S.	*1*	**C₂, C₃, C₄**	***f*** manquent
18	Cb.	*1*	**B**	***p*** manque
19	Bn	*3*	**B**	***p*** manque
	Faust	*3*	**A, B, C₂, C₃, C₄**	« dans »
20	Clar.	*3*	**A, B**	« 1° Solo. » ; ***p*** manquent
22	Vents, Vl. I, II, Alto, Vlc.		**A, B**	« cres. molto »
	Fl., Htb., Clar. Cor I-IV, Cnt	*2*	**A, B**	***p*** manquent
	Hrp.	*2-4*	**A, B**	< manquent
	S.	*3*	**C₂, C₃, C₄**	***f*** manquent
	Vlc.	*1*	**B**	***p***
	Cb.		**A**	« cres. molto »
22-23	Cb.		**B**	nuances manquent
23	Cor III-IV	*4*	**B**	*si₃♮ - ré₄♭*
	Timb., Tgle	*1*	**A, B**	***f*** manquent
23-31	Trb. I, II	*1-1*	**A**	noté sur portée propre en 𝄡₄, biffé, recopié avec Trb. III en 𝄢₄
26	Faust		**A, B, C₂, C₃**	rit. manquent
27	Tutti		**C₂, C₃**	a tempo manque
	Vents, Hrp., S.	*3*	**A, B**	***ff*** manquent
	Cb.	*4*	**B**	***ff*** manque
29	Cymb., Gr. caisse	*1-2*	**A, B**	𝅗𝅥.
	Mép[illegible]			*fa₂* 𝅗𝅥 biffé, corrigé dans la version retenue
30	[illegible]to		**B**	*mi₂♭ - do₃*
31	Faust	*3*	**C₄**	***p***
32	Cb.	*1*	**B**	***p*** manque
33	Cor III	*3*	**A, B**	***p*** manque
34	Clar. I, Bn. I, Cor III, [illegible], Cb.			***p*** manquent
	[illegible]lar. I, Bn. I, Cor III		**B**	> manquent
	[illegible], Cor I, IV		**A**	[illegible] manquent
	S. I	*1*	**C₂, C₃, C₄**	***ff***
	S. I	*1-4*	**A, B, C₂, C₃, C₄**	[illegible]nquent
34-35	Clar. I, Bn. I		**A**	nuances manquent
35	[illegible] I, [illegible], Cor I, [illegible] IV	*1*	**B**	***p*** manquent
	Bn [illegible], Cor [illegible] IV	*1*	**A**	***p*** manquent
	Alto	*4*	**B**	***p*** manque
36	Hrp.	*m.d. 1*	**B**	*do₃*
36-39	Cb.		**B**	nuances manquent
37	Cor III	*3*	**A, B**	***mf*** manquent
38	Htb., S.	*1*	**B**	***f*** manquent
	Cor I		**B**	nuances manquent
	Cor II		**B**	> manque
	S.	*1*	**C₂, C₃, C₄**	***ff***
38-39	Cor I		**A, B**	nuances manquent
	Cor II		**A**	nuances manquent
40	Htb.	*3*	**A, B**	***p*** manquent
41	Fl.	*3*	**A**	***p*** manque
43	Bois, Cor III, IV, Cnt, Hrp., Vl. I, Vlc., Cb.		**A**	« cres. molto »
	Fl., Htb., Clar., Cor I-IV, Cnt, Hrp., Vlc.		**B**	« cresc. molto »
	Bn, Vl. I, II, Alto, Cb.		**B**	< manquent
	Cor I, II, Cnt	*2*	**A, B**	***p*** manquent
	Cor I, II, Vl. II, Alto		**A**	< manquent
	Alto, Vlc.	*3*	**A**	arco manquent
	Vlc.	*3*	**B**	arco manque
	Cb.	*1*	**B**	***p***
44	Bn, Cb.	*1*	**B**	***f*** manquent
44-52	Trb. I, II		**A**	noté sur portée propre en 𝄡₄, biffé, recopié avec Trb. III en 𝄢₄
46-47	Faust	*4-2*	**C₂, C₃, C₄**	« l'ivresse »

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
98	Alto	*2*	**O**	***ff*** manque
100	Cor I-IV	*2*	**O**	***ff*** manquent
101-102	Timb.		**O**	𝅝𝅝 manque
102	Cor I, II	*1*	**O**	***ff***
105			**O**	« Rideau » (crayon bleu)
	Faust	*2*	**O**	𝄐 ajouté (crayon bleu)
105[a-f]	Tutti		**A**	ex. 41, p. 944, biffé
106	Tutti		**O**	« 144 = ♩. » ajouté (crayon noir)
	Cnt, Cymb., Vlc., Cb.	*1*	**B, O**	***ff*** manquent
	Cymb.	*1*	**A**	***ff*** manque ; « Seules » ajouté (encre rouge)
	Faust	*1*	**A**	« veux » manque, ajouté (crayon noir)
	Vl. I, Alto, Vlc.	*1*	**A**	***ff*** manquent
106-107			**O**	« Rideau » (crayon bleu) gommé
	Faust		**C₂**	𝅗𝅥 ⁀ | 𝅘𝅥𝅮 𝄾 𝄾 𝄽
	Faust		**C₃, C₄**	𝅗𝅥. ⁀ | 𝅘𝅥𝅮 𝄾 𝄾 𝄽
106-129	Trb. I, II	*1-1*	**A**	noté sur portée propre en 𝄡, biffé, recopié avec Trb. III en 𝄢
107	Cnt I	*1*	**B**	♯ manque
	Faust		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	[manque]
109[a-n]	Tutti		**A**	ex. [illegible], p. [illegible], biffé
	Tutti		**C₂**	ex. précédent réduit au [illegible] avec possibilité de coupure : « Pour exécuter cette coupure, on jouera les mesures numérotées 2, 3, [illegible], 6. »
10[illegible]				[illegible] change[illegible]rite en [illegible] » ajouté
				♩ 𝄾 *ré₂* [illegible] *ré₂* ♩ 𝄾 | corrigé dans la version retenue
				[illegible] biffé, corrigé dans la version retenue
110				*do₄* - *mi₄*♭, corrigés dans la version retenue (crayon noir)
	Clar., Cnt	*1*	**A**	*ré₄* - *fa₄*, corrigés dans la version retenue (crayon noir)
	Bn	*1*	**A**	*do₃* - *mi₃*♭, corrigés dans la version retenue (crayon noir)
	Cor I, II		**A**	𝅝 corrigée dans la version retenue (crayon noir)
	Trb.	*1*	**A**	*fa₂*♯ - *do₃* - *mi₃*♭, corrigés dans la version retenue (crayon noir)
	Vl. II	*1*	**A**	*la₄* corrigé dans la version retenue (crayon noir)
	Alto	*1*	**A**	*fa₃*♯ - *la₃*, corrigés dans la version retenue (crayon noir)
110-111	Htb., Clar.	*2-6*	**A, B, O**	à 2 non précisé
111[a-aaa]	Tutti		**A**	[53 mesures du 2[d] chœur des sorcières biffées]

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
111[e-aaa]	Tutti		**C₂**	[49 mesures du 2[d] chœur des sorcières]. « Le Chœur des Sorcières a été supprimé. »
111	Cor I, II		**O**	« changez en Mi♭. »
112	Alto	*1*	**B**	***fff*** manque
112-129	Cor I, II		**A, O**	noté pour Cor *mi*♭
	Cor I, II		**B**	noté sans précision pour Cor *mi*♭
114	P[te] fl.	*1*	**A, B, O**	***fff*** manquent
115-116	Cymb., Gr. caisse	*1-1*	**A**	♩ 𝄾 𝄽 | ♩, corrigé dans la version retenue
117	Bn I, II	*5*	**O**	♮ manquent
	Bn II	*5*	**B**	♮ manque
118	Cymb., Gr. caisse	*1*	**A**	***f*** ajouté (encre rouge)
118-119	Timb.	*1-1*	**B₀**	𝅝𝅝 ajouté (crayon noir)
118-120	Timb.	*1-1*	**A**	𝅝𝅝 manque ajouté (encre rouge)
	Timb.	*1-1*	**B**	𝅝𝅝 manquent

N° 10 Scène

Il s'agit encore d'une grande scène dont la version originale a été profondément remaniée. Le prélude symphonique finalement amputé de 8 mesures (mesures 22[a]-22[h]) dans sa version définitive, introduisait une scène de folie dans laquelle Marguerite délirait au fond de son cachot. Elle comptait 45 mesures dont seules subsistent les 10 premières mesures (mesures 45[a]-45[j]). Après avoir modifié la fin du prélude, (mesures 45[a]-45[i] corrigées dans les mesures 46-51) Gounod a remplacé cette longue scène par un court développement symphonique (mesures 50-72) en tête du duo N° 27.

Les mesures 72-89 (« [illegible]-t'en ! [illegible] je veille [illegible] dehors. ») résument un dialogue parlé de Faust et Méphistophélès, de même que les mesures 90-121 (« Mon [illegible] est pénétré d'épouvante […] Marguerite ! ») se substituent à un dialogue parlé de Faust.

Le texte des mesures 122-172 figure tel quel dans les livrets manuscrits mais le duo dans lequel Marguerite retrouve Faust (« Oui, c'est toi, je t'aime… » était plus développé. Curieusement, il est conservé dans les éditions chant-piano en italien et en anglais (43 mesures supplémentaires) alors qu'aucune trace n'en subsiste dans **A**.

Viennent alors les mesures 173-225 (1[er] temps), rappels musicaux des actes précédents, qui semblent avoir été maintenues sans changement depuis l'origine.

Neuf vers de **Ldialcensure** et **LdialTL** (« Que dit-elle ? […] nos cœurs heureux. ») ont ensuite disparu : une fois encore, leur mise en musique (19 mesures) subsiste dans les éditions chant-piano en italien et en anglais.

La fin du numéro (mesures 225-243) ne constitue qu'un résumé substitutif très synthétique de ce que prévoyaient les livrets manuscrits, **Ldialcensure** abrégeant déjà **LdialTL**. De nouveau, les éditions chant-piano en italien et en anglais se rapprochent du livret d'origine sans toutefois le suivre en tout point. Il semble acquis qu'elles reproduisent l'état original de la fin de ce long numéro, soit 90 mesures que remplacent les mesures 228-243 (16 mesures).

On note que quelques mesures, abandonnées par Gounod dans la forme définitive de **A**, dans **B**, **C₁** et **C₂** donc dans **O**, forment l'ossia des mesures 228-235 de la présente édition. Le texte et la mélodie de cette ossia proviennent des sources **C₃** et **C₄**, où ils s'introduisent comme un souvenir d'une version très ancienne dont **A** ne porte même pas la trace.

En dépit de tous ces remaniements, la structure définitive de **A** donne le modèle de **C₁** et de toutes les sources principales. Le tableau qui suit synthétise les modifications subies par ce numéro.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Projet de Gounod à partir de **LdialTL**	*État original de* **A**		*État définitif de* **A** ; **C1, B, C2, O**		*Modèle de* **Cital**
	Mesures	*Contenu musical et incipit*	*Mesures*	*Contenu musical et incipit*	*Contenu musical et incipit*
	1-22 22[a-h] 23-45	Introd. orchestrale mesures biffées Fin de l'introduction orchestrale	1-22 23-45	Introduction orchestrale	Introduction orchestrale
Scène 2 Scène de folie de Marguerite « Ma mère, la bohémienne […] Vole, mon cœur, vole ! » = 49 vers	45[a-j]	Début de la scène de folie de Marguerite « Ma mère, la bohémienne… » = 4 vers, 10 mesures	46-49		
			50-72	Galop symphonique	Galop symphonique
Scène 3 Dialogue parlé Faust Méphisto « Le geôlier est endormi […] Hâte-toi ! »	72, 72[a-b], 73-74, 74[a-b], 75-89	« Va-t'en ! […] je veille au dehors. »	72-89	« Va-t'en ! […] je veille au dehors. »	« Va-t'en ! […] je veille au dehors. »
Scène 4 Monologue parlé de Faust « Je suis pénétré d'épouvante ! […] Marguerite !... »	89[a-b], 90-93, 93[a-b], 94-121	« Mon cœur est pénétré d'épouvante […] Marguerite ! »	90-121	« Mon cœur est pénétré d'épouvante […] Marguerite ! »	« Mon cœur est pénétré d'épouvante […] Marguerite ! »
« Ah ! c'est la voix du bien-aimé […] Je le vois ! »	122-135	« Ah ! c'est la voix du bien-aimé […] Je le vois ! »	122-135	« Ah ! c'est la voix du bien-aimé […] Je le vois ! »	« Ah ! c'est la voix du bien-aimé […] Je le vois ! »
« Oui, c'est toi, je t'aime ! […] viens	135-17	« Oui, c'est toi, je t'aime ! […] viens sur mon cœur ! »	135-2	« Oui, c'est toi, je t'aime ! […] viens sur mon cœur ! »	« Oui, c'est toi, je t'aime ! […] viens sur mon cœur ! »
M					Do Marguerite, D « C'est [...] viens sur mon cœur ! » = 43 mesures
	5	« Attends !... Voici la rue […] donne la main. »	173-225	« Attends !... Voici la rue […] donne la main. »	« Attends !... Voici la rue […] donne la main. »
					« Que dit-elle ? […] nos cœurs heureux. » = 19 mesures
	27	« Oui, mon cœur se souvient ! Mais suis-moi, l'heure passe ! »	225-227	« Oui, mon cœur se souvient ! Mais suis-moi, l'heure passe ! »	« Oui, mon cœur se souvient ! Mais suis-moi, l'heure passe ! »
« et to	228-243	« Non, reste […] Elle ne m'entend pas ! »	228-243	« Non, reste […] Elle ne m'entend pas ! »	« Et voici le jardin charmant […] Elle ne m'entend pas ! »
« Viens, viens ! Quittons ces lieux ! […] Viens ! Non ! » = 41 vers					« Viens, viens ! Quittons ces lieux ! […] Viens ! Non ! » = 90 mesures

Bärenreiter Leseprobe Sample page

A Tel qu'il nous est parvenu, le numéro dépourvu de toute pagination ancienne est matériellement reconstruit en trois parties.

Pagination moderne	*Papiers*	*Mesures*
973-981	3c	1-22, 22[a-h], 23-42
982-984 (1[er] état)		43-45, 45[a-j]
982-983 (2[d] état)		43-45, 46-49 (= correction de 44[a-d]), 50-51 (sur la collette)
985-1004	3c	52-72, 72[a-b], 73-74, 74[a-b], 75-89, 89[a-b], 90-93, 93[a-b], 94-121
1005-1030	3d	122-243

La première section (p. 973-984) est la copie au net de la version originale avec l'amorce de la scène de folie de Marguerite. Les pages 982-983 ont été corrigées afin de s'enchaîner au passage symphonique qui suit et non plus à la scène de folie. Récrite, la deuxième section (p. 985-1004) remplace la scène de folie ; le papier identique à celui qui est utilisé précédemment indique la proximité chronologique de ces deux sections. De même, la troisième section (p. 1005-1030) a été totalement récrite. Comme on l'a montré précédemment, elle comportait trois passages supprimés (43, 19 et 84 mesures) dont témoignent les réductions chant et piano en italien et en anglais. Des fragments conservés ont été intégrés, d'autres nouvellement composés (texte et musique). La première mesure du Trio final N° 31 qui suit immédiatement donne clairement le « non ! » de Marguerite et le « Viens ! » de Faust qui achevaient le présent numéro dans son état primitif : c'est l'unique vestige dans A de la longue conclusion originale qui terminait le présent N° 30. On trouve curieusement le « non » de Marguerite dans **O**, une source qui a toujours ignoré l'état premier de la scène.

B1 P. 485-506. Musique.

B3, B4 P. 485-498 ou 437-450 ; p. 499-506. Musique.

C2 P. 233-243. Musique.

C3 P. 225-235. Musique. Même gravure que **C2**.

C4 P. 244-256. Musique.

O P. 663. Page de titre. « Faust. / 5e Acte / 2e Tableau. »
P. [664]-685. Musique. Copiste 2.

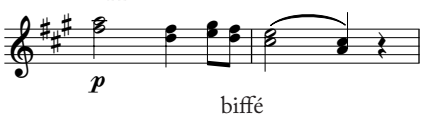
Titre

A « Faust. (5me Acte) N° 25 [“25” gratté, corrigé] 19 [“19” biffé encre rouge] Entr’acte et Scène / La Prison. (Marguerite seule.) » / « N° 30 » (encre rouge) / « Voir Clari. » (encre rouge)
B « SCÈNE DE LA PRISON. » / « N° 30. »
C2, C3 « SCÈNE DE LA PRISON / TRIO FINAL / N°. 19. »
C4 « SCÈNE DE LA PRISON. » / « 4e. Tableau. » / « *TRIO FINAL.* » / « N° 19. »
O « Faust. / 5me Acte / 2e Tableau. » / « 10-7 » ajouté (crayon noir) // « N° 30. Scène de la Prison. »

Nomenclature

A « Flûtes. » / « HautBois. » / « Clarinettes en La. » / « Bassons. » / « Cors en Mi♮ » / « Cors en Ré. » / « Pistons en La. » / « Trombones. » / « Timbales La Ré. » / « Tambour. » / « Caisses. » / « 1ers Violons. » / « 2ds Violons. » / « Altos. » / « Marguerite. » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. » / « ajouter une ligne pour faust / une lig… Méphelès. » (crayon noir)

B …larinettes / en LA. » / « Bassons. » / « Pistons en LA. » / « Trom- Tambour Caisse voilée) / MARGUERITE. » / « FAUST. » / « Contre Basses / « Bass… / « en La. » / « Trombones. » / …sse voilée) » / …guerite. » / « Faust. » /

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1			**A**	♩ = 72 manque
				« Caisse Voilée » manque, ajouté (encre rouge)
7	Vl. I, …		**A**	***p*** manquent, ajoutés
	Vl. II, Alto	*1*	**A**	***p*** manquent
8	Bois	*4*	**A**	𝄐
9	Trb. I, II	*2*	**A, B, O**	à 2 non précisé
10	Trb. I, II	*2*	**A, B, O**	à 2 non précisé
11	Vlc., Cb.	*1*	**A**	***f*** manquent
	Vlc., Cb.	*1*	**B0**	***f*** ajoutés (crayon noir)
13	Cnt, Trb.	*1*	**A, B, O**	***f*** manquent
	Trb. I, II	*2*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Trb. I, II	*2*	**O**	♯ manque, ajouté (crayon bleu)
14	Trb. I, II	*2*	**A, B, O**	à 2 non précisé
17	Bn, Alto, Vlc., Cb.	*3*	**A**	***f***
	Vlc., Cb.	*3*	**A**	arco manque
	Vlc., Cb.	*3*	**B0**	« arco » ajouté (crayon noir)
21	Cnt	*1-2*	**A**	⁀ manque
	Cnt	*1-2*	**B0**	⁀ ajoutée (crayon noir)
22	Cnt	*1-2*	**A**	⁀ manque
	Cnt	*1-2*	**B0**	⁀ ajoutée (crayon noir)
	Cnt, Trb.		**A**	« cres » ajouté (crayon noir)
	Cnt, Trb		**B0**	cresc. biffé (crayon noir)
	Trb. II	*1*	**B, O**	*fa2* ♯
22a-h	Bois, Cnt, Trb., Alto, Vlc., Cb.		**A**	ex. 43, p. 947, biffé
22c-d	Htb.		**A**	biffé
23-24	Cnt	*1-2*	**A**	Cnt I biffé (crayon noir)
25	Clar.	*3*	**A, B, O**	***mf*** manquent
27	Clar.	*3*	**A, B, O**	***mf*** manquent
29	Vlc., Cb.	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
30	Bn II, Vl. I	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Cor III	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
30-35	Bn I		**B, O**	nuances manquent
32	Fl.	*3*	**A, B, O**	***mf*** manquent
37	Vl. I, Vlc., Cb.	*1*	**A**	« pizzi » caviardés
41			**O**	Rideau » (crayon bleu)
	Cordes		**A**	« Suivez » ajouté (crayon noir)
	Cordes		**B, O**	Suivez
42			**B, C2, C4, O**	Rideau
	Tutti		**A, B, C2, C3, C4, O**	a tempo manque
		4	**A, B, O**	manquent
	Cordes	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Vl.			« cres » biffé
	Vl. I, II, Alto			biffés
	Vlc., Cb.	*1*	**A**	« arco »
44	Vl., Cb.		**B, O**	⁀ manquent
	Trb.	*4*	**A, B**	***p*** manquent
45a-j	Tutti		**A**	ex. 44, p. 948 ; mes. 45a-d corrigées dans les mes. 46-49. Mes. 45e-f sous la collette qui porte les mes. 50-51. Mes. 45g-i biffées (crayon noir)
45j	Cb.	*2*	**A**	***p*** dim ; ***p*** biffé
46	Trb. II, III	*1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
47	Alto	*4*	**B, O**	*si2* ♯
	Vlc.	*3-4*	**O**	⁀ manque
48	Clar.		**B, O**	⁀ manquent
	Cb.	*1*	**B**	arco manque
	Cb.		**O**	⁀ manquent
50	Tutti		**O**	« 96 = ♩ » ajouté (crayon noir)
50-51	Cb.		**A**	sur la collette non autographe : 𝄻 | 𝄻 | ; « Enchaînez le N° 26 » (caviardé, encre rouge)
	Cb.		**B, O**	= Vlc.

Titre

A « Faust. (5me Acte.) N° 25 bis [“25 bis” surchargé “26”, “26” biffé encre rouge] (Récit.) Faust. Méphist.) et Duo (Faust - Marguerite.) » / « Voir le 25 et le 26 pour le ton / des Cors et Timb. et leurs changemens. » (crayon rouge) / « pas de tablature » (crayon noir)

Nomenclature

A « Flûtes. » / « HautBois. » / « Clarinettes en La. » / « Bassons. » / « Cors en Mi♮. » / « Cors en Ré. » / « Pistons en La. » / « Trombones » / « 1ers Violons. » / « 2ds Violons. » / « Altos. » / « Faust » / « Méphistophélès. » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. » ; le tout biffé (crayon noir)

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Nomenclature

« pas de Tablature » (crayon noir) / « Flûtes. » / « HautBois. » / « Clarinettes en La. » / « Bassons. » / « Cors en Fa. » / « Cors en Ré. » / « Harpes. » / « 1ers Violons. » / « 2ds Violons. » / « Altos. » / « Marguerite. » / « Faust. » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. » ; le tout biffé (crayon noir)

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
122	Marguerite		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
	Marguerite	*4*	**C2, C3, C4**	« Récit. »
123	Marguerite		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
	Alto	*1*	**O**	trémolo gratté
123-128	Alto, Vlc.		**A, B**	trémolos manquent
	Vlc.		**O**	trémolos manquent
124-128	Alto		**O**	trémolos manquent
129	Tutti		**O**	𝄵 ajouté (crayon noir), surchargé 𝄴 (crayon bleu)
	Vlc., Cb.	*1*	**O**	***p***
	Cb.	*1*	**A, B**	***p***
129-131	Alto		**O**	crescendo manque
130	Cor I	*1*	**A**	***p*** manque
	Cor I	*1*	**B, O**	♯ ; ***p*** manquent
	Cor II	*1*	**A**	*mi*3 𝅝 — gratté
131	Cor I-IV	*1*	**A, B, O**	manquent
132	Vl. II		**O**	unis manque
	Alto	*1*	**A**	« [illegible]ss. »
133	Cor III, IV	*1*	**O**	***f*** manque
135	Tutti		**O**	« 72 = 𝅗𝅥 » ajouté (crayon noir) ; 𝄴 corrigé 𝄵 (crayon noir)
				f manque
1[illegible]				***p*** manquent
				manque
				res. »
				es. »
				c. manquent
				manquent
				dim. »
14[illegible]				nuances manquent
145				***p*** manquent
				♯
146	Alto			poco cresc. manque
147	Clar.		**O**	***p*** manque
	Bn	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
148	Marguerite	*2*	**C2, C3, C4**	« cres. »
	Vl. I		**B**	cresc. manque
150	Bn		**A, B, O**	dim. manquent
	Cor I	*2*	**A, B, O**	***mf*** manquent
	Cor II		**A, B**	nuances manquent
	Marguerite	*3*	**C2, C3, C4**	« dim. »
	Alto	*5*	**O**	dim. manque
150-152	Cor II		**B, O**	nuances manquent
151	Cb.	*1*	**A, B, O**	dim. manquent
153	Cb.	*3*	**O**	𝅝 ajouté (crayon bleu)
154	Htb.	*1*	**O**	***p*** dolce manque
155	Vlc., Cb.	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
157	Alto		**O**	cresc. manque
158-159	Clar.		**A, B, O**	nuances manquent
160	Faust	*2*	**C2, C3, C4**	« dim. »
	Cb.	*1*	**B, O**	dim. manquent
160-161	Clar. I		**A, B, O**	nuances manquent
161	Vl. II, Alto	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
162	Htb.	*2*	**A, B**	***p*** manquent
	Bn	*1*	**B, O**	***p*** manquent

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
163	Clar. II	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
165	Clar. II	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
166	Faust	*2*	**C2, C3, C4**	« cres. »
	Vlc.	*3*	**O**	cresc. manque
168	Cor I, II		**B, O**	nuances manquent
	Faust	*3*	**C2, C3, C4**	« dim. »
168-170	Cor I, II		**A**	nuances manquent
169	Cb.	*1*	**A, B, O**	dim. manquent
171	Orch.		**O**	« suivez » ajouté (crayon bleu)
	Bn I	*1*	**O**	***p*** manque
	Bn II	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
172	Tutti		**A**	« Mouvt de la valse du 1er Acte. »
	Tutti		**O**	« 63 = 𝅗𝅥. » ajouté (crayon noir)
174	Faust		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
176	Clar.	*1*	**O**	***pp*** manque
	Marguerite		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
180	Vlc., Cb.	*1*	**B, O**	***pp*** manquent
196	Clar.	*1*	**A, B, O**	Solo
208	Tutti		**O**	« 𝅗𝅥 = 𝅗𝅥 » ajouté (crayon noir)
	Vl. II, Alto	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
209	Marguerite	*2-4*	**C3, O**	« permettez »
	Vlc.			arco manque, ajouté (encre rouge)
	Vlc.		**A, B, O**	***pp*** manquent
212	Bn	*3*	**A, B, O C3, C4, O**	« 1° Solo »
214	Cor III	*2*	**A**	« 1° Solo »
	Cor III		**B, O**	***p*** manquent
215	Clar.		**A, B, O**	« Solo » ; ***p*** manquent
216	Clar., Bn, Cor III		**A, B, O**	— manquent
	Vl. I	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Cb.	*3*	**A**	***pp*** manque
	Cb.	*3*	**B0**	***pp*** ajouté (crayon noir)
	Cb.	*3*	**A, B, O**	arco manquent
225	Marguerite		**A, B, C2, C3, C4, O**	poco rit. manque
227	Tutti		**O**	Adagio biffé (crayon noir), surligné (crayon bleu), corrigé « Andante » (crayon noir) ; « 50 = 𝅗𝅥 » ajouté (crayon noir)
227-228	Cor I-IV		**O**	— ***pp*** manquent
228	Marguerite		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
	Marguerite	*3-4*	**O**	signes grattés, corrigés par les signes 3-4 de l'ossia
228-236	Marguerite	*2-1*	**A, B, C2**	ossia manque
	Marguerite		**C3, C4**	version originale manque
229	Fl., Bn		**B, O**	***ppp*** manquent
	Hrp.	*1*	**A, B, O**	***pp***
229-235	Marguerite		**O**	sur la version principale, collette avec l'ossia d'une autre écriture
230-232	Cor I, II	*1-2*	**A**	I non précisé
	Cor I, II	*1-2*	**B0**	« 1° » ajouté (crayon noir)
233	Clar.	*1*	**O**	***ppp*** manque
236	Tutti		**O**	« Animé » ajouté (crayon noir)
237	Fl., Cb.	*2*	**A, B, O**	***mp*** manquent
	Marguerite	*2-4*	**C3, C4**	𝅗𝅥
	Vl. I	*1*	**O**	unis manque
	Vl. I, II, Alto, Vlc.	*1*	**A, B, O**	***mp*** manquent
238	Cb.		**A, B, O**	— manquent

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
239	Tutti		**O**	« Tempo » ajouté (crayon noir)
	Fl.		**A**	biffé
	Clar.	*2*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Vl. I, II, Alto		**A**	≻ manquent
	Vl. I, II, Alto		**B₀**	≻ ajoutés (crayon noir)
240	Tutti		**B₀**	« Adagio » ajouté (crayon noir)
	Tutti		**B**	« Adagio »
	Tutti		**O**	« Tempo » ajouté (crayon noir)
	Bn I	*1*	**A, B, O**	« 1˚ solo »
			A	« Allez au Trio n˚ 27. » biffé (encre rouge)

Nomenclature

A « Flûtes. » / « HautBois. » / « Clarinettes en Si♭. » / « Bassons. » / « Cors en Mi♮ » / « Cors en Ré. » / « Pistons en La♮. » / « Trombones. » / « Timbales La Ré. » / « Cymb. et Gr. Caisse. » / « Tambours. / (derrière la Scène.) » / « Harpes. » / « Dessus. » / « Tenors. » / « Basses. » / « Orgue. » / « 1ers Violons. » / « 2ds Violons. » / « Altos. » / « Marguerite » / « Faust. » / « Méphistophelès. » / « Violoncelles et C. Basses. »

B « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Clar en si♭. » / « Bassons. » / « Cors en mi♮. » / « Cors en ré. » / « Pistons en la♮. » / « Trombones. » / « Timb. sol-ré. » / « Cymb. et G-C. » / « Tambour / *derriere la scène*. » / « Harpes. » / « Dessus. » / « Ténors. » / « Basses. » / « Orgue. » / « Violons. » / « Altos. » / « MARGUERITE. » / « FAUST. » / « MEPHISTOPHELES. » / « Violoncelles. » / « C-Basses. »

O « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Clar. en Si♭. » / « Bassons. » / « en Mi♮ » / « Cors. » / « en Ré » / « Pistons en La♮ » / « Trombones. » / « Timb. Sol. Ré » / « Cymb. et G. C. » / « Tambour. / derriere la Scene. » / « Harpes. » / « Dessus. » / « Tenors. » / « Basses. » / « Orgue. » / « Violons. » / « Altos. » / « Marguerite. » / « Faust. » / « Mephistoph. » / « [illegible]. » / « C. Basses. »

N˚ 31 Trio Final et Annexe 4

L'histoire de l'avant-dernier numéro de l'ouvrage renoue avec une certaine simplicité. Dans la source **A**, il n'a subi que des modifications de détail n'affectent pas sa structure. **C₁**, **C₂**, **B₁** et **B₃** [illegible] à [illegible]. La présente édition rend compte de ce premier état aux pages [illegible]-686 auxquelles il faut enchaîner l'annexe 4 des pages 734-737. Les sources **C₃** (état définitif) **B₄**, **C₄** et **O** proposent une version plus développée de la [illegible] intitulée « Anges purs, anges radieux » (1[illegible]-9) qui a été retenue dans le corps principal de la pré[illegible]

[illegible], **O**

[illegible]ion

[illegible] selon une [illegible]érie numérique

[illegible]derne	*Papier*
1052	3c

B₁ P. [illegible]

B₃ P. 507-522 ou 475-490. Musique.

B₄ P. 507-524 ou 475-492. Musique.

C₂ P. 243-250. Musique.

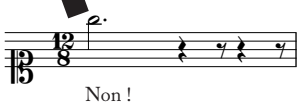
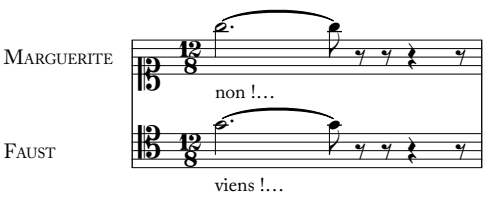
C₃ P. 235-243. Musique. La gravure des p. 243-247, 250 de **C₂** est semblable à celle des p. 235-239, 243 de **C₃**.

C₄ P. 256-264. Musique.

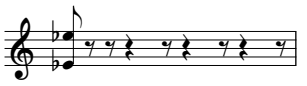
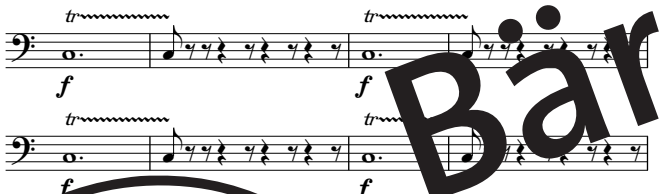
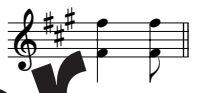
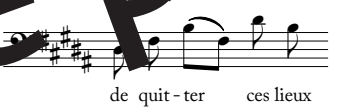
O P. [686]-705. Musique. Copiste 2. Une coupure des mesures 68-75 a été pratiquée à l'Opéra de Paris à une date inconnue.

Titre

A « Faust. (5me Acte.) N˚ 27 ["27" gratté, corrigé] 19 : a Trio final. Apothéose. Chœurs Célestes. » / « N˚ 31 » ajouté (encre rouge)
B « TRIO FINAL. » / « N˚ 31. »
C₂, C₃, C₄ [sans titre], s'enchaine au n˚ précédent
O « N˚ 31. Trio Final. »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
[illegible]	[illegible]		**A**	« une mesure pour deux des précédentes. » ; « Adagio » ajouté (encre rouge)
	Tutti		**A, [illegible]**	Allegro moderato ♩. = 100 manque
	Tutti		**B₀**	« Adagio. Une mesure pour deux des précédentes. » biffé (crayon noir) « Allegro moderato ♩. = 100. » ajouté (crayon noir)
	Tutti		**C₃, C[illegible]**	« Allegro [illegible] = 100 »
	Tutti		**O**	[illegible]20 = ♩. » ajouté (crayon noir)
	Marguerite		**O**	
	Marguerite, Faust		**A**	
				biffé, corrigé dans la version retenue
	Méphisto		**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	didascalie manque
	Cb.	*1*	**B**	***fff*** manquent
1-2	Timb.	*1-1*	**A**	*do₂* 𝅝. | *do₂* 𝅘𝅥𝅯, biffé, corrigé dans la version retenue
	Vlc.	*1-1*	**A**	*mi₃*♮ 𝅝. | *mi₃* 𝅘𝅥𝅯, biffé
2	Bn, Vlc., Cb.	*6*	**B, O**	***pp*** manquent
	Cor I, II	*2*	**B, O**	***pp*** manquent
	Timb.		**A**	« changez vite le Ré en Ut. »
3	Htb.	*3*	**B, O**	***pp*** manquent
4	Vl. I	*2*	**O**	***pp*** manque
5	Méphisto	*5-6*	**C₄**	ossia : *do₃* 𝅘𝅥𝅯 *la₂* 𝅘𝅥𝅯
7	Tutti		**O**	𝄵 ajouté (crayons noir et rouge)
9-10	Vlc., Cb.		**A**	nuances manquent
	Vlc., Cb.		**B₀**	nuances ajoutées (crayon noir)
10	Cor I, II		**A**	***fp*** manque
	Cor I, II		**B₀**	***fp*** ajouté (crayon noir)

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
12	Cor I, II, Vl. I, II, Alto		**O**	cresc. manquent
13	Tutti		**C2, C3, C4**	(un temps pour la moitié de la mesure précédente) manque
	Bn	*4*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Trb. I, II	*4*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Cordes	*4*	**A, B, O**	***f*** manquent
	Alto	*1*	**B**	***f*** manque
14	Fl., Htb.	*3*	**O**	version retenue corrigée 𝅘𝅥𝅮 𝄾 (crayon rouge)
15	Cnt		**A**	biffé, corrigé dans la version retenue
	Trb. I, II	*1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
16	Cor III, IV, Vlc., Cb.	*1*	**O**	***pp*** manquent
21	Méphisto		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
21-28	Timb.		**A**	biffé, corrigé dans la version retenue
24				< manque
2				***f*** manquent
				< manquent
				anque
				anquent
				anquent
				anque
				manquent
				p manquent
29			4	rit. jusqu'au Moderato
30			, C4	ritenuto manquent
	Fl.		**O**	***p*** manque
	Bn	2-3	**A**	*ré2* 𝅗𝅥. - *do3* 𝅗𝅥. , corrigé dans la version retenue
	Marguerite		**A, B, C2, C3, C4, O**	didascalie manque
	Alto	*1*	**A**	♯ manque, ajouté (encre rouge)
31	Tutti		**O**	« 88 = 𝅗𝅥. » ajouté (crayon noir)
35	Clar., Bn, Cor I, II	*1*	**A, B, O**	***p***
39	Htb., Bn	*1*	**O**	***p*** manquent
	Timb.	*5*	**A, B**	« cres »
	Vl. I, II, Alto	*1*	**B, O**	***p*** manquent
39-40	Alto, Cb.		**O**	crescendo manquent
41	Marguerite	*3*	**C2, C3**	*ré4*
42	Htb.		**A**	manque, ajouté (encre rouge)
	Cor I, II	*3*	**O**	***f*** manque
44-45	Cnt, Cb.		**O**	crescendo manquent
44-46	Cor III, IV	*2-1*	**A**	nuances manquent
45	Cor II		**A, B, O**	𝄽 manquent

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
46	Cor III, IV	*1*	**B**	***f*** manque
47	Bn	*1*	**O**	***p*** manque
	Cor I, III	*1*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Marguerite	*8*	**B**	𝄾
	Marguerite	*8*	**O**	𝄾 corrigé dans la version retenue (crayon noir)
48-50	Cor III, IV	*1-2*	**A, B, O**	III non précisé
49	Cor III	*1*	**O**	cresc. manque
49-52	Alto, Cb.		**O**	crescendo molto manque
51	Cnt	*1*	**A, B, O**	***mf*** manquent
52	Marguerite	*1*	**C3, C4**	♯ manquent
53	Fl., Vl. II, Alto	*1*	**B**	***f*** manquent
	Htb.	*5-6*	**A, B, O**	
	Trb.	*5*	**A, B,**	II on précisés
	Vl. II, Alto	*1*	**A**	***f*** ma quent
54-68	Tutti		, **B1,**	anque ; au lieu de ces 15 mesures, les mesures 54'-62' de l'annexe 5
54	tti		**B4, C3, C4, O**	Molto maestoso e grandioso manque
	Hrp.	*1*	**B4, O**	***p*** m quent
5	Méphisto	*5*	**B, C**	nes »
59	Méphisto	5	4, O	
60	Cor III		**O**	***p*** manquent
61	V		**O**	arco manque
62-63	lto		**B4, O**	cresc. molto manque
62	ix		**B4, C3, C4, O**	nuances manquent
	H		**B4, O**	molto ma qu
	Méphisto	7		ssi



	Hrp	*1*	**B4, O**	***ff*** manquent
	Voix	*1*	**B4, C3, C4**	***ff*** manquent
65	Htb.	*1*	**B4, O**	***ff*** manquent
	Cymb., Gr. caisse,	*1*	**B4, O**	***ff***
	Voix.	*1*	**C3, C4**	***ff***
	Vlc., Cb.	*1*	**O**	***ff***
67			**O**	« Fin » ajouté (crayon noir) ; 𝄵 ajouté (crayon noir)
	Tamb.		**O**	« Tambour / ordinaire » ajouté (crayon bleu)
70	Vl. I, II	*1*	**B4**	***f*** manquent
	Vl. I, II, Alto	*1*	**O**	***f*** manquent
72	Marguerite		**B4, C3, C4, O**	didascalie manque
	Vl. I, II, Alto	*1*	**B4, O**	***ff*** manquent
74	Tutti		**O**	𝄡 ajouté (crayon noir)
	Tam-tam	*1*	**B4, O**	𝅝 ; ***f***
	Marguerite		**B4, C3, C4, O**	didascalie manque
75	Tutti		**C4**	4e tps reporté au numéro suivant
	Méphisto	*1*	**O**	𝄐 ajouté (crayon bleu)
	Chœur	*5*	**B4, C3, C4, O**	***f*** manquent
	Chœur		**C3**	« Chœur céleste. »
			O	« après / la / parole / (une 𝅗𝅥) » ajouté (crayon noir)

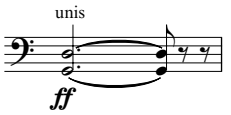
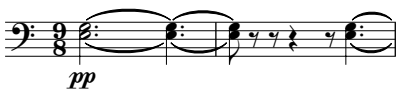
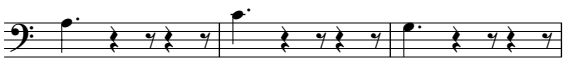
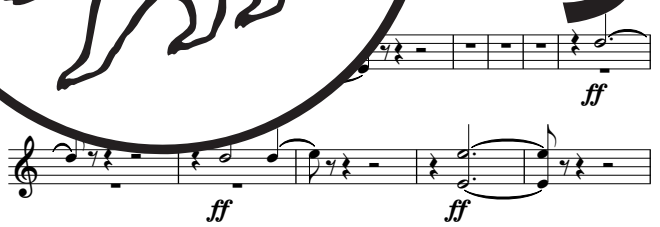
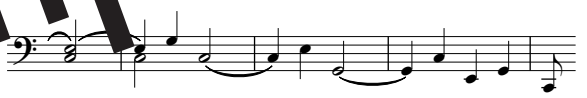
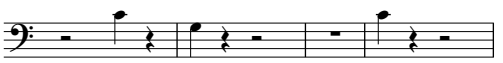
Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Vlc.		**A**	unis corrigé dans la version retenue
3-4	Bn		**B, O**	
	Cloches		**A**	 biffé
3-9	Htb.	*1-1*	**A, B, O**	à 2 non précisé
4	Hrp.	*1*	**A**	***ff*** corrigé ***p*** (crayon noir)
5-7	Cloches		**A**	
	Cloches		**B₀**	ex. précédent biffé (crayon noir)
5-8	Vents, Perc., Vl. II, Alto, Vlc., Cb.		**B, O**	crescendo manque
6	Hrp.		**A, B, O**	[illegible] manquent
7	Timb.	*2*	**B**	[illegible]
8	Trb.	*2-6*	**A, B, O**	à 3 [illegible] précisé
	Hrp.		**A, B, O**	***f*** [illegible] manquent
8-9	Fl.		**A, B, O**	à 2 non précisé
8-11	[illegible]		**O**	à 2 non précisé
9	[illegible]			« Mod[illegible]naëstoso » Moderat[illegible]assai manque [illegible]66 = ♩» [illegible]outé (crayon noir)
	[illegible]			[illegible] manque
	[illegible]			[illegible] - *sol₂* ♩, corrigé *ré₂* ♩ - [illegible]₂ ♩ (crayon noir)
	[illegible]			[illegible] manque
	[illegible]			
				corrigé dans la version retenue
12	Orgue	*1*	**A, B, Mo, O**	***ff*** manquent
	Chœur	*1*	**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	***ff*** manquent
13	Trb. I, II	*2*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Orgue	*m.g. 1*	**A**	*do₂ - mi₂ - do₃*, corrigé dans la version retenue
14	Orgue	*1*	**A, B, Mo, O**	***ff*** manquent
	Chœur	*1*	**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	***ff*** manquent
18	Trb. I, II	*2*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Hrp.	*1*	**B, O**	***ff*** manquent
19	Orgue	*1*	**A, B, Mo, O**	***ff*** manquent
	Chœur	*1*	**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	***ff*** manquent
	Vlc.	*1*	**A**	*fa₁ - ré₂*, corrigé dans la version retenue

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
20	Hrp.	*1*	**B, O**	***ff*** manquent
	Hrp.	*1-4*	**A**	*la₁* *ré₂* *fa₂* *la₂* gratté, corrigé dans la version retenue
	Hrp.	*3*	**B, O**	*do₂*
20-21	Clar.	*2-1*	**A**	⁀ manque, ajoutée (encre rouge)
21			**O**	« rideau » (crayon bleu) gommé
	Cor I	*1*	**A**	*mi₄* corrigé dans la version retenue
	Orgue	*1*	**A, B, Mo, O**	***ff*** manquent
	Chœur	*1*	**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	***ff*** manquent
22	Cor III	*2*	**A**	*mi₄* corrigé dans la version [illegible]ude
22-23	Cor I	*2-1*	**A**	*mi₄* ⁀ *fa₄* ♪
	Timb.		**B**	[illegible] manque, ajouté (encre rouge)
23	Orgue		**B, Mo, O**	***ff*** manquent
	Chœur	[illegible]	**A, B, C₂, C₃, C₄, O**	***ff*** manquent
23-2[illegible]			**O**	« rideau » (crayon bleu) gommé
[illegible]			**C**	[illegible]2 » (crayon bleu)
	Orgue	*m.g.*	**Mo**	*mi₃* manque
24[a-d], 25	Tutti			ex. 46, p. 951-952. Mesures 24[a-d] biffés ; mesure 25 corrigée dans la version retenue
[illegible]	[illegible]		**A**	[illegible]
				[illegible] dans l'exemple précédent
25			**O**	« rideau » (crayon bleu)
25	Cloches		**B₀**	biffé (crayon noir)
	Vlc.	*4-1*	**A**	 corrigé dans la version retenue
26	Orgue	*m.g.*	**A**	*sol₂* 𝅝 biffé
26-28	Orgue	*péd.*	**B₀**	manque, ajoutée (crayon noir)
26-29	Cloches		**A**	
	Orgue	*péd.*	**A**	manque
27	Hrp.	*4[e] tps*	**O**	m.g. manque
	Orgue	*m.g.*	**A**	*mi₂* 𝅝 biffé, corrigé *sol₂* 𝅝
29	Clar.	*1*	**A**	*mi₄ - sol₄*, corrigé dans la version retenue
	Orgue	*péd.*	**B₀, B, O**	manque
	Orgue	*3*	**A, B, O**	***p*** manquent
	Orgue	*3-4*	**Mo**	𝄽 𝄽
30	Orgue	*1*	**A, B, Mo, O**	***pp*** manquent
32	Htb.	*1*	**B**	***pp*** manque
33	Trb.	*1*	**A, B, O**	***pp*** manquent
33-34	Trb. II, III	*1-2*	**A, B, O**	à 2 non précisé
	Orgue		**A**	< > manquent
			A	« Samedi 17 » // « Fin du 5[me] et dernier Acte. » / « Ch. Gounod »
			B₀	« je[u] / Corrigé » (crayon noir), complété « [Corrigé] es / en 2[de] » (crayon noir)
			B, O	Fin

Bärenreiter Leseprobe Sample page

ANNEXE 1

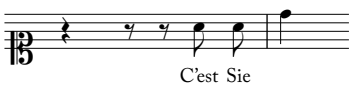
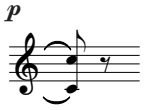
N° 17 Scène (début). Voir la présentation générale au N° 17.

Titre

A « N° 10 [“10” biffé, encre rouge] A. » / « après le Quatuor. » / « N° 17 [encre rouge] »
B₁, B₃ « RÉCITATIF » / « N° 17 »
C₂ « RÉCITATIF. »

Nomenclature

A « Prendre la tablature / du N° 10-A(1) » (encre) / « 6 pages plus loin » (crayon noir) // « Flûtes. » / « HautBois. » / « Clarinettes en Si♭. » / « Bassons. » / « Cors en Mi♭ » / « Cors en Ut. » / « 1ers Violons. » / « 2ds Violons. » / « Altos. » / « Siebel. » / « Marthe. » / « Méphisto. » / « Violoncelles. » / « ContreBasses. »
B₀ « 1re Harpe Seule [“Seule” ajouté, crayon noir] » / « 2de Harpe Seule [“Seule” ajouté, crayon noir] »
B₁, B₃ « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Cor anglais. » / « Clarinettes / en si♭. » / « Bassons. » / « Cors en mi♭ » / « Cors en ut » / « Trompettes / en ut. » / « Trombones. » / « Timbales / en fa ut. » / « 1re Harpe. seule. » / « 2de Harpe. seule. » / « Violons. » / « Altos. » / « siébel. » / « marthe » / « méphistophélès. » / « Violoncelles. » / « Contre-Basses. »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1	Tutti		**A**	« 8 [illegible]. » / « and[illegible] », ajouté (crayon [illegible])
	Tutti		**B₁, B₃**	= 8[illegible] manque ; agitato manque
			C₂	« (88 = ♩) »
3			**B₁, C₂**	didascalie manque
				didascalie manque
				arco manquent
				didascalie manque
				p
				pp manque
				didascalie manque
			B₃	***p*** manquent
				< manquent ; « cresc. » ajoutés (crayon noir)
23			**A, B₁, B₃**	arco manquent
23-24	Mar[illegible]	[illegible]	**A**	caviardé, corrigé dans la version retenue
25	Vlc.	*3*	**A**	***pp*** manque
25-31	Tutti		**A**	p. 520-521 reliées après les p. 522-523 (mesures 32-36)
26	Méphisto		**A, B₁, B₃, C₂**	didascalie manque
28	Tutti		**A**	tempo manque ; « 66 = ♩ / Allegretto Modto » ajouté (crayon noir)
	Tutti		**B₀**	« Allegretto modto (66 = ♩) [“Allegretto” biffé, crayon noir] »
	Tutti		**C₂**	« Allegretto modto. »
	Marthe	*2*	**C₂**	♪
29	Vl. II, Alto, Vlc., Cb.	*4*	**A, B₁, B₃**	cresc. ; ***mf*** manquent
30	Cordes	*4*	**A**	***p*** caviardés
31	Vl. I	*6*	**A, B₁, B₃**	♭ manquent
32	Cor III, IV	*3e tps*	**A, B₁, B₃**	« dim. »
32-36	Tutti		**A**	p. 522-523 reliées avant les p. 520-521 (mesures 25-31)
33	Cor III, IV	*1*	**A, B**	***p***
	Cor III, IV	*2-5*	**A**	biffé, corrigé dans la version retenue
34	Cor III, IV, Cordes	*1*	**A, B₁, B₃**	***p*** manquent
35	Cor III, IV		**A**	mesure vide
	Cor III, IV		**B₀**	𝄼 corrigée dans la version retenue (crayon noir)
	Cor III, IV	*2e tps*	**B₁, B₃**	« Changez en ré♭ »
	Marthe		**A, B₁, B₃, C₂**	didascalie manque
	Marthe	*1*	**A**	[illegible]min » manque, ajouté (encre rouge)
36	Méphisto		**A, B₁, B₃, C₂**	didascalie manque
	[illegible]	*1*	**A**	*la₂*♭ ♪ biffé, corrigé dans la version retenue
37	Siebel, Marthe, Méphisto		**A, B₁, B₃**	didascalies manquent
38	Tutti			« 54 = ♩ / Andte » manque, ajouté (crayon noir)
	Alto	*1*	**B₁, B₃**	***pp*** manque

ANNEXE 2

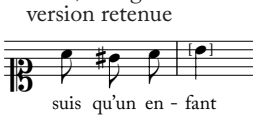
N° 20 Scène (4e acte). Voir la présentation générale au N° 20.

Titre

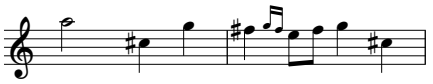
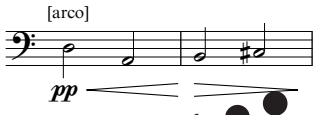
A « 12 [“12” biffé, encre rouge]. A » / « après la Cavatine du Rouet. » / « N° 20 [encre rouge] »
B₁ « RECITATIF. » / « N° 20. »
C₂ « SCÈNE ET RÉCIT. »

Nomenclature

A « Flûtes. » / « HautBois. » / « Clarinettes en Si♭ [“Si” surcharge “La”]. » / « Bassons. » / « Cors en Mi♮ » / « Cors en Ut. » / « Trombone [non autographe, crayon noir]. » / « Timballes [non autographe, crayon noir)] » / « 1ers Violons. » / « 2ds Violons. » / « Altos. » / « Marguerite. » / « Siebel. » / « ajouter une ligne pour Marthe » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. »
B₁ « Flûtes. » / « Hautbois. » / « Clarinettes si. » / « Bassons. » / « Cors en mi. » / « Cors en ut. » / « Trombones. » / « Timbales. » / « Violons. » / « Altos. » / « marguerite. » / « siebel. » / « Marthe. » / « Violoncelles. » / « Contre Basses. »

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
1-4	Cb.		**B₁**	nuances manquent
2	Vl. I		**A**	« cres » biffé
4	Siebel		**A, B₁, C₂**	didascalie manque
5	Alto	*1*	**B₁**	***f*** manque
6	Tutti		**C₂**	Moderato manque
8	Marguerite		**A, B₁, C₂**	didascalie manque
10	Vl. I	*2*	**A**	*la₃* biffé, corrigé dans la version retenue
10-11	Siebel	*5-1*	**A**	 corrigé dans la version retenue

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
14	Vl. II	*4*	**A**	*sol₃ - si₃*♭
	Vl. II	*4*	**B₁**	*fa₃ - si₃*♭
15	Cor III, IV	*2*	**B₀**	à 2 précisé (encre rouge)
	Cor III, IV	*2*	**B₁**	à 2 non précisé
	Alto	*2*	**A**	*sol₂ - mi₃* ♮, corrigé dans la version retenue
16	Timb.		**A, B₁**	en *sol ut* manque
	Timb.		**B₀**	« changez en sol ut » ajouté (encre rouge)
	Siebel	*6*	**A, B₁, C₂**	♭ manquent
20	Marguerite	*3*	**C₂**	« Oui ! » manque
21	Marguerite		**B₁**	Mesuré manque
	Vlc.	*1*	**A, B₁**	***p*** manquent ; « soli »
21-22	Htb.		**A**	biffé
23-24	Cb.		**A**	corrigé dans la version retenue
24	Vl. II, Vlc.	*2-3*	**A**	♭ biffé, corrigé dans la version retenue
25	Marguerite	*2*	**C₂**	♩
	Vl. II	*3*	**A**	*sol₃* biffé, corrigé dans la version retenue
25-28	C			ex. 47, p. 953, biffé, corrigé dans la version retenue
26				*fa₃*♯ biffé, corrigé dans la version retenue
				manque
				♯ biffé, corrigé dans la version retenue
				biffé, corrigé dans la version retenue
				biffé, corrigé dans la version retenue
				ion précisé
3				biffés
32				***pp*** manque
				f dim. biffés, corrigés dans la version retenue
	Alto	*1*	**B₁**	***pp***
33	Vl. I, II, Alto, Vlc.		**A**	***pp*** biffés
34	Cordes		**A**	***f*** dim. biffés, corrigés dans la version retenue
34-39	Cb.		**B₁**	crescendo manque
35	Vl. I, II, Alto, Vlc.		**A**	***p*** biffés, corrigés dans la version retenue
36	Cordes		**A**	***f*** dim. biffés, corrigés dans la version retenue
37	Vl. I, II, Alto, Vlc.		**A**	***p*** cresc. biffés, corrigés dans la version retenue
40	Fl.	*1*	**B₁**	***fp***
	Vl. I, Alto	*1*	**B₁**	***f*** manquent
42	Tutti		**C₂**	Andante manque
	Vl. I	*3*	**B₁**	***p*** manque
42-43	Vl. II		**B₁**	nuances manquent
43	Cor IV	*1*	**A**	*do₃* 𝅝 biffé, corrigé dans la version retenue
	Marguerite	*1*	**A**	*la₃*♭ biffé, corrigé dans la version retenue
	Marguerite	*5*	**A, B₁**	♭ manquent

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Vl. II	*3-4*	**A**	<
	Alto	*3ᵉ-4ᵉ tps*	**A**	<
43-44	Alto	*2-1*	**A**	⁀ biffée
	Cb.		**A**	= Vlc. biffé, corrigé dans la version retenue
44	Htb.	*3*	**B₁**	« solo. »
	Vlc., Cb.		**A, B₁**	> manquent
45	Htb.	*3*	**B₁**	***pp*** manque
	Clar. I	*2*	**B₁**	***pp*** manque
	Clar. II	*2*	**A**	***pp*** manque
47	Marguerite	*1*	**A**	*si₃*♭ biffé, corrigé dans la version retenue
50	Vl. II	*2*	**A**	*la₃*♯ biffé, corrigé dans la version retenue
	Cb.	*2*	**A**	***mf*** manque
	Cb.	*2*	**B₁**	♯ manque ; ***mf*** cresc. manquent
52	Fl., Htb.	*2*	**A, B₁**	« 1° solo. »
55	Vl. I	*2*		
	Vl. II			*la₂*
56	Cor	*2*	**B₁**	« 1° solo. »
57	Cor I,	*2*	**A, B₁**	I non précisé
58	Tutti		**A, B₁**	Tempo manque
	Bn, Vl. I, Vlc., Cb.	*1*	**B₁**	***pp*** manquent
	Vlc., Cb.			***p*** manquent
59	Marguerite			*sol₃*♯ 𝅗𝅥
62	Marguerite		**A, B₁, C₂**	(Siebel lui prend la [illegible])
62-63			**A**	« Suit la Romance “Versez vos chagrins dans mon âme”. » (encre), biffé (encre) « Cherchez la suite / sur la tablature » (crayon noir)

Titre

A Après la Romance “Versez vos chagrins dans mon âme.” » (encre), cartouche encré

Nomenclature

A « pas de / tablature » ajouté (crayon noir) ; « Clarinettes en Si♭. » / « Cors en Mi♭ » / « Cors en Ut. » / « Trombones. » / « Timbales. », le tout biffé (crayon noir)

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
63	Tutti		**C₂**	Moderato manque
	Clar. II, Bn I	*1*	**A, B₁**	***p*** manquent
	Marguerite		**A, B₁, C₂**	(Remerciant Siebel.)
71-72	Alto		**B₁**	< > manquent
73	Bn I	*1*	**A, B₁**	***p*** manquent
73-75	Cor III		**A**	𝄽 *do₄* 𝅗𝅥⁀ | *do₄* 𝅘𝅥𝅯 𝄾 *do₄* 𝅗𝅥 ⁀ | *do₄* 𝅘𝅥𝅯 𝄾 *do₄* 𝅗𝅥⁀ |
74	Vlc.		**A, B₁**	cresc. manquent
75	Vl. I	*2*	**B₁**	♮ manque
76	Clar.	*3*	**A, B₁**	***pp*** manquent
	Vl. II, Alto	*2-3*	**A, B₁**	𝅗𝅥
	Vlc.	*1-3*	**A**	⁀ manque
	Vlc.	*1-3*	**B₀**	⁀ ajoutée (crayon noir)
	Cb.	*3*	**A, B₁**	***p*** manquent
76-77	Clar. II	*4-1*	**A**	*ré₃* 𝅗𝅥 | *ré₃* 𝅗𝅥, corrigé dans la version retenue
77	Clar. I	*1*	**A, B₁**	***pp*** manquent
78	Marguerite		**A, B₁, C₂**	didascalie manque
	Vl. II		**A, B₁**	<
78-88	Clar.	*1-1*	**A, B₁**	I non précisé
82	Htb.	*1*	**A, B₁**	***p*** manquent
	Vlc.		**A, B₁**	>
83	Cb.	*1*	**A, B₁**	dim. manquent

Bärenreiter Leseprobe Sample page

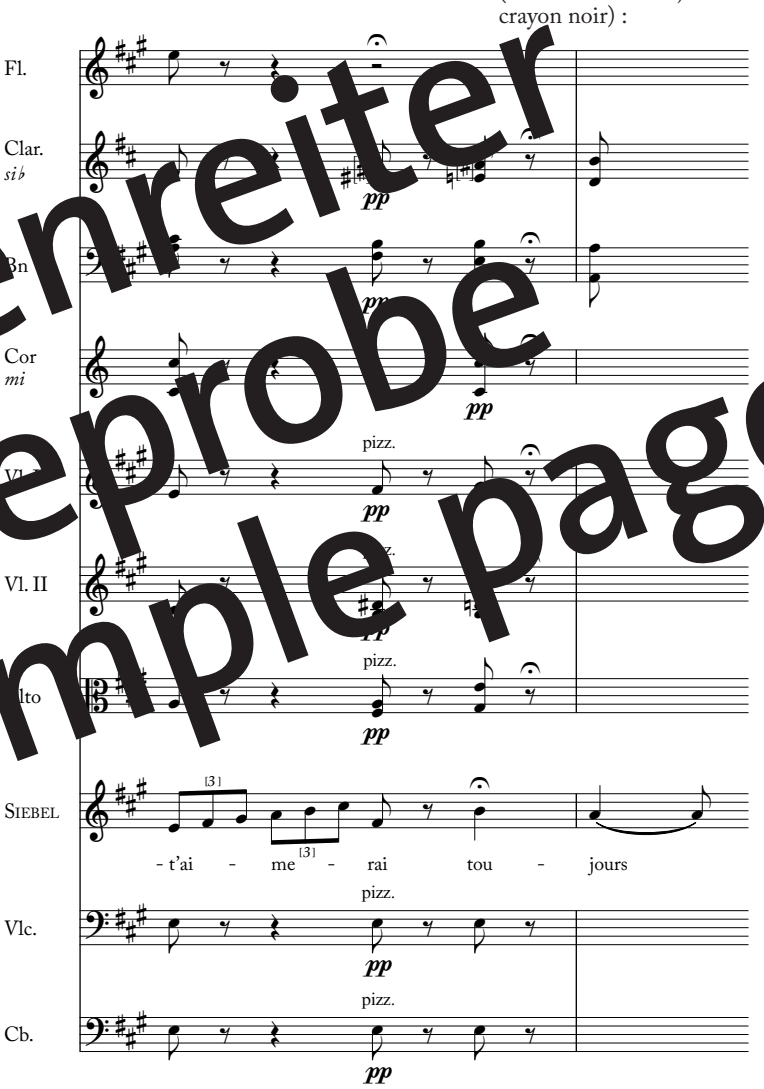
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

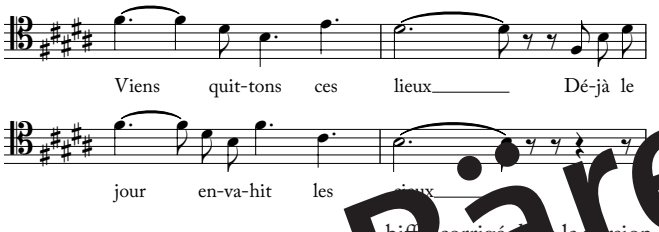
Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
	Vl. II, Alto	*2*	**O**	***p*** manquent
	Vlc., Cb.	*4*	**O**	poco ***sf***
39’	Clar.	*1*	**O**	à 2 non précisé
	Cor I	*2*	**O**	***pp*** manque
	Vl. I, II	*2*	**O**	***p***
	Vl. I, Vlc.	*4*	**O**	***pp*** manquent
	Vl. II	*4-5*	**O**	nuances manquent
39’-43’	Alto		**O**	nuances manquent
40’	Cor I, Cordes	*1*	**O**	***p*** manquent
	Cor I, Vl. I, II, Vlc.	*2*	**O**	dim. surchargé ***pp*** (crayon bleu)
41’	Vl. II, Vlc.	*4*	**O**	cresc. manquent
42’	Clar. II, Bn II		**O**	cresc. manquent
	Alto	*5*	**O**	*si₂* corrigé *do₃* (crayon noir)
42’-45’	Clar. I, Bn I	*2-1*	**O**	nuances manquent
43’	Fl.		**O**	< manque
	Vl. II	*4*	**O**	cresc. manque
43’-45’	Fl.	*2-1*	**O**	I non précisé
	Clar. II, Bn II	*4-1*	**O**	nuances manquent
44’	Fl.		**O**	> manque
	Cor I, II	*3*	**O**	>
	Cor III	*2*	**O**	***mf*** manque ; >
	Cor III	*3-5*	**O**	> manque
	Cordes	*1*	**O**	[illegible]
	Cordes	*3e tps*	**O**	[illegible]
45’	Bn II	*4*	**O**	***pp***
	Cor III, Alto, Vlc., Cb.	*1*	**O**	***p*** manquent
	[illegible]			***pp***
45’-60’	[illegible]			nuances manquent
47’	[illegible]			***p*** manque
4[illegible]	[illegible]			>
	[illegible]			cresc. manque
	[illegible]			cresc. manquent
	[illegible]			<
	[illegible]			manque
	[illegible]			***sf*** ; ***f*** > manquent
	[illegible]			manque
	[illegible]			***sf*** manque
	[illegible]			manque ; ***p*** manque
	[illegible]			***p*** manque
	[illegible]			>
	[illegible]			***p***
	Vl. [illegible]		**O**	poco ***sf***
	Alto	*2*	**O**	***p*** manque
	Vlc.	*1*	**O**	***p*** manque
	Vlc.	*4-5*	**O**	***sf*** >
53’	Clar.	*5*	**O**	>
	Cor I		**O**	nuances manquent
	Vl. I, II, Alto	*2*	**O**	***p***
	Vl. I, II, Alto	*4*	**O**	***pp*** manquent
	Vlc.	*1-3*	**O**	>
	Vlc.	*4-5*	**O**	***pp*** < manquent
	Cb.	*1*	**O**	*la₁*
54’	Cor I, Vl. I, II		**O**	***p*** > manquent ; < >
	Alto		**O**	***p*** > manquent
	Vlc.	*1*	**O**	***p*** manque
55’	Fl., Clar.	*2*	**O**	***p***
55’-58’	Fl.	*2-1*	**O**	I non précisé

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
57’	Fl.		**O**	< manque
57’-59’	Clar.		**O**	nuances manquent
58’	Fl., Clar.	*1*	**O**	***p*** manquent
	Clar.	*4*	**O**	***pp*** manque
	Bn	*4*	**O**	***p***
	Siebel	*5*	**O**	rit. manque
	Vl. I, II, Alto, Vlc.	*1*	**O**	***p*** manquent
	Vl. I, II, Alto, Vlc.	*4*	**O**	***pp***
58”-59”			**O**	esquisse d’une autre version des mesures 58’-59’ dans deux autres écritures (orchestre à l’encre, voix au crayon noir) :

58”	Orch.	*3e tps*	**O**	***pp*** ajoutés (crayon bleu)
59’	Bn	*4*	**O**	***p***
	Bn		**O**	< manque
	Vl. I, Vlc.		**O**	nuances manquent
59’-60’	Vl. II, Alto		**O**	nuances manquent
60’	Fl., Clar., Bn, Vl. I, Vlc.		**O**	< >
	Vl. II	*2-3*	**O**	signes biffés, corrigés *si₂* 𝅗𝅥
61’	Bn, Vl. I, II, Alto	*1*	**O**	***pp*** manquent
	Cb.	*1*	**O**	***pp***

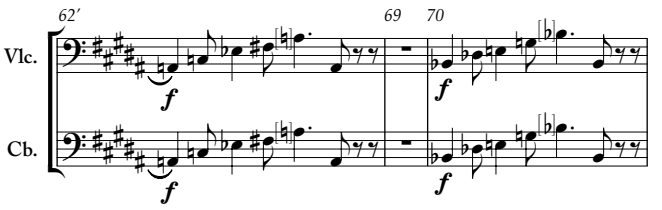
Bärenreiter Leseprobe Sample page

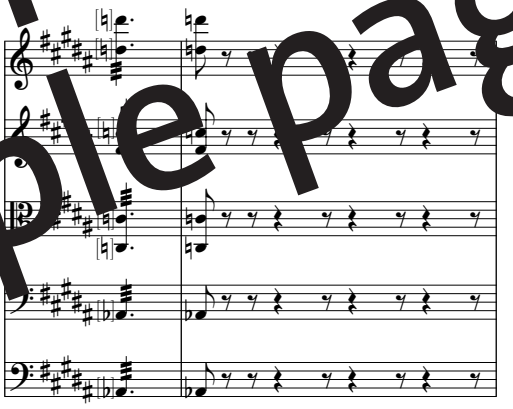
ANNEXE 4

N° 31 Trio final (fin de la version de 1860).
Voir la présentation générale au N° 31.

Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
54’	Tutti		**A, C2**	Molto maestoso e grandioso manque
	Tutti		**B0**	Molto maestoso e grandioso manque, ajouté (crayon noir)
	Caisse cl.		**A**	« Tambour / derrière / la scène » ; « caisse claire » ajouté (encre rouge)
	Hrp., Cordes		**A, B1, B3**	cresc. molto manquent
54’-56’	Vents		**A, B1, B3**	nuances manquent
54’-57’	Faust		**A**	

				biffé, corrigé dans la version retenue (crayon noir)
55’-57’	Faust	*5-6*	**C2**	
			B3	***ff*** manquent
				nuances manquent
				à 2 non précisé
				« Tambour derrière la scène. » (crayon noir) « Caisse claire » (encre rouge)
				didascalie manque
			B3	***p*** manquent
			A, B1, B3	***pp*** manquent
			A, B1, B3	cresc. manquent
60’-61’	Bn		**A, B1, B3**	nuances manquent
61’-62’	Caisse cl.		**A, B1, B3**	nuances manquent

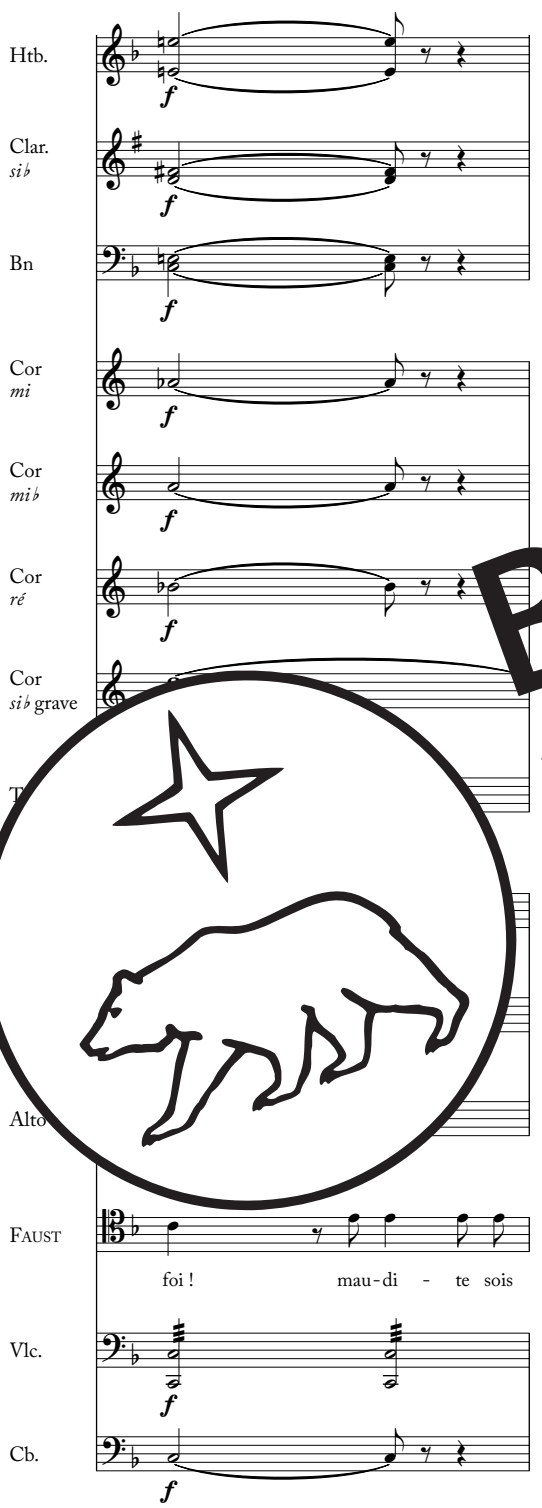
Mesures	*Instruments*	*Signes*	*Sources*	*Remarques*
62’	Hrp.	*1*	**A, B1, B3**	***f*** manquent
62’-70	Vlc., Cb.		**A**	

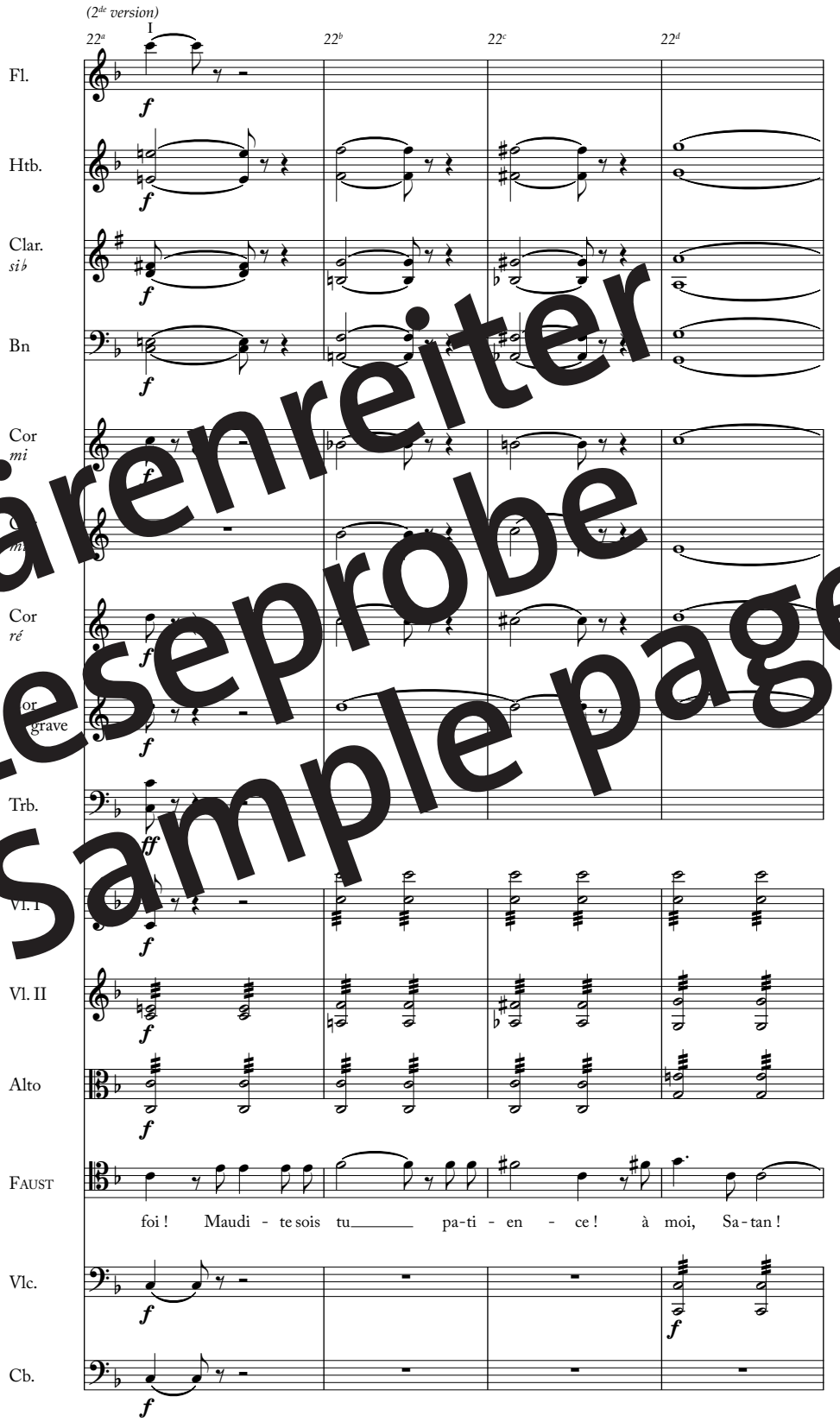


				biffé, corrigé dans la version retenue (crayon noir)
62’-75	Vents, Timb.		**A**	ex. 48, p. 954, biffé, corrigé dans la version retenue
70	Vl. I	*1*	**A**	***f*** manque
72	Marguerite		**A, B1, B3, C2**	didascalie manque
	Vl. I, II, Alto	*1*	**B3**	***f*** manquent
74	Trb. I, II	*4*	**A, B1, B3**	à 3 non précisé
	Timb.		**A**	***fff*** manque
	Timb.	*3*	**B0**	***fff*** ajouté (crayon noir)
	Tam-tam	*1*	**A, B1, B3**	***p*** ; ***f***
	Marguerite		**A, B1, B3, C2**	didascalie manque
	Cordes	*2*		***f*** manquent
74-75	Méphisto	*5, 2*	**A**	« Maudite !!! »
	Méphisto	*5-*	**B0**	« Maudite !!! » biffé, corrigé « Jugée !!! » (crayon noir)
	Cordes	*2*	**A**	

				biffé, corrigé dans la version retenue
75	Chœur	*5*	**A, B1, B3, C2**	***f*** manquent
			C2	« Chœur céleste »

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Exemples musicaux

Exemple 1
1er version, 1er ètat

Exemple 2
1er version, 2d ètat



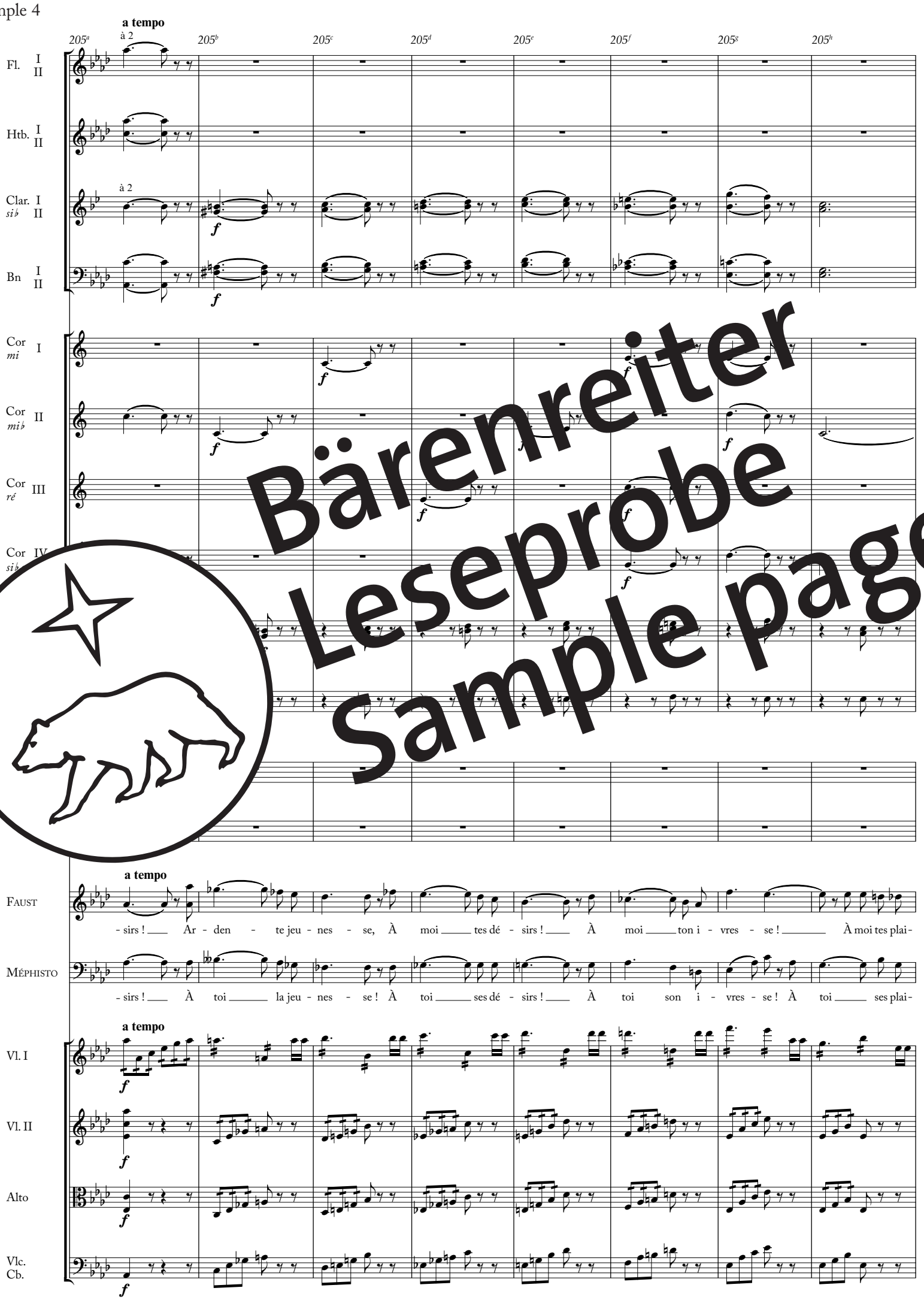
Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

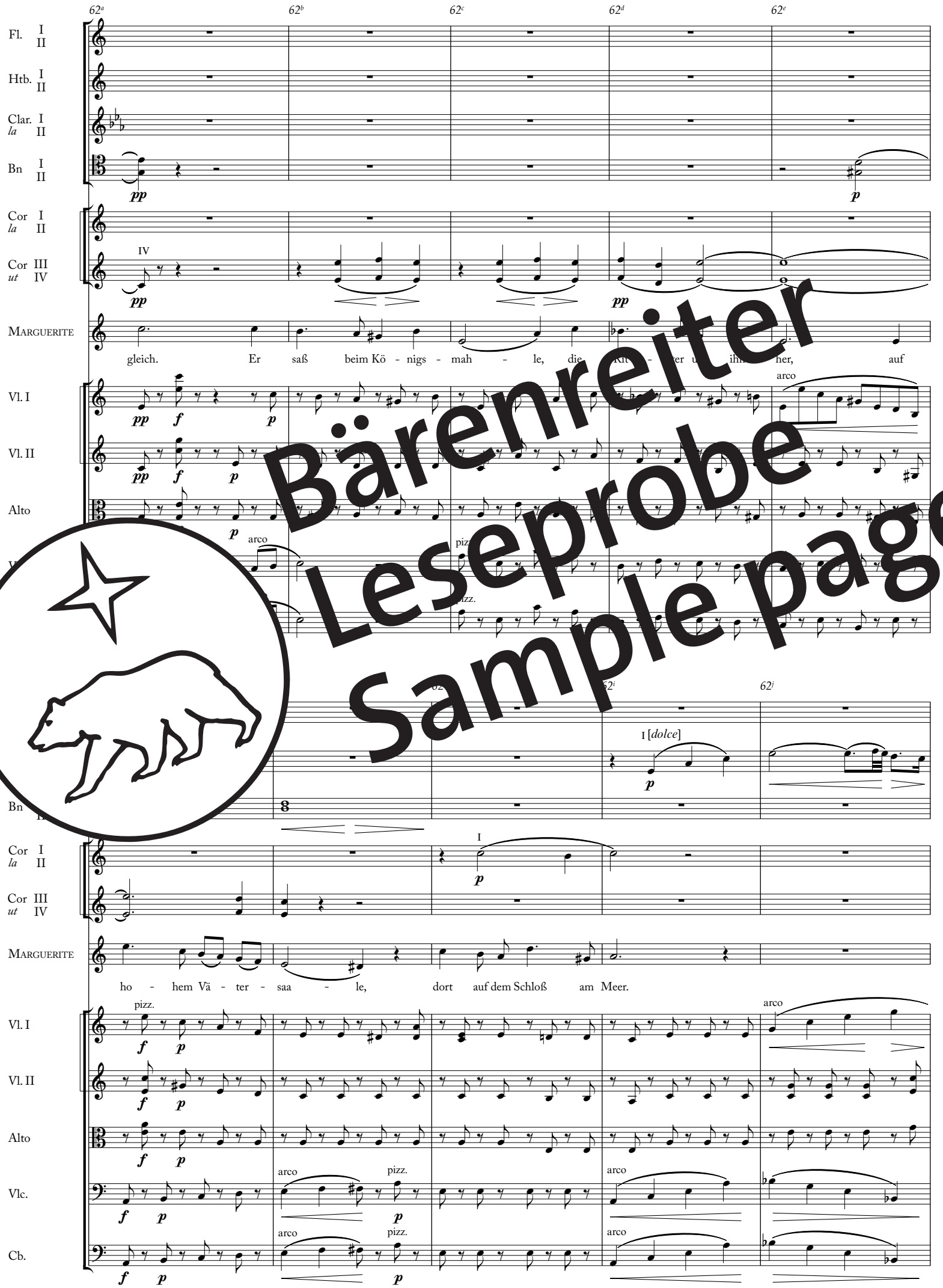
This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Exemple 4

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Exemple 4 (suite)

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Exemple 5

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Exemple 6

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Exemple 7

115m 115n 115o 115p

Fl.
Htb.
Clar. *si♭*
Bn
Cor *mi♭*
Vl. I
Marthe
Faust
Méphisto
Vlc.
Cb.

cresc. dim. dolce pp

âme en dit plus à mon cœur que tou-te la sci-en - - ce !

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Exemple 7
(suite)

115q 115r 115s 115t 115u

Fl.
Htb.
Clar.
si♭
Bn
Cor
mi♭
Vl. I
M
Marthe
Faust
Méphisto
Vlc.
Cb.

I
cresc.
p
dim. molto

Sois sans dé - fi - an - ce !…
Sois sans dé - fi - an - - ce !…
ne m'ac - cu - sez pas…
ne m'ac - cu - sez pas…

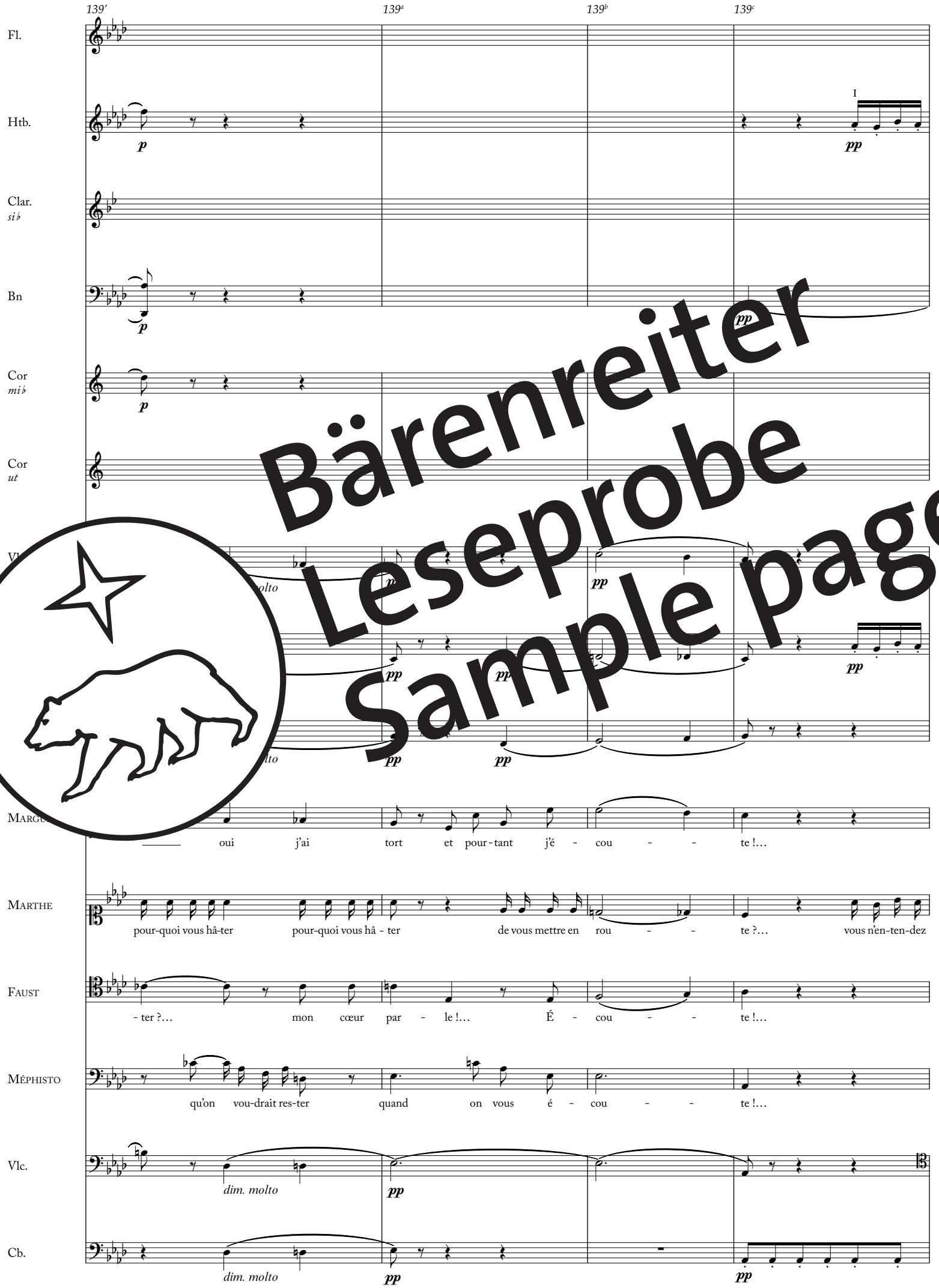
Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Exemple 9

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Exemple 9 (suite)

139d 139e 139f

Fl. *pp*

Htb.

Clar. *si♭*

Bn

Cor *mi♭* I *pp*

Cor *ut*

Vl.

Marguerite Je ne vous crois pas !… Je ne vous crois pas !… et de moi tout bas…

Marthe pas vous n'en-ten-dez pas ou de moi tout bas vous ri - ez sans

Faust Lais - se moi ton bras Lais - se moi ton

Méphisto ne m'ac-cu - sez pas ne m'ac-cu - sez pas si je dois hé - las !

Vlc.

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Exemple 9 (suite)

139g 139h 139i

Fl.

Htb.

Clar.
si♭

Bn

Cor
mi♭

Cor
ut

Vl.

Marguerite

vous ri - ez sans dou - te J'ai tort de res - ter pour vous é - cou - ter…

Marthe

dou - te… a - vant d'é - cou - ter a - vant d'é - cou - ter pour-quoi vous hâ -

Faust

bras Dieu ne m'a - t-il pas con - duit sur ta

Méphisto

me re-mettre en rou - te !… faut - il at - tes - ter faut - il at - tes - ter

Vlc.

Cb.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

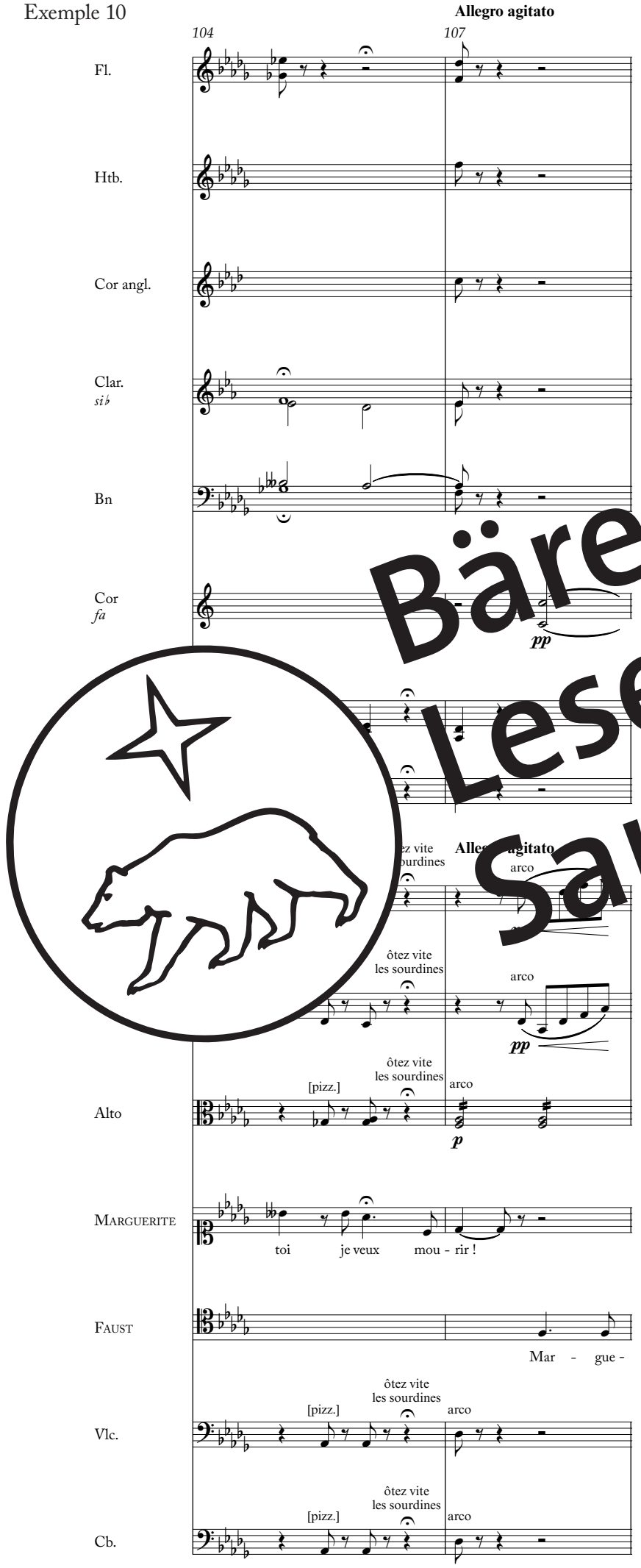
The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Exemple 9 (suite)

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Exemple 9 (suite)

Bärenreiter Leseprobe Sample page

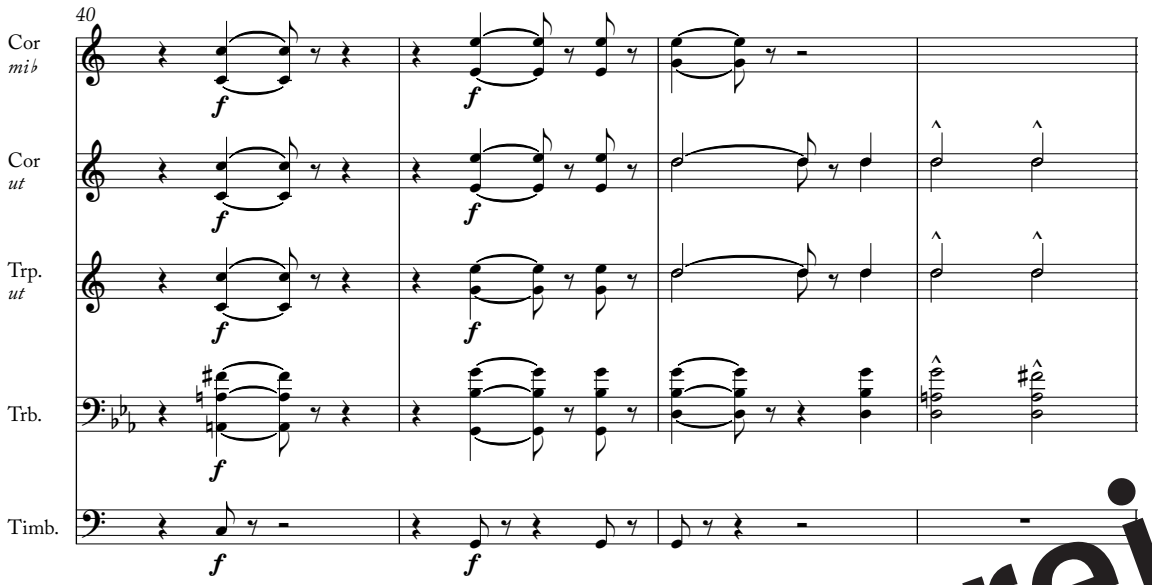
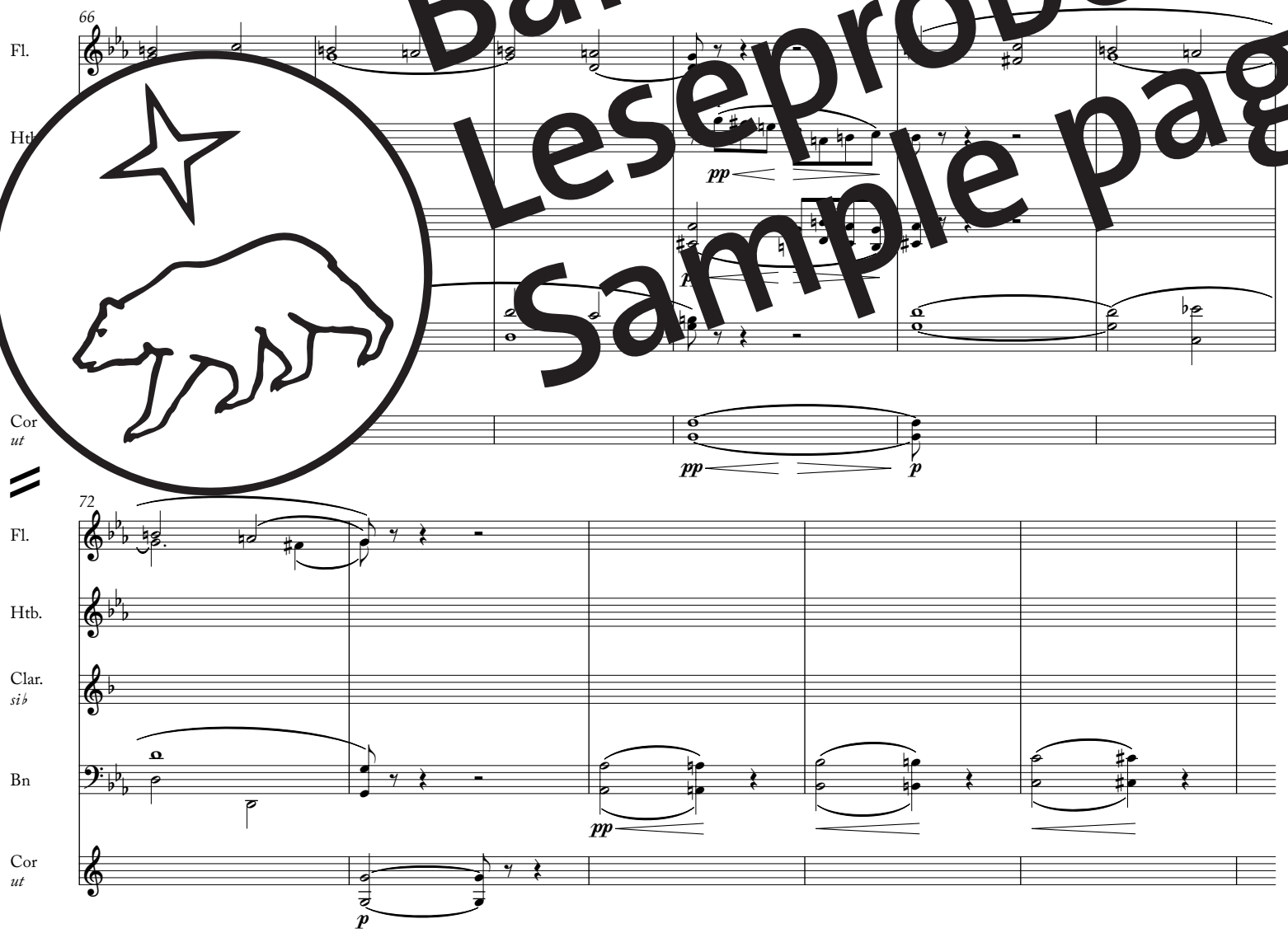
Exemple 10

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

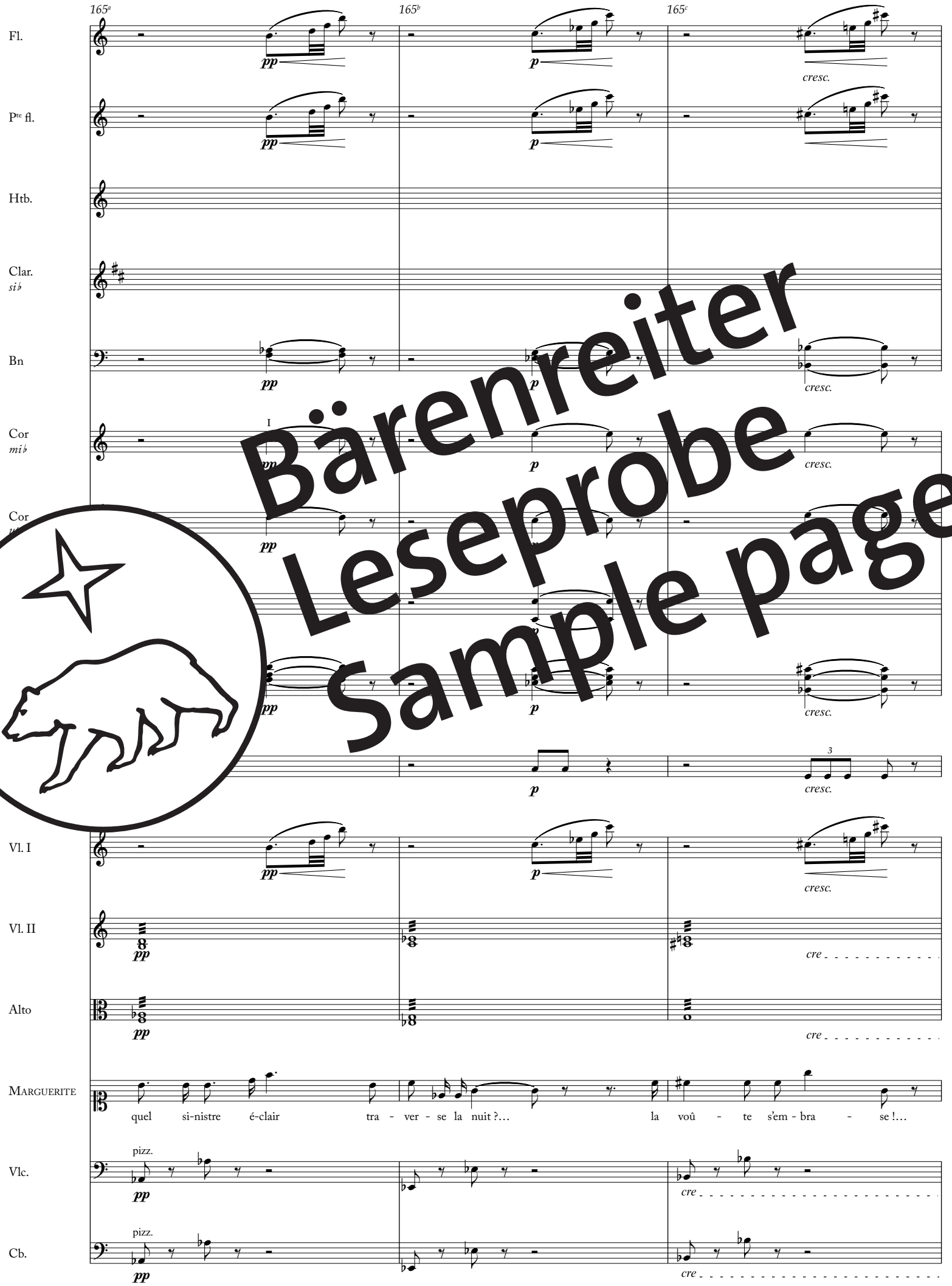
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Exemple 13

Exemple 14

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Exemple 15

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Exemple 15 (suite)

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

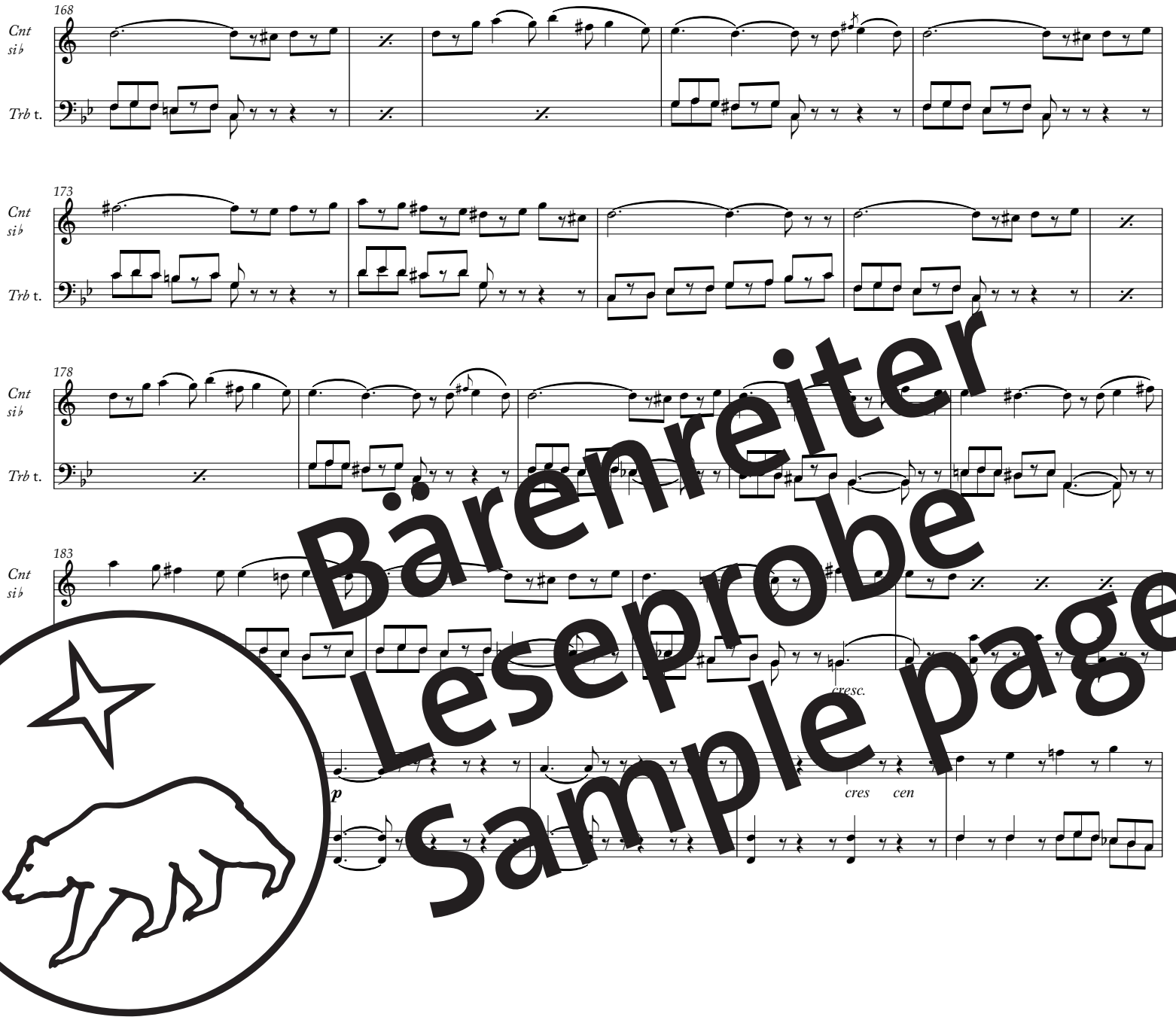
This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Exemple 17

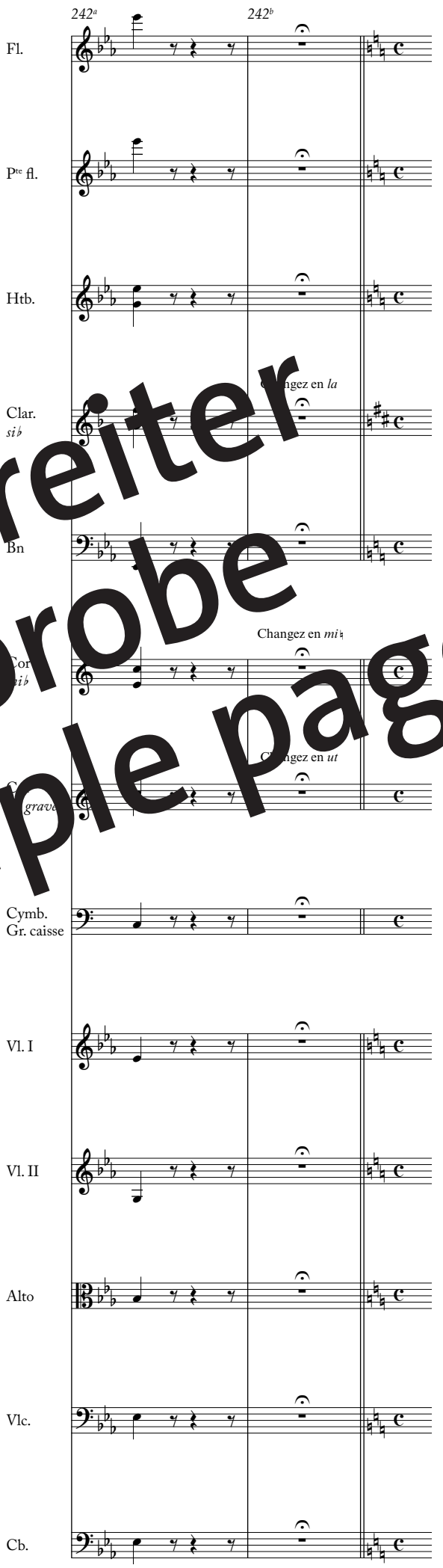
mesures 22b-22q
= mesures 152-159
sans le chœur
(1 mesure à 12/8 =
2 mesures à 6/8) ;
fanfare supplémentaire :
mesures 22h-22q
biffées (crayon bleu)

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Exemple 18

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Exemple 19

Exemple 20



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

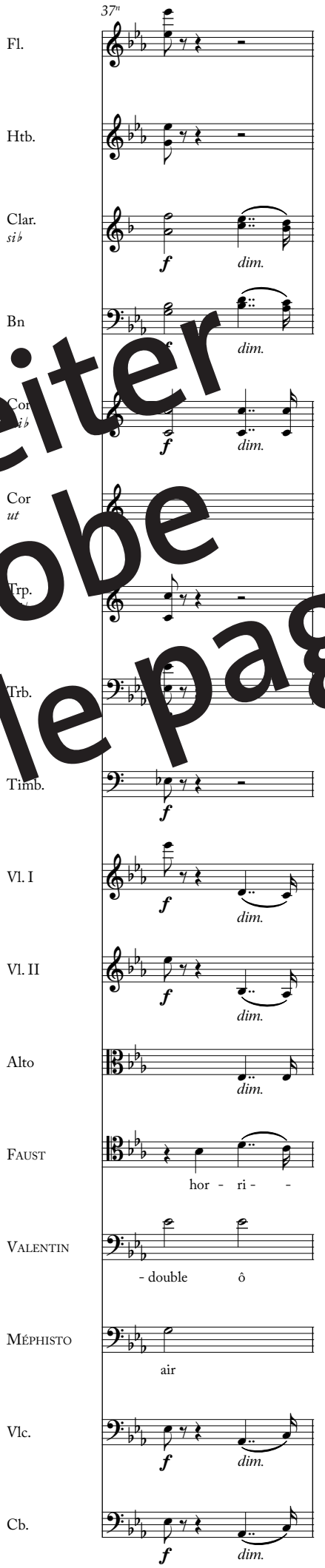
This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

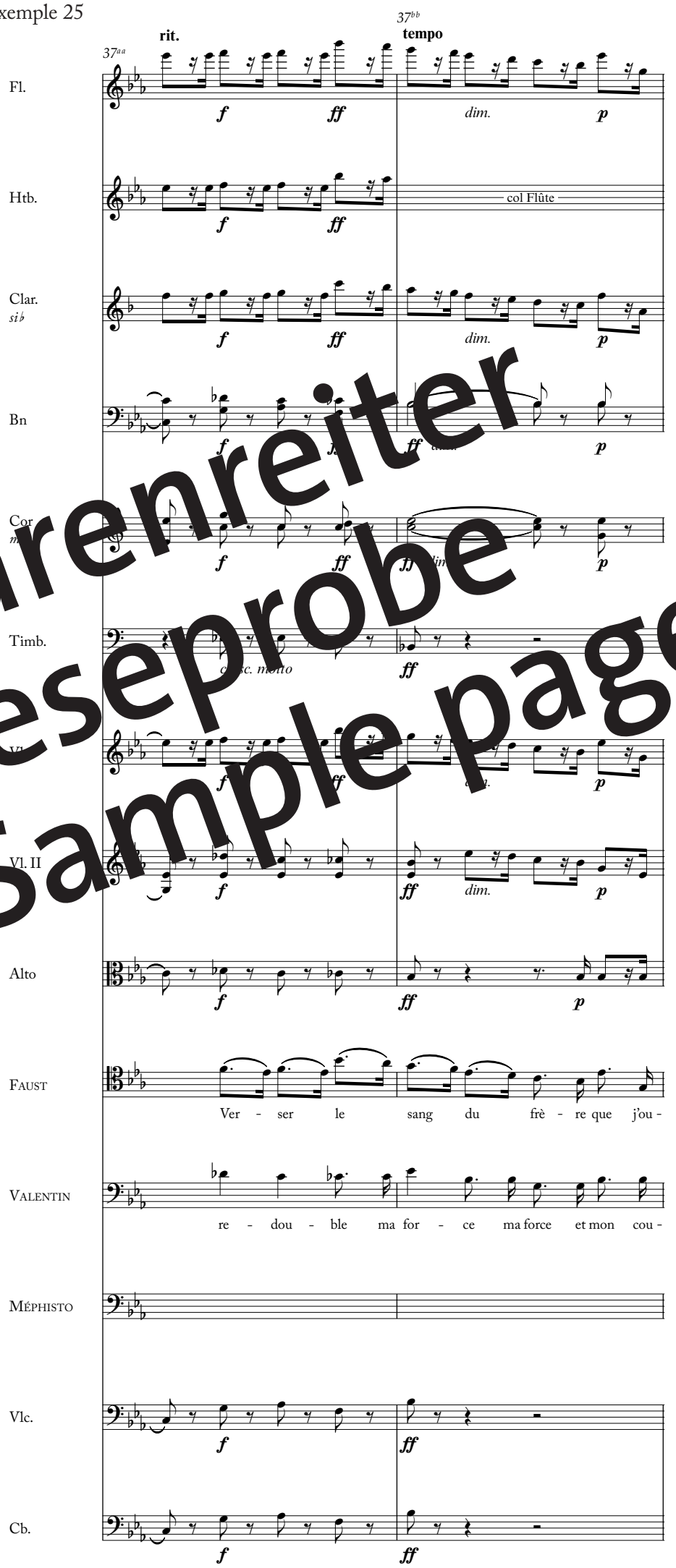
Exemple 21 (suite)

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Exemple 22

Exemple 23

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Exemple 24

Exemple 25

Bärenreiter Leseprobe Sample page

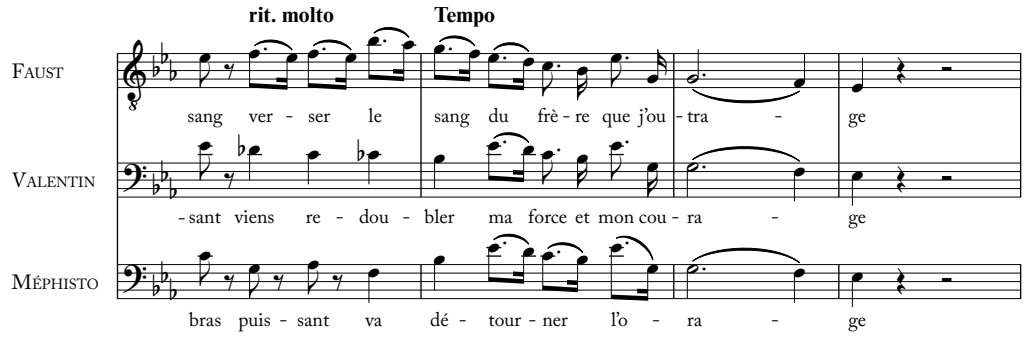
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

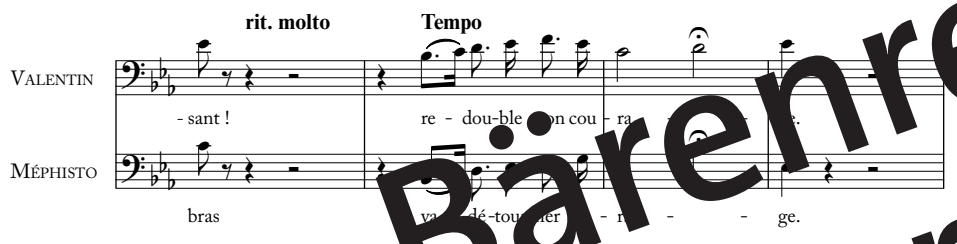
Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Exemple 28

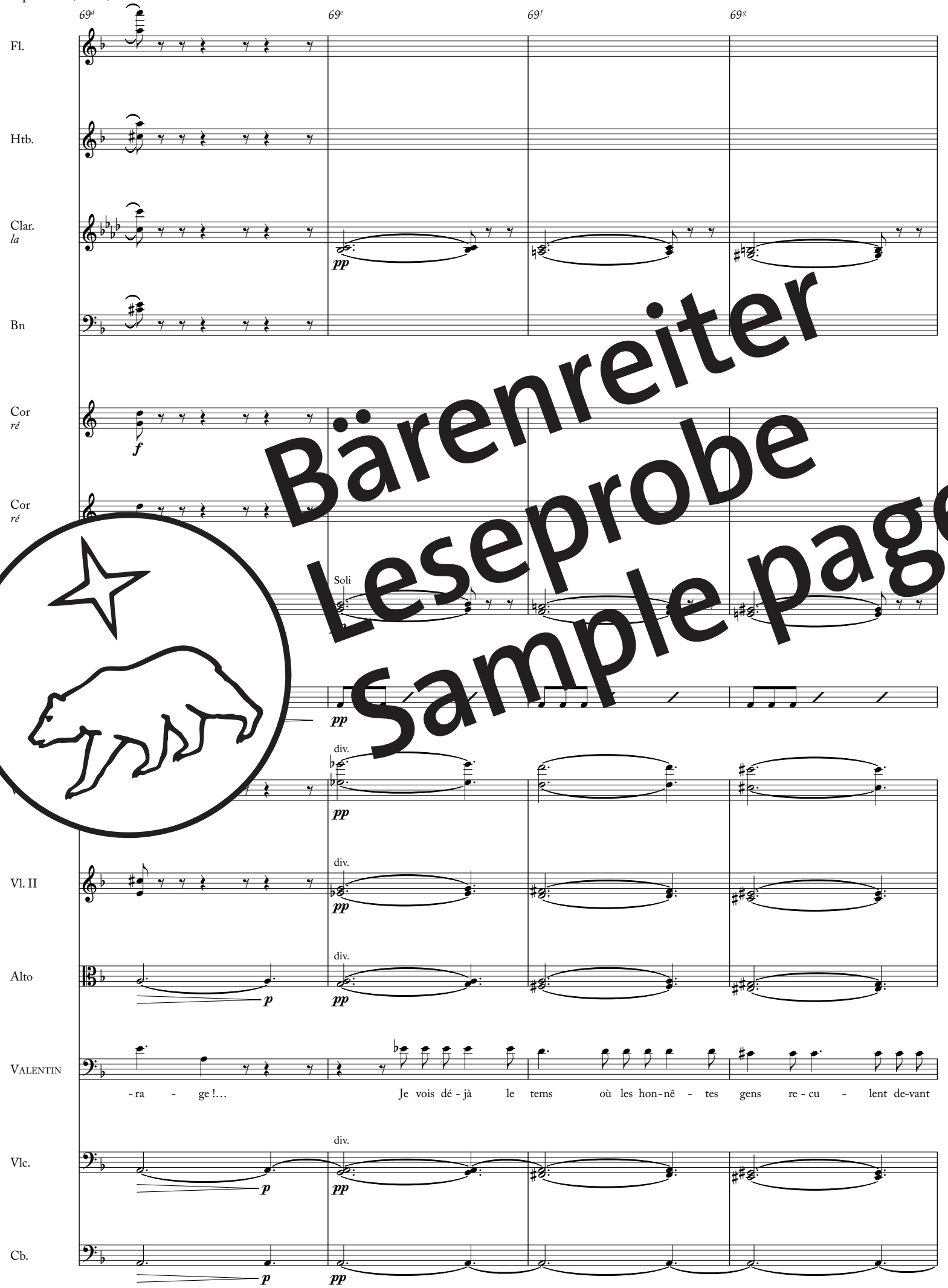


Exemple 29

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Exemple 30

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Exemple 30 (suite)



Bärenreiter Leseprobe Sample page

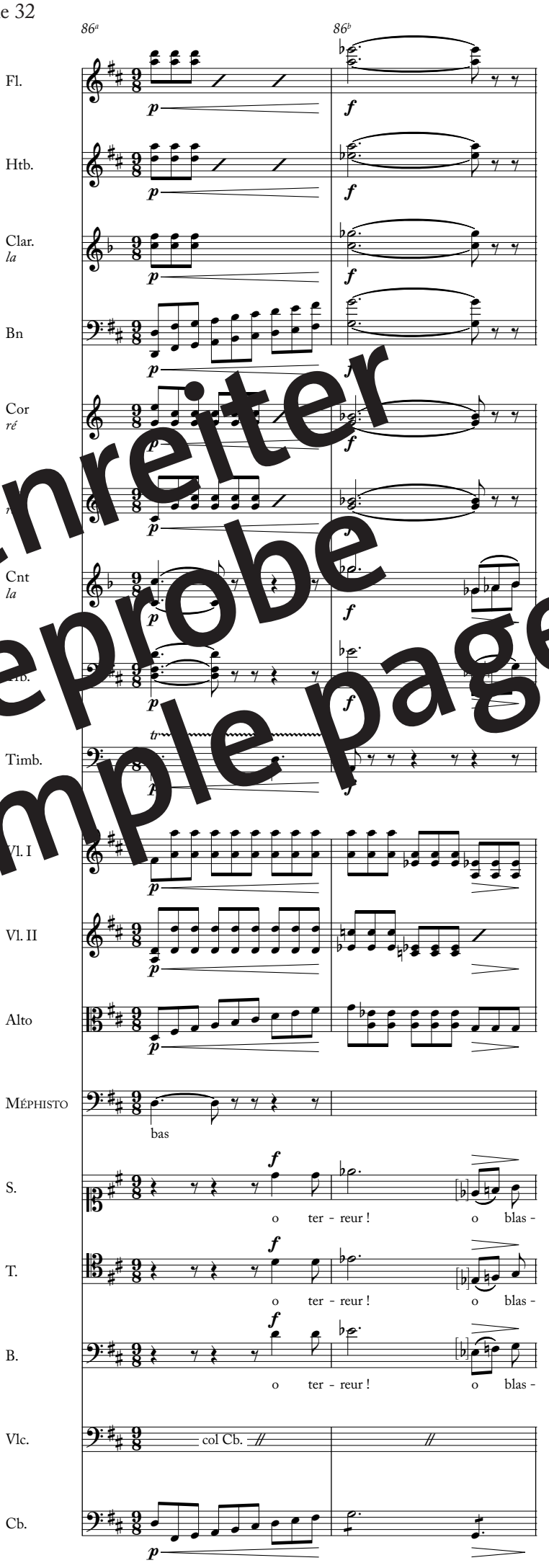
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

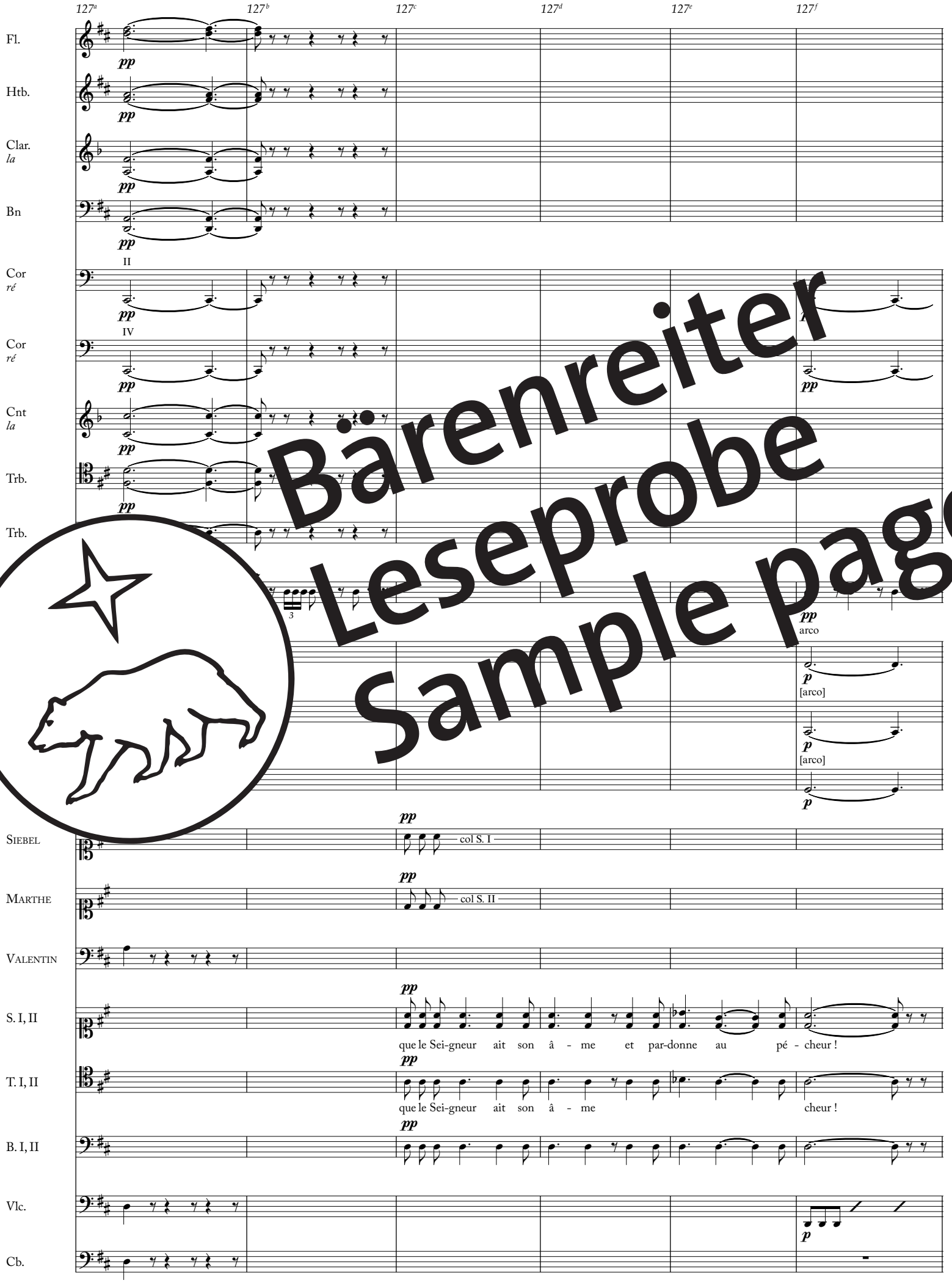
Exemple 31

Exemple 32

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Exemple 33

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Exemple 34



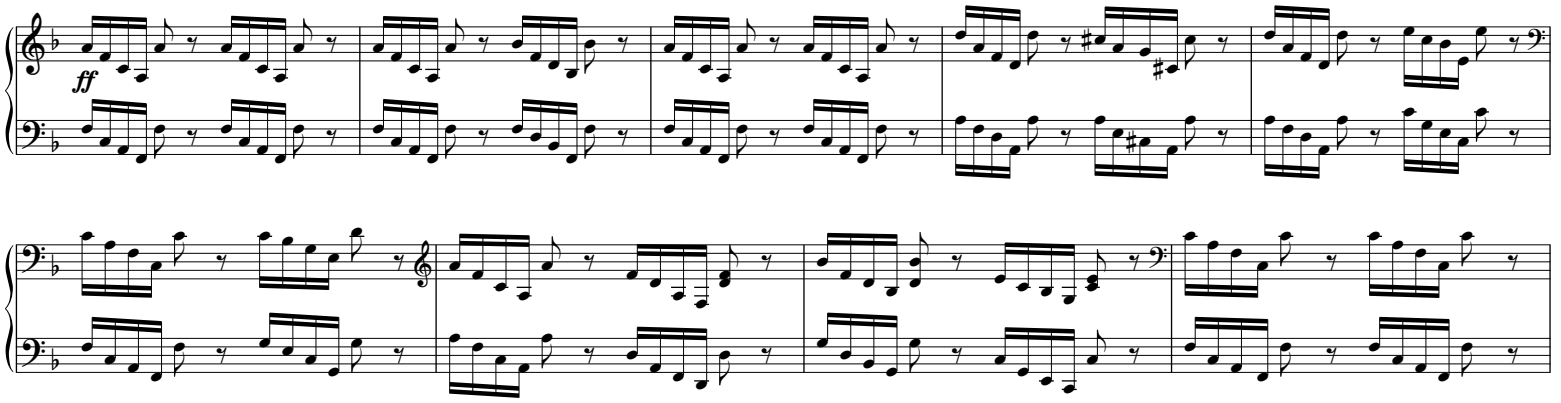
Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

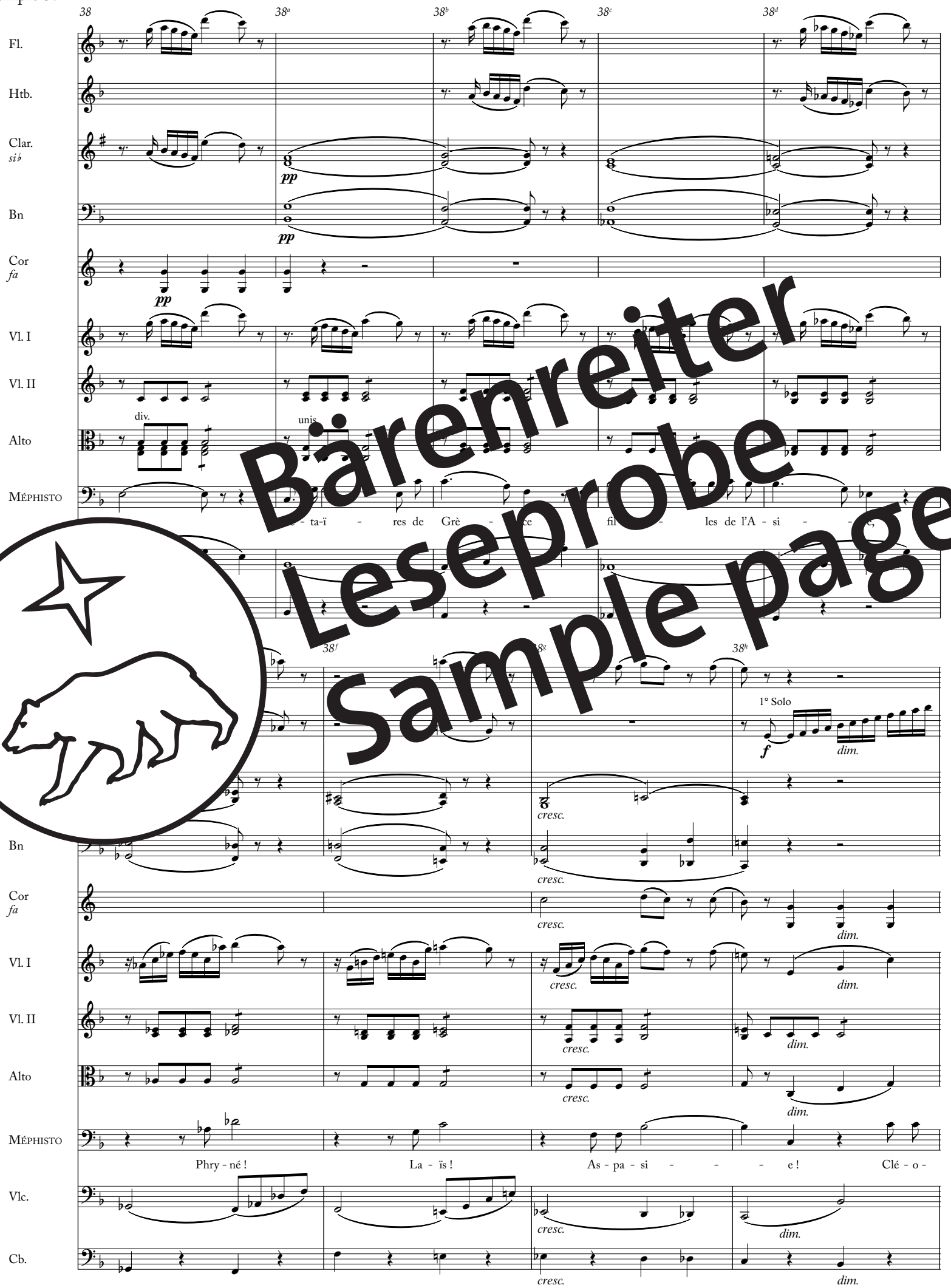
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

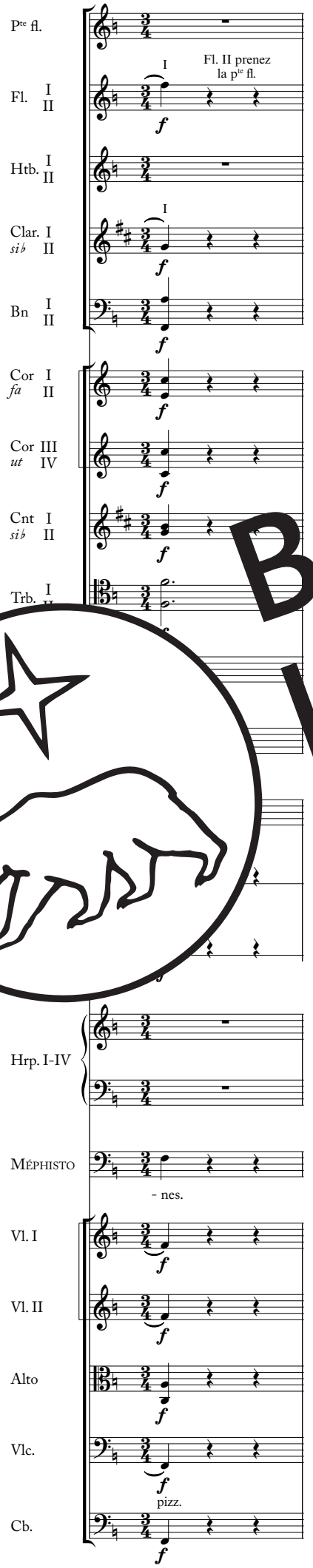
This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

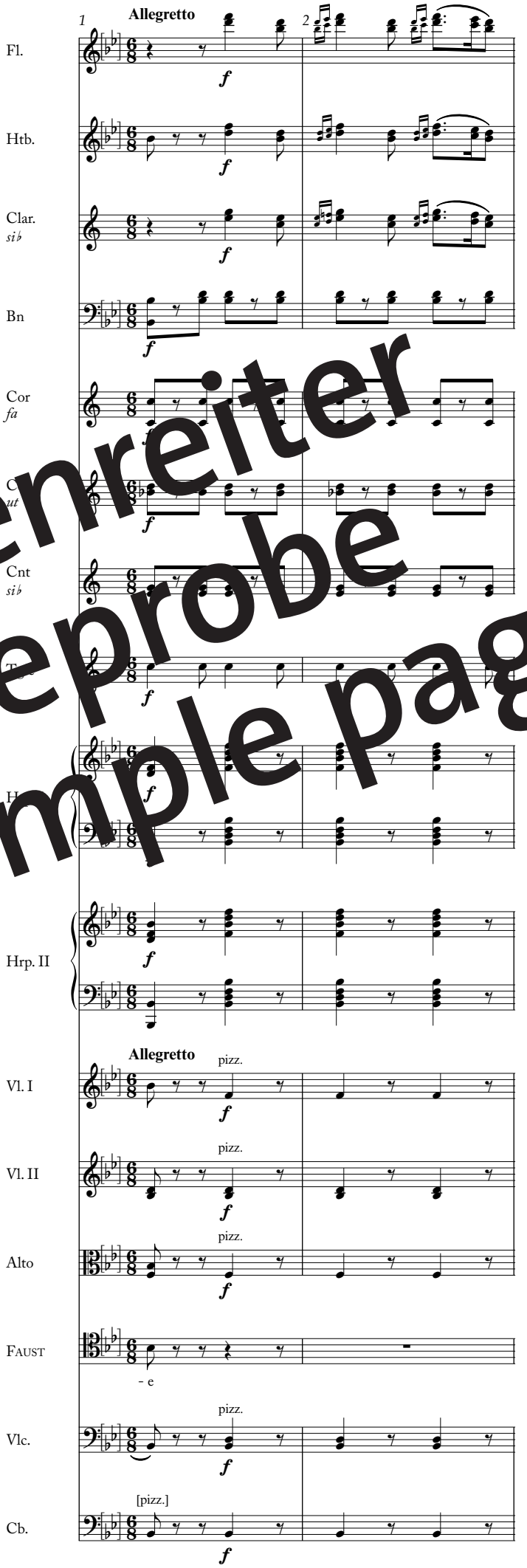
The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Exemple 36

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Exemple 37

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Exemple 38



Exemple 39

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

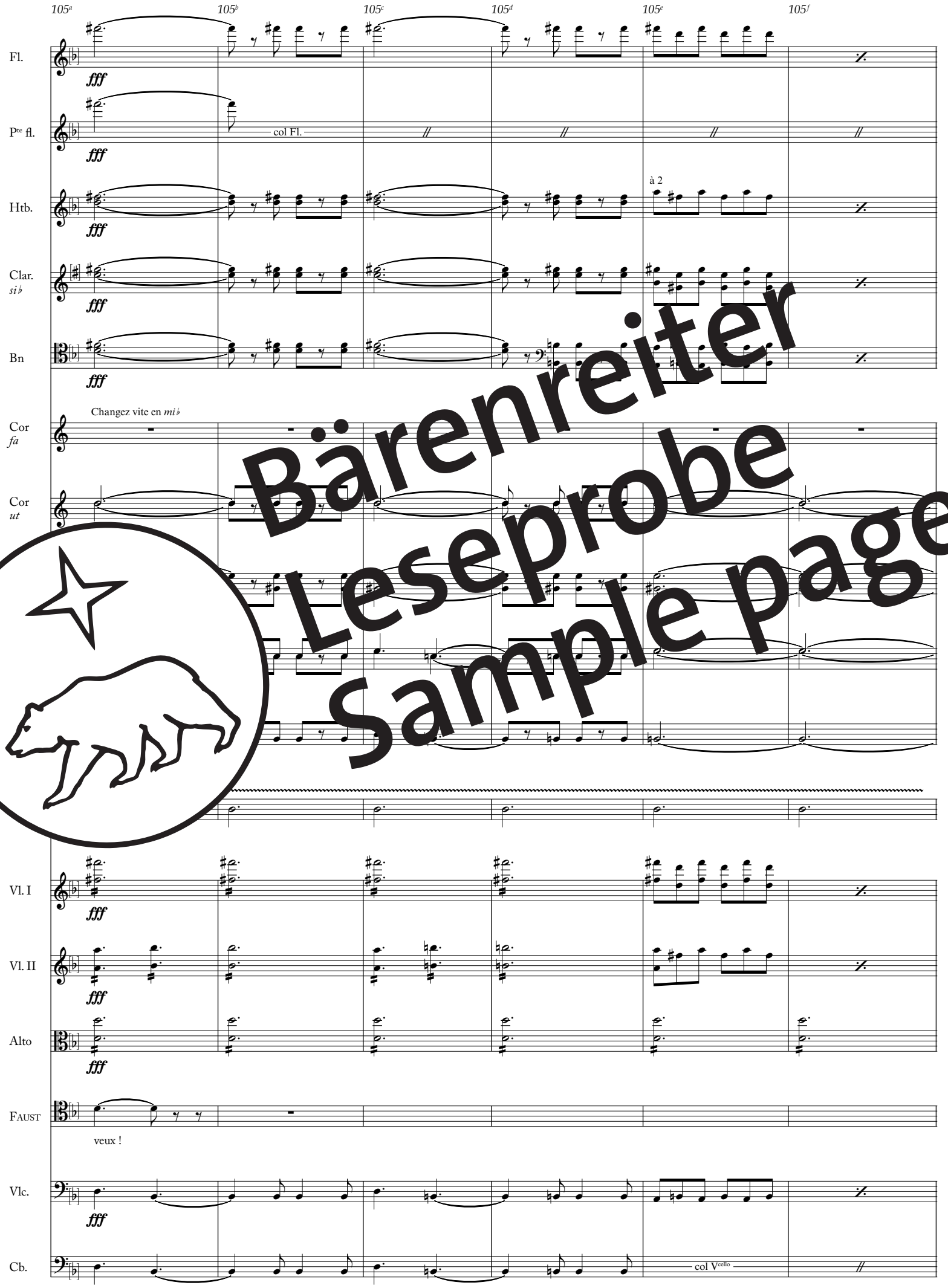
Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

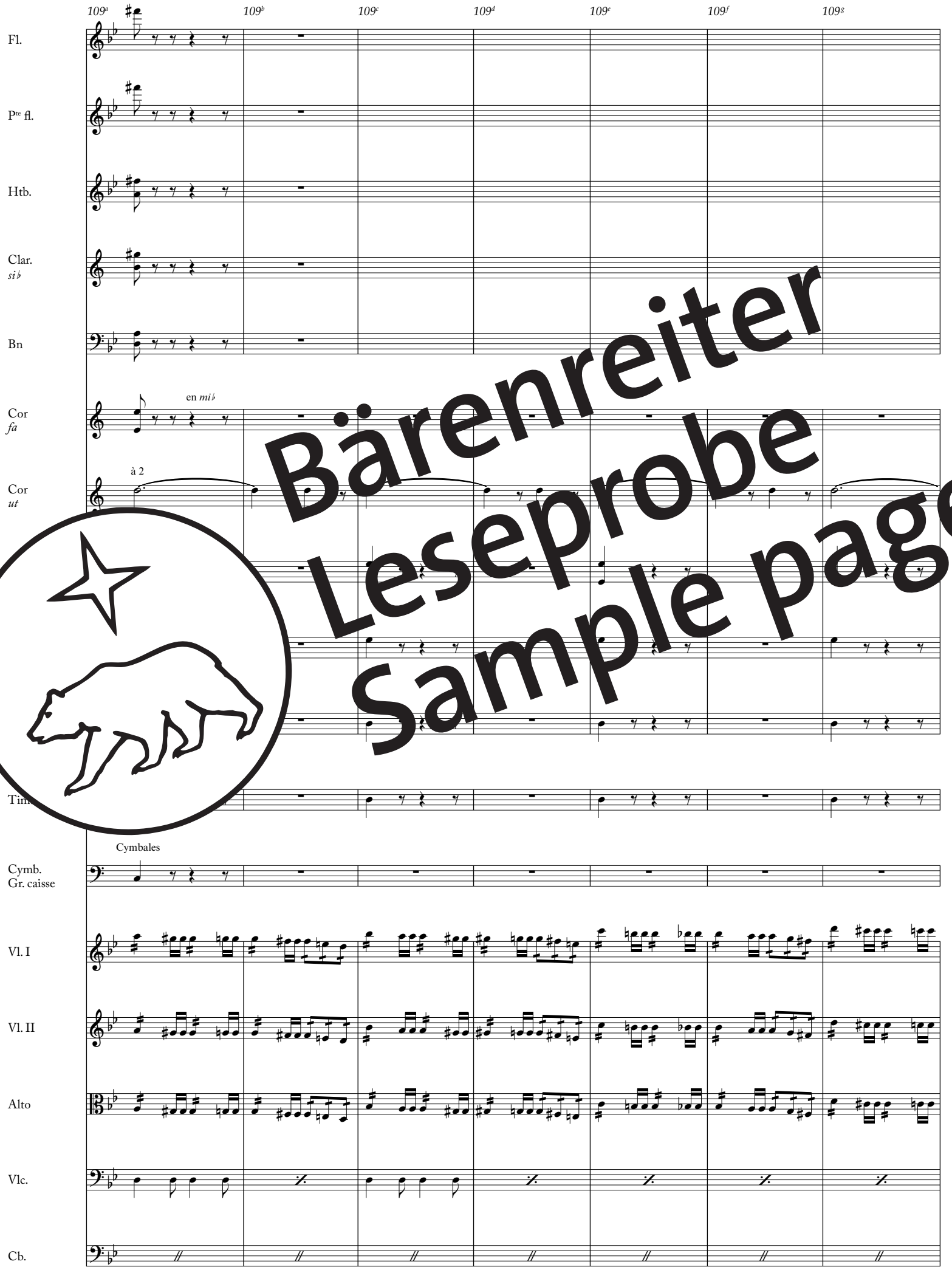
This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Exemple 40 (suite)

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Exemple 41

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

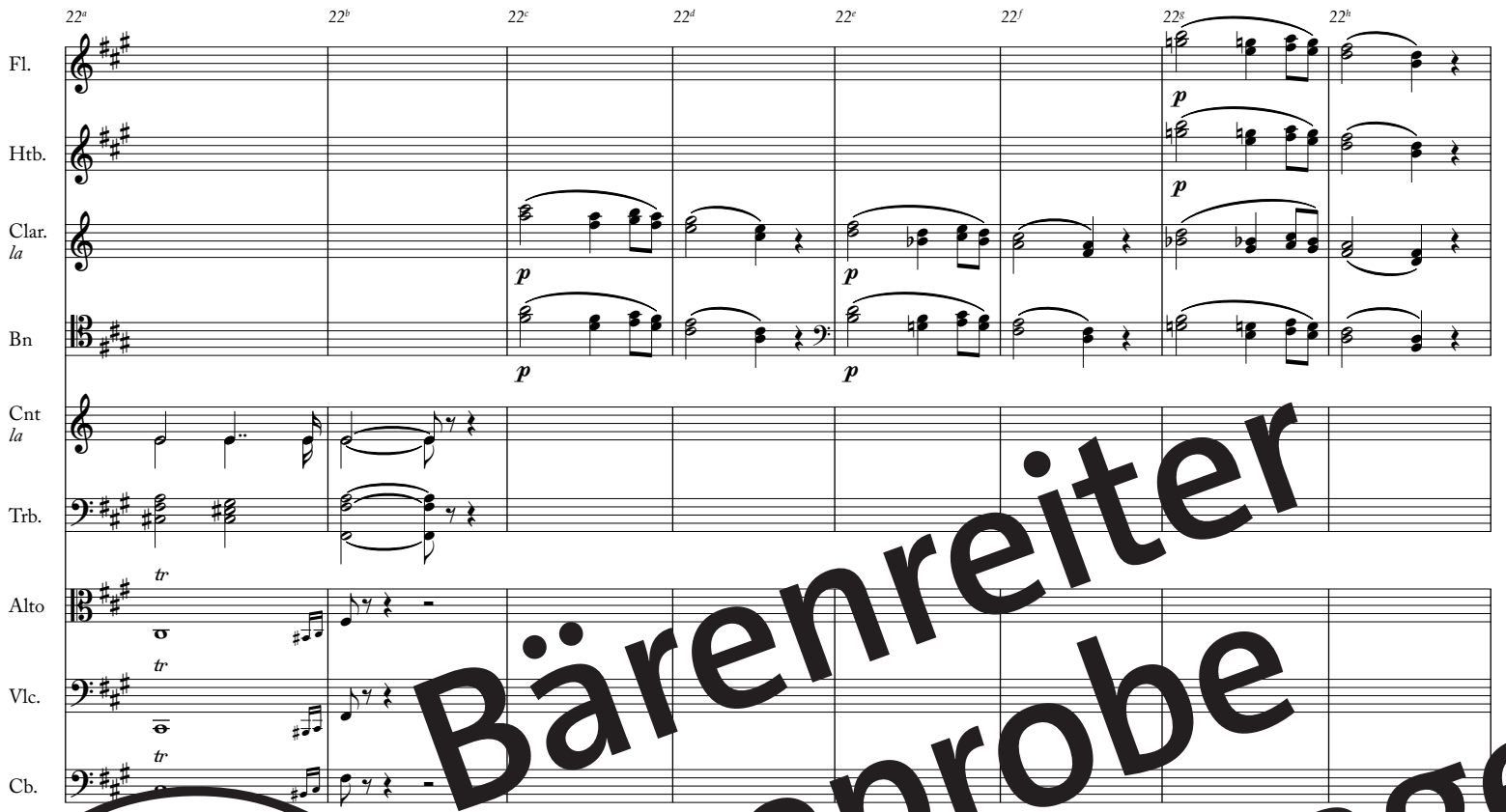
Exemple 42

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

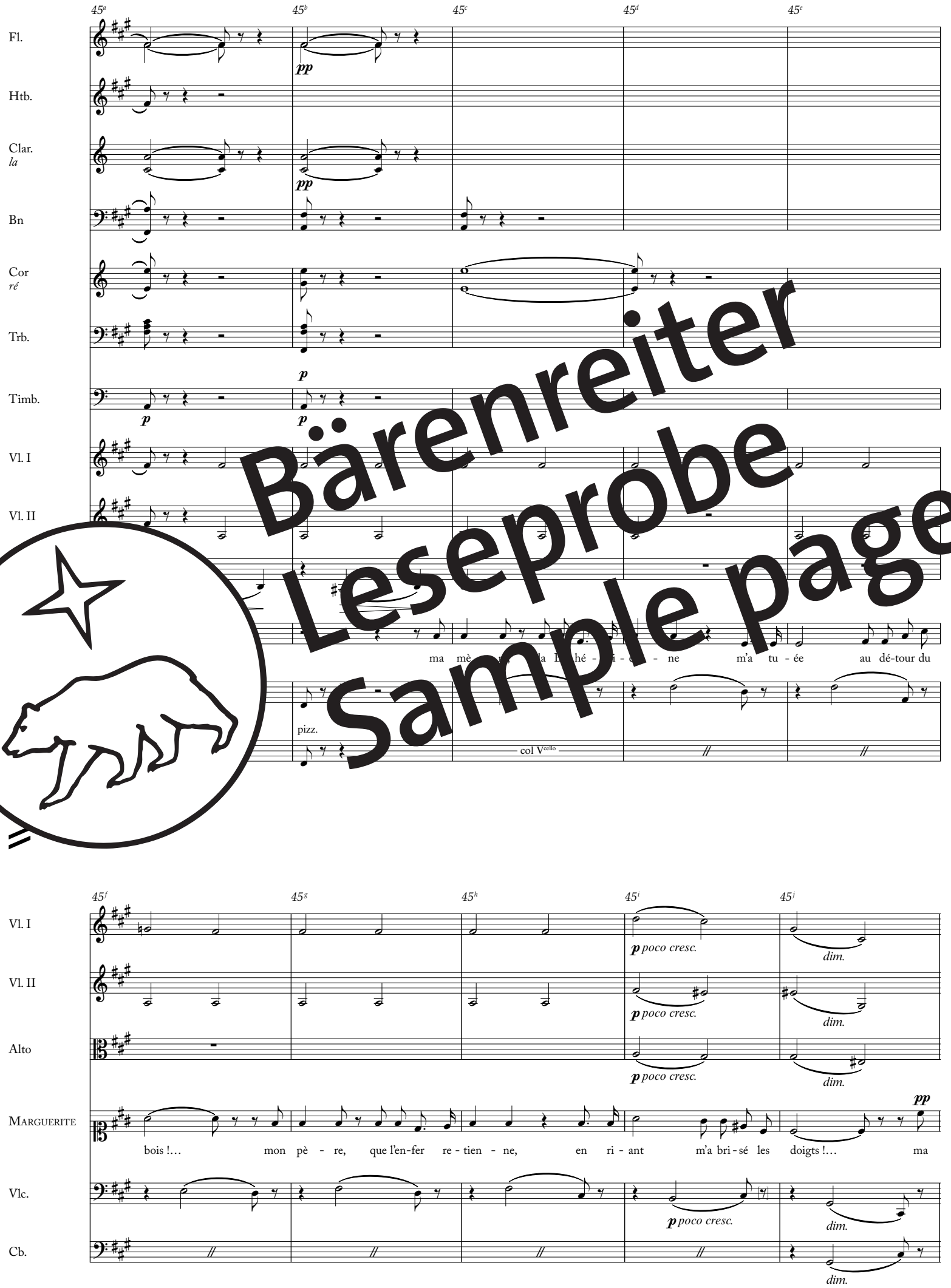
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

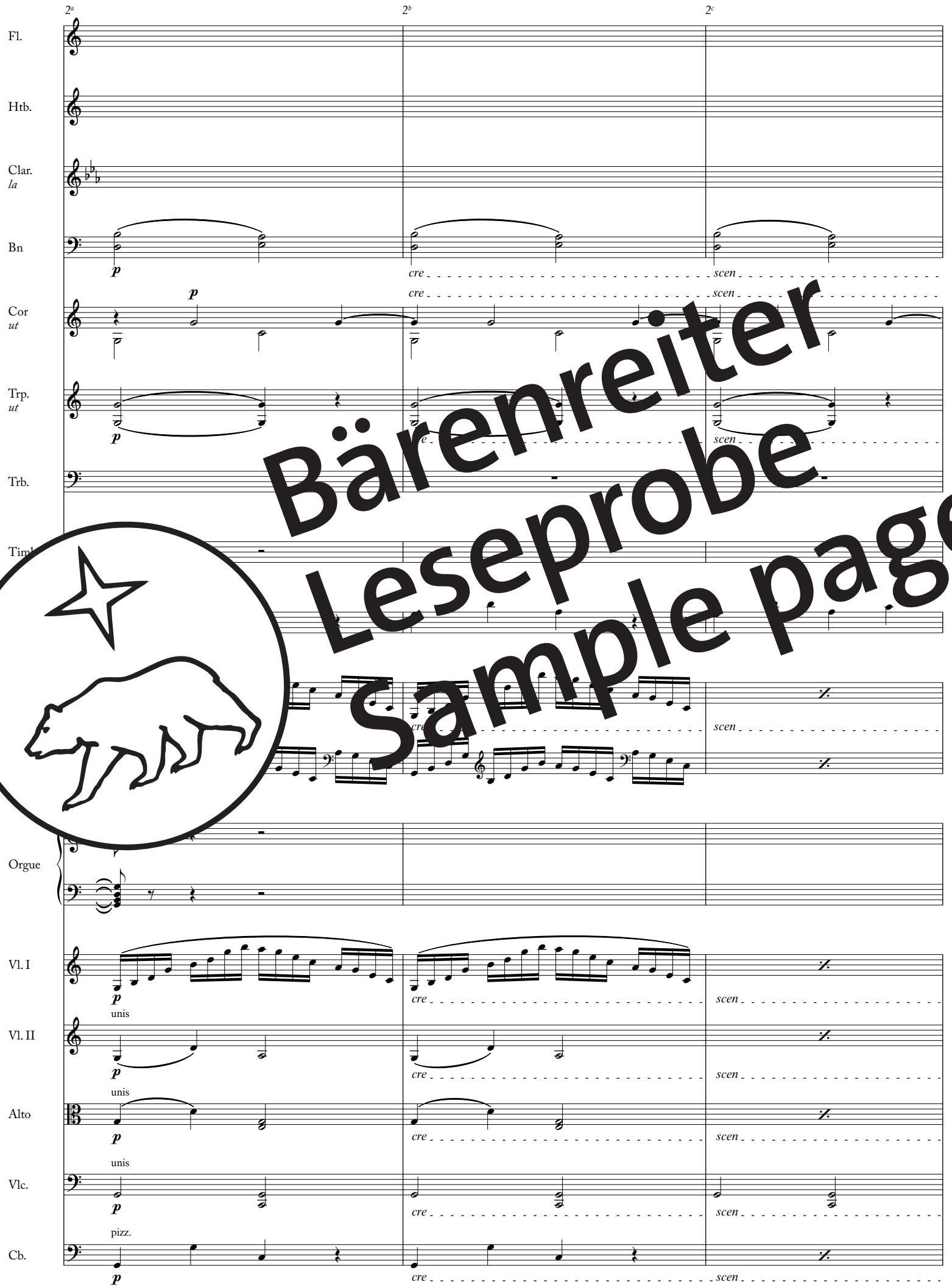
Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Exemple 43

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Exemple 44

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Exemple 45

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Exemple 46

24ª 24ᵇ

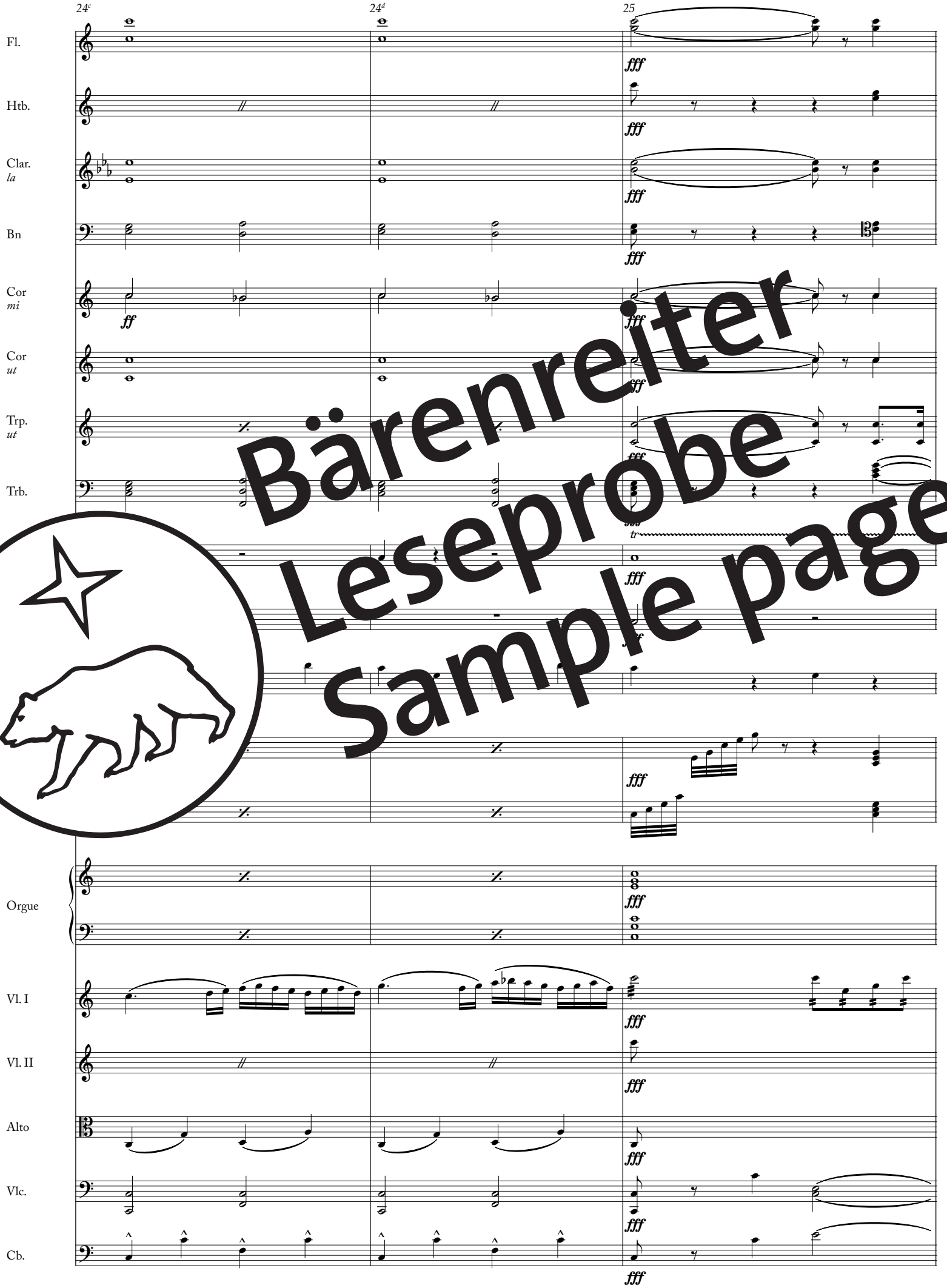
Fl.
Htb. à 2
Clar. *la*
Bn
Cor *mi*
Cor *ut*
Trp. *ut*
Trb.
Timb.
Cymb.
Gr. ca
B.
Orgue
Vl. I
Vl. II
Alto
Vlc.
Cb.

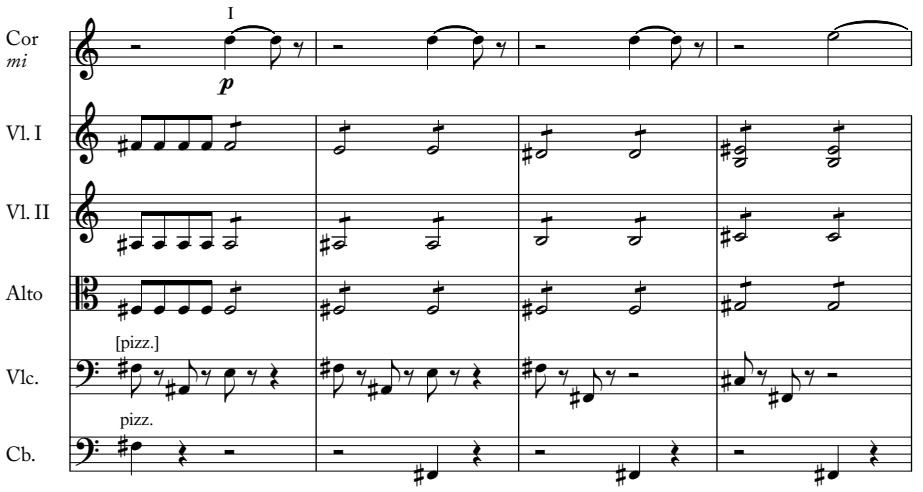
ff

col Vl. I

- té !!!

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Exemple 46 (suite)

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Exemple 47

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

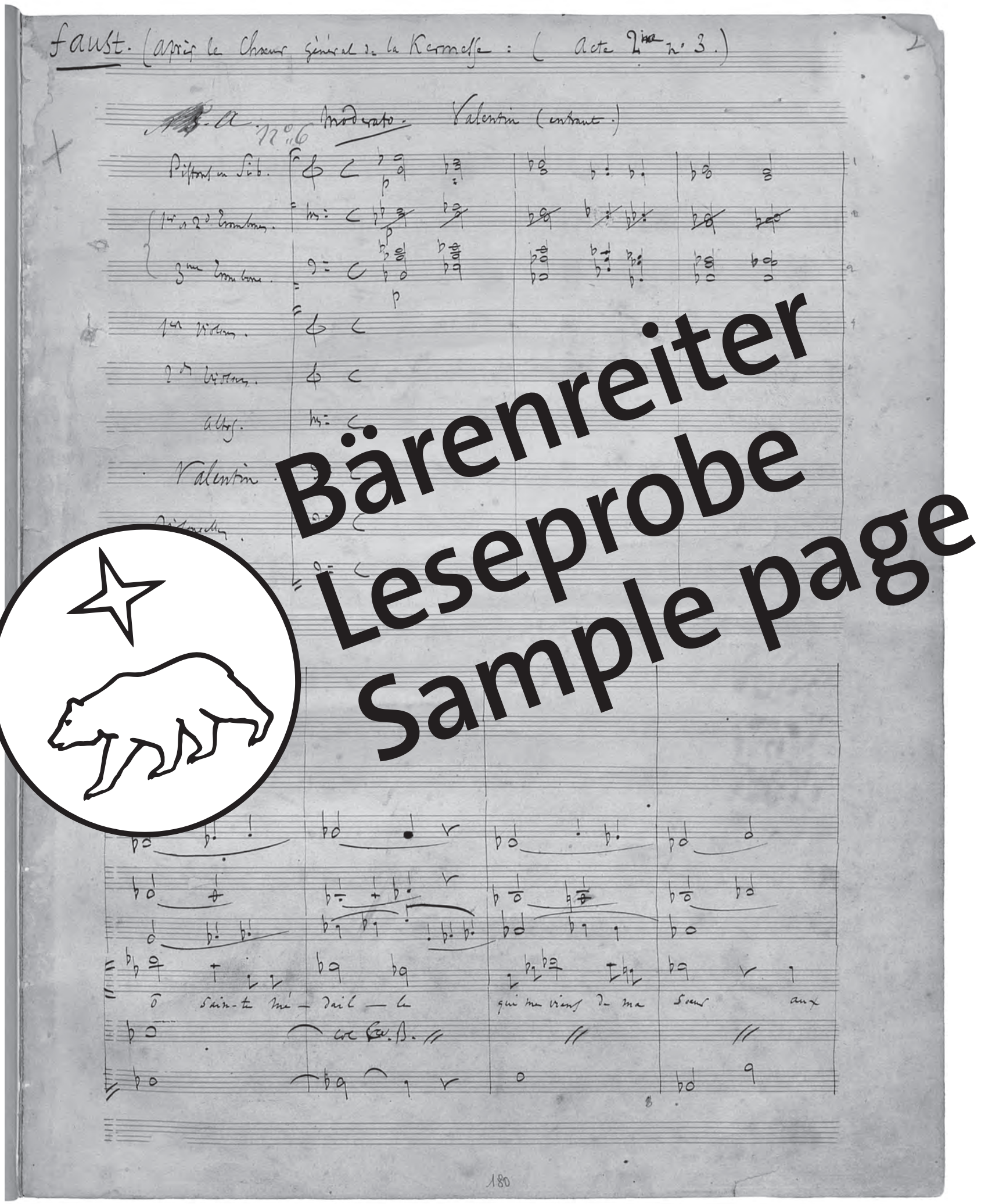
Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

FAC-SIMILÉS

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

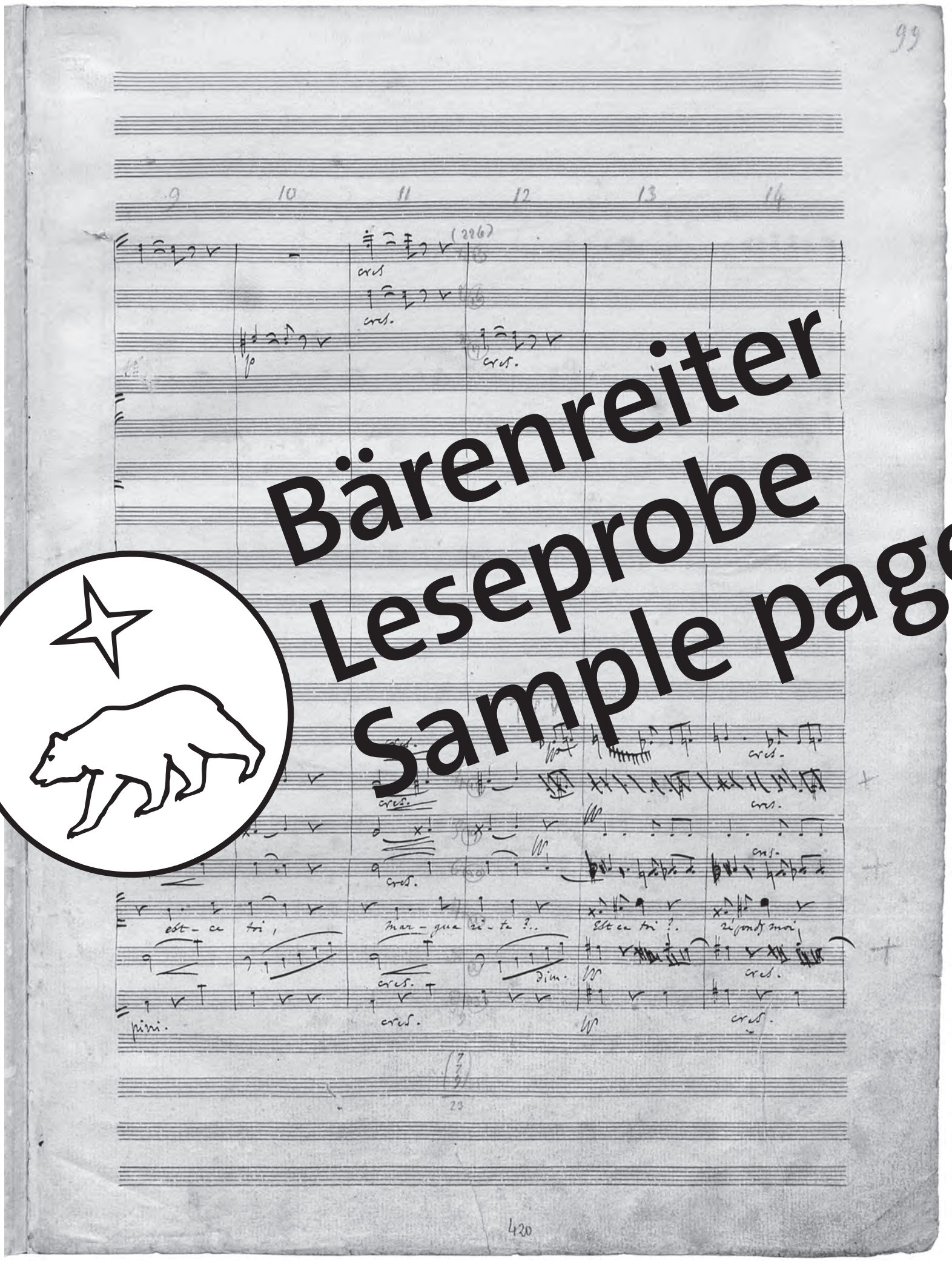
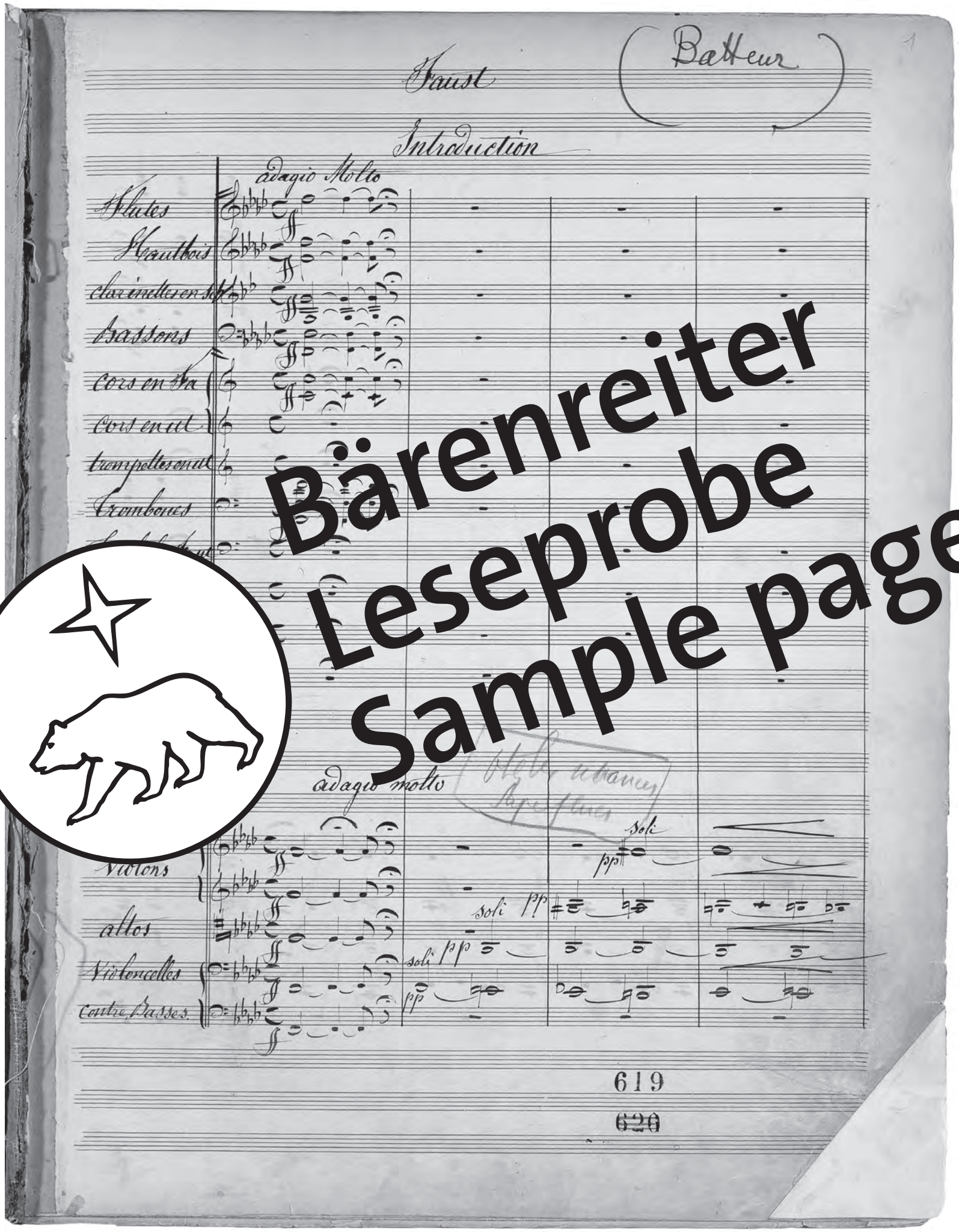
Bärenreiter Leseprobe Sample page

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

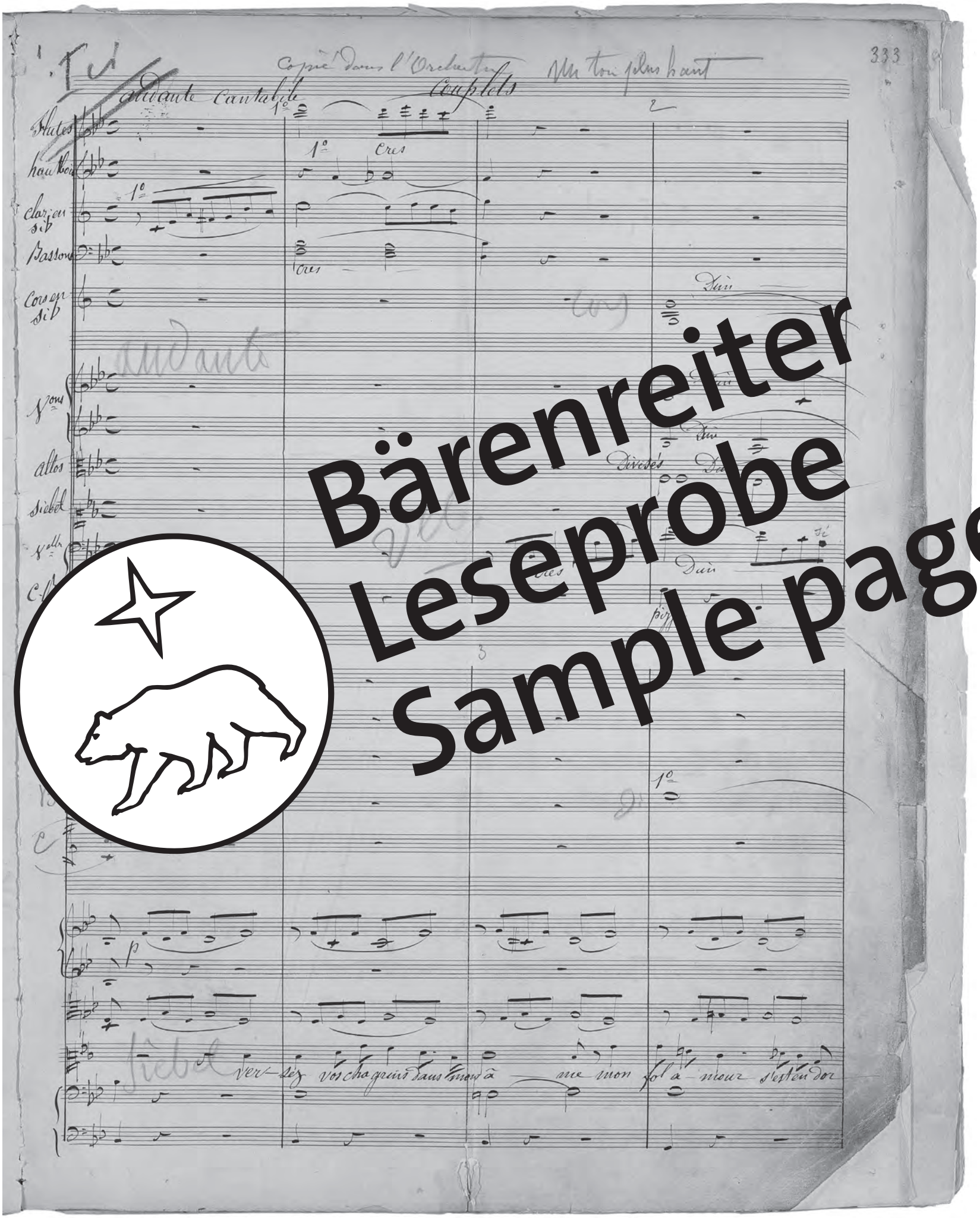
Manuscrit autographe, Paris, Bibliothèque nationale de France, Département de la musique, MS-17724, vol. I, 1. page 180 : « Ô sainte médaille ».

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

99
9
10
11
12
13
14
cres.
(226)
cres.
cres.
cres.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Partition manuscrite, Paris, BnF, Bibliothèque-musée de l'Opéra, A-622a I, page 1.

Partition manuscrite, Paris, BnF, Bibliothèque-musée de l'Opéra, A-622a II, page 333 : Romance de Siebel (début).

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.